

114

1968

1968
1968
1968

ანთონი

6

1968

၁၆၂၀၀၃၂၀

ଫୋନ୍‌ଫିଲ୍ 45-୩

№ 6

036060 1968 5.

საქართველოს საპარტა მიზრლების კავშირის მუნიცი

20633660

| | | | | | |
|--------------------|--------------|-----------------------|-----------------|----------------|---|
| କାଳେଶ୍ଵରାଚନ୍ଦ୍ର | ପାତାମୟିଲ୍ | — ବୁନୁଟାପାଥିଲ୍ଲୋ. | ଦ୍ୱୟୀଶ | 3 | |
| ଲୋହାରୀ | ଗୋଟାରୀ | — ମୋଟାକିଣ୍ଡାରି. | କରମାନ୍ତି. | ବାଙ୍ଗକ୍ଷେତ୍ରରେ | 4 |
| କାଲେଶ୍ଵର ଉତ୍ତରାଜ୍ୟ | ଅନ୍ଧାରିକାମ୍ପ | — କାଳେଶ୍ଵର ରାଜନିମ୍ବ. | ଦ୍ୱୟୀଶ | 43 | |
| ପନ୍ଦାର ବୈଷ୍ଣବୀ | ବୈଷ୍ଣବୀ | — କାଳେଶ୍ଵର ବୈଷ୍ଣବୀ. | ଦ୍ୱୟୀଶ | 44 | |
| ଅନ୍ଧାର ପାନ୍ଦାରୀ | ପାନ୍ଦାରୀ | — ଅନ୍ଧାରାଜୀ | ପାନ୍ଦାରୀ | 65 | |
| ଶିଖରାଜ କାଳାକାମ୍ପ | କାଳାକାମ୍ପ | — ଶିଖରାଜ | | 69 | |
| ବିନ୍ଦୁର ବିନ୍ଦୁରାଜୀ | ବିନ୍ଦୁରାଜୀ | — ବିନ୍ଦୁରାଜୀ | ବିନ୍ଦୁରାଜୀ | 71 | |
| କାଳେଶ୍ଵର କାଳେଶ୍ଵରୀ | କାଳେଶ୍ଵରୀ | — କାଳେଶ୍ଵର କାଳେଶ୍ଵରୀ. | ବିନ୍ଦୁରାଜୀ | 101 | |
| ଅନ୍ଧାର ମହାରାଜୀ | ମହାରାଜୀ | — ଅନ୍ଧାରାଜୀ | ପାନ୍ଦାରୀ | 102 | |
| କାଳେଶ୍ଵର କାଳେଶ୍ଵରୀ | କାଳେଶ୍ଵରୀ | — କାଳେଶ୍ଵର କାଳେଶ୍ଵରୀ | କାଳେଶ୍ଵରୀ | 104 | |
| କାଳେଶ୍ଵରାଚନ୍ଦ୍ର | କାଳେଶ୍ଵର | — କାଳେଶ୍ଵର କାଳେଶ୍ଵର | କାଳେଶ୍ଵରାଚନ୍ଦ୍ର | 122 | |

6 0 0 0 0 0

128

| | |
|---|-----|
| କେବଳ ପରିମାଣରେ — ପରିମାଣରେ | 145 |
| କେବଳ ପରିମାଣରେ — „ପରିମାଣରେ” | 154 |
| କେବଳ ପରିମାଣରେ — „ପରିମାଣରେ” ଏବଂ କାନ୍ତରଣୀ ଅନ୍ତରୀ | 161 |
| କେବଳ ପରିମାଣରେ — ପରିମାଣରେ ପରିମାଣରେ ଏବଂ କାନ୍ତରଣୀ ସାଥୀ | 168 |



| 80861806 80836043 | 177 |
|---|-----|
| სალვა რალიცი — საუკადაგო გამოცვლება კანისით და რინდით | 182 |
| შელვა ბერიძე — ცხრილის სამარტინო დრამა | 184 |
| პოლისტა პირიძე — თ. გორგაძეს „რევილის“ მისამართის გა- მოცველი ბაზო | 188 |

მთავარი რედაქტორი ელგუჯა შალიაძე

სარგებლობა დილექცია:

ନୀ. ଅଦ୍ଦାଶିଳ୍ପୀ, ଡ. କ୍ରେନ୍‌ଫୋଲ୍ଡି, ଡ. ଗାମ୍ଭେରାରଦାଶ୍‌ବୋଲି, ଥ. ଲୁହାଣିଙ୍କ୍ରୀ, ଥ. କ୍ଲେନ୍‌ଟୁର୍, ଏ. କ୍ରେଲ୍‌ଗ୍ରେଟରି, ଏ. କ୍ରୁଟାଟ୍‌ରେଲ୍ଡି, ଗ. ପ୍ରତ୍ୟାମନି (୩/ମ୍ବ୍ର. ମଦ୍ଦିଗାନ୍ଧି), ବ. ଶାନ୍‌ଶିଳାଶ୍ଵୋଲି, ଡ. କ୍ରେନ୍‌ଗ୍ରେଟରି, ଗ. କ୍ରେଲ୍‌ଗ୍ରେଟରି, ୩. କ୍ରେଲ୍‌ଗ୍ରେଟରି, ଏ. କ୍ରେଲ୍‌ଗ୍ରେଟରି, ଏ. କ୍ରେଲ୍‌ଗ୍ରେଟରି, ଏ. କ୍ରେଲ୍‌ଗ୍ରେଟରି.

උපේරුණාම්පිටියෙන් එ. සිංහලත්සුව

ଶ୍ରୀଲଭଗବତପାଠ୍ୟକ୍ଷେତ୍ର ପାଠ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରମାଧ୍ୟରେ ଦିନାଂକ 10/VI-68 ଫିଲ୍ଡ୍

ରୂପାକ୍ଷିପ୍ତରେ ମିଶାଇରିଲାଗିଥାଏ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ,
ରୂପକ୍ଷିପ୍ତରେ ମିଶାଇରିଲାଗିଥାଏ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ

● ଲାଲରୁଙ୍କ ଶେଷ 70X108. ଅନ୍ତିମରୂପ ଶେଷ
7 $\frac{1}{4}$ X12 $\frac{1}{2}$. ଉଚ୍ଚିତ ଉତ୍ତରମିଳା ରାଗଦ୍ଵାରିକା 12.
ତାରମିଳା ଉତ୍ତରମିଳା ରାଗଦ୍ଵାରିକା 16.
ନା 02210 ଫିଲ୍‌ହାରୋ 9.900 ମେଟ୍ରିଆ N 1846

କୋଡ଼ିଆମାର୍ଗିତା: ଶ୍ରୀଲାଙ୍କନାରେ — ୧୩-୫୫-୧୧.

3/84 ମହେନ୍ଦ୍ର — ୧୯-୫୫-୧୪, ଗାନ୍ଧିନୀଲ୍ଲଙ୍ଘରେ ନାଟ୍ରୀ. କୁଳାଳୀ ପାଇଁ ପରିଷକାର କରିବାକୁ ଆପଣଙ୍କ ପରିଷକାର କରିବାକୁ ଆପଣଙ୍କ

ବେଳ — ୨୩-୫୫-୧୫, ୨୩-୫୫-୧୭, ୨୩-୫୫-୨୦। ଅପ୍ରେଲୀଶ୍ଵର, ଲୁହାରୀ ପ୍ର. ନେ ୧୫।



ଏହାପରିବାରରେ ମହାତମାଙ୍କ

ବାହୀନୀ ଚାନ୍ଦିଳୀ

“ପରିବାର କୋଟି ମହାନ୍ତି ଏହି ହାତୁଳଳି
ଯି ଗାନ୍ଧିଜୀରୁଲୋ ବ୍ୟାକାଶ-ପ୍ରସାଦ
ତୁ କହି ଉପାଦାନ, ଉପକାନ ପ୍ରଦୀପିଣ୍ଡ,
ମେହାନ୍ତ ହୃଦୀ, ମାନ୍ତ୍ର ହାତକିନ୍ତା”।

— ଶବ୍ଦରୂପ ଶ୍ରୀ ପାଠୀ

ନେହା ଗୀନ ମିଳିଯା କ୍ଷାପିଲୁଏ ଆଖିଗାରି
ଶିରାଫ୍ଫା, ଗନ୍ଧନ୍ଦା, ଗରନ୍ଥନ୍ଦା ଦା ନେହା,
ରନ୍ଧି ଗାଫାଲାକା ଦ୍ୱାରି ସାନ୍ତଦିଗାରି
ଦା ଦାସୁତ୍ରଗା କାରତଳୀ ତ୍ୟାଗି ପରେହା!

ହରିଲାଲ କୁରଫ୍ଫାରି ଦ୍ୱାପରି, .
ମଦାର୍ଜ ଶବ୍ଦର୍ଜୀରୁଲି ମଧ୍ୟବନିର ନାନରି,
କାପତା କାପରକିରି, ନେହା ଶୈଥିଶ୍ଵରାୟ
ଦା ଆଶ୍ରୀମିତ ଶୁଲୀ ପ୍ରସାଦାୟି।

ଶୋରପ୍ରକାଶିଲିବ କୁରିର ମନ୍ଦିରକାଢା ପ୍ରସାଦ,
ରନ୍ଧି ଆଶ୍ରୀରା ନାନଗି ଗରନ୍ଥଶ୍ଵରାୟ,
ଶାନ୍ତ ନନ୍ଦିଲ ଶୁଲୀର କାର୍ଯ୍ୟକାଳ,
ଶାତ୍ରଫ୍ରଣ୍ଟ ତ୍ୟାଗିପିଲୁଏ ପ୍ରକାଶିଲାଦ ପ୍ରସାଦି।

ତ୍ୟାଗିବା ଏହି ଶର୍ଦ୍ଦିନରେ ଦ୍ୱାରି ଆଶିଶାର୍ଦି, —
ଏହି ଦ୍ୱାରିରି ମାନ୍ତ୍ର ଗାନ୍ଧିଜୀରାୟ,
ରାଧଗାନ ଶବ୍ଦିଲାକାରି କାହିଁବା,
ଶାଶି, ଦାମିଶରାଲି ନିନ୍ଦିବ ନାନ୍ଦିଗାନି।

ଏହି ପାଦ କାପି ମିଳିବ ଦା ବ୍ୟାପାର,
ନାତେଲିଲ ନନ୍ଦିଲ ଶବ୍ଦର୍ଜୀର ଲିପିର ନାନା,
ଏହି ର୍ଯ୍ୟାନିମିଶିଲିଲ କୁରଫ୍ଫାରି ଗାମ୍ବାର୍ଜିବ,
ତାଙ୍କ ଆଶାଦିଗବ୍ରହ୍ମ ଶାତ୍ରଫ୍ରଣ୍ଟ ଶାକାରିରେ।

ଦୁନ୍ଦିବ ଦା ଦାମିଶି ପରିବାର ପାଶ୍ଚାତ୍ୟ
ଦ୍ୱାରିଲି ନାତେଲିଲ ଦା ମିଳି କାମିଶିଲି
ମିଳିଶି ମିଳିରିନ୍ଦିବ ଦାଲାଲାଶ୍ଵରିଲି
ଏହିବ ମିଳିଦାରି — ଶାରାତାଶ୍ଵରିଲି।

ନାନିମିଲିରୁଏ ମିଳିନି ଶ୍ରୀମାନି,
ଶ୍ରୀମିଶ୍ଵରାର୍ଜ ପ୍ରସାଦମାଧ୍ୟରି,
ମିଳିଶି ଏହାଦେବି ମିଳିରିନ୍ଦିବ ପ୍ରସାଦି
ଦା ତ୍ୟାଗ ଶୁଲୀରା ମୁଦାମ ଆଲି।

ମିଳିବ କାରିତୁଲିଲି ମିଳିଦାରିକ ଏହିର,
ନାନଗି ନାନିମିଲିର ଦା ମିଳିନିକରି,
ଶାନ୍ତ ରୁଶତାଶ୍ଵରିଲି ଶିଶ୍ରୀମିଶିଲି
ଦା ଦାରାଦିଲି ଏହାନିଦିଲିଲି।

ଦାରାଦିଲି ଏହି ଏହି ମିଳିରିନ୍ଦିବି,
ନାନଗି ନିରମିତାବ୍ୟ ଦା ମିଳିନିକରି,
ନାନଗି ନିରମିତାବ୍ୟ ମିଳିନିକରି ଶରିଲି
ଏହିବ ପିଲିଲି ମିଳିଦାରିମିଶାର ମିଳିନିଲି।

ମିଳିଦାରିକ କ୍ଷାପିଲୁଏ ମିଳିନିକ ନିରମିତାବ୍ୟ,
ନନ୍ଦିଲ ଶ୍ରୀମିଶ୍ଵରାର୍ଜିର ବ୍ୟାପି ନନ୍ଦିଲ
ଦା ମିଳିନିକ ମିଳିଦାରି ମିଳିନିକ କ୍ଷାପିଲୁଏ,
ନାନଗି କାରିତୁଲିଲି, ଶାକାପରିଶରିଲି।

დევან გოთვა

პ ი თ რ ი ღ ა ტ ე

6 თ ა ნ 0

მითრიდატემ, ბელანშა და აბიომ წერილის ლუქი და ამოწმეს და ერთად გახსნეს. ხარა მოვევისა იყო.

„ქვეყნისა და ტახტის წერილად ჩეკვას ამის მომტანშა, ყოვლად სანდომ. განბჭეთ ერთობლივი ჩვენი სიტყვა ფარულ მითრაულთ და ლიად გამდგართა. ოქენს ზრახვებს შეათანაბრეთ და ამავ პირით შემოვევითვალეთ. გიგზაუნით ჰედილ-მოქრილს. ხომ არ გაახლოთ ვანებ?

ყველა ლმერთი, ძეველი და თხალი, იყოს თქვენი მწე და მფარველი“.

— ახლა არის საბუთი! უნდა შევხდეთ ბახო-ხალიბს! — თითო მოკავა და ლმიონშა პირი გაუხსნა ჰედან-კოლს.

— მაშინ ყველას მოგვიწევს ფოთის ციხეში მისელა? — თავი გაიქნია აბიომ, — არც მარტო „თავიდათავის“ წასვლა მიჩნას კეთილგონიერულად!

მრავალი სხვადასხვა გეგმა წამოაყენეს. ბოლოს ისევ „მითრას წმიდა ცხოველის“ შეკონტაბ გადასწყვიტა შეკრის აღვილი.

— ტახის კუნძულზე გავიდეთ, ერთი ნავი გვეყოფა. ლამიანად რიონში ამოვიდეს სამქანდარი. მოსაბრუნებში დახვდეს ტარიელი, გვაზა და გვდე. ბახო მარტო წამოვა, პედილ-მოქრილსაც წამიღებს. ხომალდი კი დილმდე დაელოდება ბახოს, მერმე ქვევით წავა. დილით ჩეკნც აღმა ავყვებით რიონს!

ტარიელის ჯვუფი ისევ წავიდა ფოთს და ბახოს „სამარტის“ პავმანი აცნობა.

დაოქმულ დროზე სამქანდარი რიონს აქვა და ბნელაში ტარიელის ნავს გადაეყარა. ხომალდი ტყის ნაპირას მიადგა და ქვის ლუზა ჩაუშება. ბახო-ხალიბი ნავში გადაჯდა, ხალთები და გვაბანკებიც გადიოტანა, ტარიელს გამყვა.

ტახის კუნძულზე ძლიერ გასაჩვევე სანიშნო ცეცხლი ენთო. ტარიელმა ბახო კუნძულზე გადაიყვანა. აქ ელოდნენ ბედან-კოლხი და აბიო-იბერი. ბახომ და ბედანშა ბნელაში ძლიერ იცნეს ურთიერთო. უხმოდ სალაში სცეს და შეღვნენ.

ტარიელმა გაარიგა საქმე. ხალთები და გვაბანკები გადმოატანინა და ახალგაზრდები ნავში დასტოა. თავიად კი კედლიდ აღმართულ ხშირნარში გაუძლვა ბახოს. მხცევანებიც გაჰყვნენ.

ნახქარევად მოწნულ, ისლით დახურულ კუნძულა ფაცხაში შედგეს ფეხი.

შეგ ჭაბუკი მითრიდატე იდგა, ხელში ანთებული ბახმა ეპყრო.

ბახო-ხალიბი შესვლისთანავე შეხლებზე ჩადგა.

— ლმერთებო, თქვენი ძალითა, ასე აღმდგარად, ცეცხლანთებულ ამირან-პრომეთედ მეხილოს სინოპეს — მერმე მუხლი წარსდგა, ფეხებზე მოქხვია და ხშირსულად აჩურჩულდა.

— უკევთა! უკევთ! დავაუკაცებულა უკევთ!

მითრიდატემ ხელი მხარშე დააღო, წამოაყენა და თვალებში ლრმად ჩამხედა:

— კეთილი იყოს შენი ხლება! პირველი მერცხალი ხარ... იმ ცხოვრებიდან! მერმე ღონავ თავბრუ დაეხვა, თითქოს სინობეს, მამისეულ სასახლის ქროლვა მოსწერდა კუნძული ფაცხაში. ბალლურ გარდმონაშთად მიიჩნია და შრარედ გაელიმა. ერთი ღრმად მოისუნება, შემოტრიალუა და უკვე მოლიანად „ამ ცხოვრებაში“ იყო. — აბა, დასხედით... დრო არ ითმებს, სათქმელი ვთქვათ და ჩევნ-ჩევნ საქმეს მიყედოთ! — ზეთის ბაზმა ტარიელს გადასცა და შემაღლებულ ტყავ-ნაბადზე ცალმუხლად ჩადგა. დასხლენ ბედიან აბით. ტარიელი უკარ ფაცხის ხარვეზში ჩადგა და ბაზმა მალუა ასწია. სხივი მხოლოდ ბახო-ხალიბის ჩანაოჭებულ სახეს ეცემოდა... დანარჩენები ბუნდალ ჩანდნენ.

— სოქვი ყველაფერი. აქ მარტო ესენი ვართ. გარეთ დარიაჭა. ამათ კი უაღლაფერი იციან!

ბახომ, კარგი დახლიდრიელი, ჯერ ხალთები და ვვაბანავები ტარიელისა და გვაზა შეგრის დახმარებით ფაცხაში შემოზიდა, ვაბუქს ფერხთით დაუჭრა.

— არა ძღვნად, შენი სამეფოს სალროს წილად მიითვალე. ლარის საიდუმლო იციან მხოლოდ ხვახამ, ტარიელ-უფროსმა და მე... უღრისმა. მრავალი მზად არიან გვახლონ პირველ ბრძანებისთანავე. თემესტე-შეურნალი, ოდიო-მებაბჭრე, ღიოფანთე მხედართმთავარი, პელოპილე ფილოსოფოსი და მრავალი სხვანი.

— აქ არა და მალე კი დავიბარებ... ნაწილ-ნაწილ. არების დავიღიშვებ! ყველა და ყველაფერი შესხოვს!

მერმე უფრო ჩაღუნეს თავები და ბახოს წერილსა და საქმიან თხრობას გვლისყრი მთლიანად დაუმორჩილეს.

დიდი საოცრებანი თანდათან იშლებოდა პონტოს ლოთლვილ მერკვიდრის წინაშე. ზოგს, მიუხედავად მახვილ ალლოსა და ჰერეტისა, ცელარც სწოდებოდა. მაშინ მხცოვანები წვლილვით უსსილენენ.

ტახტის მემკვიდრედ ხეიბარი მითოლატე-ქრისტი გამოცემადებინა ლათ-

ლიკე დედოფალსა და „სატურისთა სამჭიდვეს“. სასახლესა და სამეფოში „ზარიაზ“ დრე და სირიელები ბარბარიშიმდგრენ. მევიღრი ტომები თითქმის ლიად განუდგნენ სასახლესა და ქალაქს. „მითოლოთ“ უმრავლესობა გაეცემულა კბა-დოკიაში, მაგრამ აქ უარესი მდგომარეობა დახვედრიათ... რომელიც თითქმის ლიად „მფარველობენ“ კაბალოკის და, როგორც ბახომ სთქვა, ქვეყანა უკვე „განდერძებულია“ და რომს ჯიბეში უდევს“.

ახალგაზრდა მითოლიდატე შეძრწუნდა.

— ჩევნი პონტოც ხომ არ არის ჯერ „განდერძებული“? აშერად გვითხარ, რა გვჭირს?

— დედოფლის „ანდერძს“ არ დასჯერდნენ... მამრისა სწადო და მოგვთავოვაც, მეც, ზოგ სხვათაც, დიდი ეჭვი გვაქვს, რომ თქვენი უმცროსი, სულ უასაკო ძმის უფლისწულად გამოცხადება სწორედ „განდერძების“ პირველი პირობა და სამშაღისია, დედის ანდერძის დამატებად თხზული და საიდუმლოდ იქნებ უკვე დამოწმებული!

კაბუქმა ცეცხლი მოიციდა, მაგრამ ბედანმაცა და აბიომაც განუმარტეს, რომ ეს „სულ უასაკო“ მდგომარეობა, არცორც ისე ცედლი იყო ღრიოს მოგების თვალისაზრისით.

არეული იყო შინაური მდგომარეობაც, ქართველ ტომთა მთლიანობა დაირღვა. სირიელები მაღალიბდგნენ და ყველგან დიდ წინააღმდევობას აწყდებოდნენ. ბერძნული ან ნაბერძნალი ქალაქებიც „გამერად“ იყნენ გადამთილ სირიელების მიმართ. და აქ მოახერხეს ხეარამ და ბახომ ფარულ ზრახვის გატანა. „ყველასათვის მისაღებ, შეა ძალად და სასახლის მორჩილად“ კოლხეთიდან ახალ როების სპის გამოცვანა. ეს ამოცანაც ბახოს დაავალეს, მაგრამ ფოთის ციხისთავმა ჭოტომ შორის დაუჭირა, ჩანს, კოლხეთ-ეგრისის მეფე-მთავრის გოჯის ბრძანებით.

ამ ზრახვის ფარულობა კი იმაში იყო, რომ სინობეს სასახლეში „მომავალ მეფეს“ ჩუმი მომხრე ჰყოლოდა.

յև ზედმიწեցնութ და ემთხვეთ მხცოვან ბეჭეთა „არსიანულ“ ზრახებსაც.

ბეჭანმა და აბითმ ფრიად მოიწონეს ეს შორს ნამიზნი განზრახვა და გოჭი მეფე-მთავართან დაუყოვნებლივი შუა-მდგომლობა აღუთევეს.

კიდევ, რამაც ჭრიად ააღლვა ჭაბუკა, იყო ამბავი დედისა და ძიძის რენისა და თიამათ ძიძის ამგზავრება „მარად ცოცხალ მითრიდატეს“ საძებნელად.

თოთქოს, ზღვის აქეთაც მოსწვდა მისი სარაყენას კულმხურვალე ხმა. — მაშ ცველაშ დაიფერა ჩემი სიკევდილი, ძიძის კი არაই ვინ ამისხნის ასეთი განცვრეტის საიდუმლოს? ეს აღლოზე მეტია, ღმერტებისეული წვდომი!

— ტომის ნაშანი! დედობრივი ალლო და სიყვარული ჩენწი არის ერთი დიდი თავანერია ვრძნობა — ჩენთინ დედა კველას დედაა! ამიტომ არის ასე გაერტყელებული ჩენს ტომებში დედა-მძუძნიბა, ძიძობა, შვილის მოკიდება, ვამდლობა, ობლის აყვანა! და ეს ვკონებ მამაკაცებზეც კრცხვდება! — შპელ უფრო ნიშანდობლივ ჩააზუსტა ბედან-კოლხმა.

მხოლოდ აბით-იბერმა ინიშნა, რომ ბეჭანის სიტყვა, გარდა საერთო სიმართლისა, „არსიანულ“ ზრახვის კვერტი-საც იყო.

მთელი ლამე თეთრად იპტეს. სავტე-კარგა ხნით გაარიგეს. სიღღუმლო კაშ-ჩებში შეთანხმდნენ. ბედან-კოლხმა ლა-ზიც ჩაბარა და დილაბინდზე, ჯერ შეუ-გაუქრავ და ნავლაუსვლელ მდინარეში შეცურდა ბახოს ნაევ.

კუნძულის თავთან კვლავ წააწყდნენ ღორქების კოლტეს.

— მეტად კარგი ნიშანია! — ნაეს გას-ძახა კუნძულზე დარჩენილმა მითრი-დატემ, რომლის გულის დიდი ნაწილი უკან, სინოპეში მიჰყევებოდა ბახოს. მერმე ნაელსა და ბინდში უცბად გადნა ნაევ.

გათენებისას საძქანდარა ისევ ფოთში იქნებოდა. იქიდან კი სულ ზღვა, ზღვა, ზღვა და ... სინოცე!

მეორე ნაეში უკვე აწყობდნენ ხალო-ბსა და გვაბანაკებს. მითრო-შეგირდს ჭელილ-მოჭრილის ჩხრიალიც კი მოე-სძინა. ახლა თვით მას სჭირდებოდა „უტუუარი საბუთები“, თორემ ცველა-ფერი ეს მდინარის ნაელში მოლა-დებულს უფრო ჰგავდა. —

ნაელს კი შორეული ფერიფური ემა-რებოდა, მაგრამ ვამჟევირეალება ჯერ არ იყო, არა... არც ბუნებაში და არც ცხო-ერებაში.

14. შესრულებული რიონი

მაღლ ფარული ბანაკიც აიყარა და დიდ რძინმხე გაფილა. ჩერ კიდევ ნავ-ლი მდინარეზე მეორე სართულიერი იდგა. ტანმაღალა ტყეს ზედამხარე არ მორჩინდა და თოთქოს მრავალუება თუ ათასსვერა ჰქონდა შეყენებული ბაბის სართულს.

— აბა, კიდრე ხოფებით მიყალთ, აღ-მატალური დავკარით! — წინა ხევიდან ვაღმისხახა მუხაშაგრამ.

მეხოფეები დაწერნენ ხოფებს. ნავ-ჭარვამს საერთო სახე ეცვალა. სამი მოხუცის გარდა, ყველას პირდაპირ

შიშველ სხეულზე ბეჭედულმა ამობრუ-ნებულა ტუაფაბა ეცვა. ფეხშიშველე-ბიც იყვნენ. ძველი და ახალი ტვართი თანაბრად გაანარილეს ნაევბზე. პირ-ებელი მუხაშაგრამ მიჰყევდა, მეორე მითრო-შეგირდს, მესამე სავლაუეს. ხო-ფებზე ხშირ-ხშირად იცვლებოდნენ და კარგაზაც აიმანილეს წალალი.

აქ აჩა თუ სწრაფი, მაგრამ მიმჯგა-რი დენა იყო. მაინც ნალვლიანი და ფიქრიანი იყო რიონი. თუ ამ ქაბა-ბოდა ფიქრიან მითრიდატეს...

აქა-იქ ნაეებიც ხვდებოდნენ. რიონის

მსუბუქი კამარები, მაქოსავით მისრიალებრივ მდინარის გაშლილ „ქსოვილზე“.

„წყალშვილობა“ აქ აუცილებელი წესი იყო. თუ შორს იყო, ხოფით მაინც მისცემდნენ ნიშანს.

დატვირთული ნავთქმარავანიც შეხვდათ, შორეული კამპის გადაღმელი სოფლებრები იყვნენ. საქონელი ტკებასა და ნავთქმებზე პერნიდათ დაწყობილდაფუთული.

ერთვან ახლო ჩაუტეს, გამოლაპარაკებაც სცადეს, მაგრამ ენის საღუნები ბეღან-ეკლი და მითრიდატეც ვერაც გახდნენ.

— ჩვენ ხომ დიდ საქარავნო ვზახევთ. სპერის ზღვა — ფაზისი — ვარდცხე — ქუთაისი, შორაპანი. — ბეღანშია ახლა აბით-იბერს გადაულოცა საქმელი და სავალი, არც მან დააყოვნა:

— სურამის ციხე, უფლის ციხე, მცხეთა-არმაზი, ხუნანი, ალვანეთი, მტკვარი და ქამპია. მერმე ზღვის იქთა...

— გზა ხან სანაოსნოა. ხან სახმელეთო. — სურათი შეავსო გვარჩე.

ტყე-ჭალა და ვაობი აღმაც კარგახაში მისდევდა რონის ნაპირებს. გავლეს ნაპირის ბეჭედი აღმართული მუხრის ციხე.

— ვეპერი, მენავე! საღაური ხარ? — გადმოსახტეს თავანილან.

— მეხაშვერია ვარ, ჯიმა-კაჩი! ჩილი და სუფასა რამ გამარიგა? ჯორო ცალბერი ჯიხასთავის აფრის იცნობ! — და მუხაშვერამ წერნისფერი აფრა იფერისალა. — სამი ნავი ვართ, შეგეწიოს სამი ღმერთი! მეტერელო!

— წყალშვილობა ჯიმა-კაჩები!

— ას დაცულია დიდი საქარავნო? — იყოთხა მითრიდატემ.

— სულ ას, თორემ ისე სოფლების რა გაძელინებს. რამდენად ყურსალი და მეტარე დაცებულია ამსიგრძე გზაზე!

რიონშია კი ზევით და ზევით მოიმარა დანების სიმძლავეზე და წყალგალვა

სულა დამაბულობასა და დროის მოთხოვდა.

მეხაფეები გორგურნები. მისმარ-შეგრძლის მაინც ესეოდნენ აბეზარი უკერები. წუხანდელმა შეურამ ისევ თავიდან გმორულვითა ორნავ მიუუჩებული მთვარისაგლოვარი. პორ, რამდენი წყალი უნდა ჩატაროს ნაცეცეუში, რამდენი შორეული მიწა-ხმელეთი უნდა ტკების მიუსაფარმა, რამდენი ეცემ თავად უნდა ღრულოს, რომ გველ-დვიძლი გამოიჩინილი არ დაჩიხს?! ნეტავ, პონტოსავენ როდის შემოუბრუნდება გზა თავგზარეულს!

მაგრამ აქც უსაშველა მეხაშვერამ. ზედა სამისი გადაიძრო და საშემერთულიც იყორუო. სხვებსაც შეეძინა:

— აბა, მენავებო! მომყევით, თოვკაპანა გაახაზირეთ! ეცვა რიყები გაჩნდა უფრო მაღალ ვიდოთ, კაბუკები! მესლებიც დავვეხუთა!

— ოლონდაც! — გასძახა შეგირდმა და ტყავ-ქაბა სულ გაიხადა, მესტები კი შეიტოვა.

— გვეწიოთ! — გამოსახახეს ნავებიდან, — მზად გვაქეს!

მუხაშვერამ ირიბერლად აქრა კალაპოტი და რიყით ნაპირს მიაშურა, თოვკის წევრს ხელი სტაცა და თხელ წყალში გადატარა, კვაპა-კუპით წყალაღმა ასწრაფა, თოვკი გაშალა და ნაპირ-ნაპირ ირმინა, ვიღრე ნავის სიმძმე არ იყრინო.

კაპანი მხრზე გადაიტარა და წყალშეალ აითრია ნაერი. უეხდათეს მისი წუკილი ფედეც მიპყვა, მანაც მხარი მისცა და ულად, ოფრაზა გამწიეს ნაცეპანა. ფეხმარდიც აუწყვეს.

მუხაშვერა თან თვალს აღვევებდა მეორე, „მეურნალთა და ფილოსოფოსთა“ ნაცს.

კველას შეგირდმა დამწრიო გაღმოხრომა, ნავის სულა არც ლაუცერებდა, ისე გაიზანდა „თოვკის მინილი“ და ჯაჭვრად, ძალამოუზოვავედ გასწიო.

— საოსტატო შემოინახე ძალა, ჯიქურ-შეგირდო! კასრის ძარღვს გა-

უფრთხოები! — ერთიც გასძინა და მცხოვრი გამართა.

საცლავეს იმედი ჰქონდა. ის უფრო გამოცდილი იყო წყალში.

კუტევად რომ დაწყო ნავ-ჭაპანა, ნავ-ჭაპანის დედმ ერთი კურნიხადამსული ყუირი მოუშენა და კულშიც სიმღერა ჩაასკენა.

— ჰეი, და ჟაუ, ჭიტე ბიჭებო! ოჩო-კაჩებო! მიიჩანებო!

— ჩაბმულა და ჩატეტილა ნავ-ჭა-პანა! ნავ-ჭაპანა!

— ნავ-ჭაპანა!

— ნავ-ჭაპანა! — თოთქოს სამებს გაპყვა ძაბილი, ნავებს გაეჭო.

— ნავ-ჭაპანა. — ახლა ძაბილი რიო-ნის ზედაპირს გაპყვა ზევით და ქვევით. მუხაშვირამ კი ლექსიც ჩაგრისა, ფეხიც აუწყო და სხვამაც აწყობინა.

მებმა ჩაბეჭს ჭაპანი მიიჩანისა
გზისამი,
ცხრა წყალი გადაიარეს, მეათე —
რიონისანი,
მიეს და კიცეს ნაპირი მშობლიურ
კოლხეთისანი,
ნავ-ჭაპან დედის სიმღერა ფიცა
კეთილ ძმისანი

ლილ საყელოში მოუკვდა, შეგრის ნა-პირიც ახლო იყო. ისევ დატანტება: და თოვი იტატა. გადაც გადამყენდა და მარ-ჩენთავის ალარც მოუხედავს. რიყის ხმაურზე გრძნობს, უან მომდევენ! მუხაშვირამ უკლა რბოლას:

— ეჟე, ჯიუტებო! ნაწურთან კამუე-ტივით არ მომდევთ! მი ნავ-ჭაპანში რომ გამოდევბა, მერმე იმ კაცს მეფე-დაც არა უშავს რა! — სუნთქეაბორკუ-ლად მეტყუელებდა და ნელა ვიღოზა. სულო მოიშრუნა და უკვე გრძელებუ-რი ბიჯი ამწყო, სუნთქეას შეუტოლა.

მითირდატე კი თავისი ფიქრობდა, მაში მეფობა, მონობა და ჭაპანის გაწე-ვა ერთი „თოვის“ საქმე ყოფილა და მე ქეცევიდან ვიწყებ!, მხარზე ჭაპანის ნავალებს ხელს უნაცვლებდა და ძა-ლამოუზოგავად ეწეოდა.

მე ველებს სირიაჭერნის კეთილსავა-ლო, გამლოლი ფონი. წყალ-ტელელეთა-ზ და თოვია და ხოცა მორის ჩაღმიდათ. მეტად დაიღმინენ. ზოგი ხომ ღა-მენატეხიც იყო. ტესტრის შესართა-ვამდე მაინც კერ მიაღწიოს. ფასს გას-ცინენ თუ არა, ჭაბეში მოუდნენ. ერთ ნაეში წყალმაც გამოყონა. მშრალი ნა-პირი მონახეს და ღმე გაათეს.

არც ექ ეწერათ დასვენება. ცეცხ-ლითა და კვამლით კოლოებისავინ თა-ვი დაიკვეს, მაგრამ ახლა უამრავი ღა-მის პეპელა და გველ-ბაყაყები შემო-ესივნენ.

ღამის რიონი კი კიუე უფრო ფიქ-რიანი და ქუფრილაყოლილი ჩანდა, თი-თქოს სუნთქევდა კიუეაც და ვეფხურ ასევით მორიამდა.

მეცოვანები ნაებში დარჩენ. სხევმა პირდაპირ სილაზი გამალეს ტყავნაბადები. მუხაშვირამ ნავებს თა-ვი დახსნა და საწოლი ადგილი მო თო-კებით შემორყალო.

— რა ჭალის გვაჟებთ! — გოკერ-ვა მითირდატემ!

— კეთილ ჭალის! არც ერთი უფეხო, უსწერებელი, შხამინი თუ უშამო ზედ არ გაღმოისრიალებს! აბა, ღამე

სიმღერაში რიყე ჩაათვედათ, უტეხი ტე მასე შემოტერა საეკლესი, მაღლ სულ დაიხში. მი ნაპირზე ნავ-ჭაპანის გაწევა აღარ შეიძლებოდა.

— აბა, გაღმა, რიყე-საეკლესი! — ჭაპანის დედმ გასძინა და თოვი მოი-მულა, ნავი ჭაბელოვა. ორივენ შეგ ჩატენენ ჭა ხოცებს დააცხრენ. მიმ-ყოლო მეტანენიც მევე მოიქცნენ.

— აბა, პირველ ძალის! მეტაბრუ-ლი! თოთქოს მოგდევენ! — მოუხედა-ვად გაღმოძინა და შექმნა ხოცთა ტრია-ლი. — რომ გაგიჭირდეთ, მეტომძახეთ, ხამინის შელვათა მოგცმთ!

ნავები მიქერთულენ არიბულად, აღ-მა და გაღმა. ხამინის შელვათს კი არ-ერ არ ითხოვდა.

ბოლოს მუხაშვირასაც გული გალე-

ნებისა. დღეს კარგად ვამზართეთ მეტ-ლები! თქვენ კაბუკ-კონკრიტი! — განსაკუთრებით მითრიდატესა და საცლავეს გადასძისა, — კი იუარებდით მენავე-მექარენებად, ერთი ჩალვადრობაშიაც უნდა გამოგდავთ!

— გამოგდადე! გამოგდადე! — ესიტუებოთავა მითრ-შეგრძნდი, თან ძილის პირში ჭიქერობდა თავისა — უფეხო უსწენებელი რა ბედნაა, ორფეხა მისახსენებელია უფრო მხა-მიანც და მას ეკრც თოვი დაავაეგბშ!

ღმით კი მგლებმა გამოაღვიძა დალ-ლილი ბანაკი. ნაცეპში დარჩენილი სა-ნოვაგას სუშია მოიყვანა, ბერივაცები შეაფრთხო და ააყვირა.

შეძახილზე გაიქცნენ, მაგრამ მთელი ღამე გარს უვლიდნენ და ნაცვერცხალა თვალებს აბრიალებდნენ.

გათენებისა კი ზედამდე ტურებისა და ფოცხვერის ხმამ შეაღიძათ.

ნაცვიანევი მთვარის შეუწევა, რიყის სილაში გორჩაობდნენ და გაპიოდნენ.

...და უცნაურ ფიქრთა დრეკით, კა-ბუკ მითრიდატეს ლულუფა შეწირული „გამკიცებ“ ლანდებში წამოეფუთა, თოთქოს ამ ტურებში ჩამჭდარა და ტი-რის!

დალილ სხეულში სითომით გადაურ-ბინა და წამოახტენა. ქვემ უასტაცა ხე-ლი. არა, კი არ ჩამჭდარა, ტურები შე-მოპევევიან და გორჩაობითა და კირ-ლით უახლოედგებიან ქალწულს, აი სხვებსაც გამოედვიძათ. საცლავეს თავი წამოუკვერა, ალბათ, სიც ჰქედავს! მითრიდატემ ტურებს ქვა სტურიცნა.

ტურები ლანდებოით გამპნენ, მაგ-რამ აღარც ლულუფა იყო საღმე. მხო-ლოდ ნაცვიანევი მოვარის ანარეკლი ლულუფრად იპინდებოდა რიონში.

— დააფრთხე სატურეთი? — გად-მოსძისა და ისევ ნაბადი წაიხურა საე-ლავეს.

„ნუთუ მე უკეთ ვხედავ შეწირულს. ვიზრე მასი აკნის დანიშნულია? — მარტოდ ვაფურირა შეცმუნებულმა „ზლვის ძმამ“.

ძილი ვაუტუდა. არა, ტურები აღია მობრუნებულიან, მაგრამ ლულუფა, ფაქ-რებიდან აღარც წასულა, რას კედებინა ასე მიბეჭითებით? და სრულიად მო-ულოდნელად თავისმოვის, აღმოაჩინა რომ ლულუფას ლანდი კარგა ხინია დამდევს და თან ახლავს მუდმი. ხან როგორც თავმცუკეთილი ჩრდილი, ხან როგორც გამცემისალი ნავლი, ხან რო-გორც უსწეული ფიქრი, ხან კი... და ეს კაცლაზე უფრო ამორფებს ხოლმე... სრულიად კოცხლად, აი, საცლავეს უმ-ზერს და ლულუფას კი ჰქედავს! ეს რა მოურევი ფიქრი სუის? აუთრის არ შეეშინდა და ეს ქალწული კი აბრ-ნიბს! მშვილდ-ისარცც, გამბედაობაც, უტეხობაც აღნება ხელში. ამ გადო-ფიქრთან კაცლავერი სანთლის ყოფი-ლი ხორცი დაზიანების და თავს არ მოეხრის!

თავი წამყო, მაგრამ ზერგი ვაშოი-შიშელა. ხელად დააცხრნენ კოლოები. ჰებენენ და ჰებენენ. გესლავენ. პხეი-ონ. და საღლაც. შორს, მდინარესა და მოვარის უკან... სტირის, სტირის ვი-ღლაცა! არა, არ ასწევს, თავს, თორემ უმალ გამოელანდება მტირალი და გა-უკინებს!

მეორე დღეს აღრევე მიაღწნენ ტე-ხერის შესახთავს. აე ფლატიან ნაპირ-ზე მივიღნენ და ერთი კარგად დაისვე-ნეს.

გური ასკანელთან შეყრის ბორგალი, ნატურალიში, საღაც ტესურზე ბოგა-იყო, ხეალ დგებოდა. თემცა უფრო ძნელად, ნავ-ჭაპანით, კიდევ შეიძლე-ბოდა ტეხურის აღმა სტულა. მაგრამ ტე-ხერის უკავი, მართლაც, ტესური ნაპი-რები ასდევდა. ჩქერიც უფრო სწრაფი იყო. მოხუცები ფრიად დაპლაზა მგზა-ვრიბმ. ციხე-გოჯის კარზეც კეთილ-გალალებულ სტუმრებად სტურდათ მის-ვლა და არა დალილ ლტოლვალებაზ. აღმათ, უკეც ტომობრივი ნიმან-ხავია-თი იყო.

ტესურის პირს უკეც შშირი სოფლე-

ში ასლუელა, მისარა და კუნცულა ფაცხება აქა-იქ წაბლის ოდები.

დეაზა მეგრი და გვდე ახლო სოფელში წავიღნენ, ცხენების საშოვნელად.

— რატომ საშოვნელად? კეთილი საფასური მიეცით! სამაღლო რა გვიჩის. მიანც დავეჭირდება. ლარია გვაძეს და გზაც! — პეშვით მოუზომა კედილ-მოკრილი შეგირდმა გვაზას.

— ეს მოელ ჯოგს მოგვარევინებს! — ჭაბუკის ხელხევიანობა იმა მხცოვანს.

— გვლუხვობა მეტას ზრდილობაა! მაგრამ ნუ გვიწყებულათ, რომ „შეგირდი“ ბრძანდებით!

— არც ეს მავიწყედება, მაგრამ არც ხელობა დაბატებით მონიჭებული.

— ბრძანება თქვენი! აქ კოლ-აფხაზურა ჯიშის ცხენებია. ისინდში და თარჩიაში ტოლი არა ჰყავთ!

წამისელელები წავიღნენ. მუხაშვირა ნავებს დასტრიალებდა. ზოგიც ფიჩის მოსატანაზ წარუდგა ფეხი. დანარჩენები ცუცხლოთ მისმარენ და სადილის მოლოდინში ბაასი გააბეს.

— მაშ ამ მდინარეს ოჩი სახელი აქვს! — ბეჭამის შეეკათხა შეგირდი.

— ორი, ფაშიან და რიონი.

— რომელია მათში უძველესი ან უფრო მართებული? — შეეკათხენ ახალგაზრდები.

— ოჩიცე მართებულია. სახელები კი, ჩამი, ერთმანეთს უნაცვლებიან და ბევრი გავეგებრობაც გამოიწვევს!

— მე წამიკითხავს, როდოსელი, კრესია, ფანერი. სხვებიც. დამაბნიერ ამ მწერლებმა! — გვლარენად აღმოჩდა მითირიატეს.

— არც გასაცემია. ამ ჩეენ მშობლიურ მდინარეებს სათავე კავკასიონშე, ფასის თუ ბასის მთაზე აქვს. ის მთიანი მსაზე ბასინში სახელიდებს.

— ბასიანად? — შეეძლეს აქეთიქიდან.

— მაგრამ ბასიანიც რჩია. სავლაქს ეცოდანება? — განაცრო ბეჭანია.

— არსიანის ძირობებში, კორიოსის სათავეებთან!?

— ამის გამო ბერძნები სმინადუ კორიოსს სთვლილნენ ბასიანად ანუ ფაზიანად!

— მეელ ბერძნებულ წიგნებში პირდაპირ არის ნათევები, რომ ფაზიანი ამართებოს ქედიდან დის! ამართებიონი იგრე კოლხეთის მთებია, იგრე კავკასიონი, აქ მარტო წყალი და ხელეთი არ ჩანს არეული!

— არა, სწავლული შეგირდო, — ჩაელობა გამსწავლულ კოლხს, — ამა აქ გვორგრაფია და მითოლოგია არეული! ამართებო — ამირანტოს უნდა ნიშნავდეს. ბერძნების პრომეთე და ჩეენი ამირანტი ხომ ერთი და იგივე გმირია. ჩანს, ჩეენს ამირანტის თრი ეპითეტი პერნდა — წინასწარმეტერეტელი, ბერძნულად პრომეთეს და უკვდავი — ამართებოს. ღრმოთა კოთარებაში, პირელი სახელად დამკაირდება და ბერძნებს პრომეთედ დარჩა, მეორე კი ქედის სახელად შერჩათ, თუმცა აშერა შეუსაბამობა გამოიყენდათ, რადგან ამართებოს, ესე იგი უკვდავი ან, ზოგიერთის გააზრებით, მარადმწევანე, ამა კავკასიონშე და, საერთოდ, ქედზე, მით უფრო თოვლიან-ყინულიანშე ვით ითქმის!

— შეუსაბამობა უფრო ამტკიცებს შესაბამის. კარგი კვრეტა! უცდავ მიგაცეულის სამყოფელი, უცდად მინდ არის საღმე! მაგრამ რიონი რა შემია? — აქ უკვე ასწა-გამმარტება კი არ იყო, არმერდ დადი პერიობის დასაწყისი მწურალელისა და შეგირდის შორის. კული უფრო ახლო მოგზა და დაუყრადგა.

— აქ უფრო ძნელია განებ-მიგნება. მოღით, ერთად დაიფიქროთ კეელაშ.

ამირანტი და რიონი მე ერთი მისაბრუნების სიცუვები მდონა, ხოლო ბერძნული ამართებიონი იქნებ შეიცავს ამირანტაც და რიონიაც, შემდგომ ჩაკლუბულსა და კვიცილს.

— ისევე როგორც იმგამერონი,

სალოცავები — ონგებერისა და რიონის
ქუთათების მოვლისას ვნახე და ინ-
სტენება! — მსგავსი შეგალითი მოუპოვა
მირა-იჩერჩხა:

— ସାରମ୍ଭ, ଏଁବୁ, କିମ୍ବନିମ୍ ତେଣିଥିବୁ;
ସୁନ୍ଦା ଯୁଗୀ ଅନ୍ତରାଳିମ୍ ଶାଖାପ୍ରେସଟି?
ମୁହଁରାମାର୍କିଙ୍ଗ, କୋମି ଏହି ଘୟମ୍ଭେନାହିଁ ଏବା,
ମୁଦ୍ରାଙ୍କିଣୀ ଶାଖାଲ୍ପେଣି ହିନ୍ଦିନିତ୍ୟାଲ୍ପ!
ଶ୍ରୀଶାଖାଲ୍ପା ଶେଖରିତୁମା.

— არის მაძინონი, ესეც კავებასიონ-ზეა... გადასტურო, ონი — რიონშეა დაბა, ზესტრაფონი, შორაპნის ციხესთან არის, ჰკირე სოფელი, მაგრამ იგი რიონშე აღმარც არის. — მაგრამ აქ კბილი-კოლხმა შეატყვებინა.

— რომელ არა, მაგრამ ფაზისზე კარის ბერძნები ფაზის სწორედ შორაპნის ციხიდან სოვლიან, ყვითელი ნაწილის ჩათვლით.

— ହେଁବ ଦେଖିନ୍ଦ୍ରପଦୀ ମହାତ୍ମା ନେଇଲା
ଶକ୍ତିବିଦୀ ଏ ଏହି ମନ୍ଦଗ୍ରେହୀଯି, ଅଛିଏ ଏ ପରି
ପ୍ରକଳ୍ପିତ ମନ୍ଦଗ୍ରେହିନ୍ଦ୍ର ପଠିଗ୍ରେହନ୍ତାପାଇଁ! —
ଶୁଣି ଶ୍ଵେତ ମହାତ୍ମାଙ୍କଣ ଉଚ୍ଚାରା ଅଣିବ,
ଏହାଲୁଗାନ୍ତରିଧୀ ଅନ୍ତରିଲ୍ଲାବୁ ଆନନ୍ଦପୂର୍ବ
ଲୁହୁ ଏହାଲୁଗାନ୍ତରିଲୁ ମନ୍ଦରିତାର୍ଥୀ ମନ୍ଦପର
ବାନ୍ଦେଶ୍ବ୍ରୀ ମଧ୍ୟାମୁନ୍ଦରାପୁ ଗାମିନ୍ଦ୍ରଶର୍ମୀବୁ.

— გერმნებმა გაინალდეს თავისი
პრომეტე აღვილად იწყებეს და უფრო
აღვილად გაათავისუფლეს. ჩვენი მი-
რანი კი მიზანული დაზიანი ჩვენ ახლა
ამირანძა შეპრობოლ სული გვპირდებ-
და თავისუფლების მომპობელი ჰერაკ-
ლის ძალა.

ଯା ହିନ୍ଦୁରୂପାଲି ସାମ୍ବାରି, ଅଳ୍ପକା
ତୀରୁକୁଳାମ୍ବ ଗାଘରୀରୁଲ୍ଲେବିନ୍ଦା, ଚାକୁରିମ ରୀତ
କୁରିଳ ଗାଲମିରାଙ୍କ ପୁରୁଷ-ପୁରୁଷିନ୍ଦା ମନୀଶମ୍ଭବ
ଦା ଶ୍ରୀକୃତ୍ସମ୍ଭେଦୁର ନାନୀରିନ୍ଦାଙ୍କ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭ୍ରାତା
ଲକ୍ଷ୍ମୀଜ୍ଞନାନ ଗାନ୍ଧମିନ୍ଦିଶ୍ଵା ଅଥବା ଶ୍ରୀନ୍ଦିତ
ମାଣିପୁ.

მეგზავრებმა იარაღზე იტაცეს ხელი
მეგრუმ მხედრუბი აღარსად ჩანდნენ.

კულტ-აუთაზერი ცუნენების რემა პ
ტეხერში მოცურავდა და თითქო
მიაირჩის ათასი თავი ება.

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଏହାପରିବାଦି ପାଇଲା ମହା
ବିନ୍ଦୁ ପ୍ରେସ୍‌ରେ, ଫୁଲରାଜ ଓ ମୁଖ ଅଛି
ଯା, ବିନ୍ଦୁର ଅଧିକାରୀଙ୍କରୁଙ୍କରୁ... ତା ପରିବାର

ပုဂ္ဂနိုင်း တော်မ အိုလာမ်း အီးရွှေလွှာ၊ ဒု-
ကျင်းခွဲ ဒိုက်စိုက်လာတော်၊ အားဖြူသံတွေလွှာ အား-
ပေးပို အပျော်တ ဟောလို လာ ပုံ ပျော် ဆာစာလွှာ
အော်သံတွေလွှာ ဒေသအားဖြူသံတွေလွှာ၊ ဗုဏ်သံတွေလွှာ
ဝါယာလွှာ လာ ဗျာအိုလွှာလွှာပို ဟောလို

გამოსულია მთალწიერს, ამოკაზნდენ ნა-
პირზე. საოცრად გზინავდნენ ნატე-
სურალნი. შინოც ერთი მეწინავე ულა-
ყი. თავებომწირი და შებლოფერი, თვალ-
წითელა, საოცრად თეთრიფაფარა ჩა-
ძრაოფერი, თავად კი მუქინისლა, მე-
ცილაბეჭდილი და სხმულაბულა.

ମେଲିରୀଲାର୍ଯ୍ୟାପ ତ୍ୱରଣ୍ୟରୀ ଉପରିମଳୀରୀ
ଦୁଇଟି ର୍ହେମ କୁ ନାମକରିଲା ପଲନାରୀଶୀ ଶ୍ରୀ-
କୃତ୍ତବ୍ୟ, ଗାନ୍ଧାରୀରୀ ଓ ଶ୍ରୀ ନିଲଙ୍ଗିନୀ
ନାମକରିବା.

ମାଲ୍ଲ ଗ୍ରାମୀ ଶେଖରୀ, ଗୋଟିଏ ଡା ମେରୁମ୍ଭେ-
ପଦି ମନୋଦ୍ଵାରା ରୂପେଣ୍ଟିଲ୍. ଫନ୍ଦି ନାହିଁସ ଡା
କ୍ଷମିତ୍ରିଲଙ୍କର. ମାତ୍ର ଉପରେ ମାର୍କେଟୁଆ, ପୁର୍ବ-
ଲିଙ୍ଗ ପ୍ରେରଣେବୀ, ଅନ୍ତର୍ଜାତିକ ଆଳାଦାନ.

— ରୁମା ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କୁ ଅନୁଭବ ଦିଲୁବ
ଗାନ୍ଧିରୁଙ୍କାଣେ ହାତେ ରା ପ୍ରେରିବା!

— კანეთ! თვალწიფოლია! — შეფარდებით მიაძიხა ნისარი-შეგირდება.
— ნისლა ულაყა! — ზეწე წამო-

— მაგრამ გამხედვის კაცი არ ყოფილია.

ଲା! — ନୀତିରକ୍ଷଣି ବିଦ୍ୟାର ପାଇଁ ଆମେ
ଗ୍ରାମୀୟ ଏବଂ ଶାସ୍ତ୍ରୀୟ ଜୀବିତରେ ଯେତେବେଳେ

ମିଳିନ୍ତରଦ୍ୱାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ମାଗିଲାକି ଦେଇବିଲି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ପ୍ରସାଦରୁକୁଠି ! — ମନ୍ଦିରରୁ ପ୍ରୀତି
ବା । — ଲକ୍ଷ୍ମୀକର୍ଣ୍ଣଙ୍କ, ଅବୀରି-ପଦ୍ମରୁ ଶେଷା
ତାନିଧିରୁକୁଠି ।

— დაუკერძოვალ, ველზე ნიხევის ფა
სათ გაძლიერო!

— მოვალ! — წამოიჩართა მით
რო-შეგირდი,— რა მენასეევრენი გვნახუ
დაფიქტებო და ფასმაც მოელს მოგ
ცემო! — ერთ-ერთ უბელო ცხემის მო
ახტი და გადათელილ ისლნარისადე
ავსტრა.

ଅମ୍ବ, ପ୍ରାଣୀରେଣୁକା ଏବଂ ନିଃଶ୍ଵରାଜ୍ୟରେ ହୁଅ

დაკავებულიათ. მუხაშეურამ კი ხელად ნაეგბათან ჩაირჩინა და თოვის მორგვი წამოიღო.

— ქამანდებიც გაქვთ? — ცხენს თავი მოუწია მითრომ.

— გვაქვს.

— საჩეხიც არას საღმე?

— არას.

— აბა, ცხენს კი არა, ფრინველს ჩამოიღებთ ზეციდან! თვალწითელა თეორანისა რა ბეჭდნაა!?

მაგრამ ამ „ბეჭდნამ“ მართლაც, ბევრი აქვალიათ. როგორც კარგი მხედართმთავარი მას უძლოდა დიდ რემა. ხან თავში იყო და გზას უკვლევდა, ხან ბოლოში ჩამორჩენილ ფამატებს გავაზე ჰქებდება, თეორი, გრძელი ძრა კი მისარონის თეორია დროშისავით გაშლიდა.

ბოლოს გრძელოუი გააბეს მდევრებმა, ჭამისაუკნ მისწინებს რემის ნასხლებრი. თავს დაუარეს და თოვის ოფრიკალში განჩინებს... მაგრამ თეორანისა ლა ყალბზე იდგა და თოქს გადაახტა. თუმცა დანარჩენები რომ ვერ გაპყვინენ, არც თავდა წავიდა შორს, ბარკუვზე შედგა და ძალი ჭიხებინი ატეხა, სატესტრონსა და სარიონოს გადააწევდინა. მთელი ათასუათარა ჭოვი აქეთ მოაქცია.

იხლა კი იღროვა მითრიდატემ და მექანიზმი ნიშნი სცა. ბორცვს დაუარეს და ჩამოქროლობს, ქამანდი სტუმარებს. ერთ-ერთი მაინც მოხვდა. თავშე მოვდო.

გაიძვითა და ულფი უელზე შემოეკირა... მაინც გაიწია და ცეც-კაცი გადააბრუნა, ასევე თოვაორუელად გაწინაურდა... მეტემ თოვიც ხელახლად დაიჭიმა და თმავაუკა მერემე მაჯით დაითრია... ჯერ კაოს-ჭაობ და მერემე შევერმანას მიაშერა. მარტი გარდუელი იყო. მითრიდატემ პირეულმა იაჩრა, ცხენით გადეტრა გზა, ნისლათრის ელაზ მოუწირო, მაგრამ თოვის შეს კი მოუკომიარდა და ხელი სტაცა. ახლა

თმავაუკა მერემე მითრის უქან იყო თოვაორუელად.

შეგირდმა მესტის ულფიზან შეუწირე სატევარი დამატონ და თოვი ხელს უკან გადასჭევთა. სატევარიც გადამაგდო და ორივ ხელით წინა ბოლოს დაუჭირდა, ძლიერად ჩამოკერა, ქამანდის უულფის ძალა ფრინობინა, თანაც ნისლათრის სჩბოლას თავისი ცხენიც მიაყოლა. ლაწა-ლურში და ჭუაბა-ჭუაბში ივრბნი, როგორ თანდათან უელო ხელა ნისლამ. მდევრებმა ხელად თოვი მიომკლა და ქამანდ-მოკლებულ ცხენს გვიზი შეაცლევინა, თავადაც კუთხე მოერა, დაუწია. მიიახლოებ ცხენი, თოვების ჩიმწვრივ ატარა... ახლა კარგად ემორდა უელმეზეთულის ხისინი... მოზომამარჩევენა სტაცა თეორ ფაფარში და გაპენებულ ცხენიდან — გაპენებულ ბედაურზე გადახტა. ზერგზე მომგრძა უა სურთქევის ოუნავი შელვათი მისცა.

ნისლათრის მცხლი გრიგალივით გაშალა, მომორჩევდა და ძალა ისლნარზი შეეარტდა... მაგრამ საღდა. წაუვიღდოდა ზურგზე შემოიჩდა ხელმაგარ მხედარს.

მდევრებმა თმავაუკა მერემე მოასულიერეს, დანარჩენი ანერულცხენბიც მოქამანდეს და თოვები დაეცეს.

თეორანისლა და მძი გამხედნელი კი არსად ჩამდნენ.

— უხორცო და ფრინოსანი კი ჩანდა ვაკეაცი, მაგრამ მოენიხოთ არ დაამარცხოს! შეწესტნენ მექამანდენ, მაინც აზრზე მოსულ თმავაუკა.

— ცხენმა კაცი თუ კაცმა ცხენი? — კბილები კრიჭა მუხაშეურამ, — ეშვის შეგირდია! როგორიც ნისლია, ძალივე ელვა შეეყარა. ან გამოვედას ცხენს, ან თავის კეუაზე მოაყენება!

— ფიქრი არ არის, ერთიანებს ვაუგვებენ! — ყველა დაწესრარა ტარიელმა, — მაგ ჭაბუკის ცხენისნობის აზბავი მე მეითხეთ!

და მართლაც, ძლნარის თავზე გამოჩნდა შარი-შერითა და ჩახა-ჩუხით

մահմալո թեղանու տապ-շրջալունքու, ցիցո յո ահ հանդա թաղալ ուլնահմու, թաղա ցիցնու զմունքնա, նըլսատցուս ածլա սպիրու տցունա-տցունա ոյս — ժամանակունու.

ପେରିଶି ଲୋଗମାଦ ତର୍ଫା ତୁମ୍ହି କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଅନ୍ତରେବୁଲାଙ୍କା, ତାଙ୍କ ମାନ୍ଦ୍ର ଗାନ୍ଧୀ ଶର୍ଵି-
ଳା, ପ୍ରେମରେତ୍ରାଳାଙ୍କାର, ମାନ୍ଦ୍ରାମ ମାନ୍ଦ୍ର ପ୍ରେ-
ମନ୍ଦ୍ରାମ ମନ୍ଦ୍ରମନ୍ଦ୍ରାମ, ତୁମ୍ହାଙ୍କା କି ପ୍ରେ-
ମନ୍ଦ୍ରାମ ମନ୍ଦ୍ରମନ୍ଦ୍ରାମ.

— გეგმისართნიკით არ მოვის! —
შესძლა თმავაუდა მეტემცემ, — ჩემი გა-
დატერინის სანაცვლოდ იყოს! ღმერთე-
ბის წყალიბით ცხენიც მას ეკუთვნის
უა მართოვა!

ଏହି ପ୍ରେସିଲ୍ ସାଇଲେସ୍‌ଟୁର୍କି ଅନ୍ତର୍ମିଳ ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚମ୍ଭାବରେ
ଏହି ଅନ୍ତର୍ମିଳ ମେରୀମେରୀପରିମା ମିଶ୍ରିତାକୁର୍ରେଖିତ ଗ୍ରାଫ୍
ଦ୍ୱାରା ଲାଇନ୍‌ଜ୍ୱେସ୍, କ୍ଷେତ୍ରା ପ୍ରେସିଲ୍‌ଟାଇପ୍ ମେରୀ ନାମ-
ଅନ୍ତର୍ମିଳରେ ମିଳିପର୍ଯ୍ୟେ ଦ୍ୱାରା କ୍ଷେତ୍ରାଲାଇନ୍‌ଜ୍ୱେସ୍
ମିଶ୍ରିତାକୁର୍ରେଖିତ ଗ୍ରାଫ୍ ଏହି ଅନ୍ତର୍ମିଳରେ ପରିମାପ କରିବାକୁ
ପରିପାଲନ କରିବାକୁ ପରିପାଲନ କରିବାକୁ ପରିପାଲନ କରିବାକୁ।

• ଗୁରୁ ମ୍ୟାନ୍‌ଦେଶୀ ପ୍ରିୟବିତ ଶୋଭନ୍ଦେଖାନ
ହିନ୍ଦୁକୁରୀଳ ଲୁହନା ହିମ୍ବାରୁଥାନ୍ ମିଶ୍‌ପ୍ରାଣା
ନେବ୍ରା ରୂ ଅନ୍ତାଲୁଗାନ୍ଧିଲୁହାମ୍", ଶ୍ରୀରାମ
ଶ୍ରୀ ସାମ୍ବରାଦୁଷ୍ଟୁ... ଫଳକୁଶର୍ବଦି ରୂ ଅପାରା
ନୁହିଲ ଲୁହ୍ୟମଣ୍ଡଳ. ଏହି ରାମ, ଯି ଲୋହେ
ପାର୍ଵତୀର ରାତ୍ରିଶ୍ଵରଙ୍କୁ ପ୍ରାଣ୍ୱାପୁ, ରାତାନ୍ତିର-
ରାତି ରୂ ପିତୃରାତି.

အကျဉ်းချုပ်မှု မြန်မာနိုင်ငြခာ

ନ୍ୟାୟଦିତ ମୁଖ୍ୟଶାଖାରୀଙ୍କା ଦା ପ୍ରକଳ୍ପକାରୀଙ୍କରେ
ଦିନ ଗାନ୍ଧିଯୁଗରେ ଉଚ୍ଚବ୍ସରେ ପ୍ରକଳ୍ପକାରୀଙ୍କର
ଲେଖଣ ହାତରୀର୍ଥୀ, ତାଙ୍କର ପ୍ରକଳ୍ପକାରୀଙ୍କରେ
ଦ୍ୱୀପରୀତା ଅନ୍ତରେ, ଶ୍ରୀରାମକୃଷ୍ଣ ସାମାଜିକ
ବିନ୍ଦୁପ୍ରତାନ୍ତରରେ ଶ୍ରୀରାମକୃଷ୍ଣ ପ୍ରକଳ୍ପକାରୀଙ୍କର
ଲେଖଣ ଦା ସମେତ, ଏବଂଲାଗାନ୍ଧିକାରୀଙ୍କର ଶ୍ରୀ
ରାମକୃଷ୍ଣରେ, ଗାନ୍ଧିଯୁଗରେ, ମାର୍କାରିଆ,
ଉତ୍ତରାଞ୍ଚଳୀ ଉତ୍ତରାଞ୍ଚଳୀ ଭାରତୀ, ମାର୍ଗାଳିମ
କୁଳଶ୍ଵରୀଙ୍କ ଶ୍ରୀରାମ ପାତିଶୀ ମିଶ୍ରଙ୍କା ତା-
ତ୍ତ୍ଵମିଶ୍ରଙ୍କା ପାତିଶୀର୍ଥୀ, କାନ୍ତିର୍ଥୀ.

ტესტის ნაბირ-ნაპირა სავალს აქც-
ენებ. ქრისტენთა ნისლათეთის მიჰყავ-
დათ მარჯაფად, ძველ ჩულმოღებული,
თხეშეხვეული და შებორექლი.

— სამარტინული შევინახოთ. კალ
ხეთში კი მარტული ისევე სჭირდა, რო-
გორც წვიმა! ნძლათეთზა გვასახე-
ლება! აა, ბატონო, ტუმის ნიშანი! აქ
შეიძლება კაცს ფეხით სიარული არ შე-
ეძლოს და ცრენოსნობა კი უნდა იცო-
დეს! ჟელაზ მეფის აზეუვაშიაც მართ
ცხენოსნობა და კარგ ცხენს ერთ-
ერთი მთავარი გადამზუდეტი მნიშვნე-
ლობა ჰქონია! აქ ცხენ-კაცი ერთად და
ერთიანად აზის შეფარდებული და ისევე
განუყრელია, ვით კოლხური მიწა და
შეკარი!

— სულიერი კენტავრები ყოფილ-
ხახთ! თქვენი ჭირიმე! მე მარტო ჩემი
თავი მეგონა მავთო! — გაეცხოდა მით-
წოვაში!

— ვართ! ერთიც გვჭირს! უნდა შევ-
ფრიოთ, შევაგონებოთ ნისლათორა,
თორჩებ თუ შექხედეს, თვალს სკემენ,
გულში ჩაიგდებენ და არ შევვარჩენენ.
ამ იარისა, ჯენერიძის გიმილები ვართ!

15 ԱՌԵ-ՑՊՀԸՆԻ ԿԱՐԱԲՈՒՋՈՂ

ტეხურის ბილიკით ნოსირის თემშა-
რაში ადგი ახინდიავანი.

ମହାଦ୍ୱିତ୍ରୀବାନ୍ଦ ଶ୍ରୀପ୍ରେଷଣୀ ପାଇଁ କାଳିତାରୁଗ୍ରହ-
ଶି ପାଇଁ ପ୍ରତିକାଳୀନ ମହାଶୂନ୍ୟରେ ଦିଲ୍ଲିରେ ଆଜିଏ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ପାଇଁଥିଲାମାନଙ୍କ ମହାଶୂନ୍ୟରେ ଦିଲ୍ଲିରେ ଆଜିଏ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ପାଇଁଥିଲାମାନଙ୍କ

ଲ୍ଲା ଲା ସିର୍ପ୍‌କାଳୀପ ତଥାଲିଶି ମନ୍ଦିରରେ,
ମଧ୍ୟାହ୍ନର ମନ୍ଦିରରେ, କୁଳିଶିଲ୍ପରେ ତଥା

— განსკვლავებივით არ აკაშკაშებენ
თვალებს? — გადასძიხა ტარიელს,

სკლა და მიხერა-მოხერა ყველას დიდ-
კაცური როგორისა აქვთ? სულ დიდ-
გვაროვნები ხომ არ არიან?

საელაქე იხმო, დოფხანს შორის აღმო-
დან ესაუბრა, მაგრამ საელაქემ ვერაფე-
რი კერ გატერ და სულ დაბნეულ
და უნიშვნელო საუბრი გამოვიდა.

ერთი ღვლის პირში, გზის ვალევარზე
ქალწულმა ცხენოსნებმა კისკისითა და
კენებით გზა გადაუტრეს და სუროვებში
გაპარულ შევაძინ გორჩინიანისუნენ.

— ଏ ଲ୍ୟେଲ୍ସ ଟେରିମନଦୀନ୍ତି —
ତଥିଲିଖିଯାଇଲା କୋମ ଏହି ଶୈଳ୍ପିକା ଦା ଗୁଣିନ ତା-
ମନରମାଲ୍ୟରେ କୋମ ଏହି ପ୍ରୟବ୍ୟକ୍ତି? — ଗାନ୍ଧି
ପ୍ରୟୋଗିକର୍ତ୍ତାଙ୍କୁଳାର ଉଚ୍ଚତା ମିଳିବାରୁକୁମାର
ଦାନ୍ତରେୟାଳୁ, ଏବେଳିବାରୁ ହୃଦୟରେୟାଳୁ ଦା
ଦେଖିବାରୁ ପିଲାନ୍ତି, କୁଠିବ୍ୟାକ କାମ ମନ୍ଦିରରୁ, ରମଣ
ମନୀ ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣପାଇଲାବଳୀ ଏହାପାଇଁ ଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ
ଶବ୍ଦରୁ ଦ୍ୱାରାରୁ, ତମରେମ ଏବା ରା ଶବ୍ଦପ୍ରାଣ
ଲାଗ, ପ୍ରତ୍ୟେକ ଦାତାଲାଲାବାନିରୁ ଫଳନବେଳିମା
ହେଲା ଏପାନ୍ତିକିଲ୍ୟକା ଦା ଶବ୍ଦେଖି ଦ୍ୱାରାମା
ଦ୍ୱାରା ବାହିରିବାକୁ କିମ୍ବା?

զի՞ս-մայլոն յո թիմքալովի՞մ նորովու-
հռոմեա, եթ ըստ ոյս, եսն քալուանո-
լուրդ-ըլլայեթիօ, Նշչուրան զալմոն-
դցարի ողբարտ և սեղոց ահ արտահեծիք, Սյ-
րեպիչ յո միջ ոյս և աղուրուլու դա պա-
զուլութաճ զաժապերնորուո. Խասիցայեթմա դա
մեռյածո ամիմացո թենասիրո դա զարու-
լո ոյրոնցայելո դա Ըուրեած ոյս, մենցուլ-
ոցեա Տայոնելո, Ասոնց յամեիցիօ. Ըուլ-
րկմեթմա դա արայեթմած զամացելուո, Խ-
ենարաւ զարարու անենածո դա տեղեծ.

სოფლებს იგრე რიგად აღარ ერიდე-
ბორნენ.

გაღმა, ეკის ქედზე, მყაფიოდ ჩანდა
შეცოს ძმიურ ციხე.

— କ୍ଷେତ୍ରାଧ ହୃଦୟପିଲି ପୁନର୍ଜୀବିତ, କେବୁ-
ଥି ଶ୍ଵେତପ୍ରତ୍ୟୋଗି ହାତୁକରାତ ବେଳିଶି! —
ଅକ୍ଷେତ୍ରା ଦ୍ୱାରାରି.

წყალაყოლებით, ჩრდილო მხრის და-
სავალზე. ტყიან მთა-ქედის წევრ-
ზე, გამოწინდა ცაშე გაფრალი კაშე-
ივი ტყის ზარუნილი აშევეტილყო სა-
უკუნოვან ხეების თავზე და, აღმართ, ბა-
რისა და ზღვისპირის კოლხეთი ხელის-
გულზე ედო.

— ერთი იქნან გაღმომახდა! —
მოინატრა მითიცატემ.

— გადმოგახდებთ! ციხე-ვოჭის ზე-
და კოშკია!

— ସାହେବୀରୁଙ୍ଗାରା! ହେବେଳି ପୁନର୍ମେଦ୍ଦିଃ
ଲୋଲିମ୍ବିଳ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଏକବ୍ୟକ୍ତି କୁଣ୍ଡିଲ୍ଲାବିଲା! ଶ୍ରେଷ୍ଠ
ଲ୍ରମ୍ଭରତୀର୍ଥିଳ ପାତ୍ରିଙ୍ଗମପ୍ରେମିତା ଓସୁ ଲାହେ-
ରୁକ୍ଷେବିଳ ମିଳିଲାନ୍ତି!

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣିକାରେ ପରମାପଦାରୀ ହାତରେ ପରମାପଦାରୀ ହାତରେ
ପରମାପଦାରୀ ହାତରେ ପରମାପଦାରୀ ହାତରେ ପରମାପଦାରୀ ହାତରେ

— ସ୍ଵପ୍ନର ମେତ୍ରାଙ୍କ ଶୁଣିଗୀଳିଲି ଦାଁ
ହେତୁକ୍ଷେପିବାଟି ଲମ୍ବାରୁଥିବା ଏହି ଅନ୍ତର୍ଭାବର ଶ୍ରେଷ୍ଠିତ
ହେବାକୁ ନିର୍ଭବନାକ ହେବାର ଦର୍ଶକ ପ୍ରତ୍ୟେକିଆ ପାଦ୍ରୀ-
ଜମ୍ବୁର ଦା ପାଦୋପାଦିନ ରୂପି ମନୋମନୀ,
ପାଦୋପାଦିନ କୁଳ କ୍ଷରଣିଲାଭାଦ, ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନାଦ
ଦା ମାନୁଷାଦା ଗାନ୍ଧୀମଲ୍ଲବ୍ରଦ୍ଧା

— ମୁଖ୍ୟ ମନୋରାଜି

— მარტო მტერი რომ იყოს ჩეენი
მაზიანებელი, კერის გვაძიანებდა თო-
რემ ცყველად ბრძოლა... ტომთაშორი-
სი, გვაძიაშორისი, თავკაცაშორისი,
წორიბათაშორისი.

— ეს სხვაგანაც ასეა. რომელი პი-
რაა, რმდენი შორისია — შეეღავა ჭა-
ბუკი.

— Տայպես ուժին, Տեղացն პորու! Պո-
րու Պորումցան յո առը ույ Շոտեսօ! Ի՞յեն-
տան յո պայզելո ծանու Պորուցեթա և
տայք ահ ջագուցեթ աջրե հոգած, որ
մենաւ աշխարը ահ ահս Շոյ! Կոյզելո ու-

ვის ირგვლივ უწეშს და ვარაუდობს
ქვეყნის სახარუნავს!

მითრადატებ ურაზღვებით შეპხედა
გვაჩია მეგრს.

— ბრძნელი ნაკვერეტა. ნუთუ ეგიც
ჩვენი ტოშების სახსრათ ნიშანია?

— ბრძნელი! მსოფლიოში ვერ ნა-
ხავ ისეთ, ყოველმხრივ შემჯულ ბავ-
შვებს, როგორც ჩვენებური ტოშების
ოჯახებშია... ისეთ ბრძენ ბერიყაცებ-
საც. ას, შემში კი სულ მახრიხობელა
ფონია კაცი შეძლებისას, ახალგაზრ-
დობისას უნდა იყოს ბრძენი, თორებ
მეტმე, სიბერეში უძლესობის სიბრძნე
გვერდს ყველას!

— უძლესობის სიბრძნე! ეს პირ-
ველად მესმისა — ახლა მან მოხხედა ბე-
დიას, მავრიამ ბედანი და აბიო სულ
ბოლოში მოჰყვებოდნენ ცხენქარავას
და დინჯ საუბარში იყვნენ.

მათაც დაენახათ ციხე-გოფის ზედა
კოშკი და კოლხების მეცე-მთავაროთან
ხლების წინ, უკანასკნელად ცხენდა-
ცხენ შეთაბირენენ.

— ერთად მივიღეთ თუ... იწებ
სჭობდეს. რომელიმე გაეწინურებეთ?
რა ვიციო, რა ამბავი გვხვდება?

— ვფიქრობ, დავაწინაუროთ ვიწე...
ხინწებასაცა და მეფიომისაც თაღარიგად
მაცნე მართება. — დაუდისტურა ამი-
ომ.

— შეთის ციხესიან, ტეში დაუდ-
ვით.

— აფრე უყოთ. უფრო წინდამელუ-
ლია!

— წაულაშე?

აქ ორივენი შეფერხდნენ, დიღხანს
ჩამორჩენილად იარეს. ბოლოს ისე
დაკავებეს: პირველად ბედან-კოლხი
ხლებოთა ციხე-გოფის მჴკრობელს. მი-
თრიდატეს საიდუმლოდ მოსელის გა-
სამეღანებლად და „მხურებითა ნაპ-
ჭობის“ პირველისტების სათქმელად.
შემდეგ კი აბიო-იმერიც უნდა ჩა-
მულიყო საქმეში.

ისევ გაფონეს ტეხური, შეთის კი-

ხეს ძირითადში ჩაუატეს და უფლის-
კის უღრაბში ღაბანაკერძნენ! ცხენდა!

აქე დაელოზუნენ ნაერში. შედანა
კოლხში, გვაზა-მეგრიმა გური ასეანელ-
მა და რამდენიმე მხლებელმა კი ციხე-
გოფს მიაშურეს.

აღარც შორის იყო სატახტო ციხე-ქა-
ლები. ცხვი დიდ-გალავანი და უდა-
ცისეც ჩინდა მთის ტუში ჩარგუ-
ლი და ჩავითარმტებული. *

ფარული ტომთაშინა მოცექულო-
ბა, როგორც ბედანი უწოდებდა თავის
დესპანობას, დიდ შარაზე გაფილა და
ციხე-ქალაქის დიდ გარე-გალავანს მი-
აღდა.

— ქუჯი-კარი! აქ ორმაცია კეზელი
აქედან უნდა შევიღეთ ცხენი ახლო
ამოუყენა ბედანს გვაზა-მეგრიმა. ბედანს
მეორე კარიც ასორდა, დასაცლეთით,
ტეხურის მხრიდან.

კარიბეს ვებერთელა, თლილი ქვე-
ბის მაღალი გალავანი აძლევდა მთამზე,
კიდრე თვალი მწვევებოლა, და ჩა-
უვდა ტეხურამდე.

— მეორე კარიბეს რაღა ჰქვია?

— ტეხურის ანუ ხილისკარი! პირ-
დაპირ გალავანზეა ნაერთი გვირგვინა
ხილით! იდეილად ჩასამდელით... იქიდან
სულ მოუღომელია ციხე-ქალი!

სამეფოში შეეიღობა იყო. სატახტო
ციხე-ქალაქი ლაღად ცხოვრიობდა. კა-
რიბეს სულ ლია იყო. კარის გვაშავებია
ქართული სალაში იქმარეს.

ბედანი დიღი ხნის წასული იყო
კოლხებითან, ხოლო გვაზა მეგრს, ბეჭის
იქით საქულბაკოზე ნაცნობებიც შეხე-
დნენ. ერთ-ერთის, სევამგერ შეხეოლის,
შეხევდრა იჩც იამა, მავრამ გაცლა
გვიან იყო. ბედანს გადუშიურჩელა:

— თქვენ არ გაჩერდეთ, ტაძართან
დამელოდეთ! — და ქულბაბების ბო-
ლოში ჩაქვეითდა. დანარჩენებმა კი გზა
განაგრძეს.

აქ მოსწოდა სქვამგერ შეხეოლი გვა-
ზას. ჯერ ცხენიდანვე ძეველნაცნობურად
გაღმოშახა.

— ეუპ! გვაზა! კაი გამარჯობა! საი-

დან გამნდი? ან საჯ უაიერებე? ვეურქე! მაყარივით არ გამოწყობილხაჩ? საპატიო კოჩი ხარ და აյ ვერ გავიშეებ!— ძერმე ისიც ჩაქერებით და დაღუაცურ ხელმინაურობით მიეფაზილა გვაძიას. მხარხე ხელი შემოკერა, — ხომ გვაძია ხარ? დალლილიც ჩანჩაჩ, ნამგზაური!

— შეეთელ-უფალი! მე გახლავართ! კეთილი იყოს ჩეენი შეფრთი ერთი შემახედე, მე კი ვპერდები... და შეეთის კინები ალარც დროსა და სიძერებს ალარ უშევებენ მეციონენი! რაფერ არის ეს დოლებული სიჭარემაგე! — თან თვალი გვჰქირა წასულ თანამგზაურებს, ახლა გის მოუკარება იყო საქირო, მაგრამ სუე, რომ ამ „კუდალ-ქვანჩალა მელაც“ ვეციც არ აერო. და ვიდრე თანამგზავრები ქულბაქებს გვეფარებოდნენ, ყველა მოუკითხა — ჯიხი-ხატი და ოჯახს კეთილები, ჯიხას კაღლები და მარულს ცხენები, ახლა „მამის პირშოთ და გმირობაშიაც პირწავარდობილა და მისმაგანებული“ ვაერი — აღისატრის შეფრთენით უქო და სქემგურ შეეთელს თვალი აურია და მონუსხელ გველივით გაშეშა.

მერმე კი, როდესაც მისი თანამგზავრები ქულბაქებს იქით გვეფარენ, თავისი მშევრი, თვავად წამოუწყო, ვიდრე პირდაპირ შეკითხებებში ჩაიკერდა.

— ფოთს ვიყავი. აბა რაღა დროს ჩემი მაყრობა იყო. უხუცესად გავცევი. სახელოვნად ჩივიქორწილეთ, მაგრამ ზღვებ გამცადა. ქარებმა სახსრები და მიხეთა, ვერც წამალმა, ვერც დაზელვამ ვერ მიშევადა. ისევ შელაცეამ და ალთქმამ გაქრა, ძერელი და ახალი ღმერთების ჭირიძე!

— გვაძია, კირიმე! ენა არ დავგვარუთოს, თორება სახსრების დახუთვას ვინდა ჩივის მოხუცებაში! — ჭროდა თვალები კალარა წარბებამდე ასწია სქემგურია და თავი უნდოდ გადაიქნია. — ის დარბაზისელი კაჩები ვინდა იყვნენ?

გვაძიამ კარგად ინიშნა, რომ არც ერთი მისი სიტყვა არ დაიგერა შეეთის კიბის პატრონშა. მხოლოდ ეს ვერ გა-

ეგო, რად იყო სქემგური ასე გაღმია-სებული და მშვილდივით მოწიბლელი.

— ლავადული დალალუბი აშემგზურ ნენ ნოსტრიდან.

— ლავადა მთელ მთანენოს იტევს. უფრო მიახლოებით თვალი ალარ გიჭრის, გვაძია, კეთილ-კოჩი!

— თვალი კი მიქრის, მესასიერება მღალატობს, შეეთელ-ბატონო!

— ჩემთან ნუ გიღალატებს მესიერებაბა! აი, თემ-ჯირი. აქ რომ პხედავ, სულ ჩემი მომხრეა და ყველას გავაბენიერებს! შენცა გვაძია კეთილ-კოჩი! მე უფრო მეტი ვიცი, ვიდრე შენ გვინია შეეთის გოწევე, ერისათულად გიმაპინძლებ. ახალსაც ბეკას გტევი და ბეკასაც, იმდრი მაქვს, შენგან გაფიგებ.

ახლა უფრო ჩატუქრადა გვაძია მეგრი, მთა შეერას კიმი დაწყევლა, მაგრამ არ შეიიყერა.

— აბა, თევებს მასპინძლობაზე უარს ვინ იტყებს, შეეთელ-ბატონო, მაგრამ ავალ, ოჯახს მოვხედავ, კაი ხანია არ კუოფილფარ, ნავვაზაო ალარც შეეთხე შორსაა აქედან, მეტმე კო-გუშევვი, მეც ბეკირი რამ მაქვს ზღვის იქითა და აქეთა საოქმელი! — გატეხილად თვალებში შემხედა თავის მომავალ მასპინძელს და ბერიყაცულად ორთვე თვალი მოჟკოტა.

— ეგრე, ეგრე! ჯიმა-კოჩი! — თვალებს დაუტევა ყველაზე უფრო ირწმუნა შეეთელმა, — თორებ „დახუთული“ ლაპრავი რომ უამიწყე, მე სქემგურ მევია... შენ მხცოვანთა ბეობაზე ხომ არა ხარ წეველი? — ისე, თორებს სხვათა შორის, პეითხა და თავი გზისკენ მიბრუნა, გავარდნილ იორელით ჩატუქრებულ ტანარნაზა ცხენისან ჩელი აუქნია, მანაც ცხენი აღგილზე გამშეშა. თავადაც ისაჩივით მაწაზე დაერჭო და თავმოხილად, მაგრამ ავაყად გვიშამაც სალიმი ალისა და სქემგურის წინაშე წარსდგა.

გვაძიამ იცნო სქემგურის „პირშოთ და პირწავარდნილი“, მართლაც კარგი,

ମେଘରାଜ ପୁଣ୍ୟକାଳରେ ଶୈଳମିଶ୍ରଙ୍କାଳ ତାଙ୍ଗମନିଷିଙ୍କୁ,
ଲୁହ ଦ୍ଵାରା ଅନୁଯାୟୀ:

სქვამგურისა ვერც და არც დაპლანა
თავისი აღთროობა უნდა.

— შევარდნებს დამინევე! — მერმე
შვილს მოუპრუნდა, — ალისტარე-ჩემო,
შინ მიხვდა?

— როგორც მიჩრდანებოთ, ბათა-ბატონი! — ჩემოსევწილი, ცოტა შემკაც-რებული სახე უფრო მოიწყნარა და მა-მის ნების მორჩილად დაელოდა. თვალ-ნაპერწელიანი მზერა კი სულ სხევა-მეტვილებდა და ეს შეამჩნია გვეჩამ.

„აქ ჩაღიც ხეანჯის მორგვი და ძალის
თავში მათა-შეილია? დიდი ბერძაც თუ
აიტომ ახსენა? წერი წვევაც ამ თარგ
შია!“ — გაისიტერა გვაზამ და უფრო
გათროსმოუა.

სევამეგურშა კი ორგვლივ თავომოწიონ-
ნედ ჰიმორიზედა, შეიღლა ხმამალლა, ყვი-
ლას გასავინად შესძინა:

— မြှေ့ချွေးကုန်တော် မြတ်မြတ်ဖြစ်ဖြေ! — အာ
ိုလေ အျော်ရှင်၊ သူ သေါမီဆေ ထွေ၊ အလိုင်-
ရှင်တော် ဒါနိုဂုဏ် မြောဖွံ့ဖြိုးနေသူ မဖြုတ်ဘုံ
ကျော်မျီး ဖူ အဖွဲ့ဝင်းတွေ အလောက် ဖြောမြှော-
ခြောက်၏

= ପ୍ରଦୀପ ରାମନାରାୟଣ, ବ୍ୟାକ ପରିଚୟ

— მაღალი არ ჰყავს! — ერთმა დეზ
მა მოსწორა. მოორიგი სოლ კათტინა.

— აბა, შენ იცი! ილორა — ხართ

— କୁ ଦ୍ୟାନଦୀ? କୁଳ୍ପିତା କୁତାଙ୍ଗ? — ଶେ
କୁଣ୍ଡଳା ଅଶ୍ଵା କି ମାନୁଷଲା ଫାଦନ୍ତରୁଲା
ଜ୍ଞାନଦୀ,

— ସୁର୍ଯ୍ୟକ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଏତିଥି... ମେହିମେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଲାଭାଲୋପ ନେଇବାର! — ବେଳେବିଲେ ମନ୍ଦିର କିମ୍ବା ଦୂର ପ୍ରସିଦ୍ଧିରେ ଅନ୍ତର୍ଗତ ବାନ୍ଦର ଦୂର ଏହି ବାନ୍ଦରର ଶ୍ରେଷ୍ଠମା, ମେହିମେ ନିରିଶନା, କିମ୍ବା ବ୍ୟାକିମ୍ବା ମାନ୍ଦିଲା କ୍ରେରାଫ୍ରେଣ୍ଡର ବାନ୍ଦର ଦୂର ଏହାରେ ଦୂରମାତ୍ର, — ଶ୍ରେଷ୍ଠ କିମ୍ବା ମାନ୍ଦିଲା କିମ୍ବା ପ୍ରାପ୍ତିଲୋପିତ, କି କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କେବଳା — ଏଥେବେ ଲାଗିଲା ପ୍ରେମବା! କିମ୍ବା
ମ୍ୟାନ୍‌ଟ୍ରୀମର୍ରୁପି କେମି ହେତୁପା?

— გეტუვი, აბა არა? ფოთსაც კო-
ყავი და სხვაგანაც! — უკვე ანკუსი გა-
დაუგდო გვაზამაც.

— Յուզա, թուշտով լրացրեցին և սկսուին.
ոլորդ-մահուլանց նախաց հյութ օլուս-
բարենքն հօմագու լրացրած թագավորություն
հյութ մեջութիւն չա յցցց-մասնակունն սրբ-
ամառ ուղար!

— ଦେଇଦି ମାତ୍ରାନ୍ତରୀକରଣ ହାତରିଲା! —
ତାଙ୍କ ମରାପଲ୍ଲାଦ ଲାକ୍ଷଣିକା ଗ୍ରେନାର୍,
ମାଗରାମ ମରାପଲ୍ଲାଦ ହାତରିଲା ଉତ୍ତରମେଲୁ
ଏହିଦିନରେ କ୍ଷେତ୍ରଗୁରୁ. ଶିଖରୀର ଅଳ୍ପରୀତି
କୋଣ୍ଟ ଘରିବାରୀ ସିର୍ପ୍ରକାଶ କୁଣ୍ଡଳ ଘୋଷିବା
ମେଘରମା, — କ୍ଷେତ୍ର ମେଘରମାରୀ ଘରକୁ-ମେଘରୀ,
କୋଣ୍ଟ ଏହି ମିଳିବାରିରୀରୀ ଲାଗିଲା?

ნატყუობრივი სწორი გმოღდვა.
— აბა, მარტლა ექვერ გაიმართება
თუ? ექვერ რა წამიუყვანდა ბეღის მაძიე-
ბელს! ის ჩვენი კონი-მოხუცი კი
უშევილძიროდ გადასულია და ისაა! მე
კი შეეთელი შევარდენი მყავს! პო-
და, დიდი ბჭობაც ამისა... ჯერ შეჩი-
ცებისა, იცი შენ, ციხოვანთ, შეეთი-
ჯიხა მაინცდამაინც თავს არ უდებდა
კინე-გოგს!

ქუჯმია გვარ-ტომეულად დაგვძალა, თა-
ვისითა და ფარნაცზე იბერიილით, მაგ-
რამ ის ღრო საუკუნე ნახევრის წინათ
მარიც იყო. ახლა ქუჯის შოთამომავეალი
სადღა არის ისე მორქმით!? ჩვენით —
ჯიხათ-ბატონებით მაგრობს! თუმცა
კოლხთ მაფად ითვლება და არა კოლხ-
იბერ ერისთავად! მაგრამ ახლა სხვა რამ
ღროში ვართ და სხვაც ცვეტილდება..
სხვაგან „გვიპორსა!?

ତ୍ୟବିଲ୍ଲମ୍ବିଲ୍ଲାଙ୍କାଳ ଉପରେ ଗ୍ରାମୀ-
ମେଘରୀର ଖିଲୁମ ଦୀର୍ଘମିଳି ଏବଂ ପ୍ରାୟରେ,
ହାରୁମି ଶୁଦ୍ଧଲାନଦ୍ଵାରା ଅମ୍ବିଗରିଷ୍ଟ ସାହେ-
ମେଲୁ? ମିଠ ଉପରୀ, ଏହି ଅବଲି ଉତ୍ତେଷାମ୍ବ
ରାଖି.

გვაძებ ძირი იცოდა, რომ ყოველ
დიდ ჭიხას ბატონს ახლა, კოლხეთში
მოხუც და უშვილო „მაფას“ ხელში,
თავნებობა დაქჩინდა და „შეკოლებს
ეკისტვედა ბატონიად მიაწინდა იუდი. ხა

ମାତ୍ରଲାଗୁ, ଫୁରୀବାର ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କାଳେଖଣ୍ଡା ଏବଂ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ପରିଦର୍ଶକ, କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦେଇଯାଇଥିଲେ ହେଉଥିଲା,
ଏବାରପ୍ରମାତ୍ରାରୁକୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ ଉପରେ ଏବାରପ୍ରମାତ୍ରାରୁକୁ
ମେହିକାପରିଦର୍ଶକ.

იბერიისმიც დღიდა შიდა და გარე
ძებული იყო, ჩრდილოეთიდან და სამ-
ხრეთიდან მტრების მოძალებას დაუდ-
ლორა იყო. მცენა-ამაზის ტარი სა-
კილომეტრი გახდა და ბოლოს ჟვერი და-
იბლებული, ცხრმეტი წლის არტაგი
დაუფლა. შიდა ქართლი ძლიერ შეპო-
იმტკიცა და თავადაც ჭრ სპარსელების
მიხარუდ ითვლებოდა.

კვარაც გუმაღლი კვლავ გზობრ-გამო-
ზომა სქედამგურას მიყიბულ-მოყიბული,
კოჯ-შეფის უშვილირობა ხომ მასაც
„არსიანულის“ მზრახელეს ეხებოდა. აქ
ინაშნი „შეთელი შევარდნენს“ ხსენე-
ბა თა ართი აწესი კოდა მარაგამო:

— ახლა ჩემი ქვეყნის ურთი კარგი
მიმღებობრი — გვიციანს! ”

ପିଲାବିଷେଖର ଜୀବିତର ଏକ ଗ୍ରନ୍ଥରେ ଯାହାରେ

— მართალია, ბრძენ-კონი! სწორედ
მაშეა დიდი ბჭობა, ეძებენ, შორს ეძე-
ბენ! იბნევინ... ჯერ იბერიონდან სურ-
დათ ეიქნებ ბატონშიცილის მოყვანა,
მაგრამ აღერქმეულ მტრულ ბანაკიურ
ერთ გაბედეს და...

— ალბათ, არც იყალტეს! — სიტყვა
შეაწია შეკოუძნებულს გვაზა შეგრძა.

— ახლა სხეუ ტომებიდან პიფერო-
ბენ! ჩემ მოცუქულებსაც ჰგნავნია! —
და თვალი თვალში გაუკარა, — ზოგნი
შინაურ შევარდეს კერ აშჩნდენ და
შორს ეძებენ ყვითეს ბახალის! შაგრძმ
შევარდენი თავად დაანახვებს თავს! —
შეილის გავლილ გზას თვალი გააკოლ
და გვიზასათვეს უვილაფერი აშკარა
კვირა.

მანაც ხელად წამოილო ანკესზე მო-
აღმართო:

— ჰონტიუმი ხომ არ ეძებდენ? ასლა
მენიშნა ბევრი რამ... 14 მარტი

— ეძებენ, მაგრა... შენ უკიდოდ
ცოდნება ეს ამბოვი? — ახლა აქეთ
მოსლო აწევი სქვამგურმა.

— შენც გოლონია... აღარც აქმო
აქვთ საძებარი! — გზა გადაწყვეტილ
გვაჩამ და სულ რომ დაეწყინაზებინა
შეკელი, დასძინა, — რადა შორს ვე-
ძებოთ? ცინქს — გზა რომ დაეჭრვის
ორმაგ ძალისა და მოლიანობისა არ იქ-
ნიშა!

— ყველას გაფიცებ, ძველსა და
ახალს! ილორიბის ჩემი სტუმარი
ხარ! — და სქვერცურმა ორივ ხელი გა-
უწილა, შაგრაუ ჩამოართვა და აღვიტა
სწილა.

კვაზაშ გაცემი. კელა გრძელ უთ-
მობდა, სალაშ შორიდანვე აწრიებდა,
მსხლომნი ფეხშე უდგებოდნენ, ასლა
მდგომნი „აქტეა იგრენ“ შეცოლი კა
ამაუად კიღოდა და ნებიერად ხელს უ-
ნიკა შემხვეულობა.

„କାମ ଦେଇରୁ ମନିଶରେ ତୁ ମନିଶିର୍ଯ୍ୟ
କ୍ଷୁଣ୍ଡ ଖଣଦ ମଧ୍ୟରେଲୁଙ୍କ ତା ମନ ହେ-
ବାରିଦ୍ଵୟମି!“ — ବାନ୍ଧୁକ୍ଷରୁ ଘୃଣାମ, ବ୍ୟ-
ଲ୍ଲେବି ଏକଟ-ପକ୍ଷିତ ନିରାନନ୍ଦବଳିଯାଦ ଦେ-
ଲା ତା ଶୈତନ୍ତମୂଲ୍ୟରେ ମନକ୍ଷିକାଳିଲ ଜୀ-
ବନ୍ଧୁ ହେବାରା:

— კეთილი პირიც უჩინა ამ ვან-ზრახვებსა და თემ-ჯარიც დარაზმული ჩანს!

სქვამგურს ჩიელიძა წევდა ულფაშებ-
ში, ორი თოთიც ცეკვდეა გადასცა, უფ-
რო გზებია და სახელმისამართი კაცი,
უერთად ფორცევერს დაემსგადესა. — ან
დამყვებიან, ან დავიყოლიებ! შენი იმე-
დაცა მაქტი! ჩემს ჟედაურს ენდე და-
გაგაფეოდებ! შენი შეკაბდიანი „ოჩოკუ-
ჩებიც“ მარწიერი „მალას მამა“ ვიქნები-
თა კავთობრობას ბრძინ-თას!

— გარებ! უორდ გაწვევ! — მიმხ-
ვლურად შესძინა გვაჩიტ და უზანგი და-
უჭირა, ცხენშე შეკლომაში მოუფავაზა
და წინას ბატონის შვილსა და შევი-

დენს კუთილი ფრენა და „ორმამიანობა“ უსურება.

თავიდაც ცხენშე შეჯდა და ბედან-კოლხს მიაშურა. ისედაც შეიფიქრიანებული ბეჭანი, თავისი წერილ მონაყოლით უფრო შეაფიქრიასა.

ფარულ ლტოლვილის თავშესაფარ-საც და მით უფრო „აბეინოულ“ ზრაბ-გებს თავიუანცე როცელი ვითარება დახ-ვდა.

გური აკანელი მაშინვე აფრინეს და აბიო-იბერს ყოველივე აცნობეს. ფარულ ბანაკის შეხოთის ციხიდან უფ-რო მოშორება, ციხე-გოჯთან, გაღმა-ტყეში გამზონაცლება სოხოვეს. თა-ვად კა მდიდრულ საჩუქრებითა და სამ-კაულებით, რომელთა შორის, პონტოს მეფის მცირე გვირგვინიც იყო, ტაძრი-საკენ გვემართნენ.

ცხადი იყო, რომ პირველად მარც გოჭ-მეფეს ფარულად უნდა ხლებოდნენ.

ეს საქმეც გვაზა მეცრმა გამოარიგა. პირველად ცოტნე სახლოუზუკეს ეპ-ლა „აჯის კარზე“. მაგრამ „სამართლის მუხის“ ძირში ოლირეან დახვდა — ხლა „ლოცვის კარზე“ გაიჩიქარა. ოლირც აქ იყო ვინმე. „მაღლის კარზე“ კი ხალხი ჩანდა. იქიდან ოლირც დედა-ციხისა და შიგ მოთავსებულ ქედის სასახლეშიდე იყო შორის. აქეთ სახეობო კარიბე იყო სასახლისა. ფაროთყიბისანი და ნაპირებზე ქვამამცაულიან.

ამ კარზე გვაზამ მოახერხა და ცოტნე სახლოუზუკეს, მესტუმრის ხელით ძა-ფით შეკოტილი კრიალოსანი გადასცა-ეს გოჭ-მეფესთან, ყოველად საიდემლო და ფრიად საშურო ხლების თხოვნას იშნიავდა.

ხელად გამოიძახა ცოტნემ, უმზირა და თავისი მელოტი დღიძხას იშილა, მეტმე მარცხენა ხელისცვლი გაუსინ-ჯა „უფცის კაცს“. თავისეაც უნებუ-რად დაპხედა.

— შენ ხარ გვაზავ! ჩამი გატან-ჭულხარ! მადლა ღმერთებს! მარტო ხარ?

— არა!

— ხელი შენიანნი?

— ხელი შენიანნიცა და ხელმწიფო-ნიც.

ცოტნემ კიდევ დაიშილა მელოტი.

— ჩადით ლოცვის კარზე. იქ მოგი-ვთ ჩენენ მესტუმრე. არავინ არ ია-ლოთ ფიცმოუდები!

მალე მესტუმრეც მოვეიდათ, შეკო-ჭილი კრიალოსანი უკან მოუტანა გვა-ზამ. მის გასაცვირად დედაბერი აღმოჩინდა. მას სიტუაცი არ დაუძრავა, ისევ ციხე-ქალაქში გაიყვანა, გალვენის ჩრდილებში არარა. არც გვერდზე მოი-ყვანა, არც წინ გაუშვა. ასლა ზეეთ აზიდულ აღმართა გალვენის მიაღვნენ და იარეს. გალვენის შიდა ტიხარი გა-მოღვა.

— მესამე წყებისას! შიგაც დასერი-ლია მაღალი ტიხარებით გალვენი. — გვაზა წინ მაღიოდა, მაგრამ მალე მა-საც ეცვალა, მხარი, აღმართა დაღალა მოსულნი.

ერთ ჩაუთხულმი ბალ-ბოსტანი იყო ჩილობილი. ალაცეზე გადავიდნენ და კუნძულა ფატხას წააღვნენ. იქვე დო-ლაბანდგადაფარებული აკვანი იდგა. მაგრამ შიგ თითქოს არავინ არ იყო წაყრული. დედაბერი მიიჭიდა აკვანს, დააჩწია და ხმ სარაცუნები ააშმიანა, თან ხრინწიანი „ნანინა“ ააყოლა.

— ბერთემელო? — ფაცნიდან გა-მოსძახა ვიღაც კაცმა.

— ტეხურელო! — ნანის მოახა დე-დაბერმა.

ფაცნის კარში ურდული გამრიალდა. დედაბერმა ნიშანი მისცა იღუმალ სტუმრებს და თავად „იაუნინის“ ხალი მუხლი წამოწყო.

სტუმრებს ფაცნაში ზარად დაშეებუ-ლი მცელები დახვდნენ. უსიტყვოდ გაღმაშევეს მიწაზე დაგებული დათვის ტყავი და ვეირაბის სავალს ძელი პ-ხადეს. კიბის ძირზე დატერული კარი გაუღეს. მას იქით აღმა მიდიოდა კლდეში მოტეხილი გვირაბიცა და კა-ბეც.

ერთი მცველი წინიძან უნაოებდა
სანთოლს. ერთიც უყარიდან.

ომშართი ისე არ ქანცუდათ მხცოვანთ, როგორც მძიმე ჰაერი. კიბეზევე ჩამოვლნენ, დაისცენეს. ბოლოს სიგრილე იგრძნეს და მაღლევი მაღლა ამოკეცეს თავი, ტეხურის ჩერებსა და გალმართს გადაძხედეს.

გაღმა უნავირს ქედა, უფრო შორს
და უფრო მაღლა სკანერის თოვლიანი
მოები. ხოლო სულ შორს და სულ მაღ-
ლა — თეთრი დაცვულინი.

და მაინც ძირითადი, ყველაზე ღა-
მარტინოვის დერი აქ მწვავნე იყო.

მცენლებშიც აცალეს ძღვმალ სტუმ-
რებს გარემონტით დატებობა და გა-
ლენის კიბით ქვაბთა უბანში თაყვანეს.
ერთ-ერთი ქვაბის შესაღლაზე მიმკვე-
ნენ, აյ კი ვაღაც თხელმაღალა მოგვთ-
თავანი მოეხლათ, გრძელდაკრება
ლად საღამი სცათ და ქვაბში შეუძლ-
ეთ.

შესავალში დიდი, ხაოზანი კრეტ-
საბჭოთა გადაწყვეტილი იყო.

კეთილქარგულა ფარდაგი შესავლი-
თანა თოჯ საკარგებლომზე გავ.

ხატულებისაგან, რომლებიც მის უფათ
იყო ქვეითს მოშანდაკებულ კლიენტების
გამოსახული.

— მაშათუალი! — ბეჭანი წასჩირო-
ნულა გვაზა-მეგრმა.

— მეცნ და მოვგი, გოჯი-უფალი? —
ნიუბალ გვეირდა ბედანი. მას გოჯ-მე-
ცნ არ ჰყავდა ნახული და ამ „უოთ-
რეს, უსმიო, უმექენიდროს“ შინერთ
უძალ გული გაეხსნა.

უშმიდ მიერახლოვნენ, შორი-ახლოს
თავებახრილები ჩატვი-სალამიად დაღგ-
ნენ და ელოვნენ.

Ցայտ կողմնա թեզը կը շահոնցքեց-
լաւ օֆթա. Տայր մոցցարի հոռեա մը
յբարգեցնա ձա յմօվենցնա ուստի
թշըրէն, հոռ և ալունա ձա եռուցա յաց-
րմէ աշխը մեծաւորո ուն.

საერთოდ მეფის ქვებშიაც დიდი სა-
ოლონი სიმარტი გარდნობორა.

კოლხეთში დაზი ჭუჭან ღრულდანვე
მოყოლებული სახრო და სამოვევო ხე-
ლისუფლება გაერთიანებული იყო. ეს
კოლხეთის „შატა-უფლობა“ მაშინც კი
უცვლელდა რჩქებოდა, როდესაც
ქართლ-იმერიას დიდ სამეფოში შედი-
ოდა და დამატებით ერისახავებც იყო.

ბოლოს თვალი მოსწუვიტა გაღმა-
ურს გაფ-მეცემ და მოსულნი შენიშნა.

— უკვი ამოსულნართ? მომისლოვა-
დით ბერიყაცნო, არც თაყვანი, არც
ზედმეტი სიტყვა ჩენ არ გაქირხება...
საშიცვენი მხლოვანები ეართ! გიცანი გვა-
ზია! ეს არაბისაული კი სახელმოვანი

ଦେଶକାନ୍ତିକ ଜ୍ଞାନରେ ଏହି ପାଠୀର ମଧ୍ୟରେ ଉପରେ ଥିଲା । — ଯାହାର କାନ୍ତିକ ଜ୍ଞାନରେ ଏହି ପାଠୀର ମଧ୍ୟରେ ଉପରେ ଥିଲା ।

— სულ ესანი ხართ აქეთ მოსულნი? მე მეტს მოგელოდით!

— მეტნი ვართ! ჩვენ მეწინაუედ მოვედით, თავგზის გამარიცებლად! — გულლიად წიმოუწყო ბედანმა. აქ მეუზე და მოგვზე უფრო ბრძენი კაცი ინიშნა და საებარიც ამ კილოზე ააწყო.

— გზისა თუ თავგზისა? — მიმხედურად იყოთხა გოჭ-მეფემ.

— თავგზისა!

— მაშინ ვთქვათ. ჩემთან დიდი მოკუჭულბა არ გვირდებათ! მითრიდატე ევერგეტის უბეჯურება ჩვენი საერთო უბეჯურებაა, ყველა ტომით ნათესავთა. ზღვისპირელთათვის კი მით უფრო! მაგრამ მერმე რა მოხდა, ამაში გამარევეოთ!

მხეკოვანებმა სულ ახლო-ახლო მიურიყეს ჩახრილი თავები და ხმადაბალ ჩურჩულზე გადაიღნენ.

ბედანმა წვლილებით უამბო პონტოს ამბები. ლალატის დასაბამი. ანდერისის დაიარევა. დელის აერ ზრახვები. უფლისწულის გაქცევა.

— მან ცოცხალია! მარჯვე და გონიერი კუფილია! სასწაული მოუმოქმედებია! თქვენი თვალით ნახეთ ერა?

— უხაროდა და ექვობდა გოჭ-მოხეუცი.

— გახლავთ, ვნახეთ! ყველაზ უნახეთ, შეფიცულთა ბჭებმა! აქ ამოვიდა! — ერთხმად დაუდასტურეს ბედანმა და გვაშამ.

— ბჭებმაც? მერმე რა იღონეთ? აქ მომგვარეთ, მე შევიხიზნა!

— ეგრე ვილონეთ სწორედ! — ნამებად დაუდასტურა ბედან-კოლხმა, — ვიცოდით თქვენი მეფური გულეთოლობა!

— მერმე სად არის?

— აქ ახლოს გახლავთ, ფარულად არის!

— მომგვარეთ, მფარველობს არ მოვალებ.

— მას მარტო მეფური მფარველობა ვეღარ უშეველის. — ანალი სათქმელი ფრთხილად წამოიწყო ბედანმა.

— ვერც მას და ვერც ჩვენ საერთო საქმეს! — ყრუდ ჩაურთო სატყვა გვაჰავ.

— მამობრივ ზრუნვას არც ჩვენ ვაჭლებთ... მაგრამ მომავლის ფრდი შეარტისას ვერას ვაწყობთ. — ბედანმა წმინდად, შესაფერის სიტყვებით მეტველებდა, — შეფიცულთა ბჭებმა, ერთობლივ კიშვილეთ გადარჩენილი ყრმა, ასე რომ, ყოველი ნათესავ-ქართველი ტომის უხუცესი მისი მამობილია.

უშეილძირო მეფემ და ბრძენმა, მაშინვე იგრძნო, საით იღრიყებოდა ოუმალ-საუბარი. ერთხელ კიდევ შეუბორებდა გულ-ლეიძლი.

სამეფოში შევიდობა იყო, ერთად ერთი „შეილ-ძარბობის“ საეკითხი იწვევდა შფოთსა და განხეთქილებას. ყოველი დიდი ციხოვან-ღიდებული თავის „მემეგიდრეს“ სთავაზობდა. მან კი იცოდა, რა ზიდ შინაშფოთს გამოიწვევდა ძალა ისეთი უგონთ არჩევანი. წვერის ჭარბი სითეროე კი არჩევანს აქეარებდა, არც საშეველი იყო და არც კეთილისა-ჩევანი. და ამ სუსტ ადგილს რომ მოხვდებოდა ფიქრი თუ საუბარი, უმაღლესიათი ემდერეოდა და იზაფრებოდა. თავადაც დიდი მომთხოვნი იყო, თანაც გულმოსიყვარულე და არც ერთი აქმდე მემკვიდრედ ზრახული, მას არ მოსწონდა და შეიღად როგორიდა უწდა აეყვანა. ამღრცია ახლაც, მოიქცა, მაგრამ მაინც მოითავაზა:

— თუ რაიმე სათქმელი გაქვთ „მომავლის დიდი კერტისა“, გამშენო.

მაგრამ ბედან-კოლხმაც უგრძნო ხასიათის შეცვლა და „არსიანული ზრახულისა“ ქერ აღარისური სთქვა.

— ისეთი არაფერი, რომ პირეელ-შეყრის შემდეგ არ ითქვას! ისეც დაგლადეთ! და რაიმ გადადებაც შეიძლება გადავითო!

მაგრამ მხეკოვანმა მეფემ იგრძნო, როგორ „გადაუდებარშიც“. უკაუნებდა ბედანი. კარგადაც იცს, რომ რაიმე არჩევანზე უნდა გამეტებდეს და ამ მხრივ აქ გაცილებით უანგარიშოდაც არის საქმე და არც თავს მოახერხებდნ. თქმისაც კი არ ეშურებიან! მაგრამ სჭობს სათქ-

მელი თავიდან ითქვას და ყველა ფრჩხილი გაისასნა... უთქმელი კი, შეოტმულს უდრის. პირდაპირ შეპხდა სტუმრებს:

— ოქენი არნი მირჩევთ — ჯერ უთქმელს!

ბედან-კოლხიც შემობრუნდა და თვალი გაუსწორა მასპინძელს. მის თვალწინი ტყბილსახიერი მოხუცი კი აღარ იდგა, არამედ შეაცრად გამჭვრეტი ხელმუფალი.

— არა! აბით-იბერიაც, გური ასკანელიც! ჩვენ დაგვივალა... გირჩევი და გვაეციან ამირანის ფიცის ძმანი — ყველა ბეჭინი — ერთმანვალი გოვა უფრო მოიზიდა:

— თვალა?

— თავიდ ჯერ არა იცისჩა. მომავლის ზრახვა — არსიანული, როგორც ჩენ კურიაჟი, ჯერ ოქენი გადასაწყვეტია, იგი კი უნდა იღზოარდოთ არსიანულად!

— არსიანული? — ბრძენა ბეჭუმ გულის მიღმა გადაიხედა და ზრახვის სიბრძნემ და მორს განცვრეტი მოჰსიბა. მოხუცი უამგარმადში თავიდანვე ამ ეპარებოდა ეჭვი, მეგრამ აქ ქართველ ტომთა სამყაროს მომავალია შების ტარზე!

მხოლოდ მეულე ტაში შემოჰქარა. გარედან მესაწოლემ და მეაბჯერმ შემოზგეს ფეხი.

— ცოტნე სახლოუხუცესი მაწყევთ! სუფრა აქვე ვაგვაშალეთ! — მერმე ბედნის მიუბრუნდა, — არნი მხოლოდი შემზეა. დაიბარე!

ბედანმა პოვლე ბარათი მისწერა აბით. იგი და გური დაუყოვნებლივ იმო, დაასაჩინოთ კი იქვე ფეხმოუცელად კაფნა სოხოვა.

და ჯერ ბერიყაცული ინახიც ამ მოეთვებინათ, რომ ცური და აბით, იმავე „ფარხა-გვირაბის“ გზით მოვიდნენ.

მეულე-მოვგვი მარხეას ინახედა, მოვარის დამალიერის სწორის ილორობა იყო. დაასაჩინოთაც მოხუცი უმაუბა სჭირდათ. მით უფრო გვაზას ნაამბობის შემდეგ.

შეხოლის ზრახვები გოჭ-კოლხელს სკოლნოდა, მაგრამ ასე შორის თუ იმა საქმე წასული, არ ეგონა.

— მაშ ილორობის გამოყენებას პფიქტობს ეს გაიძვერა? ცხენისპარიობით დაიწყო, ახლა რახტისპარიობის სურვილი გაძლიერდა! — გოჭ-მეცე აშეარიდ, ხმამალუ ფიქრობდა. ყველამ აცალა.

— მაჩქარებს! აღარც გადამედების ეს საქმე... არა შეხოს უტიფარ მპყრობელის გამო, არამედ ჩემი პასაკის გამო!

გაფიორებული. ნამათუთარი ხელი ქათქათა, ბოლევა წევრზე ჩამოისვა და თითებზე დაიხვა.

— მანც საბოლოოზ გულმა უნდა გადაწყვაობოს, არც უგონებოდ, მაგრამ გულმა ახლა მახევეთ — როგორია? შენ აღმარ აქებ!

ეს კითხვა პირდაპირ ბედან-კოლხს ეხებოდა. იგი კი სდევდა.

— ასეთი ვართ — იდამიანის მოდგმა! ჩვენსა ვაქებთ და საზომის ვკარგვათ!

— არა, ბრძენო და მეულე! — თვალი კვლავ გაუსწორა ბეჭანმა, — გულის გარეშე არც მე ცადამიქრია გულელი საქმე! ქებით კი მაინც არ ვაქებ, დღმილს ვარჩევ!

— შენ? — უეცრად გური ასკანელს მიუბრუნდა. თვალს გიქცენ ასკანელი!

გური ფეხზე წამოჯვა:

— სწორედ თვალი მიბრმავდება, მას რომ კუმშერ! არც ის ვიცი, ეს ქება არის თუ ძაგება?

უშეილმირო მძიმედ მობრუნდა, თვალი მუბავით მაბჭინა ვაზნა.

— აღარც შენ გვითხავ! მიზნის ბალით განმსჭვალული შეთქმულები ხართ! ამ უარესოფ, რომ დიდი მიზანია! მაგრამ მე და ჩემს გულს — შევიღო უნდა! ჯერ ძე — მერმე მემჭვიდრე, ლიქსეული და შემცული! გულის უოველმა კუნცულმა რომ მიიღოს. აი,

აბიო-იბერს კი ვერხვე, ეციო მისი მი-
უდგომლობა!

აბიომ ხელები აღაპყრო ლოცვაზ:

— ძველო და იხალი ღმერთებო! ხატიონ-შევიცრიონი! იმ ჭაბუქს რომ
ვხედავ, ვლოცულობი თავით-ფეხამდე
პირველი სჩრდე-ქართველი გვეზრდება.
იგი ტუბალი არის, კოლხიცა და იბე-
რიც და სხვა კუელა ჩენი უფოალვა-
სთვალვე ტრმთაგანიც! გაიზრდება
ღმერთების მაფლით, მათი სწორი ძე
და გმირი!

— თავით-ფეხამდე! ძე და გმი-
რი? — განციფრებულად უსმენდა და
იმეორებდა გაფრთხოები, — სკვე
თავით-ფეხამდე ვნახავ! შენ კი, შენს
მეფეთან, აგრეთვე ახალგაზრდამთან,
რა პასუხს ავება?

— ვიდებ თავზე, ადერე მეფესთან,
ჩველაფერი შევათანაბრი!

გულახდილობამა და შორსშეკვრეტე-
ლობამ პირველვარაუდები შემოფარგ-
ლა.

მათ თაბობის ცოტნე სახლოთეხუცე-
სიც შეუერთდა და, პირველულისა,
ეოტო ფოთის ციხისთავს, მალეშმაბო-
ლი გაუგზავნა. ბათო-ხალიბს ნება დარ-
თეს, კოლხეთიდან როქის სპა გაეცვანა,
ჯოტისაც ებრძანა „ხელის შეწყობა და
შესაფერისთა შერჩევა“. თავიდ კი ზი-
დანის, ყოველმხრივ წელილეს „არსია-
ნელი ზრახვები“.

ვითარებას ისიც ართულებდა, რომ
მითორიდატეს ცოცხლად ყოფნის სა-
დაუმდო, დრომდე უნდა სასტიკად და-
ცულიყო. ეს დრო კი რამდენიმე წელს
მაინც უზრიდა.

იყო მეორე სირთულეც... „ქედის
ანდერიათ“ კოლხეთის მეფე-მოგვი-
მთავარი, ქართველთა, იბერიის დიდი
მეფის ახლო ნათესავი, თანამდგომი და
ერისთავიც იყო. მართალია, სპარსთა
და მითთა მიერ იმერიის მიმალებისა
და დახარულობის გამო, კოლხეთი
ვამდგარი იყო. ვაგრამ ახლო ნათესაო-
ბა და „ხატიონ-შევიცრიონი“ ხერთო
ქვინდათ და იბერიის მეფის აზრი უსა-

თუოდ გარაუდსაღები იყო. ამ მუალ-
სახრისათ აბიო-იბერის თავდებული ბეჭრს
რასმე წიშნავდა.

ქვაბსა და ტესურს იქით კირვა ხა-
ნია მწუხრი ჩამოწვა. მწვანე ფერი კი
უფრო ჩამკრიცდა და ჩამუქდა.

იმ ღამით „ფუტჩა-გვირაბის“ სტრ-
ჩები აღარც გაუშევს სასახლოდან.

მეორე ღღეს, უკვე ქედის ციხე-სა-
სახლის დარბაზში იბჭეს.

— მაშ თავად ჰაბუქმა არაფერი
იყის?

— არა უა ჯერ არც ეთქმის. მაშაზე
მცვლოვიარებს.

— აღბათ, ვერც გველით ჩამწვდება,
ვერც აზრით. — ვმუნვით აღმოხდა
უმემკვიდროს.

— ორივე ჰაბბზე ბევრად მეტი აქვს
ვაკაცის! — ანუგრძა აბიო.

— ჰაბბზე ბევრად მეტი? ისიც ვაუ-
კაცს თუ ჰაბუქმა?

— წლოვანიბათ ჰაბუქმა. აღნავობი-
თა და განვითარებით უკვე ვაკაცის.
თავადაც ნახავთ, დარწმუნდებით რომ
არ ვაზვიადებთ!

— ვებიბოძეთ წესი საიდუმლო დარ-
ბაზობისა და გრვევოთ! — უკვე ერთად
აჩერიჩულდან ბერიეაცები.

ბერიეაცეთა ერთობლივ ჩურჩელზე
საოცარი კი არაფერა!

— არ აზევადებთ? თქვენ უკ-
ვე აღმერთებთ მას! აზავითარი დარ-
ბაზობის წესი მე მამაშვილურად
ვნახავ, როგორც აბიო-იბერშა სთქვა
თავით-ფეხამდე! ამაღამევ! თქვენი სი-
ტყვებიდან კი, რაღაც ერთად ვერ
წარმოიდგინე, ხან თავი აქვს, დი-
ლი, უშველებელი მოსზოვნე და
ტან არა! ხან ენათსაღუნად არის გა-
ჩენილი და სიარული არ შეეძლო! ხან
ფეხებით სდგას კოშეის თავზე და წელს
ზევით, ღმერთებივთ, ღრუბლებშია! ხან
ზღვას ტრავს შაქაწა ცხენით?
თან ფრთხილი, კეთილი, და... შხამის
მეტელი?! მოზარდი, სხეულანი აღა-
მინი ხომ არის?! რომ ძელ აფუვანი და
არა მისართნობმერთად ესახორი! თქვენ

რომ გულისხმაში მაგდებთ, სანახევრო-
დაც თუ მართალია... — მხცოვანზა
ონარ დაიმოუჩა, — ბეჭან წერთ!

— მზად გახლავარ! — ბედანი წა-
მოდგა, მაგრამ მეცემ არ გაუშვა. ეტ-
რაზი მიიწოდა.

— ՅօնՔյուր! Ցե՞ն ահ ցագովցը, ցիւց
ցո համեմ... ոյ թէ ցագամենուտ, ոյ ուսէս
դաշտում պահածու լայտ աղքանոնք...

— მარტო წერილს შეიძლება არ
გამოჰყენეს! — ერთიც სცადა ბეჭანმა.
— ნაშენი კუნიძება რამდე!

— ೬೩ —

— କେବା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଥିଲା — ପରିବାର
ଗାନ୍ଧାରଶାଳା ଦା ପାଲାଖିର ମିଳିଫୁଲା.

— მე გუარნახებ! — იქაც შეეღვია
მეფე და კველი იგრძნო, რომ ეს გულ-
ლია, სშირად თვალურემლიანი მხოლე-
ნი, თუ საჭიროებამ მოითხოვა, მტკა-
ც ნებისა და ხელის კაცია. — ჩა ენა-
ზე მოწყვეროთ?

— როგორც თქვენ გნებავთ, მან თი-
ოქმის ყველა ქართული კილოკავი იცის
და ყოველი მნიშვნელოვანი უქო ენა!

— და მოსწავლემ აქოს მისწავლებელი! გამოჩნდება!

— მან კარგა ხანია აფობა ყველა თა-
ვის მატწევლებელს, ყოველ დარგში,
თუმცა ახლაც ატარებს „მეურნალის შე-
გრძელას“ სახელს! და კალი თვალი უფ-
რო ჩშირად ახევეული აქვა!

— დაწერე ჭარილობ-ანბანით —
„შეურმალის ცალთვალა შეგირდს“...
როგორცა ხარ, ისევე წამოჰყევ ამის
მომტანს, მხოლოდ გვირჩვინ თან წა-
მოიღე ტეხურის კრით, ღამიანად იღუ-
მალ შემოხეალ. აქ დაგხვედებით. და-
ნარჩენები ჰილამდე მანდევ დარჩენ. ა-
რავინ ამ გამოიყოლო”.

ଶେଳୀପ ମନ୍ଦିରରୁ...

ბევრამდე ხელი მოაწერა და გინჯად
დასძინა.

— ՀՎՈՐԻՑՎՈՆԸ ԿՈ Ե՞ ՀՅԱԺՎԱ!?

— ჰოდა, გაუგზავნე ნიშნაღა უკუკ-
კელობის საღამტურო უმჯობესი აღარც
იქნება.

ରେ ଗ୍ରେନ୍ଡିଗ୍ରେନିଂ ଦୁଆ ଦାରୀତାଟ କୁଠି ଶାଖାକ୍ଷେତ୍ର-
ବ୍ୟୁକ୍ତିଶାଖା ଫାଇଲ୍‌ରେ, ଗାଲମ୍‌ବ ତ୍ୱରିତ୍‌ବ ବାସାଙ୍ଗେବ୍-
ନ୍ଦାଟ.

ტკის ბანეში ურავა ფრთხილობდნენ. ცეცხლს არ ანთებდნენ. ღელისპირა ბილიქზე დღედაღმ „ჩუმ თეალა“ სკამინენ. გარსაც უკორიცნენ ბანეს.

საღამოს პირას ორი ცხენოსანი აღ-
მადალმა უელიძა ლელეს. ორა და ორ
გასცილდნენ თარჯულ ბანჯვის აზეს.

ბოლოს ტარიელი და საკლავე გამო-
უჩნდნენ, თითქოს გზად მიმავალი.

კუნისნები წამოწერვნენ და მოკრძალებით გეზან-კოლხი იყითხეს. ტარიელმა ააზრა და ახლა გვაჩა-მეცნიერი იყითხა. მოსკოვებმა უძღვლ შეკრისალი იყითხეს და შერჩე მისი „ცალფეალა შეგირდი“.

ტარიელმა მაშინვე აფრიკა საცლავი
და „შეგირდი“ იქმო. იგიც კულთ ცალ-
თვალსწერილი ჩიმოვისა.

მოსულებმა ხალთა გადასცეს, ამთკერილი და ცვილის ლუქდალებული. მითრიდატემ ტარიელი განხე გაიყვანა და ლუქი „ოჩთავ თვალით“ შეიმოწმებინა. ასტერა და ხელი რომ ჩაბყო, თავისი მცირებულები გვიჩვეინი მოჰყელა, აღარც ამოილო.

ეტრატი შიგვე იღო. სა კი განსწა და
ჩაიცითხა. ტარიელსაც გაანდო.

— მარტო წერილს ენდობი? ისტ-
ლება ამავ არ იყოს? განა ერთ-ერთი
კერ მოვიდოთუა? მოცემოთ, დაციბა-
როთ! ან მე წავით!

— არა! უდიოთ — მითრიდატემ ხალ-
თში ჩაიხედა. მაგრამ ვიღირე კარგად
არ დაღიმდა, მაინც არ ვაჭყავ მო-
სულო... თუმცა მალევე მოვარეც ამოე-
კოდა იტეს მთას.

“ მითრილატე აროვორტკ იყო ” ისე წა-
ვიდა, ტყავსამისში, ცალკეალახეე-
ლი, ერთი ნაბადიც მოიგდო, ყაბალა-
ხიც. გვირგვინი ქევ იმ ხალთათივე
წიმილო.

ରୀର୍ଣ୍ଣିଲିଙ୍ଗ ପା ଶାଶ୍ଵତପୁରୀ ତଥାକ୍ଷମଳୀ ନା-

დამდე მიაცილეს და უკან გაუჩინარდნენ.

ზიღვან მოწვევული და მისი მხლებ-ლებიც დაქვეითდნენ. ხიდს იქით, იბ-ლო მთაზე, ციხე-გოფის კოშეი და გა-ლავანი კლდეში კეეთილად ჩანდა. ტეხურში მოვარე ჩქაუეულმა ბანაობდა და, საერთოდ, ყველაფერი ბინდ-შეძრულად და თითქოს შებრუნებულა-დაც გიმინანდა.

ერთმა მხლებელმა ცხენები წაიყვა-ნა, ხიდი გადაელო და მოკედილ კარიბ-კეს მიტეაუნა. მალევე შიგ გაუჩინარდა. მეორემ კი ხიდის ყურიდნ ტეხურ-ში გადახედა მითირიდატე.

— კურდა იცი?

— ვიცი.

— ხომ არ გეშინია ღამის უემურისა ან ნაძირისა?

— ჩემზე დიდი უემურ-ნალირი რა უნდა შემხედეს?

— იმ მოვარის ბილის ხედავ? ყალ-თვალიბა ხომ არ გიშლის?

ტეხურზე მართლაც ბზინეულა ნამთ-ვარალო.

— ეხედა! რა წერილსტრიქონა წა-ნახავია?

— ცოტა აღმა აცყვები და იქ, იი, იმ წაფლერდებულ ქვასთან, წყლის დო-ნეზე ქვაბს ნახავ, ის არის საილუმინ ტეხურის კარი! დიდი ნდობა უცხო-სათვის აქედან წვევა! იქ გელიან! ტა-ნისამოსს მე მოვატარებ ციხეზე, ხიდის კარით, და იქ ჩიმოგიტან. ან იქ სხვას დაგახვედრებენ. ბერნიერებას გრ-სურებ, ცალთვალავ, მე თოლოვ მევია! ახლა წამო და გაიხადე! გამიგე?

— თვალი მაკლა, თორემ ყური კი არა! ეკოილი! — მითირიდატემ შეუმი-ნევლად მეორე თვალიც მითიალეთა და თაღ-გვირგვინა ხიდის სიმაღლე გა-ზომა. კარგა მაღალი იყო, თითქმის აამ-სართულა კოშეის სიმაღლისა. თოტკუ-თხად შეკრული, წინ წაზიდული ხაჩა-ჩიები გაღმა-გამოლმიდან, მიღალ, შე-კუთხეულ გვირგვინად მიღდიოდა და მტკიცე მორმრავალ თაღს ჰქონედა.

თავზე კი, ლორფეის გადაფენილ სა-ვალს, მიწა ეყარა, ხის მოაგირებუ ჰქონებული და.

„ცალთვალიმ“ ქვე თიღო და წყალში გადაგდო ყრუ ხმა მოწვდა.

— ღრმა ყოფილა!

— ღრმა! — ღრუდისტრა თოლი-გემ, — მოცურავისათვის სიღრმე სჯობს... და ცალთვალისათვის — მოკ-ლე მანძილი! წამო, უფრო ახლოს ჩა-გიყვან! — ხიდს უგანა და ტეხურის მარჯვენა კლდეს ჩაჟყანა.

— მოღიხარი!? თე შეფიქრიანდი, ნაბრძანები მაქვს, ქალეზე შემოვატა-რო, ცხენებს გავყვავთ, მაგრამ იქ მოს-ვლის საილუმლოებას უეღარ უავიცავთ!

— მოვდივარ, მანჯ ქვევით დამე-ლოდე! — მაგრამ მითირიდატე სრუ-ლიადაც არ ჩქარობდა ჩასვლს, ბალ-ლურმა მოვინებამ ვაიტაცა, მოვარიანში წყალში ხრომა გაიხსენა. „მე ეერა-დეს ვერ დავიდირ წყალში მოვარე! ახლა ბალობამაც ვეარგავ და მოვარე ისე წყალში მრჩება... და რაც დალისს დავტრე, ახლა ტეხურში მხვდება: ღმერთებო, ჯერ კიდევ რა ბალი ვარ!“ — თავს შეედავა, მაგრამ კლდე-ზე მანც არ ჩაეიდა, ხელი გაიხადა, სამოსი ხიდის ყურეში დაპყარა, ხალ-თა მოიხელთა, გვირგვინი მოაგონდა. მისი დატოვება არ იქნებოდა. თავზე დაიდგა და ლეპერთხით ნიკაპეკეშ მოიჭირა. სამოსი კი ხალთაში ჩასდო და დედიშობილა, შეახილზე, წარსლვა ახალ მოვარისა და ტეხურის წირაშე.

იყო შიშველი და გვირგვინოსანი, კულულები კი მხრებზე ეფინა. — ჰემე, მოღიხარი!? — ხმა ამო-სწერდა ქვავიდან, ტეხურის შხეილში ძლიერ გაიგო.

უეტრად, სრულად მკაფიოდ, წყალ-ში, მოვარის სხივში, ლულუფას სახე დაინახა!

— მოვდივარ! — მოაგირზე შეხტა, გაიმართა და გვირგვინით თავყირა გა-ზაეშვა მოვარიან და ლულუფიან ტე-ხურში.

ତାଙ୍କୁ ମହାରାଜୀ ପଦିତରୀଳିନାଡା ମହିନା
ଲାଗିଥାଏ ତା ଶବ୍ଦ-ପ୍ରେସରିଙ୍ଗାର୍କ୍ସ ଶେମେନାର
ପାଇଁ ଶେଖର୍ ପ୍ରେସରିଙ୍ଗ ପ୍ରୋଫିଚ୍‌ଯୁକ୍ତିରେ
ମା ଦୟାଖାଏ ତା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗାମିନ୍ଦ୍ରିଯିତ
ସାନ୍‌ପ୍ରେସର୍ କି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୂର ଏକ

ପ୍ରସ୍ତରର ଦୂରାଶୀଳ ଓ ଅନ୍ଧାତ୍ମିକାଲୋଚନା
ଶୈଖିକୀୟର ମେଳରୁ, କ୍ଷେତ୍ରାଳ୍ୟର ପ୍ରିଯତମା
ହେଉଥିଲୁ, ମନ୍ଦିରାଳ୍ୟର ପାଇଁ ପରିପାତ୍ର
ଅନ୍ଧାତ୍ମିକା ମେଳରୁ ହେବାରୁଛି।

ବୁଦ୍ଧିରୁ କଣ ଗୁଡ଼ିଲୁଙ୍କ ତା ବୀମାନ୍ତର୍ମୁଖରୀଳ
କଲିଲେବେ ମିଳିବାନ୍ତା. ଏହି ନାରୀଙ୍କ ଶେଷୀ କାହିଁବା
ଚାନ୍ଦି ରାଜପୁରୀପରିରେ ଉତ୍ତରାଖିଲ୍ ଦିଲିପି.

ხელით მისწერდა და სიცარიელე შეს-
კდა. თავი რომ წაჲყო, გვირჩვინი-
კლდეს მოედო. მაშინ დაყენოთა და
არც მოჲყო თავი. კიდერე ტანქეებ-
წყალი ას შემოელოა.

အောင်၊ ကျော်မြန်မာရွေ့ အဆွေး၊ ရှိသွေလွှဲ စာ၏
မြောက်တွေလွှေ့က ပိုမ်းချော် လုပ် မြှောက်လွှေ့ပါ ဒေဝါ
ဒေဝါ၊ ဖုန်းပိုစာဝ် ပိုမ်းချော်။

• უკურ სიბერელეში მოხვდა. არა, არც
სულ სიბნელე აურ. თვალურეულო
შეტექი დგვა. არც დღისა, არც მთერისა...
აღმა დიდი გვირჩაში დინორდა. ეს მოსაბ-
რუნებში სანთოლბი ენთო.

ქვევით, ზედ წყალიან, კლუოვან ენ-
ში, თეთრწვერა, თაღლისამოსა მხცოვა-
ნი იყდა უა ხელმიტარევით უმშერდა
წყლიდან ერთბაშად გაჩინილ პატაქს

မိတ်ရောင်းရှုပါ အေ မြောက်နှင့် မြောက်
သာ၏၊ ဒေတ္ထု၏ တွေ့ဆုံး ပုံစံဖြစ်လိုက် မြောက်
လာ သူ မြောက်သာ၏၊ မြောက်မြောက် မြောက်
အေ — ဖျမ်းသွေ့ လာ လောက် ဂုဏ်။

— აქ არის ეგზე? — შმაღლად
იყინხა ჟა უნებერად წყლისკენ ვა
ძობტუნთ.

— აქ ვარ, შეიტო! საიდან გაჩნდა
სეოთი შემცველი და გვირჩევოსახი! ბერძნები პოსტილონი ხარ, თუ კოლხ-
თა ჰანა?

— ଏହି ପ୍ରସ୍ତରୀୟ ଅଭିମହାନି! — ଶେରିଲ୍ଜ
ମନୋଗନନ୍ଦା, କିମ୍ବା କୁଝ ଦ୍ୱାରାପରିଷିଳାଯାଇଲା ଫ୍ରାଙ୍କି
ପାଦିଲା ପ୍ରାଣଲା ଯାହାର ଦ୍ଵିନାଥେ. ବାଦିରୀ
ପରିଦ୍ୱାରା ଉଦ୍‌ଘର୍ତ୍ତା, ଉଠାନି ମନେକିବିନି ଲାଗିଥିଲା
ନୀ—ଆପାତା ଦ୍ୱାରାପରିଷିଳା ଦ୍ୱାରିପୁରୁଷ ମେହାକା
ଦ୍ୱୟ ଦା ଦ୍ଵିନ ଯେଉଁଥା...—ମନେକିବିନି ପାପା

հո Շեմական, թե այ մելուցքա լոնից,
ուր թուարու Շեպջոմիու Անժըշտալու
զար?

— იქნებ კერაფობისა? შენ, შვილო,
განა აზ იყი, რა კერაფია ცხოვჩება!?

— ვიცი, უკეთ ვიცი, მაგრამ ამის საწინდარი, პრემიაზ მანქც გამაჩინა!

— ମାନ୍ଦ୍ର, ଶ୍ଵାଳମ୍ବିତ

— თქვენი შემსრულებელი არის და კა-
ლარა!

— სულ ეგ არის? არ კმიარა... ჩემ
შებლის ძარღვს, ამ ნაკლულ შევჭიდა
საღლა ჰეყდავ? მეტ სიბრძნეს მოვი-
თხოვ!

— შეუბლის ძარღვი, განა მარტო
შეუბლშე ჩანს? ყოველ სიტყვაში ერთ-
საც დაძარტებით გაგიმზებ ფიცის კაცს!
სასოფლო რომ აღმართე, მერქანალი ჩი-
შანი შევიწინე ხელშე! — მითრიდატემ
მარჯვენაში მოიგდო მფარავი ქვა და
მარჯვენა ხელისკორი თაარავა.

მხოლოდ გულის მიღმა ასაყვედურ-

— შენ, ისე ახალგაზრდას, უწყვერ-
ულვაშოს? ასეთი ფიცი? — დანაბეჭე-
ნი გაურკვევ დადაუში გადაიტანა. მერ-
ძე შეაჩინა მენეჯებზე მიიფარებული
ქვა. უმაღლ თავისი თალზე ქრემულა
გადაიძრო და გადაზრდილ.

— ამა, მოიფარე... ჩემი თუ გერი-
ვაძე!

— განა ჩემს სამოსს არ მომიტანენ?

— ၁၂၁ ပေ

— იქ ვარ!
— მაშინ ძალი გეცოდინება, მე ცინ
არა!

— თქვენ თუ იცით ჩემი ვინაობა,

— შენ ამიტომ თავით-ფეხამდე
ასწოვ, მოსახლე უ- ქუთ მოვ-

მი! ეტრატ-კალამიც. სხვა არავინ იხ-
გოთ!

ଶାକଲଟୁପ୍ରସ୍ତରୀୟଙ୍କ ଶୈଖିମାନଙ୍କରେ... କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଜାରିରେ ଗାହିଗ୍ରହଣିତ, ଏହି ଫାରଟୁଲ୍ ଶାଖେତ୍ରରେ
ତା, ଏହି ଫରାଣ୍ଡ କୁଳକୁଣ୍ଡରୀ ରୂପ ପିନ୍କରୁଣ୍ଡରୀ
ଗ୍ରେନ୍ଡର୍ଗ୍ରେନ୍ଡର୍ସନିକାନିକା ଶୈପରା, ରିପର ଶାଖି ନା-
ଟ୍ରେସର୍‌ଗ୍ରେନ୍ଦର ଶାଖେତ୍ରରୀ ତାଙ୍କୁପାର୍ଯ୍ୟତିଲା ତାଙ୍କ-
ଦାଶର୍ଥଗ୍ରହଣିତ, ତା ପ୍ରିସ୍ଟେ-ଗର୍ଜିଶି ରିଞ୍ଜର୍ବନ୍-
ରୁଣ୍ଡର, ଉନ୍ନତା ରୂପକୁଣ୍ଡରୀ ରୂପବନ୍ଧାରି-
ପାର, ତା ବାର୍ଷିକ ରୂପରୀ— ଶାକାନଙ୍ଗେବିନ କ୍ଷେ-
ତ୍ରେପାର୍ଥରେଶି.

— იქნებ სატანტოში ინებოთ, საპა-
ტიო წყვილებთან ერთაუ?

— სატანთოც იქ აზის და სეროც...
ოუნდაც საოჯახოც, სალაც მე ვარ და
ჩემი შეფე-სტუმარი ჭრივერობით
აცი! — და მოუხედავად იმისა, რომ
სახლოუხეცესი წაიღია, მეცე მაინც
განაგრძობდა კილომეტრზარულ ბასას, —
მერჩე, ჩემს შემდეგ მექეცილრემ გან-
საჯონს. კერძოდ და სახელლობრ, მყავს
თუ არა, არც ამას იქნა მინშენელობა!
ცხოვრება ზა ქვეყანა უმეტესილოდ
არყოს გაუშევებს... ღმერთებმა — ნურც
ინებონ ჩემზე — მცოვანს, თუნდაც
შეწეს სულ ახალგაზრდაზე, დაგდეს
და დაღულდეს მოელი ჩვენი ტომ-ნა-
თესავი! საქმე ისაა, თითო ჩვენთაგანი
ლირსეულ კიყოთ! — და თეთრად შეე-
რულ, ბარდინილა წარბებში უტეხი ნე-
ბძისყოფა ელვა გაიყრა, მერჩე ჩელი-
მა, მაგრამ კუშტი კვალი აღიარ გაუქ-
რა, — შინევრი — გვირვეინით იყიდი,
შემოილა კი უგვირგვინოდ ხარ...
რისამ არის? .

ასე შემყაცრებული გოჭი კოლხელი
უფრო მოეწონა ახლად სახელდებულს,
მაგრამ ათვარე თვალი მოძინაშა.

— როგორც კი მოგარიშევენ სამეცნ
გვირჩვინს, მეც ჩემი მცირე ჯილით მო-
აღწევდეთ. კოტხითის თავისთვის უთავთ!

— გადამიხადა! გადამიხადა! — უკეც
ლიად გაიცინა გორგა, — მეც მომიპოვა
ახალი სახელი! ღმერთებო, გაგეიხარ-
იეთ ქვეთი ახალი თაობა!

զոյն յուղեալո մէլոցանցիմա Շեմո-
սց, Ֆրիցիուլա Շամուսանեամո մէօրից
մտօնցից, Հայունցոն ուցած դառնց
և յլուս յե՛շո հոք մորկիմոտ ըաջլա,
աելա մարտեալ բազեանթուլս ըայն-
շանեա.

სახლოუბულებამ წვევის წარმართვა
სცადა, მაგრამ „თეოტიმა უფალმა“ ყვე-
ლა წესზე ხელი იღონ და მხოლოდ
შეძეგვებულ გვლიც დაიცო ხელი,
ეტრატიც მოიკითხა... კოტნე სახლო-
უბულებამ ხელად გააჩინა და წერაუ
მოკალითდა.

— მამიბერივი მონუმენტისა და სა-
თანადო დიდი ბულის გაჩენისათვის,
ჩემს უახლოეს ნათესავს ვაკიძელია
სპერელს ეპოზის ცტე და ქალაქი
ცხვრი, რომელ არს ბერძნულად დი-
ოსკურია... მისი სანახებით, მოითა უა-
ბარით, საჩუქრებელი... მისი საგამ-
გებლო ტომებით — კოლხთა, ერთობ-
ლივ შეფრთა, აფსილთა, აფხაზთა, სვან-
თა, ბერძნებთა და სხვათა...

ეს წერილობითი პორტატი დღიდა მშპილ-
დასაწყისად და არსებითად „ანდერძის-
წერის“ წინაპირობად ესახებოდა აქ
მყოფთ, გარდა თავად გაეტიპდა სპე-
რელისა. მან კარგად იცოდა, რა მჭიდ-
რო კაშშირი არსებობდა სინკერია და
დიონიკიურიას შორის და აქ ჩამოლა-
თონიასა სხვა სიზოგადო. მომიუასო ნახ-

ტომისათვის ზედ-გამოქრილი იყო, მაგრამ ამ ექმნდ თავის შეღავებას უდრიდა.

მაგრამ დახუ „თეორი უფალის“ სიბრძნეს!

— ნება დაერთოს ვაკებედიას, სხვას შიანდოს ახალბოძებულ მხარის მართვა.

„შეგრძნ დანარჩენი ვაკებედიას-თვის გაუგებარი დარჩა.“

— აბიო-იბერის ეთხოვოს და მოეთხოვოს, — მარცხენა ხელი, გულგამოჩენილად აზერნა ვოჭმა, — უაუყოვნებლივ იმოციქულოს მცხეთას, საშურო ზრახვის შესაწამებლად... — და კოლომინაურად დაურთო, — ბევ თერძს არ გაეგმისგაესთო, ნაბაზს ერთი კალთა ვაჭრათ, მეორე ვაკერთო! — და მერმე-ისე ადამიწერად“ განაგრძო, — ამა ბოძების პირველ წიგნს ვაღმატურებთ ჩვენ, სახლოუხუცესი ცოტნე! — და ისევ დაბალ ხმაზე გააჟირდა, — ყველა მა დამსწრე საპატიო მხცევანთ დაამოწმებინე! — მერმე უიდანის უმშირა ვაკებედია სპერელს. ისიც შეატყო რომ „ზოგი რამ“ კაბუკისათვის გაურკვევილი დარჩა.

— ილორობას ყველაფერი უცილა-სათვის გარკეეული და ცნობილი უნდა იყოს!

— მე ხვალე ვავწევ მცხეთას! — ზელი ასწია აბიომ.

— სახლოუხუცესი ხელს მოგიმართავს, გურია სკანდალი წაიყვანე ჩემბერივ, მოსუნჯაგ ბაპიც დაიბარე... დღე უაღმე, მთა და ბარი აწოროს და მთა-სწროს, თორებ იძერთ დიდი მეუე ადერქ, აფრიცოვე ახალგაზრდაა, ვინ იცის, რა „ხიდზე გადავიდობა!“ და მერმე კიდევ ითას წელიწადს ვუცილოთ ასეთ ბეღნიერსა და უბედურ დამოუკვეთს!

ესეც მოსკრა და ახლა გვაზა-მეგრს მიუბრუნდა.

— გვაზავ, რალგან შენ გრძნია სქვამ-ჯურ-შეცელმა, ცოტაც აცალე და ჩა-აკონხე, კველაფერზე თანხმობა მიყცი, თან შეამოწმე, ხომ არაფერი იყნოსა...

ცხვირმექებარი უფრთ განლავთ, ვიდე-ჩე შეწევარი... მაგრამ ამტუტებია მის ხელობაა! — დანარჩენი კი პრიდაპირ ვაკებედიას უთხრა:

— ალისტრარზოს კი უფრთხილდი, ვერავად მარჯვეა! ამ უპირატესობით პფიქრობს ფონს გასცლას. გაღმა აღვა-ლდა მოსაპოვებელი. უმეტყვილო ტახ-ტი ეგველება! თან კარგი ცხენოსანიც არის და ცხენის მტაცებელიც! არც უურსალობაზე ამბობს უარს! ახალ-გაზრდა მოყვემირე რომ დამტირდეს. შენი იმდევ მაქეს ვაკებედია სპერელო! ესეც მორჩა და ბეღან-კოლხს გუბა გრძელსაუბარი:

— ახლავე მისწერეთ პონტოში, კა-ბადიკიაში, სხვაგან... ვისაც არ დაეგ-ვომება იქ, ან საჭიროა რომ აქ იყოს, დაისკურიასა და წიკოფსის აქვიეთ! მე მათ ორთავ ხელს მოუშართავა... ბო-ლოს კი ბირთვად, ლაშქრად და ამა-ლად დაგვიტიდებათ!

გარდა ამისა, ილორობაზე გიშვევე ყველას, მარტლაშიაც მონაწილეობას ცოხოვთ, მეფის დროშის ცხენოსანა ვაკებედია სპერელს ვასახელებს! ხელა კი, სახლოუხუცესო, ჩემი სტუმრები არიან ყველანი, ჩემი და ვაკებედიასი!

ახლვიზნებები ზედა ვიდოლზე აი-ვანე, თავისი ხალხით... იქიდან ზღვაც ჩანს! მეც ახლო ვიქნები ბერიკაცებს გაუჭირდებათ ზევით სავლა, აქეე მო-სავენე, ქედის ციხე-სამახლეში. მეს-ტუშრენი და მესაწოლენი მხოლოდ ჩემული და ესამოულენი. სერობაზე ყველა აქ დამსწრენი გვაწვეოთ... და გარზა ამათი, ვისაც ვაკებედია სპერე-ლი მოისურვებს!

ხელები აღმართა, გვირგვინი მოიხ-და.

— ახლა კი ჩემ ტეხურთან დამტო-ეთ და ალარც გვირგვინი მეტობება. — წამოუგდა, გვირგვინი სახლოუხუცეს გადასცა და სამადლობელოდ წამომ-დგარ-წამოწეულთ ხელი დაახვედრა. — არც მაღლობა, არც ზე-ჯეტი სტუე. თქვენთვის პირადად მე არაფერს არ

ვაკეთებ. ჩემი გულის წატილს ვეწევი... ად წყლის მაღლს ეფიცავ!

წამოსასხამი ნიერასავით დასტოვა,

წყალს მიაშურა და ორთვე კუჭვეთ-აძლილი... თითებსა და საწლლის უკუში-ვასკრა.

16. მისარალა — მოდოლი მოგება

ვაჟიბებ სპერელი და ტყის ბანები-დან მოყვანილი ტარიელ და საელავე ღამიანადვე ეყიდნენ სულ ზედა გო-დოლზე — მისრალაზე.

ეს უზედავი ბურჯი სახვერივი ცი-ხეც იყო, მნათობთა საჭირეტელიც და მოგვთა რამლის საყრელი გოლოლიც. იყი თითქმის ნახევრი კოლხეთს დაპუტრებდა, მაგრამ ახლა დამე იყო და, გარდა ტყიან აღმართისა, გაურკვევ ერდ-ერდა კედლისა და ექი-იქა თაღე-ბისა თუ ქვაბებისა, არაფერი უნახავთ.

კლდოვან ბილიკის თავზედაც უამრა-ვი ვარსკვლავები იყო... და მათაც ხელ-ახლად მონათლულის თვალში, პონტო-საგან განსხვავებული, სწორედ საოცა-რი, მწვანე ციმციმი ასდიოდათ.

მისრალაშიც, მცირერიცხვენ მეგო-დოლეთა გარდა, არვინ იყო. თუმცა თავიაზე რაღაც დამთვარული ლანდე-ბი და კანდელები ისახებოდნენ.

— რა ჩრდილებია? — იყითხა ვაჟი-ბელიმ.

— ღმერთები! — მოწიწებით აჩურ-ჩულდნენ მეგოდოლენი.

— სულიერები არიან?

— მოელი ბაგინ-ბომონი მანდ არის სულიერები თუ უსულონი. მას კი ვერ გატყვით! გოქ-მატა-მოგვმა იცის!

— საჭმელს ჭამენ?

— მსხვერპლს იწირავენ!

ახალსახელი მიხედა და დაწუნარდა. ღმერთები არასოდეს არ უშლიდნენ ფიქრს. ახლა კი როგორდაც, ერთიმეორები აშრგაყრილად იყო ჩატიქებული.

რამდენი ხანია უკვე გამოსცოლდა თავის სინძეს, რამდენიმე სახელიც კი გამოიცალა, თეალწინ კი სულ ქაშური სურათები ესახვის! ხან მამის თავგაპო-

ბილი სხეული, ხან ერშეის თავინი და-აძლიძექტებული მოედანი, ხან შავ-ქაჯის ფაფარი, ხან ქვასავარძელად მოელან-დება სიერცე. მერმე ის შორი გზაც — ფიქრისა და სახეების გზად მოსდევს, მოფიქრისანობს. საშინელება ყოფილა ზომაზე მეტად მკაფიო და მძლეობმდე; მესიერება! ახლა და, ლულუსს რაღა უნდა ამ წვერჩაბურდულ მხეოვანთა შორის! ჯერ პალესტომის ტბაში რომ ელანდებოდა, მერმე ხობებს რომ გამყ-ვა, მერმე ტურებს... ახლა ტეხურის ხიდთან, წყალში ახალ მოვარედ რომ მოეჩენა! ახლაც ყოველ ჩრდილში „იმას“ რომ გულისმობრის. ყოველ ვარ-სკვლავის უკან რომ ზის და ელის... ელის, მაგრამ მას თუ სავლავეს! მის ზღვის ძმას! ან რას აეკვირა ეს „თაფ-ლიბზა“ კოვნოს!

ნუთუ მისი მეტი დარღსაფიქრალი არა აქვს რა! ეპენის ჭად რომ ღრღნის, სულ სხვა გვარისა — მისი ცრუ სიყვ-დილი ცველიმ გაიგო. მალემრწმელად დაიჯერა კიდევაც. ახლა წარამარი იმი-ტომ ხომ არ უცდლიან სახელს, რომ მერმე მისი ნამდვილი სიყვდილი ცერა-ვინ გაიგოს! არა, ვინც მასთან არის — ბოლომდე მასთან იქნება თითქოს ასეა! ზოგი რამ გაუგებარია და ეს იწ-ვევს დაფარულ ტევილს. მცხეთას მარ-ტო რად მიღის აბიო? ან რა ჰარბად გულითადი და ორმაგად ნაზომია გოჭ-მეფის ყოველი სიტყვა და საქმე? ნუ-თუ ახალი „კვანძი“ იხლართება რამე? და კელავ იგია კვანძის თავში? ილო უგრძნობს.

ეს რა ყოფილა, თუ არ იცი, ყოველ-თვის ბალი ხარ, მაშინაც კი, როდე-საც წლოვანებით აგრე აღარ არის! თუ-

ჩცა აქ ვერც წლოვანება უწყობდა ხელს. დაძატებით გული ეურჩებოდა. რაღაც, ჯერ გაურკვევ და ჩამოუყალბებელ ლტოლვებით უტოკავდა და მი ლტოლვებში თავისებური, უჩვეულო ბრიალი სწორედ იმ „თაფლიბუზა“ აქვა... პკითხოს? ტარიელს პკითხოს, მორცხვობს! სავლაკეს — მაგრამ სწორედ აქ უკირსა არა, ეს მორცხვობა არ არის, რაღაც სხვაა — ჯერ უცნობი და განუცდელი გრძნობა... ისიც შეატყო „ზღვის ძმას“, იფსროსხე რომ ჩამოუგდებს კითხვას, სავლაკე კველის ახსენებს, გარდა ლულუფასი ალო კა ძეგრ რამე უნდა გაირკვეს, იქნებ გამოჩნდეს კიდევაც.

დამე კოშეისშუა სართულზე, სარკმელთან, შეფოთიანდ ეძინა. მისრაულა — გოდოლი მოგვთა, ჩუმი ჩუჩუნით იყო იღსავეს.

მევოდოლენი ფარულად განგაშობდნენ. ღმერთების დარაჯებს სიოცრად ეშინოდათ უქმურისა. გოდლის მთის ტერფთან, ქვევით, ჩრდილო ხეობაში, ჩაულრანებულ ტეხურის პირზე უხვედრ ადგილს, ცეცხლი შეენიშნათ. ის ადგილი კი სწორედ ღილუემურიანი იყო!

— ცეცხლი ჯაბახეთს ცეცხლი ჯაბახეთს! — გამჭოლ ჩუჩიჩულით გასძახოდნენ ურთიერთს გუშაგნი.

დილადრიანად კველაუერი გამოიწყა. ჯიხეის ბილიკებით ჯაბახეთის მხრიდან, თოლიგე ამოეიდა და ამბავი ამოიტანა.

ტყის ბანაკელებს ნაოსნებიც შემატებოდნენ. ნაევბი ხიდთან ნაპირზე გამოეტანათ, დარაჯთათეის ჩაებარებინათ. ბედნის განკარგულებით, უკველი საფასო ციხე-გოჭის საგანძურში შეენახათ.

მოელი ამაღა და ბაღრავი, თოლიგე შეგზურობით, ღმიანადვე, ტეხურის გარჯვენა ნაპირით, ბერთემის გზა-ბილიგზე გავიდნენ, ციხე-გოჭს ჩრდილოეთით დაუარეს და ცხელწყალასთან

რეზური ისევ გამოფონეს, სწორედ გოდოლის მთის ძირში, უხველი ადგილის — ჯაბახეთში დაგდნენ.

თოლიგემ ახლაგოდოლელთ მიასწავლა ჯიხეის ბილიკი და კუიბედ, ტარიელ, სავლაკე მყისვე ჩაწვივნენ ცხელწყალისპირელთ.

საოცარ სურათს წაწყდნენ: ცხენიანკაციანად კველანი ძეა-იქ მოთხრილ თუ შოგებებულ რუებში იყვნენ ჩამდგარ-ჩაწლილი და ორთქლი სადიოდათ.

მხოლოდ ნისლა ცხენი იყო გამზე, და ზორეკილიცა და გამკვებშებმულიც საბალახოზე დაბმული.

კლდიდან, მრავალ ადგილს დუღილით მოქმებდა ბუნებრივი ცხელი წყალი. ძეა-იქ გოვირდის წილოვანი ნალექიც ჩანდა.

ვაჟიბებდიმ შეხსნა ჯავეკი და ცხენიანკაციად მივიდა, ჰავეით, მეფის სუფრიდან ჩამოტრანილი ჩამიჩი გაუწოდა. ცხენმა იცნო, მაგრამ არც თუ მონებდა. ვაჟიბებდიმ ავშარი მოიმოკლა და ხელი უფრო მიღებირა. ცხენმა ლამაზი ნესტოები გაპბერა, მერმე ჩარბებიც აათავშა და ჩამიჩი თავის ქნევით ახრამუნა. იხლა ჩამიჩის ქერიც მიაყოლა კაბუქმა. ცხენს ესეც მოეწონა. კარგა დააპურა და ისიც წყალთან მიიყვნა პატრონშა.

უფრო ახლოს, სათავესთან, ვერც ხელმა გაუძლო ცხელ წყალს და ცხენიც დაჟეთდა. ისევ საშუალო, ტეხურ-გარეული და შეგრილებული წყალი არჩია... ცხენი კარგად გაპბანა, გედეს ჩამარი.

— ყოველდღე აბანავე... ახლა მტკიცე სამშადისი!

— გავეკავს მარტლაში ილორს?! — მიუნდება გედე.

— გავეკავს.

— მერმე სხვეგინ რომ გაგიტაცოს? გახელდა არ გწადოთ? ცხენიც ფიქრივით ირის, განა კველის და ყოველოვის ემორჩილება! სიყვარული და გაქირიცის!

— სიყვარული და გაქირი? ფიქრს-

რომ ველარ აშორებ, ეს სიყვა-
რულს ნიშნავს თუ გაქის? — თვის-
თვის მოულოდნელად იყოთხა ვაჟიბე-
ღიამ.

ჩეგი დაბნა:

— ცხენზე მეუითხები თუ საერთოდ?

— საერთოდ... ცხენზე! — დაბრუ-
ლად უპასუხა თვევაურკევემა ტრფიალ-
შა, — იგრე უხელი იყოს. გახელება კი
იყის, ცხენს წინ არ ვაუშევს!

— მარტლაში, ვთქვათ, დამირჩილე,
შეგრამ თარჩიაში, ისინდში, ჯომარტო-
ბაში... წურთნა უნდა, დაფორტება ცხე-
ნი!

— ეს სამარტლი დაუტოვოთ. სხვე-
ბი ეწუროთნოთ... ხანდახან ესეც გაატა-
რე, თუ მიგეჩია და ვიგუა!

ცხენებს რომ მორჩენენ, ახლა თვევად
ახალგაზირდები ჩაწენენ ცხელ-გოგირ-
დოება წყალში. „ზღვის ძმები“ ახლა,
— ცხელი წყლის „ძმებიც გახდნენ.

ვაჟიბელის უმაღ მითრიდატული
ფიქრები წიმოერინენ, შორს, ზღვის
იქით გაიტაცეს. იქაც არის ცხელწყა-
ლი. არა ასეთი ცხელი, მაგრამ არანაკ-
ლებ სამრო. სახელად კა ბერძნულად
ნათარგმნი თერმოლონტი მქედა. ახლან-
დელ ხალიბებისა და ზღლპრულ ჰამორ-
ძალების ხეობაა საერთოდ, მოსულები
თითქმის ყოველთვის თარგმნიან აღგი-
ლობრივ სახელებს და ისისაც ძლიერი
მწიფობრობა და დამწერლობა გააჩნია,
იმის გააჩერებული ან ნათარგმნი სახელი
ჩატება!

ერთი განსაკუთრებული გამონაკლი-
სიც არის, ვისაც უფრო ძლიერად
უყვარს * თვისტომი და მისი მიწა-წყა-
ლი დაახ, უყვარს, ფიქრებს რომ ვე-
ლარ აშორებს.... და ხანდახან ეს სულ
სხვა რამესაც ნიშნავს!

მითრიდატებ თვალი არიდა საერთოების
და სხვა ცხელ გუბებს მიაშერა. აღმა
აჟყად ცხელწყალს. ერთი ჭვა ნახა
წყალგამყოფი — იქეთ ტეხსრის ფავი
ნაეადი დიოდა, იქით ცხელი წყალი.
ჭვას ცნენივით გადააჭდა და ცალი ფეხი
კიცეში ჩაჟყო, მეორე ცხელში. როდე-

საც ველარ გაუძლო, შემოტრიალდა.
ახლა ცხელში ნადები ფეხი ცივში ჩას-
დო და პირიებით.

— ყველა მოგროვდა, შორის ბლოდიან
შეპურებდნენ და ჰეკირობდნენ.

— რას აეკოდე? — ბოლოს შეეკითხა
სავლაცე.

— განა მარტო ცხენს უნდა წურთ-
ნა!

მალე მესტრებრე მოუვიდათ სასახლი-
დან. თოლიგემ კიდევ ერთხელ გადმო-
ირბინ ჭიხვის ბილიკა. გედეს მოუტა-
ნა „მგზავრული“ — „მახუნგაგ ბაპი-
სათვის მისახრომეეი — არსიანს“.

მითრიდატებ უკვე იცოდა, რომ ეს
აკეთილი დევი “ ჭერ მცხეთას უნდა
ჩასულიყო, მერმე, ალბათ, ილორს
ბოსწევდებოდა მათ.

„რაღაცას მიპირებენ, მაგრამ ასა?
არც ცუდ რამეს ვვონებს! ცოლს თუ
მრთავენ? ჭერ ვვონებ ადრეა! ან რა-
ტომ არ მეითხავენ, მე ვინ მომწონს,
მიკვარს, მეფიქერება?“

— გედე, შენ აფხაზოსს ხომ არ ვაიკუ-
ლი? — უეტრად შეეკითხა და მერმე
მოავონდა, რომ სავლაეცე — იქ არის და
თავი ჩამხარა.

— არა, ბატონო! მოკლეზე გადავჭრი,
ორი ცხენით წყალ, დლესა და დამეს
ვაესაწორებს! ნისლას კი მუხაშეურას
ჩავიძარებ!

ორი ცხენი აირჩია, ორივეს ქეჩა-მო-
სახლავი გაუწყო, ერთის მოახტა, მეორე
მოკლე საბლით აიბა და შერდული-
ვით წვიდა.

ახლგაზირდები უკან, გოლოლში
რომ ამოვიდნენ, იქ ბედან-ჯოლი და-
ხედათ. იბით-იბერიც უკვე წისული-
ყო თვის მეფესთან „გოგი ქოლხთა
მეფის მიერ დამატებით წარგვანილი,
პონტოს მეფის გამო სამოციქულოდ“,
ამაში ეჭვი არ ეპარებოდა პონტოელს,
მაგრამ რა იყო თვით „საგანი“ ამ „ასე
დაშურებული მოციქულობისა“ ვერა-
გზით ვერ წარმოედგინა.

პონტოს ტახტის დაბრუნების უშეუ-
ლო მოქმედების ვარაუდი ჭერ შეუძ-

დეპელი იყო. მერმე ის აღელუებდა, რომ ვეღრ ახერხებდა თავისი განწყობილების დაფარებას. ით, სიხოპეზი, საშინელი ამბების ღრმას, „ნადედარას“ წინაშეც კა შესძლო „სახეუტყვობა“, ახლა კი ბედან-კოლხი ხელიდ შეატყობის ხოლმე. ახლაც უგრძნო. მეფელ ზრახული კი უნდა დაეუფლოს თავისი სახის მეტაველების.

— განავში წესი დაგხედა? — რბილად შეეკითხა ბედანი.

— სრული წესი.

— ცხენი როგორ გყავს? ვიცი მეტად გყევარს დაგვირდება კიდევაც.

— კეთილად...

მითრილატემ იყრძნო, რომ ბედანი მისი აღლუების მიზეზს ეძებს.

— ვადე და მუხაშავრა როგორ არიან?

— კარგად. ლარი შეინახეს. ვადე წავიდა.

— სად წავიდა?

— სად წავიდა კი ვიცით, მაგრამ რაჯწავება — არა ჩანს, არც არის საჭირო. საერთოდ, რაც მე მეხება — ის მარიც მითხარით, ფიცის კაცს, თუ ლტოლების მეფეს არა მე ვიცი, რომ უკეთა მადლის მიკეთებთ, მაგრამ ძალა-ძალა ძარც მაღლს აქვს მაღლი და ძალი!

ზედანმა უკვე იცოდა ჭაბუკის გაბუსუნების მიზეზი. შინაგანად მოიხიბლა ნათებების შეკერობით. თუმცა აქ, გოროლის ეზოში, სხევის აზლოს, არა იქვა რა. ხელით ანიშნა და ვოლოლის ურა კიბეს აჰევა.

ვოლოლის ოთხი სართული უნაგიროს ჭელს მიაჩინად აღვა. ჭრ კედელ-კედელ მიღიოდა საელი, მერმე შიგ კედელში იყო ვიწრო კიბე და ბოლოს თავისწერ უფრო ფართო თლილი ჭელი კიბე ადიოდა.

ჭერ კიდევ კიბის ზღურბლიდან დანახული მისრაულის თავანი სრულსაოცარი იღმონდა. ქონგურების ნაცვლად, რაჯაც ქვაეუთხურები და ოდრივალები იყო. ბედან-კოლხმა მაშინვე ინიშნა...

— მზის სიმაღლისა და მოვარის დახ-

რილობის საზომებია.. ასეთი რამ მხოლოდ შიდა კაბადოვის კაბერირაში მინასეს, მთავარ ტაძრის თავზე!

თავისწერ რომ გვიღინენ, უფრო გაყვირდნენ — ცხრაქანდავა კერძი წრიულად, ერთო-მეორის პირისპირ იღვა.

რომ შეავირდნენ, კოველ ღმერთს გარემოიც დაუნახეს. იქვე, ჩამორიგვბით, ცხრა კანდელი ბერტავდა. შეაში კი საერთო სამსხვერპლო და შერტფული კურა იყო, გვერდზე — დიდი ქვითა, ხელწისკვილა და გრძელი ბუკა.

— კარის სამოგვე აქ პერნია მაფა-უფალს! უდიდესი პატივა ჩვენს მიმართ — ღმერთების სავანეში ვისტუმრა!

გულშათხრობილ ჭაბუკს, სულ დაეკარგა იღუმალ საუბრის სურვალი. აქ ცხრა მოწმე მაინც ჰყავდა და თითოს ორი პირი პერნდა.

— ორსახოვანი ღმერთები? იანუსი.. რომაელთა ღმერთების თანამომენი?

— გულშეძრულად აჩურჩულდა. — არა, სწორედ კოლხურია! ეს ყოველი შემეული ქვეყანა ხომ დიდი ხალია! ღმერთთა შიდაპირი — თავისოფასი, გარე კი — აღმოსავლეთით — იმერია-სათვის, დასავლეთით — პონტიურისათვის! ით, გოჯი მეფე-უფალის ზრახვა და ტომთსაწირერი მსოფლისაჭვრერის!

კერპები ჩუმად იღენდნ. ჩუმად იღვა გვერპებული ჭაბუკიც. ბედანმა მაინც მოითვა თავისი საოქმელი:

— ისიც მართალია, უველავების ჭერ ვერ გუბნებით, რა ვიცით, რომელ ხილიდან თუ თავანიდან გადავვისტები!

მითრიდატემ პირდაპირ შექხედა. ბედან შორს, ღმერთების მიღმა, იყურებოდა და სევდანარევი დიმილი ეწერა სახეზე. მაგრამ რაც უთხრა, ეს ხუმრობა არ იყო, არც სევდიანი გვილვა. შედარივებულშა მითრიდატემაც უნებურად, „ბედანის სამზერისა და საპარეტის“ გახედა, თითქოს იქ ექებდა ბრძენის ფიქრების ამოსახსნელს. და, ვგონებ, პირვე კიდევვაც...

შორს, დასავლეთით, დასირმულ შევა-

ნე ხმელეთის აქთ, სახედავის მოელ
სიგრძეზე ჩანდა ამშიურებული, და-
ღვრილი კრიტერიუმის სპერის ზოგისა.

— პონტო! ჩემი პონტო!

— ზედა სპერის! იქ არის პონტოს
სამეფოც. შეგრამ განა შარტო შეწია? ი
იგი ნაწილია ქართველ ტოშია სამყარო-
ის! იგი ერთ-ერთი აკანია ჩვენ ნა-
თესავთა!

— ამ ხილიდან მე არასოდეს არ გად-
მოვხერიბი.

— မာရီဝ် ဖူနုရဲ စံလောက ဒေတာဂါတ လူ
သာချော့လောက ဖူနုရဲ စံလောက ဒေတာဂါတ လူ
လူအ ဒုပ္ပားလောင် စံလောက ဒေတာဂါတ လူ
အ မာမူ၏ အောင် မြန်မာနိုင်မာ မြတ်မြန်မာ

— დიდი ბულე შემიტმნა კოლხეთს,
სამშეილოებრ სინოპტის საპირისპიროდ!

— დაახ, უშამობა აღარ გეთქმის! —
სხვათაშორის ჩაწერთა ბეღაშია და
უშალ ჩაფარცხა, — ახლა ვის დანიშნავ
იქ, ძრომდე, ვაჟიბედ სპერელის მავიკ
რაოდ?

— ტარიელ უფროსი ვიხმოთ! სხვა
ნიკ, ჟერჩევით ჩამოიყანოს!

— მოგიწონებ არჩევანს. მაშინ გავა-
შიათებ წერილს.

— მერმე ვის გაარანტი

— ბახო ხალიბი ჯერ არ იქნება წასული.

— არა, არ გარება! ის სხვა ჭავჭავაძე! ნუ
გადაეცელართავთ თან იქიდანაც გაუ-
კირდებათ, შეუმჩნევლად ხომალდი.
შონა.

ბედან-კოლხს გაუკეთებდა ასეთი სი-
ორთხილება. განზრას შეედავა.

— იძოვნიან. ან ბევრნი ჯერ რად
გულისხმიან?

- განა მარტო ღმერთები უნდა იმ-ზირებოდნენ ირგვლივ! ჩვენც გვმართებს! და განა მარტო შეხრა ან ლოცვა. თუ ვაფაცედა სპერელი ვარ, ვაეძედიებიც მცირდებიან და სპერული ხომალდებიც! ახლავ დავიწყებ და დროშე იქნება! საშენ მასალას უკათესს ვერც ვინარებდით. უკალა ქართულ-ნათესავურ ტომებიდან მცირე მცირე ჯაჭვი რომ შეკურთო, გამოვ-

წურთნოთ, ხომალდებიც ავაგოთ — პა-
ჩველი სპერული ბურჯი ეს ძებნები შეკუ-
ნი მომავალი მიზანი მარტო პონტო-
ტაბრის დაბრუნება კი აღარ არის —
ჩვენი ტომების შეკრებაცა და ერთად
დაცვა!

ბედან-კოლხმა სიხარული ვეღარ და-
ფარა, ცხრავე ღმერთი ამორით ჩამოი-
არა, არც ერთისათვის, არც ერთ სახე-
ზე არ ჟეუზედავს, ყველგან თვალანთვე-
ბულ მორიდატეს პხედავდა... და ეს
მის მიერ დაწერილ წიგნის ამერიკალე-
ბული სტრიქონები კი არ იყო, უკვი-
ნათესავ ტომთა ცხოვრებაში ჩამო-
წროთბილი საერთო ბალავრის გრძნობა
და კუთთობი პირის ფარა!

— მოვახსენოთ კოლხეთის მეფე! ნახავ, რა დიდ მხარს აგვიძამს!

— მოვაძესენოთ, მაგრამ მე წყალი-
ბას კი ორ ვთხოვ, დროებით დახმარე-
ბას! რომ მერქმე კველაფერი გულით და
თავინით კზორ!

— გამარტლო, და არა ზღვი — კულტობრძონი!

მეორე დღეს ახალ ნამიანზე გავიღენ
უფიბედია და ძმანი მისნი გოლოლის
ქედის კალებზე, შელებზე სანაცი-
როდ. კოლხთ მეტესთან „მცირე სულ-
იახე“ მამაშელურად მიწევა სახლთ-
უკუცესა „უფიბედია და მის განუყ-
რელი მეგობრები და მათიც არჩიეს
„კლ-შელიანად“ მისელა.

კოდოლნა და უნაგირის შიდამოში
არავინ ნაღირობდა და პირდაპირ სა-
შეცლეთად იყო ქეყული. გადაადგნენ
თუ არა ტეხურს, დიდი არე წამოაფე-
ოს. თითო ისარი სტურცუნეს და თი-
თო-თითო დაირჩინეს. მეტზე ვჯია-
დიამ გადასრული უარი სტევა.

— რათ შეგვცილა გუნდა? — გაუკიორდა სავლაქეს, — ვინმეს ხომ ამ ამსახველი?

— ଶେବ କେ? — ସାହେବଙ୍କିଳାଙ୍କ ଫର୍ମିଲାଙ୍କ ମାତ୍ରିକିଲାଙ୍କ.

— ଫଲ୍ଲେସ, ମାର୍କଟଲାପ, ଗ୍ରେୟାନ୍ଡ୍ରୋ! —

ერთი მოსმით გადასჭრა ტარიელმა სულსხვევან გასხლეტილი საყითხავი.

სამთავე თითო-თითო შეელი მხარზე მოიგდეს და ასევე მონადირულ ყაიდა-ზე დაჟვნენ ქედს, ციხე-სასახლეში ჩა-ვიდნენ.

ჰელფი, სახლოუხუცესი და ბედან-კოლხი კუთხა კოშეის თავანზე ყოფილიყვნენ და შორიდანვე შენიშნეს მონადირენი.

— ბედან ჩემო, ხომალდს მთხოვდი ვაეკიბედიასთვის? რამდენი შეელიც მოაქვთ, იმდენ ქანდარიანი იყოს!

— სამექანდარიან ხომალდს გალოცავ! შემოსულისთანავე ჩურჩულით ახარა ბედანმა ვაეკიბედიას.

ახალგაზრდებმა კი გოჯს ფერხთათ დაუწყვეს ნანადირევი. მან შასრულთუხუცესი იხმო და ახლავე მწევადები ბრძანა.

— საპატიო სტუმრებს, თორემ მე ნარხვის კაცი ვარ!

კუთხა კოშეის თავანზე ორი გიშყობილი დაბალსუფრა მოაჩთვეს... ერთი მხცევანთა, მეორე ახალგაზრდათა. სამსამინი მხოლოდ ცალ მხარეს უსხვენ.

მეფემ ვაეკიბედია იწვია და თავან-თავან. კედლის თავზე გაისეირნა. ცალე საუბარი სურდა...

— ხომალდ მოგცემ, ერთი პირობით, სიტყვაში უნდა მაჯობო. რას და-არქმევი?

— ამირანს!

— გიჯობნია! დიდებულია! შენი „ამირანი“ არგოსზე ნაელები სახელოვნობისა არ უნდა იყოს! სად გწიას! — ხელი ასწია მცენვანმა მეფემ.

— სადაც უწევს, ილორის უახლოესად!

— ღალიძეგაზე! კეთილი. ილორზე რომ მიგალთ, იქ იქნება!

ვაეკიბედიამ დიდი მადლობის ნიშნად სულები მეკერძნე მოიყირა, ფიქრმა კი დამატებით სხვა ათქმევინა:

— ღალისა და ღალიძგა ხომ ერთი და იგივე სახელია?

— რა თქმა უნდა და განა ჩეენ ერ-

თი და იგივე მოდგმისანი არა ვართ? მაგრამ უოველოვის გაჯერა კი მას უძალო კეშმარიტება?

— ჩეენ კი გაჯერა, მაგრამ ეს არ ემარა ჩეენი საერთო ცხოვრებისათვის!

— მაშ, კიდევ რა, შენი აზრით, უწევრ-ულავშო ბრძენი?

— სხევებმაც დაიჯერონ.

— მიგალითად?

— აღმოსაელეთით პართელებმა, და-სავლეთით — რომაელებმა!

— მერჩე როგორ უნდა დავაჯეროთ?

— ერთობლივი ძალითა და სულის-კვეთებით! სხვა საბუთს არ იწამებენ!

— შენ მეტად ბევრი გცოდნია, კა-ბუკო, და გამზრანებიც დიდ საზომისა გახლავს, ერთი ხომალდი რას გეყო-ფა?

— პირველი და არა ერთი!

— კიდევ მთხოვ რასმე? ნუ მერიდები, მამად ჩამოვალე! — მეფემ ხელი დაადო მხარზე. მსუბუქ სამისი ქვეშ გავეის პერანგი უგრძნო, — მაინც ატა-რებ?

— ვატარებ! მეკუთვნის ვახიზულსა და ჩემ ბრძოლაში მყოფს!

— ჩემთან შენ ჩიზანი არ ხაჩ! მაშ კიდევ რას მთხოვ? ბედინშა მაუწყა, მა-გრამ მე მრჩეველები კი არ მინდა, უშუალოდ შენი აზრი მწიდას!

ვაეკიბედიამ ინიშნა, როგორ აქეთ-იქი-დან უვლის კოლხეთის მეფე, თითქოს ყოველ შეხვედრიდანვე ასე, თითქოს სჭე-რა და არც სჭერა, რაღაცა. თავს იჩქმუნებს თითქოს და, რაც მთავარია, რომ დარწმუნდება უხარისა. ვაეკიბედიასაც ის აშროშინებს, თორემ დიდი ხანია მოთმინება გაუთავდებოდა. მას არ უყვარს, როდესაც იმაზე მეტი სწავლა თქმევინონ, რაც მას სურს თქვეს და გამოაჩინოს!

— ბრძანებამან თქვენმან, მეფე-მო-კავშირევ, დიდო! მე ვიდრე სრულწლო-ვანი გავხდები, ცხრა ახალი ხომალ-დიონი დაშვირდება!

— ცხრა ახალი ხომალდიონი? — ახ-

და კი, შართლაც, ვანკუიტურა შეფე-
უფალი, — ხომალიონმში ჩამდენ ხო-
მალის გულისმიბ?

— თითოში ცხრა-ცხრას, ერთიდან
ხუთქანდარიანიმდე!

ვოკი ჩაიფირდა, ოეთრ-ქათქათა წვერ-
ზე ხელი შეიხო და შეირჩინა.

ვაყიბედიამ იღრძნო შეყოყმნება.

— ხე-ტყე უძმრავია და საკუეთესო!
მოელ მსოფლიოს შეაჯერებს ხომალდე-
ბით!

— ეგ არ მაწუხებს.

— ხალხიც ბლომიად არის. ათ მაგ-
დენს ეყოფა ჩვენ ნაორეთა ტომთ-სიმ-
რავლე!

— არც ეგ მაწუხებს, ხოფებზე მო-
ნებს დავსეამთ.

— არა, მონებს არა! მე თვეისუფა-
ლი, ზღვაოსანი მებრძოლება მწარდს! —
ახლავე შეედევა ჭაბუკი, — მაგრამ თუ
არც ხალხი გაწუხებს, მაშინ რაღა?

— თსტატები, ქაცა გვყვანან, მაგრამ
კამარებისა და კამარჟების მოხელენი!

— ეს ჩემშე იყოს! მოვიყვან პონტო-
დან, სირიიდან, საბერძნეთიდან!

ვოჭი გალიმებულად მოუბრუცდა ჭა-
ბუკს:

— ხომ არ თცნებობ, ჭაბუკი! საქმეს
იადგილები?

— არა, მაგრამ თვეიდანვე დიდზრა-
ხეიანად ვაწყობ!

— კეთილი, რამდენადაც შემიძლია,
მოგვყები. შენ აწყობ — მე ვიწყებ! მაგრამ
ბოლოს იმედი არ მაქვს. ჭალა-
რას დამიხედე... თუ პირობას მომცემ,
რომ ამ „დიდ ზრახვებს“ ჩემს შემდეგ
ემემკვიდრები!

— ვდეგ პირობას! — გულით წიმოი-
ძახა ვაეძებდიამ.

ვოჭმა ხელი ჰერდა და მამა-შეილუ-
რად გადაძეოვნა. ჭაბუკი ახლალა დაუ-
ფიქრდა, რომ მეტად აჩერაბულად და-
წყვე ასეთ დიდ საქმეს. მხეოვნებს,
ჩანს, ყველაფერი მოიტრებული და
აზომილ-დაზომილი ჰქონდათ. მაშინ
რაღად არის საჭირო მისგან ცალკე პი-
რობა „მემკვიდრეობისა“?

მაგრამ ფიქრი აღარ დასკალდა,
შელის მწვადებზე იწყიოს ათავინობან.
დაწყინარებით არც მწვადების შეკრი-
დასკალდათ.

გვაზა-მეგრმა ითხოვა წვევა. კანტე-
ლა ფაცხის გზით ფარულად შემოსუ-
ლიყო. ცოტნე სახლთუხუცესმა პირდა-
პირ სუფრაზე მოიყვანა.

— მეფე-უფალო გაახლეთ. პირდა-
პირ შეხეთის ჯიხადან მოღის. ზოგი რამ
ამით ეხებათ, ზოგსაც თქვენ მოგახსე-
ობს ცალკე...

— მოღი, მოღი, გვაზა მორუცო, ამათ
არც ეხება, უთხარ!

— რაღაც იყნოს ს სქვამგერმა და
ალისტარებომ, ფრთხილად იყიდით... უსა-
რო ცხენს შეეხება. საილუმლო გუნდი
არისო უშადათის ტყეში შეფარებული,
ნისლა ცხენი პყოლათოთ. ფრთხისნის
აბობები! საილორი ხომ არ არისო? ნე-
რივ სასახლეში თუ რამე იციანო? თუ
ცხენია — შესაფერისი მხედარიც იქნე-
ბაო?

— იმ დღეს მუხაშეარა ჩამოაგდო,
მერმე მე ეცალე და უშაფათისაკენ გა-
მიტაცა, ის ხმა მისვლიათ! — მოახსე-
ნათ საელაყებ.

— სულ ნუღარ გაგყაფო! — შეწუ-
და ბეღან-კოლხი, — ამ ბეღნიერ ნიშ-
ნების უმშას...

— აბა, როგორ იქნება, ძეელ-ცხენო-
სანი! საწინერთმა თუ შეგავიწყა! —
ჩაღიმა ციხე-ვოჭის პატრონს, — ქერს
აქმევთ და არ გაატაროთ, ხომ გვიხელ-
დათ ცხენი! მაგრამ უშაფათს არიდეთ
მე ფულით მწარს, რომ ჩემინმა ცხენში და
მხედარმა გამოარჩეოს! — ფიქრიანად
და თოთქოს გულშეძრულადაც ჩაათავა
გოჭმა, — ამას ზოგ რამისათვის გადამ-
წყვეტი მნიშვნელობაც აქვს კოლხეთ-
ში ცხენის თავისისცემა, არცერთ სა-
თავისის არ ჩამოუვარდება. ამას მე —
შაფა-მოგვი ვამბობ!

„ჩემინმა ცხენმა და მხედარმა“ ფრი-
ად აუძეგერა გული „მხედარს“.
— საელაყე! ახლავე ჩადი და არც

მოსკილდე ნისლის! მუხლიც გაუმართე, მაგრამ ბერთოვის იქით არ გახვიდე.

სავალაქემ დამატებით წასელის ნება ითხოვა მეფისაგან და გაემართა ცხელ-წყალს ტყიურ ბანაკისაკენ.

— ახლა დანარჩენიც მოგვახსენე, გვა-ზა!

მაგრამ გვაზა-შეგრი მაინც შეყოყმნ-და.

— იქნებ ცალკე სკობდეს, მეფობაშინ თქვენმა! აქ ახალგაზრდებიც არიან და ორა იმიტომ, რომ არ ვენდობით, და-ვინდოთ გვინდა! ზოგი გულის გასატე-ხი, უპირობისა და შავი ჟეანჯების სი-ბინძურეა და ახალგაზრდებს მაინც ნუ მოვეწმლავთ ოცნების არეს! მერმეც მოესწრებიან!

— აქ ისეთი ახალგაზრდა აღარავინ არის, რომ ვერ შეაფასოს ვითარება! ბალტური ლცნებებისა და ვაჟკაცური კეთილხარაკების განსხვავება დროშე-ვე უნდა შესძლოს მომავლის მოღვაწემ გისმენთ!

— აერ რამ უზრახახვთ, კოლხ-უფა-ლი.. როგორც მოგახსენეთ, ილორ-ზას უკაშორებენ. მარულაში გამარჯვე-ბის იმდინ იქვთ... ცხენი, მართლაც, შესანიშნავი გაუზრდიათ.

— მოუტაცნიათ ჯიქეთიდან... — მწა-რედ ჩაეღიმა გოჭს.

— მხედარიც მოგეხსენებათ.

— ალისტარებო, თავის მამას — სქეამ-გურს, ვგონებ, სკობია!

— უვილგან თვისი ხალხი ეყოლე-ბათ. ალისტარებო რომ გამარჯვებს, რქვენ დაგალოცვინებენ. და მაშინ ძეელ კოლხურ წესით, კოლხეთის ტომვარ-თა ბეკების ალსტარით, თქვენ — უმემ-კეიდროსა და მხოცვანს, შვილად და მე-მევიდრედ დაგისვამენ, ნებით თუ ძა-ლით! ხოლო მათი ძაღლულოვნობა, მა-რტო შინაგან მომხრეებს როდი ემყა-რება, რაღაც სხვა გარემოებიც აქვს სქეამგურს, მაგრამ არ მითხრა, მაინც არ მენდო! მოიარებით კი სთქვა: „შენ პონტოს ამბები კი მითხარი, მაგრამ ზო-

გი რამ მე შენზე მეტი მცოდნიანი! ჩე-მი ძე ან კოლხთ მაფას ეშეიღება, ან მელის ნაშიერთ ვაშეიღებოთ!“ თუ კი გორი ნათქვამია?

— ახლა ჩემი ნათქვამიც მოისმინეთ! ნებით შეიღის დავისვამ, ჩემი საქმის ლირსეულ მეტყვიდრეს, განა მარტო მა-რულს ისტატს! მელის ნაშიერთა შეი-ღობა კი არ აკლიათ შეეცელ ლეიკიბს! ძალით კი — მე გოჭი მექვაა!

სიჩიუმე ჩამოვარდა. ვაჟიბედიამ ახლა სულ სხვა თვალით შეპხედა მის მოსვ-ლს კოლხეთში, პირველშეყრის გოჭ-მეფესთან, ყველა გადაკრული საუბარი, ბედანისა თუ სხვათა, ახლა უეცრია გა-საგები გახდა. უკველ სიტუაციში ჩაჭრა თავისი ნამდვილი და მეაფით აზრი... და, რაც უფრო რწმუნდებოდა, უეც-რი სიბრაზე ეუფლებოდა, თითქოს ხა-ფანგში მოაწყიუდიეს და ისე გააპეს, რომ მან ვერც კი იაზრა! ახლა კი მი-ხდა, მარტო რატომ წავიდა ამით-იმე-რი მცხეთას, რატომ შეიყვანეს ტეხუ-რის კარით, დედიშობილისა და ში-შეელს შეპხედა მეფემ, თავით-ფეხამდე გასინჯა, რომ არაფერი მანკიერი არ შე-მოაპარონ!

ვერ წლისთავიც არ შესრულებულ ძალის ვერაგული მოკელის შემდეგ და ის ახალ მაბას ურჩევენ, თანაც ისე, რომ მას არც ჰეთხავები როიდ ფეხით გააპეს ბუქან-ჩხიერი ეს ალისტართ შეხეთლიც სულ მოჩახული ამბავია! სუთუ ბედან-კოლხმაც, იმ ბერაძეა, ქვასავარებელს მოხუცებმაც ასე მძევ-ლად გაბყიდეს ნუთუ მანუნჯავიც, ქა-მართლაც უმართალი დეპეაცია ასეთი ვერაგი და გაიძევრავა! მაშინ ვიღა-უნდა ენდოს ადამიანი!

სახეზე ალები ასდოთდა და დასდო-და ვაჟიბედიას, მაგრამ, თითქოს თუ ნამდვილად, ვერავინ ვერ ამჩნევდა. ან უვილა რად სდუმს, ნუთუ პირველი- ტუვად მისგან მოელიან დასტურსა! ალბათ ასეა... და ასე არამც და არამც არ იქნება. იყი პონტოს მეფეა და მორ-

ჩი. არა სხვისი, თუნდაც მეფის შეიღობილი!

ეს რა ბედზე ყოფილა დაბადებული, დედა რომში აგზავნიდა! ის პირდაპირ მაიც ეუბნებოდა. მამის უახლოესმა თანამდგომებმა და „მითრაულებმა“ კი გაძმოტულებით კოლხეთში მოიყვანეს და ეს უნდათ მისი დაბმა ცარიელ ადგილის მომსება. საკუთარი მამის ახლა „შეიღობის ხელით“ მოეკლა!

სიბრაზემ ბავშვობაში მოაბრუნა, ღრმავიქრანობა მოუსხლიტა, მამის თავგაპონილი სახე კვლავ წამოუჩვენა და კრიპა შეიყვრევინა.

სიჩუმე გაგრძელდა. ბოლოს ისევ გოგმა დასკვნა სიტყვა:

— მე ძალადობის წინააღმდეგი ვარ! არ ჩემსა და არც სხვის მიმართ ასეთ რამეს არ დავუშვებ! ღმერთებმა არ შემარჩინეს საკუთარი, მაგრამ არც კოლხეთსა და არც ნათესავეურ ტომების ერთიან მომავალს არ დატოვებ! უშემგვიდროდ! მე კვლავაც ვიტყვი — „დიად ზრახების“ მემკვიდრე მწალას უპირველესად! ხოლო შეეთელების შეთქმისა მე უფრო მეტი ვიცი, მაგრამ ციხე-გოჭირან შეხოთ სულ ახლოა და მგლისა თუ რომის იმედი ტყუილად აქვა!

— რომის! — ხმამალდა გამეორა რომის დევნილმა, — ნუთუ აქაც უკვი აწერინა ხელი!?

მაგრამ გოგმა სულ სხვა პასუხი გასცა:

— ვაჟიბედიავ, ჩენ როგორცა ვთქვოთ, ჩვენ-ჩვენი ბედისწერით ნახვედრი და ნატვირთი საქმე ვაკეთოთ — ჯერ ცხრა ხომალდიონ... აი, მათი საღვრომი და საშენი ადგილები: მშიმთა, ბიჭვინთა, გუმბისთა, ცხემის ტყე, კოდორი, ანაკლია-ენგური, ხობი, პალიასტომი, აფსაროსი. ცოტნე სახლოუჩვესი რა ბედან-კოლხი ცეკლაცერს მოვარებენ. ხის მჭრელებსა და კამეჩებს მოგვემ, ოსტატები, როგორც ითქვა, ილორის პირთან, დალიძებს შესართავის ახლოს, ხმამალდი დაგხვდება, მეხოლეები

თუნდა დაიტოვე, თუნდ ათვისუფლე! დანარჩენი ილორს შემდეგ დარიულება. გამოსახული წველი წარმოდგა.

— ერთოც... უფრთხილდი შეხეობებს! თუ შენა რამეც იყნოს, არ დაგინდობები იქნებ უმჯობესი იყოს, არც გამოხვილე მარტლაში ილორს! ჩენ სულ სხვა საზომის ზრახებს ვიწყებთ!

გაბოროტებულ-გახარებული ვაეიძე-დია-მითრიდატე გრძნობისა და გონების შორის განჩიბულად იყო და მაიც გა-ართვა თვეი უცცარ თრამტრიდალს.

— ცხენს წამოვაყენებ, სავლაკეს შე-ეცვამ!

— კეთილი! მაიც მიაშება, თორემ ალისტარხო ცველას დაშიშავს და დასხვერავს! მიხარია, რომ შენ ასეთი სწრაფი მოსახრებისა ხარ! და მაიც მოწონხარ, რაც არ უნდა იყოს! — სრულიად მოულოდნელად დაამთავრა და მალგაზრდები გაუშვა!

ვაეიძედია და ტარიელი ჩაფიქრებულად, უსიტყვოდ ვიღობდნენ, მიჰყვებოდნენ ზეალმავალ, ფრიალოსირა ქე-დელს, მეტმე კედლისძირა ბილიქა და ტყეს აჟყენენ.

— ტარიელ, ბედან-კოლხიც მისწერს, მაგარ შენც მისწერე მამა-შენს, ჩამოვიდეს, როგორც ითქვა, ჯერ კი შენ უნდა შიშხელო ბოძებულ მამულს, ჩვენს ქაურ დედა-ბედეს!

აღმართიც ილიეს და გოდოლს რომ შილწიებს, ტეხურიდან უკვე საღამოს ბინალი ფეხაგრეფით მოიპირებოდა.

მეგოდოლენა შემფორთებული დახვდნენ. მაცნეს აშშადებოდნენ სასახლეში ჩამოსაგზავნად.

— რაღაც საეკვეო ნიშანს გვაძლევენ ქვევიდან!

და მართლაც, რომ გადაპხედეს ჯაბახეთს, ცხელწყალის ბანაკის ტყეში, საღამოს მწუხაში, ჯერ უჩინარ ცეცხლის ნაკვამლი, მელის კულივით, ხეებს შორის იბლანდებოდა.

— ნისლას თვეზეა რაღაც! — დასკვნა ვაეიძედიამ.

ახალგაზრდებმა იარაღი ისსხეს; ორი

მეგოდოლეც ჩახლეს და ჯიხვის ბილიქს სირბილით ჩაჰყვნენ.

ნისლა შორიდანვე დაინახეს. ბორკილდადებული და თოქმობმული, სულ ახლო, კარების წინ, ყველას სახელიში ება.

კარავში მუხაშიერა და სხვანი თავს დასტრირალებდნენ სავლაქს.

— ჩამოაგდო?

— არა. — და მუხაშიერამ ისარგაყრილი ქერის თოფრა მიაწოდა, მერმე ნაბადი სულ გადაძრო სავლაქს და ზურგი გამოუშიშვლა.

ზურგზე ისრის ნაიარევი ჭქონდა. ვაკიბედიამ მუხაშიერალის შეკირდობა მოიგონა, იარა გაუსინგა. არც თუ ლრმა იყო, მაგრამ შიგ ქერის მარცვლები შეეტანა ისრის წევრს, თავადაც შიგ ჩარჩენილიყო.

ცხელი წყალი ბლომად იყო — მოელი მდინარე! მოატანინა და მოპხანა. ყუცხლზე მორჩული სატევრის წვერით ისრის თავი ამოუგდო და სისხლის დენა შეუჩერა, შეუხედა და მხოლოდ შემდეგ მიიქცია ყურადღება, თაშმანი დამხმობილ სავლაქს ბუტბუტს.

— რა გაკენესებს, ვაჟაცო, არც სერთი იარაა!

— კი არ ვკენესი, ამბავს ვიყვები, ზღვის ძმით! ცხენი კი არა — ქარიშხალია! მაგრამ მაინც მოკაბრუნე, ბერთომეს არ გაცდი. ტყეში შევაგდე და იკადრე, შემობრუნება. მერმე გაშალა მუხლი. გზისპირას, საფარისინ ისარი მომხვდა, თოფრა მქონდა ქერით სავსე. ჭენებაში ზურგზე მოქცეულიყო... რომც მდომოდა, მაინც ვერ გავაჩერებდი ნისლა!

ახლოდან ნატყორცნ ისარს თოფრაც გაეტანა, ქერიც სანახევროდ დაბნეულიყო.

ვაკიბედია და ტარიელი გამოვიდნენ. ბილიქს ქერის „ქვალი“ ზოლად ჭერ კილვ ემჩნეოდა, მერმე სულ შედამდა და ბინდმა დაპფარა, თორემ „ქვალი“ ფრიად ნიშნეული იყო.

— ახლავე აჟარეთ ბანაი! — გასძა-

ხა მუხაშიერას ვაჟიბედიამ, — დალა აქ ქერის კვალი მოიყვანს მუხანათს!

სულ მალე ცხელწყალის ბანაკი მოყარა. სავლაქს შესახებ ბევრი იძებეს, უკან, ციხე-გორგში მის წაყვანას მოეროდნენ. დაჭრის ამბავი აღარ დაითარებოდა.

ისევ თავად სავლაქებ გადასწუვიტა.

— ცხენზე შექლომა შემიძლია ვაკიბები მუხაშიერას და სხვათა ჩემი ბედი ყოფილა და ზურგზე ისევ დავიდებ ქერის თოფრის!

ვაჟიბედია ჭერ შეუკუმანდა, მაგრამ მერმე დაეთანხმა.

— აბა მარტად! ვიდრე უფელა მოემზადებით, რამოლენიმე ცხენი გაპტავნეთ გაღმა, გზაზე, ციხე-გორგისაცენ ცრუკვალი გაიტანონ. დაბრუნებისას ნაბლის ძევლებით ფეხები მოუკინეთ ცხენებს, უკან სარკესავით უვალი რომ დარჩეს!

რამდენიმე ცხენოსანი რომ ვაუშვა, ქვაზე დაჯდა და თვალები დასუტა. თავისთვის მოულოდნებლად სრული სიცხოველით წარმოიდგინა ვოდოლის თავანიდან დანისული გარებიდამო. თვალხუჭულად ჰქედავს შორეულ ქედებსა და ხეობებს, თეშარებსა და გზაკვეთილებს. არც მხარი ეშლება, არც გუზი. გზას ვაუკვლევს თავის ნისლა ქარავანს!

— მუხაშიერავ! კვალი გაღმა და ქვევით მიდის, ოქვენ კი გამოღმა და აღმაირეთ, ცხენებს შენც მოუკარი ფლოქვები! თარგმოლის მთამდე ასე ივლით. მანდ არავინ შეხვდებათ ლამე, მერმე გადით ტეხურზე და ვარჩების მთა გადალახეთ. იქ მდევარი ევღარ მოგვებათ, ოჩხამურში კი ინგურამდე უფრო მთას გზებს მიეტანეთ. ასე იარეთ ილორამდე! თარგამოულზეც და გურძემზეც ყეცხლი დამინთეთ, გოდოლიდან დაეინახა! შენი ნავთმეგზურობა ვნახე, ახლაც გაარევეა?

— ვერ გავაჩერევ და სადაც მივადგები, გზას ვავიტან! ერთ კვირაზე ილორს ვიქნებით!

— ექ ზღვისპირას ჩადი, ხომალდი
დაგვედრება, სამეცნილოა „მირიანი“, და-
მძრებითი სიტუა — „ქერის თოფრა“.
აა, „კალოსანნი“ მობრუნდნენ და ია-
რეთ! სავლავესა და ნისლას შენ გაბა-
რებ! თუ მაინც დამაინც, ცხენის ქურ-
ლებს კი მოგერიობთ!

ლამის წყვდიადში ცხენ-ქარავანი
ტყის ბილიკს ფეხსამოქრელად, ლანდი-
ვით გაჰყენა და გურჩინარდა.

ვაეიძებდამ, ტარიელმა და გათმა
გამყოლებმა ნამდვილი კვალის ნასახი
დამატებით მიფარცხ-მოფარცხეს და
გოლოლის ფრიალო აღმართს შეუდგ-
ნინ.

— კიდევ ხომ არ აძირებ ხიდიღან
გადასტრმას? — ნიშნეულად შეეკითხა
ბიჭანი.

— არა, პირიქით, ხიდზე გასკლას
ელამობ. ხელს ნუ შემიშლით! ერთ რა-
მეშიც უნდა დაიტემონი!

ბეღანმა დირხანს უშზირა და ჩუმალ,
თოვტმის უჩროვ თოვტა.

— კარგი, მოვახსენებ მამალზე
ხომა! მარტინ გრეგორი და გადა

— მე თან გაეკვები! — იღროვა და
ლიდის სათქმელი სტეფა ტარიელმა.
იყი დაახლოებით მმჩხვარი იყო, რას
პირუბდა „ნისლის პატრონი“.

მაგრამ კოლხეთის მეფე, არც ამას
დაყამულდა, თოლიგი და მისი მეწყვე-
ონი გაიყო.

როდესაც იარაღისხმულ ამაღლას ფა-
ცხის გვირჩების თვეთან გოდოლის სტუ-
შეები ჩამოვალენენ, ტარიელი იცნეს,
მაგრამ ვაჟიბედის კი კულულა თმა,
წინ ზილფად გაძმოყვარა, დახეული ახა-
ლუხი ეცეა, ჩაგრეხილ თასმის უკან ნა-
ჯიხი ჰქონდა გაყრილი, უეხებზე დახე-
ული პაჭიძეები და ქალამნები უცვა. ძველ,

ଦ୍ୟାକ୍ଷରେଖାଲୁଙ୍କ ପାଦାଳାଶିଳ ପ୍ରତିଶ୍ରୀଳମ୍ବିନ୍ଦୁ
ଦ୍ୟାକ୍ଷରେଖାଲୁଙ୍କ ଲମ୍ବିଶିଳ ନାର୍ଯ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରରେଣୁ

— წავიდეთ! — მიაძიხა გასტევებულ
მხლებლებს და წინ წარუდღეა, მაგრამ
რადგანაც მხლებლები არ გაჟყვნენ,
კლივ შესძიხა, — თოლიგე, რა მოვი-
ვიდი? გლეხი კაცი, ტყეში სამორჩვე
ნის მოსაჭრელად წასული არსად გინა-
ხას?

— զանձագլ, հոգոր առ! պամաս
սամորհը զուոտ! — մասմաս տուլո-
ւոք, — թշրութ ալյու թափոցիրած յո
ւր մինչեան.

କୁଣ୍ଡିଲ୍ଲା ଫୁଲକାଶି ପଦେଲାବ ଥିଲ୍ଲେବି
ଏ ମୋହରୀର ରାଜାନୀରୀବିରୀନ୍ତି

— კუნით ვიყლოთ, მშვილდ-ისრები
აა სარიგრძები თუ მაინარამაინა!

ნიდის კართან ყაბალისი იფტორა, თან
კურ კიდევ ბნელოდა. ნამდინარებები და-
რაგებდა, თოლიგეს ნიშანზე ჩუმალ გაა-
ზიარეს.

ხიდზე გავიდნენ თუ არა, ბერთემის
აშე, აქანონინ.

— მაგრა, ის, იმ კლდეს ძმოეფარეთ
და, კიდრე არ დაგიძინოთ, არ ჩამოხვი-
ლოთ არა არა არა არა არა არა არა არა

„მიადგენ“ ქერის დვალს... ახლა
უთ დავთ ჩიტო მოძიან მოძიან!

და მართლაც, როგორც კი დარწმუნ-
ხნენ, რომ ბანაში აღარვინ არის, ავის
სხრახველებმა ხელად კვილი აიღეს და
ცესური გადმოფონეს. იქნებ ეჭვიც ზ-

զամոնինցքօթ, ուս աելո զբա զայնցոյտ!
մը հոմ մերուղու զոյս, ոմ լսենս հաս
պաշովագեծու մաշրմ, ալճատ, արլ օմօս
Վարդունօն նայողած առաջարկու!

— ბომი, შენ სამორჩვე თავი გეონია
თავად! მოდი ჩემთან შეეთის ჭიხაში,
ერა მოგვტრი და ილორს წაგიყვანა! —
მეტმე თავის „სულსტრაფ“ ბედაურს
ჟერა ღეზი და ტყის კაერშიშეცლა ბილიკ-
ზე ნაპერჩელები გაიყრევინა. ღევნა გა-
ნაგრძო.

სხვებიც ჩრდილებივთ გაჟყვნენ. გა-
ღმა მყოფი მოზრდილი კუნლიც მალე-
ვი მიძყა ართ ფაქტს.

մաշնամ մի լրու զբանու ցարեամ, յրտ
և սահարժակաց յո ճամանիթնա մոռցցաւ
պարզած ող թեսնելու զայրեալու, ալո-
ւրանեան ներուղու նախալաւ ահաքո-
ճա! յը յո մօսու ճականացնաւուն
պարաւ մնովենալուան ոյսու!

აბით-იბერმა დაიგვიანა. მეტის შოცლა
კლარ შეიძლებოლა.

კოლხთ მეცნ-მოგვი მოული საყდრი-ონით დაიძრა ილორჩისაკენ. ამ ჯერად მას აჩეული ლაშქრიონიც ახლდა. სეა-ნი, მძიმე აპჭროსნები, მსუბუქებ აღ-კურეოდი, მკეირცხლ ცხენებზე მფლარი თეხაზები, სულ უბელი, ან ცალმოსარ-თვე ცხენებზე შევირდნებივთ შემო-სკუპებული ლავადელი მოისარი, ლე-ნიხემთ-თავეერელი შებოსნები, ვარდცუ-ნელი ხმლოსანი, ქუთათური მესათხე-დენი და მეშერლულენი. მორაპნელი

და კაცხელი, ცხენებშიც აღმჯდომარ შოთა
მეტვილდერი და მეჩუგავასტრუ-
თოს თავისი სიმაღლე ხის მშერლურ ქა-
კრი ხელში. ხისავე მოვაირისტებული,
მოურდოლი ფარები მხარილივ ეკიდათ
და სიმღერის ღრის მათრახის ტარებით
ზუდ ვაჟავნებონენ მაზარეულს.

წასკლის დღეს მოვალენებ არსიანელნი, აქელნი, ოზურგელნი. მათ ლამაზად შემცული და შეფერადებული იარაღი ჰქონდათ. მშავიც მოიტანეს, რომ სპერელნი ნავებით ზღვა-ზღვა წამოსულან პირდაპირ დალიძგაზე, ილორის ხელო სანაპიროზე.

კარგა დიდი, თუმცა აღჭურვილობის
პერიოდ ფრიად ვრჩელი ლაშქარი შედგა.

გოფ-მეცემ, ვაკიიბედია სპერელი —
ცხემის ჯინის მულობელი, თავის პი-
რად ამაღაში იახლა. ბედანშა იგი და
ტრანსფერი მუშარადლაბშეულ ხალიბურ
აბგარში ჩასვა. მეფის საყინიბოლან ერ-
თნაირი, მაღალი, საბრძოლო ცხენები
მოპევარი. ასე რომ, მათი გარჩევა ან
უაღ-უაღეკ გამოცნობა შეუძლებელი
იყო. მეცემ კი დამატებით სრულსამე-
დო და შესაფერისი პირადი მცდელებიც
დაუკიდშნა.

მცირე ალუმინი და ილორის მგზავრ-
თა შეკრა ციხე-გოჭის გარეთ, ტესტურის
პირას — ბურთისებალაზე მოხდა. უძრა-
ვი ხალხი დაესწრო. შევთელებიც აქ
იყვნენ. ალუმინიც მათ ფარულ-შესა-
კონტაქტით იყო ნაზრახი.

გადვა ფორჩიში

ტიციან ტაბიქეს

გამოღიოდა გულგაღედოლი
წითელ მიხაელი ოპერის ბაღთან,
ლექსი ნაპირებმორდვეული და მოხეთქილი,
ერთგულ ძაღლიერი მუდამ თან ახლდა.

დაბარბაცებდა რეტრასტრული, ერთბაშად
მოვრალი —
მიწით, მისი სხივით და მწეანე ფერით.
მოეხვეოდა ხელგაშლილი პაოლოს, ალის,
როგორც შრიალა, „გაუთლელი ლერწამის
დერი“.

გადაკოციდა ძმაკაცებს უბმოდ
თავის მსუქანი, სქელი ტერებით...
მერე ჭელ არღანს ატირებდნენ შეტეხთან
უღვთოდ,
აპრიალებდნენ შავ ღამეში თვალებს
ქეჩიბი.

მერე უჩუმრად სტოვებდნენ დუქაში,
ანანურისკენ მიპქროდნენ ეტლით.
სხვა პოეტებიც მისდევედნენ გუნდად,
შებურებდა ლეონიძე მოებს გამშრალ
ყელით.

დიოდა ჯამში მოვარე და ღვინო,
ცერზე სხლტებოდა სიტყვა ალალი.
„ლექსი მეწყერი“, როგორც მიმინო,
ეხეოტებოდა გელის უიცარს ფრთების
ფართქალით.

იჯდა არაგვთან ძმებში ტიციან,
მწვანე ბალახშე მორთხმეულ მუხლებით.
საქართველოში როგორც იყიან,
ქედს სიყვარულის ედგა უღელი...

უცემერდა ცას და გრძელი თითებით
მამულზე ღოცვით პირჯვარს იწურდა,
და ხორქლიანი, მსუსე რითმებით
პოეტებს ლექსის თქმაში იწვევდა.

გეიიან თბილისის გარებს აღებდა,
მოპქონდა უკვდავ უერთა საპალნე,
და ქაშუეთის ჩაღალ თაღებთან
ექებდა მშეოთვარ სულის სავანეს.

მერე გაპქრა და ჩეენ დაგვიტოგა
მხოლოდა სსოება მძიმე სხეულის,
ნედლი ლექსები და ჩემი თრთოლება,
გულიდან სისხლად გადმინთხეული...

ოთხი შემთხვევა

ჩემი განვიზუა არ

3 ၃ ၁ ၂ ၁

၀ ၁ ၈ ၀ ၁၀

ჩენი გამოლილი ვაგონია
კტელი, მოპრიალე ქარცეცხლივით,
და მეც ვაგონივით გამბოლია
სახე — უძილობით გაცრუცილი.
მოგვედეს სადგურიდან სადგურამდის
სიცხე მაზუთიან ღიანდაგის,
სიცხე — მოვარარე სახურავის,
სიცხე — დალერსმული იატაკის.
სიცხე უდამური ტრამალების
განა საჩრდილობელს მოგვაღირსებს?
სიცხე მოგვეგუნე მატარებლის
ქროლებას ემატება მოხალისედ.
გზისპირ, მუსულმანთა მინარეთთან,
ქვანი აღმართულან საოცარნი,
ჰურეტუნ წუთისოფლის მდინარებას
ქამთა სიავეში გამოშეწერნი.
ეცხო ყორდანები, რახანია
თავალებს მიღმებენ გელცივობით,
ჩემოცის ცეცხლაცერი ახალია,
გარდა ჭირველი უძილობის.
ზეცა მეწამული, გასისხლული
უცხებ პირისახეს გაიმგაცრებს,
თოთქს შევევზყალა დახიცხულნი,
წვიმის მოგვივლინა ჯარისკაცებს.
ატყდა სახურავშე წეარაწეური
ძართა საგანგაშო რეკვასავით,
წვიმის ბაზართავან გაბაზრული
მიწა შეიმუშნა ქერქდაშკდარი.
ახლის უცნაური სადგურია,
არ ჩანს ჭაჭანება სულიერის,
და ჩემს საგულეში დამშულია
კული დაუმცხრალი გელცივერის.

როგორც საწადელის აქრეცილება,
სისხლი მიეკრინახებს: გადახტიო,
თქეშში დასველება, გაერთილება
ამ დროს მიზეზია საპატიო.
სადგურს — ჩაღამებულს, უკაცრიელს
წვიმა უსიამოდ ექიმლება
და კვამლს საგუალივით უნაშილებს
შაგი თრთქლმავალის შეკილება.
ბაქანს აურნჭებულს შესახლოლთან
ზეცა — გადმოღვრილი ჩანქერებად
წყალის დასალევად, შესაფებად
წვენი უშელონი განერდება.
ამ დროს სასწაულად გაგონილა
ქართველ დედაკაცის გამოჩენა?
სისხლმა გვიკარნახა — ვაინიდან
მისკენ მაიპარა გადმოცეკვნა.
დედას შევეშველეთ, ავღრიანში
ტკირთის სიმძიმისგან მხარმოქცეულს:
წვენი თვალებიდან გარიერავი
შექად ეღლორებოდა გაოცებულს.
როგორ მოხევდრილა იმტრიალი
ქალმა ტკილებართულით გაგვაკევა:
შვილთან წამოსულა ძოსპიტალში. —
აღილგამოცელილი დაპერაგება.
ქვეწის სადგურები გადათვლილი
პქნდა ხეტიალით დაოსებულს,
ქალალს გვიჩვენებდა, მანდტივით
მთავარსარდლობისგან დამოწმებულს
წვენთან გამოცხადდა არმტირალი
დედა — ჯარისკაცთა სალოცავი,
დიდი სიმძიმილით, სატკიფარით
ნაზუ მოკალათდა შეავსანი.
შორ გზამ უღრანებში გაგვათრია,
ერთად ვირცელით მატარებლით,

რწმუნას ვიათებდით თავსაფრიან
შშობლის ხიახლოვით დამტკარები.
ღიმილს გვაშველებდა პირზიანად
თვითონ სიცხისაგან დახაშული;
შეიღის ელუფიდან გვიშარა
ხორცი — დადაშურად დაშაშელი.
— მინეალთ გაეყაცები შეღრილი,
სახლში ჰირნაშელის შემომტანი, —
თქეა და გამოგვიდო ბეღელივით
ძველი, გატყაველი ჩემოდან.
თითქოს ნადარაბად თთაბიდან
ლოცვით ეშელონი შეაჩერა
და შეიძლ სიზმარეულ მომაკითხა,
საჩინ მომაწოდა დედაჩემბა.
საზენიტოები ეშელონთან
იდგნენ ვერხვებივით თეთრხალება,
არც მტრის თვითმტრინავებს ეშლებოდა
ღრუბლის ნაცლეოთში შეხამება.
ცის და დედამიწის შენიბბული
ბრძოლა მეღანდებოდა ქვემეხების
არაბუნებრივად ნერვიული,
მშახე, უთაებოლო შეეყვებით.
რენიით მოსალტელა სარეზელიდან
ღრუბლებს ჭვეიანად ავექეროდი,
გამანადგურებლად ამეციდა
ფიქრი ღღლებულელი არსებობის.
ვინც გზას გამყოლია მებრძოლივით
და ვინც უბრძოლებულად დაღუპულა,
ყველა თანამგზაური, მეზობელი,
ყუთმი შემაცოდა დახუთული.
მიკობს აეტომატით დაცხრილელი
კვებით, მიცემული აგონიას,
ვიდრე დასაბომბად განწირული
კედლებს შევცეკრდი ვაგონისას.
აღმართ, შედედება უბრძოლებულად,
სისხლი სისხლძარღვებში შეჩერდება.
ხელის გაურყევლად, უცოდებულად
წოლას მირჩევნია შეჩევნება.
ვიღაც უსხეულო, უსისხლხორც
მრეცდა მომავალის წარმოდგენით:
წუთით დაეშეობი უსიცოცხლო,
მეცდრეთით ჯვარცმულივით წამოდგები.
თუმცა გეღირსება განთიადის

შადლით დანაყრება, დაპურება,
მაგრამ პირვანდელი ხასიათი
შემში არასოდეს დაბრუნდება:
სულ სხვა სულიერად გადაგაქცევა
სულის ერთიანად გარდამწმელი
ტანჯვა — უმწარესი დადაღვაზე —
ორად გამბალთველი სამართობლით.
ყოფნა-არყოფნაზე შევცელება
აზრი აგბედითი თავდასხმისას,
სული დედამიწის, შეიძლება
თავის ქალასავით გადაისხნას.
ვიღაც უსისხლხორცომ, უსხეულომ
ჩემს ტეინს გადარევა დაუმიზნა
და მე დამეცლა უჩვეულ
მიში უბრძოლებულად დაღუპისა.
გამოეშვეიდობე უნატიფეს
იმედს, ილუზიას გასაფურჩქენელს.
ხვედრის უსაშინლეს, უსასტიგეს
რისხეს ვეღარავინ გადაუჩინეს.
გამოეშვეიდობე უსპერტაკეს
სახეს — უმენობით ანათოლებებს,
წრიოს გაელებას უნერტატეს,
სულთვას უნერტარივით დამათობებებს.
გამოეშვეიდობე, დაუკარი
თავი უკანასკნელ თანამგზაურებს,
სანამ ბედისწერა დაუმდგარი
სულ სხვა სამყაროში წაგაპრძანებს.
თავის დასამალად არსებობა
არსად, არასოდეს მაღარდებლა,
მე არ დამეცედა არსენიბა
და არც ბუხაიძის თავდაღება,
მაგრამ ჯარისკაცის სარმილი
როცა რეინიგვაზე მიღასღასებს,
როცორ გამოაჩენ საკვირველი
სულის მოზღვავებულ სიღამაზეს..
ხალხს ვერ გამოარჩევ ვაგონებში —
ბრძოლამონაწყურებ — მონაყინებს.
— ჩემსკენ გამოსწიე, გადმოშეი! —
მიწა გამოსწია მომაყიფებებს.
ასე, აბეზარი ბადრაგივით,
ფიქრი მაცილებდა ნამთვრალევი
და გზას კინოლენტად დაგრავნილი
გრძელი სურათივით ვამთავრებდა.

ხშირი აფეთქებით ელექტრი
დაჭრილ ჩატარებულს გარ-სარკმლები
და შორ დასაღირს ეხვეწება —
გზა რომ გაუნათოს გასაცნები.

ელდის მოლოდინით ვიღრუბლები,
ეზიგარ, ტუსაღირით გრძელწვერება,
ფანქრით დასაწერი დღიურები
მექანი საწუთოთი მექირება.
ძნელად გასამხელი აღსარებით

გრედი დღიურით გადავშალე,
თავს რომ უძლეველად ვასაღებდი, —
სიყრმის ცოდვებია დამარცვე-
წლების გახსენებამ გადასძიალა
ზათქი სარენიტო ქვემეხების,
წუთით წარმოედევნ — სადაცაა
მე და სიყმაწვილე შეეცხლებით.
მიმძიმს გარდასაღირის დატოვება,
რაღვან შევეზარდე შეპუნებრივ
წესა და უზენაეს სათხოებას,
საესტს უხარევს ურთელებით.
თავთან ერთაური გაეაწევ რა,
მტკამებს დაბერილი საფოთქლები
და ვერძნობ, მოღოდინის ანაწერა,
დიდი დაძაბუისგან ავფოთქდები.

ასე საოცარი აჩქროლებით
ჩემს სისხლს არასოდეს უღელვია,
აღმათ, სპეციონ განმორების
უამი სიყვარულზე ერდევენა.
აპა, გადაუქროლ ეშელონია
უფსკრულს სამოლოო გაქროლებით.
არც მტრის თევითმორინავებს ეშელონდა
ტყე და შენიდული ვაონები.
ზათქი სასენიტო ზარბაზნების
მაჟისტრისას გახშირდება,
გვარუქებ აფეთქება ზარბამცემი.
მინდა თამამგზავრის დაშშიდება.
ქალის ნალელიანმა გამოხედვამ
სახე გამირინდა აფარებული;
მის ხელს ჩემოდნიდან ამომყვება
ქრისტე მაცხოვარი ჯვარსგარული.
„ჩემს შეილს გადმოხედე, დავრდომილთა
შეწევ, მწყალობელო დამაშერალთა... —
დედის დადადისუ ჩამობინდდა
და ცა აფეთქებით გადაშავდა.
ქალი ჯარისკაცებს დაგვაცერდა,
ოდეს გაათევეცდა ზარგორილი,
ჯვარცმიამოვლილის განსაცდელთან

ჩემი დამაფიშებდა სატკივარი.
სახელადამული დამარღველი
დედა დაწოებილი ლოცულობდა
ვაგონს, სფერიცხლელის ტაძარიერით,
ლოცვით გაუათა მოცელობა.
აპა, სადაცა დაიტეხებს
ხევდრი, — საუკუნოდ გადვაციებს,
მერე ჭირისუფლად ჩაიმზებლებს.
ცრემლებს გაღმოგვაღვრის

გარდაცელილებს
თითქოს საწადელი შეისრულა
ელდამ სარკმელიდან გამახდა:
ზათქით აიზარდა, ელგისუმალ,
მიწა უზარმაზარ ზამზახებად.
გამაყურებელი აფეთქების
ხმაზე თანამგზავრებს დავაცერდი.
გზაზე დაბეჭილი, დათენთილი
წავხდი უბრძოლველი დამარცხებით.
ისევ დაიტეხება შემზარებად
და მე, მუსულმანი მლოცველივით,
როცა დედამიწა შეზანზარდა, —
პირვევ დავენარცხე მოცელილი.
ცხადად გაგარჩიე გარდაბარდო
წება დალეშილი ვაგონების.
შევძლებ — არასოდეს დავიდარდ
უამი იავარქენის, გაონების!?.
დასახიჩრებულთა გვამებიდან
ყურ ხმა ჩამესმოდა ავხდითი,
გონი, თვალთახედვა დამებინდა,
სული ამეგვამლა აბედივით...
მაინც გაეაჩიე ცხადად:
უღვთოდ დალეპულთა შორის,
ქრისტე-მაცხოვარის სატკან
გვამი თანამგზავრი მშობლის.
თევითონ ღეთისმშობელი იწვა
ხრამში ჩასროლილი ბინდად,
ეინც ჩემს სალოცავად იქცა,
ერთად ამგზავრების დღიდან...
თავზე ჭირისუფლად ედგა
მზე და ესაშველო ხეატი,
შვილის სურათიერით დედას
ჩაეხუტებინა ხატი.
— ნეტარ არიანო მოწმუნენი,
შესმა დაღუპულის ბაგეთაგან
და მე, ჭირისოფელმოძღვებულს,
სული სიმძიმილით გამეთანგა.

როცა ლაშარეთში მომათრიეს,
ფრენდნენ ლიანდაგის გაყოლებით
თვალის ბუღებზე მონადირე,
ლეშვ დაგემილი კუკურინები.
— ძმაო, სიკედილამდე დაგახსომდეს, —
ვიდაც მესუმრება ტანმორჩილი, —
გულელდაკრეფილი არასოდეს
აღარ იქნებიო მელაგმოჭრილი.
საპარას შემრჩნია თვალისჩინი,
ხევა რა სანუკეში მოგახსენო,

მათობს, დარევილი კლავიშიით,
შენი ჟატბილესი რომანსერო!
— ეჭ, კორდოს ზარებზე
შენ ამოელვარდა,
ეჭ, ოქროს ზარებით
დარგვე, გრენადავ!..
ფრონტის უნახავად დაცემულის
ფარდა მაფარია მუქშოლება;
ერთი ეყისმათო ასეული
ასე დაიღუპა უპრძოლველად.

თ ა ვ ი 12

ასე, ნირწამხდარი, უცალხელო,
კენტებდათეთქვილი, ძალდაფშენილი,
უწევარ ხეიბარი უსახელო,
დაშლილს მაკონიწებს თაბაშირი.
შორეთს უბარათოდ დამიგულე, —
წერა მემნელება ცაცათი;
შენ თუ მამობილი დაიბრუნე,
მე ვინ დამიბრუნოს ხასიათი?
თეთრი საშვეებით შესუდრელი,
ტოტებგასხვილი ვინელები
და ჩემს ფილტეკებია შესრუტელი
დაჭრილ ჯარისკაცთა გინებები.
სამ თვეს გაურცეველად მძინებია,
დღიდან საშინელი ზარდაცემის.
ახლა ნათხოვარი წიგნებია
ჩემი განუყრელი ძმაცები.
ჩემად ვაშრიალებ ურცებს
და ფერს საგანგმოდ ვმალა:
რამდენ საიდუმლოს ჭილებს
თავის დათეთქვილი ჭალა.
და რაც დახვეულა ტვინში —
სახე, წარმოდგენა, ცნება,
ქრება, იცრიცება ჩერდილში,
ჩემებრ უმოძრაოდ ცედება.
რასაც გამთასრბოლა გაცევთს,
მინდა საფანტიით აერწყო,
რადგან გაუსროლელ ვაზნებს
ჩემად დამიენგავს აწყო,
რადგან ხარეცელზე მიყრულს,
გარდა რომანების კითხვის,
კიდევ შემიძლია ფილელს
რიგში ჩალაცება სიტყვის.
გრერ და მერიდება უძლერს,
რომ ეს აღსარება წრფელი

ოდნავ დაემვევანოს წუწუნს
და შენ დაგამალოს ცერმილი.
გრერ და საფეოლები ხეირთქლიანი:
დილამ გამიტრილა აედრიანმა,
ჩემი სიზმარეულ თვითმფრინავით
შემსკენ დავიძარი, ადრიანად.
შემსკენ გადმოცემინდი აღრე დილით,
რომ არ დამეჩაგრო ემიტრანტი, —
ჯერ ეერ დაგიყვავებს მაღრიდიგით
ალყაშემორტყმელი ლენინგრადი...
ჯერ ეერ გაგაბრუებს ერმიტაჟით
და ეერც პეტერბოლის შადრენენბით,
ჯერაც განვაშია ლენინგრადში
სამარისებური ჩაბნელებით.
ჯერაც კარსარემლები მინისელია
ტაძრებს ზარებიანს, უზარმაზარს,,
ჯერაც ესაპერლთა დიგზიას
იცყამს გერმანია მუზარადად.
ზათქი ფუგასური კუმბარების
ლითონის ნამსხრეცებად ასურდავებს,
არყვეს სახახლეთა მდემარებას.
გლეჯს და აძირევავებს საჭურავებს.
ალყაშემორტყმელი, დამშეული,
შორით მომელანდა ლენინგრადი,
სადაც ლრუტლებიდან დამვეტეული
სიზმრის თვითმფრინავთ შევგრიალდა
შორით შევიცანი ხმაცეთილი,
პაერს მოარჩევდი გადმიცემით,
თითქოს ებანური გაკეთილის
ზღაპრულ მდინარებით მაცეპდი.
ტალღა რადიოდან გადაქროდა
და იმ მორეეილი უნერების
„ცისფერ დივიზიის“ გასაგონად,
დრახთა გასაგონად გეგუნებდი.

ჩათ წინ აფრევეული ნაღმისებრი
დრიშა ფრიალებდა შავევრიანი
და მტრის გასცეკროდი განრისხებით
სუსტი, კაფანდარა თარჯომანი.

შენისენ დავიძარი ფრთაგაშლილი
და ცა დაძახილით შევაჯვრე,
უცბე, თოვლისებრი თაბაშირის
შეკუთ მეტრებებმა შემაჩირეს.
შემერთას დამცინავად დამაცერდა
ჭერი მიქაელქათე პალატისა
და მან უსაშეელო ჭაპანწყვეტა,
ჯვარცმა, ჭირამათმენა დამაკისრა.
ტანქებში, უძილობის მოსახლევადა,
მისცლეტენ ტანილება ნახერხივით,
ტანე მიუვარია მოსახსამად
დამე — წრიალისგან გაბჭმილი.
ზუსე ჭამოდგომის მომედეს
მძრავს და მაჩანაგებს მოგონება,
თითქოს გზასაგალი მომიგრეტეს,
ქსელში გამომლამბეს იბობებმა.
დამე, ლაპრალორის ქვებისებრი,
შზარავს ქვალდათოვეულს, რბილდაბერილს;
ღრმა ძიღს არახოდეს გვეირსხები,
მსგავსად კანდალლილი გილგამეშის.

ჩემთვის სინამდვილეც სიზმართა
და ყრე ტკივილებით გაედენოთ
ვერჩოლავ აუტანელ სიმწარისგან
წევიცებეული გაშეთივით.
არსად, არასოდეს, არნაბრძოლებ
კაცს არ ღირხებია ჩემოდენი
სხვათა სიბრალული, თანაგრძობა,
სულშ სიმიმილის შემოძენი.
აღლოს სასაფლაოს ბაღაბია,
სადაც ჰობიტალის ბაღდანინით
შელავი უბრძოლევულად დამზარხება,
სხვის შელავს ჩახვევია ბაღახივით.
როცა ჩაეიძინება, მორიცაბით
ჩემშე წერჩილებენ: „შემდილია“...
ლამით მდარაჯობენ მორიცენი,
დღისით გაღვიძების უშინიათ.
და არ მავიწყდება, პირველყოფლის,
რომ ხეალ სასწაულთა მოქმედივით,
მე შენს სათხოებას მიკურნდობის,
მყლავი მომებმება მოკეთილი.
მე შწამს სულგრძელობა ღვთისნიერის
და ჩემს არსებაშიც მეგულება
სკლის უსამრულო სიძლიერე,
რაც შენ მოგანიჭა ზებუნებამ.

130 13

თითქოს მარილივით გამანშლული
თოვლი მომაყარეს ტრამალიდან,
თეთრი თაბაშირით დაჯავშნული
ჩემი არსებობა დამარილდა.
ძალაშ ბუნებისამ მაპატიოს,
რომ ვერ ვიწერილებ მაჯისცემას.
ენატრობ საიმელო ანაბიოშა
და სხვა ამწლეულში გაღვიძებას.
როცა შორეული ნათესავის
უცხო ხელნაწერით დაგიღლები,
მიპყრობს მაგნიტური არქაგვით,
ძველი, გარდასული თარიღები.
მოყვანს გაცრეცილი ფურცლებიდან
უსმენ რიცრავიდან საღამომდის
და ვერძნობ: ყველაფური უცვლეულია
კაცის ცვალებადი სამყაროსთვის.
თვალწინ ხელნაწერი მეტეორება,
ვლანდავ სიმუდროვის გამომალველს,
თან არც დასხვებად მეტეორება,
რადგან თბილისიდან გამოგზავნეს.

სხვათა ასაგლებად, სათავედოდ
სტვენენ სტრიქონები წასაშლელი:
განა უკელებოდ დავარაზხოთ,
ძმაო, უკაიკო მამაშენი.
თითქოს მაცევდონისო შატაოცი,
რომ ვერ აუთავდა ნათესავებს,
რომ აქვს გელისყური დასალოცი
და ეს გულუხვობა აქესატებს.
მე თავს მაცოდებდა ენამცემი,
ქალალდს მაფარებდა ბადესაცით.
წერილს გნასავით შევაჭრი
გერი შორეული ნათესავის.
გალი დამაკისრა უნაშეომი,
ღვაწლი დამაყველრა ხელმოეფეთის,
და შეც ღვარძლიანად უკაბასუსე,
რომ ვარ შადლიერი მტერმოკეთის.
რომ არ მაგრაწყდება გასაჭირო
თავის დამზრუნელი გარუწრები
და რომ ვაკესწორო ანგარიში,
მე მათ გასვენებას დავესწრები.

მძრავდა, მაცყესლებდა დანამცირებს
სიტყვა ქორგაზრული მოთეური,
პირქვედამხობილმა დავაცირები
კერძო — მორიცდებით მორიცმეული.
ჩემად ავეცითინდი ჯანდაცლილი,
მწარედ ამიკენესდა სატკიფარი.
თვალწინ წარმომიდგა გარდაცვლილი
მამა მოშეულებულ ნატყიარით...
ჩემთან ისსენებდა ბასმაჩერის
ცეცხლში ნასახლოვან ნატრილობევს
და არ თხოულობდა გასამრჯველოდ
სკაბის და დამადლებულ საჩრდილობელს.
გარდა რიბიანი ლაპტერულისა
სხვა არ უსწავლია ხიმლები,
თასსირ, გაუტანელ საჭერისთა
მოღვამსა აგინძებდა სიძრემდის.
არსად დაუხრია გალარწმებით
ჟედი ბაგირივით გაძარდვული,
ჭირში გამოტანილს, გადარჩინილს
მულში უკვაოდა გაშაფტეული.
„მოდი, მომეცვიე, მომეცარი...“
ჩეილ ბალას მისუტებულა სისახმდილით,
ძევლი თბილისეული პროლეტარი,
წინდა საქმისათვის სისხლდაღვრილი...
ზოგჯერ ცოტაოდენ გადასტლევდა
ცოდვა, არსაძრახი ქართველთათვის, —
ლეინოს გადაკრაედა ძმაკაცებთან,
მყრათლი რიბირიანოს ნათებამდის.
ბანი უჭდებოდა დაუბული
შეძეართ ათასწლოვან საგალოოელს,
შეილნი უმაღური საუკუნის
სვამლენი წუთისოფულის სამადლობელს.
ლოდიც უზიდიათ საჯილდაო
და სეულ ერთმანეთის გავითბრებით,
ნელა მოიცვალა, სათითაოდ
ხალხი კორვარამთან ნაჟიღები.
განა დაფიცების ეანგმოცებულს
გვედავ გოლიათებს გაეპარსაცს,
მამის სუნთქვასავით გაცოცხლებულს
ვისმენ გარდაცვლილთა საცაბარსაც.
დურგლის, მემანქანის, გზისმეცებულის,
მხატვრის, კალატოზის, მეფოლადის
ოვალით წარსულისენ კიხედები,
ბოლო რიმანოვის მეფოლადის.
რა გზით გაათენეს ოქტომბერი,
როგორ იდუხშირეს, იშიშმილეს,
ბევრი იქროხელა იქრიპირი
არც კი მოსწრებია შვილიშვილებს.

და პა, დარაბაში გარდაცვლილი,
ორ მმებადახდილი, დაღნამწინები,
კიდაც ლასრანდარას დასაცინი
გახდა უძედური ჩაბაჩები...
როდა წილზედრითი დასახული
მომწევს ახრითლებულ პაპიროსად,
მინდა საკუმოედ გაპარსული
მშობელს დაექმისგაცი პატიოსანს.
დიდანას კურიალებდი სიცხანი,
გვიან ჩამეტინა ღამებათვეს
და კელაც სიშმარეულ თვითმშრიინავით
ჩემი სამშობლოსკენ გაუმიაროთ.
„მოდი, მომწევიე, მომეუარი“, —
ისევ მომიხმობდა სისხამჭილით,
ძველი თბილისელი პრილეტარი,
წმიდა საქმისათვის სისხლდაღვრილი.
მოველ, მიყავითხე სასაფლაოს,
სად მას, ცხოვრებაში გაუსარელს
დღედაც საფიცარი, სათაყვანო
მიწა დაკვედრებით გაუთხარეს.
წინადამინდელი ნაწევიმარის
მშობელს გირილებშე მინისლულებს.
უმძიმთ გამომარცეა სამიმარის,
როგორც აცრემლებულ ჰირისულებს.
კიდაც სახინარი მოლოცველივით
მოვა, გავეწოდებ აპაზიანს
და თვალს ავარიდებ მოწყვინილი
ჩემი შეკირვების თანაზიარის...
გლახა გამიიღავად გამიცინებს,
სწრაფად გაწწორდება თავდახრილი
და ჩემს შორიახდო გაიწიელებს
ხერდა, მოქნეული მათრახივით.
— ვინ ხა? — ვკითხები გაოცებით.
— შეილი მოგველინებ დაქრძალულის! —
თქვა და დავიჯვრე საოცრების,
ჯერ არგავონილი სასწაულის.
სახენაღლიანი, შებძლმაღალი
უცხო შევიცანი გამოხედვით.
— მოელი საუკუნის უნახავი
რა გზით, რანაირად წამოხვდი?
— სიზმრის თვითმშრიინავით გეახელი, —
შვიდად მოპასუხემ გამაწვალა,
— შენივ ორეული გესახები,
როგორც უბედური მაწაწალა?
ცივი გარიერაჲით შემცვარულმა
მელავი შევარხიე ნაკერესარი,
ჩემი, აღნაგობა მეუნაურა,
კაცი მირეკლავდა სარეკესავით.

ხმასაც ჩემნაირად გამოსცემდა,
ჩემებრ გაცემამოწეული,
თავით ფრებამდე მამოწებდა
ცალკეულმყველით ირეული.
თავი სახალიფით შემაჯამრა
მისმა ორტოცულმა გამოხვდამ.
— მამა! — დავიძახე შირნაჭამზა
და ხმა სამარიდან აღმოხდება:
— აქ რამ მოგიყვანა გამთენია! —
მირისხაეს გრძლიოსული მამაჩემი,
ჰეკუნად არჩევანი რამდენია,
ერთი დაგრჩენია ასარჩევი.
რად არ დაიხსომე შევორება:
როგა ჩაგიხსლობს განსაცდელი,

四三三〇 14

ყურენი, უკებონი, უხელონი,
კონტუზირებული, თვალდათხრილი,
ერთხმად აერჩიალდოთ სუკელანი,
ავეყვა პოსპიტალის ბალდახინი.
ატყდა ხეიბართა, სახიჩართა
გრიას-ღრიანცელი შმისრიამშლები,
დუნე მაჯისცემა ავეგიჩარდა,
სისხლი ათქრიალდა სისხლძარღვებში.
ზალპი სალეტებად აგრიალდა
ალყაგარღვეული ლწინგრადის,
ვერძნობდი, ზვავდებოდა სტალინგრადთან
დიდი იერძიში ბერლინამდის.
დაშეუ პალატაში გამომჟყვდეულს,
როცა ზარზეიმი მომელირსა,
მიუღლონელობით გაოცებულს
სახე შემლილიერი მომელრიცა.
ვიღაც ხეიბარი ჩამხვეოდა.
ცრემლად იღვრებოდა გულეკეთილი
შე მას ცარიელი სახელოდან
ხელი გადატვირ მოკეთილი.
სად რა ასაღები ქალაქია —
ვეჭობდით დაწოლისას, აღგომისას,
რადგან პოსპიტალი ბანაკია
ჯართა უმაღლესი სარდლობისა.
ჩენი პალატები შტაბებია,
ჯარებს ვანაწილებთ არმიებად
და რაც „საიდუმლო“ ამბებია —
სულ აქ იმდერება არიებად.
ყველამ ყველაფერი დაწერილებით

კიცით, სარდლებივთ, უკილობშეად
ბოლოს საწილებში ვნაწილდებით
და თაქ დაგვაძლება უძილობა.
დიღხანს პალატაში გამოიყენოს
ზეუც წამილდეომა მამალდებდა,
ბიჭურ მამინატებდა შელავმოკვეთილს
მტრუც გამარჯვების განაღდება.
ჯართა გამეცებელი უმაღლესი —
გმირულ ლენინგრადის დამცუელებთან
როცა ლეიტენანტ სუარესის
გვარსაც ღიასულად ასხვებდა,
მე არ მაბრუებდა პაშიშივთ
მისი ლენინგრადზე გადაგება,
თვალწინ ესპანელი ქალიშვილის
მედგა აღრინდელი თავდადება.
„ლოლა, ლოლიკელა, ლოლიკელა,
მიწა გაცდის დამზარი,
აღრუბლელა ჰაუში
შენი კერის ნაცარი...“

ეღერდა ფანდურებშე დანამდერი:
„ლოლა, ლოლიკელა, ლოლიკელა“, —
და მთის პარისგან ანალერი
გოგო ქალდებოდა ბროლისყელა.
არ მაქა ჩურმოკრულად გაგონილი,
მე და დედულეთი ვესწრებოდით,
როგორ გააცოცხლა მამობილი
ლოლამ სასწაულის შეწეობით...
როგორ აღემართა მეხამრიდად,
სენი განარიდა საშინელი...
და მწამს — ქართველია ჰეშმარიტად

მოვეულ სიჭაბუეს დასასრულთან.
დღენი ნაკუნძად დამკეცია, —
ჩემად, უსახელოდ გამოვლილი,
და თუ ანაზღეულ ჩამეტინა, —
ჟამიომზღერებენ გარმონივით
გამომაღვიძებენ თარიღები,
გამომაცოცხლებენ წყალდაწრეტილს.

ଶ୍ରୀମତୀ ପିଲା ଶାହମହିନୀରୁଦ୍ଧ ରୂପରେ ହେଲା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

0330 15

სვედენი ნადარამბალს გამომიცელის
ჩემთან განახლება მოტრანზება
და ხელს მოყვასიერი გამომიწვდის
ქვეყნის შესტერითა მოწყალება.
მაგრამ დაცვებულთა აჩრდილები
ძილში დაცვებდებით მომძახიან:
„შენ მანდ არასოდეს გამერდები,
განვალ დალპულის ოთახიდან..“
აღარ მეძინება ძილგატეხილს
უწოდ ჯარისკაცის ნაბინარში,
ათას მოწევნებით ვიღლახები,
სანამ მომაკითხახეს გარიერავი.
ეგებ ეშეღონში დაცვებული
ქალის ვაკისაა ჟერ-კედლები —
სხვისი მეტებარებით აგერებული,
ჩემი სამოწყალოდ შემცედლები...
შევრა გამეცვევა სადღურამდე,
თელწინ მოვდანი გადამშლია
და ჩემს არებაში, ვაკურადებ,
რაღაც იღებალი განგაშია.
როცა ორთელმაგალთა იმახიან
შეაზე დედამიწა მარბაცებდა,
ომში დაღუპულის ოთახიდან
სისხლი მეტეჩება გასაცცევად.
ბინა მაწრიალებს ნახვისარი,
ბაწრით უტელობას გადამაბამს.
ზღვიდან გამოსაღწევ ნაპირსავით
ისევ მომანატრებს ნადარაბალს.
და ის ღვედავაცა — შავისანი
თავზე მოვარეულად დამადგება,
უნდა ჰყებავების ჭყაროსავით
დამის გასათვევის დამადლება.
„ჩემს შვილს გადმოხვდე, დაურდა
ზემწევ, მწყალობელო დამაშერალ
სრანდის დაღადისზე ჩამომინდდა,
ჟევა აფეთქებით გადამიედა.

სახელმძღვანელი, დაარღვეული
ქალი დაწოვებილი ლოცულობდა...
ოთახს, სფერტიცხოლის ტაძარივით
ლოცვით გაუარი მოცულობა.
„ქო აქ, — ჩამჩრერებებს საოცრება, —
შეიღი მინახულებს საფიცარი...
რისთვის აირჩიე საცხოვრებლად
ნინა ნაჩერარი, ნასხვისარი?!
გამწი! — დამიკეყლებს ზაფოსანი, —
ჩერარა გადამარგდი თახიდან,
ჩემი დღენიადაგ სალოცავი
შეიღი სადაცა მომკითხავს.
კარი გაიღება, გამოჩენდება
უცხო ქალიშვილი შეუბრმადალი
და ჩემს მაგიდასთან ჩამოჯდება
ლანდად მოვლენილი შუალამით.
— ვინ ხარ? — ეკითხება დედამწერი, —
აქ რამ მოუკიდანა, დალოცვილო?
ჩემი დედისერთას შესაფერი
თუ ხარ, გაემზადე საქორწილოდ! —
უცხო საპატარძლოს გაცემდები
და ზე — ნაჯახინალს, ჯანგამოცლილს,
უცმად ელდისერთ დაძერებით,
ლოლა ჩამესვევა, გადამკოცნის.
მეღლავებს შემოვაწდობ, განახელებს
წამით შემოწყდება ცალელობა,
ცხადად განცდილივით ამაღლევებს
სიზმრის უწაური ხახეობა.
ლოლას, აცხადებულ ნატვრასავით,
ჩემთან სასწაული შემოხიზნავს,
ქრება დედაკაცი დარდნასევმი
სახლში გარიერააფის შემოსელისას.
გარეთ მნიშვნების ტრაგომია
და მძრავს განშორება შიშისმგერელი,
მხრებზე ბაგირებად დამგრანია
ლოლას ნაწავები გიშრისფერი.
დილა გვალილნებს

ბასქერ რომანსეროს:

— შენგან გადახვეწამ
როვორ მომასვენოს.

შენი სურნელება

მინდა ჩავისუნთქო,

შენი სიმზურვალით

მინდა დავითუთქო.

თვალებს ვეკოცნიდი ღოლიკელას,
ბავშურ, პირველყოფილ გარეულებით,

ყულზე ვეზეოდი ბროლისყელას,
შემი მაგიებდა განშორების.

ბოლოს ორთქლმავლების ომახიან

ზარით სინამდვილე მოვარდება,

ომში დაღუპულის ოთახიდან

ქრება წამიერი მოლანდება.

აღრე მოყაყანე სადგურისკენ

თვალი გამქეცვა, საითქნაც

ფეხშევშ მიმომშენილი აგურივთ

ჩემი მოლოდინი გაიტეკპნა.

ტანის გამისხნება — შეციება —

დაღლილ სისხლძარღვებში მიმაღული,

მესმის ძილისმომგერელ დევეციებად

ქუჩის ხაქმასნერი ჭრიამეული.

სულში ჩავარდნილი ნაპრეწალით

ვაწიე, ფერგამერთალი შესამჩნევად.

მძღვანი მაგნიტური არქავით

სისხლი სამოქმედო მექაჩება.

და ვერძნობ: დასაცლელი დასახარჯი

ჯანი მცონარისას მიეჩინა,

რადგან ძილნაკლული ნახევარჯერ

როულ და გაურკვეველ სიზრებშია.

ვეგარ ვაძრუებულს აპერკოტით

და რაც გავისარჯე, განვიცადე, —

ცხად და შეუცნობელ გარემოთი

მომდევს მაისიდან მაისამდე.

მე რაც მაშტეუარებს, მავალალებს
და რაც გულითადად მიხარია, წარუების
ჩემშე დროებითი, წარმავალი,
ნაირსახოვანი საზმარია.

შორი მანძილიდან უსათხოეს

ქალის მაგნიტური გამოწვევაც

სიზრისმიერია უსათუოდ,

მცდარად მიგაწერდ საოცრებას.

განცდა კოჯორეთურ წამებათა

რამაც უამრავი გადარია,

და რაც გონდაკარგულს დამემართა,

უეშურ ზმანებათა მაგავარია.

სიზრიად მეჩვენება დაბინდული,

ვრცელი კომგავშირის ხეივანი.

მთაზე — ვეგონები დაკიდული

და გვის გარდიგარდმი — ხეზილნარი,

სადაც მგალობელთა მოსამენად

სურთევაგაგმედილი სიწყნარეა,

და რაც სიმწვანეა — მოწავეთა

ხელით მიზიდული სიზმარია.

სისმრად მესახება, მაიღანი,

სადაც სამოგარი იცქირება

თავზე მოგდებული ჩაიდანით

და ძეველ ზმანებაში იძირება.

მწვდება სიზმარეულ შესახევეთ

სკოლა მეოცნებე კაპიტანთა,

სადაც პიონერულ კულსახევეთ

ყრმობა სანთელიფით გამითავდა,

სადაც ღილიკელას ეღალისუერი

კაბა უზღებოდა მზისღილება,

ხელში კასტანეტთა აჟღერებით

სიზმარეულიფით ღიღინებდა:

— ეს, კორდოს ზარებზე

შე ამოელვარდა,

ეს, ოქროს ზარებით

დარცე, გრენადავ!

სხვა თუ გაზაფხულის სილამაზეს
ეტრის, პარილივით ჭრელეგაბიანს,
ჩემთვის უხალისოდ მიღლასლასებს
და ჟავს წელიწადი წელეგავანს.
მთანგაეს წინაგრძნობა ამეზარი,
და თეორ დამების ჩახუტებით
ღრუბლებს მიეფარენ მთარესავით
ღოლას ბარათები — სამკუთხედი.

ეჭვი მაწრიალებს გამემირავი:

„ეგებ გადაიქცა მაწაწულად

„ცისფერ დივიზიის“ მაგინარი, —

მიწის დაძახილმა გადასძალა“.

ფეხერზე დალექილი წამალივით

მამღვრევს გამჭოლავი დაეჭვება,

შევი დესპანივით წარგზავნილი

ფიქრი ესპანეთში გამეწრება.

„თუ მან უკითხავად, უბარათოდ
ომი უღირსივით დაასრულა,
უნდა გარეშემო გუფარულატო
ჩემისაც სიმარტოვეს დათარსულმა;
უნდა ამოვიწევა საგულედან,
ვინც ჩემს იღუძიას ასაგნებდა,
ვინც ჩემს საკურთხველს გაუბედა
ციფად გაეწირა ასაგდებდა.
თუ ჩემს არსებაში უმართებლო
ეჭვად დაფარუობს მორიელი, —
ჩემი დედულეთის გუმბათებთ,
მოქმო, შევეიფარე ირიენი.
ისევ გადმოგზებდე ლაჭინევით,
ლოცვა გვიჩირჩეულე წარმართივით,
ჩემი დედულეთის საჯიხვენი
თავზე დაგვასხურე წყალვარდნილით...
ჩწენა, ძალოვნება გადმოგვეცი,
პარის შენარევი იზონივით,
ბოლოს მოგვიჩინე გადმოსხილოთ
მიწა — საუკენიდ მოზომილი...
თორებ გაშაფხულის სილამაზეს
ვერ ვცნობ აპრილივით ჭრელებიანს,
ჩემთვის უხალისოდ მილასლასებს
და პეგს წელიწადი წელდაგანანს".
ნეთუ ფიცარნაგზე დამალურსმეს
წლებშია წითომდგვარი სამარიდან;
გზაზე შევეჭვით თანაკურსელს,
თვალი დიდყაცურად ამარიდა...
გამოვეცნაერე საკუდურით,
შეღდა, დამიყვავა ნაცოდეილარს
და თან ნახევარი საფეხურით
თავის აღზევება მაგრძნიბინა.
მაშინ აკეტტებული დარცხვენილი:
„როგორც ქვამარილი აღზევანში,
ომი მიწაშია ჩარჩენილი
და ჩემს დაუხავებულ არსებაში.
და თე გვერდასულის გახსნებას
სულში სიმიძიმილი შეუშევა,
რა ვენა — აკენესებულ ნაშისხვრევებად
ომი ჯარიგაციის სხეულშაა".
რა ვენა — ნაცნობების სახეებზე
ფიქრი ამგეიდა ბუზანკალად;
ძეველი სკოლისაკენ გახელებით
მიმზობს წინაგრძნობა გულსაკლავად.
ისევ წარსულისკენ ამაჩქარებს
ძალა — სიმრწვემში დაცულელი,
თითქოს მიმელისი დამნაშევეს
წიგნის მოხეული თავფურცელი.

სკოლის დერეფნები გასანთლული
წეთით გამახსენდა ალალებდად და და და
სადაც სიყმაწვილის გაშაფხულო შემოხადა,
ქვეწის პატრონობას გვაგალებდა,
სადაც ხასიათის უმნიშვნელო
ხარევუს შეუმცდარად ვაფასებდით,
ვცნობდით მოწაფებებს უნიშნებოდ,
ჩაწაფლებულთაგან განსხვავებით.
ტეისტი, როკენ-როლი, ხალი-გალი
ჩვენ არ გვაროებდა ქადწულებთან,
მალე გაცემებით ქარიშხალი, —
მკაცრი მომავალი გვარწმუნებდა.
სკოლამ საჯირითოდ გამოგვიშა
რწმუნით, რომანტიკულ გატაცებით
და ჩვენ სიჭაბუქი გამოვთომა
ომჩა — ნაადრევი დაგაცემით.
დაგრჩა აუზდენელ ნატერასავით
თეორი დამეცი არქტიკული,
შევავე ოცნების გამპარსავი
ჰერა მოგვეძალა პრატიკული.
და ერთ სახელოვან თანაკლასელს
როცა მიეკურა მწყურვალივით,
მასთან მთავარივით დამატასეს,
თვალი ამიტრელეს პურმარილით
დამხედა თანატოლი ბატონობით,
ძეველი მსახურივით მეპირფლულდა.
მკითხა: იმშერიულ ავტომობილს
ჩამოიტანდით ბერლინიდან.
შევცხი, გავიწურე დარცხვენილი,
როგორც ამაღამდელ გაცნობილთან
და მის სიყმაწვილეს ნაწყვით
თვალი გადავავლე კაცობიდან:
ლექტებს გვიკითხავდა ტანჯულივით,
თავზე ვევლებოდით, ვუფერებდით...
იყო თავიდანვე აღჭრულილი
პროექტისონალის უფლებებით.
იღდა დედამიწას მოწვევეტილი
ხელში დაგრავნილი ეტრატებით,
ქვითნა ქილებივით მოცვეთილი
ოლიმპიადები, ესტრადები.
ყველა ბაზარებლის სიახავეს
პირში შევცეროდით პარტერიდან,
თავის ნაცოდეილარ სიგაგლახეს
სულში უმიწუალოდ გვატენიდა.
სკოლისდროინდელი დაფასება
გაქარა ჩაღიმებით სახსენები,
აბლა მარმარილოს დაფასება
სულ სხვა მიწაფერა სახელები.

და ვინ့ გამარჯვების შემოტევდად
ფრონტზე სახელოვნად დაცემულა,
სკოლის შესასელებმის შემოგვედებათ
ყოფილ მოწავეთა ასეველად.
მათი სახელების ბრწყინვალება
რჩმენად გადაცემა შეიღიოშილებს,
რადგან ახალგვედა წინაპრებმა
სკოლაც საქართველოდ მიიჩნიე.
სადღაც, უთავობლოდ გაფანტულებს
სკოლის გვაერთებდა ზარი,
როგორც მოწანწერე ნაკადულებს
იქრებს მაგნიტივით მტკვარი.
სკოლა გვაგიწყვებდა გალოთებულ
ომის სახიჩართა გმინვას,
ვიწრო ეზოვების გამუდმებულ
ყაყანს, მეზობლების გნიას.
სკოლამ მუშეუმის დარბაზებში
გვიტრებო სილამაზის ხემისით,
რავშემ გორგასაღის აზარფეშას
კუძლევნ უცოდველი ღვესი.
სკოლამ დამიბარა: გედინოსო
ტალღის უშმაურო ჩავლით,
მეუტე ტანისამისს გერნისოს
გავლა დაგერებულ შარვლით.
და პა, გასანთლელი დერეფნები.
სადაც დაპრიოლები შემოლაოს...
კედლებს ვაცერდები, ვეფეოთები
სურათს — შავარშიაშემონავლებს.
კიცან დაღუპული მასწავლებლის
სახე — მორკადული არშიებით,
გვერდზე, დაგრავნილი ნაწიავებით,
ედგა ქალიშვილი ნაშეილები.
ლოდას — შავარშიაშემოვლებულ —
კუშერ, მიღუნდება მაჯისცამა,
ვიღაც შემომიბდვერს შეღონგებულს
და ჩემს დამრიცებლად გადიებევა.
სესტ მხრებს აიჩეჩაეს, აიწურაეს
სკოლის მესეური, მოყრაძლებით
შეტყის: წაბრძანდით, ვაკეაცერად,
მოტრალ ნურასოდეს მობრძანდებით.
ჩე მას გავიჩემებ, გამიწყრება,
მესერის სხაბასხებით, მიყოლებით;
— გამოთავებულხართ, გავიწყდებათ
რომელ შენობაში იმყოფებით.
მზერა მელურსმება წარწერაზე:
სადღა წამესვლება?...

... აღარსაით...

ალბათ, ნაბახუსარს დაკემისგაეს, —

მისითვის მისტერებენ გლახასავით.
წესს და მორჩილებას დაწევდები ပაცევა
მთვრალს ვინ შემომზედაც გაუმჯობესდად.
წერენ: ლენინგრადში დაცემული
ლოდა მამობილთან დაუკრძალავთ.
კიბის საფეხურებგაცვეთილი
სკოლა გამისტუმრებს ელვისუმალ,
სადაც უნასკნელ გაკვეთილშე
ზარის მოსასმენად შემოესულეარ.
სადაც შავარშიაშემოვლებულ
ლოდას ზატებასთან მივაწვევილ
ჩემი განწყრელი ორეული —
ჩილდოლად გარდაქმნილი ხიყმაწვილე.
ქუჩა მიმაცილებს თბილისურად,
ნელა, დარბაისლურ ნაბიჯებით,
თითქოს მაშვიდებსო ჭირისუფალს:
წლებით დაკურსელი დადანჯდები.
დიდი სადარდელის გასართველად
კვლავ ძველ სანახებთან მოვლასადაც,
ტენიში მეწერება ბარათებად
ფიქრი — მიმართული ლილასადმი:
„ჩემს თავს წარმოვიდებუნ უცოდველად
და რთულ სამყაროში აღმოჩენდები.
სადაც უწედდედოთ უსწორდებათ
ლრმა და ნაღვლიანი ნაოჭები.
შებლზე ჯვარედინად გადახაზელ
დარებს გასხენება გადამაცლის,
თავშე დამატერავს ახალგაზრდულ
ქორის — პარიეით გადაერცხილოს.
თვალის უპეებთან შემორებილ
ხაზებს განსხვისება გამიღლუებს
და ციფ აკლდამაში შემოვევები
ძალშემოვლებულ თავიუღებს.
ნევის ნაყუმბარალ ნაპირებთან
რწმენა დამაჩინებს პირეანდელი,
შეგთხოვს უკანასკნელ პატივებას
ჩვენი სიყმაწვილე პირნათელი.
ვიღაც მიძასუხებს არდიმანდოთ:
„ტეხო დამევბი გალალია
და მის აკლდამისთან გაიძარდო,
დაბადებიდანვე გაეალია.
ვინც შენს საშობლოში დამრუნებას
გლოვას უშადებდა განუქარელს,
კუბო საკუნონ საკუთრებად
თეთრი დაშეების გაუთალეს.
ვინც შენს დამტირებლად დაიჩემე,
ტანზე ბემბეცურა გადაყრია;
ქვეყნის ტრიალივით დაიჯვრე.

რომ ხარ დაკიდული თავდაყირა...”
 ბნელი სარკოფაგის მისაგალთან
 ვიღაც სისინებდა მსახურალივით
 და მნელ არსებობას მიშამალავდა
 ტკბილად მოშენამელი სახარიზოთ.
 რა ხმა ჩამესმოდა არდისელი
 ბეყი წერისოფლის თანასოფლელს:
 „სახედაულეობილი, გასისლელი
 ლოლა სუარესა დაგახსნიდეს!”
 ძველი ასფალტივით გატექნილი
 რაღა შედენაა შეხსენება,
 როცა ღამეებში გათქვევილი
 სისხლი ფარებიდან მეცრებმელება.
 ჩემს როცე არსებაში გაატარა
 ომშა მწერარება სამართუებლად,
 არენინ მეცრელება ამპარტავანს
 ხელის ჭირ-გარამში გამიმართველად.
 თითქოს არასოდეს გადამედგას
 ფეხი საქართველოს საზღვრებიდან,
 ელდით გაონებულ ადამიანს
 მხრებზე ხატბებლები მასხდებიან.
 კწევარ ბალახებში ჩამარხული,
 მსგავსად უპატრონი გარდაჭლილის,
 თავზე საპატიო ყარაულად
 ჩრდილი დამდგომა აკაციის.
 და მზე — მეცრართა სანაწილო —
 მთანგავს უმექაურესი სასჯელივით,
 მუბლზე მაწერია სამარცხევინდ,
 რომ ვარ მძღვალივით დარჩენილი.
 ბორცვი ზოოპარკის მისაგალთან
 შათრობს აფეთქებულ იასამინით,
 სოფნა ტკბილსასხვარ მისამართთა
 კვენსის დაღუპულთა სიასავით.
 ფიქრის გორასავით გადმომცერის
 მწარე გახსენება დაცმულთა,
 რატყიო — მოუსვლელთა ამოწერით
 უზივესიტეტიც დასწეულდა.
 ვერის ხეობაში სიშავეა
 ჩრდილის — მწვანიანზე მობალახის;
 ვნანობ: სულსწრაფივით მიწერია
 სწავლის გაგრძელება ომგადამილის.
 დანით ამოკვეთილ, ზარნიშიან
 ტირიფს მიეგაითას სტუმარევით,
 სადაც მწვანიანზე გაგვიშლია
 მშიერებს სტუდენტური პურ-შარილი.
 ისევ სიმძიმილით აეიცები
 და სად კორომა აკაციის,

თავზე მოგდებული სასმისებით
 ჯიშევი გადმომხედავს ძაკაცოვით
 ბილიგს წამოვევები ყიამურალი,
 ჩემთვის ზოოპარკი სამოთხეა,
 ბოღმად მოწოდებილი ნიაღვარის
 მანდა გინებებად ამონთხევა.
 ხელმოცარულობით გალახული
 გავწნდი აყელებულ გაღიერებთან,
 თავზე დამატორინდა გაშაფხული,
 სულში იანვარი გამიმევდა.
 თავი საფიქრალით გამიმრუედა...
 მათრობს ზოოპარკის რიარია,
 ბარცხნივ გნაასია მაიმუნთა,
 მარჯვნივ — სოდომური ღრიალია
 თავი ზოოპარკში გაყიფხიშლე
 და როს მიმინელდა განრიხება,
 ეცემ, ღეოპარდის გაღიისკენ
 ფილაც გოგონია გაძეცვა.
 კისფერბაფოიანი, პაწაწინა,
 ზამთრის ბალაზივით მიღეული,
 შედგა, შიშისაგან გამაცია,
 ჯიქს რომ გაუწოდა ტკბილეული.
 როცა ზოლებიან გოგოლოასებრ
 მხეცი დაიგრავნა გრძელებილება.
 ფილაც გაეიჭერა გოგონსკენ,
 შემძრა დედამისის შეკიდლება.
 ცეტი ცაციათი ავიტაცე,
 ჯიქის მაყრუებდა გამეღდება;
 ქებით, ურიამულით დამიფასეს
 ბაჟშის გაღარჩენა მნახველებმა.
 დედა ჩამიწვია ახალგაზირდა,
 კოცებ ყმაწევილივით დამამორცხევა,
 წერით გასხვაურდა, გაღამაშდა
 ჩემი არსებობა გასაოცრად.
 წერით ჭამუებისდროინდეული
 ვიდევ თავმოყვარე. შეკებგამლილი.
 — ჩენთან წამობრძანდით! — მორიდებით
 მეპატიებოდა დედა-შეიღლა.
 თითქოს გაემთლიანდი ათწილადი,
 როცა პატარამაც გადამეოცნა,
 თურმე შემძლებია ცაციათი
 საჭიროების სისარულის გადალიცა.
 თურმე ტკიდლებით განვიახლე
 ჯანა გატანჯული თაბაშირში,
 უცნობთ სტუმრობაზე დაეჭოანჩმე,
 აღარ გამოვიდე თავპატიტი.

0530 17

კარტის ბატუები თავებასულად
ჭრიან მანდილოსნებს მაგიდაზე,
ჩაქას ტრიალები დარაზმულა
ლამაში ვალეტების ყაიდაზე.
ჩეით პოეტია ჭაბუკერი,
აქეთ პრეფერანსი ხანდაზმულთა;
ფაქტი მცირებამეტე საუკუნის
პირველ ნახევარში გადაცურდა.
ნარცის ოჯახიდან იჯახამდე
დარბის, დაწერიალებს კამათელი
სანაც რეინასქეს მოინახავდე,
კედებავარ ხარდანიგით გასათლელი
ჭალქვებ დიდებულად გადაშლილ
სუფრა — სანოვაგით გაზნევილი
ირგვლივ ათნარი თამაშია,
თან მე მცირელობენ გაშეოთვით
კიდაც წითელყაბა ლამაზმანი
ისე აღრიალებს მაგნიტოფონს,
თითქოს მოესურეა განაბზარი
თავი ხელმეორედ დამითოფოს.
ალბათ, უცნობებში მომწყვდეულ
ვდგავარ ტყიურივით გამომწვევად
აყდილობ, საგანგებოდ მოწყველი
მღვრივი ფირფაბიდან გამოღმევა
„ვესტი“ „მუგი-ვეგით“ შეიცვა
და მე წამომცდება ნაღლიანად:
— ასეთ ბაგაბუებში შეიძლება
ჰერი ჩამონიგრეს ჭალიანად.
— კარტის მოთამაშე ყმაწვალთაგან
ერთი მიძასსუქებს გაღიმებით:
— წყარიზე უწყარესი მთაწმინდ
მაგრამ აღმართშეა, დაიღლებით
პოვირს შეირდომებთ იმედია, —
თქვა და დამნანა მასიანსად
მასიან გამეშალა პენისასთან
ერთად სტუდენტური სტაბერიდა.
— არ გაურთ? — გაღმომხედა
მისგან შეერალებამ გადამრია,
თქვენი ნებისყოფით აყვავედებით
ხალვე ითამაშეთ ლატარია
წლობით ხელინისადმი მორჩილ
წერით შემაჯღრია, გამაფეხიშლ
მისგან ცაჟებარმა მოთმინებამ
იხსნა უცველი გალაზვისგან.
თან კრი გაფიშეთ ასაშლელად

სუფრა — დაზინული სანთვაგნოს; რომელის სილაბაზის ჩასანთვემდედა
საქმის კვებილით ჩამოლაგდით.
ლამის სინანულობა ამატინა,
რომ კერ გაფრწანი ალიკური.
შედედულესავით განაპირობა,
ცალკე შოვეალათდი გარიყული.
ხუა წელს დროსტარებაგადანაჩევეს
ლეხის ძეგანება ჩაშაბება.
წავალ, აყალმაყალს გადამარჩენს
სუფრის მიტოვება ნაჩერევად.
კვეტერობ, ღვარცოფივით ამღრცელი,
ლამის სიმარტოვით გავნადგურდი,
თურმე ადრეულს ადრეული
იყო გულმოსულის ვარაუდი.
ჯერ რომ ფიტულებად წარმომიდგნენ,
კველა ღირსებისგან დაცლილებად,
წესვენ მოკრძალებით წამიერდნენ,
შეარი დამიმშვენეს, ყმაწვილებმა.
თვიოონ აღიყურით დასასჯელი
წამსვე ბიმატოვა დამორცხვებამ.
სუფრის ხელმძღვანელის ასარჩევი,
უცბად, სადღევრეულო გამოცხვება.
და ის ჩასპინძელი ენამლაშე
ცერას უღებშებზე გადაისცაშ.
მეტყვეს: — ღეინობანა შეთამაშე! —
თან სეაშ შეიცერებს თამადასას.
„მისოთეის ყველაფერი თამაშია,
სტუმარს მეჭიდება დასათობად,
ალბათ, დალხინებამ დააჩინა
სიტყვაკეიმატობას, თამადობას“. —
ფიქრმა გამიეცვა გუნებაში
და კერავ მომაკითხა სიმძიმილმა,
მაგრამ ჯარისკაცულ ხემირბაში
იარმი ტყვიისერი სიმძიმეა.
აღვა ნახანძელი უერგამერთალი,
ხალხის გაჩემება დაელოდა,
შავად გამოუჩინდა ხელთათმანი
მხარზე დაკიდებულ სახელოდან...
ჯამი ცაციათი აიტაცა
და მე ალაკერდით შემირიგდა, —
ჩემიპრ უმარჯვენო ჯარისკაცად
ჰარშან ჩამისულა ბერლინიდან.
დინჯად, დარბაისლის თადარივით
ოდალს არ მაშორებდა თვალდეზიშელი,

სულის, გადმოხედა სარდალივით,
ძმურად გადმომახა: — გამიძელი!
ქცევამ გაღმოსდიდი თფაცერის,
რიხმა, შარიფათმა გაუკაცერმა,
ჩემი წელნდელი გაუიქცების
უსაფუძვლობაში დამარწმუნა.
ხმა არ წაგვიღია ჯარისკაცებს,
უხმოდ ერთმანეთში მოვთოლიშდით,
სხვებმა სახეებმა გაიმეაცერს
რაღაც სამწუხაროს მოლოდინშია.
მას ხმა გაეზარა თამადური,
წეთით დაემეგანა ნათამადარი,
თითქოს აპირებსო დაღადრული
ღია სარემლიდან გადავარდნას.
და ნან სუდარაში განახვევი
ხიტუა ერთხალივით გადმოლალა:
— უფროს სახლიყაცთა დამარწველი
მედა დაეჩანჩალებ ნამოლარი. —
თითქოს დაცალესო ზარდაშანი,
სუფრას მაჯისცემა გაუყრუედა:
ომის სახსოვარი ნაეპნარით
ხსნენის დაილია დაღუპულთა.
თითქოს აიშარდა, ელვისუმაღ,
ნიწა — უშარმაზარ ზამბახებად,
თითქოს საწადლელი შეისრელა
ელდამ, — თამადისექნ გამახედა.
წედან გამართული საროსაცით,
ახლა მოხრილიყო მწერარებით,
ჩვენმა მასპინძელმა საოცარი
წეთი გაიხსნა წეხანდელი:
„ვიღაც მიჭრის გშაჯარედინს;
— ცოცხალი ხარ? — მეითხავ;
ხელს ჩამბრუქაქს, გავჯავრდები:
— ვერ გიცანი! ვინ ხარ?..
მის თვალებში გაბედ დგება
უცადედი ცრუმლი,
ჩვენს შეხედრას ურთდება
ქუჩის ღრიანცელი.
— ვინ ხარ?.. ბიჭო, ვერ მიცანი?
აღარც ქერით გახსოვს?
— ვერა, ვერ გცნობ! — ვეტუვა კრძალვით
ნაცალადევ ნაცნობს.
— სისტადაცლილი, ჯანდაცლილი
მაგარულიც ცხედარს,
მე რევონე გარდაცლილი,
ისევ ცოცხალი გხედავ.
ურინობშე ხეთისოს მედახოდი,

გახსოვს? ახლა მიცან?
— არ მინახავს ქერჩის ფრონტი
ჩემს კაცობას ეფიცავ. — მარადებული
ვუპასუქებ დარცხვენილა
ომგადანდილ ქართველს,
ისიც ელდანაცემივით
თვალებს მომანათებს...
შეტყის კრძალვით, მორიდვებით
და ხელების გამლით:
— მაპატიეთ, მომიტევეთ,
შემშალეთ ხსვაში.
ხეთისო წამით გაქვაედება,
ღრმად ჩახაფაეს ჰაერს
და ბოდიშათ გაქანდება
ქეჩის სულ სხვა მხარეს.
ჩაითხება ხალხის სუღაში
ნაღვლინრეული, —
ვისაც ეძმოს სველ სანგარში
ჩემი ორეული.
მასთან პური უტეხია
ჩემი სახის ყმაწეოდს,
ერთი ჯამით უხვრებით
გერმა ჯარისგაცის.
ეგებ ჩემი შეათანა
ძმა შემოხვდა ქერჩი? —
ვთევი და მძველად შეაღამის
ქალაქს ხელში შეერჩი.
... მას ეძებდა, ვინც დაგარგა
და ერთასდროს ნახავს,
თე ფრონტული ძმიბისმაგვარ
შევიწრობას აჩალს?
ჩემად ვიღევ შეა გზაში,
ვიღაც მემახოდა:
ცოცხალსა და მკედრის წინაშე
გმართებს გაღის მოხდა...
სამარისტერი მდუმარების
უამი გავიმეუა მასპინძელმა,
გვანცფეოქებადი ყუმბარების
მსგავსი მოლოდინი გაგიგრძელა.
შემირა დაყივლებამ თამადისა:
— დარდი სასმისებით გადავლობოთ! —
ისევ ძევლებურად გახალისდა
კაცა გარენილი სალალობოდ.
„გამოშუშებულა ლაშარეთში,
შინ არ დახვედრია განსაცდელი“, —
ვთევი და ჩავაბრუნე სავაზნეში
სიტუა, გაზნასავით დასაცლელი.

გაძმეულ „ოდოიალ“ გადაიქცა
წევნი საგანგებო თავყრილობა,
ღისინის გახურებამ დამავიწყა
წლობით უძილობა, დაღლალობა.
ტაში დაეკეარი წარმოდგენით
და ჩემს უნდებურად, უნდებლიერ,
შეირა საცდევაოდ ჭამოფრენილ
მოძმევი: მივაპყარი ლულებივთ.
შერიც ვიგაშტერდი ხისფეხანს —
უცხვევი ნაპერწერები დასეოდა;
ასე არაბოდეს მშიზღებაა
ჩემი უსუსური არსებობა.
ცალენებმოკეთილი, უმარჯვენო
კაცი ცამირუტივით ტრიალებდა,
სიცელს გადაბეჭილს უმატებდა
წუთისოფლისადმი ტრიალებდა.
მტრებშე გამარჯვების ბადალია
ლალი შასპანძელი სტუმარისთვის;
და შე გაღმერთობდი ადამიანს
ტაშის დაპყერელადაც უფარისი.
ქალაქს გადავხედე გაღვიძებულს,
ღია სარკმელისკენ გაყნაპირდი,
წემი საფიქრალით მამისეულ
ნადარაბალისკენ გადავფრინდი.
მანდა მომისმინის მამაჩემა:
როგორც დაბრუნებას წარსულისას,
კედარ კედირსები გადარჩენას
ფრინტშე დაღუპული ქალწულისას.
ვაღარც წუთიერი დამშვიდება,
კედარც შეედლება მოვაცხარით.
ლოლა სუარესი ფაშისტებშა
მოედეს ფერდოვით ლორგასაცით.
ობილისს გადავცეკერ ნაღვინარი,
წემის წან გარიერაჟი სადგურდება.
ცნობა — სასაფლაოს დამღიანი —
მეწვის ჭირისუფალ სამუთხოან.
უკავე საცდევაოს რადიოლა
და შე — ღამენასუეს, სისხამდილით
თვალწინ მიგონებამ გამიქროლა,
ზღვებპირ მიფრენილი სიშმარივით.
წემად გამოვინაეს სინანული
და სულს ამ:წეწაქს განთიადი,
ვით წემის არსებაში მიმაღლული
ჰქვე საკუთარი თავისადმი.
თითქოს უინიშისევნ გაძაქცევი
ვუდი ქატაუეტის გადორცებას,
ძარღებდაჭიმული გადავცეკერი.

თბილის — დედამიწის საოცრებას.
ვეზუერ სასახლეთა მოქათქათ
სულტებს, გაზრიანევეულ მარმარილო
შათოვის სისხლდაღვრილი მოქალაქე
ლამის გახსნებამ გადამრიოს.
წუთით მეჩევებამ მარადისი,
რაც ომს დარჩენია შეემჩნევლად;
ვეზუერ სამაისო პარადისოვის
ჯარის მოედანზე შეეჩერას.
შორებელ მხარბეჭებზე შეფრენილი
ჰერეტენ ბიურები, გოგონები:
შეუნედ შეღებილი კედლებივით
იძერის ჯარისკაცთა კოლონები.
თრთის პროსპექტი ჯარით საეხე,
გადავცეკერი გაოცებით:
თელემენ მწევანე მანქანაზე
დატოტალი ნაღმიტყორცნები.
შეა ცეცებში გარეული
ერთი ერალუაფარა რაში
როგაეს, როგორც აღრეული
გაშაფხულა აღმანაში.
მწევანე ტანისამოსიდან
რომ მიმზერენ საზეიმოდ,
ჭალრებივითა ამოშრდილან
ზარბაზნები საზენიტო.
და ჯარს — მწევანე სამისიანს,
გამოველელს ცხელ ქურაში,
კარგად ჯერ არ ამოხელა
აჯეკლილი წევრ-ულვაში.
მწევანე კოშკებს ამზეურებს
მშე — კავშანზე ანთებული,
ნედლი თიერით საესე ურმებს
ჰგავს სატანკო ათეული.
მწევანე პროპექტს ძლევის მარშით
მისდევს სოფლის იდილია...
ნეტავ ახლა ვიყო ბავშვი —
ფოტორაფთან აღმანაში
შემწროთას როცა მაიკოლია...
არ ვიცოდე, ზარბაზაში
ჩიტია თუ სიეგდილა.
სოფლის იდილიით შენიღბული
მწევანე საჭრეველის დანახვისას,
მტრივა საფეოქლები შემირხლული,
ვფიქრობ დედულეთში გადახიზენას.
ჯარის სამაისო საზრადისი
ღია ფარარასთან გამაჩერებს.
წვილ ბავშეს აიტაცებს მამამისი,

შეტყვის ეოგონის გადამიჩენელს:
— თაგა ჯარისკაცურ დაითასე,
ჩემს მეღლაქს დაეყრდნი მეღლავიცელი;
სტუბარს ცაციათი ცაციაშე
ძმურად გადამეტდო მასპინძელი.
ერთად გადაეხედოთ სარკმელიდან
ქეჩებს — მიისამდე გაუცინართ, —
რაც ჩენ სიცოცხლეში დაგვდებია,
მათ სხვა თაობაშე გაუციათ.

თეოტად მობრდევიალე სასახლეთა
შექმი ჩაძირულნა მყვინთავებად, მისამართ
თბილისს ჩაეცემეროდით, ჩახაზებდა
დილა — ცარდაცურილი, შზისთაღება.
მწვანედ მოხასხასე საგრილობლად
თავშე დაგვცეტროდა შავნაბადა
და ჩენს სიცმაწვილეს დასტიროდა
შავი ირთელმავალი გარდაბანთან.

II 180 18

გეომირში ჩაყვანთული ვიძირები,
ჩემად გვორგალდები დაედისებრად
და მზამს — წამიერი მიძინების
გამონალირება მეღლისება.
ბოღმად გახვეული ჭირილმანებში
ერთხანს სიმარტოვებ ჩაბურთავა,
როგორც წათვლემილი პირფარები
ბინამ გამაღვიძა საკუთარმა.
თითქოს ქმელონში დაღუპულნი
მხმიობდნენ შეუვალი გარემოდან,
თეოტი ჭერეკლდების ზარგვები
ჩემდა გასაცონად განმეორდა.
ხანძარგაჩენილი ბაზარიდით
სახლს რა აგრისებს ასპინანს,
როცა ნოუსაელეთს გაგზავნილი
ხალხით იჯახები დაცლილა?
როცა მოსაგლოვი მოგლოვილა
და ენც კავკასიის დასაცავად
მოუმში დაცმულის თბოლია,
მალე დაგაცემა სადაცაა...
როცა დანგრეული ქალაქების
ჩონჩია სორტშესმული აღდგენილა,
როცა წლევანდელი გასაგნები
გჟები შარგანდელზე ნათელია!
მან რად მეჩენება სარკმელიდან
ხალხი მოღუშეული, დაღდამული,
როცა მაუქმებულ სანგრებისგან
არ წეს დედამიწა დახაული.
ედე განმეორდა საშინელი
რისხა, მოხეთქილი წარდგნასავით? —
ვფიქრობ გულუბრყფულო მაზინელი
და არ წამესვლება აღარსათ.
მაშ ამ გაცრევილი კონსპექტიდან
წერან ამოშლილი ასოები,

რაგვარ სასწაულით ცოცხლდებიან.
როგორც გარდასული ნაცნობები.
ან რამ აატირა ოქტომბერელი —
ჩემი მეზობელი — ხუთოსანი,
რისთვის ითაბება თქრისფერი
ჩარჩი სურათისა, კუბოსავით.
აპა, სადაცა გამისკდება
თავი დამიკენებებს გამზარული,
უარეთ გავვარდები, მავიწყდება
უცბად წამოხტომა აკრძალული.
ხალხი — თავდაპრილი, დასეტყვილი
ქეჩებს შესეყია მორთლივით. —
ღელაქ რადიოსთან თავშეყრილი
რაღაც გარდუებლის მოლოდინით.
ზარი დარევილ კურანტების
პგაგდა ერთგულების დამტკიცებას,
თვალყურს გადევნებდი ყურადღებით
ქვეყნის წინამძღვარის მაჯისცემას.
მის წინ შენგბელთა არმიები
დაგნენ ძილგატებილ ექიმებად,
ბოლოს, შეგივლება საყვირების
იქცა მოქვითინე რეკვიემად.
შეახედ დააკივლეს ორთელმაცელები
ქველი სასაფლაოს განაპირას,
მისი სურათისგან მოფარებით
ქვეყნის ისიმიშილმა ამატირა.
და გზა, უსამევლოდ შერი,
მოკლე ბილიკებით მოგჭერ,
თავზარდაცემულმა ორი
მამა მოეიგლოვე თრჯერ.
ბოლოს უხალისო წლები
მძიმედ წარასლასდნენ სხვა გზით,
როგორც ტუპესცალი ძმები,
სახით ერთმანეთის შეგავსი.

სიტყვა „მშანები“ ლამის
კრების საცუთოებად იქცეს.
ახლოშინაპარი თოთქოს
უცვებ მამიწევდაო საფრელს.
მეტყველ: გაძედულად თვითონ
რად არ გაუძლები საჯმეს?!
რად არ შააშევლებ სიტყვას,
ჰევინის ცხოველმოფელ ძალას,
რად არ ჩამოახვე ნიღაბს,
ერც ჩვენს სინამდიღლეს სწამლახს.
გაბსოვს?.. ბავშვობაში დაგიშლა
ძველი ხელთოფები, თოჯინები...
ვეღარ აგიწყვა, დაგოუშვენია
შენ საწადელის მორჩილები.
გრჩება განსრახვებიც ასაწყობი,
როგორც უსელფეხო ტიკინები,
სერდები. მეორდები ათასწლობით
და თან უძლურივით იგინები.
ურმობასღრიონდელი სიზარივით,
თუ კელა ჟექაციობად მოგემატა
ბრუნვა ცვალებადი სინამდიღლის,
სახცვლილებანი ღროვანათა...
მაშინ ნიერალე საჭომანო
საქმეს — მასხარათა საქილიკოს,
თორებ გაგრილავენ საჭორაოდ,
როგორც ხელმოკარულ ალქიმიკოსს.
რისთვის მოგვამია სახე?
ჰეითხე სადარდელი მოყვასს;
ღრებლის შეაგრძნელო ნახევს

ରୂପେଶ୍ଵରଙ୍କ ଜ୍ଞାନାବାନି ମନ୍ଦପ୍ୟାତ୍ମକ.
ହେବ ଗୋଟିଏକଣିବା ହିନ୍ଦୁଲିଲିଖି
ପଢ଼ିବ ମନ୍ଦିରସାଙ୍ଗିତ ଶ୍ଵାଙ୍ଗାପୁ!
ତେ ବାର ଜାରିଲିଙ୍ଗାପୁଣି ଜୀବିନ,
ବିଳିପ୍ପୁଙ୍କ ମନୀକ୍ଷେତ୍ରରେ କମାଲାଫ.
ମିନ୍ଦା ଧାରକାଳୀନେଲି ପ୍ରାଚୀରଣ:
ହୋଇ, ଦୁଃଖାଶୀଅ ଦେଇବ,
ପ୍ରାପ୍ୟାପ କମିଯନ୍ତିଲି ବାରକୁ
ହେବି ଧାରୀରୁଥିଲି ପ୍ରାଚୀରଣ.
ଦେଖି ହୁଏ ଧାରୀଧାରୀଲି ଧାରିନି
ଶେର୍ବନ୍ଦା ଲାନାତୁମାର ଜ୍ଞାନାପ;
ମିନ୍ଦା ଶ୍ରୀପ୍ରଭାବୁ ଶାଲକାପ
ଦା ଏହ ହାମିତୁଗାଲି ପ୍ରାଚୀରଣ,
ତେ ହେବି ଧାରୁଦ୍ଧରୁଧୁଲ ଶାତମ୍ଭିଲୁ
ଶାତମ୍ଭିତ, ଜ୍ଞାନିମ୍ଭେତ୍ତିବାତ ଧାରିଲି,
ରାଜୁଙ୍କନ ସିଂହାମିଶ୍ର ମିମାତ୍ରକି
ହୁନିରୁଦ୍ଧ ହିନାପାରିତା ଧରାନ୍ତିଲ,
ରାଜୁଙ୍କନ ତରିଲ୍ଲେତାରିଲ ସିଲ୍ଲିକାଳି
ହୁଲି ସାରୁଦ୍ଧେତି ଜ୍ଞାନାପ,
ମାମିଦ୍ବି, ମେ ପ୍ରିନ୍ତେବି ଲାଗିଲି
ଶେନି ମିନାବାରି ମେର୍ଜ୍ଜେବା!
ପ୍ରତ୍ୟେତି ଦା ଶ୍ରୀପାଦରୁନ୍ଦା ଶିଳ୍ପାଶାଙ୍କିତ
ଦ୍ୱୟାଳୀ ଶାଶ୍ଵତାତ ହୋଇଗାନ୍ତିବ;
ଶ୍ରୀ-ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀନେତ୍ରାଜାନ ପାଶାମିନି
ପନ୍ଦୁଲିଖି ପ୍ରେସ୍‌ପାନ୍ଦୁଲି ପ୍ରିକ୍ରିମିଲିନ,
ଦା ତେବରି, ମାଲିକୁଦ୍ଦିଗୁଡ଼ି ହିନ୍ଦୁନ୍ଦିଲି
ତେଲୁମ୍ଭଦ୍ରେନ ଜ୍ଵଳିବେବି ଏହି ଶ୍ରୀନେତ୍ରାଜାନ,
ପ୍ରିକ୍ରିମି ମାଦରୁନ୍ଦିଦ୍ଵାରା ଗୁଣୀଶ୍ଵରାଲ୍ଲି,
ମିଲାଗୁରା ମାନିନିର୍ମାଣ ଏର୍ଗ୍‌ବାଣି.

ପ୍ରକାଶକଳ

ଭରନ୍ତୀଁ ଦୁଆପାଇମୁଣ୍ଡରୀଙ୍କ ଅଳ୍ପଶ୍ଵରି
ରିକ୍ତମିଠ ଦୁଆପାଇମୁଣ୍ଡରୀ ଉର୍ଦୂଲୁହି,
ନିର୍ମିତ ଗୁରୁତ୍ୱିଷାରିଙ୍କ ବାଲ୍ପାଇମୁଣ୍ଡରୀ
ଜୀବିତିକୁ, ରୋଧାପ୍ରତିକରଣ, ରୋଧନ୍ୟବିଷ୍ଟ
ଦୁଆ ତୁ ସିମ୍ବଲିଷ୍ଟ୍ରୀ ଶୈର୍ଜୁଲୀ
ଦକ୍ଷିଣାଶିକ୍ଷା ଗାଲାନ୍ତିମିଳିଲି ଜ୍ୱାବାହିନୀଲିଲି,
ଶାତ୍ରୁଧିତ ଶୈର୍ଜୁରିଲି ଶୈର୍ଜୁଲୀ,
ଦୈର୍ଘ୍ୟି ଦୁଆପାଇମୁଣ୍ଡରୀ
ତୁ କ୍ଷେତ୍ର ଦ୍ରାଵୀର୍ଜନ୍ମିତି ନିଯାଗରିକିନିର୍ମା
ରାଜୀ ପ୍ରିଲାନ୍ତିମିଳିଲି ଆଶାଲ୍ପାଇଦ୍ରୁଦ୍ଧି,
ରା କ୍ଷେତ୍ରାତ, ଦୁଆପାଇମୁଣ୍ଡରୀ ଦୁଆପାଇମୁଣ୍ଡରୀ
ମାର୍କାରି ସାତ୍ରୀପ୍ରାଣିକା ଅଶାପ୍ରାଣିକା
ରାଗନ୍ତିକୁ ସିନାମିଳିଲିଲି କାନ୍ତିକାନ୍ତି
ତାପିକି ମିତ୍ରମୁଖୀରୀ କୁଶାପାର୍ଶ୍ଵିନିର୍ମା,

Այս մըցաեցք զաշնօնձաւ
Բյոմի արևը օռծաւ լույսը լուռու.
յանոն նշոմք օյշաւ մօմաննա,
հոպ իշմէ արևը մատի նըլցառուցն
սօնեթղուն նընարյց սօմլամիյ
տղուութիակուուլցէն սամոմւցն.
նըգուցայ պատրիշնիւտ նացալուա
դա ար գամշը լուռու յագացիք:
— հցոնցացն, պատուլցէն աճամունկն
տանցահանոնտու դամացիք:
Բնրուուլս դա դացաւցաւս դաշիմոնցայ
իշմէն տացիրուցն խսուուտ
դա հապ գամշը օռծաւ զայցունահն,
մօսուտ չամինդնա կցանաւո.

რაც ჩემს გარეულმო აღმართებულა —
ძნებად, შენობებად, ჯებირებად,
როგორც ფარვანები ფრთახატებულა
ხეალ ჩემს სინათლეში შეფრინდება.
არ გთხოვ უსაბაბო პატივებას
ჭარხნებს, ელსალეულებს, წყალსაცავებს,
რაღვან ატირებაც, აღტკონებაც
მათმა შექნებლებას დამისწავლება.
და რაც დამზებება გამზარებლად,
რომ არ გამემიტოლა — დამასრჩობდა
ძევლი ტეივილების დასაძლევად
შეთით ჩამოვსულვარ ხარაჩოდან.
აღმოსავლეთადან გადმოღვრილი
ცისკრის შეხეულება ათინათი,
კონტაქტირებული, ჩამოღლილი,
რვეულს გაჯახირებ ცაციათი.
მოვარე შეორთქელილი იღწება,
როგორც გასატეხი თორნეული,
და მე კიუურცლები დღიურებად
შენი უცნაური ორეული.
მწერდა ახალი ძევა კალმისანი
და შეც დაშელილივით გაყმთლიანდი,
როცა კრისფეროვან აღმოსავლის
სპექტრში გაითქვიფა განთიადი.
თვალწინ უოფალავი ნაპერწეალით
გაჩნდენ თვალთახედების ამრევები, —
ჩემი მაგნიტური არქეავით, —
სხვათა ჰაგნიტური არებით.
სამი მილიარდი სამყაროდან
კანიონზომიერად, ჩვეულებრივ
ყველა ერთნაირად ამაყობდა
რაღაც იღუმარა ზეპუნებით.
როელი, მიწიერი ანსებანი
ერთურთს ჩამოგავდენენ სიზვიადით,
მძღავრი მაგნიტური არქეავით
მე მათ ორიიტისკენ ვიზიდავდი.
რაღაც საოცარი გახელებით
ერთურთს განელტვოდენ მანათობებად,
ერთოდენ დაბნეული სახეები
და მათ შემსედვარებ მათრთოლებდა.
ყველას საკუთარი მაგნიტური
არე აცოცხლებდა საარსებო,
სწრაფეა იტაცებდა მაგიური
დროს და ხინამდვილებ გავასწრებო.
მძღავრი მაგნიტური არქეავით
მეც ამ ომტრიალმა მიმიშიდა
და არ წამესელება აღარსაით

ჩემი დამპყრობელი თბილისიდან.
მე ხე ცხოველმისა ანდამატით
მარჩენს, მასულებელებს ნუერიაზ
მე ვარ დედამიწის დანამატი,
მისი თანამეზავრი უჩინარი.
მიწის სიყვარული გასრთლილმა
წლებში პირვევარიერით გადამსახეს,
ციუბ-ცხელებიანს, ნაცოდვილარს,
ძილშაც საქართველო შეცახახებს.
ჩემთვის აუნითა გაზაფხული
ბიძებს — მამაჩემის თანამწორებს,
ჯაჭვურ რეაქციად გადამზული
აწყიც წარსულიდან მასაზრდოებს.
მისგან აღარსაით წამესელება,
დაუნაყრებელი გურმანიერით.
ბოლოს დამაკლება წახემშება
ჩემსაც დასაკრძალი პურ-მარილით.
და კვლავ უძმორებ უცილობლად:
ვთქვი, რაც ჩამესებდა, მამწარებდა.
ჩემს გმირს დროისადმი გრძციფობა
მხოლოდ ურმუნოსებან დასწამდება.
იგი დედელუოზი გადასახლდა
და კვლავ ჯარისკაცად წილებული
იხდის წუთისოფლის გადასახალს
ჩემი უცნაური ორეული.
მას არ კისხებიერ სიმრალელით,
რაღაც მოკვდაცებულ დღეგრძელია,
მეტავი, დაკარგული სიყვარული
შეიძლის დამადებით შესძინია.
რაც მას აკაგშირებს გარემოსთან
და რაც წარსულიდან დალექვაა,
მის წევას, ყოველდღიურ გარემოცვას
ჩემი მაგნიტური არე ჰქივია.
ფიტოსურალიდან გაღმოსრილი
ბავშვი შეფერება ბროლისყველა,
და წულის მამამისი ვალმოხდილი:
გოგოს დავარქევით ლოლაველა.
ბარათს განექტოდებ აღლევებით,
არ მწარს სიუეტის გართულება;
მიეკირს — უცმოური სახელები
რარიც ბუნებრივად ქართულდება.
და წრე ჩვეულებრივ ირკალება:
მინდა ტრანზისტორით დავიჭარო, —
ულვიდან მოგარდნილი გრიგალებად, —
ძველი ესპანური კაპიჩიონ,
რომლის ჯადოსნური გაცემსლება
ლოლას რომანსეროს მივამსგავსე

და მწევაეს, გაფანტული ნაპერწკლებად,
სულის ხელთუქმნელი სიღლამაშე.
ყრმობის ირეალურ სიზმრებიდან
სისხლის ბურთულებში შემალული,
ზემძლავრ გლეგტჩერებად იშრდებიან
შესაძლებლობანი რეალური.
ძალთა წარმმართველი არხებიდან
ცდგები, ვეჯახები გულძუნწობას,
დრო არ მინანავებს არხებიად,
როგორც თვალაუხელ ძუძუმწოვარს.
რწმუნა არასოდეს გამბზარებია

სხვათა უწმაწური მონაჭორით,
თითქოს დედამიწა ბაზარია
და ჩექნ — უსარცხვილო მოვაჭრენი.
არა, დედამიწა სამყაროა,
სადაც, წყაროხავით ღურჯტალდება,
მოჩეკეს, განახლების მახარობლად,
დიდი სიყვარულის უკვდავება.
ჩექნ ვართ სიყვარულის მოსარჩლენი
და თუ სათუოა არჩევანი,
ბასრი ირლესულის მომარჯვებით
მკლავი მომაჭერით მარჩენალი.

ԱՌԱՋՈՒՆԵ ԼՈՅՐԱԿԵԼԿ ԼԵԳՈՎԱՐՈՎ

二〇〇六年四月

ქელებითა და ცემენტით დატვირთული, ძველი, ნიერებშიმოკიდებული ხომალდი „კორონის“ სუსტიან დილით გაშორდა გემმისადგომს და ნაესადგურის კარისკენ გამართა.

თამაშეთოვლილი, შეზარხხოშპული
კაპიტანი იყოანდილ თოლორია კაპიტ-
ნის ბოგიდან ნაღვლიანად მისჩერებოდა
გვმშისაღვომს, სადცა მხოლოდ ერთი
კაცი — ყურებშე ქუდიამოფხატული,
ნაცრისფერსაწყიმრიანი, მობუზული სა-
ნაპირო ნაოსანი იღვა.

„ରୁ ଶାଶ୍ଵିନ୍ଦ୍ରିଲୀଙ୍କ ସିଦ୍ଧେର୍ଗୁ, ରାତ୍ରା ପ୍ରମଳ୍ଲ-
ଶ୍ଵେତିଲ୍ଲ ଏହା ଗ୍ରୂପ୍‌କ, ମିଶନଡଲ୍ଟେଡ଼ି, ମେଗନଡର୍ରେ-
ଦି ଦ୍ୱାରା ବେଳୋ ମିନ୍ଟ୍‌ସ ମିନ୍ଡର୍ରେ, ଖେଳାଶିଳ୍ପୀ
ଶେଣି ଗାସ୍କ୍ରୋ ଡାର୍କଲ୍ୟ ଏହାଙ୍କିମୁକ୍ତ ଅନ୍ତର୍ମଲୀଙ୍କ ଦ୍ୱା-
ରୁବର୍କର୍କ୍ରନ୍ଦେବା ଏହାଙ୍କିମୁକ୍ତ ଗାଥକର୍ଗେବେସ. — ଯିନ୍ତେ
ରନ୍ଧରା ପଢ଼ିରାନ୍ତି.

ხომალდი ფოთის ნავსაღვურიდან ღია
შოთაში გავიდა.

დეკემბრის მზე ანათებდა, არ ათბობდა.

ოლნავ აფურთუნებულ მუქ ლურჯ
ხელახე უამრავი თეთრი წერტილი ლიფ
კოინიბა.

კაპიტანი მტრედისფრად შეღებილ,
თამაშეს სუნით გაცემით თავის კა-
უტაში შევიდა, პალტო გაიხადა, წამოწ-
ეა. თეალწინ ისევ ახეარა მოდიდებულ
რიობში ხილიდან ჩამხტარი მოლისფერ-
თვალებიანი, იქროსსფერობიანი, ყელ-
ყარყარა ქალი. ხილზე მიმავალმა ჭაბუკ-
მა აეთანდილმა მღვრიე წყალში გაჭირ-
ვებით მცურავ ქალს თვალი მოკერა და
მყისვე გადაეშევა მდინარეში. ქალმა
5. მამობით. № 6

თვალებბრილა მეზღვაური ახლოს. რომ
იხილა, დაიკივლა: არ გამეყარო! საყვა-
რელმა მიმატოვა და სიკედილს კვებო.
აფთანდილს შეებრძოლა, სახე დაუკაწ-
რა, ნაპირზე ამოყვანილმა კი მომხილა-
ვად გაულიმა არყისაგან ჩანისლული
თვალებით, ლამზი სავსე მხრები შეა-
თმაშა, ლოყაზე აკოცა და ალერსით
უთხრა: ცოლად თუ მითხოვ, სიკედი-
ლამის შენი ერთგული ეიწნებიო.

ქალი ჭერ შეეცოდა, მერე შეუვარდა, მხოლოდ სამი წელი იცხოვდეს ერთად. ივთანდილი შორეულ ცურეაში რომ იყო, ქალი ვიღლაც იტალიელ მეზღვაურს გათავისარა და გაძევა...

საოცარია აღმიანის გული! მას შემ-
დევ ორმოცი წელი გატრინდა. გული-
ან კი კერტ ქალის მშენიერი სახე ამო-
ირეცა და ფრე დაბრუნების იმედს
შეელია.

କେମାଲଦୀ ପୁଲ୍‌ରେ ଏହି ଗୋଟିଏ କଥା,
ଖେଳାସରି ଅଟ୍‌ରୋରିଲା, ଅନ୍ଧେରୀଶ୍ଵର ଅନ୍ତର୍ଭବୀ,
ମାତ୍ରତୁଲ୍‌ଲେବି ଆୟର୍‌ଲାଙ୍କା ଦ୍ୱା ହିଁରାଣୀ ହିଲ୍‌ଡା,
ପ୍ରେରିଂ କେବିଲ୍ ଶ୍ରେଷ୍ଠାଙ୍କ କେମାଲଦୀ ହେବେତୀ
ମଦ୍‌ଦର୍ଶାର, ଶେଷୁଲିଂଗ, ଶ୍ରୀମତୀ, ଅନ୍ଧେରୀଶ୍ଵର
ହିମକିଳା ଦା ଗାୟତ୍ରୀରେବିତ ଗାଢା କର୍ଯ୍ୟରୀ,
ତାତ୍କାଳି ପ୍ରିଲାନ୍‌କେବିଲ୍, କୁରିନାର୍ଦ୍ରର ଉକ୍ତମି-
ଦିଲ୍ ପ୍ରିନାରି ନ୍ୟୁଆରିଲାନ୍, ଅନ୍ତର୍ଜାର୍‌ଫ୍ରିଜି-
ରାନ୍..

ზღვა ოოვლისფერქონჩანი ზეირთებით დაისერა. ქოჩები ადგილს ინაცვლებდა, ზოგან ფართოვდებოდა და გრძელდებოდა, ზოგან პატარავდებოდა და თვალთავან იყორებოდა; თითქმის კი კუთხი დატები: მოკარენი

ზღვის სილრმიდან და ისევ იძირებოდნენ.

ტალღები სწრაფად ტანს იყრიდნენ,
ქათხათა თატარს იზრდიდნენ.

სამართლი განყოფილებაში მარქანი
მღრღოდა, კაპიტანის გულში ღმენს ვით
ღნებოდა სიბერის გამო ღაგუბებული
სევდა გულს ეცულებოდა ტალღებ-
თან, ქარებთან შეკიდების მძლავრი სუ-
რაილი და უცნაური სიხარული. როცა
ზევა ლელავდა, სევდა ფეხს ვერ იკადე-
ბდა მის გულში, იგი თითქოს ახალგაზ-
რდავდებოდა, სიჭაბუჟე უბრუნდებოდა.
უყვარდა ბორტული რყევა, როცა ზეი-
რთება ზომალის ქიმს ჯანინად ეხეთ-
ქებოდა, ხომალდი ხან მარჯვნივ, ხან
მარცხნივ იხრებოდა, აქვანიერი ირწერ-
და და შეკვერად წინ მიიწევდა. მაშინ
კაპიტანს ღრმა ძილი იტაცებდა ხოლმე.
ახლაც ტკბილად ჩაეძინა და ხერისხვა
იმოუშედა.

ଶ୍ଵାସ କ୍ଲାରୋଜେସ୍ଟ୍ରେସ୍଱ ରୁର୍ପାଲ୍‌ଏସି ମହିମାଦୀ, ମରିଳ୍‌ସିନ୍‌କାନ୍‌ଟ ରୂପର୍ରାଗ୍‌ରୁଫିନ୍‌ସ୍ଟ୍ରୀଟ୍ ପାଞ୍ଚେ. ମାତ୍ର ଅନ୍ଧରୁଲୀଏସି ଶ୍ରେଣୀ ଶ୍ରେଣୀକର୍ତ୍ତା ମେଘଶ୍ଵାସରୁକ୍ଷଦ୍ଵାରା, ବାନ ରୁଲଲ୍‌ଏସି ମହିମାଦୀରୁକ୍ଷଦ୍ଵାରା, ବାନ ରୁଲଲ୍‌ଏସିଅନ୍ ରୁଲଲ୍‌ଏସି ଗାଲାଫିଲିଙ୍କର୍ଦ୍ଦିନ୍‌ରୁକ୍ଷଦ୍ଵାରା, ଇନ୍ଦ୍ରଲ୍‌ଦେବମରଣ୍ଡିନ୍‌ରୁକ୍ଷଦ୍ଵାରା, ଲେନ୍‌ଫିନ୍‌ରୁକ୍ଷଦ୍ଵାରା, କ୍ରେମର୍‌ଫିନ୍‌ରୁକ୍ଷଦ୍ଵାରା.

ପା ଲକ୍ଷ୍ମୀପଲ୍ଲେଶୀତ ରନ୍ଧା ଗାନ୍ଧୀରୀ, ଶ୍ରୀମଦ୍
ତର୍ଣ୍ଣିଂ ପାତ୍ରାଳା — ଗାମିତ୍ତବାନଙ୍କୁ.

մանաւուն կաթողիկ Շոբառա.

ପାତେଗ୍ରୀବନ୍ଦନ ମିଳିଲା ତାଙ୍କାଶେମଟ୍ଟେ — ତୁମେବୁ-
ଲାଲା, ତୋଲ୍ପାଇଲାଲା, ତାମେତ ଯୁକ୍ତେବାମିଲିଲା
କ୍ଷେତ୍ର ପାରଲୁବ ପାହିତାଶ୍ଵିଲାଲ ଶେଇରା
ତା ମିଳିଲିଲା

— ୪୫ରତମା କିନିମିଟାଙ୍କ କୁଳି ଶେଲ୍‌ଏଚ୍‌
ଟୁପ୍‌ରୁହଣ ମନ୍‌ଦିଲୀଙ୍କ, ପାଲାସଟ୍ରିଂକ ଏମ୍‌ବୁ-
ରାତ. ମାର୍କାର୍ଟ ଗାର୍ଡିଆର୍ସ ଗାର୍ଡିଶାପ, ପରିମାଣ

ମେଘଶିଂ ଲା ସାମାଜିକାନ୍ ଗାନ୍ଧିରୁତ୍ୟିନ୍ଦ୍ରାମି
ପ୍ର୍ସାଲୀ ମାର୍କୁଲିବ୍ସ. ୧୯୮୩ମେସାହୀ

— აღრე რატომ ას გამოვლენილებული
წამოიყენორ, წარბეგშეგრავნილი წამო-
ვარდა, დაქანებული ხომალდის იატაქშე
დაბარბარედა, თანაშემწევს მოვნარცხა, კა-
პიტონმა კარი ისე ლონიერად მოვაჩა,
თომბრის საწილოზე ხომძე შეიჩა.

ନେମର୍ଜାଫୁଲି ଶୈଖ୍ୟବିତ ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵଳ
କୁମର୍ଦ୍ଦନିମ୍ବ ନାନୀଶାନି ପ୍ର୍ସାଲ୍ସ ରୁମ୍ବାଙ୍ଗଲା
ସାମର୍ଜନିନ ଝାନ୍ଦୁର୍ବୁଦ୍ଧିଲ୍ଲବ୍ଦିଲାନ. ହୋପ୍ ତ୍ରା-
ଲା ନେମାଲାଲ୍ସ ଲାବଗ୍ରେହିଦ୍ଵାରା, ନୋବନ୍ଦୀ-
ବା ମତ୍ତୁରାଲ୍ୟବ୍ରିଜିତ ଶାନ୍ତାନୁଷ୍ଠାନେ, ଫିନନ୍ଦ-
ଫିନର୍ବାଦ ମଣିକ ବ୍ୟାପକର୍ଣ୍ଣନ.

— რადისტი ხომ „დაუკავშირდა ნა-
პირს? — ჰელთხა თანაშემწეს და გიოგიე-
რა: „ასეთ ღლლებს წინათ ღლებილად უმ-
კლავდებოდა ჩემი ხომალდი. იხლა და-
ძერებულია ველაზ გაუქლო, შშორდე-
ბა, ვერასოლეს უნახავ...“ ველა ტკიფა-
ლისაგან შეეცმიშა.

— ५३६३४ —

— ხომალდი იძირება, რასაც უცილით? შემოიტრყიცით კორპის ქამრები, ჩისხედით ნავში, შენ გაუძლევები. — კაიორაში შებრუნდა, პალტო ჩიაფუვა, ღატაქშე მოსეირნე ჭუღას ერთ ხანს სდია, ვერ დაიჭირა, კინაღმე ზღართანი მოდინა. გულმისულმა ხელი ჩიიქნია და თავშიმ-ველი კაპიტანის ბოგისეუკ წაბაცმაცდა.

յանունու տաճաշեմքը թիւրալ թէո-
րալո գուրծունո տալուց զայսուլա զ-
տանցուլը, սեղուա կը թէրալ դրէվա:
“եսօմալուուան ոցես առ մոյսուլո, չ-
եանի եսմ առ ցըռնօցքն...” շայո Շըրօյա,
ուրուա յանունու եօնատո — որուն.
Քութո ոսո, Շըսուրպպեա պոռույեծա-
հուսպպենում, Մուսեանու մուրանքեսում

— რადის ტმია ხომ აცნობა ფოთის, რომ
ვილუპებით? — ხმა ბუკან დოლა.

ପ୍ରକାଶକ ମିଳନାମ୍ବିଦୀ

— საჭეს მე მოვხედავ. წალი, ჩატაფ-
ათ ნავში.

ପାଇଁରୁବିନ୍ଦୁ ଉପରେ, ମେଲାକ୍ଷେ ପୁଣିରାତ୍ରି
ମାନ୍ଦିନ୍ଦୁ ଶାର୍ମି ପ୍ରଧାନଙ୍କୁ ଚାଲିବାକୁ ହେଲାବୁ,
ତାଙ୍କୁ କାହିଁଏବି ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରିବାକୁ ହେଲାବୁ।

სო, ფიცხლავ ზურგი აქცია ზომალდი
მეთაურს და ტრაპი ელევა უსწრაფეს
ჩირჩბინა. სხვა დროს აღმართ შეეზიზ
ლეპრადა შესასე, მხდალებს კერ იტანდა
ახლა რატომლაც შეებრალა: „იცის, აღ
რე თუ ვაინ გამოისალმება წუთისო
ფელს და ვაინც როგორ ებლაუკერა სი
ცოცხლუს ჩა ძლიერი ყოფილა იმარ
იაქტი სიცოცხლისა!“

შორომ-ტრაპი ჩატვენის, ნაოსნები
შემანქანე, რადისტი და კაპიტანის თანა-
შემწე მოტორიან ნიუში ჩისხდნენ, გამზ-
დარ, ჰილარშერთულ, შევერემან ბოკ-
მანს ანტონ ჩიქოვანს ამაღლ სთხოვდნენ
— ხუში ჩამოჩრდო.

— ଏହାରୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା — କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଶୁଣିବ ନିର୍ମାଲ ପଟ୍ଟମାନଙ୍କ ତାଙ୍କ ଗାଁନିବ
ନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ

დაძარლვული, დიდი, ბალნიანი ხელე
ბით კავიტანი შრურვალს ატრიალებდა
ხომალდი აღარ ემორჩილებოდა, ნელ
ნელა იძირებოდა და მარჯვნივ იხრებო
და.

მწვანე ხავერდისფური ტალღები ის-
კედებოდნენ ხომალდის ქიმს. კაპიტანი
შეცემი აცვიოთდა, ისველებდა. სახე
უწვავდა, ქირი სუნთქვას უძრებდა.
ომაძურდფული ნიერ კარგი ხინს თვალს
აღვენებდა. ნავი ხინ ტალღებს შორის
უჩინარდებოდა, ხანაც ტალღის ბამბის-
ფერ. ქაფქაფა ქოჩოჩე იცურდებოდა
და კაინტინის გულს ახარებდა.

ქარმა მისართულება იცვალა, ხოლ
ტალები ყოველმხრივ უტევდნენ ხო-
მათ.

„ნაირიაშვერ ორი-სამი მილი თუ იქ-
ნება, ნავი რომ გადატრუნდეს კიდეც
არ დაიხრიობიან, კორპის ქამჩები
აქვთ, — ფექტობდა კაპიტანი.

ბორჯმანი კაპიტანის ბლგარზე ავიდა

— ଏହିତିରେଣୁକାଳେ ଶିଳ୍ପାଧିକୀ, ଲୋକନାବିଧିକୀ

შევაძლოთ, ავთანდილ, გაჭირების
უამის მიგატოვო? — დაუყოფია, რომ
ტალღების გრუხებისა და ქართველის
ში კაპიტანის უურჩმეს გრავეტაზ მის
სიტყვებს. კეთილი, თაფლის სური იტვა-
ლიაზ გაუმობა.

— კორპის ორ ჭამარს მოვიტან —
შენოვებს და ჩემთვის, — თქვა და კუბ-
რიკში ჩავითა. უძრუა მართოვთ

ఆఁ లుకస్ శ్రవేషణ్యోలుని కూల్దా కొ-
మాల్దస తాపక్షరూ, ప్రాపిత్రాని గొంతుపూ ఇఁ
సాంత్వాల్య టీచర్టువా, బోషాల్డు గాల్ఫాస్ట్రాండ
లుగ్గా, యింట్రుల్యూఎస్ట్రో ట్రిపాల్మి క్రిప్టో శైల్ప్య-
లూ, సుంట్రజ్ఞో శైల్ప్యక్రిందం, నీళ్వుల్యు మిమె-
న్బెడ్లా — గ్రేడ్సిల భాంప్రామిస్ మిమ్ప్యేరూ త్వా-
ణించి, బోప్రాంగిన అంసాడ హిందా „నెట్రో
క్రూప్రింజ్యోల్డాఁ గ్రేల శెంబ్లింగ్ అంతస్వల్పం ఇఁ
శెంగ లెహీహెండ్చా?“ భాంప్రామిస్ గ్రేడ్సిల్, వెంప-
ల్సి తానాంబ్యేస్ ప్రింటింగ్బెల్డా ఉసాంతవాల్యుల
గ్రేర్చాయ్యుర్లస అంగ్చీప్రా, శెంగ్రో సాగ్సో ర్యు
చెల్వెసి జ్యాప్టిం, తింట్చోని తండ్రులకా సాంఫ్లాంగ్
ప్రెల్సి భాంప్రాంగ్ గ్రేల్యుల్యెబ్లుడు, శ్యుప్పో,
ంగ్సో అంగ్చీప్రుంబ్యేద్లా — గ్రేప్పాప్రుంబ్యూడ గ్రెం-
డ్చెసి ర్యాల్యుల్యెబ్సి.

კაპიტანი ზღვას მხარულით შეიპობდა, ჩევარა დაიღალა, პირალმა იწყო ცურვა, სულ კერძო მოითქვა — ქარი შენჭუპს ცხვირისძრში სცემდა, „ბაყაყურს“ მიმართა, შიცურიაკება მაგრამ სიით არ იკოდა. როცა ზღვაური ქრისტ. ტალლები ნაპირისაკენ მიიძიშვრაფინან, ცეცი კერძო გაიგებდი — ქარის სიიდან ქრისტიან ტალლა და ნაპირისაკენ მიედინებოდა, თუ ნაპირიდან ბრუნვებოდა. ზღვა ცურდა.

„სული ეთოშეგოდა, ღონე ელეოდა.
„ნუთე დაიღუპა ბოტმანი? ნეტავი ჩა-
ჭდარიყო ნავში, ახლა შინ — ყულევში
ცენტროდა“

კაპიტანი ვეება ტალღამ დაპლარა. ხელებსა და ფეხებს იქნევს, მაგრამ წყალი ძალის შემთხვევაში არ აჩვეულოდა. ყოველი

პაეს მარილიან, გულისამრევ წყალს, გრძნობს მწვანე სიკედილის ცივ კლან-კებს... თითქოს ღმდება... ავთანდილი ჩადის ქვევით, იქ მას მოუთმენლად ელოდება ჭიათურაშერთული ბოცმანი; ისინი ზღვებისა და ოკეანების თვალშეცვლებ გზებზე შეაბერდნენ ერთმანეთს და ზღვის ფსკერზე სამუდამოდ იქნებიან ერთად... დაბორიალდა, ისევ დაინახა შეაც ქლიავისფერი ლრუბლები; ისე დაბლა ჩამოსულიყვნენ, თითქოს ზღვაზე დაწოლას აპირებენ. ერთი დიდი მოგრძო ლრუბლი სპილენძისფრად ელვარებდა.

ავთანდილის საოცრად დამძიმებულ მელავებს, მხრებს, ფეხებს ფსკერისაკენ ძალუმად რაღაც ეზიდებოდა. ტყინი გამალებით მუშაობდა, გრძნობდა სიკედილის სიახლოეს და თავისი თავი ეცოდებოდა: „მართალია, მოეხუცდი, მაგრამ აგრე უაზროდ რატომ უნდა წავიდე ემ ქვეყნიდან? იქნებ დიდი ხნის სიკედილე მიწერია! პერსიაზე გადავიდოდი, ტანხატულა ქალებსა და ყვავილებს ისევ ვნახავდი, მერცხლის კიდევის გავიგონებდი...“

ავთანდილი ვეღარ ხედავს სპილენძისფრად მოელვარე მოგრძო ლრუბლებს — ზევით ზღვა, ქვევით ზღვა, ყველგან ზღვა... მან იცის, რომ სიკედილს ვერ გაეკცევა და შიშს, ტრემლისმომვრელ უმწერბას განიცდის. მთელი მისი აჩებდა ერთ აზრს, ერთ სურვილს შეუპრინა: მოვარდეს ზევით, თვალი ვადაავლოს ზღვის ზედაპირს, იქნებ მოიჩქარიან მაშველი კატარდები! მაგრამ არც ფეხი ემორჩილება, არც ხელი. ჩამობნელდა, წყალი ყორნისფრად ილებება, ჩვა-

ფეხას მიერ გაღმოღვრილ შელის ქმს-გავსება. მერე თანათან ნაიცავს შემოდის სინათლე, მატულობს... ეპიტრის გახელილ თვალებს კელავ ბინდისფერი გაღაეფარი, ბინდისფერი გამეფდა მის სულშიც... უეცრად გაეღმია: მოლისფერთველებიანი, ოქროსფერთმიანი, ყელყარყარა ქალი ეხუტებოდა, ეჩურჩულებოდა: ავთანდილ! სიკედილამდის შენი ერთგული ვიწნები... . . .

ყულევში, იქ, სადაც ცისფერი მდინერე ხობი ზღვას ერთვის, ალეის ხეები შრიალებდნენ. მშე ჩადიოდა. ზღვის პირას სილაზე ფეხმორთხმული დედაბერი — ბოცმანის დედა ცის დასალიერს გაპურუებდა, მოთქვემდა: მკედარი მაინც მენახე, შვილო... ასე როგორ გაგწირა ზღვამ? შენ ხომ უსაზღვროდ გიყვარდა ზღვა! ოთხი თვევა ძელები და კაპიტანი გამორიყა ზეირთებმა, შენ კი სადა ხაჩ, შვილო?

გაზაფხული იყო და ზღვა მერცხალივით ელურტულებდა ნაპირთან, მოლისფერი პაწაწინა ზეირთები ეთამაშებოდნენ შზით გამობარ ყავისფერ სილას, ზევით ამოღიოდნენ, ქაფს იკიდებდნენ, მოხუცის ფლოსტებამდე აღწევდნენ, მერე უკან იხვევდნენ. დედის ტრემლი დაეცა შეაც, გახუნებული კაბის კალთაზე დაფრენილ ჭა-მაიას და ფლოსტებამდე ამოსულ ზეირთში ჩაგდო. პაწაწინა ზეირთი ნზად, კლურტულით ისევ ჩალივლივდა ქვევით და ჭია-მაია სამუდამოდ შეაცურა ზღვაში...



ԸՆԴ ԱՆՁՆԻԱՆ

ԵԽԱՀԱՏԵԱԸ ՑԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ

Սահամո լուսրագ թասոլաց և ընթելյած.
Մորշալ տուղան տղար պահանց
ուղարքի մտարդ,
Նշացած եղանակ զարյած է յարյած
դա մանցարյած ու ձախութունու
քաշուն չորալո.

Մեղնեցելու պատճու պատճու
ցրանուն լուսրագ թասոլաց,
ուսցենց զայտապահ ածառ ծառունու թոն
դա մանցարյած նամակու ցոյցանկութունու
քապահագ էլունաց մտարդ.

Նաջմի օն յշո
ցրանութիւն գածաղակալու
դա վասն թունիցու
համորջալ էլունաց մարդացին...
ցատեղի օնակ զայտապահ ուսց ոմո
միջնարյած մորշալ լուսրագ լուսրագ,
նաջմի օն յշուն մարդացին ալունարդա,
ամրանցալ զայտապահ մշանարդա.
զամինա: յշոն հուպա վարսալ ցադաշեցաց,

մտյան մորժութեալ նշան լուսրալու
թոյա վարսալու
տունանու մորշալ ցասաթեալ նշան
դա նշան մորշալ ցասաթեալ
մատ սովորութիւն
ցունան, յնցուր,
մալու որ մոտա մորշախափաց
ցնահարաւալուն
սամշամուն ցնան ուստինու,
ուլունցան յշութիւ ուրիսալու
ցալութիւնապոյուն
դա անատեղից
ցլութիւնուն տղարու յարյած
սունելուն դա ետրուն թամունարտալ
ծաստոնինուն,
ցունան, յնցուր,
լուսրագ մարժութալու վասն
տղարդա էլունաց
միջնեցելու պատճու յշուն ցոյցանց,
դա ետրուն ս ուստի հապուրնու
դրանցալ յշունուն.

Յ Ե Ճ Ե Կ

ԼՈՒՐՈՒՆՈ ԾՐԱՎՄԵԿՈՒՅՆ

Եյշունալ յշուն մորժութան
ետրուն.

ցամույնուն մուսա ս ունասցին
դա հորալ նուն արյան լուսրագ.

մուշուն մայրու
մի յ մտյան ածառ պարունուն.
պարունուն սունելուն
ամուսնու ցայտալ նուն
ննդան մուլու
դա ուրանչան ուանուն նուրան
լումբուրալ այշութան.
մարցալ նուն մունան յշունուն

ցամույնուն մուսա ս ունասցին
դա հորալ նուն արյան լուսրագ.
կցնեցա մուլու
ըամուսնուն այս
դ ս ունիթուն ուրան յշութիւն
ցոյցունուն ալու
օս-ոյսա լուսրագ լուսրագ
յուրան լուսրագ
յշուն մուսա ս ունասցին
դա անա էլունաց.

ურინარი გარები

アコギテルマニア

କେବେ ଲୋମ୍ପେବୁରୁଦ୍ଧା, ତାପିନ୍ତରିସିଲ୍ ବେଳିଶି
ଗାନ୍ଧେରାରୀ ଅନ୍ତରିଲ୍ କୃତ୍ତବ୍ୟଶି କୁମାର ମୋ-
ହାନ୍ତିଲାଲ୍ ପୁଣ୍ୟ ଓ ଲୋମ୍ପେବୁରୁଦ୍ଧା, ଦେଖନ୍ତେରା
ପୁଣ୍ୟ ଏହି କଥା କଥା ଅଛି ଯେ ପିତାମହ, କୃତ୍ତବ୍ୟଶିଙ୍କା
ଜୀବିତ ଅନ୍ତରିଲ୍ କୃତ୍ତବ୍ୟଶି ଅନ୍ତରିଲ୍ ପ୍ରେ-
କୃତ୍ତବ୍ୟଶି, ମାତ୍ରାମତ୍ ଶ୍ରେଷ୍ଠକଥା, ମାତ୍ରାମତ୍ ଶ୍ରେଷ୍ଠକଥା
କୁମାର ପ୍ରେକ୍ଷଣାତ — ବେଳିଶି ମୋହି-
ନ୍ତର ପ୍ରେକ୍ଷଣାକି ହାତିନ୍ଦିନିଲ୍ ସାମିଲେଣ୍ଠା, ବୋ-
ଲେବାଙ୍ଗି ତନିରୁବୀନାନ ହାତିନ୍ଦିନିଲ୍ କ୍ଷେତ୍ରରେ,
ଲୋକି କୁମାର ପ୍ରେକ୍ଷଣାକି ହାତିନ୍ଦିନିଲ୍, ଯାତ୍ରାକୁ
ଲୋକରେ-ହାତିନ୍ଦିନିଲ୍ ପୁଣ୍ୟ, ତାପିନ୍ତରିସିଲ୍ ନାମିକୁମା-
ରାଜ ମୋହିନୀଲ୍, କୃତ୍ତବ୍ୟଶିରୀତ୍ତା କୁମାର ପ୍ରେକ୍ଷଣାକି
ରାଜାକୁ ପୂଜା କରିବାକାରୀ ହାତିନ୍ଦିନିଲ୍, ତାପି-
ନ୍ତରିସିଲ୍ ବେଳିଶିଲ୍ ପାଦକାରୀ ହାତିନ୍ଦିନିଲ୍, ବୋ-

କେବେଳ ଉତ୍ତରାଧିକାରୀ, କୁରୁ କ୍ଷିତିରାଧିକାରୀ ଏବଂ
ପ୍ରମାଣିତ ହେଉଥିଲା, କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

திரு-காந்தி கே ராமான் வெங்கட
ராம் பாபானாலோ கூர்-3411066-20
-பூர்வீகர் கண்ணாலோ 3412010103
-கிளி மூலக்கூர்-3411066-20

առևտն եւ հոգած

ଓল্পনার দিন বাঙাদেশের সুবিধা এবং উন্নয়নের পথে একটি অগ্রণী ক্ষেত্র।

ଶୁରୁଅ ପିଲାଇବାକି ଶେଷିଲ୍ଲା ଗନ୍ଧା, ମେହିଲା
ଶ୍ଵେତରୂପା, ଲାଖିଶି ଡିକ୍ଟୋ ପ୍ଯାର. ମେଟେଲା
ଶବ୍ଦ ପ୍ରକାଶିତ, ତଥାଲ୍‌ପାଦ ମେହାରୁଲାଙ୍ଗ
ପ୍ରକାଶିତିଥିଲା. ଏହାଠିଶି ପ୍ଯାର ଶେଷିଲ୍ଲା,
କାନ୍ଦିବାକ କଥା ପାପନାଲ୍‌ପଦ ଅମ୍ବାନାଶ୍ଵା, ମାଧ୍ୟ-
ମାଧ୍ୟମ ପାପନାଲ୍‌ପଦ ପ୍ରକାଶିତିଥିଲା ଶେଷିଲ୍ଲା, ସିନ୍ଧୁ-
ପୁଣ୍ୟପଦ ଏହି ପ୍ରକାଶିତ କାହାରିବାକି ହେଲାନ୍ତା.

სულ ექვემდნი იყვნენ. სამი ვოგო და
სამი ბიჭი, გოგოებიდან კუვლაზე მეტს
ლალა სვამდა. ლალამ ნიაც აიყრლია.
შეოლოდ ზიზის ცერ დააკარებინეს პი-
რი. იგი რატომლაც მოწყენილი გამოი-
ყურებოდა. ჯეტეს ცეკვირდა, ზიზიზე ვი-
რაფერმა ცერ იმოქმედა, ვერტ ხემჩო-
ბამ და ცერც ამხანაგების ჩიჩინშა —
კორა მანეც დალიოთ.

— მაშაშენის ხომ ხარ, გოგო... — გა-
უხომრა ზიზის შამილა.

ମିଳାଇଲୁ କାରଙ୍ଗା ଦ୍ୱାରାରୀବାନଙ୍କ ସ୍ଵାମୀଙ୍କ,
ଜ୍ୟୋତିଷ ଶ୍ରେଣୀଶିଳ୍ପୀ, ଗୋଗା ଗୋଟିଏଟାଙ୍କର ଏହି ସଂ-
ର୍ଯ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରୀ-ବିଶ୍ୱାସୀ, ଗାନ୍ଧିଜିଟାଙ୍କର, ମାତ୍ରାମ ହିନ୍ଦୀ
ଶ୍ରେଣୀଶିଳ୍ପୀଙ୍କ, ଓଳଙ୍ଗୁ ଗାନ୍ଧିଜିମା, ଫିଲେଟାର,
ଶବ୍ଦଶିଳ୍ପୀଙ୍କରୀ ଶ୍ରୀନାଥ୍ ଦ୍ଵାରାକିମା ଶିଳ୍ପୀଙ୍କ.
ଅନ୍ତରହିତ କ୍ରିଟିଲ୍‌ବ୍ୟକ୍ତି ଫିଲିପ୍‌ପାର୍କର-
କେନ୍‌ଟାର୍କାର୍‌ମାନ୍‌ଜିମା ଏବଂ ଶବ୍ଦଶିଳ୍ପୀଙ୍କରୀଙ୍କରଙ୍କରେଣ୍ଟକୁ.

ପ୍ରମତ୍ତ ଗୁଣ୍ୟାଦ୍ୟସ୍ୱ ଦ୍ଵାରା ଗୁଣ୍ୟାଦ୍ୟସ୍ୱ
ପ୍ରକାଶ ଶ୍ରେଷ୍ଠମୁ ସିମ୍ବଲେରୀମି ଗ୍ରାମଶବ୍ଦାନ୍ତରୂପା
ଗ୍ରାମମୁ ।

ଯାହା ଉପର୍ବାନ୍ତରୀଳୀ, ଶ୍ରେଷ୍ଠମୁ ଏବଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠମୁରୀ,
ଅନ୍ତର୍ବାଦୀରୀ ଏବଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠମୁରୀ, ଯାହା ମୁଖ୍ୟମା
ନୁହିଥିଲା ଏବଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠମୁରୀ...” — ଫୁଲିନ୍ଦାରୀ କିମ୍ବା

სხვაბი ეკინოლოგინ, აჩირდნენ თავი-

ამ თეთრ კბილებს და ლაშაზ-ლაშაშ საღლეგრძელოებს ამბობდნენ. მერე პყვებოდნენ თავგადასაცლებს, რომლებიც მათ ქალაქში შემთხვეოდათ. ისეუნებდნენ ექტურსიებს ზედაზენსა და შიომლებიმეში. ზურა, შამილა, ნია და ლალა ყველანი ერთ ქალაქში სწავლობდნენ. საშუალო სკოლის დამთავრებისათვე თოხივეს ბედმა გაუღია და მოუწყვნენ. ისინი თითქმის ყოველდღე ხვდებოდნენ ერთმანეთს, ერთად დაღილდნენ კინოსა თუ თეატრში...

ჩექე გულისყურით უსმენდა. მას აინტერესებდა ყოველივე. თითქმის ორი წელი გავიდა, ერთმანეთი არ ენახათ, წერილიც კი არ მიეწერათ ერთმანეთისათვის. მხანაგები მოული ღამე ლაზარნაძარობდნენ, ხარხარებდნენ და ერთ ამბავში იყვნენ. ჩექეს ზოგჯერ ეჩვენებოდნა, რომ ეს თოხეული ვერავის ვერ ამნევდა ირველი, თითქოს მარტონი ყოფილიყნენ, ისე, როგორც იქ, ქალაქში. ჩექეს ასეც ერჩინენა, იგი წერელის ჩამოარინდა რიგიდან და შეიძლაა ათიანი მგზავრობის მერე ხეირიანად დასკენება ველაზ მოასწორ. მხანაგებს უარი ვერ უთხრა თორებ ახლა სახლში, შემბლებთან ბაასსა და საუბაასს არაფერი ერჩია. იგი არც ნანობდა, რომ წმოვიდა. არ ნანობდა იმიტომ, რომ აქ იქდა, ამ თახაში, ამ ხალხთან, ამ ვოკობთან და ბიქებთან, ათი წელი რომ გაატარეს ერთად, ერთ ვერქეშ, ერთ საკამატ თათაში, ათი წელი... ისინი მაშინ მეტნებშე ისტარენ. ამ კიქებისა და კონიაკისა და ლიკინთ სახეს ბოთლების ნაცელად შვილებშე რვეულები და სამელები ელავათ. ახლა კი სამელს ეტანებოდნენ, პრტყელ-პრტყელ საღევეგრძელოებს ამბობდნენ, გირაზაზე უქრავდნენ და თავგადასაცლებს იგნებდნენ. მათ უკკე ჭერნდთ არაუკ მოსავონარი და სიამონებდათ ეს ამბავი. ისინი ახლა თითქოს ამ თრი წლის ინგარიშს აბარებდნენ ერთმანეთს — აი, მე ეს გავაუეთო ამ ხნის განმაცლაბში, მე ეს გავაუეთო.

მართლაც რამდენი რამ შეიცვალა ამ

ორ წელში. რამდენი რამ მოხდა, ვოგოები, მაშინ ქალაქი რომ არ ეწავით ახლა „სკეტსიკობაზე“ იდებოდნენ! შავეს შემპანურს წრუპავდნენ, მხოლოდ ეს იყო, პაპიროსამდე ვერ მიეღწიათ. ლაპარაჟისას თბილისურად უქცევდნენ. ტკისტს ცეკვავდნენ და თეთრ მუხლისათვებს აჩნიდნენ. ტკისტს შამილა აცეკვებდა გოგოებს მორიგეობით, ხანაც ირივეს ჩაჰკიდებდა ერთდროულად იყლს და ის ცეკვავდნენ. ზურა გამწარებული უშენდა თითებს გიტარაზე, თან რაც შეეძლო გაჰკიოდა, შამილა და ვოგოები კი ცეკვავდნენ. ნია და ლალა წელში იღვლანცებოდნენ, ინდოელი მომლერლებივით აქანავებდნენ შეაწელს აქეთ-იქით, იქაცებოდნენ და ძაგავითა და სექტანტური გახელებით ჩადიოდნენ იატავიდე, მერე კელაც იმართებოდნენ წელში. ჩექე და ზიზი ტაშს უქრავდნენ, ზიზი უხალისოდ შესაქეროდა, მაგრამ ტაშს მაინც უქრავდა. თვითონ ჩექეც კი ცეკვავდა ტკისტს, მაგრამ არავის უთქვამს, არავის გამოუწვევია, ისე მანაც არ ისურეა — ხელს არ შევუშლო.

„რა უცნაური გოგოა...“ — გაიფიქრა მაც ჩექემ და ზიზის გადახედა. ზიზიმ იგრძნონ ბიჭის დაუინებული მშერა და სხვ აარიდა.

ზურა ახლა „ფილიპინქების“ ცნობილ სიძლერის აჩხაველებდა. შამილა, ეტყობა დაიღლალა, ამჯრად არ წამომდგარა საცეკვაოდ, ფეხებით აჲვა მუსიკას, ერთი ბრახენი ასტეხა და ნათურის შექე არ ჩანდა, თორებ ალბათ გვარიანი მტერის კორიანტელი დააყენა. შამილის ბეღნიერი აღამინის სახე ჰქონდა. თვალები კალისავით უხტოდა აქეთ-იქით. სიმუშრალე მაინცდამინც არ ეტყობოდა. შავი ულვაშები უხდებოდა, საერთოდ, ლამაზი გარეგნობისა იყო. ეს თვითონაც იცოდა და უცხო ხალხში თავს იცავებდა. ჩექეს ვერავტოით ვერ წარმოედგინა იგი ვეტექიმის თეთრ ხალათში, გრძელი, შრატით გამოტენილ ნეშიით ხელში, საცულადგრძლოდ დაბორკილ, მიწაზე სა-

კოდავად გაშელართულ ძროხასთან. ყველაფერს და, მაგრა აღმა ვერ წარმოიდგინდა კაცი.

— ია, თან საქმე... თან საქმე!.. — წაატანა შემილამ ზურას ხელი და გიტარა ჩამოართვა. — ნე გამოვდიარე, თუ ლერთი გწამს... — შემილამ ბოთლიდან ღვინო ჩამოასხა და საღლეგრძელებლად მოემზადა.

— რაიმე ისეთი თქერ, ღირდეს სალაპარაკოდ... — ეშმაქურად ახედა მას ლალი.

— აა, ბიჭო, ვერ ვიტყვია!.. — დაეჭიანა ლალს შემილა. მეტე განაგრძო: — მ ვიქით ფეხე ჭაბუშამურს გაუმარჯოს, რომ გვაღირისა თავი და იკარია ამხანაგებთან ჰურისებია.

— რას ამბობ... — გაიოცა ჭექები.

— გახსოვს, როგორ ვეფიცებიდით ერთმანეთს ძმობას! — შეეკითხა შემილა ჭექები. — მევარეწყალზე ხელები რომ დავიკაწრეთ კორაცხერის კელლებით და სისხლით შევეფიცენით ერთმანეთს. ეს ჭვავილებიც იქ იყვნენ — ნის და ლალს გადახედა შემილა — ა, ასე არ იყო!

— აა, მაშინდელი დაღი, მთვარეებ-კოთ მამჩნევია... — გაიშიშელა მაჯა ლალამ.

ნიაც ეძებდა ნაჭრილობევს, მაგრავ ვერ ნახა.

ჭექე ფიქრობდა: მართლაც ასე იყო, იმ წელს საშუალოს ამთავრებდნენ, ერთ ფეხს უტბად მოუართა რაღაც და შეეფიცნენ ერთმანეთს. ამიერიდან ისინი დამხები იყვნენ. მაგრამ ჭექე მალე სადაცა შორს, ჩრდილოეთში გადაიკრია, ლატვიაში ამოყო თავი, რიგის ინსტიტუტში რადიომექანიკს სწავლობდა. იშვიათად ჩამოდიოდა სახლში, თავის სოფელში. ამხანაგები ამ დროს ახალი წასულები იყვნენ, ან ჭექე არ ჩამოსულიყვნენ დასახვერებლად, ყოველთვის გზაში სცდებოდნენ ერთმანეთს. ამისობმში კი დროს თავისი გაქვნდა. მეაეკეწყალზე დაჩჩნილი დაღი გაქრა, გამრთელდა. სკოლის წლები წარსულს ჩაბარება. ახლა ისინი ინსტიტუტის წლებმა შეცვალა. ამიერიდან

მოგონებებილა აკაციიზებდა ყველა-ფერთან, რაც ბაზობოდიდრონდეს წარსულს განკეუთვებოდა ფლუტი უსამოგონებები სოცურად ძლიერ განცდებს იწვევდა მასში და ხშირად ისეთ შთაბეჭილებას ტოვებდა, თითქოს ახლა ხდებოდა ყოველიც, თითქოს უბრალო წარმოლევნა კი არა, ცხადი იყო. შერცხვებოდა ხოლმე — თუ მართლა დამტებად შევეფიცეთ, რა ღმერთი გაგვიწყრა ასეთი, რატომ მეტი არ ვიცით ერთმანეთს შესახებ. უბრალოდ, წერილიც კი ვერ მივიწყერია ერთმანეთისათვის. ამ დროს იგი წათლდებოდა, ამაზინ ხომ თვითონაც იყო დამნაშავე, იწნებ მთავარი დამნაშავე სწორედ თვითონ იყო — აა, ეთავა მას და გაეგზავნა ბარათი. როგორ არ დაუბრუნებდნენ პასუსს, ნამდვილად დაუბრუნებდნენ. მაგრამ წუთი წუთს მისდევდა. არც ერთი წუთი არ ჰყავდა ერთმანეთს. ამიტომ კანცლებიც იცვლებოდნენ წუთებთან, საათებთან და ლევებთან ერთად. უკვე სხვა რაღაცაზე ჟიქრობდა. სადარღებელსა და საფიქრალს რა გამოლევდა. ზიზიზე არასოდეს უფიქრია. სკოლაში ზიზი უხსასითო და უფერული ეჩენებოდნენ. ამაღმა კი გაგიერებული იყო — რატომ არასოდეს უფიქრია ზიზიზე? რატომ არასოდეს გახსენებია იგი?

— თან საქმე, ამხანაგებო, თან საქმე! — კელავ წამოიძახა შემილამ და ფეხზე წამოსტრა, — პირა რახან ასეა, ახალმთვარის საღლეგრძელო ჩავასტევ-ჭით... იმედია, წინააღმდეგი არავინ წავა — სუფრას გადახედა შემილამ — ზიზი, წინააღმდეგი თუ ხარ, ასწირ ხელი, არამ, ასეც ვიციდო... მაშასაღმე ასე: მართალია, იგი ისე ჩამოგვშორდა, ისე დაკინწყა ცველაფერი — ჩევნი მეგობრობა, და-ძმობა და დაწმელეული, ქეთევანწმებულივით მრავალნატანი მეტხების სიფათები, მართალია, ჩევნ არ ვიცით, რას წამოაღდეს იგი ამამაც, როგორ შეცვალს ჩრდილოეთში ცივ-სისხლიანმა ქალებმა, მაგრამ ვენილო მის სიმალეს, მის ჭაოქათა წარსულს და ვაღლეგრძელოთ ცელწრფელად.

აღალი იყოს ჩემი პატიოსანი სიტყვა შენზე, ჩემე გაბუშანურო... — დაამ-თვერა შემილამ და ზურას ჩაუკრა თვა-ლი, მერე ჰქია მოყვაფა და ნარჩენი ღვირით კედელს მისახურა — ასე დაქ-ცის ჩენი მტრით.

ჩემი ტერაზულად იჯდა, დამნაშავედ გრძნობდა თავს, ამხანაგების წინაშე შეს დიდი ცოდვა მიუძლოდა. ძმობა, ღობა, მეგობრობა, ყველაფერი რაც კარგი და წმინდა იყო მათ ურთიერთობაში, და-იყორება, ერთი წერილი ვერ მისწერა, სიტყვა ვერ მინვდინა. დადიოდა, და-ხეტებოდა ბალტიისპირეთში, ქალაქი-დან — ქალქში, სოფლიდან სოფელ-ში. თვალიყრებდა უცნობ ადგილებს, ეცნობოდა ადამიანებს. ამხანაგებთან ერთად მიღიოდა ზღვაზე სამანაოდ. იქ მთელ დღეები იწენენ ხილმე ქვიშიან სანაპიროზე, ბურთის თამაშით ერთო-ბოდნენ. საღმობით ჩისხევბოდნენ ელექტრიჩებით და რაღაც ერთ საათში საერთო საცხოვრებელში იყვნენ. ზოგებრ ქალაქის ცენტრში, პეტრე პირ-ველის დარგულ მუხასთან იყრიდნენ თავს. ბუჩქებით მოფუნილ ფერდობებ-ზე ნაყალულები მოჩინიალებდნენ, ნა-კადულებში ჭითელი ნათურები ენთო. ირველი კველაფერი ლამაზი და მომ-ზიბლავი იყო. ნათურების შექშე შე-კარებული წავილები ერთმანეთის ტუ-შქას ცოტლობდნენ, არამ მეზღვაურები კი, რჩი დაის მევობრული ვიზიტით რომ იყვნენ აქ ჩამოსული, თავიანთ ვი-სამართებს ეწერდნენ შემთხვევით გაც-ნობილ ქრისტიან გოგოებს. გოგოები კისეისტნენ, და მეზღვაურებთან ერ-თად სიგარეტებს აბოლებდნენ.

ჩემებმ ზეპირად იცოდა ქალაქის ცენ-ტრალურ ბაღში გარისეაცებივით. ჩარი-გებულ გამოჩენილ აღმიანთა ბიუსტე-ბის სახელები, ვინობა. ბშირად მიღი-ოდნენ ხილმე რიგის დიდ სისატრაოზე, სადაც ლატცოლი ხალხის სამაყო აღა-მიანები განისახენებდნენ. ქანდაკებური და ტეგლები კი, მათ საფლავებზე რომ დაედგათ, აღმიანების გმირულ ხასიათ-სა და საქმეებზე მეტყველებდნენ...

ჩემე გვეცნო გოთურ არქიტექტურას, სწავლობდა სალაპარაფო ენსა... დადიო-და ლექციებზე და ბიბლიოთეკაში. ეს იყო და ეს... არც მეტი, არც ნაკლები... ახლა კი რცხვენოდა: ყველაზე მთავარი და წმინდა დაეგიშუებინა. ეს იყო სკო-ლის წლები, მათი ერთად გატარებული წლები. ამხანაგები კი სამართლიანად საყველურობდნენ.

— ჩენს წერს ახალი წევრი შეემა-ტა... ახალი მა, რა... — დაიწყო ზუ-რამ, — ხო და იმს ვამბობ მე, — უნდა გამართლოს...

— კარგად იყავი, ჩემე, ბედნიერებას გასურვებ... — ხელიაბლა თქვა ზიზიმ.

— გმაღლობ, ზიზი... ყველას დიდი მაღლობა... მე მართლაც არ ვიცი, ასე, როგორ მოხდა... აღმათ სიშორის ბრა-ლია, რა თქმა უნდა, თავი კი ას მინდა გაეიმართლო... ჩენ ათი წელი ეყიდვით ერთ ქერქვეშ და დავიწყება როგორ იქ-ნება... რა თქმა უნდა.

— მო, აბა... აბა... — დაუდასტურა ზურამ.

— ზურა, ერთი „პალუბა“, არა? „პა-ლუბა“... — დაეწლან ლოდა ზურა.

— მაჟოცება? — ლოდა გაუშვირა ზუ-რამ.

— დადი რამე... — გადაკუნა ლა-ლი ზურა.

— სულ შოკოლადის გემო პქნ-ტა... — გააპლაუნა ტუჩები ზურამ.

— მე, გვაგანე დროშე... — დაუჩქა-ლა ნიამ.

— ერთი შენი კოცნაც არ მაწყენ-და... — განაბა ზურა.

— აბა, აბა, ბევრი ნუ მოინდომე და გააეკთე, რასაც გეუბნებიან... — ამრი-ზა შეირლა.

ზურამ, ვითომ მოიწყინაო, ერთი სა-ცოდავად გადმოხედა ნიამ — ჩატომ არ ჰეყოცეო და სეფარიანად დაიწყო:

— ...ო, გეპანო, გეპანო...
— ეს ამარჩევე მე...“

— ... — ენა გამოუყო ნიამ.
— მერე წავიდა გაუთაებელი სიმღერა.

ოთხივენი მდერობაზენ. თოხივეგ შეპარად იცავდა ამ სიმღერის ტექსტი და მღეროდნენ, კიდევ ამ მოწყვინდათ. ჯერ უაზროდ უსმერდა, ზიზიც მოწყენილი იჯდა ჯერეს უნდოდა ედლეგრძელებინა ზიზი, მაგრამ შურიმ ახლა სხვა სიმღერა წამოიწყო და ყერ გააწყობიონა, მერე, რომ დამთავრეს, უკი გვიანი იყო. მომტანეა შემოალო რთახის ქარები და სასაფილო იქტებით, — გამოაცხადა, ჯერეს გვლილ ეწიად ედლეგრძელებინა გოვო, მაგრამ ახლა რაღაც გაწყვიობოდა, აიშალნენ, ერთი სიკონაზეარით გაიითნენ გარეთ.

„ზიზი გამოიჩა, რატომ არაფერი
თქვა ზიზიზე? — ფიქრობდა ჯერ. —
კიდელა აღლუმაშელეს ზიზის გარდა!“

ବ୍ୟାକର୍ତ୍ତା ସମ୍ବନ୍ଧିତ ବ୍ୟାକର୍ତ୍ତା ହେଉଥିଲା ଏହାଙ୍କିମୁଣ୍ଡଳରେ ପରିଚୟ ଦିଆଯାଇଛି ।

სასტუმროს კარეპთან იღვნენ

ზერა და ლალა ერთად იღვნენ, ლა-
ლას ხელისავე გაეყიდა პიჭისოფის.

କୁଳ ପ୍ରଦେଶ-ରୁ ଥିଲା—
କୁଳ ପ୍ରଦେଶ-ରୁ ଥିଲା—
କୁଳ ପ୍ରଦେଶ-ରୁ ଥିଲା—

ზურაბ დაიწყო: ერთ მათგანს შევეკი-
თხნენ, სალრანგეთი ჩოგორ მოგეწო-
ნაო, და ასე უპისტხა:

— මුදල මුදල — ප්‍රංශ සියලු සියලු

— ဒေဝ ပျော် စာအပ္ပါယ်ရှုခဲ့လဲ ဇာ နိုင်၊
နိုင်လျော်သဲ သံပြာ မြတ်လျော် အကျင့်စီ... —
နားနားစိုက်ပွာ ပို့။

ଶୀତଳ ରା ଶେଖିଲାଙ୍କ ନପାନନ୍ଦନ୍ଦନ୍ତିରୁ, ଶହମାତ୍ର
ନପାନନ୍ଦା, ।

— କମ୍ପ୍ୟୁଟର କେତିବେ? — କ୍ଷେତ୍ରଫଳର ବ୍ୟାପକ ଦେଖିଲାମ.

— Տասն եր ցամաքացեց, ու գանձածաւ
Տառեցը. ո, Ցեղեցը առևտությացին, հո-
գուի մոնակալան, մոմալուսան, Ցեղեցը
ամ լու, յատաւա միջարդալոցն. ունից-
լա լոյսքի մումբուրց Տուս պահանձն
և արմենց Ցենու տաք, հոմ պալապո-
հո Ցեղությօթ ոյսերու ամառա յարմա, ամ
լու ցըլուսատզուս, ամ Տուս ցըլուսատզուս
և յուզը հիշեն Տայցարելու Քըմքը ը-
լուսատզուս, ուստի Տասն եր ոյտեաբ,
Քոնչ... — ցանեամին Խորհմ.

კოფორმა ისევ ასტეხეს შეცილი
მართალია, მართალია.

— რახან ასეა... — თქვა ზოშიმ.

— ამ როგორ უცდად მოიჩეულა, — შე-
ნიშნა ლალამ.

— ଏହା କରିବାରେ ମନ୍ଦିରଙ୍ଗଲ୍ଲବ୍ରଦ୍ଧି ଏହି
ପ୍ରସିଦ୍ଧରୂପରେ ଥିଲା, — ଯଦିଗ୍ଜେବେଳେ ତାଙ୍କିଲ
ମାତ୍ରମାତ୍ର, — ତାଙ୍କିଲିର ଉପରିକ୍ଷେତ୍ର ତାଙ୍କରିମ...

— ପ୍ରତିବନ୍ଦିତ?.. — ସିଫରାଲୀଟ ଫ୍ରେଣ୍ଡିଶାର୍କ

ଓই দুর্গাস পুনৰ্বৃত্যে পুরীস পুরুষো ঘো-

ქართული და სომებული ხალხის გარე გარე და გარე გარე გარე
ხმატურით მოაწყდა ქუჩას. აქ ავტობუ-
სები და ტრანსლიბუსები არ დაღიროდ-
ნენ, ამიტომ ყველა ფეხით მიუყვებოდა
შინისაკენ. ისინი რატომლაც ვარბოდ-
ნენ, თითქოს ყინავდა და სცირდათ,
თითქოს ჰორს იყვნენ მისასვლელები
და დავითნებოდოთ, გარბოზნენ და
ერთმანეთს ეცილებოდნენ მეწონავეო-
ბას. ისინი ყველანი ერთმანეთს ჰგავდ-
ნენ სიბრელეში. ამ აღვილას ქუჩა ფარ-
თე იყო. შორი-შორს, ბოძებშე დაკა-
დებული ნათეურების სინათლე ვიღი-
სწორიბოდა.

କେମିକ୍ସିନ୍ ଲାଇସେନ୍ସରୁଙ୍କିର୍ତ୍ତ ଅପରାଦିତ

— ხი... ხი... — ჩიტებნა ნიამ.

— କେବଳ କେବଳ — ଏହିପରିମା ମରି ଲାଗିଥାଏନ୍ତି
ଶାଶ୍ଵତାମାତ୍ର ଦ୍ୱାରାପରିବର୍ତ୍ତନା ଦ୍ୱାରାଶିଖି ଅର୍ଥାତ୍ କିମ୍ବାପରିବର୍ତ୍ତନା ମାତ୍ର ଉପରୁକ୍ତାକୁଟୁଳେ ଶ୍ରୀରାଧାର୍ଜୁପାତ୍ର

ზე, წესიერად იღავარავეთ, — შენიშნა
მან ზურას.

— ასე გარმონ ცხერები ჩრდილები-
საკენ... ყველას გვიმწყებსია, მგონა...

— მე არ მიმწყებსია. — თქვა ლალამ.

— არც მე... — თქვა ნიამ.

— თქვენ თვითონ იყვეთ სამწყებსა-
ვით... — შენიშნა შემილამ.

— თქვენ წითელი კოტები იყვეთ, ახ-
ლაც წითელი კოტები ხართ... — კომპ-
ლიმენტი უთხრა გოგოებს ზურამ.

— კითომ რათაო?

— ასე, რაა... ხათრის გულისაოვის-
მარტო ზიზი არ იკინდა.

„რატომ არაფერს მმბობს... — უკ-
ერდა ჯექეს — არ გამოუეგდათ კარ-
გად რომ არ აღლეგზელუს, უნდა ედ-
ლეგზელებინათ ზიზიც...

— თან საქმე, მეგობრებო, თან საქ-
მე... — კალავ წამოიძიხა შემილამ.

— სად წავიდეთ? — იყითხა ლალამ.
— მარტოა... — გაასხენდა ნიამ.

— სახლში!... — თქვა ზიზიმ, — რო-
მელი საათია უკვე? — წამოსცდა ისევე.

— უმ... უმ... საათი... საათი... არ შეგ-
ვიყლა ხელში! შენ შეა სუფრიდან უნ-
და გავიშვათ ხოლმე შინ, სანამ მთელი
საღმო არ ჩაგიშვამებია. — გული მო-
უვიდა ზურას.

— დაბადების დღეზე ერენის მალ-
ეკიძებას გიყიდით, რა გინდა მეტი... —
უაიმედა ზიზი შამილამ. იგი ნიამ უთ-
ოუნებდა მხარზე ხელს, თითქოს ექ-
ოთხებოდა, — ხომ მართალს ვამბობო.

— მარტოა, გვიანია უკვე... — ირწ-
მუნებოდა ზიზი.

ჯექე არაფერს მმბობდა. მისთვის
სულ ერთი იყო სად წავიდოდნენ. ისე,
რა თქმა უნდა, ასე გვიან შორს წასვ-
ლას არ ჰქონდა აზრი.

შეა მოედანზე, საგზაო ინსპექციის
მიერ შემოკლებულ წრესთან გავითნენ. წრე
თეთრი საღებავით იყო შემოხაზუ-
ლი და მკეთრად აჩნდა მუქ საფალტზე.
იქვე ახლოს იყო მრგვალი ბაღი, რამე-
ლიც რაიონში ერთადერთი იყო და აღ-
გილობრივ მაკრევულებელთა სასეირნო
ადგილს წარმოადგენდა. ბაღის შესასვ-

ლელთან მეავეწყლის შადრევანი ამონ-
ქეფდა. მეავეწყლი საქმით შორისადან
იყო გამოყენილი, ფოლადის მიღებში
უკმ დაკარგვოდა, მაგრამ უბრალი
წყალს შინც სჭობდა. სალამობით, თა-
ვისუფალ დროს, უამრავი ხალხი იყრი-
და შადრევანთან თავს.

— მეავეწყლი არ გინდათ? — იყი-
თხა ჯექემ.

— მეავეწყლი ნაბახუსევზეა კარგი.
— მოლით, ჩიმოეჭდეთ... — ვაასხენდა
ლალას.

— ვინც არა..

ლალა და ზურა ერთად ჩამოსხდნენ.
შამილა და ნია — ერთად. ზიზი და ჯე-
ქე ფეხზე იდგნენ, მეტე იმაცა ჩამიტე-
ლეს. ზიზიმ ზედ წრეხაშიშე ჩამიტელა.
ამხანავების მოპირდაპირე მხარეს. ჯე-
ქე შეა წრეში ჩაჭდა.

— ამას შეხეთ, ზურგი მოგვაქცია... —
ჯექეზე მიერთოთ ამხანავებს ლალას.

— რატომ?... — კისკისით აუბა მხარი
ნიამ.

— რატომ? — მისუს ბანი ზურამ და
შამილამ, — ამ, ვიცით, რატომაც...

— ამ, გასაგებია... — ჩამდერეს გო-
ვოებმა.

— ო, მაპატიეთ, — იქით შეტრიალდა
ჯექე, მაგრამ ახლა ზიზისუენ ჰეონდა
ზურგი მიეული, წამოდგა, თვითონაც
წრეხაშიშე ჩაჭდა.

— ყოველ შეერებაზე ამ წრეხაზთან
ჩამოვჭდეთ ხოლმე, კირგი? ზურას კი
ვთხოვთ, სიმღერა დაწერის სწორედ
ამ წრეხაზშე. ის სიმღერა იყოს ჩეენი
მარში... — თქვა ლალამ.

— ტექსტი შამილაზე იყოს...

— ხომ დაწერ? — ჰეითხა ლალამ ზუ-
რას.

— თუ მაყოცებ, რა თქმა უნდა, —
ისე მიუშვირა ლოკა ზურამ.

— შენ რაღას იზია? — ჰეითხა შამი-
ლას ნიამ.

— თუ კი ლალას მიბაძავ...
სინძლეში კოცნის ხმები გაისმა.

ჯექე ვარსკვლავებს უურებდა. ვარ-
სკვლავები თვალებს აპაჭუნებდნენ.
შორს, მუქი ცის დასალიერთან მწვერ-

ვალები მოჩანდა. ვარსკვლავები თთქოს შევერვალებს უკრავდნენ თვალს. ეს გრილი, სასიამოვნო სიო კი ის შევერვალებიდან მოღიოდა, თან მოქონდა მათი სუნთქვა და პერიოდნება.

„უცნაურია, ვარსკვლავები ყველგან ერთმანეთს ჰყანან, ოღონდ აქ უფრო კაშეაშებენ, აქ უფრო ახლოსა ვიწი ცალთან. ამ მოქბის მსგავსიც შეიძლება ნახოს კატა საღმე, საღდაც ასეთი გრილი სიოც ჭრის, ზიზი კი... ზიზი ერთად ერთია ამ ჭვეუანაზე, მეორე ზიზის ვერ ნახავ ვერსად...“

ქუჩაში ძალები გარბი-გამორბოდნენ, ოღონდ არ ყეფლნენ, არ იღინებოდნენ. აღბათ ძეველი ნაცნობები იყვნენ, ქველი მეგობრები, გასაყოფი და წა. სართმევი არავერი პქონდათ ერთმანეთისათვის. მდინარე კვლავ ხმაურობდა. აქ მდინარის შეუილი სერთვე ჩვეულებრივი ამბავი იყო, როგორც დილით მზის ამოსვლა თეთრი შევერვალების მხრიდან, ამიტომაც, აღბათ, გამეფეხულ სიმულდოვეს კერ არღვედა; მდინარის ხმაური ამ ხეობას, ამ სახლებს, კოშკებს და ყველაფერს, ჩაც კი აქ ასებობდა, სხეულში პქონდა გამგდარი და კინ იცის, იქნებ სწორედ ეს ხმა, ეს გრჩვინვა და შეუილი ასულდებულებდათ კოშკებს, მოქბასა და ველებს, და ტრაში ფოთლების შრიალი იქნებ სულაც მდინარის ექია და მეტი არავერი? გაყვითლებული ყანებისა და სიმინდების შრიალი აბობოქტებული მდინარის ექია და მეტი არავერი?

„ც ნებე, ზეოთდი ბლემიტ ზოლოტი, იმაჩე ზეოთხდ, ამ ტავი ვალაშა...“

უკრავდა ვიტარაზე ზურა. მას თავი მლოცველივით მიეშტერებინა ცისათვის. ცას მიშტერებოდა ლალა. ცას უკრავდნენ შამილა და ნია. მდეროდნენ და თან ვარსკვლავებს ითვლიდნენ თავთავისთვის. გოვობებს თავები ბიქებისათვის მიეყრინოთ მხარზე და ისე მღეროდნენ.

ჩვეუმ ზიზის გადახედა. ზიზი არ მღერილა. არც ვარსკვლავებს მიშტერებო-

და, იგი ასუალტს დაპყურებდა, თართმა რაღაც ასოები გომისყველა ზედ. სიმღერა დამთავრეს. ამას უკავშირდა

— ახლა სად? — თქვა ზურა.

— ისეთი საღმოა, არ ლიჩს მაგისა გაშევება... — ენს იქლესდა შემილა.

— ლევშერისაჟენ გაეიაროთ, ჰა? — წამოაყენა წინადაღება ზურამ.

— გაეიაროთ, რა... — თქვეს გოგოებმა.

„ზიზის, ვინ იცის, როგორ ეჩქარება...“ — გაითიქრა ჯექებ.

— გვიანი არ აჩის? — იყოთხა ყველას გასავინად.

— გვიანი?! რამ გაყო დლე და ლამე, სიცოცხლისათვის რჩიეცს ერთი ფასი აქვს... — გაიკვირვა შემილამ.

— კარგი... — დაეთანხმა ჯექე.

ნელა დაიძრნენ. ლევშერამდე სულ რი კილმეტრი იყო. პირდაპირი, მოსფულებული გზა მიღიოდა. წასვლა-წამოსვლას ერთ საათში ადვილად მოაწრეობდნენ.

— ჩა გვინდა... — თქვა ზიზიმ.

— გვეძინება? — ჰეითხა ლალამ.

— ხეალ წავიდეთ დღისით, მზისით, თუ ასეა...“

— სახალწლო ნაძისხებურ კი არა ვართ დაპატიჟებული, კამფეტებს არა კინ დაგვირიგებს, ისე გავიაროთ, რა მოხდა... — თავისი მოსაზრება გამოოქვა ზურამ.

— რა ზუაშია კამფეტები...“

— შენ გიყვარდა კამფეტები...“

— კამფეტები ცველას გვიყვარდა... თქვა ზიზიმ.

— გასხოეს, ერთხელ ტირილიც კი მოჩორე, ცოტა მომცესო, ნაძისხესთან უნდა გვემღერა და შენ კი ბლაოდი...“

— არ მახსოვეს ასეთი რაღაცა...“

— მაშინ ცველას გვიყვარდა კამფეტები... — გამოეჭომაგა ზიზის ნია.

შამილა და ნია წინ მიღიოდნენ. შამილას მხარზე მოხცეია ხელი და რაღაცა უკეცებოდა. ლალა და ზურაც ხელკავ-გაყრილი მიღიოდნენ. „რას ნიშნავს ერთმნეთთან ახლოს ყოფნა, მართლაც და-ქმებიერი არიან...“ — ფიქრობდა

ჭრები. მამ უკვირდა; ეწევნებოდა, თითქოს ზიშის არ სიამოვნებდა ეს ამბავი. არ სიამოვნებდა და უხერხულად კრძობდა თავის. იქნებ ამიტომაც იყო ასეთი ჩემი, მოკრძალუბული და სევლიანი? ან იქნებ უბრალოდ გული წყდებოდა, რომ არ სწორობდა მათსივით, არ ერქვა სტულენტი და აზაკითარი არადაფეგბი. მისთვის არ აჩსებობდა... გართლა ვინ იყის, რა იყო მისი ღუმილის „მიზეზი“?

„ერთხელ გულიანად გაიღმიე, რა მოხდა... ზიში, გაიღმიე და გამხიარულდი...“ — ჯექს ისიც კი მოეჩენა, რომ ზიშის მოწყვენილობა მისი ბრალი იყო. ვერ შესძლო გერთო გოვო, ვერ აალაპარავა და გააცინა. რატომ მოეჩენა? ბოლოს დაბოლოს აქ მარტო ხომ არ იყო, სხეუბიც იყვნენ, საერთო მხიარულება ჰქონდათ, საერთო სუფრა ჰქონდათ. მაინც დამინც კერძე რა შეუძიიყო? მას კი რატომ აცი მოეჩენა.

გზა სათობზე გადიოდა. მინდვრები ახალი მოთიბული იყო. კოლმეურნეებს ზეინებად დაედგოთ თივი. გამხმარი ბალაბის სამიმოვნო სუნი იდგა. სასიამოვნოდ შრიალებდნენ სათობებში თხილისა და თამელის ბუჩქები, პანტა ვაშლისა და მსხლის ხეები უშეელებელ ზეინებად ჩანარინ სიბრუნეში. ეს უშეელებელი ზეინები კი შრიალებდნენ და შრიალებდნენ. მთი ჩურჩული და მდინარის შეუილი სრულებითაც ვერ არღვევდა. ლამის მყუროებას, პირიქით, — კოდეც უფრო მაძაფრებდა და აძლიერებდა. უფრო შესაცნობსა და მკეთრის ხეიდა მას.

ჯექ გრძნობამორჩეული მიაბიჭებდა, თეპტორდახვეული იყო. მსგავსი რამ რამდენი ხნია, არ განეცადა. თითქოს ძევლი ფრირ ჩადო ვიღაცამ საპროექციო აპარატში: ეს იყო ბავშვობის ღლების განმეორება, ზესტი და დეტალური განმეორება. ისინი აქ დადიოდნენ ბავშვობაში, მაბათ და კვირა საღამობის უსაქმიოდ დახუცეტებოდნენ ხოლო და მიღეროდნენ. კოდეც უფრო დოფე კი, პირნერები რომ იყვნენ, მა სათობებში

კორუებს დაგმიდნენ. კოცონს ართებდნენ, ჩაპეიდებდნენ ერთმანეთს ხელს და ფერხულს უკლიდნენ. მარტე მეტოვითი ირავინ ეგონათ მა ქვეყანაზე, აშირად უბნის მაკები შეიკრიბოლენენ და ცხენების დასაქერად მიღილიდნენ მთაში. საღმე ვიწროებში გამოიმუშავდნენ უსატის ან მილიციის ცხენებს, ჩამოიყავანდნენ გარში და სწორედ ამ აღვილებში დაგველებდნენ, ვითომ პარტიზანებსა და წითელარმისელთ ბაძიდნენ. ასევე ენონენ მაშინაც ცაჟე ვარსკვლა ეპი, სა აძაუნებდნენ თვალებს, ცის ღამალიერობა ჩირალდნებიერი ქათქაობდნენ მწევრეალუბი და ქროდა სიო, დიდი მოების შხრიდან წამოსული. შრალებდნენ პანტა ვაშლები და მსხლები, იდგა სურნელება მოთიბული, გამხმარი ბალაბისა. ბეჭდირი იყო ნაძლვილად.

ჯექს მამამისი გაასხენდა. წესელის შეპირდა რამ სათიბავად წაყვებოდა. ზოგაშის კოლმეურნეობის მინდვრები ფერ კიდევ მწვანედ ბიბინებდნენ, საცალედ შელერებულიყვნენ.

— ესი, ზაზე ფიქრობ, ლამაზო? მოულოდნელად მოახახა წინიდან შამილი.

ლალა და ზურაც შედგნენ, უკან მოხედეს.

— ხვალინდელ დადეზე... კოლმეურნეების სათობებშე... წესელის მარა შევპირდი, მოკემარებოდი...

— ხა... ხა... — ახარხარდა შამილა... — კოლმეურნეობის სათობებშე ფიქრობს თურმე...

— უცბად მოწინავე კოლწერი არ გავვისდე, თორებ ჩაითის ცენტრში საპარიო დაფაში ჩიგსვამენ და მერე იქნებ აღარც იქადრო ჩენისთანა საჭყალხლხთან სიარული... ა?... — თქვა ზერამ.

— წლის ბოლოს შრომადლებე ათ კა აკა რომ ვამოუწერენ, კუუმე მოვა ზაგამე უკირ უკიანუნებებს თითზე კბენანი... — დაიწერილა ხმა ნიამ.

— კოლწერორი... — გამოაგვარა ლალი, მიტონები მწერების გადასასვენებლად.

— ჩეენ რისთვის ჩამოვედით აქ თუ იყო?... — იკითხა შამილამ.

— ვაიც რისთვის ჩამოვედით?

— დასასვენებლად, ჩემთ კარგი... საცოდავი სტუდენტები მოელი ათა თვე ტეინის ნოტებში არაან... ხუთ-ექვს კვირიანი არაფარეგები მიანც აღმიანურად უნდა გაატაროს კატა.

— შენ სხვა რამეზე იფიქრე, ისა სჭრია... — ეშვაკურად ჩაიცინა ლალამ.

— აი, საერთ... ხა... ხა...

— ზიზი, შენ რასა იქ?... გერუობა, ნამეტანს პასიურობა...

— პო, მართლა... მიხედვ ამ ბიჭები შეუაღმისას არა ფრონის კოლეჯერჩობის სათბიბებში ფიქრია...

ზიზი არაფერს მშობლა.

უცად მოსახუებიდან დაუეთებულივით გამოიკარდა მანქანა. ღამის ბინდში გვიფილ აპარატით თვალები და ავტომატის ჭრივით დაუშინა გზის გაყოლებაზე გარისეულებით ჩირიგებულ მესერს. წინ წასულმა წყვილებმა წივილებული ასტებეს. გოვოებმა, არ დაგინახონა, სახეზე იფიქრეს ხელები. მერე — გზის იქით-იქეთა მხარეს ჩახტენ, სათბიბში გავიღნენ და ბუჩქებს შეეროვნ.

მხლოლდ ჭეებ და ზიზი იდგნენ თვალი დაგილებზე. მათ არც ხელები აუქარებიათ, არც წივილებითი მოურთავთ. შეუძლებების სიბათლე სახეში სკემიათ, მაგრამ მანც იდგნენ და არ გარბოლენ ასასა. მანქანა ჭრ კიდევ საყმადი შორს იყო. ისე კი ჩანდა, თითქოს აქვე იხლოს, რამდენიმე მეტრზე მოხრივინობდა. მათ შეეძლოთ მიმალვა, მაგრამ რა საჭირო იყო? ოდნავ გაოგნებული და დაბნეული, ერთმანეთისაგან დაშირებით იდგნენ, პოძებიყით უძრავდ და უწმოდ. მალე მიღიარის შეტილ შეწყდა. ხეთა შეიალი მიწიმდა. მანქანის თუხოსტი მოედო მიღმის, მანქანის ძრავებს ცემა აყრებდა არემარეს. მათ რომ გაუსწორდა, მძღოლმა სელა შეანელა და კაბინიდან გამოიყო თავი:

— გრძლოთ, წაგიყვანოთ? — რაღაც

ეშვინი კილოთი შესთავაზა გზაზე გეებულებს.

ჭეებ არაფერი უპასუხდა მომავარებული კაბინაში კილაც შეაებში ჩამოლი ქალი იჯდა. მოელი ამ ხნის ვანმებულობაში სულ იღმიებოდა. მან მუჭლეული წაჟრა მძღოლს და უსაყველრა:

— სულელურ შეკითხებზე არ პასუხისმგები... შინ წასელა რომ ნდომოდათ, აქ მოეიღონან? მიღი, გარევი, გარევი...

მძღოლმა გზის შისცა და გარევა.

— არა, გმაღლობთ... — ძლიერ წაიღლელურა მათი წასულის მერე ჭეები. მერე მხრები აიჩეხა და ზიზის გადაწერა.

ერთხანს კიდევ იღგნენ ასე უხმოდ. მანქანა უკვე თვალს მიეფარა, კილა ჩიეროვნებ მცინარე და ვაშლები. ვაბექს გაუთავებელი შეტილი და ჩერჩელი.

— იცანი? — ჰეთხა ზიზიმ.

— მძღოლი?

— არა, ის შაოსანი...

— პისტი არ იყო? თქვენი მეზობელი...

— პო, პისტი იყო... — რაღაც ზიზილით წარმოიქვევა გოგომ.

— იყოს, რა...

— უბელური ჭორიკანა...

ჭეები უკრ გაიგო კარგდ ზიზის ნათევამი, არაფერი უკითხავს.

— ლა... ლა!!! — დაიძანა მერე ზიზიმ.

არავინ გაპასუხებია.

— ნი... ა... — ხელები საყვირივის მიღდო ტუჩებზე და ისე დაიძანა ხელმეორედ ზიზიმ.

არც ნის გაუგონაა.

— ზურა!!!

— შამილა!!!

არც ზურა ჩანდა, არც შაშილა.

— რა ჯანდაბა მოუვიდათ?... — ალელად ზიზი.

ჭეებმაც დაიმახა, მერე ჭრიად დაუძრეს, მაგრამ თითქოს მიწაშ ჩაყლობა, მანქანაგები არსაც ჩანდნენ. ისევერც კელავინდებური სიჩუმე და მდუმარება

სულევდა. ისინი კი იდგნენ შეა გზახე
გახევებული და მხრებს ჩერხავდნენ: „საა გვერნენ ასე უცრადი... საოცა-
რია!..“

მერე ნელა დაიძრნენ უკან. უხმოდ
მიღიონდნენ.

კალავ ენთნენ ვარსკელავები ცაშე.

კალავ ელვარებული შორეული
მშევრავები. და ქროდა მოებიდან წა-
მოსული სიო, გრილი და სასიამონო.

მინდორში იდგნენ თიეის ბულულები. პატრი გაფლენთილი იყო გამშმარი ბალა-
ხის სურნელით. ეს სუნი რაღაც უცნა-
ურ გრძნობას, თბილსა და მწვევ
გრძნობას აღძრავდა, რაღაც უცნაურ
თავბრუ ხევება დამიიანს და აცოუნებ-
და. ბრტყები და ვაშლის ხეები კი, ამ
სიახლეში თიეის ძნებს რომ ჰგავდნენ,
შრიალებდნენ და შრიალებდნენ გა-
ნუწიერდნე, ჩურჩულებდნენ თვიანთ
სიღუმლო ენაშე. ამ წუთში ისინი
ჰგავდნენ აგრეთვე ჭორიეანა დედაქა-
ცებს, და ხეები ჭორაობდნენ ხმამალლა,
უსირცხვილოდ, ყველს გასაგონად,
თათქოს რაღაც ისეთი მოხდა, თითქოს
რაღაც ისეთი დაინახეს, რომ არ შეე-
ლოთ, ურთმანეთისთვის არ ეთქვათ, არ
ეცნობებინათ. ისინი ლაპარაკობდნენ
ხმამალლა, ხმამალლა... რა მოხდა მერე,
მაინც კერავინ გაიგებდა მათი გულის
ხვაშიას. ხოლო სიტყვის საფანელს კი
რა გამოულევდათ ჭორიეანა დედაქა-
ცებს... გიღრემდისინ იდგნენ ეს მოები,
კიდრემდისინ ჭროდა მათვან სიო.

უხერხული ღმომილი ჩამოარდა. ფე-
ხე განსაუთხებით უხერხულად
გრძნობდა თავს. რაღაც უნდა ეთქვა
გოვოსათვის. უნდა დაარღვიოს ეს ღუ-
მილი. მაგრამ რა უხსრა? ყველაფერი
დაავწყდა ამ წუთში.

— უცნაურია, არა? — დაძრა ენა
ბიჭმა, როგორც იქნა.

გოვომ არაფერი უშასუხა.

— იქნებ სახლში გაიქცენ? — ენა
მოიღვა ჭექებ.

გოვომ მხრები აიჩენა. თქმით არაფე-
რი უთქვაშა.

ჯემეს სუნექვა შეეკრა და კინალაშ

გაიგუდა. ვერაფრით სათქმელი ვიწ
უხსრა, სულ სხვა რაღაცას მოდუშულ
დებოდა.

— უნდა გვედლეგრძელებინე... ყვი-
ლას დაგვავიწყდა...

— ეს ჩვეულებრივი ამბავია... პირ-
ველად ხომ არ ვიწერი მაგათან სუფ-
რაზე!... — სიცილინარევი ხმით თქვა ზი-
ზიმ. — ეს არაფერი...

— მე მინდოდა წამოვმდგარიყვი და
მეოქვა რამე, მაგრამ არ მომეცა საშუა-
ლება... მას მერე მოელი საღმიო ვფექ-
რობ, ზიზი დავვემდურა და იმიტომა
ასე უხსიათოდ-მეოქი.

— პირიქით, ჭექე... ეს მე შენთვის
მინდოდა მეეითხა... ხომ არ მემდურის-
მეოქი.

— რაზე უნდა დაგმდურებოდი, ისე
ხომ არ შეიძლება კაცის დამდურება...
ტუილუბრალოდ...

— გახსოვს, მამაჩემთან რომ წაკა-
მათლით... მას მერე ორი წელი გავიდა.
ამ ხნის განმავლობაში სულ ერთხელ
მოგვარ თვალი, — რამხელა სულელი
ვარ... სინმდევილუში მეტად ხომ არც
ყოფილხარ ჩამოსული... მე კი რატომ-
ლაც მეგონა, მემდუროდი, შენ თათქოს
მემალებოდი და იმიტომ ვერ გხედავ-
დი... რა ვიცი, რატომ ვფიქრობდი ზა-
ინცდამთნც ასე... უცნაურია, არა?

— რას მმბობ, ზიზი, ამა რას მმბობ...
ზიზი ისევ ძირს იხედებოდა, ოდნავ
ნერიყელად მოაბიჯებდა.

— ასეთი წერილობანი როდის კიყავი,
ნუთუ ასე მიცნობდი...

— არ ვიცი... არ ვიცი... — ენის პორ-
ძიკით ამბობდა გოგო.

ბიქს უნდოდა, გაეტანტა მისოვის ეჭ-
ვები. ეთქვა, რომ ყოველოვეს იხსოვდა,
ხშირად ფიქრობდა და უნდოდა წერი-
ლი მოწერა... მაგრამ შერცხვა: ერა-
ვერ მოატყუილებს ზიზის, არაფერს არ
ეტვის, თუ მაინც დამანაშევა რამეში,
ღმერითა შეუნდოს...“

— იქნებ კარგად არ გამომიერდა, მაგ-
რამ რასაც ვგრძნობდი, ის ვთქვა...

— რა ვიცი, აღმათ... ღმერითა უწ-
ყოს, ასეთი არაფერი არ ყოფილა, ჩერ-

ბი მკვიდრ ძმებსაც მოსდით... მერე რა მოხდა... თუმცა მე რომ დამნაშავე ვიყავი, მაგას რა ლაპარაკი უნდა...

— არა, ჯერე, საქმეც იმაშია, დამნაშავე არ ყოფილხარ... რას ამბობა...

— რაც არ უნდა ყოფილიყო, უფროსია... მამად მექუთვნის...

— იმასაც ეჭირთ მოუვიდა... ხომ იცა, მე ერთადერთი შეილი ვარ მისა და მოელი იმედები ჩემშე აქვს დამყარებული, რომ იტყვაან, ბუნს არ აყარებდა, სწორედ ისეთია ჩემს მიმართ, რაღაც ეჭირებით არის შეპყრობილი, ეს მოელმა სოფელმა იცის...

— თანაც მამაშენი იყო სხვა რომ არაფერი, მამაშენისთვის ხმა როგორ უნდა გამეცა...

ხიდამდე მისულიყვნენ, აქ მდინარის შესულმა საგრძნობლად იმატა. საუბარი ეშლებოდათ, ხის ფართალალა ფიცრებისაგან შეკოწიწებული ხიდი ზიზარებდა, ქანაობდა. აქალებული და აღუღუღული ცალისთვის სასახლის საედაქტო, თეთრ ზოლად მიიკლავნებოდა, მფრინავი გველიყო მისრიალებდა და უცნაური სისინით მიეკანებოდა ბეჭელ უსარულობაში. იქითა მხარეს, მაღალ ბორცვზე, ნახევრად დანგრეული კოშეკი იდგა. კოშეკი დარაჯივით გაცყრებდა მიღამოს და უშველებელ ექის გამოსცემდა.

იმ კოშეს სხვებისაგან განსხვავებით, ასასვლელი კარი გამოქოლილი ჰქონდა. რამდენი ვიშე ეცადა, მაგრამ ეერავინ დაიყრო, ეერსაიდან მიუდგა და ვერ ააცოცდა. მიტომ კოშეკი იღუმალებით იყო მოცული. მასზე ლეგნდებიც კი დადოთადა: მაგაში თამარის ნეშტი ასევნია და იმიტომა ამოქილილიო. შიგნით უამრავი იქრო-ვერცხლი დევსო...

მართლაც ბეკრძა სცადა კიდეც წერისებითა და უროებით შეენგრით კედელი, მოელი კვირები ეწვალნენ, მაგრამ ეერაფერი მოუხერხეს. ნახევრამდეც კი ვერ შეალწის. ქვები თითქოს მეტალიყოთ იყო ერთმანეთზე მიღულებებული. ქერის ფქვილგარეული კარი, ძეელი კოშეკის ასაშენებლად

რომ ხმარობდნენ, მართლაც უცნაური გამოგონება იყო, ისე კრიფტა კელელს, ბეკრძიც რომ გვცადა, ერთ ზატრის ჰერ დააყრევინებდი. ამიტომაც იყო — ახლადაშენებულივით საღად იდგნენ კოშები. წვიმა და ზომის თოვლიანი ქარბუქი საცადადა ენარტებოდა, ეხეოქებოდა მის კედლებს. კედლები კედლებად რჩებოდა, დროთა სიავემ ერაფერი დააკლო.

— შეგაწუხე, არა? — უთხრა ზიზიმ.

— რას ამბობ, ეს რა შეწუხება?

ზიზი მათი ეზოს ჭიშკართან იდგა და ხელი სახელურისათვის ჩაეყიდა.

— მამაჩემმა თქვა, შენს ამხანაგებში ჭერე ცველს სჯობითა...

— მამაშენმა? — გველიმა ჭექეს.

— რამდენჯერმე გახსნა, ალბათ ნანანობდა, იმ ღამეს რომ გაწყვენინა...

— მე რა... ალბათ ისე თქვა...

— არ ვიცი, ზუსტად ასე მითხრა...

— პირიქით... მართლა ძან უშინოდ გვთმიდებითა, ერთი წერილი ვერავის ვერ მოგწერეთ...

— ჩენი და-ძმობა დაარღვიე; არა?

— ასე გამოვიდა...

— ვა! — ჩაიცინა ზიზიმ.

— რატომ იცინი?

— ისე...

— ალბათ სიშორის ბრალია...

— შენ ამას ძალიან განიცდი?

— როგორ შემარტვინეს, ხომ ნახე...

— მაგათ თუ უგლე უური...

— მეაეწყილზე მართლა შეეციცეთ ერთმანეთს, რა ვიცი, შეიძლება ბაშვეური გულუბრებულობა იყო, მაგრამ ხომ შეეციცეთ...

— ვა! — კელავ ჩაიცინა ზიზიმ.

— სასაცილოა?

— აბა არა?

— რატომ გეცინება.

— მერე საღაა ის და-ძმობა, — კავად თქვა ზიზიმ და ჭიშკარი გამოაღო, — საღაა, მითხრა.

„ — საღაა“ — უნებურად გაიმეორა თავისათვის ჭემებ.

— კარგად იყავი, ჭიმი. — ციუად გამოესალმა ზიზი.

- კარგად იყავო....
- შეგაწუხე...
— არა, რას ამბობა....

ჭექე უკან გამობრუნდა. ხიდზე შედგა და მთავისის გადაეყრდნო. ხიდი ქანიძედა. მდინარე აქანავებდა და აჩწევდა. სიო აქ უტრი მძღვრდა ქროდა, უტრი გრილოდა, ნიავი ციფად სცემდა სახეში. იგი დადგანს იდგა ხიდზე, ხიდის ფარილალა მოაგირზე გადაწოლილიყოთ და ჯოფონეთურ უტსკრულს ჩასცერდა. უტრებმა გრგვინვასით ჩაესმოდა მდინარის ხმარი, ტალღების კლდებზე მიხეთქების ხმა და კოშკის გაძოლებული ექო-ძლიერი. ამ წუთას ისეთი შეგრძნება პქინდა, თოთქოს ხიდზე კი არა, ბალტის ზღვაში კატერის ბანზე იდგა, ამობოქტებული ზღვის უძასმულა მორიზონტს გასცერდა, გასცერდა უაზროდ და უხალისოდ. ჭექე კატერი ნაპირს მიადგა, ჭექე ნაპირზე გადაეიდა და შინისავენ გასწიო.

მთავარი ქუჩით მიდიოდა. ირგვლივ კაცის ჭავინება არ იყო. ძალლებიც არ ჩანდნენ, ალბათ ემინათ უკვე თავიანთ ბუნგვებში. ფუხის ხმა დოლის ბრინჯინივით გაისმოდა, თოთქოს დამბაჩებს ისერიანო. „სად წავიდნენ?“ — ფიქტობდა ამხანავებზე. თივის ძნები და გამხმარი ბალანის სუნი გაასცნდა. რაღაც უწნაური გრძნობა დაუუფლა — თბილი და ურუანტელისმომვერელი. თეოთონ კი მარტო იყო, მარტო და მოწყვენილი. არასოდეს ასე არ განუცდა ვარტობა, როგორც ამდომ.

თოთქში ფეხავრული შეერიდა, უხმოდ გაიძრო ტანსატელი და წამოწვა. ჭექეს ეკონა, არავის გაუგრა ჩემი დამრუნებაო, მაგრამ შეცდა. დედამიშმა თავი წამოსწიო საწილიდან და წყნარიდ უთხრა:

- შეილო, ნითესავები მოვიდნენ სანახვაზ, შენ კი სხვაგან დაიხიარ...
- ამხანავებში ვიყავი, დედი...
- ჩვენც ვევნატები, ჩვენც უნდა დაგვენახო ხოლმე..
- მამა როგორ არის?
- მამაც ნაწყენია, რაღაც ორიოდე

კვირით ჩიმოვდა. და წესიერად ვერ მოვდარი თელიო...

— ხეილ მე და მამა სათხმში შეიფა- ვართ...

— ამა კარგი სათქმელია, ვნახოთ; ხეილ დილით რას იტყვა...

— რა მეთქმის, შევპირდო...

— ჰო, დაიძინე, შეილო დაიძინე.

— კარგი, დედი...

დიღხას ფიქრობდა, წრიალუბდა და ისე ფიქრობდა. მერე, როგორც იქნა, ჩაძინა. უცნაური სისმარი ნიხა. მდინარეს საოცრად დაეკლო. ძლიერ მოწანებრებდა. თევზები წყალში ვერ ეტეოდნენ და ნაპირზე ფართხალებდნენ, ნერვიულად ბერავდნენ ლაყუჩებს, ამაռდ ეძებდნენ სისველს, წყალი არ-სად იყო. მზე კი აჭერდა და აჭერდა, მეტი კი აღარ შეეძლო, ერთი უკანასკნელად შეხტნენ, ჰაერში მოიქნიეს გამხმარი ეკუდები და მიწაზე გამშობნენ. მოელი ხეობა გამხმარი თევზებით იყო საესხ. ცეცელა ტიროლა, ცველას ცეც-ცებოდთ საწყალი, უდანაშაულო თევ-ზები და წეხდნენ. საიდანლაც ზურა და მისი ამფისონებიც მოვიდნენ. მთაც უწე- ვილდათ გული და ატრიტუნენ. ტიროლა ზურა, ტიროლა შემილა, ტიროლენენ ლა-ლა და ნია. მხოლოდ ზიზი არ ტიროლა. ზიზი იდგა და ისე უყურებდა, თოთქოს არაფერიც არ მომხდარიყო. ცეცელას უ- კირდა ზიზის საქცელელი და გაიძხოლ- ნენ: შეხეთ, ხალხო, რა უგულო ვინძ- ყოფილათ. ზიზი აინუშიაც არ აგდებდა და მათ ნათევამს. იდგა თავისთვის და ელომებოდა.

ლალამ შელავი გაუყარა ზურას და უთხრა:

— გიტარა ღაუკარი და დაცოცხლე- ბიან...

— უა, მართლა კარგი გაგასხნდა, თევზებს უყვართ მესიკა, დაუკარი, იქ- ნებ გაცოცხლდნენ, — შეიტაღა ნია- მაც.

ზერამ ცრემლები შეიმშრალა. მხარშე თოფივით გადაიღებული გორარა ჩა- მოილო და დაუკარა. რომელილაც სევ- დიან სიმღერას უკრავდა, თან დასწე-

ზედ ალაგებდნენ... ჩშირად მოლხე სუფრას იერთებდნენ და ყველა ერთად სხდებოდა. აირჩევდნენ თამადას და წავილოდა სადღეებრძელობა. უფრო მეტად ეს საღამობით ხდებოდა, მზის ჩავლის უამს, როცა ნაკლებ ცხელოდა და სმა შეიძლებოდა. შუალისას, ჩვეულებრივ, სასმელს ცოტას სვამდნენ. სიმღერა კი ყოველთვის იყო მიღებული. თითქოს დასალვად და ღრისის გასატარებლად იყვნენ მოსულები, მოხუცები და ახალგაზრდები ძველ მამა-პაპურ სიმღერებს აფუგუნებდნენ და ერთ მმავში იყვნენ.

ქალებს მაინცდამინც არაფრად ვქაშნიებოდათ კაცების სერთ წრესეგადასული მხიარულება, საქმეზე შესტყიოდათ გული, ქოთქოთებდნენ და უჩქაროდნენ. ქმრები ერთხანს კიდევ მსხდნენ მოლხე, ვითომ ქალების არაფრივ გვესმისო, მერე კი ადგებოდნენ და ბუზლუნით მიჰყებოდნენ თვითით დედაყაცებს — რას გამჭულე გულიო, ზოგიერთები ქმრის მოლოდინში თვითონ იღებდნენ ცელებს და თიბებს იწყებდნენ — იქნებ აბლა მაინც შერცხევს და გამოვიდეთ. ქალი რომ ცელს მოკიდებდა ხელს, უს მამაკაცისა და ოჯახის სირცევილად ითვლებოდა, ამიტომ ამ ღრის კაცები წყვეტლნენ სიმღერას, ტოვებდნენ სუფრას, ყოველგვარ საქმიანობას და თავქუდმოგლეგილი გარბოდნენ თვითითი სათბებისავენ, ურჩი დელაცაცების დასაშოშინებლად...

— ბერი ხალხი იქნება? — ჟეითხა მამას ჭექები.

ამ ღრის დედამისიც შემოვიდა კარებში.

— მაინც ადექი, შეილო?

— გადაირია კაცი და რაღა მექნა...

— ხალხი კი იქნება... — თქვა მამამისმა.

— აბა, აბა ბაზარი აბ იყოს დღეს... რომ მიგეყავს ვაკეაცი, ამუშავე კიდეც... სმა სხვა ღრის...

— შენ ვაკეაცი უმახა, კინაღამ აზლოშეუნდა... წუხელის გვიან მოველიო...

— არ მოვედი? — დაიმოწმა ჭექები დედმისი.

— გვიან მოვიდა... გამოვიდა მას...

— ყველაფერი და მავათი ამხანაგობის არაფერი მწამს... ჩეკნ ღრის სხვა იყო, ამხანაგობაც ვიცოდით და ერთმანეთის გატანაც. მაგენი თითო ჭიქს გადაყლურწყვენ და გინებაზე გადადიან...

— გოგოებთან არავინ იგინება... — თქვა ჭექები.

— გოგოებიც იყვნენ? — სახე გაუნათდა დედას.

— რა თქმა უნდა... ჩვენები...

— გოგოები თორებ რა გოგოები... უშნოდ გაპრანტულ-გამეტტიჩებულები, ლაქლაქისა და კომპიანიბის მეტს მგონი არაფერი აეფთებენ... რას ჰეგანან, ღმერთი ჩემო. თვისის ზეინებივით არ ადგათ თავზე საზღვრაულეთულია თუ რაღაც ეშმაკისფრად შელებილი თმები? რა გაუწყრათ ასეთი...

— როდის იყო მამაშენი ქალებში ერკეოდა. მაგას რომ ჰეითხო, ქალშა სარკეში არ უნდა ჩაიხედოს. შენ ის მითხარი, ამხანაგებიდან ვინ იყვნენ?

— ლალა იყო...

— მართლა ლალაა... ქაჭი და ეშმაკი. — თქვა ქელეშბიძე.

— ნია იყო...

— უარესი მეტიჩარა...

— კიდევ ვინ იყო?

— ზიზი იყო.

— ზიზი? — თვალები დატყიიტა დედმისმა.

— ზიზი? — დაინტერესდა ქელეშბიძი.

— ხო, ზიზი... რას გაიკვირვეთ.

— არა, ისე... — თქვა დედამ, — ზიზი დიღებული გოგოა...

— ზიზიზე თქვით რაც გენებოთ... ზიზი სოფლის თვალია... — თქვა ქელეშბიძე.

— იყოს მერე, ვინ უშლის... — ჩაცმას მორჩია ჭექები.

— უნდა შეკრებილიყავით? — ჟეითხა დედამისმა და ქელეშბიძის გაზახედა.

— დათქმით არ დაგვითქვამს.

— თუ დათქვით, უხერხულია... რას იტყვაინ ამხანაგები.

— დარჩი სახლში, მართლაც უხერხულია... — დაგმოშმა ქელეშბი.

— რა დარჩენა ავიტყდათ, არაფერი ჩვენ არ დაგვითვების.

— არა, შეილო, როგორც გინდა, — დაუტება დედა.

— თუ მიღდივართ, წავიდეთ... წელან სული არ მომათქმევინე... — ოდნავ გაოცებული კილოთი უთხრა მამამისს ჯექებ.

— აიყიდე საგზალი და წავიდეთ, ვნახოთ, რა ბიჭიცა ხარ...

— კარგად, დედა... — გამოემშეიდობა ჯექებ.

— ფრთხილად იქნიე, შვილო, ცელი, გადაწევეული ხარ...

— არ მოითოლის ბარძაყებს, ნუ გეშინია, თორებ მინდორი ფშუკურებითაა სავსე, სისხლისგან არ დაიცლება... — დაიმედა ქალი ქელეშბიძ.

შეუადლებდე შეუსვენებლივ მეშაობდნენ. გამწარებულები უსეამდნენ ცილებს. ოფლი წურწურით ჩიმოსდიდათ. ჯექე ტრუსის ამარა თიბავდა. მოკლი ტანი ეწვიოდა მზისაგან. სიზმადნანას თევზებს დაემსავასა, ნაკეთ ჩისლებზე შემწვარ კიბორჩხალასავით გაუწიოდა ზურგი. ქელეშბი მალულად ეკიბრებოდა შევის. უბმოდ აკერდებოდა. მერე შეეშინდა, არ გამასწროსო და მიეპირდერა:

— შეისვენე, შეისვენე წუთით...

შეზობელ ნაკეთებზეც ტრუსების ამარა მუშაობდა ხალხი. ქელეშბიმ არაფრით არ გაიძრო მატყლის სქელი შეარელი — თევზნავით სინდის-ჩამუსი კი არ დამიიქარევას. განუწყვეტლივ გაისმოდა ცელების ლესვისა და ჩაქუჩით გამოკერვის ხმა. კალიები ცელის ხმაზე ხტოდნენ, ვაი-ვიშით გარბოდნენ და თავგზააბნეულები აწყდებოდნენ აქეთ-იქით.

ჯექე და მამამისი ნაბიჯ-ნაბიჯ მიმკვებოდნენ ერთმანეთს. ნაბიჯ-ნაბიჯ აწყენდნენ ბალას. შუალისას ძალიან ჩიმოცხა. ყველამ მსხალს შეაფირა თავი. მეზობლები დაიდის ამბით კითხულობდნენ

ჯექეს, თანაც საყვედურობდნენ — ძალიან დაგვიერიშეო. ჩეენსაჭარებულენი ხანია არ ყოფილხარ, თუ არ გამოიყელო, იცოდე, გვერდინებაო. ყველანი სოხოვდნენ, სწვეოდა ოჯახში, პატივი ეცა მათთვის. ჯექეც პირდებოდა, აუცილებლად გინახულებოთ. ბიჭის პასუხით ძალამოვნები გლეხები ულვაშებზე ისვაძლენ და ყორებილ თითებს და ვაკეაცობასა და განათლებას ულოცავდნენ. ზოგიერთი თავით ჭარისკაცობას ისხენებდა და რასულად ეკითხებოდა რაც-რაღაცეცებს.

ჯექეს სიამოვნებდა მათთან საუბარი. უხაროდა და სიმოვნებდა. ეს იყო ბულება და მიმჩრდი ხალხი, რასაც ფიტრობდნენ, იმას ამბობდნენ. ეს ჯანსაღი და მაღალი სულის ხალხი იყო, ჯექე შენაგანდა ისვენებდა მათთან. მერე გველამ იძანავა იქვე, პატარა მდინარეში, რამლის. კალაპოტი მოლიანად მურყნისა და ტირიფის ბუქებით იყო დაბურული. ქალები მაინც ზურგშექცევით დასხდნენ მობანავებისაკენ და თავისთვის ჩურჩულებდნენ რაღაცას. ოდნავ რომ აგრილდა, ქამხებივით კრიარი ატექეს და კაცებს დაუწყეს ძაბილი — აბა ჩეარა, ცელი გაცილებაო...

საღამოს დუმალით მოდიოდნენ შინ. ჯექეს სახსრებშა სტეხება დაღლილობისაგან, მაგრამ არ იძნევდა. ორი წლის განმავლობაში დღეს პირველად იმუშავდა ასე თავდაუზოვევად. ზურგი და პირისახე ეწვოდა, უხურდა.

მიძამისს, ეტყობოდა, ქმაყოფილი იყო. ულვაშებში ძლიერს შესაჩინევად ელიმებოდა, შეიღს რომ არ შეენიშნა. იუროპორტოან ზემო სათიბებიდან მომავალი ხალხი შემოუტოდათ, მხარზე ცელგადადებულნი მოდიოდნენ ისინიც. მათაც სათითად მოიკითხეს ჯექესახლში მიიპატიეს — მოდი, ამაღმ ჩვენთან გამოიარეო. მოდი, ჩეენც გვინახულეო. ჯექე დაღლილობას იმიშეზებდა და სხვა დროისათვის პირდებოდა. იგი ბეჭინერი იყო. პირეელად გრძელისაბული ასეთ დამოკიდებულებას უფროსებას მხრიდან. ამაღმ პირეელად

შეიცნო თვეი კაციად, ეს არც თუ სახუ-
მართ და უბრალო საქმე იყო. მას, რო-
გორც ტრლისა და თანამწოდის, ისე ეღლა-
პარავებოდნენ. ორა წლის წინ კი ასე
არ იყო. მაშინ მათ ყოველ სიტყვაში დამ-
რიგებლურ და კეცუისმასწავლებელ კა-
ლის ხედიდა. ახლა კი იქეთ ეკითხებო-
დნენ რჩევა-დარიგებას სოხოვდნენ. ისიც
პასუხობდა, როგორც შეეძლო. უხაროდა
ამ ხალხთან ახლოს ყოფნა, მათთან ბაა-
სი და სიარული: „არა არეგბის თორ-
მეტ დღეს ერთ კვირასაც მიერგატებ,
მართლა ყველას ვესტუმრები და ყვე-
ლას მოვინახულებ...“ — გადაწყვიტა
ჯექმ.

ნიამა და შამილას შშობლებიც აქ
იყვნენ. ზერას მამიდამ, კოლმეურეუ-
ბის მოწინავე მერგოლურმა ხმამაღლა
ჰქიოთა ჯექმის:

— შენი ამტორნები არა არ წამო-
იყვანე? არ მეეაღრებოდა მათთვის კუ-
ლისქნები? ან ინებ მათი შშობლება,
წელზე ფეხებს რომ იდგამენ, გიყები
არიან. საბედა და ივანე, თქენებ ას იტ-
ვით ამაშე? — ახლა იმათ გადახედა
ზერას მამიდამ.

„საწყალი სტუდენტები, მოელი ათი
ოვე ტვინის კულეტაში არიან, ეს კვირე-
ბი მაინც ადამიანურად უნდა გაარიტოს
კაციმ...“ — გაახსენდა ზერას ნათექამი
ჯექმის:

— იმათთვის არ მითქვამს, თორებ
წამოვიდოდნენ...

საბედას მაგრად შემოწევია ჭრელი
თავსაფარი, დალარული მზისაგან გაშა-
კებული ღაწები მოუჩინდა. მან ერთი
უხალისოდ გადმოხედა მათს მერგო-
ლურს. თქმით არაფერი უთქვამს.

— თქმას რა ახრი აქვს... თქვი, რამ-
დენიც გნებავს, ვის ესმის რო... —
წევერზე მოისავ ხელი ივანებ.

— მართლა ბრძანებთ, ივანე... ცი-
დან ხომ არ ჩამოფრენილან, კარგად
იყიან, მოშობა რომა სავირო... იმდე-
ნი მიინც უნდა შექმნა, რომ შენ გე-
კოს... ერთაგერთი ვიცი, ხის სოკო,
სხვას რომ აზის კისერშე და უდარდე-
ლად შეპლილინებს წუთისოფელს, ერ-

თადერთი და იმასაც პარაზიტს უმარ-
ა... — ჩაერია ვითს საუბარში ქელაშ-
ბი...

— მართალია, მართალი... — დაუდა-
ტურეს სხვებმა.

შერე შემორთებულები ჩამოსუილ-
დნენ, თავთავიანთ სანლებისაენ შეუხ-
ეის. ის და მამამისი კვლავ მარტონი
დარჩენენ. უხმოდ მიუყვებოლენ შარას.
ქელუშის რაღაცის თქმა ეწადა, მაგრამ
კერ ბედავდა. ჯერ ამჩნევდა, მამამისს
რაღაცის თქმა რომ ეწადა და უცდიდა.
ბოლოს, როგორც იქნა, ენა ამოიდგა:

— ძალიან გეწვის? — რაღაც უხერ-
ხულად გადახედა შეიას ქელუშიძი.

ჯერ არ მოელოდა ამ შეკითხვას. მა-
მას არ უყვარდა ასეთ რაღაცეცხბზე თა-
ვის შეწერება. ზედმეტ ლოლიას და
უურადლებს კერ იტანდა.

— არა, არც ისე...
— ამაღამ მაწვით დავზილოთ...
— გაიცლის ალბათ...
— ხეალ დასვენება... ხეალაც და ზე-
გაცა...

„კიდევ კარგი, თორებ ნამდვილად
ვერ შეეძლებული...“

— ზეგ ვიმუშავებ...
— არა, ზეგაც დაისვენე...
— როგორც ვინდა...

შერე კვლავ დუმილი ჩამოწევა. საბ-
ლოდე ერთი იღმართი დასაჩით ასავლე-
ლი. გზა საქონლით იყო საესკ. მიძღარი
საქონელი ბლაოლა და იტენინგოლა. იყო
ერთი გამიშვი.

— ზიზის წელს დაუსწრებელზე ჩა-
აბარა... ზიზი სოფლის სიამაყეა... —
ოქვა ქელუშიძი.

— მართლა ჩააბარა? — ეს ამბავი პირველად
ესმოდა ჯექმის.

„მართლა ჩააბარა? რატომ არაფერი
თქმეს? მიეულოცავდი მაინც. უნდა
ეკითხა რამე სწავლის თაობაზე, თვითონ
უნდა ეკითხა, ეს როგორ მოუვიდა...“

— ზიზი თვახის უფროსია... მამამი-
სის იმედზე მტერი იყოს...

— სვამის კიდევ?
— სვამის და ჩიუბობს... შიშით მგონი

აივანზე ეყრ გამოსულა გოგო. მიკვირს,
შეუხედ როგორ გაბეჭდა...

“မြေ၏ အကျင်းမြတ်ပြုလွှာ... အကျင်းမြတ်ပြုလွှာ...”

— ზიზი სოფულის თვალია... — გაიმე-
რა მუკ მამაშისმა.

— სატაა ი, თქვენი ბოლუში... — კითხულობრნენ ისინი, — ახალი მთვარეებინასაც და მაგას ვერ მოვყერჩათ გომოზე თვალი... არ უნდა გვაჩვენოთ?

— ରାଜିଲାଲୁ... — ମନ୍ଦିରରେ ତେବେବଳେ
ରା ମିଳିଥିବା.

— ხელ კირჩა, მოული დღე შინ იქ-
ნება... უდასტურებდა მსა დედა.
„გავალ დაეცნახვები...“ — გადაწყვი-
ტა გექემ, მაგრამ ტანი ვერ თითრია და
უკანვა მიეგდო. დაეცეილიყოთ იყო.
კალავ ამოილო დაქვეც ხელები და
თიქრიბს მიეცა.

იმ დღეს ზურაბ იყოლია და ვიღაც
ნათესავებში წაიყვანა. ნათესავები რისი
ნათესავები იყვნენ, სასმელი რომ არ
დაქმალებინათ. იმდენი ასევს, ძლიერ
გამობარცვალდნენ კიშეკარში. მღეროდ
ნენ. ჯექს არ უყვარდა მაინცამაინც
სიმღრა. იმ დღეს კი რამდენადაც შე-
ეძლო, არ დაუზოგავს თავი. მღეროდ
ნენ და ღრიალებდნენ ხმადღლა. ხილშე
რომ გამოდიოდნენ ზიზი და მამამისი
შემოხვდათ. ზიზის ხელი ჩაეკიდა მამა-
მისისათვის და მხარში ამოდვომოდა. კა-
ცი მაღალი, შავვერემანი იყო. სქელი
წარბები და მოკლე დაყენებული ულ-
გაშები პქონდა. ორივენი რეიანებს ხა-
ზავდნენ. ზიზი მორცხვად მოჰყევდოდა
მამამისს. ამ ფართალა ხილშე მოგრა-
ლის მარტოდ გაშეება არაფრით ას შე-
იძლებოდა. მათ დანახვაზე ზურა თით-
ქოს გამოფხილდათ, რადაც გაიშ-გამო-
იწია და ჯექსთვის გადახვეული მელაზი
გაინთავისუფლა. მეტე ისევ ზიზის გადა-

ხედა გვექმ. იგი უეპრად გვწიოთლდს,
თალეშიც. გვექმ ეუბნაურა: „შევენი თუ
რცხვენია... რა მოხდა, მოვრალიძე გაცემა
აგდე ჩვენც მოვრალები ვიზთ, ან სხვა
არავინ დამთერალა? მითუმეტეს, პირ-
ველად ხომ არ თვრება. მოვლება სო-
ფულმა იცის, რომ ლოთია... მაგრე რამ გა-
აწიოთლა ასე?...“

— မြေ... မြေ... ရွှေနောက စာ၌မြေ သာဖြေး... —
ဇာတ်လမ်းမြေ့လျှော့ အျော့ဝါ၊ ပုံပြမာ ဗျား
ဗျားများ၏

— ჩემთან? — გაიკვირე ზურაბ, თან
რაღაცნაირად ორჟოფულად მიესალმა
გოთხა.

ზისი კიდევ უსრო გაწითლდა. პასუნი არ დაუბრუნებია. თავი დაეხარა და მიწის დასწირუბოდა.

ଶ୍ରୀମତ ମହିଳାଙ୍ଗଳମା ନାରତାକ୍ଷେପେ, କୁର୍ବା ମଦ୍ଦା-
ତ୍ୟବଳ ଏବଂ ସଫ୍ରେଲିଓରୁ ଏବଂ ତୋଠିଲି ବ୍ୟାପାରା
ଥିଲା. ଶ୍ରୀମତ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କୁ ଲାଭା ଉଚ୍ଛଵିତ୍ୱାବଳ
ଦ୍ୱାରା ଖରିନ୍ଦନବଳିଦ୍ଵାରା, ଏହି ରାଜାପ ସାହିଲୁମିଲିଙ୍ଗରୁ
ନିମାଲ୍ଲେଖିବିଲା, ସାହିଲୁମିଲିଙ୍ଗରୁ, ରଜମ୍ବେଲିପି
ମନ୍ଦିରଙ୍ଗରୁ ତ୍ୟାଗିବାକି ଏହି ପରାମର୍ଶରୁ, ମହାତ୍ମ କିମ୍ବା
କିମ୍ବାରୁକୁ ପରାମର୍ଶରୁ. ତୋଠିଲି କ୍ଷେତ୍ରରେ ପରାମର୍ଶରୁ
ପରାମର୍ଶରୁ ପରାମର୍ଶରୁ ପରାମର୍ଶରୁ.

— ხო, შენთან, თუმცა რა საქმე უნდა მქონდეს გუშინდელ ლაშიძრავებთან... — იაახეთქია ზიზის მიმაშ.

ზურაბ მსტრაფლ ჩამოუცეიდა მხრები, ბლუკუნი ავარიადა, თითქოს ენა დაებაო, ხმა ვერ ამოიღო. ჯექეს გაღმოხედა მავედრებელი იყალებით — თუ ძალა ხარ მიშეელო, — ეცედრებოდნენ ისინი. ყოველშემთხვევაში ჯექეს ასე მოიჩანა.

კაცმა ერთი მოუქნია და სახეში
სოხლოშა ზურაპ, თან გაძყვიროდა:

— ଲାକ୍ଷ୍ମୀରୁଦ୍ଧ ପ୍ରେସର୍, ବୁବୁଲୁହାରୀ, ଲାକ୍ଷ୍ମୀରୁଦ୍ଧ,
ଜିନ୍ଦଗୀ ମତୀଳୀ କୋର୍, ଲାକ୍ଷ୍ମୀରୁଦ୍ଧ?!

„ରା ଉନ୍ନତିରୁଥା ଏହି କାଳେ ଶୁଭରମ୍ଭାବାନ୍, କାହାରେ
ଏହିରୀନ୍ଦ୍ରା ପ୍ରମୁଖିଲୁଗ୍ଭରାଲୁଙ୍କରୁ? ଶାକ୍ଵାଜରୀରେ
ଫିରୁକ୍ଷୁଣ୍ଠିତ ମନ୍ଦରୀ ଦା ଉତ୍ତାକ୍ଷୁଣ୍ଡିଶ ଦା
ଉତ୍ତାକ୍ଷୁଣ୍ଡିଶ ତାପିଶ!“ — ଅଧିକରନୀମିଳି ଫୋହୁ

— յօ մազրամ... Ի՞ս պց... Ի՞ս թոե-
լու... — տակ զիշտուածու նիշու.

— ତାଙ୍କ ରା, ତାଙ୍କ... — ଶିଖିଲିଲିଲା

— შენ ხმა გაკმინდე და აქეთ გამოი-

წიე, თორემ მდინარეს ხომ ხედავ... — დაუჭიყოლა გოგოს მამამიმშა.

— რაშია საქმე? ჩვენ არაფერი გვიკადრებია, მცონი... — ჩაერთა საუბარში ჯექი. იგი მხრებს იჩეჩავდა — არაფერი მცხმისო.

კაცმა ერთი ისევ შეულრიალა ზურას: — თოქოს არ იცოდეს, რა იყო... თოქოს არ იცოდეს, რა მოხდა... — და კიდევ უნდა სცემოდა, რომ მათ შეაში ჯექი ჩადგა. კაც გაცოფდა და რაღაც ველური ხმით ახარხარდა:

— კუმ ფეხი გამოჲყო და მეც ნახირნახირაო... — დაიძახა მათ სასოწარევეთილი ხმით და სახეში სთხლიშა ჯექის. ჯექი წამარბაცდა და ხიცის მოაჯირს გადაეკიდა, — ვერ გაქერდები შენოვას? — იგი ისევ მიიწევდა საცემრალ, ჯექიც შეემზადა, მაგრამ ამ დროს ვიღაცები შემოესწრნენ და გამველუს. ზიზის მამა იქით, სამანქანო გზაზე გაიყვანეს. ფრენტს ულ ზურასთვის ზიზის ჩაეკიდა ხელი, ისინი ერთად მოვიდნენ ჯექისთან.

— წადით რა სახლში... — სოხოვა ორთავეს ზიზიმ. მერე სწრაფად შებრუნდა და ხალხის ალყაში მოქცეულ მამამისისაც გაიქცა.

ჯექის ლოცა უზურდა

— რას ერეოდი ჩეენს საქმეში... — უთხრა ზურამ.

— რა საქმეში, არ გამაებინებ, რა საქმე გაქვთ ასეთი, ან რა ვთქვი ისეთი.

— აი, რა თქვი... გასიყბული გაქვს პირისახე.

— დიდი რამე... ისე კარგიდ კი მომადო.

ისინი მოედნისაცენ გაემართნენ და მეცენტიალთან მივიღნენ.

— რომ დათერება ასეთია მაგი.

— ვიცი, თორემ ნაღდად არ შევიჩნენდა.

— ამხანავის მამა, რა მოხდა...

— მერე რა, იყოს. ტყუილუბრალოდ მშობლები არ მცემენ.

— კარგი, შეეგვეთ...

— რა უნდოდა? ნაწყენი ხომ არაა

შეწე. ისე კი დაგიწყო რაღაც, ხომ იცა.

— ააა, რას ლაპარაკობულია რეზორზურაშ.

— მაშინ გვიგი ყოფილა...

— უბრალოდ, მოვრალია და ესაა, მეტი არაფერი... — კვლავ გაიმეორა ზურამ.

— მოერალი რამდენი მინახავს... ერთხანს იღვნენ, მერე სახლებისაცენ გასწიის.

— ბოდიში, რა? — მოაძახა უკრილან ზურამ.

— რა ბოდიში...

— ჩემი ფულისათვის გცემეს...

— კარგი...

„რაისთვის, რატომ აურია?“ — უქერობდა მთელი ღამე ჯექი. მაგრამ გამოცანას მოხსნა არ ჰქონდა, მერე შეეშვა, შეეშვა მაგრამ სულ ერევნებოდა, რომ ზურა მის შეეითხებზე არასწორად პასუხობდა. ზურა მას სიმართლეს უმაღავდა. ას ეჩვენებოდა და ეს სწყინდა არც ახლა იცოდა ჯექებ, რას ერჩოდა იმ ღამეს ზოშის მამა ამხანავს, რისთვის მიმართავდა ასეთი შეურაცხმოფელი სიტყვებით. რატომ ითლეწა ასე ერთბაშიდ გოგო. მსგავსი რამ მანამდე არ შეემჩნია ზიზისათვის და უფრო იმიტომ უკითხდა მისი იმღამინდელი საქციელი. საერთოდ იმ ღამეს ბევრი რამ მოხდა ისეთი, გაუგებარი...

„ალბათ ისე, ტყუილუბრალოდ... ხომ ხდება ხოლმე... მოუვლის კაცს და მივაჩრდება ვიღაცას...“ — ეუბნებოდა ჯექის მეორე ხმა. მერე ჩაიქნია ამაზე ხელი და მეტად არც უფიქრია. არც გახსნებია ის ამბავი. მაშინ პატარა იყო, საშუალო სკოლის მოსწავლე, მერე რა მოხდა, უფროსმა სცემა. ამში გამსაკუთრებულს და მანცულმაინც საწყენს არაფერს ხედავდა ჯექი. უმცროსებს ყოველოვის მართებდათ უფროსებისაღმი პატივისცემა და მოკრძალება. მაგრამ აი, გუშინ საღამოს ზიზიზ კელავ და მოაგონა ის ძეველი ამბავი. ჯექი ძალაუნებურად ჩაფიქრდა ისევე და ორა-სამი წლის მერე ხელახლა გაუკეთა ყოველი-

ვეს ანალიზი. მაგრამ ჩაღა გამოვიდა ისე უცხალულებერი და კვლავ გაუგებარი დარჩია ყოველიც. ბოლოს დალლილობამ თავისი გაიტანა. ჩაეძინა, ლრმად ჩაეძინა და ხერინვა მოუშენა.

ჭექე დერეფანშე იდგა და ეზოში იხედოდა. ეზოში ლორები დასუსტულებდნენ, ქათმები კრიახობდნენ და გაფაციულებული ეძებდნენ საჯამოს. ეზოს კუთხეში, ლაფაროსთან, ხირები იწვნენ და ილოდნებოდნენ. მათ ისეთი კეციანური, ჩაღაც სევდიანი სახეები ჰქონდათ, თვალები ისე მიერტერებინათ შორეული მთებსათვის, საგანაფუხულო იალადგებისათვის, საიდანაც წინა დღეუებში ქელეშიბი ჩამორეკა ისინი, თითქოს ნატრობდნენ — ნეტავი იქ აგვიცვანით. მაგრამ მათ ნატევრას ასრულება არ ეწერა ქელეშის ახალო-ახალი მარხილი მოემზადებინა მათვეს, ახალო-ახალი უდელი გამოეთალა, კოწახურის ლერისაგან გამოთლილი ტაბიები საგანგებოდ გაეხმო. მინდვრები კი საესე იყო შინ მოსაზიდი თვის ბულულებით.

ჭექეს არც ეს ლორები ენაა, არც ეს ქათმები და ნაცრისფერი ბულა. „ალბათ მამიმ თუ იყიდა, ან გაუცვალა ვინმე...“ კიბეები ჩიირბინა და ხარებოთ განიდა. ჭექე მოცერა, ზურგზე გადასუვა ხელი. მერე მეორესთანაც მივიდა, ნაცრისფერთან. იგი ჭექეს მიახლოებაშე წამოხტა და ახლოს არ გაიკრა. ჭექე იყდევნა და ჩქებში ჩააელო ხელები. ხარმა გაიწ-გამოიწია, ოლონდ ჭერერობით ძალას არ ხმარობდა და რაც შეიძლება თავისინად გაურბოდა არამკითხეს. ჭექემ ზუბლზე მოუსვა ხელი, მერე ნელ-ნელი ზურგზე გადასუტარა. ხარი მალე დატრეა, ჩქენა შესწყვეტა და გაჩერდა. ჭექე მიენდო და მიეფრა. „ვერ მიცანი?“ — ეუბნებოდა ხარს იგი. „ნუთუ არ გახსოვარ?“ — სინამდვილეში ხომ არც თეთონ ახსოვდა, მაგრამ ისე ეუბნებოდა. ხარი თითქოს მიუხედა კეთილგანზრახვის, თანდათან მიენდო, მერე მუხლები მიიფეცა და მერაზე გაწეა — გიცნი თორებ ასე

უცბად ხომ არ დაგიშინაურდებოდოთ. „აწექით და მოინელეთ თევენი ბალაზი შაქრად შეგერგოთ...“ — უთხრა მით ჭექემ. მერე ბალთან მიერდა, ლობეზე გადაეყრდნო და შიგნით შეიხედა. ეს ბალი წელს გაეშენებინათ შორბლებს.

„— ამხელა ეზო რად გვინდა, ახლა ქედი დრო ხომ არ არსო“ — უთქვას დედამისს ქელეშისათვის, მანაც ირწმუნა და ერთი ნაწილი გადაბარა, შემოღობა, ხეხილი დარგა. დედამისმა პამიღორისა და კიტრის ჩითილები იშოვა, ნიორი, ხახვი და კომბისტრო ჩაყარეს, წყალი მიუშეს და შევენიერად იხარა კველაფერმა. ჭექეს უკვირდა, ჩაღაც თრ წელიწადში რამდენი რამ შეიცვალა უიმისოდ. თეთონ კი ამ დროს შორს, გადავარგულში იყო. თავისი ცხოვრებით ცხოვრიბდა. ამ ცხოვრებას სტუდენტური ერქვა. გაასხენდა რიგინ საერთო საცხოვრებელი. ჭალაქის განაპირობა ახალი სტილის ხეთსართულიანი შენობები. სამსაწოლიანი ოთხები, წითელი კუთხეები, სადაც ტელევიზორის უყურებდნენ ხოლმე. გამოცდების დროს კი ტელევიზორს გამორთავდნენ, დღედაღამე მეცადინეობდნენ. გაასხენდა თანაოთახელი ამხანაგები. მორიგეობა დილა-სალმორიბით, კვირაში თრაზერ კარტოფილის ფეხვნა და სამზარეულოში ტრიალი. სამზარეულოში გაზირებინდათ. პირეველად არ იცოდა გაშეურის ხმარება, აუდეოტექნიკის კილეც, კილეც კაბები, იოლად გადახნა, მერე და მერე ი შეეჩივა. საერთოდ, ბევრი რამ ისწავლა და კარგად შეეწყო სტუდენტურ ცხოვრებას. ხალგაზრულები იყენენ სულ და უფრო მძაფრად იგრძნობოდა სიცოცხლის რიგიმი. ხშირად კლუბში კონცერტებს მართავდნენ. მეორე ნაწილში იყ ცეკვებს აწყობდნენ. ყელანი ციკვევლენენ, გოვობის ყოველოვის სამყოფად იყო. არავინ ჩემოდა ნაწყენი და უქმაყოფილო. ახასოდეს არ ახსოეს, საერთო საცხოვრებელში იყალმაყალი და ჩხები გოვობის თაობაზე. იმ კორპუსების ბინაურინ ერთმანეთს იკრიბდნენ და პატივს სცემდნენ. ჭექეს რესტორანი

„აპტორია“ გაახსენდა. ეს რესტორანი მთავარი უნიკატმაღალის მეოთხე სართულზე მდგარარეობდა, საცეკვეთოდ ითვლებოდა მთელს ქალაქში. ერთხელ, გამოცდების ჩაგარების მერქე, ამხანაგმა თანაცურსელებმა გადაწყვიტეს იქ გაეტარებინათ სალორო. მთა ჭექეს ინიციატივით მაგიდები ერთმანეთს შეეტოვს და ისე დასხვდნენ.

საღმომანი იყო და მთელი დარბაზი ცუკრავდა. მუსიკა ლატეიტურ სიმღერებს უკრავდა. ჭექეს ქართული ჰქონდა მონაცემებით და მუსიკას სთხოვა დაუკრათ რაიმე. მუსიკასებმა, სიმღერებით, და ლაინიძის „თბილისი“ დამცერეს. ზაჩბაზი გამოცოცხლდა. სამღერაზ ახალი განწყობილება შემოიტანა. ზოგიერთობა ჭექეს გადახედეს — ილბათ მაგიდის ხელი ურევით. ჭექე ერთად-ერთი შაველვაშიანი იყო მთელს დარბაზში, თანაც ეს-ეს იყო, მუსიკასებს ელმარჯა. ამაბიქები გამხიარულდნენ. გოგოები თვალებს ნაბავდნენ, ანტრაქტებში ხმამაღლა ამბობდნენ საყვარელი პოეტების ლექსებს. წამოდგებოდნენ ფეხშე და მთელი დარბაზის გასაგონად ორატორობდნენ. ყველაზე დიდი პატივი იან რაინისის ხედა იმ საღაშოს, ისე, საერთოდ, უმრავლესობა ლექსები სიყვარულზე იყო. გოგოებიც ამბობდნენ ლექსებს. რაღაც უწეველო სამამო გმოვიდა. სკოტ უცნაურ განწყობილებაზე არამოღეს არ ყოფილა, არამოღეს არ მიუკით თავისთვის ამდენის უფლება. ჭექეც წმოდგა, გალაქტიონის „მე და ღმე“ თქვა და დაჯდა. მერე კიდევ სხვები წამოდგნენ. არ დააყენეს საშელი. მეზობელი მაგიდებიდან ერთცემას სთხოვეს, გეყოფათ მეტიო. მაგრამ ეინ მოუშმიანა. მაშინ აღმინისტრატორს უხმეს. მანაც ეტრაცერი გააწყო. ბოლოს კილავამ შორიდან ჩანგალი ისროლა, ჩანგალი ზედ თეთშე დაეცა და ნამტრევებად აქცია, ჩახანი გააღინა, თოთქოს იარაღი ისროლესო. ბიჭები წამოხტნენ, მკლავები დაიკაპირეს და იტუდა ერთი გაწევ-გამოწევა, ღრაიალი და მუქარა. ყველაფერი ერთ-

მანეთში აირია. მილიცამდე უშველა საქმეს. მთელი ჭგუფი თან წამომატებენ და შეაღამებდე აყურუტებს კამენდა-ტურაში. როგორც კი ოდნავ გაუარით სასმელშა, გამოუშვეს და ნახირივით მოედნენ ქუჩის. ტრანსპორტი არ იყო უკვე. ფეხით იარეს საფრთხო საცხოვრებლოდდე. მღრღოდნენ. იმდენი არამოღეს არ უმღერია. ყველა მღეროდა და თვითონაც ამყავა, ამხანაგების ერთსულოვნებისათვის ყველას ანგარიში უნდა გვეწია. მეორე დღეს, აზრზე რომ შოვიდნენ, თავში ირტყეს ხელი, მაგრამ რამ უშველიდნენ მომხდარს.

— მელექსერაბა რამ დაიწყეთ, აბა რა გეგონათო... — აბრაშებლენ ფილოლებით, — ჩეებს სფეროში არ უნდა შემოქრილიყავითო...

— აბა რაღიოტალების გაერცოლებაზე ხომ არ ილაპარაკებლენ სუფრაზე... — ცეცხლზე ნაეთს ასხამდნენ სხვები.

ასე გადიოდა დღეები, თვეები... ერთი არ ჰგავდა მეორეს, მეორე — მესამეს. ამ ღრმას კი აქ, მშობლიურ სიფელში ბეკრი რამ ხდებოდა ისეთი რაზე შეს წარმოდგენა არ ჰქონდა, მხოლოდ წერილებიდან თუ გებულობდა რაიმეს. აქც ცხოვერები იყო. ამ სოფლის ხალხს თვეისი ცხოვერება ჰქონდა, აქ ისინი სულ სხვა ფიქრებითა და სიხარულით ცხოვერობდნენ. ჭექეს უკეირდა, რამოდენა გამსხვავება იყო მათ იღებალებსა და ცხოვერების დედაბირს შორის, მიუხედავდ ამისა, ცხოვერება მღინარეხავით მიწირედა წინ. ანგრეგა გმოფორულ ქანებს მიწისას, იღებდა ახალ კალაბრტს და აფართოვებდა თავის ხეობას. გიჩენ არ იყოდა, როგორ ატარებიან ზურა, შემილა და სხვა მისი ამხანაგები ღრმას, რა იყო მთავარი და მეორებარისხოვანი მათი წარმოდგენით, მაგრამ რაც არ უნდა ყოფილიყო იგი, როგორც არ უნდა ეტარებინათ ღრო, მას მონც ცხოვერება ერქვა, იჩველიე უკველვან ცხოვერება ღულდა, ცხოვერება სულუვდა თავისი მრავალფეროვნებითა და მრავალსახეობით.

ბავშვების უცილ-ხილმა ფიქრები-
დან გამოარცია. ბავშვები მათი უბნე-
ლები იყენენ. საღლაც მინიჭაოდნენ.

ჯერ გალვანზე გადადგა და გადასძახა:

— კი, ბიჭებო, რაშია საქმე?

სინი შექრდნენ, უკან მოჰქედეს და
ერთმანეთ უპასუხეს:

— კინში მიედინარ...

— რა კინა?

— „კაპიტანი დაბაჩი“... — დაიძახეს
ერთმანეთ.

— „კაპიტანი დაბაჩით“... — თქვა გა-
ცემედად კიღაც თნავარჩა.

სხეულში სიცილი ასტეხეს.

— ხომ არ გინახავთ? — პეითხეს ბავ-
შვებმა.

— კი, ვნახე...

— კარგი სურათია?

— ო, კარგი სურათია...

„კაპიტანი დაბაჩი“ ჩეხსოლოვაკიური
ფილმი იყო. ერთი წლის წინათ ნახა.
მაშინ მოეწონა, „შეიძლება ერთხელაც
ნახოს კაცმა...“ — გაითქმულა და სახლ-
ში არჩინა, ტანსაცმელი გამოიცვალა
და გარეთ გამოიდა.

დედამისი დერევანზე გადმოდგა და
მოაძახა:

— სად მიხეალ დილაუთენია... სტუმ-
რები უნდა მოიღინენ...

— მალე დავხრუნდები, დედი... —
უთხრა ჯერემ.

„იქნებ ზიზი ვნახო სადმე...“

— თქვენსას მართლა ვერაფერს გა-
ვებს კაცი... — ჩაღლაპარაკა დედამისმა
და ოთხში შებრუნდა.

შევენირო მინდი იდგა, კვირაობით
რშვიათად ენმე საქმიანობდა. ხალხი
ეზოებში გამოიუნილიყო. ქალებს ერ-
თად მოეყარათ თავი და რაღაც საინტე-
რესო და დაუკრებელ მბებს უჟვე-
ზოდნენ ერთმანეთს. სიცილისაგან იქ-
ვებოდნენ, იდგა ერთი კის-კასი. კაცებს
ქულები ეხსრათ, უფროსებს შევი ჩიხე-
ბი ეცვათ. ახალგაზრდები თეთრ პერან-
ჯებში გამოწყობილიყვნენ. ხალხი
ჯვროდ იდგა ჭიშკრებთან, გზიგასიყა-
რებთან, ხანძიშესულ მოხუცებს პირში

ყალიონი გურქოთ და ორთქლმავდა
ბივით აბოლებდნენ.

— გამარჯობათ... სარიცხვისათვის

— ო, ახალმოვარეს განლავაროთ... —

პასუხობდნენ ქალები და კაცები. ქა-
ლებს რაღაც გავირვებებული და გაოცე-
ბული სახეები ქეონდათ, გაოცებულ
შეერას გააყოლებდნენ ხოლმე. ჯერ ე-
გრძნობდა ამას და უცნაურებოდა მათი
სახეების გამომეტველება, მათი ხმის
კილო, რაღაც უცნაური გრძნობა ეფუ-
ლებოდა. თითქოს ეს ხალხი მას რაღა-
ცას უმაღავდა, თითქოს ამ ქალებმა და
კაცებმა რაღაც საინტერესო ამბავი
იყოდნენ და მას უმაღავდნენ, არ ეუბ-
ნებოდნენ.

„რა უცნაურია, — ფიქრობდა ჯე-
რე, — ალბათ მეჩვენება რაღაცა... შეიძ-
ლება მეჩვენება...“

სასურასოთ მაღაზიის კარებთან გო-
გოები შენიშნა. იქვე გვერდით სატეირ-
თო მანქანა იღვა. ამ გოგოებს შორის ინ-
ცინობდა ჯერე, მათ ორი წლით აღრე
დამთავრეს საშუალო სკოლა, უფროსე-
ბი იყენენ. მათთან შევებში ჩატული
ქადა იღვა. თითქოს სადაც ენახა იგი.
„ხო, პისტი... პისტი...“ — გაახსენდა
შემებს. მერე ზიზის სიტყვები მოაგონდა:
„უბედური ჭორიენაა...“ შევებში გა-
მოწყობილი პისტი ისე განიჩრეოდა
სხევებისაგან, როგორც კვავი მეთოვლი-
ებისაგან. იგი რაღაცას უჟვებოდა მათ
და თან ეცინებოდა. ჯერე რომ დაინახა,
გაჩიტდა. სხევები ჭარისკაცებივით გას-
წორდნენ წელში. ამ დროს მაღაზიიდან
მძღოლი გამოვიდა, ის იყო, გუშინდელა
მძღოლი, მან პისტის გადახედა, შერე
გოგოებს მიუბრუნდა:

— მაგი იმდენს ბაქი-ბუქობს, მდინა-
რები აღმა აძყავს, პო და დროს რა-
ტომ კარგივთ ტკვილა... — მან მანქანის
კარი გამოაღო და შეი შევიდა.

პისტიმ ენა გამოუყო მძღოლს, მერე
გოგოებს გუცინა, მართალი არ გეგ-
ნოთ რასაც ამბობს, ასეთი ხემრიბა
იცისო, გამოემშვიდობა და თვითონაც
ჩაჯდა კაბინაში.

„ის მძღოლია, გუშინწინ საღამოს

მას და ზიზის რომ შესთავაზა — თუ გინდათ, წაგიყვანოთ“.

— გამარჯობათ... — მიესალმა ჭიქე გოგოებს.

— გამარჯობათ... — ღომილით უპასუხეს მათ.

„ჩვენები სად არიან? უკვირდა ჭექეს, — ზიზი სად არის? მთელი სოფელი ქუჩაში იყო გამოიყენილი, ზურა და მისი ამხანაგები კი აჩ ჩანდნენ. კინოთეატრის წინ უმრავ ხალხს მოყარა თვეო. უმრავლესობა ბავშვები იყო. კვირაობით მათთვის ათვაბიერიან სურათებს უშეებდნენ. პატარებიც აღდგომის დილასაკა მოელოდნენ კვირას. არავის აჩ უნდოდა გაეცდინა. ზოგი ნებტირალევი, დასიებული თვალებით მოდიოდა, ეტყობა, ქვირად დაუკდა შობლებისაგან ნებართვის აღება

ჭექე მცავეწყალთან შექუჩებულ პაკებთან მიერდა და საოთაოდ ჩამოართვა ხელი. ისინი ფეხბურთზე კამითობდნენ. ყველა თავისას გაიძახოდა და ამტკიცებდა. მალე ფოსტის ფანჯარა გაიღო და ვიღაც ქალმა ჭექეს დაუძინა — მოდი, ერთი წუთითო. ჭექე მივიდა. ქალმა დეპეშა გადასცა: „პრაქტიკა აღრე გვიწყება. ოცდაათისათვის აქ იყავი...“ — ეწერა დეპეშაში. ჭექემ ხელმეორედ წაიკითხა. რა ქნას, ოცდაათმდე სამი დღედა იყო დარჩენილი. მერე ზიზი გაიხსენდა. სად არიან ჩვენები, სად არის ზიზი? ზიზი... ზიზი... ზიზი... — რეკლა ვიღაცა ზარებს. ზიზი — ჩიმი და სევდიანი; ზიზი — სოფლის სიმაცყე. არა, მას აჩ შეეძლო ასე მალე წასვლა, ყველაფრის მიტოვება, ზიზის მიტოვება. ნათესავების მიტოვება. სად არიან ჩვენები? სად არის ზიზი?

— რა იყო? — დაუძინეს ბიჭებმა.

— არაფერი, დეპეშა რიგიდან — ოცდაათისათვის აქ იყავიო...

— მერე, მიღიხა?

— არა, აჩ წავიალ...

ჭექემ დეპეშა დაუკდა და ჭიბეში ჩაიდო.

უცხალ, გაღმა მხრიდან სასწრაფო ღიმიარების მანქანის საგანგაშო ყვირი-

ლი მოსმა. ეს ხმა სოფელში უბეჭდურდას მომასწავებლად ითვლებოდა. ყველა გზისკენ მიტრიალდა, სისტანაცენტრიანის უნდა გამოივლო. მალე გმორჩილა კადეცი. კაბინაში რაიონული საავალმყოფის მთავარი ექიმი იჯდა. რაიაც შეშფოთებული სახე ჰქონდა. სხვა არავინ ჩანდა სარჩევებში.

— ვინ არის? — კითხულობდა ხალხი.

— რა მოუკიდა? — იდგა ერთი ჩურჩული.

არავინ არაფერი იცოდა. მერე გაღმა სოფლიდან მოსულმა ბიჭებმა თქვეს: ზიზია, ცუდად გამხდარაო...

ჭექე გაოგნდა — აღბათ მომეჩენიან. მაგრამ ბიჭებმა ისევე გაიმეორეს ზიზის სახელი. თავბრუ დაეხვა. „ცუდად გახდა? რატომ გახდა ცუდად, რა იყო?“ ციხე რაღაც საპეტიწერო რეოლები გამოიკეთენ. რეოლები ტრიალ-ტრიალით ეშვებოდნენ ძირს, თანდათანობით ფართოვდებოდნენ, მერე ერთბაზად მოწყუბნენ უსს კაბაზონს და თავზე წმინდაცნენ ჭექეს. ხელა მის თავზე დაიწყეს რეოლებმა ბრუნვა, წისკილის დოლაბებით ბრუნვადნენ, ბრუნვადნენ და თან გრიალ-გრიალი გამოინდათ. მერე ძალა მოიკრიბა. წუთით გონს მოეგო, დოლაბები მოსწყდნენ თავიდან და რეალებად იქცნენ. ტრიალ-ტრიალით აძრინენ ისევე ცაში, თანდათან დავიწროვდნენ და მერე სილურჯეში გაუჩინარდნენ.

ჭექე აღილებდან მოწყდა და სასწრაული გაედევნა. ბიჭებმა ვეღარაფერი მოასწრეს, შეცბნენ და გაეცირებებული შერეა გააყოლეს. ჭექე მირბოდა. ბაღის გასწრები მირბოდა. აღბათ უცნაური სახე ჰქონდა. ხალხი გაოცებული თვალებით მიმტერებოდა და აშეარად ვერ მაღავდა თავის გაეცირებებას.

— სად მიჩნის თავეუღმოგლევაშილი? ამ პატარა სოფელში ყველა იცნობდა ერთმანეთს. რომ იტყვან — მოხარ-შელს ვიცნობო, სწორედ აქარებშე იყო ნათესავი. ყველა პატარა თუ დიდი მძაფი ბომბიერი სკედებოდა და მეორე დღეს მოელმა სოფელმა იცოდა უკავი-

ମନ୍ତ୍ର ଉପରେକୁ, କ୍ଷେତ୍ରାନ୍ତରେ ଏହା ଶାଖାତମିଳାଇଲୁ
ଅଜ୍ଞାନ ଦିଲ୍ଲୀରେ ଥିଲା ଏହାରେ ଆଜିର ଗ୍ରେଟର୍ ପ୍ରେସ୍-
ରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ ନିର୍ମାଣ ହୋଇଥାଏଇଲା.

შექმე ბაზრის ჭიან ღომოჩნდა. ბაზარში
წუთით თავი ანებეს კატრობას, წუთით
დაკიტებულის - ზუგდიდიდან და ქუთაისი-
დან ჩამოტანილი პატიოლიტისა და კალა-
სა და პალიშიდან ჩამოზიდული სულგუ-
ნის ფაქტები. აქეთუენ შემოტრიალდნენ.
პაზართან თავდაღმართი იწყებოდა. იყო
მიზროდა შეუჩერებლივ, თითქოს მასზე
იყო დამძრებული ზიზის გადარჩენა-
ორგანიზარენა. მალე საავადმყოფოს
თეთრი შენობაც გამოჩნდა. შენობა ორ-
სართულიანი იყო, რაღაც უცნაურ ყაი-
დახე აშენებული. გარს უმრავე სათავ-
სოება შემორტყმოდა და საყმაოდ აუმ-
ნებდნენ. ეზოში ბუზებიგით ირეოდა
ხალხი. სასწრავო დახმარების მანქანა
კარებთან იღდა. მანქანა ცარიელი და ვა-
პოვეტილი იყო. ჯექე დარაჯს მიეკრა.
ნიკაზე ლეჩაბეჭულია, მეკატი გა-
მომეტველების ქალმა მეკატი მიმარ-
თა:

— ସାଇ ମିନ୍ଦର୍ଗୁଡ଼ିଟ, ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠଲ୍ଲେଢ଼ା... —
ଫଳକ ପାଇଁ, ଗାଥିକୁଣ୍ଡାଙ୍କୁ କେତେ ଶ୍ରୀମନ୍ଦିରା.

ପ୍ରଦୀପ ମାତ୍ରି ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ

— ପରିଶ୍ରମାଲୀଙ୍କା ? — କ୍ଷେତ୍ରେ ମାନ ମନ୍ଦିର-

— ၁၃၃။ — သံချိန် ပုဂ္ဂန် အောင်။

— କାହାର ପାଇଁ କାହାର ଜାଗରିତିରେ
— କାହାର ପାଇଁ କାହାର ଜାଗରିତିରେ

— 35 వ్యాపార మిల్లనోలు...

— នា គិតរឹង មែ, ក្រោមឈរុយ ដូចនេះ...
ឡាយស ពាណិជ្ជ មនិយប្រាប់នេះ...

— ბოლოს რომ მოიყვანეს.

— ცოცხალი უნდა იყოს ჯერჯერობით.

„ଶେବ ମର୍ଯ୍ୟାଦି ମର୍ଦ୍ଦ ନାହିଁଲାଏ...“—ଶେବ
ପାରିବା ପାରିବ.

— వెందినీలు ఉన్నా?

— არ შეიძლება, მოქალაქევ, არ შე
აძლობს.

„ନୁ କେଣା?“ — ପେରାଫ୍ରେରି ପାଲାପାତ୍ର

— ॥ ସାଲାମିମୁ ନାହାୟ, ଏଇ ଦାଖ୍ଲେଖି ଦା ଦାୟୀ
ପତ୍ରିକା ॥

2000 డాక్టర్లు, హార్ట్లు, మాన్యుమెన్ట్లు

გრძელ სკონზე ჩამოვდა. ავღმოყვები
შეზე გამოსულიყვნენ. ისინი ლაპ-
რაკობდნენ ოჯახზე, ცოლებას და ბატ-
ვებზე, ლაპარაკობდნენ ყანებსა და სა-
თიბებზე. ახალგაზრდები გოგოებს ეარ-
შიყებოდნენ, კომპლიმენტებს ეუბნე-
ბოდნენ, კიბრის ეთამაშებოდნენ.

შექე იქდა გაოგნებული და უაჩროდ
შესცემული ამ აღმიანებს. თითქოს
ცხრა მთას იქიდან ჩაესმოდა მათი ლა-
პარაკი. შინააზნუაცლილი, ცარიელი
სიტყვებითა დაწევდნენ მის უურთასმე-
ნიდე. შორეული ზარები კი რეკლენ,
რაღაც სავალალოდ და გულისგამწყა-
ლებლად რეკლენ. ზარები თითქოს ცა-
ზე ეკიდა და ვილაც უხილავი არსება
აელარუნებდა. გათა ჩხა თანდათან შე-
მაჩინებენი ხდებოდა. თანდათან ცივი,
აუტანელი. ბიჭს ერუანტელი უელიდა
სხილოში და ადანებახებდა.

"ე՞ր მაგრამ, რაშია საქმე, რა ხდება?" — ვერაფერი გაეგო ჭერებს. ღლეს ყველაფერი უცნობრად ეწვენებოდა თავიდანწყვე. ახლა კიდევ ეს მძღვაო. ეს მაინც ხომ ას იყო მოჩერება? აღარ შეეძლო მეტი ასე, აღარ შეეძლო და წამოხტა ადგილიდან. კვლავ კარებთან ანწინა:

— უფროს ექიმს სთხოვე... — უთხრა
მან დარას.

— შენთვის საკუთრივა სწორები...

— ნათესავია ჩემი!... — დაიყვირა ხე-
მაღლა ჭექებ. მე ქალმა სულ მოომინე-
ბიდან გამოიყენა და დაიყვირა.

— Ի՞ոցո՞րծ նառյեւացո՞ւ?

— ପିଠାରେଶ୍ଵରଙ୍ଗା...

— ପାଞ୍ଜାବୀ

— ქო. მარტინა და ლროზე დაუძინება...

— မြေရွှေ ဘွဲ့တော် တားခိုလာနော်... — ၁၀
တော် ဘွဲ့လော် ပါစွဲဖြင့် ပျော်မာ၊ တားခိုလာ နား
ရာနံပါဏ် ပိုလော်ပါ ဘမ်းကားနိုင် လူ တုန်း
ပေါ်လော်ပါ လို့အောင် ပုသိမာ ဇူလိုင်ပျော်ပဲလှု

საავადმყოფოს ჭიშკრიდან ცუდირილი მოისმა ჯექე ფიქრებიდან გამოერევა და იქითევენ გაიხედა. ეზოში ფეთიანივით შეძოვაზედა ვიღაცა. იგი იგინებოდა და ილანძლებოდა. ახლოს რომ მოვიდა, წეთით შეკდგა, გამოწმევევი სახე მიიღო და ჯექეს მიაჩერდა. ძლიერ იდგა ფეხზე, თოვქოს ეს-ეს არის, წაიქცევა.

ჯექე იდგა გახევებული, არაფერი ეს-მოდა. მერე იმ კაცისენ გაიწია, შევე-ველებით. „ზიზის მამა... ზიზის მამა...— ცურები უწიოდა ბიჭს. — საწყალი... საწყალი...“

— შენ მაინც შენი გააკეთე, არა? — ზაირიალა მან შემძირხენი ხმით, ზეა-ვეით დაიბუზუნა, დაიგრუზუნა და ჯე-ქესენ გამოქანდა — უმწერ ქალზე იყარეთ ვაგრი, არა? — სასოწარევეთი-ლი ლრიალებდა იგი — შემირცხვინეთ სახალხოდ და მთელი სოფლის სალაპა-რეო გამიხადეთ...

ჯექეს არაფერი ესმოდა. „ნუოუ ამ სიტყვებს მას ეუბნებიან? ნუოუ ცელა-ფერი ეს ცხადში ხდება“. ადგილიდან არ განძრეულა. ხელები მოკეთილივით ძირს დაუშვა და სახეში შესცემოდა განხეცებულ ადამიანს. მუშტი ლოყაზე მოხვდა. თვეალებიდან ნაპერწერილივით გაღმისცვიდა რაღაც. მალე კელავ წამო-ვიდა მუშტები, ზიზის მამა ილრინებო-და და თან ურტყამდა—შენ, თვეენ ცვე-ლამ შემირცხვინეთ და ჯეკინის სალაპა-რეოდ გამიხადეთ ერთადერთი გოგო...

ჯექე წაიქცა. წაიქცა და მიწაზე გა-შოტა. „არა, არა... — ბუტბუტებდა იგი, — თენდაც იმიტომ, რომ ზიზის მამაა...“ მერე ვიღაცამ ააყენა, ცხვირსა-ხოცით მოუსცეფთავა სხე. ეს მთავარი ექიმი იყო, მისი ბიძაშვილი. იქთ ჭიშ-კრითან, ზიზის მამა დალანდა. მას ნალი შემოხეოდა და ძალით მიჰყავდათ. „არა, არა, თენდაც იმიტომ რომ ზიზის მამაა...“ — ჩაილაპარეა კიდევ ერთხელ ჯექემ და ბიძაშვილს შეხედა.

— ჭეკაზე აღარია, თანაც ნასვა-მია...—თქვა მან.

— ზიზი როგორაა, ზიზი... — შე-ეკითხა ჯექე. ერთი კარგი არის... გამდანიშნულია კარგი გაიღმია. — ძალიან კარგი, ძალიან კარგი... — ამაღამევე გამოეწერება... — მართლა? — გაუსარდა ჯექეს. — პალსტუხი გაისწორე და პირი და-იბანე. — ოხანზე მოუთითა ბიძაშვილ-მა.

ჯექე ოხანთან მივიდა, წყალი მოემ-ვა და სხე შეუშვირა ცივ წყალს. მერე ცხეობასახოცით შეიმშრალა.

— გრძევა? — პეკითხა მას ბიძაშვილ-მა.

— არა? არა, სულ არ მტკიცა.

— გალურჩებული გაექს, მოდი, შე-ვინვინ...

— არა მტკიცა, რათ უნდა...

— მართალია, რასაც ამბობენ? — შე-ეკითხა ბიძაშვილი.

— რას ამბობენ? მე არ ვიცი, რას ამ-ბობენ.

— ზიზი შეაღამისას ჯექესთან უნახი-ათ, ლეუშერის კზაზეო...

— მერე?

— ესე იგი, მართალია?

— ასე იყო. ამხანაგებმა გაეიარეთ, ექვენი ეყიდვით ერთად.

— თვეენ ორნი უნახიხართ.

— ხო, ჩვენ ვიღებით შუაგზაზე...

— სხვები? სხვები რა იქნები?

— არ ვიცი. ჩვენ ვიღებით, მერე წა-მოვედით.

— იმ გოგომ კი ეელაზ აიტანა და სი-სულელე გააეთა... იოდი დაულევია...

— მაგრამ ჩვენ პირდაპირ სახლში წა-მოვედით... რა მოხდა...

— ხალხმა სხვანაირად გაიგო... მამა-მისს სხვავდარად უთხრეს, მამამისი მას მერე სრულ ჭეკაზე არა, შენ თვითონაც ნახე... გოგომ კი ვერ აიტანა... ისე-თი სათეთი და ნაზია, ასეთ რამეს ვერ აიტანდა...

— არ ვიცი, არაფერი მესმის, — მხებები აიჩეჩი ჯექემ.

— ჩვენი სოფლის ამბავი კი უნდა... იცოდე...

ტეირთო მოაშორათ. ახლა იგი ელოდა, რას იტყოდა გოვთ, რა განაჩენს გამოუტანდა. ლოდინი აუტანელი იყო. კვლავ შეიქრენენ კედელზე რგოლები, რგოლებამ ტრიალი დაიწყეს. შორიდან კი მოისმა იგბედითი ზარების ელარუნი. კიდაც უხილავი ასება ძლიერი ხელებით აუთარუნებდა მთ.

გოგომ გარეთ, ფანჯრის ჩარჩოებს შორის მომწყვდეულ მტრედისფერ ცაშე გადაიტანა შერა, ასაცა ნერვიულად დააფახულა თვალები და ხმაცაბლა დაიწყო:

— იმ წელს ჩეელებრივი ზამთარი იყო. გახსავს, ღმერლს რომ შემოვებვეოდით დასვენებისას. ზამთრის ღრუბლიან დღეებში თოახში ბნელოდა და რაღაცნაირი სიმყუდროვე სუფერდა. ჩეენ ყველანი ვთხოვდით, რომ ემლერა, დასვენების ათი წუთი თავისისუფალი გვერდა და მისი სიმღერა ყველაზე კარგ გართობად მივგანიდა. იშვიათად, რომ უარი ეთქვას. ჩადგებოდა წრეში და ხმაბრლა იწყებდა, იმ თოახს, იმ სიმყუდროვეს სწორედ ისეთი სიმღერა უხდებოდა. ჩეენ მაშინ ყველას მოვკრიდა მისი ხმა. მორთოლვარე, გრძნობიერი ხმა ჰქონდა, მოთქმებასეით ნელი ხმით მღეროდა. ხშირად ჩეენც იყვაბოდით ხოლმე. მე ყველაზე უფრო მომწონდა აღბათ, იმიტომ რომ სხვებზე ცხოვლად გვრძნობდი, როგორ უხდებოდა ჩეენს ოთახს, ჩეენს საკლასო მერხებს, შეულესავ კალებება და ახლადწმინდულ. უკე სიყვარულის გრძნობანისახულ ბიჭებისა და გოგოების შელატებლიურ განწყობილებას ეს სევდიანი, წენარი სიმღერა.

ერთხელ, სახლში რომ მიეღოდით, ნებისყოფა ეტ მეყო და მას ვუთხარი ამაზე. არაფერი არ დამიმალავს. წინებშიც კი არ შემხვედრია საღმე, პირველს კოვის რომ ვერცხლოს ბაქისთვის თავისი გრძნობები. მე კა ასე ვავაეთო. იქნება არასწორად მოვიქეცი. ერთი რამ კი უცნაური იყო: არასოდეს, ასც მაშინ და არც მას მერე, აი, დღესაც კი არ

ვნანობ იმდღევანდელ ჩემს საკურის. თითქმის არაფერი ისეთი არ მომხდარა, მაგრამ რატომდაც მეოტე დღეს, თვეულებში ვერ შეეხედე. მას მერე კი, ყოველთვის, მის დანახვაზე, ეწიოდდებოდი, რატომდაც მრცხევნოდა... ეს იყო და ეს... მერე მიეხვდი, რომ მიყვარდა. მიყვარდა, ამის თვითონაც მიხვდა. ზოგიერთმა ამხანაგმაც გაიგო, ჩვენებმაც შეიტყვეს. შენ ალბათ არაფერი არ იყოდი, ისეთ ამბებს არასოდეს არ აქციედ საერთოდ უურალებას. რომ გცოდნოდა, აქ აღარ იჯდებოდი ახლა, ყოველშემთხვევაში, პირველი მანახველი ალარ იქნებოდა ჩემი. ასეა. მიყვარდა, ნამდვილად მიყვარდა... და მიყვარს ახლაც... რა ვწნა... — ზიზი გაჩიტდა, სული მოითქვა. გაწითლებულ სახეზე გამხდარი ხელი მოისვა და მერე განავრდო:

— თორემ სად ის ხმადაბალი, ჩუმი სიმღერა და სად ეს, გულისწამდები ჯაზები, წივილ-კივილი და ღრაალი. ახლა სულაც არაა ისეთი, მაგრამ საუბედუროდ, მე ხომ იგივე ვარ, ჩვენს ამხანაგებში მე ერთადერთი ვარ, ორსამ კვირაზე ხანგრძლივად სოფელს რომ არ გასცილებია, იქნებ ამის გამოც არის — მე ისეთივე დავრჩი... მე ისევა ის წლები მასაზრდებენ, იმ ღლების მოგონება და ის ერთადერთი საყვარელი გრძნობა... იგი ისევე ხელშეუხებელი და მთლიანია... არ ვიცი, მას ვუკარდი თუ არა ოდესმე, ორთოდ მე მეჩვენებოდა, რომ მოეწონდა და უხაროდა ჩემთან ლაპრაკი. გახსოვს, მამაჩემმა რომ აურია? მერე შენ გამოექმდავ და მოგხვდა კიდეც. შენ რა შუაში იყავი. მაგაზე იყო გაბრაზებული, მაგრამ შენზე კი იყარა ჯვრი.

შექვეს თვალწინ წარმოუდგა ორი წლის წინანდელი საღმო, მათი ხილზე შეხვედრა; გოგოს ალექსილი სახე. ზურაბ აღნავ დარცხვენილი, შეშინებული ლაპარაკი მანამისთან. ვამოცანა, რომელიც იქამდე ვერასოდეს ვერ ამოხსნა, ახლა ნათელი და გახაგები გახდა.

თურმე რა ხდებოდა, მე კი აზრზე არ ვიყვარი...»

— ისე ჩერენგბს, მეონი. საწინააღმდეგო არაფერი ქმონდათ, მაგრამ იმ ღამის მერე ზურასთვის არც მომიქრავს თვალი, მალე სწავლა დიეტუ და სულ ჩაიწია ხელი ცველასფერზე არდაღეგებზე ისე, უბრალო სალაში მეუბნებოდა, სხვათაშორის თუ გამცემდა ხმას, როგორც გუშინწინ, საღამოს, ისე. დღენიადაგ ლალასთან და ნიასთან იყო. სხვა არაერთ ახსოვდა თითქოს მე ქვეყანზე. ეს იყო და ეს... ასეთ ხელაც, მაგრამ მე მაინც მიყვარს და რა ვწნა... მიყვარს მისი სიმღერები; ის, სკოლისდროინდელი სიმღერები. ეს კი არა... გიტარზე სულ ვერ უკრავს... მაშინ უფრო კარგად მღეროდა, მაშინ ჩუმად და წყნარად მღეროდა...

ჭმებე ნერვიულობდა. ხელებს იტჟნეტდა, წრიალს აეტანა და ალარ იცოდა, რა ეწნა. მერე ნაწყვეტ-ნაწყვეტალ წარმოოთქა:

— მე კი ვერაფრით ვერ წარმომედგინა, რატომლაც ვერ წარმომედგინა...

— შენ ახლაც ვერ ხელები ბევრ რაშეს... თუნდაც, ის, გუშინწინდელი ამბავი აეიღოთ, „ამხანავობა“ ვიღაცამ შირმიად აქცია, ან იქნებ, ვინ იცის, იქნებ თავისით იქცა, ან თვით ცხოვრებამ აქცია. ეს ალარ არის უკვე წიგნებში რომ ხევდებოდით, უანგარი, სუფთა, ღმძაში ამხანავობა... იგი კულისებს მიღმა თამაშად იქცა... მე მთელი ღმევტიროდი, ჩემთვის ჩუმად ვტიროდი. შენს პირდაპირ ვიჯექი მავიდასთან და განა ეს ძნელი შესამჩნევი იყო? ძალიან ძნელია, საყვარელი აღმარინი სხედს რომ შესკუცინებს შენს თვალწინ. ამიტომ ვდუმდი, ვდუმდი. დუმილი კი ტირილს ნიშნავდა. ხალს ალბათ ჰერნია, მხოლოდ იმ ჭირების გამო გაეწირე თავი, რა ვწნა, ეგონოს. შენ კი გაიგე, რომ ეს არ არის მართალი, არც მგონია, ვინ მემ ჭირებზე მოიქრავს თავი. სიყვარული კი ყოვლისშემდეგა, როცა არ გაიმართლება, უკვე აღარაფერზე დარღობ, ცველასფერს ფასი ეკარგება შენს თვალ-

ში და თავში ათასი სისულელე რეება. მერე თუ ნებისყოფამ გორებულა წერ სულია შენი საქმე, ას დამტემართუმშეც და ის, ხომ ხედავ, სად მოვხედი. არ ვიცი, როგორ გადავრჩი, და არ ვიცი ეს ბერნიერება იყო თუ უბედობა... გადავრჩი კი... ეს არის და ეს... მაგრამ ამას კველას ხომ არ ეტყვი, კველას ხომ არ აუცხანი, საყითხავია, გაიგებენ? რატომლაც მგონია, რომ ვერავინ ამას ვერ გაიგებს და ვერც თანაგრეჩნობა... არც შეიძლება ალბათ ამის თანაგრეჩნობა... სიკვდილის თანაგრეჩნობა სისულელეა და მშიმე დანაშაული... შენ კი სიმართლე გოთხარი, შენ ერთადურთი ხაჩ... — გოვო გაჩერდა, მეტი არაფერი უთქვაშა.

ჭექე რეტიანიეთ წამოხტა სკამილან. არ იცოდა, რა ეწნა, სირბილით გავარცნილიყო კერძო თუ მშეიდად დაეცირა თავი. ამდენისა მოულოდნელობამ თავგზი აუბნია.

— მართლაც ასეა.. მე ბევრ რამეში ვერ ვერკევე, როგორც ჩანს... — გოგოს გადახედი და გამოემშვიდობა:

— კარგიდ იყავი, ზიზი... — კარგიდ იყავი... — ძლიერ გასაგონად დაუბრუნა ზიზიმ და საბანი მიიხურა სახეშე. ჭექეს ქვითინი შემოესმა, ზიზი ბავშვივით ქვითინებდა. რაზე ტირილდა? სიკვდილი გადაიტანა და ახლა კი ტირილდა, ტირილდა...

ნერვიულად გამოაღო კარი. სწრაფად გიარა დერეფანი, კიდევებს ჩიუყადაბლა სართულზე და ეზოში გამოვიდა. ისეთი გრძნობა ჰქონდა, თითქოს სრულ ჰქონდება არ იყო. გიყივით აპარატებდა თეალებს. ბავიდან გამოვარცნილ ირემს ჰევდა, რომელსაც ეს-ეს არის დაცრებს რქები და ჭერ კადევ გონს ვერ მოსულიყო, რა ამბავიც დატრიალდა მის თავშე.

— მოინახელე? — კბილების კრეკით ჰქონდა დარაჭმა.

ჭექეს არაფერის თავი არ ჰქონდა. საცალფეხო ბილიქს ჩაუყავა ქვევითქენ და ლობეზე დატანებული კიშექარი გამოაღო.

— ყმაწვილო, იქნთ აზ შეიძლება,
მიაძიხო დარიაჭმა, — გზა დაგებნა?

„— յո թագհամ, Տագ Թուղուցը ոմ Ցը-
ռամիմսն, Ի՞ն զոնդուատ? — Խայմա չը-
յել Ցուաթըզունս Խառվամի — Սեցեծո,
Խեղած Ի՞ն ոնի?...“

ମାର୍ଗତର୍ପନ କାଳେ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଓ ଶ୍ରଦ୍ଧାଲୁ-

სას ლუშეურისმი წამელომ მხრები აინტენ ჯექემ. ან მერე რატომ დაიმალ ნენ და სად გადაიკავნენ ასე უცალუა? ზოგი თავისუანე უარზე იდგა, თითქოს გრძნობდა წინდაშინ, რა მოჰყვებოდა მას სეირნობას. ზემორბა იყო ყოველი უცემერებულთა დამალობანს თამაში? ამდენი საღდეგრძელოები და მომობასა და მეგობრობაზე ნეთუ მხოლოდ პოზიორნობა და ცარიელი სიტყვების ბრახაპრუხი იყო და მეტი არაფერი? აյკი ზინიძმაც უთხრა იმ ღამეს — „მერე შენ მაგათა გვერა? მერე შენ ასე ვანიურა?“ მთელი ათ წელი სეჭროდათ ერთმნეოთისა. მთელი ათ წელი უსმენდნენ ერთმანეთს და აბა ვისი უნდა ერწმუნა? ამ ფიქრებს სულ სხვაგან, სხვა გზით მიჰყავდა ჯექე, ეს გზა არ მიემართებოდა სკოლისაკენ, დაფხვენილი. მელინი მოხეროლი მერნებისაკენ, ზოლოვისა და ფიზიკის გაკვეთილებისაკენ, ბაყაყბუს რომ კვეთდნენ და ომისა და ამცერის კანონებს იზეპირებდნენ. მაშინ ისინი ერთი ოჯახის წევრებივით იყვნენ, ერთმანეთს ჟენევული. მართლაც და-შებივით უყურებდნენ ერთმანეთს. ერთად ესწრებოდნენ კინოსა და ადგილობრივ კულტურის სახლში, ადგილობრივი ძალებით გამართულ ულიმლიმ წარმომადგენებს. ამხანაგის ლხინი ცყვლას ლხინი იყო, მწუხარება — ყველას მწუხარება. ამ ფიქრებს კი იგი სხვაგან მისყადა, ჩინებსათვის უცნობ ადგილებში. ლაზრაც უებზე მიემართებოდა და საღლოაც ვიწრო კლდეებთან იყარებოდა, საღაც კაცი შეიძლება გადაწეხილიყო და უსახელოდ გამოსასამებოდა სიცოცხლეს. ჯექეს არ უნდოდა ამ გზით სიარული, მისთვის უცხო და მიუღებელი იყო იგი, მაგრამ ფიქრს თავისი გამჭვინდა და მიაჩერენინებდა შიშველი კლდეებისაკენ, საღაც აჩც ერთი მცენარე არ ხირობდა და კერტელისფრი, მშეოთვარე ჩანჩქერები აღიარენდნენ დალის კულტურად კლდეთა ქიმებზე. ცვალაფრი იყო უკატაიელი და იღუმალებით სახეს. ჯექეს ამ კლდეებისაკენ მიერევებოდა ფიქრები.

ზეგიდან ვიტოშის ხმა მოისმა. ზერა
უკრავდა, ხალხი სემოხვეოდა და უსმენ-
და. შამილა გუნდრეუს უძევდა ზერას,
ხელფესს აყოლებდა სიმღერას რიტმს.

კოგლები ჯერებს მისჩერებოდნენ, საუ
კადაიკაზევ, რომ ას ჩანთარი. იმ ღამეს
კიძხეთ, მაგრამ ხმა ვერ მოგაწვდინე-
თ. პირ... ძელ...

კერძო აზაფერი ქსმოდა. დალურჯე
ბული, ნაცემი სიხით იღვა მათ წინ და
თოინტი შემოიყარა.

— အောက်လုပ်တွင်များရှိသူများ... — မြှောက်
စာ မပေါ်တော် ဒေဝါယာ၊ — ဘဏ္ဍာ၊ ဒုက္ခ ဂျော်
ပေါ် ဖြန့်ပြုပြုလဲ၊ ဗြော စွဲပြုလဲသွေးပေါ်
ပေါ်... — မင်္ဂလာ ပေါ်ပေါ် ပျော်ပျော် ရရှိပါ။

— ଦୟାକୁରାଣୀ ହାମି... ଦୟାକୁରାଣୀ...
କିମ୍ବାନେ କୋଟିବେ ଶତରୂପୀ,

— დაუკარი, „ოჩი“ დაუკარი... —
ეხვიწიაბლოდნენ ქალუბა.

ზურა კი გამოებულიყო. იგი და ჭეპა
მოჩხებარი მამლაყინწებიერთ იღვნე
ერთმანეთს პირისპირ და ურთიერთ
შესატერონენ.

ამ დროს საიდანღაც კოლექტურნეობის
თავმჯდომარე და მოწინავე მერგოლე-
რი, ჟერას მამიღა გამოიწყენ. თავმჯ-
დომარე მაღალი, სახენაიარევი კაცი
იყო. საფერქლიდან ნიკაპაშიდე ჩამოყო-
ლილი დარი სიმამული ომს დაეტოვე-
ბინა სამახსოვროდ. თავზე კარგად მო-
თელილი, ნაცრისსტერი სეანური ჭუდა
ეხურა. ჯუტი, ჩაფიქრებული სახის
დროს მისწირულობით მომოარობის.

— ზურა, ამ ახლომთვარის სახელზე
დაუკარი რამდე, იქნებ გამზირულდეს და
განვევანთოს თავისი სხივებით... — მი-
ასა ზორბე, შემოიტო თა ახარხართა

ଶୁଣି ଶ୍ୟାମରଙ୍ଗାନ୍ତରେ ମହିନ୍ଦ୍ରରୁ ଶେଷିଲୋକ ଲୁ
ଲୁଗ ମାଧ୍ୟରେ ମର୍ଯ୍ୟାମିଥା, କିନ୍ତୁ ରୂପ ହାତିଲୋକୁ
କେରାନ୍ତେ ଥିଲା. ମେରୁ ଶୁରୁଅଳେ ମିଳିଲା ଏବଂ ବୃଦ୍ଧ
ଦୀର୍ଘ ବିରାମରୂପା:

— შენ სწორად ამ უკრავ, აღზრ უჟ-
რო კარგიდ მღეროდი... — გაუმტორა
ზიზის სიტყვები, მერე გიტარა მოიქნეა
და ქუჩის კიდეზე ჩაყილებულ მესერის
გადამტვრით. ერთხელ კიდევ გადახედა
გამოითლებულ ძმავაც, მოკვეთილივით
რომ დარწვა ხელები, გაძახედა შეკრ-
ბილ ხალხს, გაოცემისაგან ოვალები რომ
გადმოიკარკლათ, ერთხელ კიდევ გადა-
ხედა ლალის, ნისს და შემილის და ჭუ-
ჩის აოყვა.

უკნიდან მოესმოდა თავმჯდომარის
რიხიანი ლაპარაკი. იგი ზერბას და მის
ქმნავის მიმართავდა:

— ხეალ თქვენც უნდა შეგზუხოთ,
სამუშაო კარჩეა მომღვარი და ჩენ კა
შემძიხელის ნაკლებობას განვიცდათ...
უნდა მოგვეხმაროთ, სხვა გზა არა...
თქვენი მარტოპერიერით თიბგა-ფარტვა-
თუ კერ შესძლებთ... სიმღერა ხომ გვ-
მარჯვებათ... პატარა კონცერტებს წი-
არარებთ, დარწმუნებული იყვით, დალ-
ლილ-დაქმაცული გლეხები ძალის ნა-
სიამოვნები დარჩებიან... გორარა კა
ჩენშე იყოს, ახალთახალ გორარას გვ-
შევთ.

ମନ୍ଦିରୀରୁଲୁବେଳ ଅର୍ଦ୍ଧାହୁରି ଥିଲୁ ଅଭିନବକୁଣ୍ଡଳେନ୍...
କୁମ୍ଭ ଶ୍ଵରମନ୍ତ ମିଳାନେଲା. ଡାଲୁଖୁର୍ମୁଖ
ଦୁଲ ଓ ଡାଲୁଖୁର୍ମୁଖମିଳା ଶବ୍ଦ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଶ୍ଵେତ୍ରମୁଖର ତପ୍ରାଣୀ ଅର୍ଦ୍ଧାହୁରିଙ୍କା ଓ ଶା-
ଲାମଣ୍ଜ ତାଙ୍ଗିଲ ଡାଲୁଖୁର୍ମୁଖର ତପ୍ରାଣୀଙ୍କା ଗୁରୁ
ଦେଶ୍ବେବିତ ଗୁର୍ବନ୍ଦିନଙ୍କା ମେଘାନି, ମୋହନିନ୍ଦ୍ରି
ଗାନ୍ଧେଶ୍ଵେଦୁଲା ବାଲିନୀ ପ୍ରକଳ୍ପିତମୟାନ୍ତର
ମୃଦୁରା. କ୍ଷେତ୍ରାବ୍ଦୀ ଶ୍ଵେତ୍ରର ତପ୍ରାଣୀ. ଶ୍ଵେତ୍ର
ମନ୍ଦିରୀରୁଲୁବେଳ ମିଳାନେଲା ଓ ଗୁର୍ବନ୍ଦିନାର୍ଥା.

—

მეორე დილით, ათ საათზე თუკომშე-
რინავში იქდა. თვითმურინავი ათადგი-
ლიანი იყო. ათვევ დაუკავებინათ მეზაუ-
რებს. რაღაც გულაძეშვილი იყურე-
ბოდა სარკმლიად. გულაძეშვილი
მისჩერებოდა გასაცილებლად წამოსულ
ხალხს, ხელებს რომ იქნედნენ. ამსენ-
ლებოდა დედამისის სახე, გამომჩევილო-
ბებისას რომ ქეონდა და გული უწერე-
ბოდა. ცედ ტირიფა, არ უნდოდა, შე-
უძმინდა შილოთან განშორების ტკიცილი;

მავრამ ურემლებს ვერაფერი მოუხერხა,
ურემლები დაბალუპით ჩამოსდიოდა:
ლოუებზე.

— აერ არ კვირას დატჩებით, შეი-
ლო... — ეცტებოდა იგი.

— ჩეენი მსხლი გაისაღაც აღარ მო-
ისხას... — უსაყველურა მამამისმა, —
შენ თქვი, ფის წავუსვიძო და არ შე-
უსრულე...

— ნათესავები რას იტყვიან, მეზობ-
ლები რას იტყვიან...

— რა ეჭნა, დედი, დეპეშას ტურილა
ხომ არ გამოგზავნიდნენ...

— შენი ამხანაგები უამინდობის ცნო-
ბებს აყეთებენ და არაფერს ეცტებიან...

— არ შეიძლება, თორემ რა მეჩქა-
რება...

თვითმფრინავი ასაფერენად დაიძრა.
მოთაბულ მინდორზე გაქანდა, გაქანდა
და რაც ძალი და ღონე ჰქონდა, შეახტა
ზეცას. ისარივით აქტა ცაში. თან
აიტაცა თით გული თით ადამიინისა და
და თავის კუგუს შეუერთა მათი გუ-
ლისცმა. აეროლორმი უკან დარჩა. ახ-
ლა სოფელი, კოშკები და მაჩუბები გა-
მოჩნდა. თვითმფრინავი, როგორც მერ-
ცხალი, თვის ბუდეს — გარს უელიდა
სოფელს და სიმაღლეს იღებდა, რომ
დათოვლილ მწევრეალებს გადავეცებო-
და თვიზე. სოფელი თანდათან პატარავ-
დებოდა. თანდათან პატარავდებოდნენ
ქუჩებში უერეის მარცვლებივით მიმობ-
ნეული ადამიანები. მერე ყველაფერი
გაუჩინარდა; იყვნენ მხოლოდ მთები და
მაჩუბები, რომელთაც ირგვლივ გადაყ-

ეთლებული ყანები და გადასოფილი
სათიბები შემორტყმოდათ, მეტე ფრაფე-
რი.

„რა იქნენ გზაორჩოხები და კოშ-
კებსშორისი ეიწრო შეკები?“ სოფელი
ერთ მთლიანობად გადატცეულიყო, სო-
ფელი კი არა, ეს იყო კოშკებისა და მა-
ჩუბების ხროვა. „სად არის ჩვენი სარა-
გი, ჩვენი წყარო მოწინწერე?“

ამ წუთში გექეს ეცტებოდა, რომ
იგი ასე შორიდან უცურებდა ცხოვრე-
ბას, ასე მერთალიდ ხელვედა ყოველიყეს
და მთავარის იქით ვერსოდეს კერამჩ-
ნედა წერილიშანებს, რომელთა დანახვა
ასეთი საჭირო და აუცილებელი იყო.
მას წარმოდგენ არ პქონდა თასაცვრად
დალელარპნილ ბილიკებზე, რომლები-
თაც თურმე უამრავი ხილი დიანერბო-
და. ეს იყო უცნაური და მწარე გაფიქ-
რება, განშორების გრძნობასავით უცნა-
ური და მწარე. თეთრი მწვერვალები, იარკმლიდან რომ იმზირებოდნენ თვით-
მფრინავში, კერ ქმნიდნენ მის სულში
სიმშევიდესა და მყუდროებას. თვითმ-
ფრინავი კი ტრიალად იქცა, ტრიალებ-
და და ტრიალებდა, თანდათან იღებდა
სიმაღლეს, თანდათან ჩიგრავდა კავკასი-
ონს. ხანდახან სარქმელთან ლრუბლის
ფრილა ჩიიქროლებდა, დაკრილ წერო-
სავით ჩაფარფატდებოდა და გაუჩინარ-
დებოდა... სოფლები კი თანდათან პატა-
რავდებოდნენ. ისინი ემსგავსებოდნენ
ბულევებს: ჯერ არწივისას, მერე ჩხარ-
თვისას და ბოლოს მშეწვიასი...

ჩამდენის გაზს პერველობი

რამდენის მეტს ვცოცხლობ, იმდენად უფრო
კერ კომიტეტი: ტკბილ მამულს, ზეცას კრიალას,
შშობლიურ კერის ღაღარს ჩაუქრობს,
წითელი ღევინით სავსე ფიალას.

ჩემებრ ჭაღარა როს მესტუმრება,
სუფრა გვაგონებს უდარდელ ხანას.
გავეხუმრები, გამეხუმრება,
ურთ-ერთს ვამეტო, — ვღონდებით თანაც...

ვამბობთ: დრო მიაქრის, სიცოცხლეს
გვტაცებს,
სანამ ვართ დღენი ვატაროთ ლხინით;
კუთილს ვაქებდეთ, ვემობდეთ ავეაცებს,
ხარობდეს გული პურმა და ღვინით.

ანდრი თევზაძე

ჩამი ჩა შენ სამშობლო

მეგობარ უკრაინელ პოეტს,
ოლგა წოვილის.

ჩემია ჩემი სამშობლო,
შენი სამშობლო შენია;
ეს სალოცველი გულისა
ღმერთს ჩვენთვის გაუჩენია.

მე ჩემი მიყვარს, შენ-შენი,
გვაქვს სიყვარულის ბარაქა,
ამიტომც ჩვენმა ცხოვრებამ
გაიღად-გაიარაგვა.

ახლაც მანარებს ბილიკი,
ბალრიბის დროს რომ მივლია;
ჩემი სამშობლოს მოების რე
დედის ძუძუსებრ ტკბილია.

სიამით აქსებს თვალს და ყურს
ბუჩქებში ბულბულთ გალობა,
ცის თაღზე ვარსკვლავთ კენჭები
დახვავებული კალოდა.

ვისაც თავისი არა სწამეს,
გულს არ უნთა ზატივით...
ჩემმა სამშობლომ მასწავლა
სხვისი სამშობლოს პატივი.

და მინდა შექი გეფინოს
ჩემი მზის გაშაფხულიდან;
მეც მაღალებს შენი სამშობლო,
რაღაც შენ გიყვარს გულითა!..

გამოსრუბა ი. გრიშაშვილის

ლექსისთვის სიტყვა ვერ მოვაბრუნე,
შენი სიკედილი ისე მემძიმა,
და გულის სითბო, რაც მე მარგუნე,
თვალებს ცრემლებად ჩამოუშვიმა.

ლექსი ხომ გულის ამღერებაა,
შენს არყოფნაზე როგორ ვიმღერო?
სიტყვა ჰანგებად ვით დაიღერება
ამ დღი გლოორის სამაგიეროდ!



შენ იყავ კაცი, მაგრამ ო, არა,
კაცი კი არა, — კაცი ჩვენცა ვართ;
შენ დაპყვებოდი ნიავს თნავარს
ხმამოღუდუნე მინდვრის ლერწამად.

შენ სუნთქვა იყავ ქართული ლექსის,
ხელთ გეპყრა მისი ნაზი სიმები,
მის ბეჭზე მუდამ ხმამაღლა კვნესდი,
თავს ცისკარივით დასციმციმებდი.

შენ გულში ენთო თბილისის დილა,
თითქოს მისი მშე შენ ერთს გებარა,
მან საიდუმლო შენ გაჯიმხილა,
რომ ტებილ ლექსებად გადმოგეღვარა.

რომ გვეგრძნო სიტყვის უშრეტი მაღლი,
იღვენთებოდი, როგორც სანთელი,
თავს გადგა დიდი თამარის ლანდი
და რუსთაველის ჩანგის ნათელი.

მაგრამ გათავდა... შენც იმ გზით წახველ,
სულმნათ წინაპრებს რითაც უვლიათ,
ვინც ამაღლებდა სამრობლოს სახელს
და მისოფელს შრომის არ დაუღლია.

და გული წყდებათ მტკერის კლდეთა
ბურჯებს,
ძველთ ნანგრევებს თუ ახლად ნაშენებს,
რომ მზით ანთებულ თბილისის ქუჩებს
შენი ღიმილი არ დაამშენებს.

მაგრამ დარჩები მუდამ სულმნათი,
სიტყვის ბეგთარით გაუცვეთელი,
როგორც მეტების თეთრი გუმბათი
და ნარიყალას ძველი კედელი!..



ხელა ახება

რაი უკავი აღარ იყო

ა მ თ ხ ა რ გ ა

6

იცლისის მზე ცეცხლოვანი სხივებით გვაცხუნებდა. თხის ნაფეხურებით დაწინწელებით ყინული დნებოდა ჩვენი კარვის წინ. ქვეშ წყალი ისე ხრისტიანთ გარდოდა, თითქოს ეს ყინული გავირვერებულ დედამიწის უოფილების დაგებული ჩვენი წყაროც გადაირია. უზომოდ მოიმატა ყინულის საფარეველს იშორებდა სულმეხუთული დედამიწა. სადაც კი ხელი მიმიწვდა და მოვახერხე, ყველგან გამოივატრიალუ ყინულის ფილონ-დიდრონი ფილები. სიძიმის ქვეშ დაღრუებილი საცოდავი კორჩიოტები წელში ძლიერდით სწორდებოდნენ.

ზაფხული გაშუალდა. „ნეტავი ზაფვა მაღლ ამოვიღოდეს, — ვნატრობდი მე. — დედას, ალბათ, ყველა სოფახო საქამის გავითება თვითონ უხდება. ვინ აუზევს გოდორს მხარზე შესაღმელად თამბაქოს პლანტაციაში, ლუქმას ვინ დაახვედრებს, როცა მუშაობით დალლილი შინ დაბრუნდება... ნუთუ ეს დასაქცევი ბერლინი ასე შორსაა, რომ მამამ აქამდე ვერ მოახერხა ჩამოსელა?“ მერე იმის ჭარმოდგენის ველილობდა. თუ მაღალ-მაღალი, მხარბეჭიანი, ორდენებითა და მედლებით მკერდიამშევენებული მამი როგორ შემოაღებს ჩვენი ეზოს ჰიშეარს, ძლიერი, ვაჟეაცური ხმით როგორ დაიძახებს დედას სახელს და უმაღლ გაევირებულა იყითხავს: „ბავშვი სადღაა, შინ რატომ არ დამბეჭდრები?“ დედა ამაყაღ უბასუებს: „რამდენი წელია შენ წასული ხარ და

ჰანჩია ისევ ბავშვი გვონია? დიდი კაცია უკვე, არტელის ჭოგს უდგია მთაში, მწყემსებთან არის“. რას ვთევ-ვირვებს და გაიხარებს მამა! მე მაშინ ვერ კიდევ ვერ ვგრძნობდი, რომ ხუთი წლის უნიხავ მამაზე ფიქრი და ოცნება, მისდამი შეიღიბრივი სიყვარული და ერთგულება სხვა ხელობელ ადამიანზე — მახმუდზე გადადიოდა. ვერც იმას ვხედებოდი, რომ ამ ორმოცი წლის, დარჯიხებულ, მაგრამ ჯერაც ისევ უშეილო კაცის გულში მე მამა-შვილურ გრძნობის ვალვიებდი და თავის მამობრივ სიყვარულს ის ჩემზე ხარჯავდა.

ერთხელ დიდი მონღომებით გავაკრთვე სადილი. დილითვე, როცა ის ჯოგი საძოვარზე მიერკებოდა, მე ნახახა მოვხეხე ყინულში ორმო და შეგ მაწევნიან ქილა ჩავდგი ყინუა კიდევ ციკვებს და კიდევ ასქელებს მაწონს. როცა მზე ცის თავიზე ავიდა და ჩვენი კარვის ჩრდილი თითქმის მთლიანი დაიღია, მე კალათაში ჩავაწყე მომზადებული სადილი და მივაშურე იმ ადგილს, სადაც მახმუდი უნდა დამხვედროდა.

დაწმუნებული ყარაბაში, რომ სალილი ამჯერადაც მისთვის მიმქონდა. ჩათა სუფთა ჰერზე ყელი ჩაეკიცელოზინებინა, გზადაგზა ტუჩებს იღოვალა, ნერწყვს ყლაცვედა, ძაღლური ერთგულების ნიშნად კუდს აქიცინებდა, ხან ჩამომრჩებოდა. ზანაც წინ გამისწრებდა და ხანაც გულზე შემომებულატებოდა. შეუდილის გულზე თოფი რა საჭირო იყო, ამას ვერ გეტყოდით, მაგრამ ის მაინც მხარზე მეკიდა. არასგნით არ შემეძლო უთოფოდ სიარული, ის თითქოს ისევე

მჭირდებოდა, როგორც მოყინულ ფერ-
ობაზე ამავალ კაქს წრიაპები.

მიეკლი დაგილზე. წინასწარი მოლაპა-
რაკების თანახმად მახმუდი აქ უნდა დამ-
ხვედროდა. ჯოგი ხარბად წიწყნიდა
ბალაბს. მწყემსი არ ჩანდა. „ალბათ, საღ-
მე ახლოსაა და ახლვე მოვა,“ — გავი-
ფიქრე მე და მძიმე კალათა მიწაზე ჩა-
მოვდგი. დაუგსტენინე, დარწმუნებული
ვიყავი, უკანიდან მოშებარებოდა, ორი-
ვე მხარეზე ხელს მომხვევდა და თოფა-
ნად ჰაერში ამისკრიდა. ასე რამდენ-
ჯერ უქნია, კარგა ხანს ვიცადე, მეტა
ნელა შემოვგრუნდი და დავინახე, რომ
მახმუდი არ იყო, მხოლოდ შიშველი
მთის თხემი დამცემეროდა თავზე. უფრო
ხმამალლა დაუგსტენინე, კიდევაც დავი-
ძახე... უკაცური ხეობიდან ჩემი ხმის
გამოძიხილი მესმოდა. ყარაბაში, რაკი
მიხედა, მახმუდის ნახვიდე ლუკმას არა-
ვინ მაქმევსო, აქეთ-იქთ გავარდ-გამო-
ვარდა. ისიც მახმუდს ექცებდა. ხან ამ
ბილიკს ფასუნავდა, ხან იმას, ხან ბორკ-
ვზე ავარდებოდა, ყელდა, წერტუნებ-
და. „ჯოგი უკლებლივ აქ არის. იცოდა,
მეც აქ უნდა ამოცსულიყავი, თვითონ კი
ისე შორს წავიდა, რომ ხმაც კერ მიმიწ-
ელენია?“

მხრიდან ოფური გადმოვიდე, საფანტი-
ანი ვაზით გატენე და პეტრში გაეის-
როლე, იმედს ჭერ კიდევ არ ვყარგავდა,
რომ მასმუდ მოულოდნელად მოჰკ-
ყოფდა, თავს ბორცვის უკან, ან კალთას
ჩამოიჩენდა და იღერსიანი, კეთილი-
ლიმილით მომავებებდა: „ტუშოლად რა-
ტომ ისერი თოფს, ნადირობის ღმერთი
გავიწყება!“

ყარაბაშვილი სუნი იქრა, ჩაყუნდო, თავი ასწირა და თავისავი მორთო.

— მიდი, ყარაბაში, მიღი — გავამხნე-
ვე მე. ისიც თიოქოს ამას ელოდა. ყუ-
ფითა და წეალწეავით დაეშვა თავდალ-
მართში. მე თოფი ხელახლა გავტენე-
ფეხზე შევაყენე და ძალს კვალდევალ
დაეველენე. ჩემს წინ შექრისა და ქუო-
რის ბუქებით დაპურული ხეობა იყო.
ძალმა ბუქებში შერგო თავი და თვა-
რის დახამამებაში გაუჩინარდა.

յարցա եան մըսմուրա պայտա, հռոմելուց
տաճատան թշորժգծուրա, մըրո լիսպէ
թերիցա. տայս նկատ հարաց պըտչ
ուրոնցըլմի մըսուրտնօսալա, դրտեն զա-
սացսաց ճա ճանիեցալա. ազօնեց լա
յուրնենք զուբան. ուստի տայս ճամփար-
ուղեցնեն եղուան. գրուրաժնու ճամփա-
ճացնեցնեն եռալու, մացրմ ճաքու-
մուս մացոյր ուսց ձոյրմու այշերունենեն
լա յրտմանցտ տայս լսեմունեն. յը-
մու նուլո յամուրա. յուզը զայցիր-
լեցնոն ցնա ու այ մըշերերեցնուոսացո՞
մանմուս համլցնչերմը պազდո զայուր-
տիլունցուո: Տաճաց ան սնճա ուր, ու
նուլո թամոցցիր, ոյցը մոուրալց, յուլ-
րյ նուլո յըլաց զամունցընցնուուցու. ա-
լա լուսանուս ջրու սաւա միշոնճա. ծոյի-
լեցնու ցնա զայցիրցնուտ մուզոյւլուցու լա
ոյյուտ մուզուուրա, Տաճաց մալլո զայուր-
նանճա. յրտելը յուզը լազուցանը, հաց
մալա ճա լոնք զամոնճա, մացրմ ոյցը
մոցեցլո, հոմ իյմո եմա Շոմիսացն ու
հարաց սեազա համիս յամու թուրաց զամի-
րալուուր ճա ու ու տացաճաց մըսուց մըսմո-
ւա. եյս մոցցիրլուն ճա զայնօնիք, ոյնցն
համից զայօցո-թեյթօ. պայցեն լուրու
թերի զայուրուրենու ինանընեն. լուցը,
ուոյնու զուրուրենու մըսմունեն. պա-
հաճանիս Տապուրացու վյացնչաց մըմո-
ւեմա. ալլա յո մոցեցլու: հարաց լուրու
լուցելուրեն մըցցամտեցա. մալլու վյաց-
նչացու ու Շոմիտնուտ մորինին:

— ყარაბაშ, ნუ გეშინია, მომყე! —
შევავეხე მე. მაგრამ ძალს აღარ
უნდოდა იქით წმინსელა, აღარც ვეტ-
დიდან შშორტლებოდა და თითქოს მთხოვ-
და, მიშველეო. ნისლი ჭანდად იქცა. ჩა-
მობნელდა, ბედად ნიაგმა დაუბერა და
ჯანმა გაფანტვა იწყო. შორს, გამევირ-
ვალე ბუჩქარის შილმა, ადამიანის ფი-
გურა დაეინახე. ადამიანი თოვლში ჩა-
ჩინქილიყო და ხელებით ჩაღაცას ექტ-
და. თოვლზე შავი ნაბადი იყო ვაშლილი.
თითქოსდა ვიღაცას ახერავსო. მასმუ-
დი ვიკინი. შიშმა თანდათან გამიარა და
დაკარგული ძალონე თანდათან დამიბ-
რუნდა. „ნეტავი ჩას ექტს ამ თოვლ-

“შირი” დაცულია ხე. მან მკვეთრად ასწოვა
თავი და ჩემქენ გამოიხედა.

— არ მოხვილდე! აქ არ მოხვილდე! —
ყური მომტკრა მახმუდის გაუცხოებულმა
ხსამ. ასე უცხად თავისდღეში არ მო-
უმართავს. შევდექი. მახმუდს მოლი-
ანიდ ცერ კედაფვდი. შეერის შტოება
მეფარებოდა. მან, რაკი შენიშნა ადგი-
ლილანც არ ვიძეროდი. ხელახლა და-
მოტრიალა:

— କେତେବେଳେ ପାରିବାରିକ ମାନ୍ୟ

გუაში დამეტია. კრისტი ას დამიძრავს. ნაწყვინი ვიყაფი და თავნალუნსლი, ხმამოქალებლივ მივდიოდა. ყარაბაში მამულს ყოველთვის ღრტაცებული სიხარულით ხედებოდა, ახლა კი, დაინახა თუ არა, წერანდელი ტკივილი გაახსენდა, აქემეტუნდა და კუდამოქალებული საღლაც გაიტეა. ნაგაბის ტარი სკელი იყო. მამულს ხელებიც სკელი ჰქონდა. ჩიბარი რაიტოვაბინა.

— ნაბეჭი დაგვირწყებია, მახმუდ, აქ
ამიღავთ, ამოავ მოვიჩინ!

— სად მიხვალ, დაბრუნდი უკან! გა-
ვათ აჩვეში თვალთვა.

კიდევ უფრო განცხადოთ. მე ხმ
ჩემი ოვალით დაინტენსი
ნაბადი საღა
იყო, მაგრამ უკან დაბრუნება იმდავა-
რად აძირდათ, უმაღლე მიეცედი, რა-
სმე თქმა ახლა საესებით ზეღმეტი იქ-
ნიბოთ.

როდესაც გოვთან იყდოთ, სადილი
შევახსენე, ამწერად ძალიან გემზელი
კერძი გამომივიდა-მეტქი, თავიც მოვი-
წონე, ახლაც მწყინდა, უსასელერო მწყინდა, ისე რომ დამიკვირა ხეობა-
ში, მაგრამ გადაეწყვიტე, რომ ხელის
ტკილშა გაუსხენა, ყველაფერი მწვა-
ვი ტკილის ბრალი იყო და შევეცა-
დე, როგორმე მიმევიწყებინა ჩემი გუ-
ლისტობრივობა.

— မြောက်ဖျော်ပုံစံ... ဇူလိုင် နာရီ၊
မြို့ပြန်? — မာသမြဲတဲ့ ဗျား၊ ဂာမတော်ပုံစံ-
စွဲ လာတဲ့ ဟိမ္တဒုက္ခ၊ ဗျား၊ တာဦးနှင့် ဂာလေ-
းချေား၊ မာလောင် ဖျော်အားလုံး တာဂုဏ် ဖျော်ချို့
တော်ပုံစံ ဟိမ္တ ဗျားဖျော်ပုံစံ တမ်း အိမ္တိရာ၊
လာ အဲလာပဲ၊ လုပ်ကုန်ပဲ ကြ ဖျော်ဝိမ္ပာ၊ တမ်း-
နှင့် ဗျား၊ ဆာတော်မာ ဣနား၊ မြို့ပြန်၏၊ တာဦး

მორჩილად დავხსრე, მეგონა, ეს ალერ-
სი მთელ წელი და წყენტი სხმულო-
ნდ გადაშავიწყებდა. მაგრამ მან, თით-
ქოს რაღაც გადავიწყდა, უცემ უკან
წილი თავისი ხელი. ესეც, რალი თქმა-
უნდა, არ დამიჭრა კუკაში.

— დაიწყე, მე ამლავე მოვალ, ციც
წყალს ამოვიტან, — ვუთხარი და კა-
ლათი წინ დაუმდგი.

კარგუში რომ შეევლით, ცეცხლი
დაანთო, წყალი შედგა გასცეცელებ-
ლად და მერე, როცა წყალი გაცხელ-
და, ღილანძის იბანა ხელები. მე ვიკოდი,
რომ მახმუდს სისუფთავე უკვერდა,
მაგრამ არც ისეთი აზიზი გახლდათ,
ყოველი საღილობის წინ ხელები ცხე-
ლი წყლით ებანა და მოელი კარდალი
წყალი დაექცია. ეს თავის დღეში არ
უჩნია.

— ჰამე შენ, მე რას მიცდი! — მი-
თხოა ისე, თითქოს თვითონ სხვა საქ-
მე პქონოდეს. მერე შემომხედა. მერეა-
ლმა ლიმილმა გადაუჩბინა დალლილ
სახეზე. ორ იმის მიხედვაზე იყო ძე-
ლი. რომ ამ მშევრობიანი ლიმილით
ჩემს დაშოშმინებას ლამოდდა. კირვ-
ში ხელახლა დამტებადა აზრი დავიწყე-
ბული ნაბადი გამეხსენებინა, რადგან
ის აქ არსად იყო, თანაც მინდი გა-
ფუჭებას აპირებდა, მაგრამ მე ხელი
ჩავიწინე, ალბათ, ისაღილებს და
თვითონ მოიტანის-მეტე და ხმის ამო-
ლებას ისევ სიჩრო გადამობინე.

— მასმუდ, თუ ყველი და მაწონი უკვე მოგებეზრდა, გინდა, ახლავე შაშხი შეაძინეა?

— ଏହା, କୁର୍ତ୍ତିମ, ଲମ୍ବମୋ ପଥସେନ୍ଦ୍ରାଳ୍
ପିତାମହମାତ୍ରୀଙ୍କୁ।

ପିଲାମନ୍ଦ ପ୍ରଦିଲୁକ୍ଷଣ ମୋହିର୍ବେଙ୍ଗବୀ-
ନ୍ଦ, ତିତକ୍ଷେଷ ପ୍ରାମଦା, ଶ୍ରେଷ୍ଠାର୍ଥ୍ୟ, ପ୍ରାମା ସା-
ହରତନନ୍ଦ ଓ ଶ୍ରେଷ୍ଠଲାଳ. ସାମାଜିକ୍ୟରୀନ ମେ
ହୃଦୟରୀଳାଲାଲ. ଲଙ୍ଘା ଲା ବାର୍ଣ୍ଣତ ବ୍ୟୋମା,
ତ୍ଵାଲାଲ ବାବୁପାଲାଲ. କର୍ଣ୍ଣ ଏହିତ ଦାର୍ଢା,
ଯାତ୍ରିକାରୀ ରାଜମନ୍ତ୍ରୀ ରା କାନ୍ଦଖାଲ ମିଳି-

ურო შეერთა აღარ კიცოდი, რით დავხმარებოდი. მეც გარეთ გამოვედი და გვერდში ამოვედები. ხეობის თავზე წელანდებურად ტრიალებნენ და ყრანტიალებნენ ყვავები.

— რა დაინახეს ნეტა იქ?

— პაჩა, გახსოვს ის კაცი, მე რომ მელაპარაკებოდა იმ დღეს, სადილი რომ აღარ ვაჭიდეთ?

— როგორ არა, სხიაგელი კაცი იყო.

— ხომ არ გახსოვს იმ მოის სიხე-ლი, სადაც იმსა კარივ უდგას?

— აქედან ერთი დღის სავალია, ასე ამბობდა, მაგრამ რა ქვია აღგიას, მე მოგნია, არ უთქვაში.

— ბაჯგა მაინც ამოვიდოდეს ლრო-ზე, — თავისთვის თქვა მან და ჩაიქ-რებული იქით წიფიდა, სადაც ჭოგი გვყავდა დატოვებული.

საღამოს ჩეებულებრივზე უფრო აღ-რე დაბრუნდა. ცა ყომრალ ლრებულებს ჩაემუქებინა. წერილად სცრიდა. მახ-მული ისევ სველი იყო. თითქოს კიკის-პირულ წეიმაში ევლოს. მხოლოდ პი-გავი ეცვა. ნაბადი არც ამჯერად მოი-ტანა.

თხებს რომ ვწევლიდით, რომელი-დაც თხამ რაღიცით გააჩარის და იმანაც ისე დაუზოგავად შემოჰრა მუშტი, რომ საბრალომ ერთი დაიბ-ლავდა და იქვე წაიქცა. ესეცარ აქმარა. გატუჭუიანებული რე თავზე გადას-ხა. აქთნაირად პირუტეს აროდეს ამ მოქეცევია.

ვამშემზე უარი თქვა. კარავში დაუბ-რებულებივით ვისხედით. ცეცხლი თანდათან ინაველებოდა. ღამე ზე ნა-ბადი ახვევდა მთებს და შევიდად უფ-ლებოდა ყოველივეს. ღმის მყულო-ებას მხოლოდ ხანდახან არღვევდა მთის კაბის შორეული კავანი.

მორაკარებდნენ ანკარა წყაროები.

ომი უკვე აღია იყო...

7

დილის ნაგახის ჩახაჩებმა გამომალ-ვიძა. ფელექი. მახმული რაღაცას ჭრი-

და შეშის ხორასთან. ახლო მიეკუთ და სიტყვა პირზე შემაშრა. მახმული წვერი ტბას ჩეხავდა. შეუბრალებლაც იჭრება და და ამობდა ნაგახით.

— მახმულ, რას აქეთები? — გაებე-დე და კეთოხე.

— ნიჩას!

— ნიჩამ არა ვინდა, კაცი?

— ნაგის გადასაყრელად. ცოცხიო ერთ აღგილზე მოაგროვებ და მერე ნიჩიბით გადაყრი.

— იქრა რაღაზე ვკამოთ?

— გამოვნახავთ რამეს.

ჩვენი საბრალო ტაბიესაგან ტარ-მომრვალებული პირფართო ნიჩამი გა-მოვიდა.

— მახმულ, წუხელ არა ვიოდა?

— როგორ, შენ შეცცივდა თუ?

— მე ხომ ნაბაღში ვიყავი განვერ-ლი.

— ნუ გაჭირე საქმე, რა გაგიძია ეს ნაბაღი!

მე ცეცხლი დავათო და კარდლით წყალი დავკიდე, ახალი ღომის გახვე-ოვბლად მახმულმა ნაგახი ქამარში გა-იჩქო და ჭოგა გაპხედა. თხები უმალ და-იძრნენ აღვილიდან. თუკი რამ ენა მოი-ძენება პირუტყვებთან საღაპარაკოდ. მახმულმა ეს ენა შედიმწევნით იცოდა. ერთი სიტყვის თქმა საქმარისი იყო. ჭოვი მის ბრძანებას უყოვშანოდ და განუხრელად მარტებდა.

— საძოვარზე მიღიხირ?

— ვერ ხედავ თუ?

— ასე აღრიანად?

— დამშეული არიან.

— შენ თეოთონ არ ამბობდი, სანამ ცვარი არ გადაშრება, ჭოვი არ უნდა გამორჩეო საღვომიდან? ჭერ მზეც არ არის ამოწვერილი.

— ცკუას ნუ მასწავლი!

ისევ უგუნებოდ იყო. მიხვდა, უდიერ-შა კილომ ისევ გული მიტკინა და ნათ-კეამის შერბილება სცადა — გარისე-ცივით გამოიტიმა, ხელი საცეტებე-თან მიიტანა და წამიერი ღიმილით მომ-მრთა:

— ნება მიბოძეთ, ამხანავო მეთაუ-

რო, თხები საძოვარზე გაფლენო!

— წაიყვანეთ! ჭოგს უკელა ბაღლა-
ხი მოაქმდეთ, იქ ერთი ლერიც აღარ
დატეს წამლად. მაგრამ მწყემსს რომ
დაავიწყდა თავისი საუზემე? იქ შეიტო
როგორ გასძლებს?

— ჟო, მართლა... პატარა წასახემსე-
ბელი არაფერია?

— ცხელი კერძიც ახლავე იქნება.

ამაზე აღარაფერი უპასუხნია. ნიჩა-
ბი მხარზე გაიდო და აუჩქარებელი ნა-
ბიჯით გამყევა ჭოგს.

— ნიჩაბი რად გინდა, კაცო, საძო-
ვარზე? — დავადევნე მე.

— ბისულში სილა ჩაცვიუდა და უნ-
და ამოწმინდო.

ყარაბაში კუდის ქილით აედევნა.
გუშინდელი წყანა უკვე დაპირწყებო-
და.

— ყარაბაშ, დაბრუნდი უკან! — მო-
უბრუნდა მახმუდი.

— წამოგყვეს, რას გიშლის, საჭმე-
ლი უკვე ვდესმე.

ძაღლი გაუბედავად შედგა. ვერ გა-
ეგო, რა დანაშაულის გამო უწყრებო-
დნენ. სხეულოს, როცა წასვლა უზა-
რებოდა, მახმუდს ძალით მიშვედა
ხოლმე. ახლა პირიქით მოხდა. აბა, რა
და როგორ უნდა გაევო ყარაბაშს! ბო-
ლოს, ძალმა გადაწყვიტა, პატრიონი,
ალბათ, მესუმმებაო და მაინც აედევ-
ნა.

— დაბრუნდი უკან, არ გესმის შენ?
— დაიღრულა მახმუდმა და ქვეს დას-
წყდა. ყარაბაში შედგა. მახმუდი გატ-
რიალდა და გზა ვანაგრძო. იმავე წამს
დაიძრა შალიციც და ძუნძულით გამყევა
უკან. გულმოსული მახმუდი დაბრუნდა,
კარვიდან თკეი გამოიტანა, ყარაბაშს
კისერში ჩააბა და მეორე ბოლო იქვე
შემოახვია კარეის ბოძენ. ყარაბაში,
მართალია, მძინარა და ზარმაცი ძაღლი
იყო, მაგრამ სარეგბლობაც ბევრი მოპ-
ქნდა. ზის აგერ, მაგალითად, წყნა-
რად ან თვლებს. უცებ თავისებური
ძალური ალოთი იგრძნობს ნადირის
სიახლეებს, წმონტება და საშინელ
უფლას ასტებს. მოელი ჭოგი წაშეს

უეხშე დადგება. ჩვენც გაეჭროთხილდე-
ბით.

— არ გამოუშვა! სარიცხული

— გოშლის რამეს?

— არ გამოუშვა, გუშნები!

— სადილობისას საღ იქნები, იქრა
სად ამოგიტან?

— ნუ ამოიტან, არ მინდა დლეს სა-
დილი.

— საუზმეც არ გატამია. ნუ გუშინია,
თუ შორს იქნები, მოგაგნებ, გზა არ და-
მებნება.

— მე თვითონ მოვალ და იქ ვისალი-
ლებ. თუ დამაგვიანდეს ნუ დამიცდი,
ვმე.

„სიკეთეს გიშერებით და ვერკა
ხედებით. არ გინდათ, ნუ გინდათ!“ —
თითქოს ეს გვითხრა ყარაბაშია, მოი-
კიცა, ცხვირი კუძქვეშ ჩაპყო და დაი-
ძინა.

მ დღეს პირველად მომენატია სახ-
ლი. აქმდე ამას თითქოს არც კი
ვგრძნობდი, ახლა კი საშინელი სიმარ-
ტოვე შემომაწვა გულშე. მიზეზი მახ-
მუდის საქციელი იყო მე მეჩევნებო-
და, რომ ის რატომძალაც სხვანაირად
მექცეოდა. ვერ ვიტყვი, უდაბ-მეთ-
ქი, მაგრამ მახმუდი ვეღარ მეცნო, ის
თითქოს მახმუდი კი ირა, სხევ კაცი
იყო. იქნებ ჩემი მომზადებული კერძი
არ მოსწონდა! თვითონ გაეკეთებინა,
ბარონო, დაკუშალუ? ან ძალი რად
დააბა? იქ ვიმეს უკენდა თუ? ახლო-
მახლო ერთი კარაციც აზად იდგა,
ადამიანიშვილი დასანახავად გვენატრი-
ბოდა. ჭოგსაც არა უკირდა-რა. მაში,
რამ შეუცვალა გუნება? ვფიქრობდი
და ვერაფეხს მივმეცდარიყვა.

კარივი გამოვვავე, ირგვლივაც შემო-
ეუარე ცოცხათ. სულ დავატრიალე
იქაურობა. შეადლისა, მზე რომ ცის
თვეანზე ავიდა და ჩვენი კარეის ჩრდი-
ლიც გაქრა, სადილი გაეშალე და ლო-
ტინი დავიწყე. ლომი გაცილდა. ან აეკ-
ვავა, ან აგერ-მეთქი, ვფიქრობდი. რამ-
დევნერაც ამოეტანე წყაროდან წყა-
ლი, იმდენგერ გამითბა. კიდევ ჩაეკი-
ბინე, ერთხელ კიდევ ამოეტანე. ის

მთინც არ ჩინდა. „ჭოვი ალბათ ძალიან შორს გარეკა. წუხელ ვახშიად არაფური უქამით, ამ დილასაც უმაღლდ ისაუზმა რამავირეველია, შეშინდა, ბავშვს ტყეში გზა არ დაებნესო და სადილის წალების ნება მიტომ არ მომცა. მაინც წავალ თუ კიბოვნე, ხომ კარგი, თუ არა და, რა მომიერ, უკანვე დავბრუნდები!“

სადილი ხელსახლცი გადახვიე, გუდაში ჩივდე და კარვის კარი გამოვცხურე.

ჭოვი გუშინდელ ადგილზე დამიხედა. მივიხედ-მოვიხედე, მახმუდიც სადმე ახლოს იქნება-მეთქი, კილვაც დაკუძახე, მაგრამ ჩემდა გასაოცებად, ისევე როგორც გუშინ, ის ახლაც ასად ჩინდა. ნეტავი დამეჯერებინა და არ წამოგსულიყავი. უთუოდ ეწყინებოდა, რატომ არ დამიჯერაო. მაგრამ არც მით დაშავებულა რამე, თუ სადილი წამოვდედ! — ვფიქრობდი და ძებნას განვიგრძობდი. რამდენიმე მსვანესი შემთხვევა მოვიგონე ამ ჩემი თვითნებობის გასამართლებლად. ერთი ვაშინ მოხდა, როცა ჩემს შეენს მწყემსულ — კარავში ფეხი პირელად შემოვდგი. ნესტორია ბაბუა საში დღის ამოსული იყო. და აი, ვზიგართ სამნი, ნესტორ ბაბუა, რომელიც სულ მალე აულის გზას უნდა გასდგომოდა, ბახმული და მე. ისინი ჭოვს დამყენებოდნენ ხოლმე მე კი პატარა თიქნებთან ვრჩებოდი კარის წინ. ერთხელ, სადილობისას, როცა შევატე, ახლა ისინი მალე დაბრუნდებიან-მეთქი, ღომი გავაეკო. მახმუდი სიამოვნებით შეექცა ჩემს ნახელავს, ნესტორ ბაბუამ კი ეშმაკურად გაიღია და სახესბით სერიოზული ტრინით შენიშნა:

— პანჩა, შენ ისე მონდომებულად ვიღულებია ღომი, რომ ნახევარზე მეტი ფსკერზე მიგიშვავს.

— რას მძმობ, ნესტორ ბაბუა, სულ ფევალ-ფევალ ჩიყარე აღუღდებულ წყალში ფევილი დაზხანს არ მიდუღება, უცებ მოიხარში! — თავი კომართლე მე.

მ სიტყვებშე ორივემ, მხიარულად გადაიხარხარა.

— რა გაცინები, წყალის აღუღებული არც კი იყო, ხელად მოვშეშე, — ისევ ვცადე მე თავის გამართლება.

— მიტომაც გამოვიდა ცომი! — ჩიცინა ნესტორ ბაბუამ და ადგა, ღომზე თითოც არ დაუწია.

შემდეგ, როცა მახმუდი არ იყო, მითხრა:

— არა უკირს-რა, მალე ისწავლი. არ დაგვიწყდეს, რომ სადილი უნდა გააკეთო. ეს არის მთავარი! ჭოვის მოელის დიდი ყურადღება და დრო სკირდება. ხანდახან შეიძლება ისეთი დღეც გამოერიოს, მახმუდს თავის მოსაფხანი ღროც აღარ ექნეს, არამცუ სადილ-ვახში დამზადებისა. მაშინ შენ უნდა იმარჯვო, გვერდში ამოუღიერები, წყალიც უნდა მოუტომო და იჯრაც გაუკეთო.

თავზე ყვავემა დამჩხავლა და მე უმალ გამოეცრევი სასიამოვნო მოვინებიდან. ხეობის ასწერივ ისევ ტრიალებდნენ ყვავები. თვით ხეობას კვლავინდებდა რად სქელი ჯანღი აწვა.

ყურს ნაჯახის შორეული კეუნი მოსწვდედა, რბილი და ყრუ. ხმის მიხედვით კაცი აღვილად მიხვდებოდა, რომ ხეს არ ჭრილენ. ძალან მომინდა, მახმუდს უკანიდან მივპარეოდი და ცხელი სადილი მოულოდნელად დამეღდგა მწვანეზე. რატომლაც მეგონა, ამით ვამიამოვნებდი და გუნებას გამოვუყეოთდი. ნისლში არაფერი ჩინდა. ნაჯახის ხმას მიუკეთო. მთის ნისლი ზღვის ტალამ მიაგავს. ის ხან აზერითდება და ნაპირის ასენ წამოგორდება, ხანაც დაილევა და უფსკრულში ჩაიკარგება. გაიხელავ, ნისლია, ნახევრი ნაბიჯის იქით არაფერი ჩანს. დაუბერავს ნიავი და ჯანღი უცერად გაითანტება.

ნიავის ერთი ასეთი დაქროლებისას წინ თითქოს რალაცამ გადამიჩნარინა, ქვემოთ, მთის ძირას, პაწაშინა მწვანე ბაქანს მოელანდე თვალი. ბალახებს შეა, აქა-იქ, ჩრდილში შემოჩენილი თოვლის ნაფლეთები იღო. ორივე მო-

საზღვრე მთის კალთები ამ პაწაწინა
მინდვრის კიდეებს ებჯინებოდა. ამგ
ვარ ადგილებს მთაში ნესტორ ბაბუა
-მონადიონის ჭამ „ეძხდა. ყოველთვის
გვირჩევდა „ჭისაგან“ თავი ყოველ-
თვის შორს დაგვეკირა. ჩაცურებით აქ
ადგილად ჩაცურდებოდი, მაგრამ ამოს-
ელა კი ედარ მოგარეთეს: ორივე
მთის კალთა ძალიან ციცაბოა. ზაფ-
ხელშე, როცა თოვლი ცოტაა, გამოც-
დილი და ლონიერი კაცი როგორმე მო-
ახერხებს „ჭიდან“ თავის დაძრენას,
მაგრამ თუ თოვლი ლრმად დევს. იქი-
დან დათვიც ედარ ამოთაყრება.

ବେଳୁ ଥାରିତ କୁଳ୍ପରେ ଗାନ୍ଧାରୀ ଦା ଏହି
ବାବୁରାଜଶ୍ଵରଙ୍କ ପିଲିର ଶ୍ରୀବ୍ରାହ୍ମଣମି ମେ
ମାତ୍ରମୁଣ୍ଡ ଲୁଗିନାଥୀ, ମମ ଶ୍ରୀରାଜ ଶ୍ରେମଦ୍ଵ୍ୟ-
ତ୍ରୀତ ଶ୍ରୀମତ୍ସବ ଦା ମିଥିଅଶି ଶ୍ରୀଲାଭଦ୍ର ହାତ-
ଲୁଣୀ ବାନ ନାଶକୀ ଶମାରାମଦା ଦା ବାନ
ନିହାଦି — ମନ୍ଦାନକାଳ ମିଥିଅ ଶ୍ରେମତ
ଶ୍ରୀରାଜଙ୍କ.

— მეც ჩავალ! — გამოიკლება აზრმა

ნისლი ისევ და ისევ სქელდებოდა. მოკიუადე, ვიღრე ისევ არ დაუბერა ნიაშვი. „ნეტავი რად უნდა, მიწას რომ თხრის? — გიტრია ლებდა თავში აზრი, — აქ, სულ ერთია, ვერც პირუტყვი ჩავი და ვერც კაცი. მაშ, რისოვის თხრის?“

ქალმა ხელახლა დაიწყო გაფანტუა. ცოტა წინ წავიწიე, ახლა სწორედ თვეზე ვადექი მახმუდს, კიდევ გადავდგი ნაბიჭი და... გული შემიქანდა დაფეთბულმა უკან დავიხსუ. მე ერთხელ უკვე შეკონდა ნანახი, როგორ დამარხეს ქრისტეკი მდინარის პირას ჩევნი აულის ბერიეაცებმა. საფლავიც ენახე, მერე, როცა კუბოს მიწა მიიყარეს, საფლავზე პაწაწინა მოგრძო ბორცვი ამოიზარდა ბორცვზე ხის ჭარი დასეკა. შიშის კანკალმა ამიტანა. მოელი კვირის მანძილზე გულგახეთქილს შეღვიძებოდა ხოლმე. ო, სწორედ ისე და იმდაგვარად თხრითა მიწას მახმუდი, საფლავს თხრითა. გვერდით უკვე მოჩანდა შეორე, თავმოდგმული საფლავი, ბორცვზე ხის ჭარიც აღმართა. შიშისაგან თვალთ დამიბნელდა მაინც

ალარც კი მახსოვეს, კარავში როგორ
დაგნერუნდი. ვერც იქ გამიძლო გულ-
შა. ნაბაღში გაეცხეთ და თაროზე მი-
კიცუნდე, თან შეწერებოდა მასმუდის
მოსელა და თონ კიდევ მეშინოდა ამი-
სა. ნაბაღში საცოდავად მოკრუნჩხელ-
შა ვცადე ნახული გონებაში გამეაზრე-
ბინა, ყოველივე გონების სასწორშე
ამეწონ-დამეწონა. პირველივე შემოჩე-
ნილმა აზრმა ტეინი გმისხვრიტა. ვერ
იქნა და ვეღარ მოვიშორე, „ალბათ,
მოკლი! — კფიქრობდი და ვეგძინოდი
თაქს, ჩათა ეს არ მეფიქრა, — ალ-
ბათ, მოკლი ის კაცი!“ მე რომ არ მო-
შესწრო და უნებლივდ ხელი არ შემე-
შალა, გამინვე მოკლვდა, ნაჯანით გა-
აპობდა შეაზე. ნეტავი ამისთანა რა
უწერჩული ყურში, რომ მახმედმა სა-
სიკერილოდ გვიძერა? ჰო, ნამდევილად,
მახმედმა მაშინვე განიზრახა მისი მოკ-
ლა, მაგრამ თავი შეიკავა, არ უნდო-
და ჩემი სახით მოწმე ჰყოლოდა, ახ-
ლა კი იმ დაგილას ისევ შეხედა და მოჰ-
კლა. ისეთ დაგილზე მარხავს, სიცაც
მოკლულის საფლავს ვერასლრის ვი-
რავინ იპოვნის.

გარმოდა, რათა მაღლ დაუღწია თავი ტყეებისათვის.

მახმუდს ჩემი ნაბადი შეეთავაზე, ისიცა კოხვე, ერთად დაუწევთ-მეოქი, მაგრამ იურა, დაწვა და ტყაპუკი წაიფარა. როცა მოვარე წუთით შე-ჩერდებოდა ცაშე, გაძმოგხელედა და კარავს თავის უსიცოცხლო სხივებს მოჰუნდა, მე ჩიგად წამოვწევდი ხოლ-მე თავს და მახმუდის სახეს ვაკირდებოდა. თვალები დახუჭული ჰქონდა, მაგრამ, ვიცოდა, არ ეძინა. მეც უძრავად ვიწევი და თავს ვიძინარებდი. ცა-ზე მიცურავდა მოვარე, გულს ბაგაბუგი გაქვინდა. ძალიან მინდოდა თვალი მომეტუებინა, მაგრამ ვერა და ვერ დაიკინე- სულ უფრო შორიდან და შორიდან მესმოდა ჩანჩქერის ჩხრიალი. მოვარე თონდათან პატარავდებოდა. ა. ის მოიქანა და შედგა. ქუთუთოები დამიმტმდა. საიდანლაპ თხის ბლავილი მოისმა, საღლაც ძალიან შეცყეფა. მახმუდი უშრევიდ იწვა. კარავში მშეიცი ფშეინდა. ისმოდა მოვარე... ვარსკვლავები... უკელავერი დაპატარავდა. ძილმა არტახები მომიტირა. ვე-ლი გმევი, სიზმარი იქ თუ ცხადი: ვიღაც ჩურჩულებდა. ჩურჩული წმო-ძახილებსა და ყაყანში გადავიდა. სიტ-უებს ვერ ვარჩევდი. გულგადმოტრია-ლებულმა თვალები გაეახილე. მახმუდი მოსკვენრად ტრიალებდა თავის ხელ საწოლზე, რაღაცას ბურტუნებდა, იტანჯებოდა, აქეთ-იქით აწყდებოდა. უცებ გამოელვიძა. წმოჯდა. თვალები მოითშვირა. მე ისე ვაჩვენე თავი, თითქოს ისე მემინა კარგა ხანს იგ-და. სახე ხელისგულებში ქვინდა ჩამ-ხობილი. მერე მიწვა, ხელისბლა წმოჯდა, ფეხები ძირს ჩაყარა და ხელების ცეცებით გავიდა კარვიდან. ფიჩის შე-მოიტანა, კურიმსთან ჩაცუცელა და ცეცხლის დანობებს შეუდგა. კარავი პატარა ალმა გაანთა ერთანას ცეც-ლთან იგდა, მერე ადგა, გარეთ გავიდა და იქ, კარს იქით, გულხელდუდობილი გაჩირდა.

"ვერ გაუმხელია, არა და ხელი ულ-

მერთოდ სტკივა, — ვფიქრობდი მე, — იქნებ სხვა კრისტებისაც, აქვთ?"

მან უკან მოიხედა და მე ნაძალვ მა-დავითარე თავზე. ისე დაძილება თვალ-წინ ნანახ-განცდილი. „ომი იყო. იქ ადამიანებს ხოცავდა. გაზეთში ხომ ეწერა, რომ იქ რამდენიმე თვეული გერმანელი გამოისალმა წუთისო-უელს. მაგრამ ისინი გერმანელები იყ-ვნენ, მტრები. იმიტომაც ხოცავდა. იქნებ ეს კაციც გერმანელი იყო? რა იცი! იქნებ მახმუდმა განზრას თქვა, ოდესაც ერთად დაეითარებოდით სა-ნადიროდო, რათა მე არ შემშინებოდა? იქნებ გერმანელი არა არის. მაგრამ გერმანელებს ეხმარებოდა? მახმუდმა ხომ თავისი პირით თქვა, ამისთანები ფაშისტებზე უარისი არიანო ასევე ამ-ბობლენ აულში იმ ადამიანებზე, რომ-ლებმაც სული ეშმაქს მიჰყიდეს, სამ-ჭობლოს სიყვარული ფულზე დაასურ-დავეს და გერმანელთა გარს მოებში გზის უკალევდნენ. კი, უთუოდ ერთი იმათვანია, ვინც გერმანელებს წინ პო-უძლეოდა მოებში. მახმუდს თრდენი უბრწყინვას მეტოდზე, საშმაბლოს სა-კეთილდღეოდ თვე, ვინ იცის, რამდენ-ჯერ დაუდგია. ამისთანა კაცი გმეცემსა და მოლალატეს როგორ დაინდობს!"

ვე ვცალე იმ კაცის "სახის გასხვება, თვალების გამომეტყველების, ხმის კი-ლოს ილდგინა. სწორედ მტაცებელი-ცხოველივით აუზრებოდა აქეთ-იქით. ჩა უფრო ნათლად ვიხსენებდი კო-კელ წვრილმანს, „ის კაცი" მით უფრო ემსავასებოდა ჯაშუშს და გამცემს, კი-სი ამბებიც არაერთ დღიდ და მცირე წიგ-ნში ამომცეკითა. „ახა, თუ მოკლა, ღირსიც იყო, მე კი შევმინდი და მახ-მუდს საფლავეს გათხოსს ღრისაც ვერ მოვეხმარე, ეგ კალევ რა მოხმარება კი არა, გამხელაც ვერ გაეუბედე, რომ „იქ" ვიყავი და ცეცლავერი საუკთარი თვალით ვნახე. რა მხდალი ვარ! ვეტ-ყველი! ხეალ ღილასვე, ადგები თუ არა. ცეცლავერს ჩაუკაჯღავა. ვეტვით. შენ რომ არ მოგველა, სულ ერთია, მე მოკ-ლავდი-მეოქი.

ଲୋକରୁ ପୁଣି ତାଙ୍କୁ ଗ୍ରୈଟ୍ରେନିଲ୍ଡି ଦା ଶୀଘ
ଶ୍ରେଷ୍ଠମାନ ମିର୍ବାକ୍ରେଡିନ୍ଡି ରୂପରୀବ୍, ଲାତିନ୍-
ଗ୍ରିକ ଫିଲେଟ୍‌ରେଲ୍‌ଏବ୍ରିଲ୍ଡି!“

ახლა უკვით გული მომდინოდა საკუ-
თარ თავზე, რომ მასმუდოან მაშინვე
არ მივედი. მოოთინება ღლარ მყოფნი-
ლა, როცის გათენილებოდა.

କାଶମ୍ଭଦିତ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ଷେତ୍ର ଶୈଖରଣୀଲା, ପ୍ରେସ୍‌ଲ୍ୟୁନ୍‌କିନ୍‌ରେ ଦ୍ୱାରାମୂଳିତ ଏବଂ ନିର୍ମିତ ଗୋଟିଏ ମାଲିନୀ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ହାତଙ୍କରୀ ଦ୍ୱାରା ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଗୋଟିଏ ନିର୍ମାଣ କରାଯାଇଥିବା ପାଇଁ ପରିଚାରିତ କରାଯାଇଛି।

— რას უყენს? — მეც გარეთ გავი-
დი და კეითხე მახმულს.

— ၃၅။

— ლრှენა გესმის?

— ଶୁଣାପ୍ରେଷନା.

ხეობას და ჩევნის საღვრომს შორის
ბინდოუნდში ძლიერ ვარჩევდა კლდო-
ვან თხემს. ყაჩაბაში ამ თხემზე აიჭრა
და გააფიქრებით დაუწყო ყეფა ხეო-
ბას.

— Իսկ զմունքնա, ցըտմանցուն քամեն
տո՞?

— විභාගීය තැක්සෑ!

კარევში შევვარდი და თოფი გამოვი-
ტანე. მიხმულმა სავაზნეც ჩამომართ-
ვა.

— იქ ნუ წახევლ, აქვე გაისროლე!

— უნდა დავითერობ... — თითქოს
თავისოთის ჩილაპარავა მახმუდმა, —
სუნი იქნეს მაგ მკლის აზიანებმა!

კოგა ყნოსეით იგრძნო ნადირის
სიახლოეց. დამტრითხალნი ერთიმეორეს
ეხლებოდნენ და მჰიღროდ შექსჩე-
ბოლნი ეკონიშნენ, რა მოხვაბოდა-

მანებულია თხემი გადაიარა. ორჯერ
ხელიშედ გვაღრდა თოფუ, შემსევ გა-
ვრძელებული სტევნა გავიგონე. მასე
მანებულ უკინ დაბრუნდა და ჩვენ ისევ
დაწერით დასაძინებლად. ის იყო, თვა-
ლი მოკლულეთ, ძალმა ხელახლა ატე-
ხა ყეფა. ისევ მოისმა დათვების კბილ-
თა ლრპენა და ძიგილ-ძიგილი. ეს ამ-
ბავთ გათხენებამდე ას შეწყვეტილა.
ყარაბაში მთელი ლექ ყეფა დამზრ-

თხალი თხები ფრუტუნებდნენ და
ბლოიდნენ. ჩვენ ამდენჯერმდე გავის-
როლეთ თოფი და სტენი ამ ყველა-
ლიც აცტექეთ. თავს წავდებდით თუ
არა, ვიღორე წაგვეძინებოდა, ყეფა და
გნიასი ისევ თავიდან იწყებოდა. ისევ
კლევბოდით ზეზე, ისევ ვისროლით
თოფს, ისევ ვუსტევნდით. მასობაში
კიდევაც ინათლა. მეც და მახმუდიც
ჭრ კიდევ უძილარებდა ვიყვით.

— მე წავილ, ცხენს მოვდები, შენ
კი, მზე ამოვა თუ არა, გოვი გარე-
ვი, — მითხრა მასმელმა და ქარგა გა-
თენებისათვის აღარ დაუცდია, ქარე-
იდან კავიდა.

“მაგრამ ახლა ცხენი რასთვის და-
ტირდა? — ახალმა ფიქრმა ახალი ბენ-
დოვანი კეთი მოყოლა, — არა, იქ არ
ჩასულა, ცხენი მხოლოდ საპატია!”

ეს ცეკვი თუ ვართუდი საღამოს ვა-
ბართლდა. მანქუდი ისე დაღლილი და-
უნდა, ფეხებს ძოიგს მოათევედა.
ტრიუან ხელს შეორე ხელით ისრესდა
და იქმუხნებოდა. მზე ცაკვე ვაღასცდა
ლლოვან თხებს. ახლოვდებოდა თხე-
ბის მოწვევლის დრო. მე შემეძლო მახ-
უდს მიეტმარებოდი თხების გამო-
წევლისას, მაგრამ ამდენი თხის მარ-
ტო მოვლას ერ ავუკილოდი. მანქუდი
იმინხედა, რატომაც ვკავი ასე ამრე-
ხილი და მითხრა:

— შეუშვი დელებთან თუნები მოს-
ტოვონ, რაც იწინა, იწინა!

— აწყენთ ამოენი რძი!

- ნუ გვშინია, არ აწყენთ.
 - გველის დამზადების გეგმის რით
ლა შევძირულებთ?
 - ნუ გააჭირე საქმე მაგ შენი გეგ
მით!

ნამისთვის გამოიყენდა. ლამის გამზადებაში ნალობიავები გადაწყვეტილება განუხორციელებელი დარჩია. ამას სულაც ორი მინუტიდა, მათმცდა-სათვის გული გამეტსნა და მეტევარობა „მე ყველაფერი ვიკოდია“.

მაგმულმა ჭოგზე გული სულ თყარა. დილ-დილობით თხებს მე მოვერ-ეკებოდი საძოვოზე, საღამოთი კაზავი თვითონ ბრუნდებოდა უკან. ყარაბაში ისე დაქშინებინა ჰატრობს, რომ როგორც კი ის კარავში უქსს შემოღვამდა, ძალა წევდევით გვარტლებოდა გარეთ. დათვები ყოველი ბრდვინავდნენ და ჩეენ იძულებული ვიყით დილამდე გვეფხიზეა. ხოლო როცა მათი ალიაქოთი მიწყდებოდა და ძლიერ დასაინებლად დაწერებოდი, ხელისხლა მათხიზებული მასმუდის სიზარეული შეოთვა და ბურტყუნი, ან და ეცეპი შეერეოლება ცეცხლის პირას.

ლუპარადეს თითქოს გაღავენ ვიტ. სამ-
ლი დოკოთილე უფრო მენტრიბორა.

ମେସାହେ ଦୟୁକ୍ଷ, ରାଗୋର୍କୁ କି ଦାଳାମର୍ଦ୍ଦ,
ମାତ୍ରମୁଦମା ତନ୍ତ୍ରୀ ଲା ନାହାନ୍ତି ଚାନ୍ଦଲପ୍ରାଣୀ
ଲା ଅନ୍ଧମାର୍ତ୍ତି ଆରଦ୍ଵା. ମେ ଶିରମିଳିଲାତ
ତାପ୍ଯେତ୍ତି ପ୍ରାଣ. ଏ ତ୍ବେମିଶ୍ଚ ଆରିଦା ଲା ନିର୍ଜି-
ରାନ ଦିଳିଲ ପାଦାନିକ୍ଷେତ୍ରା ଶେଷଦିଲ ଫ୍ଲ୍ୟୁର୍
ନ୍ତ୍ରୀ, ଏହି ବାଦାପୁ ହରିନିକ୍ଷେତ୍ର ମାତ୍ରମୁଦି ପାଦ-
ପାଲ. ଦୂରିକ୍ଷେତ୍ରି ପାଇନାଥୀ, ପ୍ରେକ୍ଷିଲୁ
ମନ୍ଦିରାରୀ ରତ୍ନାଳୀ. ଏ ଲାଭିତ ଲାତ୍ଯେଶ୍ବରୀ
ଲାର ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣବ୍ରଦ୍ଧିରାତି. ମାତ୍ରମୁଦମା ମା-
ନ୍ଦିନ୍ତ୍ର ତୁନ୍ଦିକ୍ଷା-ତ୍ରୁତାଲ୍ପଦିତ ପାଦାନ୍ତରୀ. ମେ ରା-
ତ୍ରୀ ଶ୍ରେମିକିତା ଆଶରୀ, ଏବଂ ତ୍ରୀ ଶିରକିଳିଲ୍ଲେ
ଏହି ପାଦାନିକ୍ଷେତ୍ରିନିର୍ମାଣିତ, ଉତ୍ସର୍ଗନ୍ତ୍ରେ ମିଳିଶି
ମାତ୍ରମୁଦିଲି ମିଳି ମନ୍ଦିରଲୁଣ କାପିଲ ଶ୍ରୀଲାଲ
ମନ୍ଦିରପାଦାନିକ୍ଷେତ୍ରରେ, ଏନ୍ଦା ଦାତ୍ୟେଶ୍ବର ଶ୍ରୀମତ୍ତ-
ବିପ୍ରାନ୍ତିରାଜମନ୍ଦିନ୍ଦ୍ରନ୍ତି କାରିଙ୍ଗିଥି ଲା ଶ୍ରୀଗ୍ରୀ-
ବିଷନ୍ଦନ୍ତି. ଯେହି କିମ୍ବା ଯେହି ମନ୍ଦିରକିରିବ୍ରଦ୍ଧି-
ନ୍ତି ମାତ୍ରମୁଦିଲାତ୍ଯେଶ୍ଵର ପ୍ରାଣିଲା ପାଶିନା ବା-
ମିଳିଲାର ପାଦାନିକ୍ଷେତ୍ରାମା ଏହି ମୁଖର୍ବନ୍ଦିରୁ, ଏହି
ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରାଣିରି ପ୍ରାଣି ପ୍ରାଣିଲୁଣଦି.

ერთხელ, სავსებით მოულოდნელად,
მაგმუდმა ოცითონენე მოჩიტა ვულახორ-
ლი ლაპარაკის საბაზი
— პანია, — მითხრა დაღლილობისა-
ვან ილაფვებოცლილმა, — გახსოვს,
ერთხელ შენ რომ მომიყევი, ენახე, რო-
გორ დამარტეს მღინარისიაგნ გამორი-
ული ჯარისკაცის გვამით?

— Յաեսլոց, հոգուն առա!

— მარტლა შეგვეშინდა?

— აბა რა, საფრთხოის ისე მეშინია...
ნახევარ წელიწადს არ გამიელია იმ
კორიფეთან, სადაც ის დამარტეს.

— ეს, ერთი შენა ხორ კიდევ!

უმალ გადაწყვეტილი: სკელაფერს
ვიტყვი! ვიტყვი, რომ არატრიბისაც არ
მეშინია! ავდექი, მის წინ მოწაფესა-
კო გამოვიტომე და, თთქოს დაზეპი-
რებულ გაყვეთილს უკებაო, ამოვლერ-
ლი:

— მე შენ დაგინახე...

— ଶାତ୍ର? କିମ୍ବାତ୍ର?

— რომ მითხარი, საღილი არ მობი-
ტანოთ. მაინც წამოვედო, ძებნა დაფიქ-
ცე და დაფინახე. შენ იქ...

— Ի՞նչ աղքակ, ի՞նչ թեղակ?

— ମାତ୍ରମୁହଁ, ଶେବ କିମ୍ବାରାଦ ମନୋକ୍ଷେପ,
ଏ କିମ୍ବା ମନ୍ଦ୍ୟାଳୀର ଉତ୍ସମି ଲା ମନ୍ଦାଳୀ-
ରୀ ଯୁଗ, ଅଧିକାରୀଙ୍କର ଫଳମୂଲ୍ୟରେ ଉଚ୍ଚ-
କାରୀଙ୍କ ଅନ୍ତର, ଆହ!

— ვიზე ამბობ, ბიჭო, ვინ მოვკა-
ლი მე?!

— Ցե՞ն ցցո՞ննա, զը՞ր დაցո՞նքե՞ց, սա՛յ-
լուց և հոմ տե՞րութօ՞?

« Ա ուսց գառպրեծուլո Շեմոմպարեծու,
տուշյուն ի՞ցմէ մացցո՞ր տցոտ յ՛Շմայր
զառութագութօնք։ Շեմուց բնիկնե՞ց
և առունացմա լոմունմա զարաւրծոնա ւա-
շուառաջուռաց մոտենա։ »

წყარო კიდევაც რომ იყოს, ვინ მოიხსენის, ვინ ან რა ჩავი იქ წყლის დასალევად! ნუ მეტყვის, რაჯ არ მენდობა, სულ ერთია, მე მაინც არავის გაუშენელ, თუნდაც ათვერ გამომიდახონდა და დაცვითხონდა!"

— აა ბავშვია, არ ამომხადა სულინი
ერთს ეუბნები და ეს მეორეს ფიქრობს
მოგეწებება წურბელას ავით და არ მოგა
ცემს საშეველს! — მანმუდი ადგა და
ამ სიტყვიბზე კარვიდან გავიდა.

კინანე, ნეტავი კრისტი არ დამეტა-
რა-მეთქი. „ესინ შეძალებოდა, ენა ვერ
დავაუყნები? ძალაც ამჩენზილი მიყურებ-
და, ამა სულ შემიძლებას!“

დაუტორნენ და გაფრინდნენ. მე კულტურული მომიერიდა და მათმცულისათვის რომ სამაგიერო გადამეხადა, უფრო მეტე მოწყობით განვაგრძე გზა კულტურულ წევას რისაკენ. ამის დამახასიათებელი მათმცული სულ გადარჩია და ოდლიანი ნაბიჯებით ჩემ-კენ გამოიმართა. სხვა რაღა გზა იყო — დაებრუნდი. ქვემოთ რომ ჩიმოვედო, მეტლებიდან სისხლი მდინარეა. ამ სისხლის დანახვამ მახშული მეტად გაცილება.

— რამდენჯერ უნდა გითხროს შენ
კაცმა, კლდეზე პორტყვიალს თავი და-
ანებდეთ?!

— Համ Յոյզենի, զբա Մըրթյան օքա-
թուանցուհած? Ես լուս ճամանելուցին, մը
համուցանցուցին, Ցեղ եռմ առա! Իռմելու-
ցուցուա ծայթու Թնակե! Նորու յը լոցա-
ցություններուա: Չոփսաւ ԲՇշընուցուա Յուսպ-
րու!

— უნდა ჩაგირჩეულოს კაცმა თავ-
ში ეგ შენი თოფი! არც იმასა აქვს შე-
ნიერ მეტი კეთა, ეიც ეგ განდო და აქ
გამოვატანა!

ସାଲବିନୀ, କୁଳପ୍ରା ମାନେଶ୍ୱର ସାମିତ୍ରପୂର୍ବ-

რიდან დაბრუნდა, მე უკვე დამშვიდებული ვიყავი. დაინახა თუ არა ნამტრალუები თვალები, შევეცოდე და შერიგების ნიშანად მომეფერა:

— მოგირჩა მუხლი თუ ისევ გამოვდის სისხლი? ნუ, ნუ მაჩენება! — და მაშინევ სახე მიიბრუნა.

მე ჩუმად ვიჯექი.

— ვისთვის ვამბოძდი? — შენთვის! — განაგრძო მან თავის მართლება, — უეხი რომ დაგცეცენოდა, რას აპირებდი?

— ჩემთვის, ხომ? — გავიმეორე მე და თვალები ისევ ამეცსო ცრემლით, ჩემს გაეთებულ კერძს არ ჭამ, არაფერი არ მოგწონს ჩემი, ღამით არ გძინავს, დღისით კი მე მიწურები. ძალაც ველარ ძლებს აქ. სადაც არის, ვიწყება. მე ხეალევ წავალ აქედან, ვიწყეო გზას და წავალ!

პახმულმა თავი ჩაჰკიდა და კარგახანს იჯდა ასე მდუმარე და ნაღლიანი.

— ჰო, აგრე ჯობს, უნდა გადავბარგდეთ! — თავისთვის თუ კიდაც სხვის გასაგონად წაითლაპარავა მან ბოლოს.

— გადავბარგდეთ? საღ? სხვა მთავი?

— ხეალევ!

— ბაჯგას არ მოეცუადოთ?

— არა, აქ შეტი გაჩერება აღარ შეიძლება. ხეალევ უნდა იციყაროთ!

„რასავეირველია, მართალს მმბობს!

— გავითუქრე მე, — ახალ აღვილშე უკელაფერი თავიდან დაწყება და ჩენ ძეველებურად მოვეცყრობით ერთმანეთს. აქაური საშინელებები აღარ განმეორდება. იქ არც უკავების ყრანტალს გაეკონებოთ და ველაც დათვების კბილთა ღრმენა გაგვისივებს გულს!“

ასე ვტოვებდით დაწყევლილ აღგილს. წინასწარ გეცოდნოდა მაინც, იქ რა გველოდა...

ლობაში ამინდი რამდენჯერმე იტვება. ამიტომ ვიმედოვებდეთ, ჩრდილოებდა, ძალობრივი გარემო. სახლი და შობლიური ერა უთუოდ მასაც მონატრებოდა. როგორც კი დავიძიძით, წინ გავისწრო, დამმართში დაეშვა, თაოქოს მით გზას გვასწავლიდა და თან გვაჩქარებდა. მე სხვა რამ მიხაროდა. აქ ყოფნის მანძილზე ერთი ჯიხეც არ მომიქლავს, იქ კი, სადაც ახლა მიდიოდით, უსათუოდ მოვკლავდი ჯიხეს. გული ასე მეუბნებოდა. მანმულმა მითხრა, ახალი საძოვარი ბევრიდ უფრო ახლოს არის ილბუზთან, ვიღრე ეს ადგილებით. ჯიხე იქ იმდენია, საცოდავებს ჯოხით დასდევენო.

ცალი ლულა სადათვე ტყვით გვატენე, ცოტა უფრო წვრილი ყალბისა — საჯიხე კი შეორე ლულაში შევაცურე და თოფი მხარხე გადავიკიდე-ერთი საფიქრალიდა მქონდა — გასროლის დროს ჩამახები არ ამრეოდა.

გზაში ფიქრმა მიყოლია. ციფრობდი რა იქნება, ახლა შინ მიკლიოლე-შეთქი. არა უჭირს-რა, როგორმე მოვითმენ! — ძალონე მოვიყრიბე და თავს შემოუძახე, — გამიტირდება, მაგრამ, სამაგიეროდ, მეზობლის გოგოს მაშინს გავიხარებ — ყველისაგნ სხვადასხვა ფრინველებს გაფუკეთებ. ამამბაშირ ცოტა კიდევაც გავიზრდები. მაშინ მოული სამი თოთით მაღალია ჩემზე. თავი მოაქცის. დედაჩემი კი, რომ დამინახავს, მამას ერყვის — აა, ხომ გეუბნებოდი. ჩენი ბიჭი უკვე ნამდვილი ვაკაცია-მეოქი!

იმ ნიერებიდან, რომლებიც მანმულმა გამოქვაბულში მოიძია, ძეველ აღვილზე არაფერი დაუტოვებია. უყელა სათითაოდ ჩააწყო აბგაში და ცხენს აცილაა ფრონტზე წასვლის წინ ის დარწმუნებული იყო, რომ ოდესმე უკან დაბრუნდებოდა და საჭირო ნივთები გამოვქაბულში დამალა, ახლა კი აქაურობის მოვონებაც აღარ უნდიდა და მიტომ აღარაფერს სტოვებდა. როცა კარავა

თავი გადაეხადეთ, კერის აღვილას
დაჩრია თავმოკაუჭებული აჩხინი. მახ-
მუდს იმის მოძრობა და გადაგდება, კ-
უნდოდა, მაგრამ რატომდაც გადაიყე-
რა. ცხენი ღონიერი და ამტანი გვყავ-
და. სიწყალს ახლა პირეულად მოსწორ-
და შეუყი ბალიზით მდიდარ იალარზე
მოცლილად ყოფნა და ორ კვირაში
კერტხევით გამრევალებოდა გვერდები. მაგრამ ჩოგორი ნასვენები და ღონი-
ერიც არ უნდა ყოფილყო, ასე მიმშე
საქალნის ზიღვა მათნც გაუკირდებო-
და ამიტომ კურჩევი მახმუდს, ბაჭ-
ვასათვის დაგვეცადა ის მეორე ცხენს
მოიყვანდა და მით საქმე გაალვილ-
დებოდა. მახმუდმა ქვა ააგდო და
თავი შეუშეირა. მას ისე ეჩქარებოდა
წალვლა, თითქოს კანჩე დასაქრალ
მოგვდევდა და ოუ არ გავასწრებდით,
თავის დახსნაზე უკერი უკვე შეუძლე-
ბელი გახდებოდა.

ଦାର୍ଶିକ ତ୍ରମିହେବିନ ଦୁ ପାଶୁଲ୍ପଦଶି ମୋଗ-
ତ୍ସକ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରୟାସିଳ ହିନ୍ତି ଦୁ ପାଲି କ୍ଷେତ୍ର,
ତ୍ରମିଲ୍ଲାବିକ୍ରି ଦାଲିମା ବାରଦାନିନ୍ଦାପ ମହାତରିନୀ,
ମେଥମ୍ପୁଦମା ଯେତ ଲୋଳି ବାଲିଲାପ ଚିତ୍ତ-
ଲା ଦୁ ଶ୍ରୀଜନ ଲୋହ ମୋତ୍ତାନିନୀ ମେ କାନ୍ତକ୍ଷେ
ଶିନ୍ଦାନିନୀ, ବାଲ ଚିତ୍ତିନ ବ୍ୟେତ୍ତବି ଦୁ ଅନ୍ତି-
ମ୍ଭେଦିଲା ତ୍ୟ ଅନ୍ତି ତାଙ୍କ ଫାମଲ୍ଯୁବିନୀ, ମାଧ୍ୟମ
ମୋତ୍ତକ୍ଷେତ୍ର, ଅନ୍ତି ଶାକ୍ତ୍ସ୍ଵର୍ଗବିନୀ ଅଣ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍
ଦିନା ଦୁ ପାଶ ତ୍ରମିଲ୍ଲାବିନୀ.

— თუ ცხენს კიდევ რამე აყერდეთ
გეუბნები, ნაბიჯსაც ვერ ვადალგამს,
შევნიშვნ აღვითოთან იაძლების წინ.

— ეს ყველით საცხოვრის გულა გაძოვება-
ცულში დაკრიკოთ.

— ೧೫೪

— ଲାତ୍ତୁଗପିଳି ଶ୍ରୀସଂକିଶ୍ଵରାଙ୍କ?

— ლმერთისა შეაჩეროთ, აღარ შემძლია ქვეაჩერება. ყოველი სათან მაგრა ებს.. ოხ! — მან ხელი იტაცა მტკიცანდა უკნესზე და საოქმედლი სიტყვა აღარ აამთავრა.

მე ას მიწყრები მერე მეტე, კინა-
ობ წამომცდა, მაგრამ როცა მახმუდ-
ხელი მტკიცან ხელშე წაიკლო, ენა
უავისნიტა.

მთის, საითაც გზია გვედო, დიდი კაი-
ჩრიობით მივალწიეთ. ღალბუზი იქვე
ლოს ბრწყინვდა. გევონებოდა, ხე-
ით მიეწედებით, ახლა ისლა გვრჩე-
და, მთის ძირამდე დაშვებულიყავით
ა იქ საღვიმად გამისადეგი აღვალი
ძოვერია.

յամիրալու ընթացքները սարուրանու մօ-
քալու քաղաքացիություն մոցագույքներն սկզբ
եած սալագություն զագաւալա զանսպայտիր
ու զագավուշություն ու մետաք սըւռա, հա-
յուլսաւ սահերան ձահօգություն պէտա-
խարս յո մածսուց, զնամու համբան ու տե-
սա տոյանու դաշտացարթուա, մածմուլ-
ենուսատուու աղջումո հայություն եւրո-
պա չոցք թիս մուսմօցութա, մը պայն մոց-
ացաւու չոցք. մորալուրան տապու զար-
դացարտու. մը մոցալուրան յո ու մըալցա-
դա, պայն մըցօթ, չոցք արևած զայս-
թաւուլուց. մածմուլմա աղջուլու մըմոն-
աւուն. թիս սօսուլու զուցք պամ-
ություն. հոշորն յո թամոցայթութա չա-
փու, մը չիս զարդացաւ դա չոցք սեւ-
նեա մօմահուլուց մօմպացաւ. հայ-
ութիւն զարդենութա սակառան սըլուրանեա,
ամենու չափություն մօտ սըլուր մօմլսութա-
սա յոցք ուրբենաւ — դամանացը ուն-
ցու, պեսն ձափիցիք ու ոմնութա — պայ-
ման ցըլքնութա ծրալաւ. զաթմէյթուլու-
ա ձամիցուլու չոցք չիս զայսանթիքնո-
ւա. «ուսու ծրալու մըրեց յս պայլապա-
րու մածմուրան!»

— (କୁର୍ତ୍ତା) ମନ୍ୟାପତମିନନ୍ଦ ରା ମିଶ୍ରାଲ୍.

— მე მეტი ალარ შემიძლია!

— ՀՅՈՒՅՆԻ ՏԵՇԻՑԻ.

— କୁରୁତାନ୍ ଜୀବନର୍ଗମି!

— დაიჭი ცხენი!

— აღამიანურად ვერ მეტყვი? მაბა
ხარ ჩემი თუ თა! რას მიყვირი, რომ
მიყვირი, რას დამარცხენიებ აქეთ-აქით?

— გესმის თუ არა, რა გიოხარი..
თვეობები ცრემლით ამევსო და ირგვლივ ყველაფერი ნისკრში გაიტენდა.

ମେଲାରୀ, କୁଣ୍ଡଳିରୁ ଏହିବୁ ମୋରିବୁ
ଏହିବୁ କାହାରୁ ଯାଏଇ କାହାରୁ ଯାଏଇ
ଏହିବୁ ମେଲାରୀରୁ କାହାରୁ ଯାଏଇ

ոյս, յօնօւան քաջամբը և Սպառուու զաջաց-
լուն. Հյամշտ, Տնօնցքրիս ծոլութեց,
մտու Վարչակ մժոնահյո մոհեցեկոցեցլա.
Կոյցը մեհունան մշեցն զայրէրէս. Աթե
նու Տաճանուն Խմուսենա զայրէց յա մշաւա
Բարուտ, յանձն ձաշեցրա գա եղուծ չա-
նուու մտացըս. յարցու ձալցմուն մացոյր
Ցիրեցներուն յահաց զայմալցու, Մշացըլ-
Շո մածաւու Տաճու ջացաւցու գա, ու ոյս.
Լուղեծաւ ցանունքու միթշու, հաւու Եղալ
մաժրեցն զամոցզեմ յալունցուն ձամային-
ցալ, Իշոմի Բամոցուն. Մյոմին շամանուց
ձացաւցուն. Ցի հա միթացլա, հածալու
մշոնճա մունցըլուն, մացրամ մածմուն
ցրտու Խմոցլցունու Յոչայուսամարա ոյս
գա և Սուլ յրտունաց ցանունին. տացըսու
նածալու արց Բամուցըլուն Ծունուն
հուցունց յա Իշոմին մուրցըլու Իշուուն
ձայցա լցումունին, քացու Միշալուն
առ-ճառուս, յացու ար ոյս, մուրցըլուն
հունց ոչ Իննատցիմնոնիս Մշեցմուն-
նուն. Սեցա գրուս, հունց Իշոմին ուշուն
եռլմի, յիշ քայութա Մշեցրուցլցունեն
գա այս մունցըլունու ոյցնեն, Տանամ
ուսց առ ցամունդահյունա. Ենդա յո, տա-
յուն յանուսացան լամինտեսալու Իշունը-
նուու, պյուտ-ոյւու մունցըլուն Տանընց ու-
սմանցացն գա Տանուուն տացուս ցադաս-
արինճաց. Իշոմի տանճատան մլոյրհցըն-
ուն. մալու Կոյսինընուն լամունց լամուն
չանլուն Տյելացընուն, յարու, մարու-
լուս, Իշու-Իշուունուն լուցընուն գա ու-
ներացն, մացրամ տոյքուս պյ առացըրուու-
չանլուն մանցն Քայութաց անելլունուն
ուսց գա Խմոցլցուն եղուան. Ցիրեցներու-
նուն մանեցլցուն եղուան. Ցիրեցներու-
նուն մանեցլցուն եղուան. Ցիրեցներու-
նուն մանեցլցուն եղուան.

— არ გაუშევი — არააღმიანური ხმით
დაიღრიალა მასმუღდა. მე თავი მივანე-
ბე სულთმობრძანვ თხას და იქით გადა-
ვეცვი, სოითაც ჭოფი მიიჩქარიდა.

— ରୀଅ ଲୋକଙ୍କୁ, କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଦିଲ୍ଲୀରେ?
ଅନ୍ୟଙ୍କୁ ଆଶ୍ରାମେ!

ଶେରୁଙ୍ଗା କି ଶ୍ରୀମତୀ ଶେରୁଙ୍ଗା ଦା ଶେରୁଙ୍ଗା ଦା
ଲିଂତ ଶ୍ରୀପଟ୍ଟନାୟକ ଦା ଧ୍ୟାନମିଶ୍ରାଙ୍କ. ଅନ୍ତରେ
ଶ୍ରୀପଟ୍ଟନାୟକଙ୍କରେ ମହିଳାଙ୍କଙ୍କ ଉପରେ ମହିଳାଙ୍କଙ୍କ.

— გაჩერდი! დაიჭი! გავიჩდი! თხები
სად არიან? ცხენი...

— შენ კეტაზე აღარა ჩარ! — ველი
შოვითმინე და დავიყვირე მე.

କାଳେ ନେଇବା ପାଇଁ ଏହା କିମ୍ବା
ଦୁଇଟିକଣ୍ଠେରେ ମାତ୍ରମୁହୂର୍ତ୍ତରେ ବେଳିଶି ନାହାବୋ କେବିଠିରେ
ଦୂର, ଏହି ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ମାତ୍ରମୁହୂର୍ତ୍ତରେ ବେଳିଶି ନାହାବୋ
ଏହି କଣ୍ଠରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ମାତ୍ରମୁହୂର୍ତ୍ତରେ ବେଳିଶି ନାହାବୋ
ଏହି କଣ୍ଠରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ମାତ୍ରମୁହୂର୍ତ୍ତରେ ବେଳିଶି ନାହାବୋ

— არ მომეკინო! — გან თვალის
დახამძღვაც ვერ მოასწრო, უმაღლო-
ფი მხრიდან გაღმოვიდე და ფეხზე შეე-
ყრინ.

— ଗାସର୍ଟିଙ୍ ତମ୍ବୁଳ, ଗାସର୍ଟିଙ୍ ର୍କ୍ଷିତ ତମ୍ବୁଳ,
ଶ୍ରୀରଞ୍ଜନ

— შენ ჰქონაზე შეიძლე, ჰქონაზე
შეიძლოვ...

— გასწი იქით... გასწი... — მე მოძე-
ნდება, რომ ახლა, სწორედ ამ წევთში
თოვს ხელიდან ვამომგლუქდა და ნა-
ვახს.

— არ გაინძრე! — უკან გადაეხტია და
მოთვა შეია შებეჭდი თავისმიზნი.

— ۳-۵-۳۰۰ — ماد گرتو **میکلریا** دا
دا ٹوچ د تروپیک گلیخیتاں چونه اور دا
جیسا کہ، می یوچنیا نیوپوت واین وارنیا پرتو.

— თოვიც... თო... — მას ხმა ჩაუტყიდა,
ნაფახი ხელიდან გაუყარდა, დაიღუნა
ასალებად. „აიღობს და დაძირტყამს!“ —
ავიტონა ასწერდა.

— ଏହି ମନ୍ଦରେକାରୀ, ଗ୍ରେସରୀ!

ମାତ୍ର ନାହିଁ କେଲା ତାଙ୍କୁ ପିଟାପା ତା
ଯୁଗମକାଳି ଥାଏ ଦାର୍କିରା. ତ୍ୟାଗିଲା ଦାମିବିଦ୍ୟେଶିଲ-
ଦା. ମେଣ୍ଡି ସନ୍ଧେଶିଲିତ କ୍ଷାନ୍ତିକାଲେଖଦି ତା
ଶ୍ଵର-ଶ୍ଵର ବିନ୍ଦେଶିଲା. “ତୁ ତାଙ୍କୁ ପିଟା,
ମନ୍ଦରଙ୍ଗବୀ..” “ବେଳା ଚାହେ ପେଲାର ଦାମେଶ୍ଵରୀ!”
ମେ ନାହିଁ କାହାରେବେଳା, ଦାମେଶ୍ଵର, ମଞ୍ଜରିମ
ମାନିନ୍ଦିରେ “ଦାମେଶ୍ଵରି, ତିନି ଗ୍ରେସରିଟିଫିକେଟିକ,
ମେରେ ଅବ୍ୟାହି ଦା, ହାତ ମାଳା ତା
ଦିନକେ ଗାମିକିନ୍ଦା, ଗାଵେଶୀପା. “ମନ୍ଦରେଶ୍ଵରା କିମ୍ବ
ମନ୍ଦରେଶ୍ଵରି?” — ଏହାର ମେଦ୍ଦାଖିଲଦା ଏ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହିକିମ୍ବା ଏହିକିମ୍ବା କିମ୍ବା ଏହିକିମ୍ବା

ଲାଲ ଗୁଡ଼ିମିଳିବନ୍ଦିରେ
ଶତବୀରେ

ნეტა რა დრო იყოთ კიდევე შექრძოლასა
ჩა გათენებამდე? რამდენ ხასს უნდა
იბატონოს უკუნმა სიბნელემ? ნაბადი
შეიძლოდ შემოვიხვდი ტანზე, მხრით
კლდის ქიმს მივენდე და ლოდინი გან-
ვიგრძე. მე ახლა შევერების ნადევარ
დამფრთხალ კურდელს ვგვდი. ვავი-
თოშე. კბილს კბილზე მაცემინგბდა. სი-
ნელეს ფირთოდ გახელილი თვალებით
ვკვირდებოდი, იქნებ რაიმე დაეინახო-
მეთქი. ამა, რა უნდა დამენახი იჩველივ
ბნელოდა. ძილი არც კი მოქარებდა.
როგორც კი თვალს დაეხურებდი, უმაღ
წარმომიდგებოდა თავლია საფლავი, სე-
ტუვა, აბლავლებული თხები მახმუ-
დის თვალები და მაშინვე გავახელდა.
ოთვას ხელიდან არ ვუშევდი. შიშის ჯერ
კიდევ არ გაველო. ახლა სხვა შიში შე-
მომიჩნდა: დათვი რომ გაღმომხტომიდა
სიღდანმე? ამ შიშმა თანდათან შემი-
ყრო და გონიერიდან მახმუდის შიში გა-
მოდევნა. აი, მეონი, კიდევაც გავიგონე
დათვის ფეხისხმა, ბუჩქების შრიალი
და ხმელი ბუჩქების ლაწალუწი. აი,
წყვილშა ანთებულმა თვალშაც მოშენა-
თა. ოთვის კონდახი მხარზე მივიღვინე
და სასროლად მოვემზადე. რაც იქნება,
იქნება, ვისერი, ნადირს მაინც დავითუ-
თხობ, მაგრამ თოვის ხმას მახმუდაც
გაიგონებს და მომავნებს. შეუადამებდე
მესმოდა მისი გავრძელებული ძახილი:
„პანჩი! პან-ჩაა!“

როგორც დაბრობებული წაბლი ბუ-
დგვიდან, ისე ამოვიდნენ ღამის სიბნე-
ლიდან და ქანლიდან ჩემს ირგვლივ აყუ-
ლებული პირქში მოები. განთიადი ზე-
მოლან ჩამოიტრა და უკუნეთი ერთ-
ბაშად გაფარიტა. კანკლი მაინც კერ
დავიოკე. ამომავალმა შეხემ შეინარჩუბს
დაუმიზნა თავისი სხივები და ოქროს-
ფრად გაანათა. მა ღრის შევასწარ თვა-
ლი: შინველი კლდის წვერზე, რა ადგა-
ლას, სადაც კლდე გახევეტილი იყო, ჯიხ-
ვი აიმართა და ზურგი მზეს მიუშეირა.
ჯიხვი უშიშრად იღვა უფსერულის წინ
და მზად იყო თავოს რახებზებაში

თავს გადაელებოდა შობისა და კლებებს.
თვალი ცელაზ მოუწყეოტე. ჩინვი ასე
ახლოს ჭერ აზ მენახა. კიდევ უფრო
ახლოს მიეცარე. შევმართე თოფი და
რასა ვხედავ: ტულა გაბზარულია! ახ-
ლა ტუჩით შემოვატრიალე ჩემქენ. ლუ-
ლა მოლად ამოტენილი აღმოჩნდა მი-
წით. თვალი ისევ ჯიხესავენ ვამეცა-
კონკალიც რომ აღარ მომეშვეა! ყველა
გათოშილი სახსარი თითქოს ცალკ-
ცალკე მითახთახებდა. ტანე მოლად
სცელი ვიყავი. ზემოთ აყვოფხდი, გვე-
ხადე და ტანსაცმელი მზისგულზე გავ-
ფინე. დაცემისაგან შარვალი მუხლებზე
გადამხეოდა ჭრილობებზე სისხლი მქო-
ნდა მიმხმარი. ახმაჩირი აღარ მეყიდა
ქამარზე. ნესტორ ბაძუს დანაბარები
ვამახსენდა. საჩუქრაზ ვერ შევიშვნა,
პირველ ზაფხულსვე დავყარებე. მოვიგო-
ნე, სად და როგორ დავეცი. იქნებ იქ მო-
მწყდა, სადაც ფეხი პირველიდ იმიცურ-
და? ახლა რაღოს იპოვნი, ნიაღვარი მდი-
ნარეში ჩაიტანდა! რაღა პირით ვეჩვენო
ნესტორ ბაძუს!

ତମକ୍ଷିନୀରୁ ହେଠି ଗୁଣୀସଙ୍ଗାଶେତ୍ରଜ୍ଞାର
ଖିବେଦ ବେଳା ଫ୍ରେରିଲ୍ ମର୍ମଶେଖରା ଥେବେ.
“ମୋରାମ ଏହି ଲାବ କରିଲାଗିବାରି କମି ଶ୍ରୀ-
କୃଷ୍ଣବା, ମାତ୍ରମୁଦ୍ରା ମରମାନ୍ତିରୁ”

სასტრატოლ ჩავიცევი და გამდა მთას
მიერმატულე. გუშინ, ოოცა აღმართს ამო-
ვუდებებით, მახმუდს გზის დაბნევისა-
კუნიოდა. ამბობდა, აქ ურთადებრთი პი-
ლიკით. თუ ეგ ბილიკი არ ვიპოვნეთ,
დავიყიარებებით და აქაურ სასავალ-დასა-
ვალს ვერ გაეიგებთო. თუ როგორმე
წვენი ძეველი სადგომი ვნახე, ასე იქნე-
ბა თუ ისე, იქიდან სახლს მივიღნებ. ბილიკი
პირდაპირ ეშვება, ქედზე კარგა-
ზნის აქტი-იქტით ბორიალის შემდეგ
ბილიკს სიგებით მოულოდნელად წავა-
ლები. კოკისპირულ წვიმს გადაერეცა.
ზედ თხის კვალი აღარ ემჩნეოდა,
მალე დაეგრძელები, რომ სწორ გზას ვა-
ლები. ის ადგილიც კი ვიცანი, საიდა-
ნაც რამდენებრმე გამდოვრევე ჭოგა-
ჩამორჩენილი თხები. ნაბიჯს იუწիმარე-

სახლიდან ძველ საღვმემდე ამოსვ-
ლას სამი დღე და სამი ღამე მოვანდო-

მცხვრი არ ჩამიხსრია, ერთი მთა უკან
მოვიტოვე. ჩაველ ხევში და ისევ შე-
უდევი აღმართს. მოებს თითქოს სი-
მაღლე მომატებოდათ. ასევე გაცილე-
ბით ღრმა მეჩვენებოდა ხეობებიც. მუხ-
ლებში სისუსტე ვიგრძენი. სუნთქვაც
შემეხუთა. ჰაერი აღარ მყოფიადა. „კი-
ლევაც რომ გომომექიდოს, ერთი დამე-
წივა ვერ მიპოვნის!“

ქვაშე ჩამოვაკექი. დავისვენე. მთები
მღვმარედ იღენენ ძრვლით. ძლიერს
ისმოდა შორეული ჩანჩქერის ჩხრიალი.
გრილმა ნიავმა დაუბრერა და ოფლა შე-
მაშრო. მომავინდა, რომ გუშინდელი სა-
მხრის შემდეგ პირზე ხემსი აჩ ჩამკარე-
ბინა. შიმშილმა შემაწუხა. „როგორმე
მივალწევ ძველ საღომს დ გამოქვაბუ-
ლიდან ყველიან გუდის გამოვილებ.
იქ რამდენიმე კოჭლი თხა ხომ დავ-
ტოვეთ, მაგრამ აქმდე ყველას დათვა
შეგიძლა. თავს რომ უბელურება აჩ დაგ-
ვტეხოდა, დღეს თვითონ მახმუდი უნდა
წამოსულიყო ყველით საესე გუდის წა-
სალებად და დატოვებულ თხების ვა-
სარეკად“.

ნაბეჭდი მიწაზე დაეცლინე ლა ზელ

მიღწეული. თვალი მოვსეულე თუ არა, უქა-
ცე მომელანდა აბდალებული თხება,
კუისპირული წეიმა, სეტყვა, ჩვენი
უთავბოლო სიჩბილი, მახმუდის შემო-
ნედება...

წამოვჭერი. ნუთუ მართლა უნდოდა
ჩემი მოკელა? ეს კითხება მოსვენებას
აღარ მაღლებდა. თუმცა მთელი ლამის
უძინარი ვიყავი, თვალის მოტყუება
შეუძლებელი იყო. ნაბადი დავახვიდ,
ადლები და გზა განვაგრძე.

მომდევნო მთის წევრიდან მთავარი
თავდამართი დავინახე. ის, პატარ-
პატარია კოდმებიც, ბალანით შემოსილი
გორაკებიც, ქახალი მინდორიც. სადაც
თხას მარილი ვალოენეთ. ის, ის
ფერდობიც, მახმუდს რომ უყვარდა
ჭდომა, საიდანაც გაშლილ ჭოგა ადევ-
ნებდა ხოლმე თვალს, სადაც სადილი
ამჟონდა ხოლმე.

ნაცნობი ადგილების დანახვამ სია-
მოვნება მომგვირა. ის, ის ადგილიც ვა-
მოჩნდა მთასა და მთას შეუ, სადაც მა-
ხმუდმა თავისი ნაბადი დასტოვა.
წამიგრ სიხარულს ფრთხები შეეკვეცა.
იმ მხარეს აღარც გამიხედია, ისე ვავე-
შურე, ჩვენი კარვისაკენ.

კერია წეიმის ჩიერეცხა. საწოლი თა-
რო ხელუხლებლივ იდგა. ნაბადი ზედ
დავავდე და გამოქვაბულისაკენ ვავიქე-
ცი. ბნელ გამოქვაბულში ხელი კარგა
ხანს ვაფათურე. ყველაზო გუდა არსად
იყო. სამავიროლ, გამოქვაბულის ყილ-
ში, შიგ შესასელელთან, შემეჩხა თხა,
რომელიც აქ ან სეტყვას დამალვოდა
და ან დათეს, ან ორიეს ერთად. ჩემს
დანახვაზე თხამ სიხარულით დაი-
ბლავლა. გარეთ გამოვდენე. ნატენი
ფეხი საწყალს გასიგებოდა და უსასოოდ
ეკიდა.

ნაყარეს დავუბრუნდი და თაროხე
წამოვწერი. ერთხანს გულამი კოწეები
და მზის სხივებით განათებულ მღუმარე
მთებს მიეჩერებოდი. რიგრიგობით მო-
ვიკონე მახმუდთან ერთად აქ გატარე-
ბული ყოველი დღე. შემდეგ ფიქრით
სახლსაც გადავწევდი. მამა, ცხადია, უკვე
დაბრუნდებოდა იმ დაწყევლილი ბერ-

ლინიდან. ადვილად წარმოსადგენია,
რარიგ გაიძირებდა, დედა რომ კრიტ-
ია, პანჩა უკვე დიდი ბიჭია, უსასიმახა-
რი ჭოგი გარეუა იალაბებზე მოსამწეუ-
მსავალი. ჭოგი? იალაბი... სამწეუსუ-
რი... ნეტავი რა პქნა მახმუდმა, მო-
გროვა გაფანტული თხები? ვაითუ წყა-
ლმა წართვას მერე რა ჩემი ბრალია!
მაშ, მოკეცალი? მაგრამ მართლა მოკელა
უნდოდა? თუ შიშ დიდი თვალები
აქვს და ამიტომ მომეჩენა ასე?

უურებში ისევ განწირული თხის
ბლავილი და მახმუდის ხმა მიღვა: „ნუ
გაუშებ ჭოგს. გარშემო შემოუარე!
თუ გაიფანტუნენ, გაულეტს სეტყვა!“
საიდან მოათრია ძალმა ის ჩანთა და
კალი ჩექმა? სად ვაერო ერთიცა და
მეორეც მახმუდმა? რა მოხდა წუხელ?
თავს რა, მეხი დაგვეცა? რა ვუთხრა
მამაჩემს, შინ რომ ხელცარიელი მივუ-
ვალ? სხვებს რაღა ბასუნი ვაეცე? რო-
გორილა გავუსწორო თვალი მაშნას, რო-
მელიც სწორედ აქ წამოსელის წინა-
დლეს მეუბნებოდა. თხას შენ როგორ
უნდა მოუღვე, თვითონა ხარ მოსამწეუ-
მსავიო.

ამ შუოთსა და დავილარაბაში ვერც კი
ვავიგე, ძილმა როგორ წამიართვა თავი.
თვალები რაღაც მეეთორმა სუმა
დამაჭუეტინა. უმაღლ წამოეხტი. კერის
ქვებს შეუ, ცეცხლის ნანოებ ადგილზე,
კვამლი ამოდიოდა თვალებად გადავიქ-
ცი. ვერ ვაძევო, რა მოხდა. არა, ეს
მოლანდება არ იყო. კერისუ ნამდვი-
ლად ენთო ცეცხლი. მიეთხელ-მოვიხედე-
ნი. სადაც წელი კოჭლი თხა ბალის
წიწენიდა, მახმუდი იდგა. დავიძენი. ვერ
მოგისახჩე, რაღა უნდა მექნა. „ნაჯიხი!“
მაგრამ მას ხელში მხოლოდ ჭობი
ეპირა. „ჩემი თოთვი?“ მაგრამ ესეც ხომ
ჭოხია და მეტი არაფერი, „ვავიძეც?“
შემრცხვა. ღლისით-შისით ეს როგორ
მეკატრა. ათრეული ნაბიჯით გავცილდი
კარავს.

— გასავირი არ არის, დათემა რომ
არ შექამა? — თითქოს კოჭლი თხის
გაძო წაილაპარევა მხმუდმა.

მე ხმა არ ამომილია.

— ამ საცოდეისათვის ფეხი ორტა-შნებით მაინც გავეკრა, — მახმუდი შირტიალდა და ჩემს მაგივრად კოჭლ თხას გამოუდგა, — იქნება სული შე-რჩენდა.

თხა მტკივან ფეხს მიათრევდა და ასკინიკილით მირბოდა პილიქზე.

— მე ქვემოთ ჩავირბენ, საარტაშნე ტოტს მოყვრი, შენ თხა დაიჭირე! — ახლა პირდაპირ მომმართა მახმუდმა და თვითონ მდინარის პირისაკენ დაეშვა.

მე ვიდექი და ხან იმს ცუცურებდი, ხან თხას. — „დაკუჭერ და წავალ!“ ასეც მოვიქეცი. თხა ადვილად დაერ-ვირე.

მახმუდმა ჩამდენიშე ნედლი ტაჭელა მოიტანა, გათაღა, დაჭრა არტაშნებად და ცხვარს დაზიანებული ფეხი გაუსანება. საბრალოს სისხლი შეხმობოდა განიაწრისე. წყაროსთან მივიყეანეთ და სისხლი მოვბანეთ. გატეხილი ძელები მახმუდმა ვარსულით დაუპირისპირა ერთმანეთს, ოთხივე მხრიდან არტაშნები დაადო და მაგრად შეუქრა.

— გაუშვი!

„ახლა კი წავალ!“

— ისე მომშეიდა, წაქცევაზე ვარ. ცეცხლს ფიჩხი შეუმატე, მე გაეიცევი, ფერილიან გუდას მოვიტან. ცველი შევ-წვათ. გულს გვამოვნის...

— გუდა აღარ არის! — ძლივს გაებე-დე ხმის ამოღება.

— შენ ეერ ნახავდი, ისეთ ადგილზე მაქვას დამალული, — თქვა ეს მახმუდმა და გამოქვაბულისაკენ გაემართა.

„როგორც კი დავნიყრდები, მაშინვე გავუდგები გზას!“ — ცფიქრობდი მე, მახმუდმა ერთი წველა ცველი მოიტანა, გატეხა, წოხზე წამოაცვა და ცეცხლს მიუფიტა. მე მოშორებით ვიდექი. „შევწამს, დანაყრდება და მერე მე თვითონ შევწვავ ჩემთვის“. შებრაწულ

აველს უკვი წვეთ-წვეთად სდომითა ცხი-მი. სასიამოვნო, მაღისმომგვრელი სურ-იდგა.

— კამე! — მახმუდმა შემწვარი ყვე-ლი მოთავარი მე მომაწოდა.

— არ მინდა.

— კამე, კამე. მე პირს დამწვაც. ცხელია ჯერ!

გამოგართვი, სხვა რაღა მექნა. მახმუ-დმა ხელისხლა მოიტეხა ცველი და ახლა თავისთვის წამოავო შემფურზე. მზეს აცხედე. ის უკვი ჩადიოდა ცველაზე უფრო მაღალი მთის გადაღმა. თავისი ლუქმა ჯერ მოთავებულიც არ ჰქონდა, მახმუდმა გუდა წამოიყიდა და მაშინვე იაძრია ადგილიდან.

— ჩეირა უნდა ვიაროთ, თუარა ჭოგი უპატრიონდ დავტოვე და ვითორ ქადევ ზარალი ვნახოთ!

ერთი მოიხედა და დაუსტეინა. თხა ჩერ გაყოლის აპირებდა, მაგრამ შემ-დეგ გაჩირდა და ჩემქენ გამოხედა-მე ერთ ადგილზე ვიდექი და განძრევა-საც ვერა ვებელავდი. მახმუდი საცოდა-ეად მოუწეული იყო ტვირთის ქვეშ და მთის კალთაზე სულ ზევით და ზე-ვით მიპყებოდა ვიწრო ბილიქს. მე თხას შევუტიე, ალბათ, დიდი დრო ალპინისტებითა იმის შეგნებას, თუ რა უპატივებელი დანაშაული მიმიძლეოდა მე კაცის წინაშე...

მახმუდი შედგა. ჯერ იქით გაიხედა, სადაც ჩევნი დაობლებული კარივი იდგა, შემდეგ იმ მხარეს მიაძყრო მზე-რა, ორ მოსაზღვრე მთა რომ ერთმა-ნეთს ებმოდა და ვზა ისევ განაგრძო. უსიტყვოდ აიარა ბილიქი და მოუხევა. ფუმილი არც მე დაშირლევეთა.

მთებში სიწყნარე სუცველი. ომი უკვი აღარ იყო...

„ფხაზერიდან თარგმანი
ჩვეაზ ჯარარისება“

ՀՐԱՄԱՆԱԳՐԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

ମେରିମେ ଶାର୍ଦ୍ଦି

სახელგარებითი კოშჩები ბერივაცი სახურა-
სის ბერივის კუთხეში მიმდინარეობა. საღვეუ-
ლოორი ერტვა. რიგის ურეს ქარბუქა დასტუ-
ლებდა. ნაბირებთან სერე უინდი იღო. ზედა
ვრცელებით აწყვებოდა კევსაცით მაგარ ყინუ-
ლოვან ნაპირებს.

ଶ୍ରୀରାଜାପୁରୀ ଫ୍ଲେନ୍ଦ୍ରମାନ ତ୍ରୈତଣୀ ଦୋଷିତରୀଙ୍କ ଦାଳ-
ରୀ ମିଶିବନ୍ଦୁରାମ୍ପଣ ଓ ଏହିପରିବିରା.

ଏହା ମେଘାଶିଳାକାର ହିନ୍ଦୁଶିଳାକାର ପାଦପ୍ରେଷଣ
ଲୋହମ ପ୍ରାଚିନ୍ତ୍ୟରେ, କୋଠିବ୍ରାତରେ ଗ୍ରହିନ୍ଦରାତର, କ୍ରାତ୍ରିଧରୀ
ଟାଙ୍ଗରେ ଅଭିନ୍ଦନରେ। ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ ରୋହିଲି ହେଉଥିଲା
ପାଦଶିଳାକାର ଲୋହରେ ଯୁଦ୍ଧରେ ଓ ତୁମେ ଆଜିର
ଦେଖିଲୁ ହେବୁ, ମେଘରେ ମିଳିବେ ଅନ୍ତର୍ଦେଶରେ ଏହି
ଏକପ୍ରାଚିନ୍ତ୍ୟରେ ଏହି ଅନ୍ତର୍ଦେଶରେ, ଯୁଦ୍ଧରେ ଲୋହରେ-
ଲୋହରେ।

ହୀନ୍ଦୁ କ୍ରିଟ-କ୍ରିମିଆ ଦେଖିବା ଶ୍ରେଷ୍ଠକର୍ମକୁଳଙ୍କ ପରିବା
ଅଧ୍ୟୟାତ୍ମା ଓ କ୍ରିଟିକାମେଂ ନାହିଁଏବାରି ଥିଲେବିନ୍କା, ମାତ୍ର
କିମ୍ବା କ୍ରେଟିକ ମିତନମିନ୍କା — ହେବିଲାବେଟାର ମିଲାବେଲାବେଟା,
ଏବଂ ଉପରେ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ

— కెర్రి! — నీరుడు డార్జీను శేర్సొప్పించి. — నీమ్మిలు ఈ త్వాతో? గంగింణి ఏప్పుడు, బాల్కస నీ ఏప్పుడు?

ბიჭვინთა შედაც არ უკურებლენინ საცოლეს
ლაპარაკით იყვნენ გართოულინ და წარიმარი
ციფრ ლიტერით დასტურენ კოორინებს.

ପ୍ରାଣିକୁଳରେ ଅନ୍ତର୍ମର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ହାତାଲୁରୀସା, ଗୁର୍ଜେତ ଦ୍ୱାରା
ହାତାଲୁରୀ ଦେଖିଯାଏବେ କିମ୍ବା ଦେଖିବା ପାଇଁ ଏହା କିମ୍ବା ଏହାରେ
କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ

— პეტრი! — კვლავ დაუძინა ბერიკეაცმა. — აქ
მოდი-მითენი, შენ გერბნები!

— ජ්‍යෙෂ්ඨ! ජ්‍යෙෂ්ඨ! — සුත්කිරින්තුලා පෙරා-
ගත්තී, තමාශේ ප්‍රාග්ධන දායාත්මක.

အလုပ်မှာ အသေချိန် အရွယ် စွဲ မြတ်ဆက်နဲ့
-ဆောင် စုံလျှပ်စီမံချက် ဗျူဟ် ဖော်ပြုပါ၏၊ အကျဉ်းချုပ် အာ-
-ဒ္ဓရိပုံစံ၊ ပြုလုပ်ပုံ အမြတ်ဆုံး ပြုလုပ်ပုံ၊ မြှောက် အာ-
-ဒ္ဓရိပုံပေါ်၊ ပြုလုပ်ပုံ အမြတ်ဆုံး ပြုလုပ်ပုံ၊ မြှောက် အာ-
-ဒ္ဓရိပုံပေါ်၊ ပြုလုပ်ပုံ အမြတ်ဆုံး ပြုလုပ်ပုံ၊ မြှောက် အာ-
-ဒ္ဓရိပုံပေါ်၊ ပြုလုပ်ပုံ အမြတ်ဆုံး ပြုလုပ်ပုံ၊ မြှောက် အာ-

ბოლოს ერთმა ყბებგამობერილმა, მწვანეებ-
დარჩემა ბიჭება მოატანა ძალას თველი.

— ჩა დაერქინო, ჩასა გვთხოვ, შე ოხერო? —
დაუტაცანა კბებდამობერილმა. — საჭა გვიცა
3. 4. 5. 6. 7.

ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ ମହାନାରୁଦ୍ଧାଳ ଗ୍ରାମୀନା କ୍ଷେତ୍ର, ଖେଳିଯୋଗୀ
ବିଜୟ, ଏବଂ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ

— ନେହାଙ୍କ ଶୁଣିବାରେ, ମନ୍ଦିରାଳୟରେ । — ନେହାଙ୍କ
ନି ପାତ୍ରରେ, ଲାଲିଲ ପୁଣ୍ୟ ତଥା ଗନ୍ଧିତା, ଉଚ୍ଚା
ପ୍ରେମିତ ପ୍ରାଣୀରେ, ଅଖିଯ ଶାର ଶାରିକିଲା, ତା କରିବା
ପ୍ରକାରୀ, କେବଳପର, ମନ୍ଦିରାଳୟରେ ନିଷ୍ଠାପି, ମନ୍ଦିରାଳୟରେ,
ମନ୍ଦିରାଳୟରେ, ମନ୍ଦିରାଳୟରେ, ମନ୍ଦିରାଳୟରେ ।

პირველი სამართლებრივი კურსი
პირველი სამართლებრივი კურსი.

— መინც ეგრეთი უნდა! — შესყვითა ერთ-
ართმა თა ძოლის ძიხის ნიშტარი აღდგავთ.

— କେହିଏ ଏହି ଦ୍ୱାରା, କେବୁଳ — ଦୟାପ୍ରକାଶ ଦ୍ୱାରା
ରୂପରୂପ ଦା କାହିଁବାକୁ ପାଇଁଥିଲେ କାହିଁବାକୁ
କାହିଁବାକୁ ନାହିଁବା

କୁଳାଙ୍ଗାରୁପରେ ଶୁଣୁଛିଲା।

— მაგათი თქჩოც არ ინდოში — დაუ

კაცინა ბერივამა.
მერე გამეცხოველენა, ცოტაოდენ
არასახისია თა სპოლენდის თავი მოიძა. ხოლ

ნება და ალექსეის შეხედა. — სად დაიკარგე,
ბიჭო?

— ဒေဝါရီ မြန်မာလျှော့၊ မြတ်လေး ရောက်စွာ ဖြေဆိုသူ
ရှိခိုးပေး အာဇာပိုင်း။

— ହୀତ କରିବାକୁ ପାଇଁ ମନ୍ଦିର କରିବାକୁ ପାଇଁ
— ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ମାତ୍ରାଙ୍କିଳା କରିବାକୁ ପାଇଁ

မြတ်စွဲမှု အရာရှင် ဒေဝါရီ၊ ဒေဝါရီနှင့် ဒေဝါရီနှင့် ဒေဝါရီနှင့်

— ଏହି କଣ୍ଠରେ ପାଦରେ ମନୋମନୀୟ
— ଏହି କଣ୍ଠରେ ପାଦରେ ମନୋମନୀୟ

— ೩೦೬, ಹೋಸ್‌ಪಿಟಲ್‌ಹ್ಯಾಡ್, ನೋರ್‌ವೆಸ್‌ಲ್ಯಾಂಡ್,

— ନେତ୍ରାମିଲ୍ଲାବ, ଅଳୁଟିଶ୍ବା, — ଉଦ୍‌ଦେଖିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାରେ ଏହାରେ

— ດັບ ແກ້ວມະນຸດລູ ດີເນີນ — ພະຍາຍາ ດັບ ດີເນີນ

କୁଳାଲୀ ପାତାରେ ଦେଖିଲୁ କାହାରେ ନାହିଁ, କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

— მარწვევ ბიჭია, მარწვეულ.

ଏ ଲା ଭାରତୀୟଗାୟ ଲା ହେଲେବାକୁ କ୍ଷେତ୍ର ବିନ୍ଦୁ-
ଜାଗରଣ, ଏହି ବେଶ୍ୟାବେଶି, ଲାଙ୍ଘନାର୍ଥିପୁ ବୀର୍ଯ୍ୟବିନ୍ଦନ, ଅମୁଲ-
ପାତ୍ର ହେଲେ (ଏହି) ଲାହିରୁ କାହିଁ କାହିଁ

ତାତକୀ ଲେଖ

კონცესიის ნავსაყულელი უდინ დარჩა,
ძირი გამო ლიანის ტბაში აღდია.

აღმოსაველეთს შხარეს ფურმინდალი შესრულა მოგარე ჩაღაბლებულიუმ.

ଏହି ପ୍ରାଚୀ, କୁଳ ଉତ୍ସବରେ ଅନୁଭ୍ୟବ, କୁଳ ଦ୍ୱାରା ଉତ୍ସବରେ
ଅନୁଭ୍ୟବ ଲାଭିବି ମିଶରିଯାଇଥାଏ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଲାଭିବିରେ
କୁଳ ମିଶରିଯାଇଥାଏ?

ତେଣେ ଲାଗିଥିବ ନିରକ୍ଷଣ ପ୍ରଦାନ କରିବାର ଦେଖିବା
ପରିପଦ୍ଧତି ଏହାରେ ଅବଶ୍ୟକ ନାହିଁ, ତାଙ୍କାର ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରେ
ପରିପଦ୍ଧତି ଏହାରେ ଅବଶ୍ୟକ ନାହିଁ, ତାଙ୍କାର ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରେ

აღაშენან ვერ უტიგდება ამ სილამაზის, ამ
მოწადომებული ლამეცბის გარდუვალ წარმაგ-
ლობას. მისტიკ არის აბათ, რომ თეოტიკ ლა-

ପାଶିବ୍ରତାଙ୍କା ହିନ୍ଦୁ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ବିଷୟରେ ଆମେ ଏହାରେ ବିଜ୍ଞାପନ କରିଛି।

ଏଲ୍ଲାଙ୍କ ହେ, କ୍ଷେତ୍ର ପୁରୀରେ, ଶୁଭାର୍ଦ୍ଧରେ ଯଥିଲୁକୁ ଉଚ୍ଚତା
ପାଇଲୁଗଲା, କ୍ଷେତ୍ରର ଅଭିନୀତ, କାମେଦୀ ପ୍ରକଳିତିବିନ୍ଦୁ,
କ୍ଷେତ୍ରର କର୍ମକାଳରେ ତୁଳିବେଳେ ସମ୍ବେଦନ ଏଲ୍ଲାଙ୍କରା-
ନେତ୍ର ମେତ୍ରାଳେ, କ୍ଷେତ୍ରବିନ୍ଦୁରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ.

କାର୍ଯ୍ୟାଙ୍କ ମିଳନପୂରୀ ଦେଖିଲଭାବରେ, ମୁଣ୍ଡକ୍ଷେତ୍ରଲ୍ସାବୁ
ଅଶ୍ଵରୂପରୂପାଙ୍କ ଏବଂ ଶିଥରୁକ୍ତାଙ୍କ ଫଳମାଲାକ୍ଷେତ୍ରରେକୁ
କରନ ମିଳନାଙ୍କ — ଏହାମନ୍ତିରେ ତାଙ୍କରେ ମଦ୍ଧାମିଶ୍ରଜ୍ଞା-
ବିଦ୍ରୋହ, ହାତାମ୍ଭ ଏହାମ୍ବା ତରେ ମନ୍ତ୍ରଲ୍ସାବୁ, ଏହା କୁଣ୍ଡଳ
ପ୍ରକାଶ.

ମେଘଦ ରାଜ୍ୟ ପାନାଲୁହାରୀଙ୍କ ତଥା ପାନିତା କାନ୍ଧି-
ମୁଲ୍ୟାନ୍ତିକ, ରାଜ୍ୟକୁ ପାନାଲୁହାରୀଙ୍କ ପ୍ରାୟ-
ଲୋକ ଶୈଖନାରୀ, ମହାପ ଅଳ୍ପ ଅଳ୍ପ ଏହି ପରିଚ୍ୟାରୀ,
ନିରାଲୁହାରୀଙ୍କ ମର୍ଯ୍ୟାଲୁହା ପାନ୍ୟାର, ମହାରାଜ
ମନ୍ଦିର ପାନାଲୁହାରୀ ଶୈଖନାରୀଙ୍କ ମେତ୍ରାଲୁହା
ପରିଚ୍ୟାରୀ ଏହି ପରିଚ୍ୟାରୀ, ଏହି ପାନାଲୁହା ପାନାଲୁହାରୀଙ୍କ
ପରିଚ୍ୟାରୀ ଏହି ପରିଚ୍ୟାରୀ ଏହି ପରିଚ୍ୟାରୀ ଏହି ପରିଚ୍ୟାରୀ

ბრიგადისთვის ერთოდ არ ვიშუმავებ-მეოქი, ცარი კონკრეტური მაშინ (როგორიცაა ახლა) დარწმუნი-

ରୂପକାଳୀ ପି ଏହି ଶୈଖିଲ୍ଲବା, ଏହିମ ନାହିଁ ଏହି
ଶବ୍ଦରେ ଗୁରୁତଥରିଲ୍ଲାଙ୍କ ପ୍ରକାରରେଣ୍ଟିକ ଗୁରୁତ୍ସା ଏବଂ
ନିର୍ମାଣ ଗୋଲିନିକ୍, ଅଛ୍ୟା ଶୈଖିଲ୍ଲବାଙ୍କ ଶିଖିଲ୍ଲବା
ଗୁରୁତ ଏବଂ ନିର୍ମାଣ ଶିଖିଲ୍ଲବା କୁରା ଗୁରୁତ୍ସାଙ୍କ ଗୁରୁତାଙ୍କ
ଏହି ଦ୍ୱାରିନିଲ୍ଲବାଙ୍କ ଗୁରୁତ୍ସାଙ୍କ ଶୈଖିଲ୍ଲବାଙ୍କ ଓ ଏହି
ଶବ୍ଦରେ, ଏହିପରି ଗୁରୁତ୍ସାଙ୍କରେ, ମାତ୍ର ଶୈଖିଲ୍ଲବା ଶୈଖିଲ୍ଲବା,
କୁରା ଗୁରୁତ୍ସାଙ୍କରେଣ୍ଟିକ ଅନ୍ତର୍ବାଦ ପାଇବା ଉପରେ ମାତ୍ର
ଅନ୍ତର୍ବାଦ ଏବଂ ନିର୍ମାଣରେଣ୍ଟିକ ଶିଖିଲ୍ଲବା:

ନେଇବେ, ବୋଲାଗ୍ରାମରୁକୁ ଅପ୍ରକଟିତରେ ଦେଇ
ପ୍ରାଚୀ ମୋହନାଳ୍ପ୍ରେସ୍, ମେଘାଳୀ ରୂପ ଏଣ୍ଟ୍ସ, ଏଣ୍ଟ୍ସ,
ଏଣ୍ଟ୍ସ ଏଣ୍ଟ୍ସ ଏଣ୍ଟ୍ସ ଏଣ୍ଟ୍ସ ଏଣ୍ଟ୍ସ ଏଣ୍ଟ୍ସ ଏଣ୍ଟ୍ସ ଏଣ୍ଟ୍ସ

ପ୍ରେସରିନ୍‌ଦ୍ୱାରା ଉପରେ କଥା ହେଉଥିଲା ଯାଏବୁ କିମ୍ବା କଥା ହେଉଥିଲା ନାହିଁ ।

ବ୍ୟାକ୍‌ରେ ପିତାମହ ନାମରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ ବ୍ୟାକ୍‌ରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ ବ୍ୟାକ୍‌ରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ ବ୍ୟାକ୍‌ରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ

၆၅ နှေ့လဝါ၊ ဒေဝါန္တအန္တ၊ မာရ်မြောက်ဆုံး၊ ပုံစံပုံ
နောက်ဆုံး ဖျော်ရွှေ၊ ဇင်မြောက်ပုံးလွှာ ဒီဇိုင်း၊
လာဂျာ ပြောမြောက်၊ မာရ်မြောက်နှင့် သာ ပုံမြောက်များ
အပေါ်၊ ပုံမြောက် ဖျော်ရွှေ၊ ပုံစံပုံးလွှာ ပုံးခြာမြောက် အပ်
ပုံမြောက်နှင့်၊ ပုံမြောက် ဖျော်ရွှေ၊ ပုံစံပုံးလွှာ ပုံးခြာမြောက် အပ်

అందుల్లో ఉన్న సాధనాలు లా దిశల్లో విప్పనలు కొనిపీణించాలి.

ଶେଷରୀଙ୍କ, ହିନ୍ଦୁ ଯାଇପାଇ ଅଳୋଟ ଏହି ବ୍ୟାକ ଗେଲିଥାଏ
କି କ୍ଷମତାରେ ପ୍ରଧାନ ହେଉଥିଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ମେଲିବୁର୍କୁର୍ବା ଯା ତନେବୁ କାନ୍ଦିଲୁପଣ୍ଡିତ, ତେବେ
ଏହି ମାନ୍ଦି କିନ୍ତୁ ଲୋକଙ୍କ ଗର୍ଜିଯିଲୁ ସାର୍ଥକୁବେଳା
ଅନ୍ତର୍ମାନ ତାଙ୍କ ଏହି ଶେରିଲୁକୁବେଳା, କିମ୍ବନ୍ତି ଏହିଏ
ଲୋକଙ୍କ କିମ୍ବନ୍ତିର୍ବେଳା.

ପ୍ରକାଶ ମନେନା ପ୍ରମହିତକାରୀ, ଏହି ଏକାତ୍ମକ
ବିଜ୍ଞାନିକ ଲକ୍ଷ୍ୟରେ ଯୁଦ୍ଧକାରୀ ଏବଂ ପରିଚ୍ଛନ୍ନ
କାରୀ ହୁଏ, ଏହା ପରିଚ୍ଛନ୍ନ ମହିତାକାରୀ ଏବଂ
ପରିଚ୍ଛନ୍ନ କାରୀ ହୁଏ, ଅବସାନ୍ତ ଏହାକାରୀ ଏବଂ
ପରିଚ୍ଛନ୍ନ କାରୀ ହୁଏ, ଏହାକାରୀ ଏବଂ
ପରିଚ୍ଛନ୍ନ କାରୀ ହୁଏ, ଏହାକାରୀ ଏବଂ

ପ୍ରମାଣ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଯାହାକୁ
ଗ୍ରହି କରୁଥିଲୁଗାକୁ କାହାରେ

ମେଟ୍ରୋ କୁ ନେଇବା ଦ୍ୱାରା ଉପରେରେ ଆମେ ଏହିତ ଲାଗିରୁଥାଏ,
ଏହି ଗୁଡ଼ାକୁ କୁଣ୍ଡାରୁ ଲାଗିବାରେ ଫାରିକେଲାଣ୍ଡା, ଏହାକୁ
ଏହି ଲାଗିବାରୁ ଲା ପ୍ରେରଣିକୁଣ୍ଡାକୁଲାଙ୍କ ଦେଖିବା
ପାଇବା.

ଶ୍ରୀମାତ୍ରମିଂ ପନ୍ଦିତଙ୍କୁ ଏହା ବାରିରେ, ଏହାପିନ୍ଦ ଯୁଗ, ଯାଥିରେ କୁଳାଲ କାଳରେ ହେଲିଥାଏଇଛି। ହେଠାଟିରେ ଏହା ଦ୍ୱାରାବାହିରେ, କେବଳ ଉତ୍ତରାଧିକାରୀଙ୍କ ଏହା ଦ୍ୱାରାବାହିରେ ହେଲିଥାଏଇଛି। ଏହା ଅନ୍ତରିକ୍ଷରେ କାହାରେ କାହାରେ ହେଲିଥାଏଇଛି।

— ხევი სულალი გამნენისლელი გარეობრივი ეტ-რი იქცევდენ გამოცდების წინ, — მთხოვა სერიფიმი იონიკუნის. — თავს ისე მოიჩინორივ-დენ ხოლმე, რომ აიგის და კარგის გარემოვა აღარა ქვეონდათ. რათ უნდა ლაპარივი, გადა-ქამცული ხართ, თკენს სამწერლო საქმეებში უკარი ვარევეთი მოგამზად, მე მგრძალ, სიყვრიმით არა გამოგვიათ-რა, ძალუები ხომ არ უნდა დაუშე-ოსოთა. უადა ხასიათისა, ქურე გულებე ცე-ზახევილ. ტაბიკურ გათარ-გამოიარეთ, ქალაქში გასიცერებეთ, ასე უკრება საქმე, კარგი ჭალაქა-კვარებს. რა იყოთ, აღნიშ რამდე ამოითოთს.

ବୁଦ୍ଧାଙ୍କ ପ୍ରତ୍ୟେକ, ପ୍ରତ୍ୟେକ ହୃଦୟରେ ମିଳନ୍ତି ଏହି ଗ୍ରାମମିଶ୍ରିତରେ, ଯାହିଁଶ୍ଵରରେଣୁଷି ହୀନ ଲୋକରେଣୁଷି ହୀନ ହୃଦୟରେ ହୀନ ମାନିଷରେ ହୀନ ଶିଖିଗୁଡ଼ିକରେ ଏହି ପ୍ରତ୍ୟେକଙ୍କ ପାଦରେ ପାଦରେ ପାଦରେ ପାଦରେ ପାଦରେ ପାଦରେ

ტბის გამუშავით ჩრდილოეთი ერაրთ და ქალაქის განპირობის გავეღი. ორგველიც ლატრუტთა სახლი დარჩ იდგა. ბოსტონი ბოსტონს მისდევთ. ალაზანუაგ კერძებსა და მატურებს მოყვარი თვლით.

ვიღეც ბერიეაცი სტაციონას მარგლიდა. ის
რა გერგბია-შეოთხი, კითხე.

— କିମ୍ବାତ ଏଁ ଶାଶ୍ଵତାଳୀ ପୁଣ୍ୟଗୀରୀ, — ମିଥିଲା-
ଦୀ ଧୂର୍ମପରିପରା, — ପୁରୁଷୋଳେଖ ମେହିକାଫୁନ୍ଦିନ, ଅ-
ମୋର୍ଦ୍ଦେଶ, ଆଲ୍ଲା ଏବଂ ମିଥିଲା ଶାଶ୍ଵତାଳୀର ପୁଣ୍ୟଗୀରୀ,
ପୁରୁଷୋଳେଖ ମେହିକାଫୁନ୍ଦିନ, ରାଜୁ ରାଜିନୀ, ମଧ୍ୟାମହିନୀ
ପୁଣ୍ୟଗୀରୀ, ପାଞ୍ଚାଙ୍ଗପରିପରା ଏବଂ ପୁଣ୍ୟଗୀରୀ ଏହାରେ ଏହାରେ

ମାତ୍ରିକୁର୍ଯ୍ୟରେ ମାନ୍ୟଲାପ ପ୍ରାର୍ଥାଦା ଘୟନ — ଶ୍ରୀ
ଶ୍ରୀଅଶ୍ଵିନୀ ପାଦାରୀ ହିନ୍ଦୁ-କର୍ଣ୍ଣ ମିଶ୍ରକୁର୍ଯ୍ୟରେ ତ୍ରୈ-
କୁଳ ମଧ୍ୟରେ ପିନ୍ଧିନା ଶ୍ରୀମତୀଲାଲାଚନ୍ଦ୍ରମା.

ଏ ମାତ୍ରରୁହାନ ଦେଲୁଗି ଦେଇଲୁ. କିମନିମନ୍ତ୍ରରୁହାନ
କାଳିନଦ୍ରିୟ ଶ୍ଵାସ ଫୁଲାଙ୍ଗପୁଣ୍ଡିନ ଚାନ୍ଦିରୀରୁ
ଥିଲା. ମୋତେ ଖୁବିମା ହେବାରେ ଜାମିନକୁଠାରୁଥିଲା.

შირეა გადასტურება და წავითოხე: „შემა-
ს ლომსევილი, ინდინერი იმპერატორ ნამო-
ლენის დამატ ამზის არტილერიისა. დაიბარა
1778 წელს პეტენიონში, აღმარტულა 1814
წლის ზაფხულს ქალაქისა პეტერბურგისა, სამ-
ოძოლოს მოშორებული. განცემენ ტანკები
დაცა, გვალო”.

ଏଁ ପ୍ରତି କାନ୍ଦାଳାଙ୍କଣ ହିମିଶିଖାରୀ ଥିଲୁଗୁଡ଼ା କା-
ପା ମୁଖେବାବଦା, ମାତ୍ରମେଟ୍ରିଲ୍‌ଗୁ ପ୍ରତ୍ୟାମଣିଲ୍‌ ମାତ୍ରମେଟ୍ରି-
ଲ୍‌ଗୁବାବଦା, ଲାକ୍‌ଷ୍ମୀକର୍ଣ୍ଣିରୀଶ୍ଵର ପ୍ରତ୍ୟାମଣିଲ୍‌ ମାତ୍ରମେଟ୍ରି-
ଲ୍‌ଗୁବାବଦା, ଅର୍ଜୁପାତ୍ର ପ୍ରତ୍ୟାମଣିଲ୍‌ ଅର୍ଜୁପାତ୍ର
ମାତ୍ରମେଟ୍ରିଲ୍‌ଗୁବାବଦା, ମାତ୍ରମେଟ୍ରିଲ୍‌ଗୁବାବଦା, ମାତ୍ରମେଟ୍ରିଲ୍‌ଗୁବାବଦା,
ମାତ୍ରମେଟ୍ରିଲ୍‌ଗୁବାବଦା, ମାତ୍ରମେଟ୍ରିଲ୍‌ଗୁବାବଦା,

ମେହେରୁ ଦେଇ ଶ୍ଵରୀଯାଙ୍କ ନାନ୍ଦ ପ୍ରସିଦ୍ଧ ଚାରିଲୋକ
ରୋତ୍ତିଷ୍ଠା ଲାଭିଲେଣିଲୁକ ସବ୍ରଦ୍ଦେଶ, ଶ୍ରୀମତୀ ଦେଇ
ନାନ୍ଦିପୁର ଶ୍ଵରୀଯାଙ୍କରାଜରୀକୁ ପାରିଗ୍ରାୟ ଦେଖିବା,
ଶ୍ଵରୀର ଅଳ୍ପଦ୍ରବ୍ୟରେ ଏହି ଦେଇଲେଣିର୍ଭେଦିଲା. ପାରି
ନାନ୍ଦିପୁର ବାଦାପ ଶ୍ଵରୀ ଏହି ଅଭ୍ୟବନିନ୍ଦିପାଇଲା, ନାନ୍ଦ
ଶ୍ଵରୀରେଣ୍ଟର୍କାଶି ମୁହଁରୀ ହେବାର ଯୁଗ ପାଇଲା.
ଶ୍ଵରୀରୁଲା ଲାଭିଲେଣିଲାବିଶ ଭାବରୀ ପାଇଲାବା
ନାନ୍ଦିପୁର, କନ୍ଦର୍ମୁଦ୍ରିପ ଶ୍ଵରୀର ସକ୍ରଦ୍ଦିଶ୍ଵର କରାଇଲା
ପାଇଲାବିଶ ବାନାନ୍ଦିପୁରରେ ବିନ୍ଦମାର୍ଗରେ

ନେତ୍ରବୁଦ୍ଧି ଯା ଲାଭିକୁଣ୍ଡଳ ପାଇନାଇଲୁ, ମାତ୍ରାନ୍ତରେ
ଏହି ବିଷୟରେ ।

ଲୋ ଓ ଶେଷାଳ୍ପ, ପ୍ରଥମ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଯେ ଉପରେରୁଣ୍ଡ
ହିନ୍ଦି ମୟୋଜନରୁଥିବାରେ, ଯୁଦ୍ଧବିନ୍ଦାଶାଳ ପାଇବାରୁଥିଲେ କାହା
ଗାରିବାରୁ, ଶୈଖିତ୍ୱରୁ ଓ ଅନ୍ୟକୁଳଙ୍କ କାହାରିବାରୁଥିଲେ କାହା
ଗାରିବାରୁ ଏବଂ ଅନ୍ୟକୁଳଙ୍କରୁକୁଳିଲେ, ଶାଶ୍ଵତବନ୍ଦୁତଳି ହ୍ୟୁନ୍
ଦ୍ରୁପଦିରୁ ଓ ଶୈଖିତ୍ୱରୁଥିଲେ ନାମତ୍ୱରୁଣ୍ଡନିଃ ଲାକ୍ଷ୍ମୀରୁଣ୍ଡନିଃ
ଦିଲି ମନ୍ଦିରରୁଣ୍ଡନିଃ ପାତରେଶ୍ଵର, ପାତାଙ୍ଗପତ୍ରି ପାତାରୁଣ୍ଡନିଃ
ହିନ୍ଦି ଲୁହାରୁଣ୍ଡନିଃ ଓ କ୍ଷେତ୍ରବିନ୍ଦାଶାଳରୁଣ୍ଡନିଃ କାରକରୁଣ୍ଡ
ଶାଶ୍ଵତବନ୍ଦୁତଳି ପାତରେଶ୍ଵରରୁଣ୍ଡନିଃ ଶୈଖିତ୍ୱରୁଣ୍ଡନିଃ

ବ୍ୟାଙ୍ଗ କୁଣ୍ଡିରା ମନ୍ତ୍ରକରଣରେ „ଶାର୍ଲ ଲାନ୍ସିପ୍ରିଲିଂସ୍
ଡ୍ରେଫ୍ଟ”.

ଗୁରୁତ୍ବ ଦେଇଲା, ଯିନିମିଶ୍ରଙ୍କ ଉପରୁଧିଳିଲା ଗୁପ୍ତ
ଶ୍ରୀ ହୃଦୟରୁଥାର ଏସାର ଅଳ୍ପାକ୍ଷରରୁ ପ୍ରାଚୀ-
ଦ୍ୱାରା ପ୍ରାଚୀରୁଥା ଲାଭିଗୁଣାମାତ୍ର ହେବି ଓହମାତ୍ରରୁ
ମିଳିଛିଲା ହୃଦୟରୁ ଅତ୍ୱରାକୁ ପ୍ରାଚୀରୁଥା ପ୍ରାଚୀରୁଥା କୁ ଏହି,
ଏହି ମାତ୍ରରୁ ନାହିଁ କିମ୍ବା ନିରାମାନମାତ୍ର ହେବିଲା

კვეთონ მრინარე სცის აღმა მიეკლება, ა-
დაგის ტბილინ რჩებისაში. საღლაც, მცონი,
სცირკიაში, ქვედა გამზანები უიპეის ტბილი
კუბი ამორტნეს.

სერიოზულ თურმე კართ უხელეს და, როგორც იტუანი, ცხრა თოვება გამოიღილა და გამანი გარდაცვლილი იყო. წილასთვისგან შეაძლო ლუმინის მეცნიერებს განეჩინათ ცხედა-
ლი მღინარეზე აეტანებოთ — სკორიკიანი კაზინებით მდგრადი და რა განსვენებული თავის ხა-
ვარელ მღინარეს გამოისახოვთ. თანა სა-
შეადესა მიეკათ მღინარეს პირს სცხოვრე-
თათვის გამომშეიღილობოდნენ იმ არე-ბარეზე
დაიდა პატივებით და თავისებროდ სახელ-
განთქმულ აღმიანის.

ს ამ ეს არის, რომ სეიჩი კორომანი და
გვიშავ მღვინარეთ. ოუ არი გამოცდილი ღამე-
ბინ, გვიჩ სეიჩის ჩერქეზი ცეკვა გვა. ამიტომ
სეიჩის ძეველთაგან არსებობდა ერთმანეთი
ფრინიდ დასალიერებულ ღომენთი მოტელ მოჯგ-
ონ.

ମୋହନ୍ତରେ ଅପାରାଦ ନିର୍ମିତ, କରିବ କିମ୍ବା ଗ୍ରେଟିଂ ପରାମର୍ଶ ଏବଂ ଉଚ୍ଚିତରେ, ନିଜରେଥିବ ଗ୍ରେଟିଂରେ ମହାନ୍ତର ଏବଂ ଗ୍ରେଟିଂରେ ନିର୍ମିତ.

სეინოს აღმა დუბებშით ეცნობებინათ, მკედარი
ლოგოზენი ამა და ამ კვითო მოგვაჭის. ამიტომ
ჩვენს გამს უკუელ ნივალდებულში უამრავი ხალ-
ხი ხელმძღვანელი. წინ უკუთაშმიანი მოზარეული
დაბატები იღებენ ხოლო, როგორც კი გამო ნავ-
სადებულში უკეთოთა, ისინი მოთქმით გააბატ-
ნენ ტირის.

მოშარენი არასოდეს ერთხმა და იშვევ სიტყ-

ამ გლოვითი და ზარით ეცელოთ კონსტიტუცია-
ნში, მრავალი დამიტურ კი ტიტოლნები.

კონსერვირები გამზრი შეაღლურები ღოცეა-
ნები ამოვილინ და კუბის თავი ამხადეს. ვინ
მხარებული ჰილარი ბერიყაცი იქნა, ქარისიან
სახევარული.

კუბი სელის ტილოვანი და მიუხეს და წყვილი
კურილთ გადიტანეს ნაპირზე. კუბის ფრინი-
ლილი ახალი გადატანილი ქალა მისუვებილია, შეავა-
შალმოსკეველი. ხელით პატარა თოვლისაგა ბა-
კი ცემისა. ცატა უკა სამდინარო ცლოტის კა-
პირნის უთმით გამირწყობილი შეანის კაცი
მისდეველი. ისინი გარდცვალი ლოცმანის-
პირის სულები იუვნენ - ქალიშვილი, შეიღო მ-
კოლი და სიძე.

ବ୍ୟକ୍ତିର ଅଳ୍ପମାତ୍ର ଦ୍ୱାରାରେଖା ଦ୍ୱାରା, ଏଣୁଲ୍ଲେବୁଲ୍ଲେ କରିବା
ପାଇବାରେ କାହାରେକାଂକ୍ଷାରେ ନାହିଁ, ବ୍ୟକ୍ତିର ଅଳ୍ପମାତ୍ର ଦ୍ୱାରାରେଖା
ଦ୍ୱାରାରେଖା କରିବାରେ କାହାରେକାଂକ୍ଷାରେ ନାହିଁ.

କାଳେ ଏହିଟା ତେଣାପ୍ରେରିତିଲେଖାଦ୍ୱାରା ଅନୁମୋଦିତ ଲମ୍ବା-
ଶ୍ଵେତାଳ୍ପାତ୍ର ଦ୍ଵାରାରୀତି ତେଣାରେତେବେଳେ ଏହାଙ୍କୁରୀ ବେ-
ଶ୍ଵେତାଳ୍ପାତ୍ରରୀତି ଏହି ତେଣାପ୍ରେରିତିଲେଖାଦ୍ୱାରା ଏହା ପ୍ରାଚୀ-
ରୀତି ଦ୍ଵାରାରୀତି କ୍ଷେତ୍ର ଦ୍ଵାରାରୀତି ଦ୍ଵାରାରୀତି ଦ୍ଵାରାରୀତି ଦ୍ଵାରାରୀତି

କାର୍ତ୍ତିକେ ଶ୍ଵରୁପ ଅନ୍ଧଗାସବୀରୀ

თეიტერაზ პერიპ

ქადაგი თბილისის ტოპოგრაფიული

וְנִזְמָן

1. აფექტის, ჭალაქების და საქალაქო ცხოვ-
რების შესახებ საქართველოში, 1963, ტომ 1, გვ.
221.

26. ბერძნებიშვილი, მედ. თბილისის ტა-
პარაზიტოლ. აკადემი). 1965. ტომ. 1. გვ. 318.

କୁଳ୍ପରିଣ୍ଟା ଗାନ୍ଧୀଜୀଙ୍କରେ ଦୂର ମିଳିଲା ମିଶ୍ରଙ୍କରାତର୍କ
ସଂକ୍ଷରଣରେ ବରତର୍କୀ, ଗାନ୍ଧୀଜୀ ଅନ୍ତର୍ମା, ମିଶ୍ରଙ୍କରୁଙ୍କରେ
ହାତାପ୍ର — କ୍ଷେତ୍ରମନିଙ୍କ — ଏଁକଥିମିଳିଲାଗଲା.
ଫରାତର୍କୀ, ଶୈଖିଙ୍କର ମତ୍ରେଣ ସାହିତ୍ୟଗଲାରେ
ଶାରୀରିକ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନ୍ତର୍ମାରେ କରାଯାଇଥିଲା ଗାନ୍ଧୀଜୀଙ୍କରୁଙ୍କରେ
ଗୃହ ଗାନ୍ଧୀଜୀଙ୍କରେ, ଉଗାନ୍ଧୀରେ, କ୍ଷେତ୍ରମନିଙ୍କରେ
ବରତର୍କୀ ପାଇଁ କରାଯାଇଥିଲା ଗାନ୍ଧୀଜୀଙ୍କରେ, କରାଯାଇଥିଲା
ବୃତ୍ତାଳା, ଅଳାଚାରୀର, ହିନ୍ଦୁରୁକ୍ତା, କରାଯାଇଥିଲା
ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କରେ, କାନ୍ତରୁଙ୍କାନି, ବ୍ୟକ୍ତି, କ୍ଷେତ୍ର, କାନ୍ତରୁଙ୍କାନି,
କାନ୍ତରୁଙ୍କାନିରେ ରା କ୍ଷେତ୍ର.

କୁ ଶାଶ୍ଵତ୍ପୁରୁଷ ଗ୍ରଂଥ କମିଶନ ଏଇ ଅଳ୍ପକାଳ, ହୀନ୍ଦୁ
କୁ ବାନ୍ଧିଲିଭିଲୁଣା, ଶୋଭା ଏବଂ ଉଚ୍ଚାରଣରୁକୁ ଲୋକ ଜ୍ଞାନ
ବାର୍ତ୍ତାରେ, ଏକାକି ଅନ୍ତର୍ଦୀପରେ ଯାଇଲେମିନ୍ ଲୋକଙ୍କୁମାତ୍ର —
ଶୋଭା କୃତମିତିନିଷ୍ଠାର୍ଥୀ, ଶୋଭା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭରତ ଅବ୍ୟାପି-
କ୍ଷେତ୍ରବାର୍ତ୍ତାର୍ଥୀ — କିମ୍ବା (ପ୍ରାଚୀନ) ବାହ୍ୟରେ ଯୁଗ
କ୍ରେଗାନ୍ କାନ୍ଦରୀ ଅଛିଅଣ୍ ହ୍ୟାଲ୍‌ଫେରିପିରିଂ ଲୋକଙ୍କୁ
ବିଶ୍ଵାସକରଣା=।

თოთიერელ ქალაქისმართა სოფელს დაიბარ ის-
ტურიანა აქცია: ზოგის წარმომატება მოღილეობის
არის დაკავშირებული, ზოგი კი, როგორც და-
სახლებრივი პრეჭეტი, მიღილსწერ არისელია.
ამინდისას ტერიტორიას პოლონ სუვერენიტეტი
განისაზღვრა (XIII საუკუნან დამკავშირებული) თო-
შმის არაუგრძელ შემატება, პირიქით, მისი ფარ-
თობი არადაათანთობით კლებულობა კიდევ
1948 წ. ქალქებს სახელმწიფო, პრეჭეტის მდგრადი
ნაციონალიზმი „300 ათასებულის“ სახელმის ხი-
ლას შენებლობისას, შემთხვევათ აღმოჩნდა ქა-
ლქებს კადარის ნაწილი, რომელის შეგნით და-
მოწმებული მისაღაც — თასის კურტელის ნა-
ცავები, თანა, ქურტი და სხვ. — XIII-XIII
ს. ს. მიერთენებინი, აღმოჩნდნილი ზღვიდის
იქნა უნდა კონილიყო ქალქების გარეუბანის
ზღვებისთვის XIII-XIII ს. ს. გვარის და მასალა
ასა მომკვებული, რაც იმშე შემსყვავებელი,
რომ ქალაქი ამ მიმორითულებით აღარ გაშერი-
ოთ.

Digitized by srujanika@gmail.com

2 3. මිනින්දො සංග්‍රහකාරී ප්‍රතිචාරය 22 29

ଗ୍ରାମୀଣରୁକ୍ତିରେ କେବଳିଲି ଶ୍ଵାସଟରୁକ୍ତି ପ୍ରାପନିକା, ଶାରିନିଃ (ଏହିକୁଳାଶ୍ରମ) ପ୍ରାପନିକା, ମହିଳା ଶ୍ଵାସଟରୁକ୍ତି (VII-VIII ବି.ବି.) ପ୍ରାପନିକା ପ୍ରାପନିକାରୁକ୍ତିରେ ଯୁକ୍ତ ଶ୍ଵାସଟରୁକ୍ତି ଯ. ଏ. ନିର୍ମିଳାଦ୍ୱାରା ଉପରେ କଥାକାରୀ ନି ଶାନ୍ତିରୁକ୍ତି ପ୍ରାପନିକାରୁକ୍ତି ଏହିକୁଳାଶ୍ରମ ପାଠ୍ୟକାରୀଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଛି।

ରୂପରୂପ ହାତୀ, XVIII ଶାଖାକୁ ନିମ୍ନଲିଖିତ
ଦେଇଲେ ରୂପରୂପଙ୍କରେ ଶାଖାକୁ କିମ୍ବା ଅଧିକରେ କାହାରେ
ବସିଥାଏ ଏହି ପତ୍ରରେ କାହାରେକାହାରେ ଲାଗେ (ପ୍ରାଚୀନତାରେ 1735 ମୁଣ୍ଡରେ ନିମ୍ନଲିଖିତ ହେଉଥିଲା)।

სახელს „მუდრეობის“ პირველი და მეორებით
გახსენდა ბაზარითისას 1735 წლის ობილისი
გვეპარე (№ 62). იგი მდებარეობს მცირების პატ
ცხენი ნაძირში და თბილისს ემიგრნება ჩრდილო-
ეთილად. გვეპარე დატანილი დასახლების ღია
შინიშვილია უკრაინული მისაცდით ჩუღურეთ
საქამიანო მცირებით დასახლებული სოფელია
ამტკიცის ყველაზე მისახლეობა ცავი მარ
ცხენი ნაძირშვილი გვეპარე, იმის ჩრდილო-
თით, ჩუღურეთში (62). — აღნიშნავს გა
ნებრების თბილისს 1735 წლის გვეგის მცირეთ
რა იმარჩა გვიპოვთ?

ବ୍ୟାକୁରିତେ ପାଇଁ ହାତରେ ଦେଖିଲୁ ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

სატყეა „ნულერით“ არც ერთ ჩევს და-
სერობეს არც ექვს შეტანილ თავის დაქმა-
კრიში. წევნა სახუდნიტოდ, სატყეა „ნულე-
რი“ დღლესლეობით შემთხვევილია ზოგა კა-
ხეთის სოფლების — გრძელი, ენისეის, ალ-
მარისა და შილდის დიალექტურ ლექსიკში.
ეს მცხოვრები გლოხები აჩვინს თერმინის აჩვინ-
ებებ ჩოლე: — „შეტანა, ა ის წელერში
ხახა ვაღიანებისა“, ანდა აის წელერში ბეჭრ
ზღმიანტობა“ და სხვ. „ნულერი“ ეს დახვეც-
ბული მოსი კალის-ტერიტორიის გრძელიტელე-
ცნებაა. მკო მოსი ტერიტო შეფენილა ბეჭ-
რინაზე ანდა ტუკ ვაზუშტი ბეჭრიტონი ზეს-
ტად მკო ტერიტორია წარმოგვიალებს წელე-
რის 1735 წ. დაითვის კამიზე.

ଓঠামুড়া স্থানে বিশ্বাস কৰিয়া আসিলে এই পুরুষের পক্ষে অনেক দুঃখ হইল। তিনি এই পুরুষের পক্ষে অনেক দুঃখ হইল। তিনি এই পুরুষের পক্ষে অনেক দুঃখ হইল।

ଅନ୍ତରୀଲ୍ୟରେ କାହାରିଟାଏଇଲୁମ୍, କ୍ରମିତରେ ଦିଶାରେ କାହାରିଟାଏଇଲୁମ୍
କ୍ରମିତରେ ଦିଶାରେ କାହାରିଟାଏଇଲୁମ୍ କ୍ରମିତରେ ଦିଶାରେ କାହାରିଟାଏଇଲୁମ୍
କ୍ରମିତରେ ଦିଶାରେ କାହାରିଟାଏଇଲୁମ୍ କ୍ରମିତରେ ଦିଶାରେ କାହାରିଟାଏଇଲୁମ୍

¹ ဒုက္ခနာဂျာ၊ တော်လဲသဲ ပြောရှုနမ်စံလွှာရှိခိုင်
ခြားရှုပေါ်၊ ပုဂ္ဂိုလ် 1, အေ 10.

1 3. ბერძნები, შე-18 საცურავის თბილისი ვა
სრტების გეგმის მიხედვით, ანალები, 1947, ტ
1, კ. 134.

9 25.75-30= 16.75

ପ୍ରସମ୍ଭିତ କୋଟିଲିଖି ମନୁଷୀଳଙ୍ଗରେ ମନୁଷୀଳଙ୍ଗରେ
ଏହିମାନଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀପାତ୍ର ଶେଖର ଦୁଆ ଗାନ୍ଧିଶ୍ରୀଲୁ-
ଭୁଲା ଭାବନାରେ ଶର୍ମିକାରୀ ନାମାବଳୀରେ, କୁଳପୂର୍ଣ୍ଣରେତେ
ଏହିରେ, ଅମ୍ବିନ୍ଦୁଶ୍ରୀଲୁଙ୍କ ଦୁଆ ଲମ୍ବାଶ୍ରୀର ନାମିଲାଭ
ପାଇଲୁ ପିଲାଇ ଶର୍ମିକାରୀ ନାମାବଳୀ ଦ୍ୱାରା, ହରିହର-
ରୀପ ନାମାବଳୀ ପାଇଲାଯିବା କାହାରଙ୍କାନ୍ (ପାଇଲାଯିବା) ଦ୍ୱା-
ରେ ମେମରିଅର୍କ୍ ମିଳିନାହିଁ ଅନ୍ତର୍ଗୃହ ମାର୍କଟ୍ରେନ୍ ନାମାବଳୀରେଇବା.

ესაუმტრის შემდგენ არცლურების აღარ ეხედა
ბით თოვტმის XVIII საუკუნის დასამრელამდე,
რეს მოგზაურქ გარცლების წერტილის საქართვე-
ლის რეგიონში შედგენილია გატარელად 1772
წ.). ქალაქ თბილისის გვერდით დატანილი იქნა
სოფელები: კუთა, ლალომი, ლილუბა, ნევთლუ-
ლი, ჩულურეთი, მოგზაურს არ ღირებისას, რაა
ამის მიზნები, არ გიყით, შეიძლება ლურჯობის
გამო ისე შემთხველა სისახლეების, რომ მათი
ზოგადი საკითხი პატარი პრეტერის რეგიონ-
ურის, არ ჩათვალი მიზანშეწონილია. აუგის
შეკლებითი ქალაქის გრაფების გამსახუმის
აღწერისას მოვაკისრობს: „...მიღამო ქალაქის
გარეშემო, ასე როგორც მოვლი საქართველო,
მისი და და ცუდია განენერილი და დამა-
სტებულია“. შეიძლება გარცლების წერტილი
რეგიონიდ შეკლა ჩუქას შედგენისას და არ და-
ტრია სოფელა ჩულურეთი. ამას იჩიტომ უფრი-
სობოთ, რამ ძრელი წარმოსალენია კუთხის
ვერდილი ჩულურეთის პატერმინდად გაერობა;
ანა შეიძლება მან ჩულურეთი თანაბრისის გა-
რებულება მიმნიჭონ ქალაქის სისახლეების გამო,
მოგზაურ მცირებას მატერიალ არცენონ ნაიპირის ასე ხე-
დუს: „...მცირებას მარტენი ნაიპირშე, ქალაქის
მიზრაპირ, არამ ბალგაბა და ყანები“. მოგზაური
ასა დანერერესებულ პრეტერს ეკოდენის აღნიშნული
ბითის, თა ყანები.

ဒေဝါရီဂောင်း၊ ၁၇၈၅ ခုနှစ် တော်လီလီဆဲ အျောက်ပါ
(မြေသွေမြို့လာ ဖုန်းနွေ့လွှာ) ရွှေပဲလှာကျားမို့ နှု-
ဗ္ဗာရုရာ စားရောက်ဆုံး အသာ အုပ်စီမံုံးလာ။ မို့ ၁၇-
၂၀၂၄ ခုနှစ်၊ ၁၇၈၅-၉၆ ခုနှစ်မြွှား ပုံစံကျော်
မြတ်စွမ်းဆောင်ရွက် ထောက် ၁၆၇၁ — ပုဂ္ဂိုလ်မြတ်

1 d. ପାଇଁରୁପାଳ, ସମ୍ବନ୍ଧିତରେଣୁକା 1772 ଫଲୋ
ମୁଦ୍ରା, 1964 ମ.

² კარლავის მოგზაურობა საქართველოში. ბ. I. 22. 89.

3 adsp. I. 23. 93.

ნატერი, სომხეტი მონასტრის შენობრივობის
ძლიით გაშენებულია. სხვა აღნიშვნა ამ ტერიტო-
რიისზე არაა ვალიზრის, რომ გვერდიშე დატე-
ნილი № 85-ით აღნაშენელ უნდა იყოს კუნძუ-
ლობის ეკლესია, ხოლო თე ეს ასე, მათიც
№ 86-ით აღნიშვნული სომხეტი მონასტრის
უკრობია და სად უნდა მდგარიყო, რელი გა-
სახლევებია. თე ეკლესიულებით, რომ პიშჩევის
შეცდომის მოვალეობა ქართლი და სომხეტის მი-
ნატერების გვევასე დატანისას, და მის შეუ-
ლისმ გასწორებით, მათიც ასეთ სტრატი მოი-
ტესთ: ქართლი მონასტრი № 85 ასის ეკ-
ლესტროლის ეკლესია, ხოლო სომხეტი მონას-
ტრი № 86 იქნება დახმატის 1735 წლის თბი-
ლისს გვევასე დატანილი „ახალი სოფლის“
ეკლესია, რომელიც გვერდებულია მტკიცის
მიზნებინა ნაბირი.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣିକାରୁ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ଗ୍ରହଣକୁ ନିର୍ମାଣ କରିବା
ମିଶ୍ରକାଳୀନ ଏବଂ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ବ୍ୟାଖ୍ୟାନରେ, ଏହା ମିଶ୍ରକାଳୀନ
ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ଗ୍ରହଣରୁ ଆଶ୍ରମକୁ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ କରିବାରେ ଉପରେ,
କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରରୁ କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରରୁ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ଗ୍ରହଣକୁ
ନିର୍ମାଣ କରିବାରେ ଉପରେ।

1800 წლის თბილისის გეგმაზე (შედგენილია არც უდიდეს 10-ით) ხულტერთი დატანილია № 10-ით. გეგმაზე ხულტერთს აკორდ წარწერა აქვს ყრიცხულების ურთისესობის გამოყენების დროის დატანილია № 10-ით. გეგმაზე ხულტერთს აკორდ წარწერა აქვს ყრიცხულების გამოყენების დროის დატანილია № 10-ით.

କ୍ଷେତ୍ର ଏହି ପ୍ରାଚୀନ, ଏହି ଉତ୍ତରଦେଶୀୟ ଜ୍ଞାନଶିଳ୍ପରେ
ଅଧିକାରୀଙ୍କ ବିନିମ୍ୟରେ ବ୍ୟାପକ ବ୍ୟାପକ ବ୍ୟାପକ ବ୍ୟାପକ
ବ୍ୟାପକ ବ୍ୟାପକ ବ୍ୟାପକ ବ୍ୟାପକ ବ୍ୟାପକ ବ୍ୟାପକ

ତଥାଲୋଦିର 1735 ମୁହଁ 1785 ମୁହଁ, 1800 ମୁହଁ କେବ୍ଳ
ଭେଦିକୁ ଲାଗୁ କେବ୍ଳଲୋହାପାଦିର କମାର୍ଗଭେଦିକୁ କ୍ଷୁଣ୍ଣ
କେବ୍ଳଲୋହାପାଦି ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ କେବ୍ଳନିରମିଶେଗଲିର ଫୁଲଙ୍କିର —
ତଥାଲୋଦିର ପାଦରୂପାଦିର ଲାହୁ ୩୩-୧୮ ମାତ୍ରାବ୍ରତିରେ,
ଅନ୍ତରେ 1965 ମୁହଁ

² 3. მესხთა, თბილისის ისტორია, 23. 385.

პირა სოფლები და უბნები არიან როგორც სასოფლო-სამეცნიერო, ასევე ხელოსნერი).

ძნელი დასაქმებელებია, რომ შეა საუკუნეების ძლიერი და გვირთიანებული საქართველოს დედაქალაქის სანახები ურვისებელი უფლეოყოფა და „ქუთავერთი“, როგორც სოფლის ან უბნის დასახლება ან გარენილიყო, ანუ აზ ყოფლებული ან ციფელობა. მით უმეტესი, რომ სამისიანი არსებობდა უკვეგვარი პირობა: ქალაქის, როგორც მაჩინის, სახლოები, მით ტერიტორიაზე გამადალია, იმ ტრიასოფის ქართველი მუნიციპალიტეტისა გარდა „ავტალია“, რომელიც თბილისს (მეტის სისახლეს) „ქალაქის კარია“ (ასანის) უკეშირებდა ჩრდილოეთთან. „ავტა მცენოდა არაგვეს ხიდით მიღიოდა (შეიძლება ამის მოწმობა იყოს სოფელი ჯავა), რომელიც სადაც არაგვის მარცხენა მხარეზე ნაგულისხმეული შეიძლება ამ სოფლის სიხლით ამ ხიდთან იყოს დაკარგირებული...). ეს გარდა მათინ აგრეთვა წარმოსადგენი: მცენთა, არავე, ჯავე, ჯარი და აქეთან დეკალისაგან.¹

აგრძელებულის 6. ბერძნოშვილის მოსახლების ემიგრაცია თბილისის 1800 წლის დეკემბერით: «Дорога в деревню Авчал, а от оной у мещанки Мцхет выходит на большую, в Россию, идущую дорогу».

როგორც უკავე აღნიშვნეთ, „ავტალის გარდა“ ეს ასტრალიუმ აქეს დატანილი თბილისის 1735 წლის დეკემბერი (№ 74). უნდა გვამისცნოთ, რომ ავტალის გარდა სათვეებს იღებს „ქალაქის კარიაზ“ და გარენილია ჟულერებთის ტერიტორიაზე. „ავტალის გარდა წევენისათვის ქეთნდა როგორც პოლოტიერა, ასევე ეკონომიტირა და სამხელო-საფორტიფიციაცია მნიშვნელობა, იგი წევენის ცენტრს უკეშირებდა პერიფერიულობა, (კერძოდ, ჩრდილოეთთან), სოფელს უკეშირებდა ქალაქი, ღმისძინადებელის — გამსაღებელით, გვარ ხელი უწყობდა ქარის სწრაფ ფრინვერების და სხვ.

ავტალის გარდა მნიშვნელობაზე მეტყველებს ის გარემონაცაც, რომ ეს გარდა აწყება „ავტალის კარიაზ“, ისამოთ. გალავანი დატანილებულ კარს ქალაქისავების ისეთივე მნიშვნელობა ქეთნდა, როგორც ქევენისათვის განს. ქოდის კარიაზინ იწყებოდა სატარანიტო განება, რომელიც მნიშვნელოვან როლის თამაშობენაც ქალაქის უკონიმორ ცხოვრებაში. ასე რომ კარების ქალაქის გადაცანს იმ მხრიდან ატანდნენ, საიდანც წარმოგდა ინტენსიური მიმოცვლა და ცერტობი.

XII საუკუნე: დასახულს და XIII საუკუნეს

¹ 6. ბერძნიშვილი, გზები რუსთაველის ეპოქის საქართველოში, 1966 წ. გვ. 18.

² Ш. მეხანა — Города и городскойстрой феодальной Грузии XVII и XVIII вв., 1959 г., გვ. 401.

დამაწყისმის საქართველოს მეცე რეზიდენციად მტკერის მარცხენა ნაისის ირჩევს. ამავრ მეცე იმულება „...საფლომის წილის ცენტრია ისახა...“, მტკერის მარცხენა ნაისის ცენტრის ცენტრის სიცოცხლე. სხვადასხვა საქონლით დატერიტოლი აურაცხელი ქარავანი თბილისში შედას „ქალაქის კარიაზ“; გვამირვებულ მეცე მტკერის წილის წარმომეულ ნადალის მტკერის მარცხენა ნაისის „ქალაქის კარიაზ“ გლობამდე დამს; მეცე წარმა იწყებს დიდუბის კულუსისში, ქართულის ისახის დადგინდის სასახლეში: „...და მოვადეს სასახა ლილიბასასა, სანახებსა ტფილისისასა. და მონ ქმნეს ქორწილი...²

ამ უნდა დავვატუყებულ, რომ დიდუბები მომვალი გარდა გატანილია „ჩელურეოსის“ ტერიტორიაზე მტცხარე ირ ხევშე, „ჩელურეოსისა“ და „ლილებულები“. საფლუებელია, რომ ქრისტე ის ტრის გვერცილება „ჩელურეოსის“ ტერიტორიაზე სოფელები დამატება, ანდა შეიძლება მტცხარე იმის მტცხელობა იყო, მიგრაცია ბედის უკუმარობის ქართველი ხალხის ისტორიის წინსალება ქერ შეაფერება, მეტე კა წალმა ჭატრისადა. წელურეოსის საფლალი ჩამოყალიბება ჩანაბრიშებული მოსახლეობის მტცხმა — მონცველებმა, თერებებმა, ყიზილბაშებმა. თბილის ტრის მტცხარე მონცველეობის რმილერების დაზინზები, გაძარებებს და დაახრისებს, ერთ ახალ გვერცებას და მტცხარს კა არა, შტრისავარ მოყენებულ იარების მოშეუბებს უნდობობა. მოძალებულ მტცხარე გვმოისაბით ბეგრი საქართველოს გარდა გვერცნდა და დაფინანსებს მოეცა. ეკრუ უკეცილის გარდა ასე ამ ხეველტ, იყი ისე ინტენსიუტებად აღიარ გამოიყენებოდა. „ავტალის გარდა“ ჩრდილოეთთან კემირის დამურტებობა — დაღმის გარდა დაუმორ „ავტალის გარდა“ აღილობობით გარდა იცეა, თუმცა მთლიანად მოინკ არ ქარგვეს თავის მნიშვნელობას.

XVII საუკუნის დამაწყისში არავეთის გოროზი ერთსაფეხ ნევზარი, რომელსაც თბილისში „...დაზარებული იქ, საბავ პონერების სახელია ან საქართველოს მუნებები...³, ედეა სასახლე, მდინარე მტცხარეზე, ალანდელ პარა-თვეოლის სახელობის ხიდის აღგაღალ, ავებს ქეველის მტცხარეზე შემდგრა 2 ან 3 მალიანი⁴ ხიდს. აე ხიდის ასახობაზე ლაპარაკობს პლატონ იასელიანი. მისი გამომაცემით სტენებულ ხიდს დიღანს არ უარსებარა. მისი

¹ ქართლის ცხოვრება, სიმონ ყაფხჩაველის რეზერვითი, ტ. 2, გვ. 24.

² დასახულებული ნაშრომი, გვ. 47.

³ ვ. ბერძნებ. მე-18 საუკუნის თბილის ვახტების გეგმის მიხედვით, ანალები, 1947 წ., ტ. 1, გვ. 133.

⁴ კერძორელო-კოპაძე. თბილისის ხიდები, 1961 წ., გვ. 36.

⁵ Платон Иоселiani. Описание древностей города Тифлиса, 1866 г., გვ. 257.

მათმაც მიწებზე უკრობა შეიძლება შისი ხსნაში დღა აღიდებულია, მოგანარემ მოშალა, ანდა მტრის როველაშე შემისყენება მსხვერპლა გამდა, ხოლო ქისი ბურჯები, როგორც გახსოვთ „კუკუჭი“ მიგვათხოოს, აუფეუტებით 1909 წელს მცხოვრის ხიდის შემცირებულობას. საინტერისათვის არ უკანას გორծოს ფერდას მდინარე მცენარეს ხიდის ავტო. მცდელები კერძოულ-იასად საცხოვრის სატრანსპორტო პლატფორმ ასელიანის ცნობით, ამორჩებს მისი არჩის და წერს, რომ თიხავის ფერდალმა ნუგარების, რათა სახიდე გადასახადისაგან ვართავის უცულებელი თავისი კერძოულობები, ასევის ხარჯით ავთ თბილისის მამინდელ ვარეულაშინი ქვეის საყრდენებშე განლაგებული ხის ხიდი. აღსანიშნება, რომ ხიდის შემცირებულობა, მისი ავტო ბ მცტად შერმატევალი და ძერალ ღირებულები ასქმე იყო. ხიდზე გადასველისას მგზავრი იხდიდა საგანვეოო სახიდე გადისახადს, რა-შეცალც კურულა ხიდის თავში მცგომი ბირი. შეცემის ხიდზე გადასველისას ბავის აქრების შეცემისად ავრების ირაუ პატონშევილი კუ-მასპაბია, „სახიდრების“, როველიანობის რესი მოგზაური გულალებრებრაც მცხეოს ხიდის ...სარეცხლობისათვის ერთი მცხელელი აზნა-ური იღებდა ხიდის ბაჟანი¹² რაფგანაც ხიდის გადასახადი, შემოსულის ერთ-ერთ წარათო იულებრდა, უკეცველია, მისი ავტო იქნება მომორჩევდა, ხადაც მოსალეობა მრავ-ლად იყო და მიმისული ინტენსიური იქნ-მოდა. ანელი დასატერებელია პლატფორმისა და კუტხეულ-კაბინის აზრი, ვითომ-და არავის ერთობეს მცენარეს ხიდის ავგებ-სას ამოქმედება მხრილი ქედოვან შეცემისად და სერვისურია, და ბოლოს, ვანი სენიცებულ ზიდშე მცტა არავის ერთობეს კუტხეინილი გლეხები და დაიღინებინ? ვანი იმ დროს თბილი-სის გარებულობა დამასხუბებული სოლებადა აღმ-ზო? ეცეს ვარებული, არავის ერთობეს მცენარე ზე ხიდს მატარ თავისაგანგისხვეს არ ავაგდა: ასანიშნება, რომ ხიდის ასიგურება დამოკ-დებული იყო მისი ინტენსიური ექსპლორაციული ეპები, ასევე ხიდის შეცემა-აღლ-ება ხიდზე გამივალი მცხეობებისგან შემოსუ-ლი იმითია ხელმართი.

ନେତ୍ରକାର ଯୁଦ୍ଧରେ ପାଇଲୁ ଅନ୍ତର୍ମିଶ୍ରମ ଅବସାଧି
ହିଂସା ଓ ଗୋଟିଏ ମିଶ୍ରମରେ ଥିଲା, ଏହି ପରିମାଣରେ ପାଇଲୁ
ଏହି ଯୁଦ୍ଧରେ କୌଣସି ପାଇଲୁ ପରିମାଣରେ ଏହି ଯୁଦ୍ଧରେ
ଏହି ଯୁଦ୍ଧରେ ଏହି ଯୁଦ୍ଧରେ ଏହି ଯୁଦ୍ଧରେ ଏହି ଯୁଦ୍ଧରେ
ଏହି ଯୁଦ୍ଧରେ ଏହି ଯୁଦ୍ଧରେ ଏହି ଯୁଦ୍ଧରେ ଏହି ଯୁଦ୍ଧରେ

შესაძლოა, XVII საუკუნის დასაწყისში ჩა-

¹ «Кавказ», 1909 г., № 127.

XIX ଶ୍ରୀପାନୁନ୍ଦିତ, ଏହାର କୁଳପୁରୀଟା ଲା ଫ୍ରେଣ୍ଡା
ଗ୍ରେଂ ଓ ଅନ୍ତରୀଳରେ ଶ୍ରୀମାତ୍ରାଜିଙ୍କାରୀ, ଯିବା ଦ୍ୱାରାମର୍ଦ୍ଦିତ
ହୋଇଥାରୁ ବାମାକ୍ଷାର ପ୍ରେଲ ଅଭ୍ୟାସ କିମ୍ବା ବ୍ୟାନିଲ୍ସ
ମନ୍ଦିରରେ ଶ୍ରୀପାନୁନ୍ଦିତଙ୍କ ସାମାଜିକର୍ମକୁ ବାମି ପ୍ରତିଷ୍ଠା
କରିଯାଇଛନ୍ତି (ବିନିନ୍ଦାରୁ ବିନାନ୍ଦାରୁ କିମ୍ବା).

କ୍ରେଟ୍ରୋଟାନିମ କ୍ରେଟ୍ରୋଟାନିମିଙ୍କ, ଅନ୍ତର୍ଜାଗରଣକାରୀ,
ପାଦାନନ୍ଦା ମେଟ୍ରୋ ଗ୍ଲୋ — ଶୈଖିଂ ପାଇଁ । ଏହି ଫା-
ର୍ମାନିଲା ଏକ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ମନ୍ତରାଳ୍ୟରେତ୍ଥାବୁ, ଫା-
ର୍ମାନିଲାରେ ଏହି ପାଦାନନ୍ଦା ଏକ ସାଧାରଣ ଦ୍ୱାରା କ୍ରେଟ୍ରୋଟାନିମ ପାଇଁ ।
ଶୈଖିଂ ଗ୍ଲୋ ମିଶରାନ୍ତରେତ୍ଥାବୁ କ୍ରେଟ୍ରୋଟାନିମ ଏବଂ ମନ୍ତରାଳ୍ୟ-
ରେ ଏବଂ ସାଧାରଣ ଦ୍ୱାରା କ୍ରେଟ୍ରୋଟାନିମ ଏହି ଅଧିକାରୀଙ୍କ
ପାଦାନନ୍ଦା ଏବଂ କ୍ରେଟ୍ରୋଟାନିମ ଗ୍ଲୋବ୍ ପାଇଁ ମନ୍ତରାଳ୍ୟ
ଏବଂ ମନ୍ତରାଳ୍ୟରେ ଏହି ପାଦାନନ୍ଦା ଏବଂ କ୍ରେଟ୍ରୋଟାନିମ ଗ୍ଲୋବ୍
ପାଇଁ ଏହି ପାଦାନନ୍ଦା ଏବଂ ମନ୍ତରାଳ୍ୟରେ ଏହି ପାଦାନନ୍ଦା ଏବଂ

შირქსხედა ძეგლუბზოდან ჩელურეთის ტრია-
ონისაზე დღესდღეობით შემოტკიცილია სამა-
ცლებია: „ფრანგულელის“ ქართული ველუბია,
„წმ. წიელობზის“ ქართული ველუბია, და
„ლუანისმოძლის“ სომხეთი ველუბია.

რამალოცველობის — ყენის, კერიჯობის, სამართლის ზღვის ჩრდილოეთი და აღმოსავლეთი გვარის ხევინები, რომ ქერაცხოვის კულტურული უძრავი ძალის უძრავი იყო. შეიძლება იგი ასეს უფლებამ კვირისას ტკილი საკურატო ნიშის დღისას.

საგულევებელია, რომ ლორთი ცელში წარმართდა ლორთის კერისის ქრისტიანულ ტელაგაში კირაცხოვლის სიხელი მიიღო: «Расположенная в селении Тчалисопели Тчастальского ущелья Мтиулетии христианская церковь с окружающим ее небольшим участком земли у мхиулов почтилась под названием Квирацховелис хати в качестве святынища божества Квирина».²

მილიცელთა შეკვებაში წარმართდა კერისის და ქმისრიანთა კელისის კორაცხოვლის ტარი და იყენებული შეარტლება კელებული. ეს სალიციავის განვერდნენ მქონე კური საქმეებს. მარჯო მეტყველებდნ კირის ართგვერდები; ხელობრივი, კარავანი. მის კელებულობა ცოდვანიდან განვითარდა. წულანობა, მოსახლეობა, განვითარება და სხვ. თუთ სახელი უკირაცხოველი³ უძრავი იყოს კომბინირება კერისის და ცხოველისგან. «Цховели»⁴ — ციცალი, კ. ა. კერისა და ცხოველის საცოცხლისა და ნაკონიერებისა. შეიძლება მეტად, ქართველი ხელის წარმართობის დროს, დღევანდველი კირაცხოვლის კელებულის აღდარები იდგა წარმართო კირისის კარის შეია. (ცონტრი: კარივიანი).

ასე რაც შეეხება კერისისა და ყენის კავშირს. ავდ. ივანე გაგამიშვილი, ქეპა რი ზემო სკონცერტი საკულინრ დღესასწაულის შეკულობასთან დაკავშირებულ სხვადასხვა ჩეკებს და მთა შეირის „კერისის“, დასკურის, რომ სეანეთში დაუდა იმ ჩეკებით შეიძლება შეტკიცებად უკრიობის პირებულობის დაგვენა.⁵ როთა სკლამ დაბაზნინგა წულანობისა და ნაკონიერების მთავარი ლეთაგმი — კირისის დღესასწაულის პირველები სახე და ივი მოილისურ, სკრინთ ჭარბულ უთავი, შემთხვევა ყენისის სახით, რატენ „კერისი“ და „ყენი“ მოუბრავ მთა სახელების წარმოშობის დროის სხვადასტუმობისა, იდენტურ-

ნი აზიის (ფრ. კულტ XIX საუკუნის დამუშავების უკენისძელ ბერით პეტერბურგის „შეს-სხვების“, მშენარი, ჩენი, შესაბურთებული ნახსენები „ყენის გორი“ კირაცხოვლის კელებულის გვნეტებული კელებული უძრავი იყოს. კერაცხოვლის კელებულის როგორიც ხემოთ აღნიშნებით, კარისულის სახით პარმენის თავის 1775-წლის თბილისის გვამშე № 85-ია უნდა პეტერი დატანილი. 1800 წლის თბილისის გვამშე № 11-ია კერაცხოვლის კელებულის ნანგრევების სახითა დატანილი. გვგმის ცალიაუკამით ვითხულოთ: «Разоренная грузинская церковь святого апостола Фомы», ეს უსაფრთხო ღია-მამაძების თბილის 1795 წლის განვალებებით შემოსის ნამუსარებია, ხევს, რომლის პარსაც კირაცხოვლის კელებული დგას, გვგმის, ეს სასიკირიანი ტერმინი «Цховели хеви», ეს სახელი კელებულის სახელიდან უნდა იყოს ნაწარმობის კერია + ცხოველი. კერაცხოვლის კელებულის კელებულის 180-იან წლების კარტული აუგვინილი. მის შესახებ 1884 წლის თბილისის გვგმის ცალიაუკამით აღნიშნებით: «Св. Георгия (строившаяся церковь на Красной горке)».

ქართველი კირაცხოვლობის ლიტერატურული აღმომავლის ცენტრის საქანთველოში კირაცხოვლობა, წმიდა თომას ლენი, იკონა წმიდა ღორი ხემი. კერაცხოვლის ლენის ქართველი წესი იყო ბურთის თავიში. ეს ლენი წირის შემდეგ ორ გზითაც გაუსული ხდის კომიზების კულტურული ბურთის აღმა-ზია. თავიშის მონაწილეთ ჩრდილო ჩრდილო კერია გამოიწვევდა და აუგება, ბურთის, მონა წლის განვილობაში უზვა ქართველი ინტენსიური ზოგვერ ბურთის გლევენტის ჩამდენიმე ნაკრად (იძენან მაგიური მნიშვნელობა ერთობლივ ბურთის), ნავლენის პატრიარქობრებული იყო. ამა მის მფას მოსულ წე-ლიწიდი ის მთავლებობა სიცხვე და პარაგა თბილისის წილელი გორი, კრასნა გორი, ეს სახელი კერიდა ერთ ჩეკე და ივი და ივის, აქერაცხოველის ლენის შემთხვევაში დაგრძნელი დაგრძნელი და ივის, საოცენი სანიათისა იყო: ლალაფრიანი კირაცხოვლის გორის შელაცელი მლაცელები ანჩისხა-ტის დაცესიონი მოამვენებდნენ ხატს, რო-კელებულ ხალი ლაცულობდა, ლაცული-წირების დამავარების შემდეგ მართობიდა სახალხო დღესასწაული, სანიათისან, ჯირითი, ცეკვა-თა-მი და ლაზინი.

სელერითის მორჩ ქართველი ეკლესია „წმ. ნიკოლოზისა“ დგას მტკრის ნაპირის. იგი სამავალი გუმბათითი ეკლესია. წმ. ნიკოლოზის

¹ გ. წერაცხოლი, „ყენობა“, გამ. „კავკასია“, 1893 წ., № 6, გვ. 8, 10.

² П. Иоселани, ლაპაცხელი ნაშროვა, გვ. 262.

³ საბა სულხან თბელიინი, ტ. 4/2; ც. ჭილაველი. ნაქალაქარი უტბინისი, გვ. 13.

⁴ ივანე გაგამიშვილი, „ქარაცხელი ერთის ის-ტორია“, ნაწ. 1, გვ. 72.

ეკლესიას ოდგალის მიზნებისას უსუსტობას უსევს პროცეს პროცეს კ. ბერიძე, რომელიც წერს: რომ მის გვერდით (სამების კელიას თ. ა.) შეიძლება მოიხსენიოთ მხოლოდ წმ. ნიკოლოზის ეკლესია კუთავი, მტკირის მარტინი ნაბირზე, მარქესის ხიდის მახლობლად¹¹; შემდეგ შეკლებით აღნიშნავს, რომ კელია 1859 წ. აუგია დეკანოზ ითან იმნის თაოსნობით, უფრო აღრიცხული, 1815 წ. აღნებული, კელიას დაგილობა¹². «*Ведомость о церкви*», რომელიც ინახება ეკლესიის მოძღვრის შემთხვევის ინახში, გვიჩვენის ცნობას ეკლესიის კელიას შესახებ. მა ცნობის მიხედვით კელია ავტებილი 1856 წლის ეკლესიის შემოხაელითა და მრეკლიაგან შემწირულ სახსრებით; კელიას სამრეკ სევრეში დატანილ მარტინოს უალაზ დღიურით კორტაცია კვარცევში ვაცა-სის ამაგნიტის გენერატორის გამოყენების ვიზუალური განვითარების გინობრის: „ას ას განვი-სუსტებული ჩემი ამას დავყეყნირჩენით მარ-ჯუნი მხარეს ლუთოების ხატის წინ განვითარებუ-ბრი გუამი, ას კელიას ამაგნიტის გენერატორის უწმინ-დების სინაზის კეტორის ჩელინი დავარჩინას ითან პეტრეს ძის იმნისის გარდაცადებული-ს 1872 წ.-სა მარტინ 4-სა შოთიდან 84-სა წ.-სა და მეტელისა მისისა მაგდალენ მაკარის საული-სა გარდაცადებულის 1876 წ.-სა სეკულებრის 30-ს შოთიდან 66-ის წლისა».

1901-1902 წლებში მრეკლიან შეგროვილი სახსრებით, სევრეშებით დაზარდისის ნებისმი-ეთ ეკლესია გაფართოვდა, მას მიერმარა ჩრდი-ლოვთა და სამსახურთა შეკუპება, შენებლო-ბის მითავობით კელიას მოძღვრის სილო-მონ შოთიაშვილი. შენებლობა დაწლა 4.000 მანეთი. მოძღვრის შოთიაშვილის მოწვევით 1901-1902 წლებში კელია მისატა თეთნა-სწორებით მხარეართ გარე ზოზამერილა. გადომ ეკლესია მოხატუ თამარ მეტანის და დაკავი ათ-მაგნიტის ტრიკუპებით, აგრეთვა დარღვინა ძევით მხატვერისა. შოთიაშვილის თაოსნო-ბით დაუსახმოთ XIX საუკუნის 80-90-იან წლებში დაისტა ქართველი სამრეკო სა-სწორებელი, საღაც თეთნაშე ასწავლიდა. ღლ-სინიშვილი, რომ შოთიაშვილი კრისტიანი პირ-ვალიანია ის ქართველ მაღალებით მორის, რომელმაც ქართველ კელიასთვის დასასქის სამრეკო სასწორებელი. მოძღვრის შოთია-შვილის (რომელიც წმ. წმ. ნიკოლოზის კელიას ეზოში ცხოვრილი), როგორც ქართველი ერის მესეურით და გულშემატყევითით, სშირად დამარტინოვნ ლიდა იღვა, სოფრომ მგალო-ლამცილი, იყო გოგებაშეილი და ზაქირა პიტიონის.

საქართველოს კუნტრაბერ არქიეპი დაუ-ლი 1832 წლის ერთ-ერთი საბუთი გვაფიქ-რე-

ბინებს, რომ წმ. ნიკოლოზის კელიასთვის დაგრა-ზე დღევე უნდა მდგარიყო კელიას, რომელიც ან დანგრა, ან ითან იმხატველობის ადგილზე ავთ ახალ ეკლესია. მოხსე-ნიებულ სამულოს არის ვაჟები პოლოვიტის ნა-კუთხის თხოვნა საქართველოს სამიერადე გუბერნატორის ნიკოლოზ ფალავალიშვილი-სამი: «В городе Тифлисе по левую сто-рону реки Куры между веревошным мостом и церковью с-ю Николая (в Чугуретах) имеется пустопорожнее место про-странством с берегом реки Куры на 100 квадратных саженей...»; ნავაშვილ მოი-ხვევს, ნება მიეცას აღნიშნულ აღვის 『Постоялый дворъ-ის ანდა 『Гостины』-ის ავტორისა, მას ამ თხოვნაზე უარი ეოქვა, რადგანაც ჩელურების ტერიტორია ამ დროისათვის ჯე-კულევ არ იყო ასომილი და დაგრამობული. დამწერებულ საბუთი საინტერესოსა მისი, რომ წმ. ნიკოლოზის კელია მოხსენიებულია ჩე-ლურების² უფრო ადრე, ვართ ისტონიებს 『Ведомости о церкви』. აღსანიშვანის ერთი გამოშემომა: როდესაც საქართველოს გვარებული-თვების მოხსენების ბაზათით ჩამოთვლის თბი-ლისა და მის გარებან-ბრი არსებულ ყველა მართლმადიდებლურ კელიასმა, ამ იმუნიტეს ჩელურების მდებარე წმ. ნიკოლოზის კელიას. როგორც ჩამი, გამოჩენილი, იმდე სა-ბუთში კევდებით სინტერესოს ცნობას: ჩელუ-რების მტკირის მარტინი დავყეშორე-ბული ურთიერთ ლრთვით 『веревошный』 ხილით, შეიძლება ეს იყო დაიღებული, მონ-დის ხილი.

ჩემი მოსახურებას, რომ წმ. ნიკოლოზის კე-ლია 1856 წლის უფრო აღრიცხულია, დამ-ტურებს აგრეთვე თბილისის მტკირის მკლე-ვაზის პლატის ისტელიანის ცნობა: «Церковь в предместии Тифлиса Кукия во имя явления св. креста построенная в 1815 году и освященная Энзархом Грузинским Митрополитом Варламом, для населения тамошнего в Куке, после переселения из опустевшей деревни Дедубе между двумя нынешними немецкими колониями. Недавно на развалинах этой церкви построена другая с куполом и освящена во имя св. Николая Чудотворца³. ღლის მკლევაზის უსევს უზესტობას: იმსელ-ანისელი კუკის წმ. ნიკოლოზის კელია, უკ-ვლია, ირის ჩელურების წმ. ნიკოლოზის კელი-

¹ საქ. ცენტ. არქ. ფ. 209, ღლ. 1, საქმე 411, 33, 2.

² აღნიშნული სამულო, ვა. 3, 5.

³ საქ. ცენტ. არქ. ფ. 209, ღლ. 1, საქმე 294, ვა. 4, 5.

³ П. Иоселиани. Описание древностей города Тифлиса, 1866 г., стр. 86.

କାଳ, କାନ୍ଦିଲର ଅଳ୍ପଗୁରୁତ୍ୱରେ ତାଙ୍କ ମିଳିବାରେ ଆଶୀର୍ବାଦ
ଦେଇ ଏବଂ ଯେଇବୁବାର କ୍ଷେତ୍ରରେ ତାଙ୍କ ଅଶ୍ଵରୁଦ୍ଧ ହିଁ
ନେଇଲାଣ୍ଡରେ କରିବାରେ ଘର୍ଷିଗର୍ଭରିତରୁଲା ଯେଇବା,
କାନ୍ଦିଲର ସାଥେବାରେ ତାଙ୍କ ଅଶ୍ଵରୁଦ୍ଧ
ଏହିକାଳେ ଯେଇବାରେ ତାଙ୍କ ଅଶ୍ଵରୁଦ୍ଧ
ଅଶ୍ଵରୁଦ୍ଧ, କାନ୍ଦିଲର ତଥା ୩ଲୀଟିନ ଓର୍କଲାଇନ
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ:

«На Авлабаре есть высокая возвышенность горы, известная под именем Махата (Махат). На ней была церковь св. Пророка Илии. На это воззвание, как эмблему чудесного его вознесения на небо, приходили и приходят на поклонение в день праздника святого 20 июля. Кирпичные основания, воз-

¹ ହୋଗନ୍ତରୁ କିମ୍ବା, ଦ୍ୟୁମ୍ବେଶ୍ୱର ପା. ଶ୍ରୀରଙ୍ଗି, ଦ୍ୟୁମ୍ବେଶ୍ୱରଙ୍କ ପିତା, ବ୍ୟୋମଲାନ୍ଧୀଙ୍କ ଯ୍ୟାମିନ୍ଦ୍ରଙ୍କ ଉପରେରୁ
ଦେଖିବାକୁ ପାଇଲାମୁ । ଏହାର ଅଧିକାରୀ ପାଇଲାମୁ ।

² Տայ. ԱՐԵՆԻՒՀ. ԹԻՋՈՅՆ, ՊՄՆԸ 209, ՊԵՐԵՐՆ
1. Խամբ 294, ՀՀ. 3.

³ ଲକ୍ଷ୍ମୀପାନ୍ଦୁଙ୍କ ବେଳାନାଶ୍ଵେତୀ, କୁର୍ରିତୁଳା ଲୋକ-
ଗ୍ରୂହକରେଣ ପାତ୍ରିତାରେ, 1919 ଫେବ୍ରୁଆରୀ 111, ୩୩-
୩୪, ୩୧୫

4 XIX № 87. 90-იანი წლების თბილისის
გამაცვლეულის მთხოვით, მანათის მთა ჩუღურუ-
თის ტერიტორიის დარგვებში მდგრადი. Пу-
теводитель по Тифлису, изд. К. И. Беги-
чева в Тифлисе. 1896 г.

вышивающиеся на один аршин, еще цепы!.

დაკლოუსობრივი 34 საეკუნის წინ მესაქონლუ-
შომთმასის ებრაულმა ტრიპტამ არაპირის ნა-
ხევარულებულს დაიცრეს ქანანეველთა სა-
ხელმწიფო, რომლის მისასაცერისა მიწამორე-
გებულას მისაცედა და საზოგადოების განვითა-
რების უფრო მისაღალ საცეცხლში იღვავ. დაპი-
რიობელ ებრაულებს აქ დაცემა აღვილობრივია
სცენის მნიშვნელოვანია. დაპირიობელის, რომელიც
ჩემი შემთხვევაში ხდება ხომალუ, ბეკრი რამ
შეითვისა დაპირიობილისაგან. ქანანეველთა
მიწამორეგებულის, კეცა-ქეხხილისა და წვერის
ლეთავა იუ ილ-ულ, რაც ქანანეველთა ენაშე
ნიშნებულ ლეკრის. მას შემდეგ, რაც მომთ-
არე ებრაულება ძინარა ცხოვრებაზე გადავიდ-
ენ, მთაც იწამეს ილ-ულ ლეთავადის კულტი.

ଏହାର କାନ୍ଦିଗ୍ରେଡ଼ଟା ଲ୍ୟାବାର୍ଡର ପିଲାର୍ପାରାମ୍‌
ଶାଖା ମିଳିର କର୍ତ୍ତାଙ୍କୁରାଣା ଲ୍ୟାବାର୍ଡରିଲେ ବାରାନ୍ଦିରୀ
ଶାଖାରେ ଶୈଖିଯୁକ୍ତରୁଲ୍ଲା ନାମ କାହାର ଫାର୍ମର୍କ୍ରେବନ୍‌
ପାଠ୍ୟ ପାଠ୍ୟ ପାଠ୍ୟ

ଲୁହାରୀଙ୍କ ଲିଳାରୀ ଦେଖିଗଲି କାହିଁ ଶେଷିଗଲିବା ତାଙ୍କୁଠିଲା
ନିମିଶିପରିଦ୍ବେଳ ଲୁହାରୀଙ୍କ ଲାଲ-ରୂପ-ପିଲାଗାଣି ଏହି ଗୋଟିଏ
ଦୁ ପ୍ରେସ୍‌ଟାର ମେଲ୍‌କ୍ଵେଗ୍‌ରୋଲ୍ ପ୍ରାଣୀ, କ୍ଷେତ୍ର-ଜ୍ଞାନୀଙ୍କିରଣି)
ଓ ଚିଲିଙ୍କ ଲୁହାରୀଙ୍କ ପ୍ରେସ୍‌ଟାର, ନାରୁଲାଙ୍କିରଣି) ଲୁହାରୀ
ଅଭିଭାବକ, ଲୁହାରୀଙ୍କାଙ୍କ ବାନନ୍ଦେଶ୍‌ବିନ୍ଦୁ ଏଲାଗ୍-
ଲାଲ ଗାନ୍ଧାରୀଙ୍କରେ ଦେଖିଗଲିବା ଲାକ୍ଷ୍ମୀଶ୍ଵରଙ୍କ
ଶିଥିଲାଗଲାନା ହୃଦୟରୀମ୍ଭେ, ଲାଲା-ଲାଲ କିମ୍ବିଲାନ୍ଦାରୀଙ୍କ
ଲୁହାରୀଙ୍କ ଲୁହାରୀଙ୍କ ବାନନ୍ଦେଶ୍‌ବିନ୍ଦୁ ଶିଥିଲାଗଲାନା, କ୍ଷେତ୍ର-ଜ୍ଞାନୀଙ୍କିରଣିଙ୍କ
ଲୁହାରୀଙ୍କ ଲୁହାରୀଙ୍କ ପ୍ରେସ୍‌ଟାର ଶିଥିଲାଗଲାନା ଏହି
ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା, ଅଭିଭାବକ ଶିଥିଲାଗଲାନା ଏହି

¹ Платон Иоселиани დასახურებული 6:3-6:6, ა. 260-261.

² 3. 3. სტატია, შევლი აღმოჩენებულის ას-
ტრუქა, 1946, 22, 326-327.

³ С. А. Токарев, Религия в истории народов мира. М., 1964, стр. 346—347.

5 Л. Пинчук. Ильин день, 1966, 53.

ଅଶ୍ରୁକାଳେ ଲିଙ୍ଗ ଦା ପ୍ରାଣ ହୃଦୟ ଦା ଏହାରେ
ଦୂରାହୁତା, ଅଶ୍ରୁକାଳେ ଦ୍ୱାରାମନ୍ତରେ ଲାଲିନାଥଙ୍କାର,
ହୀନେ ଖୁବିଲୁହାନ୍ତରେ ପ୍ରେରଣାକୁଣ୍ଡଳ ପ୍ରାଣକାଳିର
ମହାଶ୍ରୀ ଦ୍ୱାରାମନ୍ତରେ ଦୁରାହୁତା ମହିଳାକାଳେ ଲିଙ୍ଗ ହିନ୍ଦୁ-
ଶ୍ରୀମହାରୂପଜୀଳିର ଦିନମାତରାହୁତା ପାଇଲାମାତରାହୁତା । ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ,
ହୀନେ ଲିଙ୍ଗ ହିନ୍ଦୁଶ୍ରୀମହାରୂପଜୀଳିର ଦୁରାହୁତା ଦୂରାହୁତା ଏହି
ଶ୍ରୀମହାରୂପଜୀଳିର ଦୁରାହୁତା ପାଇଲାମାତରାହୁତା ହୀନେ ମହିଳାକାଳେ ଲିଙ୍ଗ
ଦୁରାହୁତା ଦୁରାହୁତା ଦୁରାହୁତା ଦୁରାହୁତା ଦୁରାହୁତା ଦୁରାହୁତା ଦୁରାହୁତା ଦୁରାହୁତା
ଦୁରାହୁତା ଦୁରାହୁତା ଦୁରାହୁତା ଦୁରାହୁତା ଦୁରାହୁତା ଦୁରାହୁତା ଦୁରାହୁତା ଦୁରାହୁତା

ମେଉଳ ଶାତର୍ମେଲାଙ୍କ, ଅନ୍ଧାଳେ ଶେଷିଗୁଡ଼ା ଲାଦା-
ପାଇଁ ଉତ୍ତରାଂଧା ଶେଷିଗୁଡ଼ା ଉତ୍ତରାଂଧା ମାନନ୍ଦାନ୍ଦି-
ଣ, ଯୁଦ୍ଧପା ମିଳ ଉତ୍ତରାଂଧାନ୍ଦିଃ, ଲାଭାନ୍ଦାନ୍ଦିଃ
ଏବା ଉତ୍ତରାଂଧାପା ପାର୍ଶ୍ଵରୀ ଶେଷିଗୁଡ଼ା ଶେଷିଗୁଡ଼ାପାର୍ଶ୍ଵରୀ

¹ 例. სურატულაშვილი, ნაბეჭდები საქონლელის
სახელმწიფო სა მამითლის მსტრიუმიდან,
1965 წ., გ. 2, ვ. 188.

² ල. සුරංගයේ, මැයින්ජොලාජිස් මූල්‍ය-
දායා, 1960 ජ්‍යෙෂ්ඨ 41.

ლოტერე საჭიროა, რათა „გვეჩხულინენ აზალ
მოსულა“ ჩეცნ სპერმატერულთა „ჰინგ ქვეშის
შესაბამებლად“ (მოხ. იბ.)

ပေါ်ပဲ ဂုဏ်သွေး၊ လုပ် အော်မီဒီယံးနှင့် ကြံးလျှော့
ဆိုလိုပါပဲ၊ ဒု မိန္ဒာ ဒေသချိရမာပါပဲ စုနှစ်ပြေားသော
ဖော်လျှော့တော် ဘာသာနှင့်ဖျော်ပဲ ဒု မိန္ဒာလား၊
ပြန်လှေား ဒါ မိန္ဒာ မိန္ဒာဝါယံးရှားတော် ပုသံနှိုးပဲ
အော်ပူး၊ အော်ပြန် ဒု မိန္ဒာ စာရွှေလာ နှုန်းလျှော့
ဒါ ဖျော်တော်။ သော ဧ မှာ ဖျော်ပါ နိုင်ပါ
အော်လှော့၊ 1795 နှစ် 23 ဖျော်ပို့စ်စွာနှင့် ပြန်လှော့
ဖော်လျှော့တော် မိန္ဒာဝါယံးလာ ဗျာပါ အော်လှော့
အော်ပြန်၊ ဒု ဖွှေ့ကျော် လုပ်နှင့် ပို့စ်စွာနှင့် လုပ်နှင့်
အော်ပြန်၊ ဒု မိန္ဒာ အော်ပြန် အော်ပြန်၊ ဒု မိန္ဒာ

డ. పూర్వప్రామాణిక, డాసత్వప్రామాణిక నుశలింగి,

² Տայ. Արքուն. Տան անդամություն, գլ. 2 պետքարա 1,
էջ. 1553, էջ. 112—113.

ରୂପା କେଳିଲୁଗୁଡ଼ି ଅନ୍ତର୍ଦୀପିଣ୍ଡି 1800 ଟଙ୍କା
ଶ୍ରୀମତୀ, ଏହି କେଳିଲୁଗୁଡ଼ିର ପରିପ୍ରେକ୍ଷଣ କି ଶ୍ରୀମତୀ
ଏହିରେ, କେଳିଲୁଗୁଡ଼ି କେଳିଲୁଗୁଡ଼ିର ଏହି ଉଚ୍ଚିତ (୧. ୧.
1800 ଟଙ୍କାଟାଙ୍କା) ଉପରିକିଳୁଗୁଡ଼ି କୁନ୍ତଳାଲୁଗୁଡ଼ି

2) Участок, местность, отличающейся от окружающей каким либо естественным признаками, напр., лес среди поля, болото, и т. п.

ମହାକୃଣ୍ଡ ଶାନ୍ତିକଲେଖ କ୍ରିସ୍ତଲପତ୍ରଙ୍କଳୀ ମହିଦୁଲାଲୀ
ତା ମାତ୍ରିକାଳୀ ଶାନ୍ତିକଲେଖକୁ ଲାଗୁକର୍ଣ୍ଣିବା ଲାଗୁଥିଲି,
ଏତେକାଳେ ଯାଏଲୁଗାରୁ ଏବଂ ଲାଗୁକର୍ଣ୍ଣିବା କାହିଁ ହୁଅଛା
କିମ୍ବା କ୍ଷେତ୍ରରୁ ଯେତ୍ପରିଦ୍ୟାକୁ ଉଚାରିତିକୁ ଉଚାରିତା
କିମ୍ବା ଗୁରୁତବକୁ

სოფელ ჩერელტეის დაქმის გაცალებულა
ხედს ეწყობდა ერთი შეძლე რეალი სახელმწი-
ფო მოქადაგების მიერ ქართველი კანი უკორი-
ნარობა, არავალოულოულობის და ღაულევის-
ბა, მეორე შეძლე კა მამულის გაცალების დ
სისამაღლეა. ამატების თავის სისხლეს თან და-
ურთის უზრუნველყოფა მეფის ბრძების სიცილი, სამ-
კალქა კაცებლიდან განხილა წამოგდენილი
სამუხრანი და სისხლი ჩერელტეის მამულის და-
უზრუნველყოფა. ამ დადგინდების საცუდოებზე და
ქართველის უმაღლესად მთავრობის სახელი
სკორპიულობის ღამეზე იყო. სამოქალაქე ეს მას-
ლივის გადასახლებაში მდგრადი და

¹ საქ. სახ. კუნტარ. ორქესტრ, ლასახელმობრლ
თოვლინიშვ. ვ. 44.

2 Տայ. Տաճ. Արցուն. Թիվ 2, ՏԵՇ. 1, Խօյ
մը 1553 թ. 18-20

³ ଶାହ୍. ଶାହ୍. ପ୍ରେଟିକ୍. ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୂର. ଫାଲାକ୍ରୋଲ୍ଯୁପ୍ରେଲ୍
ମେଲ୍ଲିନ୍ଟୋ ୧୧-୨୧୩.

¹ K. K. 1847 г., стр. 158; К. К. 1865 г., стр. 62.

2 ಸಾರ್. ಕಾಕ. ಉದ್ದೇಶ. ಅರ್ಜಿಗೂ, ನಂ. 2, ಎಲ್ಲಿ. 1. ಶಾಸ್ತ್ರ
1553-22-23

ମେଲୁମି ଅଗ୍ରହାଳା ଏବଂ ଶାନ୍ତର୍ଗତିକୁ ରୈତ ମଦ୍ଧାରୀ
ମିଟିର୍ରେଫଲାନ୍ ଲାଲାଙ୍ ଅର୍ପଣା, ମାଗରୀ ରୋ ମା-
ନ୍ଦ୍ର ରୋଗୀଙ୍ ଏବଂ ମିଲାର୍ଦା, ପର୍ଯ୍ୟୋଗିନ୍ଦ୍ରିୟକୁ
ଅନ୍ତର୍ଭାବ ଏବଂ ଶାନ୍ତର୍ଗତିକୁ ରୈତ ମଦ୍ଧାରୀ ମିଟିର୍ରେଫି
ରୋ ମେଲୀନ୍ ଲାଲାଙ୍ ଲୁହୁର୍ଦା ଗଲାକ୍ଷେତ୍ରିଙ୍କାଙ୍କ ମିଟିର୍ରେ
ରୋଗୀଙ୍କରେ ଉପରୋକ୍ତରେ,

ჩრდილოეთს სახლების ღინძშების კურა-
დობებ უნდა მიეცეს ერთ გარემოებას: იღლვა-
ნის ტანისათვის მცემელობდა თელისწყარო და
მისგან ფრაგმა მოშორებით, სახელმისავან,
მცემასწობდა თელისწყაროს ხევი. თელისწყა-
რო ღილუბის ტერიტორიაზე იღლო ერთ შე-
ძლევის სტელსოდებათა ერთნაირობა (თელი-
სწყაროსხევი, — თელისწყარო) ხელს ადგევდა
მატების. რესა მოგვიცება, რომლებიც ამ
საქმეს იძინებონ, ქართველები, ენა არ იყოდნენ
და იშვეულებოდნენ თანამდებობას, თარიღინდებოდნენ
და ბრიტანულ არასწორად უთხრებინდნენ, ურეგებენ
ამ იზრ დასხვებულებას ერთნაირობით, ასე თვალისწი-
ვად და ასეულობას ქმნიდა სოლუს სტელსო-
დების მინიჭი დამოიწმის ას კათ არა-

1 శ్రీ. శాస. ప్రమాద. అంజనేయ, ప. 2, ఎల్. I.
లిం. 213 రీ. 18.

² මායි. එක. පුරුෂීන්. මරුදුගොඩ, පි. 2, මල්. 1,
වැඩ. 213.

ଏହି ପ୍ରକାଶନର ପରିଚୟ ଓ ଲେଖକ ଜାତିର ବିବରଣୀ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଦିଆଯାଇଛି ।

ମାର୍ଗଦାରୀ ହୃଦୟକଟନ ଶ୍ରେଣ୍ୟତାପିତ ଶବ୍ଦାଳ୍ପନ୍ତ୍ରେ
ଲୋକ, ଦୟାଖର୍ତ୍ତା ତାଙ୍କିମି ଶାଶ୍ଵତଭିଷିଦ୍ଧତାକାଳୀନ,
ଅନ୍ତର୍ମୁଦ୍ରାପର୍ବତୀର୍ଥାଳୀ ଶାକ୍ତୀ, ମାର୍ଗଦାରୀ ଶବ୍ଦକଟନାଲୀ
ଏଇ ଏକମାତ୍ର ମର୍ମତାଫଳ ମହାଶ୍ରେଣ୍ୟକାଳୀନ ଗାନ୍ଧିଜୀବୀ
ଦ୍ୱାରା ପରିଚ୍ଯାପିଲୁଛା ଏହିତି, ଏହି ଶାଶ୍ଵତଭିଷିଦ୍ଧତା କାଳମାତ୍ର
ଦ୍ୱାରା ପ୍ରସରିତ ଶ୍ରେଣ୍ୟକାଳୀନ ଅନ୍ତର୍ମୁଦ୍ରାପର୍ବତୀର୍ଥାଳୀ
ଦ୍ୱାରା ପରିଚ୍ଯାପିଲୁଛା ଏହିତି, ଏହି ଶାଶ୍ଵତଭିଷିଦ୍ଧତା କାଳମାତ୍ର

ସ୍ଵର୍ଗ ମେହାରୀ ଶିଖେଲାଦୂରିତାନ୍ତି ଶିଖେଜ୍ଞନ୍ଦାପ୍ତ ଏବଂ
ଶିଖକାଳୀନୀ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ, କାଳୀ ଓ ଲୋକଙ୍କୁ ଗ୍ରହଣକାରୀ
ରୂପରେ ଶାସ୍ତ୍ରଜ୍ଞାନାନ୍ତି ଶିଖେଲା ଦା ମିଳିବାରୀ
ଦ୍ୱୟାକରି ଅଛି, କଥାକୁ ନମ୍ବିତିକୁ କାନ୍ଦିବାରୀ ଏବଂ
ଦ୍ୱୟାକରି ଦ୍ୱୟାକରି ରୂପରେ ରୂପରେ ରୂପରେ

ତୁମ୍ଭାକେନ୍ଦ୍ରୀୟରେ ହେଲ୍‌କ୍ଷେତ୍ରରେ ମରିଗଲ୍ଲାନ୍ତି
ପାଇଥାରୁ, ଏ. ଏ. ବାର୍ତ୍ତାନ୍ତରେ ରୂପରୂପରୀତି
ଦ୍ୱାରା ପରିଚ୍ଛନ୍ନ ହେଲୁ ଉପରେ ଆଶ୍ରମରେ
ମହିଳାଙ୍କ ମହିଳାଙ୍କ ଦେଖିଲୁ ପାଇଲାରୁ
ତୁମ୍ଭାକେନ୍ଦ୍ରୀୟରେ ପାଇଲୁ-ପାଇଲୁ-ପାଇଲୁ

1823 ගිත් මෙයින් සෑම ප්‍රාග්ධනයෙන් නොවේ

ბის კამერალური ღრუბა, ან ღრუბის შედეგად გაისცევა, რომ ჩრდილოეთი ტერიტორიაზე სახლობდნენ არისტოკრატები მიწამომებელი კუთ გლეხები, მაცე სხვადასხვა ხელობის სელიანიში საცულ ჩრდილოეთი ტერიტორიაზე სახლავდა საცულ გმირუნებოდა 5.000 ლიტერი მმარტ ხოლო გმირუნების ფუნ 500 ლიტერი მიწა და მიმომართ აღმართ შედეგადეკ გმირუნება, რომ ჩრდილოეთი ყოფილ გმირუნების ქარხნის, თოხის სამეცნიერო ქარხნა, რეა სამეცნიერო, სამ პრესა, ერთი სანის ქარხნა, ერთი საგადაჭივი, ორი დუქტი, რომ გადას ქარხნა, ერთი თოხის ნივთიერებული ქარხნები, ცალია, არ უდა წარმოედგინოთ ამ ტერიტორიის დღვევადელ გაცემთ: მცირობისგარე ქარხნა იყო პატარა სახელმწიფო, საღამი მცირობის თეთრ-სამი ან ცა ტა შეტა ხელობანი. შეცვალა ვ. გომიერი რომელიცაც სცენალური ნაშტომის მიერგონ სცენარიელობის კუთხიდან წარმოიბის ის ტორიას, ტერიტორია ქარხნის! წარმომავლობის ისტორიის ასპინის არასწორად გამოიჩინა მას კუთხიდან იყო წერილი: "...ნამ ქარხნა წარმომავლობის ტერიტორია ქარხნის დროის შექმნაში" (გ. გომიერი, ერთ-ერთ მრავალი მრავალი საქართველოში, 1957 წ., გვ. 48).

„జార్కాన్“ శింగాలు శింబార్సిలు మిల్యుడా. ఎప్పుడు కొన్సెస్ట్రులిం ర్యాఫిల్మిషింబిలా లూ చీసెర్మిషాల్వెస్ నుండి శింగాలు నుండి వ్యాపిల్ — శింబింబిలా లూ „సెంగ్“ — శింగాలు, గ. ఉ. శింగాలు, శెంబిలు, శింగాలు లు అంతిమంగిలుగా ఉన్నిప్పాడని, లేక లుంబి వ్యాపింబిలిస్ ర్యాఫిల్మిషింబిలిస్ వ్యాపింబిలిస్ లు అన్నాడని.

ଦେଇଲୁବିଳ ମିନ୍ଦିଙ୍କ ନ୍ରୀଲୁହାସ୍ତ୍ରୀଜ୍ଞାନୀ ଉପରେଣି-
ଦୂର ପ୍ରକାଶିତ ମାଲୀ, ଅଗ୍ରାହିରେ ନ୍ରୀଲୁହାସ୍ତ୍ରୀ
ପ୍ରକାଶିଲା ହୋଇଥିବୁ କ୍ଷେତ୍ରପଦିକାମ୍ଭେଦିତ, ମାତ୍ରା
କ୍ଷେତ୍ରପଦିତ ମୃଦୁଲୁହାସ୍ତ୍ରୀଙ୍କରେ ପଢନ୍ତି.

20-го Ещё до полуночи Кутаиси осталась в селе Кукой, а в полночь прибыла в Чугуреты. Там она встретила губернатора и его жену, а также других членов администрации. Вечером губернатор и его жена пришли к ней в гостиницу и провели там ночь. Утром губернатор и его жена покинули Кукой и вернулись в Тифлис.

ამ გრანიტის წილურებოთ და კუპია თვეისუფლებოდნენ საცრაოზ პოლიციის შეუტევებისა და შედიოდნენ თბილისის პოლიციის ზედამხობების შემადგრინველება.

XIX საუკუნის დასტყეფიში ჩუღურუთში მეტ წილად მოწყერი საგარებები და კრისალთულიან პარტიან სახლება იყო ნაშენი, კუველავაზე გვემდა და პროექტების გარეშე, რასმურებულ ის ღრმა სა და სა და სა კუნძულის სახეს ატარებდა ძეგლი აცვალის გან (მრმდევრმში რიცავ კუნძულის სახლით ცნობდი), რომელიც, ჩუღურუ შემო აღინიშნება, გადაიღო იყო ჩუღურუთის ტერიტორიაზე, ერთი სიტუაცი ჩუღურუთის ერთ მოწყობას ესაჭირობოდა კონტრიტცია და ნიშიერება.

1 နေ့ နာရီ ၁၂၅၆၄၊ အိန္ဒိယ၊ ဗြားလွှာ 254
အမှု 1 နေ့ 608, အ. 283-284.

2 ଶ୍ରେ. ଶକ. ପ୍ରେସ୍‌ରୁ. ଅନ୍ତିମରୂପ ଲେଖନଟିମ୍ବାରୀ 16, ଓଲିପିଲିଙ୍ଗାରୀ
1. (ସମ୍ପଦ) 3123.

1, Aug. 3123.

1 0300

2. සායු. පාස. ප්‍රධාන්‍ර. මේයි. ශ්‍රීලංක, 209, පෙරි
1. සායු. 321, පැ. 2-3.

ପାଇମିଶ୍ଵେ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ଣ୍ଣୟ ହେଲାଲା; କୁନ୍ତଳା ଦ୍ୱାରା ଗ୍ରହିତା ହେଲାଲା;
କୁନ୍ତଳା ମିଳିବାରୀରେ ତାଙ୍କରେ କାହାରେ ନାହିଁ; ଅର୍ଥାତ୍ କୁନ୍ତଳା
କାହାରେ ନାହିଁ କାହାରେ କାହାରେ ନାହିଁ କାହାରେ ନାହିଁ କାହାରେ ନାହିଁ

ପ୍ରକାଶ ଗାସରେ, ଏହି ମାନ୍ୟମାତ୍ର ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ
ଅନ୍ୟାନ୍ୟ କଣିକା ଉପରେ ଯାଏ ଦେଇବା କୁଠା କାହାରେ
ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ
ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

1827 ජූලිය 26 දෙසැම්බර්ල සංගීතයාදාය ගු-
ඩේරනාග්‍රහණ විවෘතයෙන් අභ්‍යුත් ක්‍රියාකාරක හෝ-
මැල් ප්‍රේක්ෂාලාව ඇඟැල්හිල මිල්ටන්. නොලැව,
ප්‍රේක්ෂාලාවෙන් දක්නට ලැබු සංගීතයාදායක ම-
හැලා, ගැල්පු ජීවා, මුද්‍රණවල උග්‍රා ශාඛාත්මක
හැරුණා.

1 සායු. තො. පුද්ගල. මේ., ඉතින්ද 209, අඩු. 1,
පැහැදිලි 5. 22. 1

2 శాస్త. శాస. ప్రెస్టిల్. ఎల్జీ, ఫ్లాన్డర్ 16, ఎల్చి. 1,
లెప్ప 3512 ను 1

3 బాబు. బాబు. ఉండ్రు. అంజ., ఉండ్రు 16, అంజ. 1,
లిం. 4459, పా. 22-25.

Log. 4459, pg. 22-25.

«Ведомость о количестве мостов,кой
нужно устроить; 1. Через реку Куру из
нескольких сводов близ Мухранских го-
родских ворот, по уважению тому, что
бы сблизить соединение деревень — Ку-
ки и Чугуреты с городом (легко) при-
соединенных по тракту через Тифлис и
горским народом».

ପ୍ରଦୟାନିରେ ମନ୍ତ୍ରପ୍ରକଳ୍ପରେ କୁଣ୍ଡଳିରୁଥିରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶକାଳେ ଶବ୍ଦରେ ମନ୍ଦିରରୁଲୋକ
ଓହିଲେ କରୁଥିଲା ମନ୍ଦିରରୁ କାନ୍ଦିଲକୁଣ୍ଡଳେ (1845-
1854), ଏହା ଅଳାଦା ବନ୍ଦନାକୁଣ୍ଡଳେ ମନ୍ଦିରରୁଲୋକ-
ଲୋକ ଓହିଲେରେ ହିନ୍ଦୁରୀରୁ 1845 ଫେବୃଆରୀରୁ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶ ପ୍ରକାଶକାରୀ ଏହାରେ ଉପରେ
ଲୋକବନ୍ଧୁଙ୍କ କାଳିତଥି ମିଶିରାଜ ରୂପୀ ଶ୍ରୀପଣ୍ଡିତଙ୍କାରୀ
ହେତୁ ମିଶିରାଜ ଏହାରେ ପ୍ରକାଶ ହେଲା, ତାପୁ ମିଶି ଶ୍ରୀପଣ୍ଡିତ
ମିଶିରାଜ ଶ୍ରୀପଣ୍ଠ ହୃଦୟରେ ମିଶିରେଲ୍ଲୁହେଲୁ ଅନୁଭବ
ମାତ୍ରକୁ ଶବ୍ଦିଶ୍ଵରପ୍ରକାଶ ଏହା ଏହି ମିଶିରାଜଙ୍କ ମିଶିରେଲ୍ଲୁହେଲୁ
ଏହା ଶ୍ରୀପଣ୍ଠ ରୂପ ପାତାରୁକାରୀଙ୍କ କାଳିତଥି ମିଶିରେଲ୍ଲୁହେଲୁ
ଶ୍ରୀପଣ୍ଠ ଶ୍ରୀପଣ୍ଠ ଶ୍ରୀପଣ୍ଠ ଶ୍ରୀପଣ୍ଠ ଶ୍ରୀପଣ୍ଠ ଶ୍ରୀପଣ୍ଠ

XIX საეკუნის 20-იან წლებში ეკუტელა ჩრდილოეთის ხის ზემო ცრკვა გამოშეულის დასახურითა და გასამართა, მასზე კულტურული მო-

¹ රෝග.
² සායු. සාබ. ප්‍රේන්ඩ්ල. ටර්ජ්. සුමත්‍රා 205, මල්ඩ්වී. එම්. 305, පැ. 2.

କେନ୍ଦ୍ରାଧିକାରୀଙ୍କ ପ୍ରେସ୍ ମହିଳାବିଭାଗରେ ଥିଲା — ଏହା
ଦା ଶୈୟାରିହା ଶୈୟାରିହାରେ ଥିଲା, କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ତ କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ତ ଦା
ବେଳିକାନ୍ତ ଉଚ୍ଚାବାଲିକାଲା ପାତ୍ରମନ୍ତ୍ରୀଯମ୍ଭେ, XIX
ଶତାବ୍ଦୀରେ ଶିଖିରୁଥିଲା ଏହାରେ, ମେଜାନ୍ତରୀତା
କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ତ ଶୈୟାରିହା, ଶୈୟାରିହା କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ତ ଥିଲା
କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ତ ଉଚ୍ଚାବାଲିକାଲା, ଉଚ୍ଚାବାଲିକାଲା କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ତ କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ତ
ଦା ଶୈୟାରିହା ଶୈୟାରିହାରେ ଥିଲା — ଏହାରେ କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ତ

¹ თ. ბერიძე, ქუჩების სახელი ისტორია
ფერწერით, ვაჭ. „თბილისი“, 1963 წ. № 280.

² အရှင်းကျော်မြတ် ပုဂ္ဂနိုင်ချောင်း ပါရီလွှာ, ၁၀, № 9, ပါ. 9.

³ Տայ. ԱՅԻՆԸՆԴՀ. ՏԵՇ.՝ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ 192, օլի. 9, Խայ. 629, զն. 35.

ქადაგის ბარატზე წელურეთის ქრემპში გა-
მოწმევით აფრიკი, კრძიტისა და თბის ჭურ-
ჭლის გარდა გაღილობა საპორი, რომელიც მნა-
დებოდა წელურეთის სპინს სახარევი. წელუ-
რეთის სპინს სახარევი, XIX საუკუნის 30-იან-
წლების ჩათვლით, ერთგულობის იყო მიმრთონ-
დეთ თბილიში. სპინის სახარევი თავად ამ-
ტუნის კუთხინილება იყო. ამტუნს იყო იგ-
რით ჭერიდა გაცემული თბილისე ანთარე-
ვი ლიტერატურული და თბილის მოქალა-
ქე დაურ ტატოვზე.

სამონი ისახაშებოდა ჩელურეთის ქურებში გამომწვერ ას ცილ თიხის ქოთანში.

ସାବନ୍ତି ସାହକରି ମିଳୁପାଇଁରେମ୍ବା ଶର୍ପିକରିପିଲାଇବୁ,
ଫ୍ରେଡାର୍ ସାବନ୍ତି ନେଥାରିଟେ ଉଦ୍‌ଯୋଗିତାରୁ ଶର୍ପିକରିମ୍ବା
ନେତାଙ୍କ ଅନୁନ୍ଦର୍ବାଦକଣ୍ଠର୍ ଉଦ୍‌ବନ୍ଧନିବୁ, କୁରୁତୁର୍ଯ୍ୟତା
ନେତାଙ୍କର ପ୍ରସତ ଅନୁନ୍ଦିତିରେ, ତଥାଲୂପିଲାଇ ନିରନ୍ତର
ଦୟାମତେ ମିଳୁପାଇଁରେମ୍ବା ରୁ ସାବନ୍ତି ନେଥାରିଟିଲାଇବୁ

3 සාය්. යෙතිල්. අභ්‍ය., පුනර්ගෝ 209, ගල්. 1
1-1 526-00-8

Aug. 505, 23-8
4 ados 22-12

କ୍ଷାଲୁଙ୍କି ମନ୍ଦିରପଥରେ କୃମିରିବିଳ, କ୍ଷାଲୁଙ୍କି ମ୍ରାତାଳମରିଷ୍ଟପାଦାଶାନକ ଦ୍ୱାରା ଶିଳ୍ପିରେବିଳ, ଅନ୍ତର୍ମୁଖ ଉଚ୍ଚ-
ହାତାଳ ଶିଳ୍ପୀରାମିକରାମ ଶାପଣି ହାତିଶ୍ଵର, ଶାକାରିପିଲ
କାରାନମ୍ବ କ୍ରିମାଦୁର୍ଗା ମନ୍ଦିର ଅନ୍ଧାରି ସାମିନାନଦୀ
ଗାଢାର୍ଥୀରୁ କ୍ଷାଲୁଙ୍କି ଶବ୍ଦ, ମନ୍ଦିରକର୍ତ୍ତୁଲ ଏତ-
ଶବ୍ଦରୁ, କ୍ଷାଲୁଙ୍କିରୁ, ତଥାକର୍ତ୍ତୁରୁ ମନ୍ଦିରକର୍ତ୍ତୁରୁ ମନ୍ଦିରକର୍ତ୍ତୁରୁ
ଶାକାରିଶିଳ୍ପିରୁ ମନ୍ଦିର କ୍ଷାଲୁଙ୍କାରୁ, ନେତ୍ରଲୁହାରୁ
ମନ୍ଦିରପାଦାଶାନକ କାରାନମ୍ବାରୁ, ଲୋକାନିନ୍ଦନାରୁ, କରି ଶାକା-
ରିଶିଳ୍ପିରୁ ଶବ୍ଦ କାରାନମ୍ବରୁ କ୍ଷାଲୁଙ୍କାରିମ, କରି ଶାକା-
ରିଶିଳ୍ପିରୁ ଶବ୍ଦ କାରାନମ୍ବରୁ ଶବ୍ଦ କାରାନମ୍ବରୁ

କ୍ରମାନ୍ତିକ ହିସେବରେ ଏହାର ପରିମାଣ ଅଧିକ ହେବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାର ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ହେଲା । ଏହାର ପରିମାଣ ଅଧିକ ହେବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାର ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ହେଲା । ଏହାର ପରିମାଣ ଅଧିକ ହେବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାର ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ହେଲା ।

ରାଜ୍ୟ ପ୍ରେସର୍ ଓ କମିଶନରେ ଉପଚାରୀ ହେଉଥିଲୁ ଏବଂ
ତାଙ୍କୁ ପାଇଁ ପରିବାରରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ପରିବାରରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ
ପରିବାରରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ

ଦ୍ୱା ପ୍ରଦାନକାରୀ, ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ, ପ୍ରଧାନ ଓ ଅଧିକାରୀ
ଏବଂ ପାଇଁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକଳ୍ପ ପ୍ରକଳ୍ପକାରୀ ।

80-90-იან წლებში ტარდება დობი ღონისძიებების უამინდობას და თან ჩეცურების ხევნორიდინ მოკავშირილ წევის წყლის მოვალეობისა და ნიღვენას მეცნიერების მისაშეცვალებას²

କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ରଙ୍କିଳୀ ଶବ୍ଦରେ ମେହାର୍ଯ୍ୟ ଦେଇଲୁ କ୍ଷେତ୍ର,
ପାଦାଳରେହିଲୁ କ୍ଷେତ୍ରମନ୍ଦିରଙ୍କରୁ ଦେଇଲୁ କ୍ଷେତ୍ର
ଶବ୍ଦରେହିଲୁ 50-ଏକ ଖଲୁପାତ୍ର । ଏହି ଶବ୍ଦରେହିଲୁ ଶୈଶ୍ଵରଲୁହୀରୁ
ଦେଇଲୁଏବୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ଦେଇଲୁ କ୍ଷେତ୍ରରେହିଲୁଏବୁ, କ୍ଷେତ୍ରରେହିଲୁ
ଦେଇଲୁ ଏକାକୀର୍ଣ୍ଣ ନେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେହିଲୁଏବୁ ।

ହେଉଥିବାକିମ୍ବା ପୁଣିକି ଯୁଦ୍ଧକାଲୀନ ରେ ଉଠିଲେ ତାଙ୍କ କାଳିଗାସରେ କୁଣ୍ଡଳିକାରୀ ହେବାରେ ଏହି ଅଳିନ୍ଦିଶ୍ଵରରେ, ଖାଲୀ XIX ଶତାବ୍ଦୀରେ 70-ଟାଙ୍କ ଦୂରାକ୍ଷରୀ ହେବାରେ କୁଣ୍ଡଳିକାରୀ ହେବାରେ, ବୈଜ୍ଞାନିକ ପ୍ରକାଶକାରୀ ଏହି ଅଳିନ୍ଦିଶ୍ଵରରେ ହେବାରେ ଏହି ଅଳିନ୍ଦିଶ୍ଵରରେ

ଲୋ ପାଇନ୍, ଏବାନ୍, କରିମ୍‌ବିଲ୍‌ମାର୍କ ଜ୍ଯୋତି ୫୦୦ ଟଙ୍କା
ଶାହୁରି, କ୍ରେଟିକ ବ୍ୟାଲାଣ ମିଳିଗ୍ରାହେନ୍‌ରୁ ରହିଥିଲୁବା
ଶ୍ରୀପାଠି ଶାଶ୍ଵତାଲ୍‌ପାଠ, ଏବାନ୍ ଉତ୍ତରାନ୍‌ଧରୁ ବିଶିଷ୍ଟ
ଦ୍ୱାରି ।

ამეცნიანულ წერტილთ, თბილისისპირა სოფე-
რა, ჩანს ქალაქის სისოფლობამცურნეო და
ხელოსნით უძინა, რომელსაც გარევიდა წი-
რი ქერძა აუზებდა ქალაქის უკონიშიერ
ხეობებაში.

1 Տայ. Ապրիլ. Տիկինը, կոռնդո 5, օշխ. 6,
Տայ. 447, 83, 1.

2 საქ. ცენტრ. არქივი, ფონდი 192, ალ. 8-ბ,
ხედ. 275, 23, 1.

3 Т. Г. У. Документальная книга недвижимых имуществ по описанию 1885 г., 8 участок, отдел I, стр. 117, 118.

¹ Տայ. ԱՐԵՆԻՆ, ՎՐԱՅՉԱԿ, ՇԱՄԲՈՒ 192, ՁՂՔ. 9,
Տայ. 629, ՀՅ. 12.

2 Տայ. ԱՅՆՈՒԹ. ՕՇՎԵՅՉ, ՊՐԵՆԴՈ 17, ՀԱՌ. 1,
Տայ. 8962. թ. 67.

ღვანელი

მაქსიმ ბორკი

ბესარაბიის თეალუწვდენ ველზე ზომე შევად მოქურუშებულიყო. სიბნელუში არ ჩანდა, მაგრამ ყრუდ ისმოდა — ზღვა სალლაც აქვე, გულჩათხრობილად, თითქოს ტკივილით რომ გმინავდა.

გვიან იყო, ვინ იცის, რა დრო იქნებოდა. აკრძანთოა სახელდახელოდ გამსლილ ტაბორში ყველას ეძინა. მხოლოდ ცეცხლთან მჯდარ მოხუც იხერგილს, სიბერისაგან დაკრუნჩეულსა და ნაპერწკლებით კაბაგმომწვარ ბოშადედაკაცს არ ეძინა. იქვე, მახლობლად, დღეს მოკედლებულ და ცეცხლთან მიწოლილ ვიღაც ტანხმელ რუსს ერთი ვიღაცა თავადებული ლალი ვაჟკარის. დანკოს ამბავს თანაბარი ჩმით რომ უყვებოდა, რას იფიქრებდა, რომ საიდნლაც აქ, ტაბორში, ჩამოვარდნილი მისი მსმენელი თუ ოდესმე დიდი მწერალი გახდებოდა და მის ნაამბობს ბოლოს ქვეყანას ასე მოსდებდა.

— გამანელი იყო, ძალიან ძნელი, — განაგრძობდა ბებერი ბოშა. — დაბურულ ტყეში, უკუნეოში სიარული ხალხს არ შეეძლო, მუხლებშიც ძალა გამოელია. ვინ ეცემოდა, ვინ ფეხებს ძლიერ მიითჩედა. სიარული ისე ვაჭირდა, რომ დანკოს სიმწრით აქეთ-იქიდან შემოსტიქს:

— სად მოგვიყვანე? სიკვდილი იღარ აგებდება.

დანკო გაფიტრდა. სიბნელუში გზა არსად ჩანდა და არ იცოდა ეს ხალხი სიოთ წავყენა. სხვა გზა არ იყო. ერთ-

ბაშად მკერდი მოითხლიშა და თავისიც დართქალა გული მაღლა ასწია.

— მაშ მომყევითო, — დაიძიხა უა თავისიც ალმოდებული გულით გზა გაანათა.

თე მაქსიმ გორეის ლიტერატურულ დიდ შემაგრების, გზას რომანტიკულ გნეგბით ღმწებულს, თვალს გადავიყლებთ, მაშინ დანკო თითქოს თვითონ მაქსიმ გორეია.

24 წლის სულ ახალგაზრდა კაცი იყო ალექსეი მაქსიმოვის პეშკოვი, როცა ცხოვრების გზას დაადგა და ეს ამბავი მოხუც ბოშისგან გვიღონა. წინ ჯერ კიდევ დიდი გზა ედო. სად არ იყო, სად არ იარა. შეკა რესერი, ბესარაბია, პოდა რა ეწნა? იმთავითევე ეგვიპტი იყო. ყველაფერი უსათუოდ თავისი თვალით უნდა ენახა და განეცადა. ვინ იცოდა. რომ ეს სენი თურქე მისი მწერლური სენი იყო. როგორც იტყვიან, იარა, იარა და 1891 წლის ერთ შშევნერ დღეს საქართველოსაც მოატანა. ზურგზე მოკედებული თოფტა იქით ისტოლა და თბილისში ჩეინიგზის სახელოსნოებში მდებრად მოეწყო.

აქ გაეცნა ის აქაურ მოწინავე პეშებს. აქ დაუახლოვდა ის მაშინდელ ქართულ ინტელიგენციას. დაუმეგობრდა ეგნატე ნინოშვილსა და ზექარია ჭიკინაძეს, შიომა და ვოლა ჩიტაძეს, კალიურნისა და მოსე თოიძეს. მაგრამ, როცა ეცლის რესულ გაზეთ „ჯავაზში“ ამხანაგების წაქეზებით, როგორც იყო, გაბედა და რომანტიკული

გზნებით გამოტარი მაჟარ ჩუღლაა და-
ბუჭდა, გამოირკეა, რომ სეტიალით ის
გატაცება თურქე რომანტიკული ლი-
ტერატორის უკურნებელი სენი ყოფი-
ლა. ვინ იცოდა, მაშინ კელიჩე, ქარ-
თუელ მიგანების მთარგმნელი, პროვი-
ეკონომიკური ინიციატივა ერთ დღეს
თბილისში ჩამოსული ვიღაც უცნობი
ალექსეი მაქსიმოვიჩ პეშკოვი სახელ-
განთხმული მაქსიმ გორგა ხდებოდა. ასე
დაირწა პეშკოვის ლიტერატურული აქ-
ვანი თბილისში და ასე იქცა საქართვე-
ლო ჩინ მეორე სამშობლოდ.

ამის შემდეგ ის ზედიზედ აქცეულებული და ახალი და ახალ შედევრების. გინების ბუნების აღწერილობა, გმირთა სიხე-ლები და ბუნება, დიალოგებიც სულ სხვა იყო და სულ სხვა, რაღაც უცნაურ სიმართლეზე ლაპარაკობდნენ. ასეთი ხმა და ლაპარაკიც რჩს ულ ლიტერატურაში მაშინ პირველად გაისწა და ყველამ მას მიაყურა. ოვითმკურობელობის ბეჭედით მოცულია, ფახტები უწყალოდ გაგდებული დარიბი ხალხი მეოცენებების ბოსიავები, ქურდები და გზას აკდენილი საეკვენ ქცევის დედაკაცები, მათხოვრები და ბერით გატიალებულები ერთბაშად გვერდში ამოუღენენ ბათქონის მოსახამიან ანეგინებს და პერიონინებს, კორსანოვებს და ბაზაროვებს, ნიგილისტებს, მონანიიბულ აზნურებს და რაზნობინცებს. ამოუღენენ და ლიბერალიზმის წყლის ვადისს - მაგრამ სხმის მავიერ რაღაც სათვარა ჰყომანიზმები, ლარიბების სიმართლეზე ისე ლაღად და გატაცებით აღმართავდნენ, რომ მყითხეველის გული უცებ მოიგეს. მწერლობაში მათი შემოსული იმით ღირინიშნა, რომ ცისფერ სისხლიანიშა პომებში იკუტრმა პერსონანებმა ადვილი ამ ახალ ხალხს დაუთმეს. შევარღენის და გრძეგალას შეამბოხური სიმღერები, ადამიანის დაბადება და ცხოვრებაში ხალხის დასახვა, რაღაც თქმა უნდა, რომ დიად მომავლის მოახლოვების ნიშანი იყო.

ଓତ୍ତାଲିଙ୍ଗାନ୍ଧିରଙ୍କା ମନ୍ଦିରରେ ଏହି ପାଥିବିଷୟରେ

ვა ქმნილებები იძლენა უცხო იყოთ თა-
ვისი ფორმით, იძლენა ლატინურა კუთხი-
სიერი შინაარსით, რომ მთელი ჩიუსტია
გატაცებით დაეწაფა მაქსიმ გორკის
შემოქმედებას.

ଓইର୍ଯ୍ୟିର୍ଦ୍ଦନ ତାଙ୍ଗଦେଖିବାରୁ ଲାକିନ୍ଦରିପାଶ
ରୁ ହନସତ୍ରଗ୍ରେହିବି, ଚାରିଆନାଳ ରୁ ନାତ୍ରାଶୀଳ
ଫୁଲାଙ୍କଗ୍ରେହି ଉପର ଗାଢ଼ାଗ୍ରେହିଲା ଫରାଲା-
ଗ୍ରେହି, ତାଙ୍ଗଦେଖିବାରୁ ଡୁକ୍ଷ୍ୟାଗ୍ରେହି ରୁ ପରିମିଳି
ଫଳିବି ଧେରାନି ତାହାଶୀଳ ମାତ୍ର ଅଗ୍ରଗଣ୍ୟ
କ୍ଷେତ୍ର କେବଳ ରାଜେନ୍ଦ୍ରନିଃନ୍ଦ୍ରେହିମା ଫଳିକିର୍ତ୍ତେ,
ଅଛି ମାତ୍ର କୁଳ ସିଂହା କାଳିକି, ପାଦନ୍ତର୍ମୁଦ୍ରି,
ନାନାପ୍ରେସ୍‌ରୋନ୍ଦନ୍ତେ. ଫିନିନ୍ଦା କୋଲକୁରମା,
ପାଲାଗିପାଇନ୍ତର୍ମୁଦ୍ରି, ମ-ଦ୍ଵୟାରିନନ୍ଦା ରନ୍ଦା
ତ୍ରୁ ପାଇନ୍ଦାକାମିତା ମିଶ୍ରଗରିଲାନଦାଶି ଫଳାଦୁ-
ଲାଦ ଶୈଥିବାଲାକାମି. ଏହି ପାଇନ୍ଦାକାମିର ରୁ ପାଇ-
ନ୍ଦିରାଙ୍ଗ ରାଜେନ୍ଦ୍ରନି ମିଶ୍ରଗରିଲାନଦାଶି ଲାକିନ୍ଦରି
ଏଇ ଅନ୍ତର୍ମାଳା.

წიგნების კითხვით, ცხოვრების ცოლი
ნათ და უშუალო შთაბეჭდილებებით
გამოიდებულმა მაქსიმ გორგი თავი-
სი წრის ხელიდან გასული და დაკარ-
გული ხალხი ისე ცოცხლიდ და თან
მარტივებ ასახა, რომ მის მოთხოვნებები
ში თითქოს თავის თავი და ჩასახლებულმა
ბოსიაკებმა, პორტის მუშებძე ციცელ-
ფარებებმა, შზარებულებმა, მტკირთა-
ვებმა და ვინ იცის, კიდევ ვინ არა, თა-
ვი ასწერს და სამართალი, თავისი წილი
ცხოვრება კინორერად მოითხოვეს.
ჟარზველ ფერებით ასე მსუყელ დახა-
ტულმა მითმა ცხოვრების და ნამდვი-
ლივით შეუფერავად ასახულმა მდი-
ნიობებმა თავისი მაღლით, კაცობითა და
უბრალობით ცველა მონიბლეს. მათი
მხატვარის ხომ ისე, როგორც ისინი,
თითქმის უფსკრულის ზეილი იყო და
ით ტერიტორიას ისეთი ცოდნით და თა-
ნაგრძობით გამოხატავდა, რომ ყველა
შეცდა. ჯერ ფსექტისა და შემდეგ მუ-
შათა კლასის ცხოვრება თვალზენ ერთ-
აშაც მხატვრულ სურათად ისე ძალუ-
შად გარდაიშალა. რომ ყველა მიხედა
სე ერთბაშად ეს ჩა დიდი მწერალი
დაიბადა. თავის უფლების მეამბოხური
ლალი სული, ბარიკადული განწყობი-
ლება და შეოფრიავი სოციალური სიმ-

ართლე ამ საოცარი მოთხრობებიდან ისე მოჰპერდა, რომ ჩაღაც უცნაურ იდეების ლადმა ქროლები მთელი მწერლობა მოუმჯელ პურის ყანასაფით შეარჩია. და, ჩაღა თქმა უნდა, ნედამ ცხიზელი პოლიციაც თავისი წუნკალ დილერებით, უანდარმერის ნაგაზებით და პნელეთის მოციქულებით ფეხშე ერთბაშად დააყენა.

სამაგისტრო მოწინავე საზოგადოება მას მუდამ დიდად თანაუგრძნობდა და, როდესაც ვორეკი რუსეთის სამშერატორო სამეცნიერო იყალების საპარიო წევრად იორჩიეს და ხელმწიფებ ის არ დაატკიცა, ანტონ ჩეხოვგა და კლადმერ კოროლენკომ პროტესტის ნიშანა იყალებია მიატოვეს. ყოველივე ამის შემდეგ ამა ვის უნდა გამკერებოდოდა, თუ მაქსიმ ვორეკი ხალხის გულში ასე ლრჩედ და ინტიმურად ჩასახლდებოდა.

დიდ საბჭოებრივი შემავალ ერებს, მართალია, ის ახლაც სტულიად კანონიერად თავისი მწერლად მიაჩნია, მავრაც ქართველ ხალხს მისი სახელი როგორიცაც მაინც განსაკუთრებით ეძინდებოდა. მერე რა რომ მაქსიმ ვორეკი რესულად წერდა. პუმანიშვი და მისი სისახლთლე განა, უცელასოვის ერთი არ არის? განა გერ კიდევ უწინ, დიდინის წინათ, დაუცხრომელი ბესარიონ ბელინსკი არ ამბობდა, რომ საქართველო რეს პორტების პარნაიაო? და მართლაც, განა პეშენის, ლერმონტოვის, ტოლსტოისა და სხვა მრავალთა მუზის ავგანი ძეველთაგანვე რომანტიკულ საქართველოში აზ დაირჩი? მაშ ჩატობი უნდა ყოფილიყო გამოთთშული იმ დადგებულ ვარსკელავებიდან მაქსიმ ვორეკი მით უფრო მაშინ, როცა მისი სიტყვები წარუშელებია: „მე არასოდეს არ მავიწყდება, რომ სწორედ თბილისში გამავდგი გაუბედავი ნაბიჯი იმ გზაზე, მოელი ჩემი სიცოცხლე რომ მიეკუბიო. სწორედ ამ ქვენის, საქართველოს ლილებულმა პუნქტმ და მისი ხალხის რომანტიკულმა სულმა, სწორედ იმ თრია ძალის შემაგულიანა და მოშეკა

ბიძგი, რამაც ყოფილი მოხეტადა მწერლად მაქციაო. მიტოოშ არის კონკრეტული ხალხს ის დღესაც ამავეს სასკუთარ მწერლად მიაჩნია. მიტოოშ იყო, რომ მის ყოველ ხალ მოთხრობას სტამბის მური ჭერ კიდევ კარგად არ უშეშრობოდა, რომ ის ქართულად გამოითხოდა.

განა არა რო. ქართულ მწერლობის ბედი იმასაც სამაგისტროდ გულთან ხომ მუდამ ახლოს მიქვინდა და მის ჩატობი კარგ თარგმანზე დიდად ზრუნავდა. განა ქართული ინტელიგენციის სისტემატური გაცემისა და გაყიდვისათვის არ სკომა მან ხარჯოვის საღვარში შემთხვევით შეხვედრილ პროვიატორ ველინქს და მუდამ მმობდა: სულაც არ ვნანობ, რომ ვცემო, მიტოოშ იყო, რომ ქართველ ხალხს ის მუდამ ისე გამორჩეულად უყვარდა.

1905 წლის მოსკოვის რევოლუციურ ბობოქარ დღეებში, როდესაც მას ჟავრაშმელები მოკვლით ემუქრებოდნენ, ბოლშევიკურმა პარტიამ მისი დაცვა ქართველებს მიანდო. ქართული ახალგაზრდობა მის ბინას იარაღით ხელში უცვდა. ამ პატარა რაზმს რევოლუციონერი ვასო არაბიძე ხელმძღვანელობდა.

მაქსიმ ვორეკი თანამედროვე მწერლი იყო დიდი ტოლსტოისა და ანტონ ჩეხოვის. ეს ბენდინერი ბიოგრაფიული უაქტი იმითაც არის შესანიშნავი, რომ მაქსიმ ვორეკი მათთან ცოცხალ ურთიერთობით ორგანიულად განაგრძობდა დიდი რუსული ლიტერატურის სახელმწიფო და ეკილშინილ ტრადიციებს. მიტოოშ არის მისი კავშირის ჩატობი კლასიურ ლიტერატურისთან ისე მცირებო და ისე ხალხური და ლრმად იდეური. რუსული ლიტერატურის ესოდენ მაღალი იდეურობა ჭერ კიდევ რადიშეკევიდან დამყენა მას მთავარ მიმართულებად. ამ გზით წვეიდა შემდეგ პესტერელი, რილევები. გერცენისა და ოგარიოეს ფიცი ვორინბიოვის გორაზე დადგებული ამოთეონია ამ დიდი გზისა. ღობროლიუბოება და ჩერნიშვილები

მაგრავ ამ შალალიდეურობას რუსული ლიტერატურისა თან დაკავება აგრძელებული ის თით წმინდა ლიტერატურული საწყისი, რომელმც ის ჩეკი დღეებამ-დე მიიყვანა. საწყისი რომანტიკული და საწყისი რეალისტური. „ტარას ბელბას“ პატრიოტული რომანტიზმი და „შინელის“ რეალიზმი, პუშკინის „ბოშების“ რომანტიკული ქროლება და „ევფენი ონეგინის“ რეალისტური ანალაზი დაელო საფუძვლიდ მითავითე რუსულ მწერლობას. ლერმონტოვის „მწირზე“ რომ არა ვოქვეთ რა, ლერმონტოვის განა სათკარ „ტამანისა“ და „ჩეკინი ფრინის გმირის“ სუნთქვა არ გვესძის „მოხუც იშერგილსა“ და „ჩელ-კშინი“ თუნდაც ლევ ტოლსტოის „ბავშვობას, სიყრმეს და ქაბუკობას“ პატებინება გორკის „ბაიშვება“, „ხალხ-ში“ და „ჩემი უნივერსიტეტბი“? ვანა შეიძლება გულგრილად ჩიუარო ანტონ პავლოვიჩ ჩეხოვს პოეტურად ასალებულ „სტეპსა“ და „პალატა № 6“, რომელმაც დიდი ლენინი ერთ დროს ასე შევსიარა? ყოველივე ეს განა არ ადასტურებს, რომ მაქსიმ გორკი ლვაილი შეიძლია რუსული ლიტერატურისა და გამგრძელებელი მისი დიდებული ტრადიციების? მაქსიმ გორკიმ ბრწყინვალედ „განაგრძო შობლილური მწერლობის ეს ნაცარი გზა“. დიდი რუსული შემოქმედებითი აზროვნებით და სახოგადოებრივ ემოციებით მდიდარი გზაზე კიდევ მეტოვაგან იყო გაფაფული მაქსიმ გორკიმ ლიტერატურად განაგრძოს გზა თვისობრივად განსხვავებებულად ეს განსხვავებაც მისთვის ორგანიული იყო და არა შემთხვევით.

ରୋଗନୀତି ମଧ୍ୟରେଣ୍ଟି, କ୍ଷେତ୍ରପାଦିତି ଏବଂ
ମାନ୍ୟରେଣ୍ଟିରେଣ୍ଟି, ମାଜିଶିଥ ଗର୍ଭରୁଚି ମାନ୍ୟରେଣ୍ଟି

ପାଇଁଥିଲେବାଳା, ଯାକିର୍ତ୍ତାଲିଶିମିଳି ବାନ୍ଧିଦୀର୍ଘରୀ
ଦିଲା ଏବଂ ମୁହିତା କ୍ରାନ୍ତିକି ଅନ୍ତର୍ଗ୍ରହଣକାରୀ
ଜୀବତାଙ୍କ ହିମ୍ବପ୍ରାଣିଭବ୍ଦି ପରାପର ନିରଗତାପି
ପ୍ରାଣର୍ଥସାଙ୍କ ପରିଗ୍ରହୀତ୍ସୁଲାଙ୍କ ତାତିରୋଗିନ୍ଦ୍ର.
ଏ ମେରୀ ଯେ ସିଲ୍ବଲିଟ ସିଲ୍ବଲାଙ୍କ ଏବଂ କୋରି
ପିତ କୋରି ଏହା ମେଲାଙ୍କାଙ୍କ ରୁକ୍ଷୁଲାଙ୍କ ଲାଟି
ରୁକ୍ଷାତ୍ୱରୀଳା, ଏହାମେଲ ରୁକ୍ଷେତିଲି ପରିପାଲି
ରୁକ୍ଷାତ୍ୱରୀଳାକୁବାପ. ଯାଇସୁ ପିଲିରମ ବିଦାବ
ଏବଂ ସିଲ୍ବଲାଙ୍କରେ ଯେ ପ୍ରାଣିନିର୍ଦ୍ଦେଶି ଶ୍ରେଷ୍ଠ
ଶାଶ୍ଵତ ସିନାମଦ୍ରାଙ୍କିଲ୍ପ ମିଳି ବାନ୍ଧିରୁଥିଲି.
ପିଲିରମ ଏହିଲା, ହିନ୍ଦ ମିଳି ଫ୍ରାଙ୍କିନ୍କ୍ରୋ ଉଦ୍‌ଦେଶ
ପାଇଁ ପ୍ରାଣର୍ଥୀଙ୍କୁମାତ୍ରା ଏବଂ କାନ୍ଦାକାନ୍ଦ ଯେ ସିଲା-
ରୀପ୍ରାଣ ଏବଂ ସାମିନ୍ଦରିଲ୍ଲା ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟକର୍ମା-ପ୍ରମାଣ
କାନ୍ଦା ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟକର୍ମାଙ୍କିଲ୍ଲାପ ପାଇନା.

ମାଜ୍ବିନିମ ଗୁର୍କରୀଙ୍କ ଦେଇପର୍ବତୀଲାଳ ଶିଖିର୍ଯ୍ୟରେ
ମୁହାଦମ ଘୋଷିଗୁର୍ବର୍ଦ୍ଦୟରେ ଏହି ଦେଇଲାଳ ମୁହାଦମ
ପରିବ୍ରତ୍ୟେଶ୍ଵରିଙ୍କ ଗୁର୍କନିବଦାମ ଅଳ୍ପହୃଦୟରେ କେଣ୍ଟ-
ଦ୍ୱୀପ ଗାନ୍ଧା ଶୈଥିବାରୀଙ୍କୁ, ପ୍ରଥମଲୋକ ମନ୍ଦବ୍ୟ-
ହୁଏଲା ଏହି ଏଠିକୁ କଲ୍ପନାଶିଳେ, ପ୍ରତିଲାଭିଲେ, କୁର୍ବା-
ଜୀବ ମନ୍ଦବ୍ୟକ୍ଷତାଙ୍କୁ ଏବଂ ଏବା ସାରିପ୍ରକାଶିବା ନିର୍ମିତ
ହାଲୁବ୍ଦିବିଦନକି? „ଏହିପରି ମଦ୍ଦବ୍ୟେକ୍ଷଣ ମଦଳାରୀ
ରଙ୍ଗେଲମ୍ଭି ତା ପ୍ରାଣପାତ୍ରଙ୍କାର... ମୁହାଦମ ଯୁଦ୍ଧରେ
ନାହିଁରୁଲୁ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟକାଳେ ପଢ଼ିଲା... ମତ୍ତେବେଳୀ
ନୀମି ଶିତ୍ରପଥରେ ପ୍ରାନ୍ତକାଳେ ପଢ଼ିଲା, ବାର୍ତ୍ତାନ୍ତରେ
ପଢ଼ିଲା... ମର୍ମିନିନାମା ଲେଖାକୁ ମେତ୍ରି ଏହି
ଶୈଥିବାରୀଙ୍କୁ ମତ୍ତେବେଳୀ ନୀମି ଶିତ୍ରପଥରେ ନିର୍ମିତ
ନିର୍ମାଣକୁଳିଲା ଲ୍ଲାଙ୍କାନିମାରୀ... ରାତ୍ରିକି?”

ეს „რატომ“ იყო ყველას რომ აფიქ-
რებდა და აღელვებდა.

ორი სატყისის—რევოლუციონერი ღო
მანტურიშვილისა და ჩეგალიშვილის ერთიანობაში
განაპირობა გორკის შემოქმედებაში ად
გიმირულობათა ის საოცრი პარმო-
ნია, რაიცა დღეს ჩევნ ეგზე გვაწილო-

ეცხს, თუ იმ პატიონიას ვეწოდებთ დღეს ჩვენ სოციალისტურ რეალიზმს, რომლის ფუძემდებელიცა და მისი მა სახელით მომათვლელიც მაქსიმ გორგია. მითომ არის მაქსიმ გორგი მშვენება და სიამაყე არა მხოლოდ კლასიური, არამედ ჩვენი საბჭოთა ლიტერატურასაც.

სწორედ ასი წლის წინათ, 1868 წელს დაიბადა ალექსი მაქსიმოვიჩ პეტერი (მაქსიმ გორგი) რესული დედა-მდინარის კოლგის პირას ნიკინი ნიკეგორილში. ორითმეტი წლის იყო, როცა დედა შორცდა და ამ დღიდან იწყება მასი გატანჯული ცხოვრება. ამ დღიდან აკევატა მის ბავშვობასა და სიყრჩეს აუტანილი სიღარიბე.

„7-8 წლის ბავშვი ვიყავი, — ივონებს გორგი. სახწავლებელში რომ შემოყვანეს, მაგრამ მალევე გამომიყვანდა. 8-დან 9 წლამდე ქუჩის ბიჭი ვარ. 9-დან 10-მდე ფუხსატელების მაღაზიში ვდგვეარ. 12 წლამდე ისევ ქუჩის ბიჭი ვარ და ჩიტებს დავდევო, 15 წლამდე ვიღაც შორეულმა ნათესავებაში შინამოსამასახურედ ჭამიყვანეს. ვერებ კოლგის სამდინარო გემებშე შეურკელს ერეცხავდი, ბოლოს ხატების კილაც გამყიდველთან ნოქტობაც აღარ ამტკინაო. ის იყო, 15 წლის გახდი, როცა უნივერსიტეტში შესასვლად ყაზაში გაეგმვშავრეო. აქ ნავსაღვურში შროირთვად ვიყავი, შეშას ვხერხავდი და შეფუნთუშესთან ვმუშაობდი. შედევა აქვა, ჯერ რეინიგზის დარაჯი და მერე მწონავი ვიყავით. კასპიის ზღვაში მებაღურებთან შეფარებული თევზს ვიქერდი და მაინც ნიცხში დაებრუნდო. აქ კოტახანს ბურაბს ვყიდიდი და მერე ერთ ადვოკატს საჭის მწარმებლად ეყავდით. 90-92 წლებში შეა რესერი, უკრაინის ერთი ნაწილი და ყირიმ-კუკასია ფეხით შემოვიარე. ერთხანს თბილისში აკინიგზახე ემუშაობდი და 93 წელს კი კვლავ ნიცხში ვართ. მავევე ხენებში ეპექლავ აქაურ ვაჟეთებში მოთხოვდებს და 95 წლიდან

სამარის გაშეთში ვთანამტროვდოთ. 97-ში კლექით დავსნეულდა, 99-ში...ჩემი მოთხოვდების ორიოდ წამოშერევიდა: და მას აქეთ მხოლოდ ლიტერატურულ საქმიანობას ვეწევით. 1889-1905 წლებში ოთხეტი ვიკეტი ციხეებში, როგორც პოლიტიკური დამნაშავეო.

სუთითა მაქსიმ გორგის ცხოვრების მატიანე. ასე ლარიბად, მაგრამ მუდამ ლადად უცხოვრია მას და კიდევც იმიტომ არის სიამაყით აღსავს მისი დროი შემოქმედება. მითომ მოისმის იძის მოთხოვდებიდან სტეპებისა და ზღვის ლაპი ხმაური, იმიტომ უმღერს ის ასეთი გატაცებით ბოშებს, შევარდნებსა და ბოლოს ქარიშხალასაც.

დაუცხერომელმა რომიანტიკულმა ხეტიალმა, ოცნების და სწრაფვამ სიმართლისაუკნავა გააცილებლა მისი პირველივე ნაწარმოებნი, რომლებიც დღესაც ის ახალგაზრდულ პირველადი სუნთქვით არიან გამომდარნი. არა, თვევნ არა ხელავთ, რამდენი უცლია, რამდენი პროფესია გამოუცლია, სანამ ის, მაქსიმ გორგი გახდებოდა და სანამ ის თავის კეშმარიტ პროფესიას მიაგნებდა!

არ შეიძლება „ბავშვობის“, „ხალხში“, და „ჩემი უნივერსიტეტების“ აკრორთან ერთად ბავშვობის, სიყრმისა და სიკაბუკის“ ავტორიც არ შოგავონდეთ. დიდი ტოლსტოი თუნდაც იმიტომ უნდა გვაგონდებოდეს, რომ მაქსიმ გორგი მისი თანამედროვე შერალი იყო. ხელავთ, რა განუზომლად საშინელია და ღრმას ღრმა ის სოციალური უცსერული, რომელიც ასე ბერლად ციც გათხოვილი ერთ დროს ამ კოლგისპირელ პატარა ბიჭის ცხოვრებასა და დადებულ გრაფის ჩამომავალ ლორდა ტოლსტოის შორის! თვევნ არა ხელავთ, რა საოცარი პოლუსებია, რა დიამეტრალურად განსხვავებული ბიოგრაფიებია და იმ დიდ გენისს შორის გარსალი!

ერთი მხრივ, ბედი ულარიბეგის ხელოსნის ბიჭისა, ვაგანტიკ რომელმაც

თავისი ნიჭით სძლია და მართლაც, რომ ტატანწრი ბრძოლით გაარღვეა თეთ-მპურობელობის დაბურული ტყის შე-ენ ბნელეთი. მეორე მხრივ, მდიდარი გრაფის დიდი ჩამომავალი: გრაფ ლევ ნიკოლაევიჩ ტოლსტიო, სისხლით ხორ-ცამდე არისტოკრატი და მემამულე, სი-ბერის წლებში ამა ქვეყნის დიდებისა-გან რომ განიძარცვა. გრაფი, რომელ-მაც უარი თქვა არა მხოლოდ თავის დიდებულ ქმნილებებშე და ყოველ-გვარ ფულენებაზე, — გაუბრალოვდა, გასალოსდა და მუკიყობამდე დაშვე-ბულმა, ღმერთი, რომელიც მასში იყო, ვალი იმოვა.

ერთი მხრივ, გორეის მართლაც პრი-ვილენციალური შემოქმედება თუ საჩ-კეა რუსული რევოლუციის, მეორე მხრივ, გრაფ ლევ ნიკოლაევიჩ ტოლ-სტიოს ღმერთებური შემოქმედება, რომელსაც დიდმა ლენინმა „რუსული რევოლუციის საჩერე“ უწოდა. ერთი მხრივ „ანა კარენინა“ და „ომი და შეცილება“, მეორე მხრივ კი „დე-ზა“ და „ცხოვრება კამი სამგინი-სა“. ასეთია ამ ორი გვიანტის საო-კარი და მართლაც რომ ლობაჩევს-კისებური არაევროლიტრი პარალელუ-ბი. რა საოცარი თანხედენილობაა, ყა-ზანის უნივერსიტეტიდან თუ ლობა-ჩევსკის გომეტრიამ დოსტოევსკის შე-მოქმედებაში პარეა გენიალური გამო-ძინვლი, აქ, ყაზანის უნივერსიტეტშივე სწავლობდნენ დიდი ტოლსტიო და და-ზი ლენინი. ამავე უნივერსიტეტში ენ-დოდა შესვლა თავისუფალ მსმენელიდ გორეისაც. მაგრამ როცა არა გამოვიდა რა, მაგ ამაზე მაღალი უნივერსიტეტი დაასრულა. ეს უნივერსიტეტი ცხოვ-რება იყო.

ტოლსტიოსა და გორეიც შეფის ჩუ-

სეთის თეთმშეყრობელობას, როგორც იწყვიან, თეატრი ეკლად ექიმობოდნენ. ვინ იცის რას არ მიმართავდნენ ცარის ტული ობსკურანტიზმი, რომ პეშვოვის პატარა ბიჭი როგორმე გორეი არ ვამ-დარიყო, რამენაირად დასახიჩრებინა მისი სული ისევე, როგორც ბევრი დასახიჩრებია და მეტე ცხოვრების ფკერში როგორმე ჩაეძირა. რა უტე-ბი, რა გმირული სულით უნდა ყოფი-ლიყო დაგილდოვებული მაქსიმ გორ-ეი, რომ მაც ბევრობა გამოვლილს ცხოვრებაზე გალი ბოლოს არ აპყრო-და და ფიზიკური არსებობისთვის ბრძოლით არ დალლილიყო, ხელუ-ლებლად დაცვა ჩრდენა დიადი მომა-ცისა. რამდენად წმინდა უნდა ყოფი-ლიყო პეშვოვის პატარა ბიჭი, რომ ამ-ავენი ბრძოლის შემდევ ცხოვრების ზე-დაპირზე ამორიტივებულს დიყბასა: ადამიანი კლერს დიდებულად, ელერს ამაყდო.

აღამიანი, რომელმაც იმდენი წიგნი იკითხა, და სხვათ შორის, საბა-სულ-ხან ირპელიანის არაყებლა, ბოლოს ჩველის აოცებდა სავიზიტელი ერ-დიციით.

კითხულობ მის ნაწერებს. კითხუ-ლობ, ფიქრობ და ვერ გაგიგა, სად ან რომელ ავადებიაში მიიღო მან ესო-დენი ცოდნა. სად მოსწრო ამდენი ცოდნის დაგროვება ამ მართლაც რომ მეოცნებე ვაგანტშა, ამ ქრონიკული უმეშევრობით მუდიდ ხელმოცარულმა უსახლეარ ეცლმა კაცმა. ამ მისი ოდ-ნეა ირონიული Curriculum vitae-ც ყო-ვილიე ამის პასუხად: სკოლაში 7-8 თვე დაედობდა. ახლაც განვიაგრძობ სწავ-ლის და არც ვაძირებ მის შეწყვეტას.

ეს ყველა ყველა, მაგრამ ამდენი სიმ-წარენაგამმა კაცმა საიდან ან როგორ შეიძინია ადამიანის ასეთი სიკვარუ-ლი, საიდან დაცვა მას ის საკვირველი ჰუმანიზმი, როთაც ასე ღრმად არის გაშ-სკვალული მისი შემოქმედება? სიდან მოდის მისი ასეთი ყველა დაბრკოლე-

ბეჭის დამთრეული რწმენა აღამია
ნისა და პათოსი, რამაც მას „მაყაჩ ჩულ
რა“, „ადამიანის დამადება“, „მოხუც
იზერგილი“ და „გრიგალასა“ და „ჟე
ვარტეგინის“ სიმორები დაწერინა?

ეს მოთხრობები ხომ მტრის გულის
შესახარ რევოლუციურ განგაშად
პროექტის გულის მოწოდებად გაისხა მა-
შინდელი შეფერი რევოლუციით ჩამობნელე-
ბულ რესერის თვალშეუდგამ იმპერია-
ში. ციც ბალტიკიდან წყნარ იყეანებდე-
კოშმარივით რომ გაწოლილიყო. მე-
ფის რესერის სიბრძლესთან მაქსინ
გორეკის ტიტანურ ბრძოლას მაშინ მოე-
ლი მოწინავე მსოფლიო თვალშეუდ-
გამ დაუტარევი თანამერინობით აღევნებდა
რომენ როლინი. ბერნარდ შოუ, ჰერ-
ბერტ უელსი და გორევით სილარიბი-
ლან ამოთხრდილი ირლანდიელი შო-
უ, კინ.

და მაინც გვეკირს, მაინც ფიქრობ
საიდან დაშევა მის თავდაპირეელ რო-
მანტიკულ-პათეტიკურ პრიზას ეს საო-
ცარი რეალიზმი და მოვლენების ას-
ნამდევილად და ღრმად განვერეტა. ას
ღრმა რეალიზმს ხომ მაქსიმ გორგა-
ძიოგრაფია შეიცავდა. განა მისი ბიუ-
რაციიდან ას მოსჩერეფს სინამდვილი-
ეს მართალი გრძნობა შემდეგ დაწე-
რილ ისეთ ჩინებულ მოთხრობებიდან
როგორიც თუნდაც „მარილზეა“, „პა-
რექიბი და ლიონქაა“, „ეონოვალოვაა“
„შევობრები“ და „ცულ-ქმარი თრლო-
ვებია“. მე ჩეალისტური მთლიანობით
და სიუკეტური მოხოლითობით იყო
აღტაცებული თავის დროს კლადიმერ
კორლოვნებიც.

ସା ମନୋହରଙ୍ଗେବୀ ନେଇ ଓ ଡାକ୍ସାର୍କରୁଙ୍ଗେ
ନୀତି, ଲାଶ୍ଚରାଜୁ ମାଜ୍ଞିସିଦ୍ଧ ଗୋଟିଏ ଥାଳେଖୁ
ରଙ୍ଗାମ ଓ ମାର୍ଜିସିଦ୍ଧୁରୁଳମ୍ବା ଫୁଲମୁଲୁ
କ୍ରିପ୍ତ ତୁରିତା ତାନ୍ତରାତନ ଲାଲାର ଗାଢ଼ୀଲ
ଓ ଶତଲୀର ସନ୍ତୁଷ୍ଟିରୁକୁ ର୍ହାଲିବିଦିଦି
ଗାଢ଼ିନୀରଙ୍ଗା, ଏହି ତାନ୍ତରିମଦ୍ୟରୁଲାଙ୍ଘାର
ଗାରିଲ୍ଲାଙ୍ଗାର ପ୍ରେସ୍‌ରୁକୁଣା ମାଜ୍ଞିସିଦ୍ଧ
ଗୋଟିଏ, ରୁଗନ୍ଧରାଜୁ ମଧ୍ୟରାଜାରୁ, ଏହି ଅନ୍ତରୁଲ
କା ମନ୍ଦିରରେ ବେଳେରୁକୁଠାରୁକାରୁ, ମନ୍ଦିର
ମେଲ୍ଲିପ୍ରା ଲୋକ ଲେନ୍ଦିନିଙ୍କ କା ଏହି ନେଇ
ଦାନ୍ତରୁର, ରୁଗ୍ରେନ୍ଦରାଜୁ ବେଳେ ଯଥରୁଗ୍ରାର ନେଇ

მაქსიმ გორგას შემოქმედების ნამდვილ მწერებას რომანი „დუღა“ წარმოადგინს. ეს დოლებული ნიშარძლები დაწერილია ტუმათა კლასის გმირულ მოძრაობაზე. ეს რომანი დიდი შთავონებით არის შექმნილი და მას ბაზალი არ გაჩინია მთელ მსოფლიო ლიტერატურაში. ვის, რომ მას ხდაც კერძო უსწიობება ჩეკენი ეკრეოზზე დაგენერირდა საწარმოო რომანებიც. ამ შესანიშნავ ნაწარმოებით მაქსიმ გორგაშ თავისი ნიკის მთელი შესაძლებლობით ბრწყინვალედ გადავიგიმალა გრანიტოზული სურათი მარქსისტული პოძლვრებით გათვალისწილებული რევოლუციური მოძრაობისა. ნახევარ საუკუნეშე მეტი გავიდა მას აქეთ, რაც მსოფლიო ლი

ტერატერიაში ახალი კონი, მუშა პალე
ვლამოვი შემოვიდა. და თუ ჩეც მას უაბ-
კოთა ლოტერატურის ცისტის უკული რც
სწორებდ პაშინ შეიყარა. ეს ნაწილში მოვიდი
რომანი კი არა, მატეანეა მუშათა კლა-
სის მოძრაობისა. მე რომანში ნათლად
გომისწილა ის სოციალური პროცესები,
რომელსაც ადგილი პრონდა სუსეტის
მუშათა კლასში. მისი მუშები ლაპარა-
კობენ ნაძღვილი მუშერი ენით. ისინი
ისევე ნამდვილი აზიან, როგორიც ნიშ-
დვილი იყო მაშინდელი ეპოქა. მაქსიმ
გორქიმ რომან „დედაში“ უშუალო
მღლვარებით გაფორვება რომანტიკა
მუშათა მოძრაობისა. ჭახნის მუშები,
შიტინგები, პარტიულები, ჩევალუციუ-
რი დემონსტრაციები, გაფილები, ჩრდე-
კა და დაპატიმრებანი. ცარიშისაგან
დაბეჭავებულ-ჩამორჩენილი ქალის შეგ-
ნების თანდათანი აღმავლობა. ის ის
ახალი სიტყვა, რომელიც გორქიმ მსოფ-
ლიო ბელეტრისტიკაში პირველად იქვა-
და მისი ნოვატორობის საძლუმოებაც
ამაში იფარება. ერთი მხრივ დედა და
მეორე მხრივ, შეიღი, მუშა-რევოლუ-
ციონერი პალე ვლამოვი — ნამუსის
კაცი, გმირი და საერთო საქმისათვის
თავდადებული. პალეს დედას ნილოვ-
ნას სახე ზოგადი სახეა მაშინდელი სიბ-
ნელიდან მონუმენტალურად მიზრადი-
ლი რევოლუციონერი ქალისა. მაქსიმ
გორქიმ მოჟღი თავისი ნოვატორული
ნიშის უდიდესი შესაძლებლობა — დედა-
ში” გამოამართანა.

ଦ୍ୱାରା ଲୁହନିକୀ ଦ୍ୱାରାରୁ ଅପ୍ରକଟିତରୁ ଏହି
ହରମାଳ ଦା ଯି ପାହରୁଗୁରୁ ଶିଳ୍ପକାର ମିଳାଇନ-
ାରୁ.

ლენინს უყვარდა მაქსიმ გორებისთვის
საუბარი, რაღაც ის, როგორც მწერა-
ლი, კარგად ხედავდა ცხოვტების ყო-
ველადლიურობას და მის კონტროლს,
დამახსინთებელ წერილშინებს. მაქსიმ
გორებიც გრძნობდა ლენინის ამ სიუკა-
რულს და თვეს ერთ-ერთ მოვონებაში
მოქრძალულყოფილ ამბობს: „იქნებ კუდე-
ბი, მაგრამ მკონია, რომ კულტივირ

ილის ჩემთან საუბარი უნდოდათ. ის
მუდამ მეუბნებოდა:

— აი, ჩამოხვალთ იტალიიდან, დამი-
რეკავთ და ვინახელოთ ერთმანეთით.
ერთხელ კი მითხრა:

— თქვენთან საყბირი მუდომ საყურადღებოა. თქვენი შთაბეჭდილებათა არ ყველზო ფართოა.

ମାୟୀଶିଥ ଗାନ୍ଧୀଙ୍କୁ ସର୍ବପଦିଲାମିଲେ ଏହି ଗା-
ନ୍ଧୀଙ୍କଙ୍କା କାଳାଶିତ ଶ୍ଵେତିଲାଙ୍କ ଲା, ରଙ୍ଗା ଶବ୍ଦ-
ପାନୀଙ୍କ ଫୁଲେରିଛିଲେ ଯୁଗେବୁଲ୍ଲୁରୀ ପ୍ରଥମି କାଶି-
ଶ୍ଵେତେବାକ ମନ୍ଦ୍ରୀଲିନ୍ଦା, ମାୟୀଶିଥ ଗାନ୍ଧୀଙ୍କୁ କେବା

კრების მავით გაისმა ქვეყნის მდგრადი გა-
სცღონად: — მრავალი

— გისთან ხართ ოქვენ, კულტურული მუნიციპალიტეტი!

თავის სიცოცხლის უკანასკნელი ათა
წლის განმავლობაში ის დაუღვალესად
წერდა ჰუბლისტერ წერილებს, პალ-
მილევჩელობდა გამომცემლობებს. ა
დაქტორობდა ეურინალებს და სიკედი-
ლისათვის სად ეცალა, მაგრამ სიკურის-
მა მოიცალა. 1936 წელს გარდაიცვალა
მაქსიმ გორიკი და, ჩვენი ილაპ თქმისა
ძი იყოს, ორჯერ დაბადებულს ერთია
სიკედილიშა იმა რა უნდა იდეკლის.

809680 ხავერდი

„ԸԿՐ ԵՐԹՈՒ ՀԱԼՈՒ”

შოთარების მიზანი ი. იოაკიმის სახალი

ପ୍ରକାଶରୀ, ଏ ମିଳିକାରୀ, ରଂଗନା ଲ୍ଯାଙ୍କେସ ଏବଂ
ଶ୍ରୀରାମଜୁଲ ମାର୍କିଟରେ ତା ଉଚ୍ଚବସ୍ଥା ଲାଭିଲୁଛା
ଅର୍ଥାତ୍, ମିଳିକାରୀର କ୍ଷେତ୍ର ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚବସ୍ଥାରେ ଏ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ
ମାର୍କିଟରେ ମହିମାର୍ଥିର ଦାଶମିକାରୀର ଉଚ୍ଚବସ୍ଥା ଲାଭିଲୁଛା
ମାତ୍ରା ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚବସ୍ଥା ଲାଭିଲୁଛା ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ମାତ୍ରା ପ୍ରକାଶରୀ ଏବଂ ମିଳିକାରୀ ଏବଂ ରଂଗନା ଲ୍ଯାଙ୍କେସ
ଏବଂ ଶ୍ରୀରାମଜୁଲ ମାର୍କିଟରେ ତା ଉଚ୍ଚବସ୍ଥା ଲାଭିଲୁଛା
ଅର୍ଥାତ୍, ମିଳିକାରୀର କ୍ଷେତ୍ର ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚବସ୍ଥାରେ ଏ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ
ମାର୍କିଟରେ ମହିମାର୍ଥିର ଦାଶମିକାରୀର ଉଚ୍ଚବସ୍ଥା ଲାଭିଲୁଛା

ଏ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୟାଳୀଙ୍କ ହିନ୍ଦୁକାଳୀଙ୍କ ଉପରେ
ଏହା ଯୁଗ ହାମିଲୋଗିନ୍ମିଶ୍ର ଶ୍ଵାମୁଲିଙ୍କରେଖାମୁଲିଙ୍କ
ପାର୍ଶ୍ଵର ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ହେବାରେ ଏହା ଶ୍ଵାମୁଲିଙ୍କରେଖାମୁଲିଙ୍କ
ପାର୍ଶ୍ଵର ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ହେବାରେ ଏହା ଶ୍ଵାମୁଲିଙ୍କରେଖାମୁଲିଙ୍କ

ମେଘଦୁର୍ବ୍ଲୟୁଷ, ଏକିତ ପ୍ରତିହାତ୍ମକ ନାମ ମାତ୍ରରେ ଉଚ୍ଛଵୀ,
ହୀନ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକାଙ୍କଳିର ଶ୍ରେଣୀ ହିସ୍ତେରୁଣ୍ଡର ମାଧ୍ୟମରେ
ଶବ୍ଦିରୁପରୀକ୍ଷାକୁ ମାତ୍ର ତାତ୍ତ୍ଵଶ୍ରୀ ମାତ୍ରରୁପରୀକ୍ଷାକୁ ମାତ୍ରରେ
ଥିଲା ଏହାକଣ୍ଠା ଯେ ଶବ୍ଦିରୁପରୀକ୍ଷାକୁ ମାତ୍ର
ଅନୁଶେଷିତରେ ନିର୍ଭବ ଦ୍ୱାରା ହେଲା ଏହାକଣ୍ଠା ଯେ ଶବ୍ଦିରୁପରୀକ୍ଷାକୁ

ବ୍ୟାକ ପିଲିଲୁ - ଶୁଣିବାପରିଲାଙ୍କ ନିରାମିତ
ତାଙ୍କିଲି ପରିପୂରଣ କିମ୍ବାକିଳିରେବା, ଏହି ତାଙ୍କ ନିରାମିତ
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେରେବା ତା ଉଚ୍ଚମିତ୍ତରେରେବା ଯୁଗମନ୍ତରେରେବା
ପାଞ୍ଚମିତ୍ତରେବା ଅଲ୍ଲାଙ୍କ, ଜୀବନମୂଳକ ଖରିଦରେବା ତା ଦ୍ଵୀପରେ
ରୁଥିବନ୍ତରେବା, ଏହି ଅନ୍ତର୍ଭାବରେବା କ୍ଷେତ୍ରରେବା ପରିପୂରଣ
ଏବଂ ମେଲାମେଲି ପରିପୂରଣ ଏବଂ ଉଚ୍ଚମନ୍ତରେବା
ନିରାମିତ ନିରାମିତ କାଳୀକାରୀରେବା, ନିରାମିତ କାଳୀକାରୀରେବା,
ଏହି ଉଚ୍ଚମନ୍ତରେବା ପରିପୂରଣ କାଳୀକାରୀରେବା, ନିରାମିତ କାଳୀକାରୀରେବା
ଏହି ଉଚ୍ଚମନ୍ତରେବା ପରିପୂରଣ କାଳୀକାରୀରେବା, ନିରାମିତ କାଳୀକାରୀରେବା

iii. ଏକେଲୋନିସ ବିଦ୍ୟୁତୀର୍ଣ୍ଣ ପାଇବାରେ ମହିନେ ଶତାବ୍ଦୀରେ ଦୁଇଟିମଧ୍ୟରେ ଯାଇବାକୁ ପାଇବାକାମ ହେଲା.

ଦେଖିଲୁ ପାଇସ୍ତର୍ଯ୍ୟକୁ, ଏହି ମନୋର୍ଜାଣ ପ୍ରାଚୀନ୍ତ୍ୟରେଇଲୁ ଫଳା-
ଦୟାରୁ ମନେଶିବରମି, କରୁଥା କୌଣସିବୁଲାବା ତାପଦା-
ର୍ବିଷ୍ଵାସରୁଲା. ଡାଙ୍ଗର୍ଗେହୁଲା ଠିକ୍‌ବାରେ ମେଳିବାନ
କୁରିବାର ମାର୍ଗରୁ କିନ୍ତୁ ତା ପାଇନିଲୁ ପ୍ରକ୍ରିଯା,
ଅଗ୍ରମାନ
ପରିଲ୍ଲେବା ପରିପରିବାର ଅନ୍ତର୍ଭାବରେଇବାକୁ. ଫଳା-
ଦୟା ଏହା ପାଇସ୍ତର୍ଯ୍ୟକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଉଥିଲା ଫଳା-
ଦୟାରୁ. ମେଣା ମୋରାଲାନ୍ତରୁଲା ମେଳିବାନରୁକ୍ତିରେଇ
ଏହିବାର କିନ୍ତୁ ମେଳିବା ଘେରୁଥିଲା ଏହିବାର ଏହିବାର
ମେଳିବାରୁ ମୋରାଲା ପରିବର୍ତ୍ତନ ଏହିବାର ପରିବର୍ତ୍ତନିଲା: ଏହି
କାହାରେଇବାକୁ ମେଳିବାରୁ ଏହିବାର ମୋରାଲାରୁ.

ଏ. ପାଲେଶ୍ଵର କ୍ଷେତ୍ର ପାଇଁ ନିର୍ମାଣ କରିଛନ୍ତି ଯାହା ଦେଖିବା
ପାଇଁ ଆମେ ଅନୁଭବ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଆମେ ଏହାକିମ୍ବା
ଏ ପାଇଁ ଆମେ ଏହାକିମ୍ବା ଏହାକିମ୍ବା ଏହାକିମ୍ବା

କାର୍ତ୍ତ, ଶୁଦ୍ଧ, ଶୁନ୍ଦରୀରେ, ଯେବେଳେ ପ୍ରସ୍ତରିକରିବା
ପରିପୂର୍ଣ୍ଣରୂପ ମହିଳା ଲୋକଙ୍କାରେ ଲାଭକାରୀ ସାମଗ୍ରୀରେ
ନିର୍ମାଣରୂପ ଉତ୍ତମପୂର୍ଣ୍ଣ ମହିଳା କାନ୍ତିକାରୀ, ଏହି ମହିଳା
ମଧ୍ୟ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଲାଭକାରୀ ପ୍ରାଚୀନ ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ ଅନୁରୋଧକାରୀ, ଏହି ମହିଳାଙ୍କରେ
ପ୍ରସ୍ତରିକରିବା ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଲାଭକାରୀ ମହିଳାଙ୍କରେ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ
ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଲାଭକାରୀ ମହିଳାଙ୍କରେ, "ଯାହୁରେ ଉତ୍ତମରୂପ
ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଲାଭକାରୀ ମହିଳାଙ୍କରେ" — ତେବେଳମଧ୍ୟ ଏହି, କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଶେରୀ ଦ୍ୱାରା
ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଲାଭକାରୀ ମହିଳାଙ୍କରେ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଲାଭକାରୀ ମହିଳାଙ୍କରେ

କୋମିନ୍ ମିଳିଶାଲୀ ମିଳିଙ୍ଗେଟି ପାରାହୁଣ୍ଡ, ଫୁର ଲୁଗା ଅନ୍ତର୍ଗୁଡ଼ି ମିଳିଶାଲୀ ଏବୁ ଯେ କାହିଁ-
ତାଙ୍କ ଫିରୁଥିଲୁ ଉପନିଷଦ ପାଞ୍ଚକୁର୍ରେଖେବନ୍ଦି, ଏବୁ-
ମୁଣ୍ଡ ଦେଇଲୁ ମିଳିନକ୍ଷେତ୍ରରେ ମିଳି ପାଲିଶ୍ଵରାଳୁ, ଯେ
ଅଛି ତା ହୁଏ, ଏ କାହିଁନିଷାର୍ଥ ଫୁର ଅନ୍ତର୍ଗୁଡ଼ି ଏହି-
ଦେ, ଉପରୁ ଶ୍ରୀକୃତ୍ତାଙ୍କ ଅଛି ଏହିରିଠିଲୁ ପରିଲ୍-
ମିଳିନେ ପରିଲ୍ଲାଙ୍ଘ ହିମିତ୍ରାଳୁ, ମିଳିନକ୍ଷେତ୍ର
ଦେଇ ଏହିମୁଣ୍ଡ ଦେଇଲାନ୍ତି ମିଳିନକ୍ଷେତ୍ର ଉପରେଥାରୀ... ତା
ହେବୁ ଏହିମୁଣ୍ଡ ସରକାରିମା ହୁଏ, କରିପାରିଲୁ ମିଳି-
ନାରୀ ସାହେବ ଏହିକା, ଅଛି ରୂପାଶେଷ, ଅଧିକାରୀ,
ରହିଲିଲାପୁ ଯନ୍ତ୍ରିତ୍ତାନିବାଦି ଉପାର୍ଥ ହେବା, ଏହି
ଶେଷମୁଣ୍ଡ ତୁରି ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଲାଲିତାନାନିତ ଏମନ୍ଦିରାଙ୍କୁ ଦେ-
ଇବା ହାନିପାଇଲା, ମିଳିନକ୍ଷେତ୍ରରେ ପାରାହୁଣ୍ଡରେ ଦେଇପାଇଲା
ଦେ କେବଳ ଏହିକିମ୍ବିନ୍ ଏହିକିମ୍ବିନ୍ ତିରିପାଇଲା
ଦେଇ ଦେଇବା ଏହି ନିଷ୍ଠାରେ ଶରୀରାଙ୍କୁ ପରାଦୁ-
ଶ୍ରୀ ତିରିପାଇଲା ଏହି ପାରାହୁଣ୍ଡ ହିପିରୁଣ୍ଡ,
ପାରାହୁଣ୍ଡରେ ଏହି ମିଳିନାରୀ ସାହେବ ଲାଗି ତା

ଏହି ଶ୍ରୀଲପ୍ତୁର୍ଯ୍ୟାଙ୍କ, ଉଦ୍‌ଦୟାକୁଳା ମନ୍ତ୍ରୀ, ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ
ପିଲାଗାନ୍ତର, ଏବଂ ଏହି ନେତୃତ୍ବକାରୀ, କୌଣସିଙ୍କ ମୋହରୀ
ରୂପ ମହାଶ୍ରୀ ଦୁର୍ଗାତ୍ମକାରୀ ଉପରାଜ ଦ୍ଵାରା, ଏହି
ପର୍ଯ୍ୟାଙ୍କରୀଣା ହେଉଥାଏ କ୍ଷେତ୍ରମାତ୍ର ମିଳିବା ରୁ ଦେଖିବା
ପର୍ଯ୍ୟାଙ୍କରୀଣା ଏହା ଦୁର୍ଗାତ୍ମକାରୀ ନେତୃତ୍ବକାରୀ କୌଣସିଙ୍କ
ରୂପରୀତିରେ, କୌଣସିଙ୍କରୀତି, ଶ୍ରୀକୃତ୍ତବ୍ୟାଳାତ୍ମକରୀତି
ଦେଖିବାରେ କୌଣସିଙ୍କ ଗ୍ରନ୍ଥରେ ମିଳିବା
ଏହାରେ କ୍ଷେତ୍ରମାତ୍ର ଦୁର୍ଗାତ୍ମକାରୀ ପର୍ଯ୍ୟାଙ୍କରୀଣାରେ ମିଳିବା
ଏହାରେ କୌଣସିଙ୍କ ଗ୍ରନ୍ଥରେ ମିଳିବା
ଏହାରେ କୌଣସିଙ୍କ ଗ୍ରନ୍ଥରେ ମିଳିବା

... ბოლოს და ბოლოს აეტრატეს განჩერებ-
ბასთან ერთობანის შეხედუნ მავი და ფეხშემორი.
წევითაც ფიქრობოდა რა სისტემით არა აյ-
გამოხდათ ქალის ფიტნები მაშაველზე. რომე-
ლიც თოქოს არც ანტრეტესებს და მარცი ძა-
ლას თავისებუნ. აյ აერობი თავისი გმირის
აჩვენაში „შეს“. „რომ დაკანახე, მომტკიცდ-
ბადა, და თუ სხლომდე არა, დაძირ მარცი
წმიუყვანდა... მეტ ას მოხდებოდა... მაღლამას
იდეული, ბატიულის რომ დაეხმარა. რამდენი
შემთხვევა ერთობანით ცუკროდა, ეს ამბე-
ჭევუამი იღოდა. მეტ სხვა უსოფლა, სხვა
გაყოლობით და მეცობელული დაჩიქონდა.
ჩერა სად გმირიდა, მალე მარც დაძირდა-
ბოდეს! აეტრატეს რომ მოვა, აზ გაყვება, იქ-
ნებ მომიტროს?“ მავი ითქვა პირველ ტურ-
ლი სკუთაო თავთონ. აე ამას შეცდომით
იწვევია ჩაჭის სათვალე. ჩაბატ ინსტრუქტორ
წევინობერების, სოლისტებით დაბრუ ქალის
აჩვენაში მოსახურითი ფიტნები და დაწყის თა-

„თოთხმის შეეგადა, იქ ტუავადე დახუცა, შერი
საბალა გამეჩერილოყო. მაგის დამატება აღვარის
ლურჯო დება, შეიძლე თოთხმის ვაკებრი, კანი-
სამ ეცა, გააღა, შეი ჩინკვერა, კანს ჩინქანის
სახელმწირი ჰქონდა, გამანა სიმპლუსი იქნებოდა,
საჩის ნიშვნების ზეეთ საღვანი ასულოდა
და გამოიწვავად იყო, კულტი ჩინქებადა, რომ
მინაში არ გამოიწვინილიყო, კარაბა დამიტა...
შეას სიმისამის ვაკელაციები ჰკვეს და არც
ჰკვეს სანამდედოდა, კურამისამისამისა არცული
რეალური და ფართო გულებრივობრი, ამა ვაკე უკა-
და გამოიკვეთა რამათის სიტუაციის რამ
ძლიანი: ყოფილი, გარეული დანიშტელი და შე-
ახავი, ფიქროლოგორი. ისინი თაოქოს და
მოუკიდებლად კოლეგიებს და გარს შეიჩინე-
თნ მირუამიზი, კერძოის აქვთ და არც აქვთ
მიკუთხ გარეშემ მოვლი ისტორია, მერიზე
დაქორენირების ამბავი, პარეგო და და და შეიცდა
რცხვადარცხან ლაშოთ... ეს თაოქოს ჩეკულებები-
ვა კულტი და სხვა არავერა, ღირებული სიარ.
ტად, სიცხალო, ნატურალურად. და შეორე
ძლიან, უჩინარი დალოდე თავის თევზან და იმ
დამართონ, რომელიც ას უკრალ და სასე-
როსწორების შემონახა მარა დაეფის არტისტი
უხოცებაში. იქ დაკა რისტორიკის გადამდინ-
ოლობა რისტონ კულტურული სტატუსი,
თოთხმის კულტურული სტატუსი და სახე-
ბი, თოთხმის კულტობრივის ფილი პრინციპით
გამოიყენებულია შორი, საშუალო და შესევლი
მოაწიდა.

କାଳିପାତ୍ରଙ୍କ ପ୍ରେରଣା ଦୟାଗୁଡ଼ିକ ପାଇଁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶନ ପରିଚ୍ୟାତିକାରୀ ହେଲାଏବୁ ଏହାର ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ପରିଚ୍ୟାତିକାରୀ ହେଲାଏବୁ ଏହାର ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ପରିଚ୍ୟାତିକାରୀ ହେଲାଏବୁ

ଓ সুন্দরী পার্শ্বে পৃষ্ঠায় উজ্জ্বল ক্ষেত্ৰ
কৃষ্ণসূচা মেঝে দৃশ্যমান। তিনি পুরুষের মতোনৈ-
মান উজ্জ্বল পুরুষ, প্রেমিলোক, প্রেমজগতপুরুষনী, প্ৰে-
মালীকুলানন্দনী আৰু পৰ্বতী পুরুষ। এইভৰণীয়া-
লু, যুব নেতৃত্বে দিবে তিনি সৌন্দৱ পুরুষৰ প্ৰে-
মালীকুল, প্ৰেমজগতপুরুষ বৰ্ণনাপুৰ সমীক্ষায়, অনন-
্ত পুরুষের পুরুষের পুরুষ। পুরুষের মানসিলু প্ৰে-
মালীকুল, আৰু মানেক দৃশ্য পৰিবেশে পুরুষের পুরুষ-
লুক পুরুষের পুরুষ।

୧୮ ଅଳ୍ପାହିରେ କାନ୍ଦିଲିଶୁଭ୍ରତାଙ୍କ ଲାଲାଶୁଭ୍ରତ ଗୁଣ୍ଠା
ଚିର୍ମୁଦ୍ରାମାତା, ମିଥିକାଦୁଇ ମିଥିକିତ୍ରମାତା ଏବଂ
କାନ୍ଦିଲାଟ. ଏ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଜ୍ଞାନାତ୍ମକ
ଶାକଶିଳ୍ପ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ, ହନ୍ତମ୍ଭେଦିତ୍ତ ମନ୍ଦିରପ୍ରେରଣ
ଶାକଶିଳ୍ପଙ୍କ ପାନ୍ଦୁପ୍ରଦ୍ଵାରା ପିତ୍ତର୍ଯ୍ୟକାଳୀନ୍ଦ୍ରିୟ
ନିର୍ମାଣ କରିଲୁ ଏ ମିଥିକିତ୍ର ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ କାନ୍ଦିଲାଟରେ
ନେଇପାଇ କ୍ଷେତ୍ରର ବାନ୍ଧବରେଣିବାରେ, ଉଦ୍‌ଦେଖିଲୁ
ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରର କ୍ଷେତ୍ରଙ୍କିଳି ଏବଂ ମିଥିକା
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କରେ ଏ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ମନ୍ଦିରପ୍ରେରଣକୁବେଳ
ପାଇଲା. ଏ ମିଥିକିତ୍ରମାତା ଜ୍ଞାନକାରୀ ପ୍ରସମଳ
ମେଲାନାନ୍ଦ ଶାକଶିଳ୍ପଙ୍କ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣକୁବେଳ, ମେଲାନାନ୍ଦ
ଶାକଶିଳ୍ପଙ୍କ ମୋଦାନ୍ତର୍ମଣିକା ଯେଉଁମୁଦ୍ରାମାତା
ଶାକଶିଳ୍ପଙ୍କ ଗୁମ୍ଫର୍କା ଏହି ଦ୍ୱାରା ମେଲା ମିଥିକିତ୍ରମା
ଶିଳ୍ପଙ୍କରେ ମିଥିକାଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ନିର୍ମାଣକାରୀ. ଏତରୁତ୍ତମ୍
ଏ ମିଥିକା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ କ୍ଷେତ୍ରର ବାନ୍ଧବରେଣିବାରେ କାନ୍ଦିଲା
ପାଇଲା, ଏହି ମିଥିକା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ମନ୍ଦିରପ୍ରେରଣକୁବେଳ
ପାଇଲା. ଏ ମିଥିକିତ୍ରମାତା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ମନ୍ଦିରପ୍ରେରଣକୁବେଳ

ମେନିକ୍ଷା ଦୁ ପ୍ରତ୍ୟାମ ଉଚ୍ଚଶ୍ରୀରୂପିଲୁହା ଯାଏନ୍ତି
ପ୍ରେଲାଭ୍ୟାଗ୍ରା ଅଛି ଶିଳ୍ପୀ ପ୍ରତିଷ୍ଠାନୀ ଓ ଜୀବନରେ
ମିଳିବାପୁ କ୍ରିକ୍ଟାନ୍ ଅଳ୍ପିକାନ୍, ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ର ସଂଗ୍ରହିତରେ
ଅଭିଭାବକ ଏବଂ ବାଣିଜ୍ୟିକ ମଧ୍ୟରେ ଆବଶ୍ୟକ

ପ୍ରକାଶକାରୀ ଶିଳ୍ପୀ ଏମନ୍ତରେଖାକୁହୁବୁ", ଅଗ୍ରନ୍ଧରେ
କୋଣ ମ୍ରାଗୁର୍ବାଦ କାହିଁପାଇଁ ହେଠାବିନ୍ଦି କେବଳମୁକ୍ତିକା,
ପ୍ରକାଶ ହେଲାବିନ୍ଦି ମାତ୍ରମୁଁ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତରେ ଏକମାତ୍ରରେଖାକୁ
ଦୂର କରିପାରୁଛି, ମାତ୍ର ଉପରେ କ୍ରେଷ୍ଟ ଅବଦ୍ୟାର
ପ୍ରକାଶରେ ଉପରେ -କେବଳମୁଁ ବ୍ୟାକର୍ଯ୍ୟରେ ଏହା କାହିଁପାଇଁ
ହେବାକିଥା, ଯିନି ପ୍ରକାଶକ ଏକାକୀକାରୀ ହେବାକିଥା
ଏକମାତ୍ରରେଖାକୁ ଦୂର କରିପାରୁଛି ତା ମିଳି ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତରେଖାକୁ କିମ୍ବା
ଏକମାତ୍ରରେଖାକୁ ଦୂର କରିପାରୁଛି ତା ମିଳି ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତରେଖାକୁ

„გელისენაგალი“ და კართველი მითი

ଓই মিন্দোয়ে অধিবক্তৃত
কার্যসূচীর প্রয়োগে সম্ভব
মিন্দো ক্ষেপণের ক্ষেপণালোক
ক্ষেপণালোক ক্ষেপণালোক

କେ ପ୍ରତିକାନ୍ଦେଶ ଫୋଟୋଫେଲ ଶୈଳିରୁଗ ହେବାକ
ମୁଖ୍ୟ ଧାରିଦ୍ଵାରା ଜୀବିତ୍ୟା — ଯିବ ଅନ୍ତରିକ୍ଷ ଦେଖିବା
ପାଇଁ ଏହା ପରିମାଣ ମନ୍ଦିରରେ ଫୋଟୋଫେଲ ଜୀବିତ୍ୟା
ହିଁ ଦେଖିବା ପାଇଁ ଯୁଗମାତ୍ର ଉତ୍ସାହ ଦେଖିବାରୁ କାହାକୁ
11. ମେଟ୍ରାଫର୍ମନ୍ଡ୍ ନଂ 6.

ରୁପଦିତ କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର

କ୍ଷେତ୍ରରୁଲୋ ଅନ୍ଧିଶ୍ଵରାଜ୍ୟରୁଙ୍କାଳୀ ପାଞ୍ଚମୀ ଏଣ୍ଡରିଗାନ୍-
ମାର୍କେଟରୁଙ୍କାଳୀ ସାଥିର ଫିରିମେଗ୍ରୋଫର୍ମେନ୍ ହା-
ଫ୍ରେଡିସ. ମିଠା କ୍ଷେତ୍ର ଯାଏ ଏଲ୍‌ଫିରାନ୍ଦିସ ଶ୍ରୀ ରୂପାନ୍ଦୁ ଏବଂ
ଶରାମିତ୍ରିନ୍ଦ୍ର, କ୍ଷେତ୍ରରୁଙ୍କାଳିନ୍ ଏବଂ, ରୋଗନ୍ତରୁ କ୍ଷେତ୍ରରୁଙ୍କାଳିନ୍
ଏମିନ୍ଦ୍ରିନ୍, କ୍ଷେତ୍ରରୁଙ୍କାଳିନ୍ ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରରୁଙ୍କାଳିନ୍ ଏମିନ୍ଦ୍ରିନ୍ଦ୍ରାଜାନ୍ଦ୍ରାଜାନ୍
ମେନ୍ଦ୍ରାଜାନ୍ ଏବଂ ଲୋକାଳିନ୍ ଏବଂ ମହାନ୍ତରୁ ଏବଂ ମହାନ୍ତରୁ
ଏମିନ୍ଦ୍ରାଜାନ୍ ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରରୁଙ୍କାଳିନ୍ ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରରୁଙ୍କାଳିନ୍
ଏମିନ୍ଦ୍ରାଜାନ୍ ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରରୁଙ୍କାଳିନ୍ ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରରୁଙ୍କାଳିନ୍
ଏମିନ୍ଦ୍ରାଜାନ୍ ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରରୁଙ୍କାଳିନ୍ ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରରୁଙ୍କାଳିନ୍
ଏମିନ୍ଦ୍ରାଜାନ୍ ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରରୁଙ୍କାଳିନ୍ ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରରୁଙ୍କାଳିନ୍

1 სამიერე ზღვაპარი დაბეჭდილია „ხალხურ
სკოლაში“ ტ. II. ნაკათვით. 1964 წ.

² ଓ. ନିର୍ମାଣକାରୀ: ମନୋଲୁଙ୍ଗପ୍ରକାଶନ ପାଇଥିଲୁଗ୍ରହେ
ଏବଂ ଅଧିକିଳିଶ୍ଵରାଜ ସାହିତ୍ୟପ୍ରକାଶନ ମନୋକାନ୍ତପାଇ,
1967 ଫେବ୍ରୁଆରୀ 179

Digitized by srujanika@gmail.com

შეურავი ქაშვილი კა ამეცნის, რომელიც კაცის სიკეთლისაგან დაითარება. „აფშევა ას უკავი თორულია, ქაშვილის ნიჩევარით“... — ამბობს ხევსურელა ლექსი. საქმიანობითაც ქაშვილი დამზიდებს ბევრნან შეკედლიბრ და საქონელს უკლიანს. მაგრამ, თემულებების თანამშავ, უზავერესი მათი ხელობა მაინც შეკედლიბა.

1. „სინამ შეკედს ქაშვილი შეკედლი, მოვასწრევ
წრულებიდან...“

„ქაშვილი შეკედლი ხელ-კარა ტექსტის მიერ
ბეჭებზედან...“
2. „აი ის გრძელი მაშინ მოღებულ ას,
წმინდა ვიორების მოუღავ ი ქიდების სამიცო-
ლოდნა!“
3. ქაშვეოში „მეტრი სამშელოებს ჩაიყ-
ლოთავ თვალი, კურცხლავ, სხვასაც!“

ხევსურელი გალოცეცების მიხედვით, არც
ერთხელ არა ქაშვეოში ლაშერობა არაა ხევ-
ლებრივი რამ. ზაგრძო ეს ლაშერობა წეველებ-
რივია ლეიტენალებისათვის, ე. ი. წარმატებუ-
ლი ლეიტენალებისათვის და არა ხორციელი ამა-
ბინისათვის. ოუმრავ კაფეით სემხეცვევა, რო-
მა ლეიტენალებს ქაშვეოში ხორციელი კაცი წ-
რულებინიათ. ეს ხორციელი კაცი გახდა ქორ-
მეშიონი კულტურა, ამ გახდა კორმეშიონი არ-
სებრლი გალოცეცების კულტურა, რომ ქაშვე-
ში ლაშერობა ხორციელი ადამიანის მხრივ და
სულ შეეძლო, სხეული კა სახეოში აჩვენათ.
ორინდ როგორც კა ქაშვეოშინ დაბრუნდუ-
ბა ხორციელი ადამიანის სულ, ლეიტენალების
დამარტინი, ისევ თვის სხეულში დაისაღე-
რება.

1. „გახდა კულტურა წამეტეც კაცი. ხთის
ნათლური, ამას ამორილებით სული, ისე
დამარტინს პეტრლას აღით. ხატს მეტრიცება-
ვის იმსახა სული. მეტრ წასულან. კულტურან
ხამარტინი გულანის გარიბი სხვა ანგლოზინი.
წასულან და მისულან ქაშვილის სოფელში.

რომ დაბრუნდებოდნ, ერთ ხე მდგრა, იმა-
თან მისულან ე სულ თუ ამარტინეს გახევ-
საღ გვიმ ი ხეს მხეკუდეს. მესამე დღეს მსუ-
ლან. გვამსაღ სულ აუკითხოდ კვალი ჩა-
სულ სულ. მეტრ უკუნი ანგლიზინებს — ჩა-
ვერზო მეტრუკელი გახვით შეივავ.“

2. „ერთ მთა აღვისავ კლდის ძირში ენის
დამარტინებავ, სულ ამამარტინებავ. შეც ავგ-
ლონებისთვის კიარევა; ზევიდეს კარნიოდ შეც
ცე შამიკვენესავ ქაშვილის ცოხემავა.“

შემრ წამეტელოთავ იქითავ, მიერდითავ საკა-

ნიშ გვამ იყალ, — მეტრუკელს ვახტამან
შატრლ აპნენისავ — თევესაი. ნაცნენა, სტრ
მატრლ იყალ, გაბერენნენავ, გამდებრენსკეცენტრ
მატრინისოდ აისეთათ კაც გამიმაზურისავას

3. „წასულ იქ და გაუყოლებავ ერთ კაც,
ხორციელ მიაზე სადმ კლემინ სულის ამორ-
ტილებავ და ამა გაუყოლებავ ქაშვეოშინ!“

4. „სულ ამორტილებავ იმისაღ. ქაშვეო
წაუყონავ ხამატურსა.“

5. „სხმიმისის გვარი ქალის აღით ას სულ
მატრლიან, გვამ დაუგადავ მთაზე. სულ იქ
წაუყვანან ქაშვეოვა.“

ორმო ქნილ იმისინ ჩაუყალებავის ა კაცი,
რა მასულან, ჩაუღმიან იქავ სულნა!“

ამტო გახდა კორმეშიონის სულს აზ უმოკ-
ჟაურია ქაშვეოში. არსებობს თემულება, რომ-
ლის თანამშავ, მინდიასოდისაც ამორტილი
სული და ასე ულაშერია ხოვის ძესაც ქა-
შვეოში.

მაგრამ რატომ ას შეეძლო ხორციელ
კაც ქაშვეოში ლაშერობა და რატომ იყო თეკუ-
ლებელი სულ სტერდს გასცლოდ, როთა ქა-
თა ქეყანანში წასკლა შესტელებულია? იქნებ კა
მდგმარებობას მიგვანიშნებს, რომ უძე-
ლეს გარტულ პიონერების პაროვნობი ქაშვ-
ეთი სიტონის, შევეოს, სულეოს, ქვესტელს უკ-
ლისმხმობა, ხოლო ქაშვილი კლავე-
ბებად ყველა წარმოლებილი? ამ კიონის და-
დებითად უნდა კებასუბო, რაღაც, როგორც
ცნობილია, კლასიკურ გოთლობისამი დემონ-
ბი, ე. ი. ივა სულები, ღმერტებისავენ უმაჯ-
რესად იმით განსკვერებულიან, რომ მთა ინორ-
მომორტილებულ არსებიბიდ ას წარმოლებენ-
დნენ, ქაშვილ თუ ავი სული იყო, მაშინ რატომ
ოდილი მას ქართულ ზოატრებისა და თემუ-
ლებების დიდი ნიშილი ანარიპომორტილე-
ბულ, აღმარინისმავეს არსებად? თუ თევა-
ლირებელ ქართულ მიოთლობებირ პაროვნობი
ქაშვ-ლეშერთი აზ იყო, მაშინ ჩატომ პერინდა მა-
კროაცერთს ბოროტ სულთა შორის უცლება,
სხვა რიგო ღმერტილებთნ ერთად, დეთის კარწე-
ვილიაღ დებულებული უმალესი დეთიების მო-
ნიერების წინაშეზე? ას დამსხუტებისათ-
ვის უნდა მინდინებული ქაშვილის ლეოპოდის
უფლებად? აღმათ იმიტომ, რომ თევაპორტე-
ლებ დაც ლეშერთი იყო და თუ შემლებ ბოროტ

1. თ. ინიაური, მიოთლობეფური გალოცეცები... 1967, გვ. 187, 188, 189, 190, 193, 194.

2. ა. გამრინილებე, გამომუცმა ხოვის ვინდა-
ზე და პოემა „გველისმჭმელი“, გვ. 27.

3. «С разрешения Мориго Гмерти ту-
да могли являться и злые духи Каджи». В. Бардавелидзе, Древнейшие религиоз-
ные верования и обрядовое графическое
искусство грузинских племен, 1957 წ..
გვ. 11.

¹ 3. კოტეტიშვილი, ხოლხური პარეზია, 1934 წ.. გვ. 343.

² თ. ინიაური, მიოთლობეფური გალოცეცები... 1967 წ., გვ. 187, 190.

³ თ. ინიაური, ქართველის უძეველესი სა-
წერონების ისტორიიდან, 1954 წ., გვ. 53.

ସ୍ଵର୍ଗାଦ ପେତୁ, ଏ କୁଣ୍ଡ କିମ୍ବାରୀନ୍ଦ୍ରାଦ ହେଲୁଗାରୀ
ଶ୍ରେଷ୍ଠାଲ୍ଲାଙ୍କାର ଶ୍ରେଷ୍ଠା ମିଥିକାରୀନ୍ଦ୍ରା, ଏ ଅଟ୍ଟ ବି ଉଚ୍ଚ
ଦୁ ଉତ୍ସବୀର୍ଯ୍ୟକ, ଖମ କ୍ଷେତ୍ରରୀତା ଉତ୍ସବୀର୍ଯ୍ୟକ
ଶ୍ରେଷ୍ଠାଙ୍କାର ଶ୍ରେଷ୍ଠା ଉତ୍ସବୀତ ମୈଜ୍‌କ୍ଷେତ୍ରାଳ୍ଲା, ହାଜା ହେଲୁଗା
ମିଥିକାର ଫୋଟୋକାନ୍ଦ ମୈଜ୍‌କ୍ଷେତ୍ରା ପ୍ରାଣିକ, ପ୍ରାଣିକ, ଏ
ଫୋଟୋକାନ୍ଦ ମୈଜ୍‌କ୍ଷେତ୍ରା ମୈଜ୍‌କ୍ଷେତ୍ରାର ମୈଜ୍‌କ୍ଷେତ୍ରାପ ଉଚ୍ଚ
ଦୁ ଉତ୍ସବୀର୍ଯ୍ୟକ ଦୁ ଅନ୍ଧରୀମାତ୍ର ମୈଜ୍‌କ୍ଷେତ୍ରା ପ୍ରାଣିକ
କ୍ଷେତ୍ରା ତ୍ରୁପ୍ତିକାର ଶ୍ରେଷ୍ଠା କ୍ଷେତ୍ରାଙ୍କାର କିମ୍ବାରୀନ୍ଦ୍ରାଙ୍କାର
କିମ୍ବାରୀନ୍ଦ୍ରାଙ୍କାର, ହାଜା ତ୍ରୁପ୍ତିକାର ଲ୍ଲେବିଶିଂ ମିଥିକାର
କ୍ଷେତ୍ରା.

ქვესკნელის, ქვეფონისა და ქართვის ურთიერთობა
მიმართება ჩანს „ზუაპირში“ „ბოგმის ყვავილი“
მაგრამ ვიღებ ამ ზღვატას გაფინანსებდეთ, მო-
ვიღონოთ, რომ ქართული მითოლოგიური წირ-
მოდეენის თანახმად, ქვესკნელის ფერი შეა-
იყო, ზესკნელისა — თეთრი, ხოლო ზეაპირ-
ლისა — წითელი, ხინდახინ ვრცელის. ამა-
სიც „ბოგმის ყვავილის“ მიუვტერნულია. გა-
დოსნები ბოგმის ყვავილის სისტემულია და
სკოლ ვაჟს ერთი კლდი მიასწოდება, რომელია
თვე თეთრი პერნია, შეა გრძელა — წითელი
და ძირი — შევი, ამ კლდეზე ჭავის ქალი და
დებოდა და თავის მოქას გამომიტენდა, რა
შელტერ ბოგმის ყვავილები ესხა, ბოგმის ყვა-
ვილებანი მოები კლდის ძირს დატენებოდა
და ეინც ამ კლდის ძირში დამატებოდა ი
მოვნილა ბოგმის ყვავილი. კლდის ძირს ხი
შევი იყო და ამ სისტემის გამო იგი ცრიპრე-
ქვესკნელს განასახიერებდა, თორჩებ სხევანიარ-
რის უნდა ნიშვნავდეს კლდის სამეტერად დაუ-
დია ან ქვის ქალი სამსარულმოქმედ ყვავილე-
რატომ მათეცა და მინც კლდის ბაზ ძირში მ
დავდა? ეს იძირება, რომ ქართული ასპარე-
ზე კლდე საში სქნელს განასახიერებს, ხო-
ლისაც ფარმასტერი ყვავილის შევნა უნდოდ
ივი ქვესკნელს უნდა გამოსახურებულობა (ცაფ-
ხომ იძირებს გამოსახურებს ბოგმის ყვავილის მი-
სატანად, რომ იქედან არასოდეს დატერნებე-
ლიყო), და იქედან მოტენა. ბოგმის ყვავილ
პატრიონი ქვის ქალი კი მოებს შევთშე იმ
ტომ მაღვეს, რომ ქვესკნელი მისა სამატრიო-
და თავს აქ ფერო დანებდადა გრძნობას.

სამი სენილის სამ დურტან არის დაკავშირებული თ. ნაზორაულის ნამზადისგან მიხედვით
ხევის მინდის ჭაველს გამჭვიარებაც. ამ იქმულების თანამდებობაზე კუმინ მისულის. მის
სამი კირი ჰყოლიანი — ჟავა, წილელ და თეთრი.
და ზე კერძო შევთის (შევთისა) შეასრულება მასა
ეკუთ, წილელს — წილელმბა, აფერის კი —
თეთრობა დასარი. ესასც შევთის ისარი მისებ
ფლებოდა მაშინვე კლუბოდა, ესაც — წილელ
ასეთი. ნაზორაულის მოთავსობით ხელი თეთრია.

1. ღ. შენგალია — სამი სკოლი. წიგნში „წერილები“. 1955. წ.

2 ə. განერილაშვილი, «გადმოცემა ხოვის მინიჭებულებების და პირის „კანონის მიზნები“».

ପ୍ରାଚୀନାଧୂରୀ ଶ୍ରେଣୀର ଅନ୍ତର୍ମାଲା ହୁଏଥାଏହୁରେବୁ
ନେବେ, ଏବଂ ଯେବୁ ମିଳିଲାବୁ କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ଦ୍ୱାରାନେବୁ
କିମ୍ବାରେ ହୁଏଥାଏହୁରେବୁ କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ଦ୍ୱାରାନେବୁ
କାରାନେବୁ.

ଏହିମୁଣ୍ଡର ଅନ୍ତର୍ଗତରେ, କର୍ମ କ୍ଷାରପଦିତ ଶୈଳିନୀ
ମିଠିରୁଥିଲେ ଉତ୍ତରପରିରହିତ ପ୍ରାଣଙ୍କ, ମିଠିରୁଥିଲେ ପ୍ରାଣ
କା କର୍ମ ଉତ୍ତରପରିରହିତ କାହାର ମିଠିରୁଥିଲେ ପ୍ରାଣ.
କର୍ମ ଉତ୍ତରପରିରହିତ କାହାର ମିଠିରୁଥିଲେ ପ୍ରାଣ.

„შეიგნო, კამა გველისა
ქაჭოაგან იყო ჩანაცხა,

- ¹ დ. შენგელაძე, ხაში სკოლი, წიგნში: „უკანონები”, 1955 წ., გვ. 185.

² 3. კოტეტიშვილი, ხალხური პოეზია, 1934 კვ. 350.

³ დ. შენგელაძე, ცამათელებული წიგნი, 279.

ଶୋଭାର୍ତ୍ତ ଏକପ୍ରେର୍ଜେସ ଫ୍ରେନ୍ଡ୍‌ମାର୍ଗ
ଲାଖ କିଲୋମୀଟରରେ ଦିନମାରୁଳୁଣ୍ଡିଲାରୁ”.

ତା ହେଉଥିଲେବୁଟା କଥାରେ ନିର୍ମିତରୀର୍ଥ ଶଳାପାରିର
ମେଘଦୂଷଣ ଓ ଗ୍ରେଟର୍ ଉଚ୍ଚାର ମିମିଙ୍ଗାଲ ମେଘଦୂଷଣ-
ହରୀ ଗ୍ରେଟର୍ ଶୈଖରାଜା, ମେଘଦୂଷଣରେ ପ୍ରକାଶରୀର୍ଥ ଯେ
ହେଲା ଶୈଖର ପରିମିତ ଏଣ ମୋଲାବୀ, ଅସ୍ତ୍ରବାନ୍ଦି
କ୍ଷେତ୍ରବନ୍ଦିଲୁ ଏଣ ଶୈଖରାଜା ଗ୍ରେଟର୍ ପାଇଁ ପାଇଁ, ମାତ୍ର
ଲୋକରେଣ୍ଟରେ କିମ୍ବାକ ଗ୍ରେଟର୍ ରୂପରେ ଏଣ ଶୈଖରାଜାରେଣ୍ଟ
ଯେଣ୍ଟା ନିର୍ମିତରୀର୍ଥ ଏଣ ଏଣ ଶୈଖରାଜା, ନିର୍ମିତରୀର୍ଥ
ପାଇଁ ଓ ଗ୍ରେଟର୍ କ୍ଷେତ୍ରବନ୍ଦିଲୁ ମେଘଦୂଷଣରେ
ଲୋକରେଣ୍ଟରେ ଏଣ କିମ୍ବାକ ଗ୍ରେଟର୍ ରୂପରେ ଏଣ ଶୈଖରାଜାରେଣ୍ଟ
ନିର୍ମିତରୀର୍ଥ, ପାଇଁକିମ୍ବାକ, ମାତ୍ରକିମ୍ବାକ, କ୍ଷେତ୍ରବନ୍ଦିଲୁ ଏଣ
ଶୈଖରାଜା.

ଶ୍ରୀଶାମ୍ବ ଶ୍ରୀପାତ୍ରଶେଷାପ — ହେଲେଣ ଡା କାରୋ —
ସିଗ୍ରେଟ୍‌ରେସଟ୍ରୋଫୀ ଏକଟିମାନୀ ହେଲେଣ ଫାର୍ମିସ୍ଟରୁର
ପ୍ରୋଫ୍ରେଣ୍ଟିଷନ୍ ଏକଟାଫର୍ମ୍‌ରେସ୍ଟ୍ରୋଫୀସ୍ ହେଲେଣ ମାର୍କେଟ୍‌ରେସ୍ଟ୍ରୋଫୀସ୍
ଫିରିଂ ପାର୍କ୍‌ରେସ୍ଟ୍ରୋଫୀସ୍ ହେଲେଣ ଫିରିଂପ୍ଲଟ୍‌ରେସ୍ଟ୍ରୋଫୀସ୍ ଫିରିଂ
ଏକଟାଫର୍ମ୍‌ରେସ୍ଟ୍ରୋଫୀସ୍ ଏକଟିମାନୀ ଏକ ଅନ୍ଧାର୍ଥୀଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ପାର୍କ୍‌ରେସ୍ଟ୍ରୋଫୀସ୍
ଲୋକ୍ ହେଲେଣ ଫିରିଂପ୍ଲଟ୍‌ରେସ୍ଟ୍ରୋଫୀସ୍ ଲୋକ୍ ହେଲେଣ ଫିରିଂପ୍ଲଟ୍‌ରେସ୍ଟ୍ରୋଫୀସ୍
ଦେଇଲେ ହେଲେଣ ଫିରିଂପ୍ଲଟ୍‌ରେସ୍ଟ୍ରୋଫୀସ୍ — ଏହା ହେଲେଣ ପାର୍କ୍‌ରେସ୍ଟ୍ରୋଫୀସ୍, ଉଚ୍ଚ
ଲୋକ୍ ହେଲେଣ ଫିରିଂପ୍ଲଟ୍‌ରେସ୍ଟ୍ରୋଫୀସ୍ ହେଲେଣ ଫିରିଂପ୍ଲଟ୍‌ରେସ୍ଟ୍ରୋଫୀସ୍
ପ୍ରେରଣ୍ଟରେସ୍ଟ୍ରୋଫୀସ୍ ହେଲେଣ ଫିରିଂପ୍ଲଟ୍‌ରେସ୍ଟ୍ରୋଫୀସ୍

ଶ୍ରୀକୃତିବାବୁ — “ଏହି ଉଦ୍‌ଘାଟନାଙ୍କୁ — ମନେରୁ
ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗରୁରୀ ଅପ୍ରକଟିତ ଲାଗୁଥିଲା. ମାତ୍ରାକୁ କ୍ଷେତ୍ରରୁରୀଙ୍କୁ
ଦା, କଷ୍ଟକ୍ରୂଷିକୁଥିଁ ସକ୍ଷମିତାରୁ ହେବନ୍ତ ଏହି ଗାମିନୀରୁଦ୍ଧ
ଦାମ ଓ ନିଃଶ୍ଵର କ୍ଷୁଣ୍ଣିକୁ ଗ୍ରହିତେବେଳେ, ଯେଉଁ ଶ୍ରୀମତୀ
ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗଦା ଓ ତାଙ୍କ ପରିବାରେ — “କାହାକିମ ସିଦ୍ଧନ୍ତେ
ଏ ହେବନ୍ତିକୁ, କାମିତାମନ୍ତ୍ରିକାରୀ, ଅଭିରତିକାରୀ ପ୍ରତିକାରୀ
ଏ ପ୍ରକାରରେଣ୍ଟିଲ୍ସା ଓ କ୍ଷେତ୍ରବାଦୀ ଏହା ଗ୍ରହିତା
କ୍ଷେତ୍ରରୀଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରିକୀୟ ପାଇଁଥିଁ; “ଦେବାତ୍ମନଙ୍କ
ଶ୍ରୀମତୀରୀଙ୍କ ପରିବାରି ପାଇଁଥିଁ

! ქართული ხელხური ზღაპრუბი, შექტებილ
ოფიციალური მიერ. წიგნი I, 1951 წ.

ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ ଲିମଟେଡ୍ ବିଷୟରେ ୧୧, ୧୯୬୪ ଫେବୃଆରୀ

- 3 -

-23-

„Հայոց հա ըստ տռիլզան,
յաջնօն նախյահոս,
ջայրույ ձեանմօն,
ավեանդա Ծաղկանու Շնարու”.

კიდევ უფრო მცილერო კავშირშე წყალსა და ქაჭა შორის მეტველებები აღნიშური თქმელა.

1. ସୁରତଗ୍ରହ ବାଲକଗ୍ରହ ଶଳାପରିଷଦୀ, ଭେଜାଯାଇଥାଏନ୍ତି ଅଛି । ମୁଦ୍ରଣ ମେଡିଆ ପରିଷଦୀ, ମେଡିଆ ପରିଷଦୀ । 1951 ଫେବୃରୀ 1, 1951 ଫେବୃରୀ ।

² Б. А. Тураев, Классический Вос-
ток, т. I, 1924 §., аз. 218—219.

³ ဗုဒ္ဓ. နိုင်ကရွေ့ဝဲ။ အနီးအဖြတ်ပေါ်။ ခ. II, 1950
၇၃, 295.

* „କୁଳବ୍ୟାରୀ ବିଷୟରେ”, ପ- II, 1964 ଫି.

5

၆-၉. မြို့နယ်လောက်၊ „ရှိုချိုင်းလွှာပါး“၊ ၁၉၅၅ ခု၊
ပိ. ၂၇၈.

ები. „აღ-ქეგმი, ჩახვევლელია, აუზაბებასკ
შრამი, მეტადრე წყლის აღ-ქეგმი, რომელთაც
წყლის დებანს“, „ძირითადს“ ანუ წყლში
მიღლობელი, „ძირითანს“ ანუ წყლის ას და
„ძაბულებული“ (ძა, წყალი + ქვევე, ქაჭი) ანუ
წყლის ძაბული იძირინი.

კურტა რამ მეტადი ნათელი
ხახმატის ხატში ჩინდებოდა,
სახლილები ეცო ყაჩაზე
აღა იუნგებსა ჲხელებოდა...
ლაცულობს ფარცურებლათ,
აზრი ამ იმის ლოცვისა.
ასე მცურვალედ მღლოცველი
კურ ნახა კურა როდისა
წისად ხერდიამ, — ეს ცეკვას
უჭირ ტანქვა გლოვისა,
ვალრე გვალდან ჩინდებულა
წყალობის გმირობისა.
ტრემით სცის, ჩიტო ქეთითი
აბერის ელერაში ერევა
ლოცვლიბს დაწერებლია,
ხანიც მრავალ ცლია
— უშინი, ხახმატის ფარი!“
თვითაც, უპატებს იდია:
— ნე გაეცანაწლებ კორებას,
კომალშე დაიწიგვა”.

ହାତୁମ ପାନିକୁଳାମାଣିଙ୍କ ବେଳମାର୍ଗୀରେ ଫ୍ରାଙ୍କିସ ମି-
ମୁରାନୀ ମେନ୍ଦ୍ରାଜିଲ ଶୈଖ୍ଯାଲ୍ୟବ୍ଲୋଡିଲାଟ୍ରୋଫ୍ସ ? ଏହି ଯନ୍ତ୍ରବ୍ୟକ୍ତି
ଏହି ପାଲୁରୁ ଘାସପ୍ରାଣ ଅର୍ଥାତ୍ ଘାସପ୍ରାଣୀରାଙ୍କ, ବେଳମାର୍ଗୀରେ
ଫ୍ରାଙ୍କିସ ପ୍ରକାଶକ ଘାସକ୍ଷେତ୍ରରେ ବେଳମାର୍ଗୀରେ କାହାରୁଙ୍କିମୁକ୍ତ
ଲ୍ୟାନ୍‌ଡିଲ୍‌ବ୍ୟୋମ୍ ଏକଟିକାନ୍‌ବ୍ୟୋମ୍ ରୁ ଏହି ବ୍ୟୋମ୍ କ୍ଷେତ୍ରରୁ —
ଫ୍ରାଙ୍କିସ ନାଲ୍‌କାରିମ୍‌ଶ୍ଵେତନାର୍କିରଣ ରୁ ଏହିମାନଙ୍କରୁ
କ୍ଷେତ୍ରରୁ ପାଇଁ ଉପରେ ଆଣିବାକୁ ପାଇଁ ଏହି ଫ୍ରାଙ୍କିସଙ୍କର
ଘାସପ୍ରାଣକୁଳାମାଣିଙ୍କରେ, ଏହି ଅନ୍ଧାଳିକର୍ତ୍ତବ୍ୟାଲ୍‌କ ବେଳମାର୍ଗୀରେ
ପାଇଁ କାହାରୀ ଏକାକ୍ଷେତ୍ରରୁ ନାଲ୍‌କାରିମ୍‌ଶ୍ଵେତନାର୍କିରଣ
ଏହି ଏହା ପାଇଁ ପାଇଁ (ଫ୍ରାଙ୍କିସ ନାଲ୍‌କାରିମ୍‌ଶ୍ଵେତନାର୍କିରଣ),
ଏହି ରୁ ଏହା ପାଇଁ (ଫ୍ରାଙ୍କିସ ନାଲ୍‌କାରିମ୍‌ଶ୍ଵେତନାର୍କିରଣ),
ଏହି କାହାରୀ ଏହା ପାଇଁ (ଫ୍ରାଙ୍କିସ ନାଲ୍‌କାରିମ୍‌ଶ୍ଵେତନାର୍କିରଣ),
ଏହି କାହାରୀ ଏହା ପାଇଁ (ଫ୍ରାଙ୍କିସ ନାଲ୍‌କାରିମ୍‌ଶ୍ଵେତନାର୍କିରଣ),

1. იუ. ჯოგიშვილი, ქართველი ერის ისტორია, მთან პირზე, 1951 წ., გვ. 97.

² ଓ. ଲୋକାର୍ଥୀ, ଶାନ୍ତିକାଳର ଉତ୍ସବରେ ଶାନ୍ତିକାଳର ପରିବର୍ତ୍ତନରେ ପାଇଲାମାର୍ଗରୁଙ୍କ, 1954 ଫେବ୍ରୁଆରୀରୁ, ୧୩, ୪୧। ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧିର ମୃଦୁତବ୍ୟରେ ଆମେ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ପାଇଲାମାର୍ଗରୁଙ୍କ, 1967 ଫେବ୍ରୁଆରୀରୁ, ୧୩, ୧୮୭।

¹ В. Бардавелидзе, Древнейшие религиозные верования..., с. 105.

2 vols. 8vo. 105-106.

ମୁଦ୍ରା ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି ।

4 sides no. 193.

⁵ В. Бардавелидзе. Древнейшие религиозные верования... 1957 г., с. 29.

иные верования

7. മുഖ്യമന്ത്രി കെരളസംസ്ഥാന പദ്ധതികൾ വിഹി

సి. రమయ్యారు, పూర్వ ప్రాంత ప్రాండ్రు-
ప్రాండ్రుల్లస సార్కారీగార్డెన్, 1954 పు. 83-54.

და ბარექიონობის ლეთაებაა. წყალიც ხომ ბარექიანობის და ნაყოფიერების სახელი ხახმატუს ეკარში, ნაყოფიერების თვალსაზრისით, სამიმართის უკანესია გორგიასაც აქეს გამჭარებული. მაგრამ გორგი ლაშქრობის უფალაც არის: ქაფაერთში ლაშქრობას როგორც წესი და შეთაურობას (მინდას მხედართმთვრული ნიჭიც გორგი ნაღვამშევრინერისაგან მოდის). თუმცა ქაფეთში ლაშქრობის დროს გორგი ირლებულია ტრირის (ჩანდახინ ბუზის) ნიღბით იაროს, რადგან ქაფები იცნობენ. ქაფები კავირებს კაზომ კარგდა იმიტომ იცნობენ, რომ მისი დედაც ცურა ნახვარი ქავის ქალა.

ამრიგოდ, ხახმატუს ქვარი წყალთანაც არის ლავარინებული, ვეპათორ (ვევლანი) და ქაფანაც, ხოლო, თავის მხრივ, წყალი, ვევლა, ვევლა და წარი — ცოლნა — სიბრძნესათვ. ამიტომ სრულობდ ნათელი და გასავებისა, რატომაც ერთორჩებ გვასს მინდია ხახმატუს ქვარს შეიჩუალისა და კოლნა დაბრუნოს. მაგრამ მინდია შეწირულმა ამია კურატმ ვეზ მოალბონ ხახმატუს ქვრის გული და მინდიას არ მოუჩნია წყალულები. ამისაც თავისი საფუძველი ქრისტიანი როგორც გვასხოს, ღვთაებრივი ცოდნის ღვთაებრივი გამოწვევია უბელურება მინდიას კოლნ დამბრიალა.

ას დღე გაშვერეს, ას ცლესაც
მე შენ დავისი ცოლადა.
ჩანდმდე კაცი არ მაჩნდა
მიწაზე თავის ტოლადა.
საღ შენგან გავხდი, წყალო,
უცირგალოდ და ყროლადა.

მინდიამ ცოლს ბრალი იმიტომ დასდო, რომ ქაფეთში ანგ ქაფეთში ნაყოფი კაცს ხორციელ ქალთან სევისძრო ურთიერთობას უკარისალის ხახმატუს ფრის დედაც ცურა მინდია მსმიმართი ხელა-ცელალიანი. ხევსურული აქტელებების თანახმაზ, ქაფეთს ნაბულ გახტა ჰორმეშონისაც აურმალული პერი ცოლთან ურთიერთობა:

¹ თ. ოჩაური, ქართველთა უმეტესი საჩრ-მენოების სტრუქტურა, 1954 წ., გვ. 54.

² 6. მარი, იმთარი, წიგნით «Яфетнический сборник». ტ. V, 1927 წ.

1. «У горцев грузин Восточной Грузии божеством покровителем плодородия и размножения людей и животных почитался Хахматис Джвари». В. Бардевелidze, Древнейшие религиозные верования... ст. 20—21.

1. „კაბუსაც ცოლთან მისელის წება არ ერთობს ერთობის სამიმართი ხელა-ცელილიანი ფრასაც აქტორები მამაკაცების ხორციელი ქალის სახით უკანებებოდა და მათთან სევისძრის კაფების მიტრებიდა (როგორ ჰავას ეს ცლისიერი მითოლოგიის ღმერტების საქცელი). ხესურულ ტრისტამში ტრიახობის კილეც სამიმართი ამ საფრთხოებით:

1. „ამაში მეონდა შამლუბაიო, ქაფეთ ვარებობოდიო, აბულებაურ ხოლიგისათ სცოლელ კერინებოდილიან წრავა ველნა ვეონილოთ“.

2. „ამაში მეონდა შამლუბაიო, ქაფეთ ვარებობოდიო, მეტარა ქალადა მაციეცილიო, საცერესა, ვარცესა, ჩაუკიდიო, ფრასულიერს ფშაველისათ სცოლელ კერინებოდილიო...“

3. „აბულებაურ სალობისათ ქალა სცოლელ მაცირინდილიო, ჩაცეცივიდა, ჩაუკიდიო, ძერუ-ძერუდა გამივინევილილიო, ქაფეთ ვარებობოდიოთ, ნახირს აიქო ვადენლილიო...“

და სხვანი?

ცხადია, მამაკაცების ესოდენ მოტრუფიალ ქლემერთი მინდიას არ აბრიებდა ცოლ-შეიცის მოყოფების და არც იმიტომ, დასახა იმათ, რომ ლეთაებისივე ცოლნა წარმოა. ჩაც სამ-ძიმარი ხელა-ცელალიანი ნაყოფიერების ცვალებაც იყო, მაცასალამ ბენებაც მას ემორ-ნილებოდა. მინდია კა სამიმართის რჩეული იყო და, ნორმალურია, რომ ამ ქალმეტობის საბრ-მანასში თავს შინაურ კაცად გრძნობდა. მაგრამ როგორც კა სამიმართი შემოწყრა, მინდიამც ბენებასთან ურთიერთობის საშეალეა დაყარება. შეირისმაიტებელმა ქალმეტობა კვა-ლისმაცელი თეომცელელობამც მოყვანა.

«ერდ იხდის... სიტვა ველარ სოქეა, ხმილის ტანს შეხეო ცერითა, ამიტეცედა ქარებიშით, გულს შიბძნინ წევრითა, მცერდილან სისხლა, ვით წყარო, გაღმოველიდა წევრითა, მოვარემაც ვარმოშეცემა საჭიდვების სერითა

¹ თ. ოჩაური, მითოლოგიური კადმიუმე-ზი..., 1967 წ., გვ. 193-194.

² თ. ოჩაური, ქართველთა უმეტესი საჩრ-მენოების ისტორიიდან, 1954 წ., გვ. 45-47.

Ըստ Այս Քերական առաջակացնելու Առաջարկ քաղաքացիությունը
Առաջարկ քաղաքացիությունը...
Խոշոր մուլ-մուլութա
Մասնաւութա, եղանակ մը պատահա...
Մասնաւութա զայրին բարեկա եմ մասնա...
Ամուլյութեալս բնօւա,
Ցանցածալս քոսցյալս
Կալս թուլ-միարդու բայնուա.
Ճա զատամաշլու միջանցնչ
Ճալագ, թուլենու, երայնուա.

Հուշութը Առաջմու ան ենթայեման հանե, թա-
ջա մեռլութ մուարդ („Ճա Այս Քերական առա-
ջակացնելու Առաջարկ քաղաքացիություն...“) քա-
մուցալուա այլ ըև ցու Եղմտեցցուու. Բոցորդը
Կնոնձալա, վահաւութ Բահմահաւութ նանցու-
նու մուայրու բարձր մյար, յիշութունուն նյո-
ւայլունու, բիմնդա զառիքու բարձր Եղուցա-

լու զառիքու նալուահմիշերուուը թուանցուուն
Ըստ Այս Քերական առաջակացնելու Առաջարկ քաղաքացիությունը
Առաջարկ քաղաքացիությունը...
Խոշոր մուլ-մուլութա
Մասնաւութա, եղանակ մը պատահա...
Մասնաւութա զայրին բարեկա եմ մասնա...
Ամուլյութեալս բնօւա,

Ցանցածալս քոսցյալս
Կալս թուլ-միարդու բայնուա.
Ճա զատամաշլու միջանցնչ
Ճալագ, թուլենու, երայնուա.

¹ Պ. Քայած մշեալու. յարտաւալու ընթու սեր-
ուրու, Շոյնու Յոհաննու, 1951., ց. 50.

წერილები სოლომონ ღოდაშვილისადმი

შეცემაშეტო საუკუნის იცდასთან წლების გამოჩენილი ქართველი მწერლის, უფლისოფლისა და საზოგადო მოღვაწის სოლომონ ღოდაშვილის ლიტერატურული მემკვიდრეობა მეორეველი ფართო მასშიანობის მხოლოდ უკანასკნელ ხანებში განდი ცნობილი.

1945 წელს პროფ. ს. ხელიშვილმა გამოსცა, ს. ღოდაშვილის პირადი წერილები. 1961 წელს კი გამოცემულ იქნა ს. ღოდაშვილის თხზულება, რომელშიც ხელმინიდ ღობებები მიხი პირად ბარათებიც.

სოლომონ ღოდაშვილის ცხოვრებასა და მოღვაწეობას შეუძლია საყურადღებო შრომა უძლინა მ. გოცაძეს 1955 წ. ს. ღოდაშვილის შესახებ არა ერთი საყურადღებო ნაშროვში გამოყენებული რიგობრივ ქართულ, იმ რეზულ სამცნობო დოკუმენტებში.

სოლომონ ღოდაშვილის ცხოვრებისა და მისი ლიტერატურული მემკვიდრეობის შესაწევლაზე შეტაც შემოტელოვანი წარმოა საერთოდებულის ცენტრალური არქივის საგანგმეო მიშენებლობის საქმით ფონდი № 171-ში მოთავსებული წერილები ს. ღოდაშვილისადმი.

პირეველი და შემორჩენილი ეკუთვნის სოლომონ ღოდაშვილის მამის — იანის.

იანი შეცველი ყოფილი, უსწავლითი და გარემონის მინასტრიში, საღამი მოუსმენია ართონ კათალიკოსის მიერ წევოთხული დასტურების კატეგორია, რიტორიკა და დაისისტეტიკა.

იანი ღოდაშვილ შერნავდა თავისი უურისი ფაქტის გრიფით აღზრდაში და, რიგორიც გამომოყენები, ართიანები და აუკუნის შინ ხელშეკრულების შერნავდა იქნება მაშინაც, სოლომონი რომ რჩესთში სწავლობდა. მოხივეორულების ხელი არ დაკლებია სოლომონი, როცა იგი თბილის ცხოვრებაზე და სამოღვაწეო ასპარეზზე იყო გამოსხული.

იანი იასების მე ღოდაშვილის გარდაცვალების თარიღი ცნობილი არ არის, მაგრამ 1822 წელს ის ცოცხალი.

პირეველი ბართო მიწერილი სოლომონისადმი, მისი მეუღლის ელემენტობის (1814-1822) და სოლომონის უფროსი ვაჟის იასებადმი (დაახას 1829 წელს). ს. ღოდაშვილის ივანე, თავის მეორე ვაჟთან — კონსტანტინესთან

ერთად, თან წაიკვანა გადასახლებაში კაბუკის გუბერნაციის, სამშობლოში კი თავიდე მის დაბრუნდა დედასთან ერთად.

შემორჩენილი მიწერილია სოლომონ ღოდაშვილისა და მისი მეუღლის ელემენტობისადმი.

შესამგ ბართო ეკუთვნის სოლომონ ღოდაშვილისა და მის სიმართლისადმი.

შეოთხე, მეუღლე და მეუეცეს ბართოების აღმრხატი სოლომონ ღოდაშვილის მომზღვინ ძალაშეტანი, რომელიც დაბადებულ 1809 წელს სტეფან სწავლობდა ქედ სილაციის სახულისირ ხელმინი და მერკე კი მიღების მიღების სახულისირ ხემინარიში.

1821 წელს სტეფან სოლომონის ჩედვით პეტერბურგში ჩაიიდა და იმან ელაშვილისა და გაგარინ ბართოების დამსახურების მუშაობა დაწყის სენატის მეუღლე დასახურავებული გერი სტეფან სტეფანისა და შერე კავკაციური სტატუსის სტრუქტურაზე” და შერე კავკაციური სტატუსის სტრუქტურაზე”

სტეფან ღოდაშვილის წერილი „მიწერილი პეტერბურგიდან ტულიას ძალითისა” თავისი პასუხით „(მასები ტულიასილაცია)“ დამტკიცა სოლომონ ღოდაშვილი, თავის ურჩალიში „სალიკრუსატურისნი ნაწილი ტულიასის უწყებათან“ 1822 წელს (№ 2).

იანი 1822 წლის შეფერებულება იქნა გამომდევნების დამტკიცებული, სტეფან ღოდაშვილი პეტერბურგში დასახურავებული, განხრისებ და რამდენიმე საბუთო მიმოართებეს.

სტეფან ღოდაშვილი 1840 წელს 30 იანვრიდან უკარელები მუშაობდა სამშენებლის „ზენერატორებით“. 1845 წელს იდ დეკემბერი მოკლეს.

მეუღლე ბართო მიწერილი ბოლ ღოდაშვილისადმი, ცუფუნის ცნობილ საზოგადო მიღვაწების იან ხელშეკრულის (1775-1887). სიღნაღის რაონის ხელც და ჯირიდან წამისულია იანა ხელშეკრულის ქართველ მეუღლე — ერეკლე II და ვიორე XIII დამსახურების სხვადასხვა და დამატებული მონასტრებისა და სახატვებისადმი ცნობილ შეიცნობებით იხიავდა, ბათონის შეცველებით ერთად, ბათონის შეცველებით ერთად, მეტერბურგში გადასახლდა და აღეცანდრე ნიკოლოს ავადების ფლობისირია და ლოის შეტევლებას დაეცულა. იანა ხელშეკრულის კალმე ეკუთვნის შრავალი სალოისმეტრიკოლო

ଶ୍ରୀମତୀ, କ୍ଷାନ୍ଦାଗ୍ରହାନ୍ତି, ଏହା ପ୍ରତିକାଳ ଧୀର୍ଘ କାଳକାରୀରୁଙ୍କାଳେ
ଚାରିପଦ୍ମା ତାନାମନ୍ଦିରମ୍ଭେତ୍ତାକୁ, ଉପାଦାନୁଭାବରୁଙ୍କାଳେ ମିଳିଲା
ଅଜ୍ଞାନୀୟ କୋଣାରକିରୁ ଧୂରାତ୍ମକାଳେ ମିଳିଲାହାରୁ, କୋଣାରକିରୁ
ଶୁଦ୍ଧାତ୍ମକାଳେ ମିଳିଲାନ୍ତିରୁ ଶୁଦ୍ଧାତ୍ମକାଳେ ମିଳିଲାନ୍ତିରୁ ଶୁଦ୍ଧାତ୍ମକାଳେ
କାରିକାଳେ ସିନ୍ଧୁରୁଙ୍କାଳେ ମିଳିଲାନ୍ତିରୁ ଶୁଦ୍ଧାତ୍ମକାଳେ ମିଳିଲାନ୍ତିରୁ

မြန်မာ တော်သင်၊ တစ်ရပ်စာတဲ့ ဒုမ္မရှိနိုင်လွှဲ အာဏာ-
ဖျော်လွှဲ စံခြေစာရွက်စွဲ ဒေသတွင် ဒေသတွင် ၁၈၀၂-၁၈၇၅၊ ဘုရား
လွှာင် (1802-1875)၊ ဘဝမြေပွဲ၊ စံခြေစာရွက်စွဲ
ဖျော် မြှော်ဝော်တော် ရှုရောင်၊ မာနိုင်လွှဲပွဲစွဲလွှဲ
စံခြေစာရွက် ဘာဗျာလွှဲရွက် အောင်အောင်၊ ၁၈၃၄-၁၈၅၄
ပြောပွဲစွဲ ရှုရောင်ခြေစာရွက်တဲ့ ဂျီးကြ သုဒ္ဓရာဇ်။ မော်
ရှုရောင် ဖျော်ဆွဲနိုင် မူနှောက်ဆွဲ ပြောပွဲစွဲ မြှော်
ခြေစာရွက် ရှုရောင် ရှုရောင်။

შეცხრებ ბარათ სილა, ღორგეშვილისადმი მა-
ნური ილია ცნობილი მწერლისა და საზოგადო
მოღაწეს ალექსანდრე ვატკანის მე ინდელი-
ანის მიერ (1801-1869). ალექსანდრე ინდელიანი
ექტორი წევრი იყო 1832 წლის შეკრძლებისა-
და აქტიურად თანამშრომლობდა უკრაინ-
უკინეარზე. წერდა ლექსის, კრიტიკული დ
ისტორიული ხარისხის წერილებს.

ମେଟ୍‌ରେ ଦାରାନୀ ପ୍ରସରିତ ହେଉଥିଲା ଏକ ଅଧିକାରୀ ପାଇଁ ଯାତ୍ରା କରିବାରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା । 1801-1833 ମଧ୍ୟରେ ଶାଖା ପାଇଁ ଏକ ଅଧିକାରୀ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା । 1827 ମୁଣ୍ଡରେ ଏହା କିମ୍ବା ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା । ୧୮୩୦ ମଧ୍ୟରେ ଏହା କିମ୍ବା ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା ।

«Князь А. Чолокаев из Москвы в 1827 году отправился вместе со мною до линии и остался он Горячеводск для излечения, оттуда, приехавши сюда остановился у меня».

საკართველოს მიცნილერებათა აკადემის ხელნაწერთა ინსტიტუტში ჩ. ფრინის ხელნაწერ № 2108-ს ბაზარზე ბატონიშვილის მიერ აღმართული წილობრივი შეკვეთის შესახებ ასეთი დახასიათება აქვს მშენებით. „სამართლებრივი სტული და განმშვიდელი ფრინი ეკრანებთა გრიფითა და წერილობა სტულიათ...“

ଶ୍ରୀକାନ୍ତକୁମାର ମିଶର୍ ପାଇଁ ଦେଖିଲୁଛି ଏହାରେ କୌଣସିଲୁଛି

ଜ୍ୟେଷ୍ଠମ ମନୋଗ୍ରସିଦ୍ଧୁରୀ ହୃଦୟପ୍ରଭା କିଳାରୀ
ହେବନ ଚାରିତରଙ୍ଗନୀ ଲୋକମନ୍ତର ଧରନୀଶ୍ଵରାଜୀ
ରାମପାତ୍ର ମହାରାଜା ଏବଂ ବାନ୍ଦରାଜା ମନୋଗ୍ରସିଦ୍ଧୁରୀ
ମହାରାଜାରୀ, ମନୋଗ୍ରସିଦ୍ଧୁରୀ ମହାରାଜାରୀରେ.

ଶ୍ରୀମତୀ ଅନୁଧାତା ଏକିଥିରେ ଶ୍ରୀମତୀ ଦୁର୍ଗାଲୀ
ଶ୍ରୀମତୀ ପିଲାଙ୍କରାନ୍ଧେରୀ ପିଲାଙ୍କରାନ୍ଧେରୀଙ୍କୁ ପରିବହନ କରାଯାଇଛି।

ଶୁଣନ୍ତରୁଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ହାତିଲୋଟିପ୍ରେସ୍ରାଙ୍କ ମେଟ୍ରୋଲିଟନ୍ରୁଗାନ୍ଧୀ ଶୁଣି-
ପ୍ରେସ୍ରାଙ୍କରେତୁପ୍ରଦାନିତାପ୍ରେସ୍ରାଙ୍କରୁଲ୍ କେଣ୍ଟାକିମିନ୍ ଲୋକାଜିକ୍-
ଲୋକ୍ ବାମିଶିଳ୍ପିମିନ୍ ବାମିଶିଳ୍ପାର୍ଟିଯାଙ୍କ ମାମରିଲ୍ଲାଙ୍କାଙ୍କ

— Григорьевская публика, — сказала Елена Фоминична, — ужасно любят драмы. Драмы дают им возможность выразить свою волю. — И вслед за тем она сказала: — Всегда ожидала в Додаеве человека с большими дарованиями от природы, образованного, потому не удивительно, что она одобрила его произведение.

ნარაოვნები მოსხერებულ პირთაგან ამცადეს
შესაძლებელი ხდება მიზანობ ზოგიერთის კინ-
ობის გახსნა.

የበኩረት የሚገኘውን ትርጓሜዎች

I. უხაუკიარლესო შეიძლო ხოლომინ, ელექტრ და
ვანთა!

სირცეებილი არის ის იმდედი რა დატორება, რომ
დამიტორი თქვენს მაჟულის გარეშეყველიდა
თქვენ უნდა ხსოვთ ამაზე დადას ეცავ გლასა
ძერტლის საჭმეს ალექსანდრე პეტროვიცი აუკ-
უნებს გვერდი არ მიუწოდ საკინოელათ საწყალობს
ხაბარას, ეტყობა რომ მაულია ჩამა, ეცავ რომ
ან შენ და ან ლებერნატორის სკელარას მო-
აუგრინო რომ ის შეაშინოთ და ამ გლობს საქმე
სწორეთ მოვიდეს ასაუგრო არა გაურიცდათ.
ამას გარდა გრებე შეიღო შენ რომ იმდეს მომეტი
ხილებე თუ ერთხელ [6] შეგაწეროს მე შემატება-
ნიკ ასე გამოხადა ხაბარის რომ ასე კარგს პი-
რიტებს დაღურებოდა იმის გამოყენა და უარი-
სი მეტად. დადი ნეტინება იქნება რომ ამ სა-
მარტონ. სპორტი ამინიჭა ამით არ გამოატა-
რობონ თუ ამას არა გამოატარო სხვა უარისა-
ს ასე ამისებ მეტაზებას ფრთხოები [6] მოისაყვაეს
რაც ამამ მწერას მომავრენ ეს როგორ ამ შე-
კოლონ რომ მაინდამ და ამას ასარებინ და მანდ
შეაშენოთ უა დათ ა მისავარონ.

11. საუკერძო მიერთების სილიტონ და ელექტ

କ୍ଷେତ୍ରପତି ଶିଶ୍ରୋଲାନ୍ଧୀ ଓ କୋପ୍ରମୁଖଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚାଳ
ଗ୍ରହଣ ଘଟିଥିଲା । କ୍ଷେତ୍ରପତି ଏହାକୁ ଏକଥାରେ ଶିଶ୍ରୋଲା
ମିଠା ପାଇଁ ଲ୍ଯାପିଳି କରିବାକୁ ଉପରୁକ୍ତ ଉପରୁକ୍ତରେଇଲୁ
ନିର୍ମିତ ଅନ୍ତର୍ବାତା ରୁ ପାର୍ଶ୍ଵରୁ କିମ୍ବାଲାଦୀରୁ ଏହାକୁ

ଅଜ୍ୟାରେ ଶିଶ୍ୱାସନୀୟ ଲାଭ କେତେକିଏହିରେଖିରେ ମନେଷୀ
ନେଇବୁ ପାଇବୁ କରେଣି ମଦ୍ଦଗରୁଣୀ

ଓଡ଼ିଆ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ

(111. ჩემი ხავერდელი ძმის ხოლოშინ დაბალი ხასერგელი კლენა)

ოქვენი მშენებობის მოსურნე და
მელანა იგანვენა

IV. ფრიად საყვარელო და ხასურველო ძმის
სოლომიონ ივანიჩ მოწყვალეობ ხელმწიფოს

კურენს პაკეთზედ სახელი მოწერეთ. ზამანას
შეიღება სოლომონის თავის დაქვერა მოვაჩერნათ
და მითხვადა ამის დღეს უბრძანოთ ამისი შევი-
ტობა. წიგნი მოწერის დღიდათ.

VII. მეტენი კეთილმიბალებავ სოლომონ ივანის მოწყალეო ხელმწიფოვ

ოქტოცის შევიღობას და ბეჭდინებების უფალ
შეიქმნა იმერთ კახოვე რ [ე თ] შევიღობის
ბრძანებებით მომდევირ ჩემთ და ღმისასრუ-
ლებლივ ამ ტექ ას მოისხენე შეკრუ ჩემს
ქმ წავს იუწყებოთ მე გამდავარ დათის შეწე-
ნით მას იონისი დიდი ურად შეწყებული მკ-
რან მითხვა ღმერმონ ჩემი ამთან ხილვა და
კიახე ქრისტემის თევზ შეიქმ მწყარ მწყარალ
ლალანებულ ღმერმონ უშეელის ტურბოვის
აგრი სიმინის აგრეთვე ილა მიხელის ტეს
პაკეთის ასე როგორ მომიკვანეს როგორ თვი-
სი მა ან ნათესავი თუ ისთი ას შემხედვერო-
ლენ მაღლიანი კაცი და ლოთის მო[ც]არულის
სიყდალ-სიყდებელ ჩემი განიყოფოდა მაგრამ
მომიკვანეს შემოტობით ამის მაღალ ღმისასრუ-
სონ აგრეთვე ვასთა ღმერმი. მან მისხევებულ
ერთი ზოგ და როგორ რებლი, ღმერმონ უშეე-
ლის შემდგომ ამის მოსუსტი რომ გ[ე] სახლი
პაკეთის უკანონი თომისეტი [ე თ] თვის
ქრისტ და ლეიინისელ რომელიც არათოვავდა
ჩემთვის არავერს. უფალ შე[ც] წითოთ.

სოლომონ ივანის მოიყოჩე ულენე და პატარა
კანი ჩემს მაგივრ პარჩელ აკულეთ და ულენა
უერთოროვნის დამაგრძელ სიყარულით და [ინა-]
დედამისი რომელიც რო სათვალეს შემარტება.
ელუ კალე მშეგები ულენე შენი გამტანებულ
მინში [ნიმში] დამეკარა. პაგრან სხვადა-
ხედ ფერს გამოგზავნი როცა შევისლებ ა[რ] დაივიტებდ. ისე დიმიტრი, ფრიდონ მოიყოხეთ
ჩემმაგრერათა თქეუნიც კილე ხელს მეორეთ
მოგიითხ.

თქენი [ი] უმორილები ივანი ხელავი
წელს ჩულა ანგრის 3 დღეს (1833 წლის
8 იანვრი)

მ ი ნ ი წ ე რ ი მ ე რ ი რ ე გ ა ტ ა ლ დ ნ ე:
სოლომონ ივანის მიმიტევე იმისავის რო
გზიდან ვერ მოგრებ დღის შემდგომ მოგრე-
ბალ შელ საუენი ას დაგიერჩებ უმორისე-
სათ თავს დაგირჩე ურკობას თუ მის მანქ
კოხლეთ მომიკვანეთ და ნე აფავებთ შენ
ჰიტიმ სოლომონ ივანის თუ მამაჩემი გვიხლოთ
თქეუნიც მომიკვანე ამავე ფა მოუწერ რა რა
მოგასინის იმ ვარათ მოწერ.

VIII. მოწყალეო ხელმწიფოვ სოლომონ ივანის!

სიყვარულით მოგვითხე და თქეუმ მშე-
ღობას და უფლისა შერ კოხოვ. ამა წინავაკ

თქეუნის ძმის წერილი რაოდენომე სტრიკო
მოგრებერ მოკითხეა და სამიმიარიცა ჩნდა აუ-
ხაზოვთან გოხოვთ კოლეგაც ჩემ მაგრებ განუმ-
ოროთ და პრეცათ, რომ წერილის მას შემდეგ
წერ, ვაცი გავაერებული აქენია ჩემშედა დაგვი-
ახაბისათვის, მაგრამ ეს და ბერს ხლამობებში
ვარ და ეცდები, რომ მეორეს სომქრით მოე-
წერო. კოხოვთ მომიკოხათ მაგ, ლავერცერა
ჩემინავი.

დავშემო უარმესითა პატივისცემითა და სა-
უარულითა თქევენდა.

პლატონ იოსელიანი

1830 სა წ.

ლევ. 8-ია

IX. მოწყალეო ხელმწიფოვ სოლომონ ივანის

სტრემინატუატილეტის წიგნი წიგნისტე და
უმარაბელესის მაღლობით ისევ მიმირმევია. და
ევრეთე გოხოვთ რომელ იმ დღეს რომ ჩანვე-
ნეო ღრეულის ისტორია მათხოვთ და მაგ ბიჭის
ხელით მიბოროთ რომელიაც მყოფ მაღლო-
ბელ.

ქმდილი როგორ ას განახამდით, მაგრამ ადგან-
ში დამიტერულია და ელაზანი გავალია.

ელიზბერის წიგნი მამიერა ხელი საღმიზე
გოხლებით და მოგასენებით, თქევნიან მოკი-
თხე მოეხსენებინა.

თქევნი ამინი მიბრძანეთ როგორია ხარი... ან
იარენ გამომარტინებით ხოლმე თუ არა...

თქევნ მონა

ალექსანდრე მობეკონოვი
ტულიას იახშაბათი.

X. ლიბენი სილომონ!

Давно хотелось писать, но то другое
мешало и при теперешнем случае не
приниму. Не так что поделяешь: а
Пророз ты и сам не пишешь и ты более
влюблена, ибо знаешь мою поэтическую
рассеянность, лень... одним словом Бай-
роновский сплин, а ты полный жизни и
надежд (блистателных). Часто, часто
марашь бумагу... но шутку в сторону
о себе скажу: везде хорошо, где нас
нет. Я в Петербурге... но и здесь недол-
жен все не то...

Не так (окроп). Что же делать там буд-
ет хорошо... там на (небесах), а теперь
на бренной земле... но лучше не-
пременить тон в прозе метить не годит-
ся... (для меня положим) ибо Руссо и
ты исключение.

Напиши о себе, все, по пространее. Я
хочу ехать в Армию, да проклятые: не-
здравие и безденежье... но ничто ме-
ня не удержит и здесь есть некие или
некие особы не хуже — ж! к... и про-
чине.

¹ ამდენის ქადა არ კითხება

Aхъ... уны —

Клянусь Петру Ефимьевичу и Сергею Павловичу.. Скажи сему последнему, что я очень очень виноват пред ним. И обстоятельства меня так пренудили... но что с большою благодарностью вслед за сим выплачу ему юрид.

Его Петру Петровичу.

И. К., и прочим (шутка) братецу моему
троюродному (женатому) (офицеру) и
скажи что напишу к нему.

Также сестрицам Кетеване, Варваре и Мамуке и извинись от меня имъ и проч. — прочее самъ дополн.

Времени нету (Сол. Разм.)! — Ax', Ка-
кой страшный. Пожалуйста пиши.

Твой С. Александр Чолокаевъ
1828 августъ 1-го

С-Петербург

Адрес ко мне: на Васильевском Острове над линии близъ набережной, в доме паровища Теймураза.

П. С. Я слышал то пожинаешь лавры в храме муз дай бог у Кеппя (только не вхудом значении).

X.1. სამართლო სოციალური დაწესებები

ଓଡ଼ିଆରେ ଲୋକାନ୍ତିରିକାରୀ [ଏଣ୍ଡରିଓପାରିକାରୀ]

25 ഓഗസ്റ്റ് 1839

三國志

XIII. მრავალს საყვარელით აღხსნას მოქა-
ნეას მოგანხენებო საყვარელით სოლომონ იგ-
ნან.

ନେପାଲ ଶ୍ରେଣୀଦରକା ଉତ୍ସର୍ଗେ ଏହାଙ୍କ ଶ୍ରେଣୀଦର
ନେପାଲ ତାଙ୍କରୁ କ୍ଷେତ୍ରର ମହିଳାଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵାରା ମହିଳାଙ୍କ
ନେପାଲ ମହିଳାଙ୍କ ମହିଳାଙ୍କ ମହିଳାଙ୍କ ଏହାଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରରୁ
ନେପାଲ ତାଙ୍କରୁ କ୍ଷେତ୍ରର ନେପାଲ ମହିଳାଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵାରା ମହିଳାଙ୍କ
ନେପାଲ ମହିଳାଙ୍କ ମହିଳାଙ୍କ ମହିଳାଙ୍କ ଏହାଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରରୁ

ენტერის სახე დაახატვინე და გეიმბორეთ ოქუ-
ნი იმანა.

ତାଙ୍କର ମେଲାନନ୍ଦରୀ ମୋହନ୍ଦିଶ୍ଵାର ରୂପ ନାଥ (ପାତ୍ର
(ପାତ୍ର)) ଏହାର କେବଳରୁଣ୍ଡି ହେଉଥିବା କୁର୍ରାଗିରି ଜାହାଜ ଅନ୍ଧରୁଥିଲା ମେଯାନନ୍ଦର ରୂପ ଏହି ପାତ୍ରରୁଣ୍ଡି ହେଲାଟି ଗାଥି-
ଶୀଖିନ୍ତି.

Տեղագիր 1832

三國志

XIII. Տաղամարդու երաշտման օրական

କୁର୍ରିନ୍ଦାପୁ ମୋହିର୍ରୂପ କୁର୍ରିନ୍ଦା ଲ୍ଲାଫିର୍ଲାଇସ ତାରିଖ
ମଧ୍ୟ ଶ୍ରୀମତ ମର୍ଯ୍ୟା ଶ୍ରୀପ୍ରଚ୍ଛ ଗମିଷିଲ୍ଲାଙ୍କ କର୍ମ ଲ୍ଲାଫିର୍ଲାଇସ
କର୍ମ ପାଇଲୁଣ୍ଟ ଶ୍ରୀନାଥ ରୁଦ୍ର ଶ୍ରୀଲାଲମହାନ୍ତ ଉଜ୍ଜ୍ଵଳ
ରାଜ ଶ୍ରୀନାଥମ୍ଭୁବନ୍ଧୁର ରୂପା ପାଇଲୁଣ୍ଟ କେବଳ ମାତ୍ର ଏ

ଭୁବନେଶ୍ୱର କାଳୀ ଶିଖିଯାଏ ଏହା କ୍ଷେତ୍ରକୁ ପରିଦିର୍ଘ କାଲେ ଅନୁଭବ ହେଲା.

თორებე ნადამაცინელი გადონისახლება კუტირა
ხატონის შევიღი ხალჭაც აბურტებს თოთონის კ
ცილიონს და ბევრიც სხვაც რაც შეიძლება რომ
ერ შევიძლო მისი გადმოსახლება, ამა შენ
ეცავ პოლიტიკა, სიცრუით, სიახლოეთი და
უფლება ღიანისძიებას ამის აღმრთელების. მიმეკა
შევის შემოვიდა იმ ზომისაც ჩვ გადმოსახლება
ეს მაგარ დამინიჭებულ მე ასა მე ბარიონის მეტა-
სახარის მე ძალა ვერ მოპირებებულა და ისა-
ნი არ მოვიდა ახლა მიმეუსახო. მის უცავ
ვინც საწყალი კავი იყოს ის მაინც ახლა გადმო-
სახლებს რომ წიგნიც სადმე ქრის თან გამოყოლი
კაც მუშავებს თორებე შენც კარგად იყო ჩემ
ცხოველება ძნელად იტუშას ჩაც დავარაუ ეს სა-
მა კერა არის რაც კაც უკრ მიმოვნის რომ მო-
ვავდებინონ და ახლა შენ იყო რა რიგათ გაიჩენ-
და უკრი აღვენენ მთავარმართებლის და ლუბერ-
ნატორის კანცელირისამი აღრევე ხაზინის ან
უკრავების და იმ ნაწარდინელებამ არის არ მის-
უნ თუ ქალშეს თვალი აღვენენ ნაწარდინელი
მამულის და ლომიტრის უზარი რა მინ ჩამო-
ლებული და მომეტებულის ერთი ვანმე რიზონე ბატო-
ნის შევილინი იარის მიმა ამია ამია შეიტყოს უ-
კელს ამ საკემპო. თუ ჩემი თვალი გამოდა უკალ-
ების მოძეველი თუ აღარ გავეჩერა რა ლუბერ-
ნატორის არის მიიცეც მე და დადასტება კუკუ-
ლებ შესვალ შატრუას სტრუას და კორინთია-
ნები რითავე ხართა ქაუროლება მოვცევა
ერთი მოვცევინ, რომ რაც მიმეცება უზარი
შეინდეს თანაც ჩემის მოცევება არ არის ეგ
დალუკული ან მაგან მოუარის უმას და მა-
მულ და მე სარჩო მომცეს ან მე დაცეცალის
რიგობრ მინდა განვაგო და შეძლებისმებრ
მიმსახურის. თორებე ბევრიც მომეცეო და რა-
საც მომეცეობს მოუკეცი ჩემს ყამს და მამელ-
ზე იმახტელ მიშეცეც ეს ჩემი გარეობება უ-
ზარი ივა სარის მომცეს ან მე დაცეცალის
ლუბერნატორის ამის საგანზე არის მიმამეცე-
ოროვო უნდა რომ მარტე მოეცელდე დედას რომ
მე და იმაში დავა აღარაუერი იქნას ერთი ამისი
შეი გამომიგდონეთ ან ზევონი რას ამიობს
ამაზ.

შენი ითანე [ანთროპოეთის]

24 ଜୁଲାଇ ୧୯୮୨

ପ୍ରମାଣନ୍ଦା

XIV. ჩემთვის ნაყარის სილიტობრი დაწესება

28 სენტემბერი 1882

ପ୍ରକାଶନକାରୀ

[ითანე ანდრონიკ გვირ წერილი].

XV. ჩივი სუვარიტოს სიკუთხმის იდენტი

მოართვებით ოცდაათი კლასის ტბილი და ჩართუნ-
სამე ქვემატილს ჩვენია მივართოთ.

ଦୁ କ୍ଷେତ୍ରରୁ ପ୍ରମାଣିତ ହୋଇଥାଏ ଉପରେ ନିର୍ମାଣ କରାଯାଇଛି। ଏହାରୁ ପରିମଳାକାରୀ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମାଣ କରାଯାଇଛି।

ଲ୍ୟାଙ୍କରିନ୍‌କୁଳାଳି ନାରିଦାଳିନି ପାଇଁ ମୁହଁରୀ ଏହାରେ ଉପରେ
ଅମ୍ବ ମୋରିପାରି ଥିଲେ ତାଙ୍କୁ ମିଳାଇଲୁ କାହାରେ
ଶେରି ଅଛିଲା ଯାଏଇ ଦେଖିବା ପାଇଁ କାହାରେ
ମିଳାଇଲୁ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

შენი ითანებ ანდრიუსიკოვი

ପ୍ରକାଶ କାନ୍ତିପ୍ର ପାମିଳଙ୍ଗଶ୍ଵର
୨୫ ଜୁଲାଇ ୧୯୩୨

ପ୍ରକାଶକ ନିମ୍ନଲିଖିତ

ସାହୁର କଣ୍ଠ ରେ ପିଲାଙ୍କ ଦିନ ଗାଁ ଗାଁ ଗାଁ ଗାଁ
ଶ୍ରୀମିଳିନ୍ଦମ ଏହି ଅଳ୍ପିଲାଙ୍କ ପ୍ରାଣ ଏହି ଫଳିତିଥିଲୁଗାଣ୍ସ କଲୁଗା-
ନ୍ଦି. ନାନାକୁରୁତ୍ତର କ୍ଷେତ୍ର ପାଇଁ ଯାଏଇବୁ ବୋର୍ଦ୍ଦିଶାନାନାନ ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡ-
ନ୍ଦି ଏହି ଉପରିରାଜ୍ୟ ଦେଶରେବୁଥିଲା.

XVI. තේවෙන ප්‍රෙමාලභිතාගැලුවුසා සොලුම්පිට්
සැක්සින්

ଲୋ ଅନ୍ତରେ ମାତ୍ରକିମ୍ ପଳକୀ ଶେଖିବିଲେ ଉପରେଥାବୁ ଗୁରୁ
ଟା ଏହି ଲକ୍ଷଣମାତ୍ରା ଦ୍ୱାରାମନ୍ତରେ ଦ୍ୱାରା ଯାଇ ଏକ ଲକ୍ଷଣଟା ମାତ୍ରକ
ଶରୀରରେ ଏହି ମାତ୍ରାରେଣ୍ଟିକ୍ ମିଳାଇଲା ପ୍ରାଣରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଦିନରେ ସାହେଜେ ଏହା ଏହିକିମ୍ ଗୁଡ଼ିକ କାମିନ୍ଟରେ ଏହି ଲକ୍ଷଣ
ମାତ୍ରା ଅଟେ ଏହି ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
ବିନିଷେଧରେ ମାତ୍ରକିମ୍ ଏହା ଏହିକିମ୍ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହା ଏହା
ଏହା ପ୍ରାଣରେ ନ୍ୟୂକ୍ରମ ଗ୍ରହିଣୀରେ ନାରିଶୈଳେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହା ଏହା

ନେତାବାବ୍ଦୀ କମିଟିରୁ ଶେଷ ଅଳ୍ପମୁକ୍ତ ଆମ୍ବା, ଏ ପ୍ରତିକାଳରୁ ଶ୍ରୀରାଜବାବୀର ମିଳିଲୁ ଓ ଶ୍ରୀରାଜବାବୀର ଏହି ପାତାରୁ ଲମ୍ବାରାଜୁକା ମିଳି କଣ୍ଠାର ମନ୍ଦିରରୁ ଉଚ୍ଚିତିରେ ଏହି ଦିନିମାତ୍ରମେହିଲା କାଳିମନ୍ଦିରୁ ଉଚ୍ଚିତିରେ ଏହା ଲମ୍ବା ଅକ୍ଷେତ୍ରଗୁଡ଼ିନି ପାଯାଇଥାଏ, ଏହି ପାମିରୁପାଦରୁ ଲମ୍ବାରୁ ଦୀନିମାତ୍ରମେହିଲା କାଳିମନ୍ଦିରକୁ, ଏହାମିଳିରେ କାମ କରିବାକୁ ପାଇବାକୁଣ୍ଠାର, ରାତର ରୂପକା ମନ୍ଦିରରେତର, ପାପିରୀ ମିଳିରୁମେ ଦ୍ୱାରାପ୍ରକାରିତ ଶେଷ ରୋ କାଳିମାତ୍ରମେ ପାଇବାକୁଣ୍ଠାର ଏହି ପରିପ୍ରକାର.

თქვენი უმორჩილესი ძნა სოლომონ ბიბილოვა-
ნისა, ჩოლა

[189]

XVII. თქმულობის კეთილმობილებავ სოლიშინ
ცვალის უმცირესობას ხელმწიფო.

ପ୍ରକାଶ 1882 ହେଲେ ତଥା 14 ଫେବୃଆରୀ
(ପ୍ରକାଶକ ଏକାନନ୍ଦ ଚନ୍ଦ୍ର ମନ୍ଦିର)

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

1. ଭ୍ରେଷ୍ଟିନ୍ — ଶେଲ୍ଫ୍ ମହାଦୂର୍ବଳତା ପାଇଁ ଏକ ଅଧିକାରୀ
 2. ସ୍ଟ୍ରେଚାର୍ଜ୍ — ଶେଲ୍ଫ୍ ମହାଦୂର୍ବଳତା ମାତ୍ରାରେ ଏକ ଅଧିକାରୀ
 3. ଡେବେଲପମ୍ପିଂ — ଗ୍ରାମୀନ ଆମ୍ବାଦାରୀ ଏବଂ ଡେବେଲପମ୍ପିଂ
 4. "ପ୍ରେସ୍ ଓ ସ୍ଟ୍ରେଚାର୍ଜ୍ କର୍ମଚାରୀ" — ଏକାଳୀଙ୍କର୍ମଚାରୀ ଶେଲ୍ଫ୍ ମହାଦୂର୍ବଳତା ପାଇଁ ଏକ ଅଧିକାରୀ

1-2267-1000-0002000000000000

卷之三

1. მამა ონა — ლაპარაკია იონ, ხელაშეიღია
უსახება.

2. ენდორფინები — ინუტი, ანდრონიქაშვილი.
 3. კასტები — სალ, დოლაშვილის ბიბი.
 4. პარმარქი — სალ, დაბაშვილის ლელა.
 5. ალაზანი — ს. გორგაშვილის და.
 6. მელანია — ს. ლოდაშვილის და.
 7. იასკა — ს. გორგაშვილის ძმი.
 8. ტრავონიმ — ს. გორგაშვილის ძმა.

V

კლიონიშვილის ნამდვიალი სახელი იყო გა-
ორეა.

V

- ## 1. പ്രാഥമിക അഭ്യര്ഥി — ശാസ്ത്രജ്ഞൻ കൃഷ്ണമേന്ദ്

2. ენდორნინგოვი — ინგლ. ანდორნინგიაშეიღლია.
 3. კასტელი — სოლ. დორუმშეიღლას ბიძა.
 4. ბრიტანია — სოლ. დორუმშეიღლას ბაზა.

VIII

2023-01-01 13:55

卷之三

- ## 1. ଅନୁକାଳିତତା — ଅନୁକାଳିତ.

18

1. იგორ ჭიათურაშვილი კლიმენტი
ონა ხელშეკრის მექანიკობრივ დოკარდების
სახით 1828 წელს მიწერილ ბარაზში ცეკვე-
ლობოთ: „ქიმიურმან ქიმიურ მოხუმარის ულაბაში—
ბა არა დაინინ—ნ. გ.) კლიმენტის დიდი მაღ-
არაძე მიგრირენათ ძმისწერისა ზექა ყურის მო-
ცუკრობისათვის“.

— 3 —

v

3. თემიტურის ბატონიშვილი — თემიტურის ბატონიშვილი, საქართველოს უკანასკნელი მეფის გარიგი XIII-ის შეფილი (1782-1846). თემიტურისი დადაგ უწყობდა ხელს ცრობის ქართველობის მიზანის მიზანის საქართველოს სტრიქის წარმოების მიზანების მიზანებით და თვითმიმაც უწეოდა დამოკიდებულ სტრიქის მიზანის მიზანის.

XII

1. ଲାଭଦୀର୍ଘ ଜିବନ୍ଗେ — ସାମାଜିକ ସାମାଜିକ ପାଇଁ ଶୈଖିକିତ୍ସା

თეირანი, 1943 წელი

3. ბერევანი

• ۳۴۶۵۷۶۹۰ •

კონფერენციის პირველ პლენარულ სხდო-
მახევე განსაკუთრებული ყურადღება დაეთმო
კრიმინალი შეორე ტრინტის გასწისის საქითხს.
(ოპერატორი „ორიენტირება“).

ନିର୍ମିଳାର୍ଥୀଙ୍କ, ଶ୍ରୀଗୁଣାତ୍ମକ ପଦର୍ଥରେ ଲୋହିତଶୈଖର,
ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀ ପଦମାନାଥଙ୍କ, ଶ୍ରୀନାର୍ଦ୍ଦୁନାର୍ଦ୍ଦମା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାର୍ଥୀ
ପାଦମାନାଥ ପଦମାନାଥ, ନାର୍ଦ୍ଦମା ଲାକ୍ଷ୍ମୀନାଥ,
ଶ୍ରୀ ଅନୁଧାର ଶ୍ରୀନାର୍ଦ୍ଦୁନାର୍ଦ୍ଦମା ଲା ପାଦମାନାଥର୍ଦ୍ଦମା
ନିର୍ମିଳାର୍ଥୀଙ୍କ ସାମାଜିକ ପାଦମାନାଥ, ଲକ୍ଷ୍ମୀଲକ୍ଷ୍ମୀନାଥ
ମାତ୍ରାମାନାଥଙ୍କ ପାଦମାନାଥ ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀନାଥଙ୍କ, ଶ୍ରୀ
ଅନୁଧାର ଶ୍ରୀନାର୍ଦ୍ଦୁନାର୍ଦ୍ଦମା ପାଦମାନାଥ, ନାର୍ଦ୍ଦମା ଏବଂ ନାର୍ଦ୍ଦମା
ପାଦମାନାଥ ପଦମାନାଥ ପଦମାନାଥ, ନାର୍ଦ୍ଦମା ପଦମାନାଥ

— ნევინ კვირიდა, — იქვე პრეზიდენტმა, — ისა მარტო გადაეცახოთ ლა-მანში, ანაბეჭდ კლიმატ მოწინააღმდეგებს ტერიტორიის სიღრმეში. თანაც ეს წყლის ისეთი არასიკიძოვენ ზონა, რომელიც ვამორიცავს 1 მილიადზე უმატების დაწყების შესაძლებლობას. მიზრამაც ინგლის-უელს-რეგიონა მიერ კეთებული შედევნილი გვევმა გამოიტინართბდა იქიდან, რომ ფრენებიცია ლა-მანშე განხორციელებული იქნიდა დაახლოებით 1944 წლის 1 მაისისათვის.

ଟୁର୍କୀଜୀବିଳିର ଦୂଷଣଶାଖାରେ ପ୍ରଦ୍ଵ୍ୱାରା, ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ ଉପରେ ହିନ୍ଦୀଜୀବିଳିର ଦୂଷଣଶାଖା ଏହିରେ ଥିଲା. ଯୁଗୋଲ୍ଲାଭ୍ୟ କୁ ଏହି ଉନ୍ନତ ଗୋଲାଦ୍ୱୀପରୁ ଦ୍ୱାରା ମାଲାକାର ଝୋକିଲା ଉପରେ ବିନ୍ଦରୀର ସାଧକୁଠା ଯେମିକିଲେ ଦୂଷଣଶାଖାରେ ପ୍ରଦ୍ଵ୍ୱାରା ଥିଲା ଯେତେବେଳେ କାହାରେବେଳେ ନେଇଛିଲା. ଝୋକିଲାରୁ ମିଶିଗୋଲା ଲିଙ୍ଗରୀତ ହେବିଲା ସାଧକୁଠା ଶେଷଗମନଶୀଳିବିଳାଙ୍କାରେ, ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ ଉପରେ ମେରୁରୁ ରୁ ବିଳାର ଶେଷଗମନଶୀଳିବିଳା ମିଶିଗୋଲା ଦ୍ୱାରା ଦୂଷଣଶାଖାରେ ପ୍ରଦ୍ଵ୍ୱାରା ଥିଲା.

— මේ මෙන්දුවද මේතෝරුන් නොජනා යා ගාලු-
ගුලාන නිස්ටි ගම්බුලා දා සිරි ගම්බුලුවැං
මෙත්සාල සුරාලුනින් තුළුවේ මිනින් උරුන් මිශ්‍රක්
මුළාක්සුනීන්, රුම් පෑරිනුවුවේ වුතාන්ත්මියේ පෑරි-
නිලුවුන් ඇතුළුයායි.

ଏକାଶରୁ ହିନ୍ଦୀ, ଅନ୍ଧଲୋକୀ ମର୍ଯ୍ୟାଦିରେ, କର୍ମଶିଳ୍ପୀ
ମାତ୍ର ପ୍ରାଣର ଅନ୍ତରେ ଆଗ୍ରହୀ ମୌଳିକୀୟର ଗ୍ରାମରେଖାରୁ-
ବ୍ୟାକାଶେ, ରୂପ ଘୃତରୁକ୍ତାଙ୍କ ମିଶ୍ରିତ୍ୟାନ୍ତରୁକ୍ତ ଗ୍ରା-
ମ୍ବେଶ୍ୱରରୁକ୍ତରୁ ମୟୋରୀଙ୍କ ମର୍ଯ୍ୟାଦିରୁକ୍ତରୁ ଉଚ୍ଚାଲସାକ-
ରୀକୁଳସାକାର, ଉନ୍ନତରୁ ଗମିରୁପାଦା ଲାଜୁକରୁ ରୂପ
ମିଶ୍ରିତ୍ୟାନ୍ତରୁକ୍ତରୁ, ରୂପ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ସାତାନ୍ତରର ଏ-
କଶ୍ମିରମର୍ଯ୍ୟାନ୍ତରୁ ରୂପାନ୍ତରୁକ୍ତରୁ ଶାମିରୁପାଦା ବ୍ୟାକାଶେ। ଶ୍ରୀଲଭନ୍ଦ
ହେତୁରିହାନ୍ତରୁ ମର୍ଯ୍ୟାଦିରୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରୁକ୍ତରୁ ଲାଜୁକରୀଯ-
ରୀ, ଶେଷ ମୋହନରୁକ୍ତରୁ, ରୂପ ଲାଜୁକରୁ ମର୍ଯ୍ୟା ରୂପ-
ରୂପରୁକ୍ତରୁ ମର୍ଯ୍ୟାଦିରୁକ୍ତ ରାଜବନ୍ଦିରୁ ଗାମିରୁକ୍ତରୁ ଲା-
ଭ୍ୟାନ୍ତରୁକ୍ତରୁ, ହରିଲଭନ୍ଦରୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରୁକ୍ତରୁ, ମିଶ୍ରିତ୍ୟା-
ନ୍ତରୁ ପ୍ରୟୋଗରୁକ୍ତରୁ ଗ୍ରାମରେଖାରୁ ଗ୍ରାମରେଖାରୁ ଗ୍ରାମରେଖାରୁ

— შესაძლოა, მე უდინდოდა, — თქვენ სრა-
ლინდა, — მაგრამ ჩენი, რუსები, უფიქრობო,
რომ იტალიის ასპარეზი მნიშვნელოვანია მხო-
ლიდ ამ მხრივ, რომ უსრულევყოფილი იქნება
მოყვაშირეთა ხომილდების თავისუფალი სელა
სმელათშეა ზღვიში. ხოლოდ ამ მოსაზრებითა
მნიშვნელოვანი საომარ მოქმედებითა იტალიის
ასპარეზი. ჩენი ისე უფიქრობოა და აბლაც ისე
უფიქრობოთ. რაც შევხდა იმპ., რომ უშედლიდ
გვერძნინაზე შეტავა: იტალიონებ წამოვაწყოთ,
ჩენი, რუსები, უფიქრობოთ, რომ ასეთი მიშნები-
საფრთხოების იტალიის ასპარეზი არ გამოიდება.

სანამ ინგლისურ ენაზე თარგმნა მიმდინარე-

ନେବୁ, ଶ୍ରୀଲଙ୍କାମ୍ଭା, ଯୁଦ୍ଧରୂପରେ ଫୋରିକାନ ମନ୍ତ୍ରୀନ୍ତ୍ରଣେ
ଏ ହିନ୍ଦୁଶି ଅନ୍ତର୍ଗତ, ଗାନ୍ଧାରୀ ହେଲ୍ପର୍ପ୍ରସରିନା
ପ୍ରାଚୀରିନ୍ଦା" ଜନନ୍ତରୁ, ଅର୍ଥକେବଳକୁଳ ଲାଭାର୍ଥୀରଙ୍କ
କୁମ୍ଭରୀମ୍ଭ ମାଦିରଟି ଓ ତାମିଶାର ହିନ୍ଦୁଶି ହି-
ନ୍ଦୁଶି. ମୋର୍ଗାନ୍ତା, ଅବ୍ୟାହାର ମନ୍ତ୍ରୀନ୍ତ୍ରା ଓ ସିଦ୍ଧନ୍ତରେ
କୁମ୍ଭା ମନ୍ତ୍ରନିର୍ଭାବ ଶୈଖ୍ୟାଲ୍ପନ୍ତରୀ, ନିର୍ମଳୀନ୍ତ୍ରା ମିଳା
ଶୈଖ୍ୟା ହୃଦୟାଲ୍ପନ୍ତରୀ, ମନ୍ତ୍ରୀର ଶୈଖ୍ୟାଲ୍ପନ୍ତରୀ
କୁମ୍ଭରୀମ୍ଭ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ହିନ୍ଦୁଶିର ରୋଗରେ, ଅର୍ଥାତ୍
ନେବୁନ୍ଦା, ଏହି ଗାନ୍ଧାରୀଙ୍କ ଶ୍ରୀଲଙ୍କାନ ରାଜନୀର୍ଦ୍ଧ
ହିନ୍ଦୁଶିର ଗାନ୍ଧି, ଶୈଖ୍ୟାଲ୍ପନ୍ତରୀ, ହୃଦୟାଲ୍ପନ୍ତରୀ ଏହି ଶୈଖ୍ୟା
ଶୈଖ୍ୟାଲ୍ପନ୍ତରୀ ଏହିର କ୍ଷେତ୍ରରେ — ତନଙ୍କରିନ୍ଦିନା ଗା-
ନ୍ଧାରୀଙ୍କ ମିଳି ଗାନ୍ଧି, ଏହି ନାଗନ୍ତର ଶିଳ୍ପିରାର ଶ୍ରୀ-
ଲଙ୍କାମ୍ଭ ହୃଦୟନିଲମ୍ବ ଗାନ୍ଧାରୀଙ୍କ, ପିଲାପିଲ୍ଲ ଅର୍ଥାତ୍
ନେବୁନ୍ଦା ମନ୍ତ୍ରୀଙ୍କରେ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସିଫାରଣ୍ଗାନ୍ତର ଶିଳ୍ପି
ନାଗନ୍ତର ଗାନ୍ଧାରୀଙ୍କର ମିଳିନ୍ଦିଶ୍ଵରନିଲନଦୀରେ, ଅର୍ଥ-
ମ୍ଭ ରାମତ୍ରାପରିରୁ, ଶ୍ରୀଲଙ୍କାମ୍ଭ ହିନ୍ଦୁଶି ଗାନ୍ଧାରୀ ଏହି

— ဒေါက်၊ လျှော့ပေါ်၊ ဒုဇိုင်းရွှေပဲ၊ လောမ် ဖျော်လာ-
၍ ဂူဇာ ရွှေလွှာဆုံး ပြောပြန်စွဲ ပြောရန် နိုင်လာ-
၏ နိုင်လှုံးလွှာပေါ်လွှာ စာဖြန်နောက်စွဲ အောင်များ။
ဥပုသံတိဝင်ဝါဆီ ဖျော်လာ၍ ပြုပြု အလွှာလုံး စာဖြန်နောက်-
၏ ပုံစံမြတ်လွှာကို လောမ်အပြောလွှာ၊ ပုံစံ မြတ်ခြား
ကျော်လွှာ၊ ပုံစံ ကျော်လွှာ၊ ပုံစံ မြတ်ခြား ကျော်လွှာ၊ ပုံစံ
ကျော်လွှာ၊ ပုံစံ ကျော်လွှာ၊ ပုံစံ ကျော်လွှာ၊ ပုံစံ မြတ်ခြား

ହେଉସେବକରେ ମାନ୍ୟଲଙ୍ଘ ପାଦପୂର୍ବକ ହେବା କୁଳାଳିନ୍ଦର
ତ୍ରୀ ପ୍ରୟୋଗେ, ମହାଶୂନ୍ୟ ଅଳ୍ପ ଅର୍ଥ ଏହା ହେବାରେଇଲ୍ଲା ପରିଚୟ
କୁଳାଳିନ୍ଦରାଜୀବିନ୍ଦର ହେବାରେଇଲ୍ଲା ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପାଇଁ
ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପରିଚୟ

ଶୁଣନ୍ତି ରାମାର୍ଥକୀସ ଶେଷଦେବ, ହେଉଛିଲାମ ଶ୍ରୀଦଶ୍ମିତା

ପ୍ରେସ୍‌ରୁବାକୁ ପ୍ରକାଶିତ ହେଉଥିଲା ଏବଂ ଏହିକଣ୍ଠରେ ଏହାର ନାମକାରଣ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ହେଲା ଏହାର ପରିଚୟ ପାଇଲା ।

ମେଘରାଜ ପ୍ରାୟେଲୁହୁ ତେଣ ଶିଳ୍ପୀ ଦିଲ୍ଲୀରେ
ଶରୀରକାନ୍ଧକିମ୍ବା ଶରୀରମୌରୀରେ ଶରୀରରେ ଚାରିପ୍ରାୟେଲୁ
ଗୋଟିଏକାଠିରେ ଉପରିଶିଳ୍ପିକାରୀ ଅନ୍ତରେ ତା-
ପ୍ରାୟେଲୁହିରାଜ, ଏହାମୟ୍ୟ ସମ୍ମିଳିତାକାରୀ ରୂପ ବା ବାହୀ-
ରୂପ-ଅନ୍ତରେଷ୍ଟାପ୍ରାୟେଲୁହିରାଜ, ଏନ୍ତରୀ, ରାଜମହାନ୍ତିର ନିର୍ମିଳୀର
ପ୍ରାୟେଲୁହିରାଜ ପାଇନ୍ତିରିମା, ଯୁଦ୍ଧକାମିକି ରହିଲିଲା ତାଙ୍କେ-
ବିଦ୍ୟାକାରୀ" ।

ପର୍ଯ୍ୟବେଳେ ଶିଳନୀକୁରମା ଉଦ୍‌ଘଟନ ହେଉଥାଏ, କିମ୍ବା
“ଅସ୍ତ୍ରୟକୁରଣ୍ତକରିବା” ନାହାନ୍ତିରେ ଗାନ୍ଧିନୀରୁପ୍ରୋକ୍ଷେପାଦି-
ଏ ହିଁରେ ପାଇସ ଦୂର ଦୂର — ପାଦଲ୍ପରୀବିତ
ହେଁବ ଅସ୍ତ୍ରୟମୁଖ, ଓ କାମିନ୍ଦରୁ ଶ୍ଵାସକୁ, ଏହି ଶ୍ଵାସ-
ଦ୍ୱାରା ଫଳେଲେଖିବା ଶିଳ୍ପୀଶିଳ୍ପରେ କାଲ୍ପନି
କରେଲାମିଶ୍ର ଶିଳ୍ପୀଶିଳ୍ପ ପାଇସିବେଶ୍ଵର-
ଲା, କ୍ଷେତ୍ର ମର୍ଯ୍ୟାନୀରେ ପାଇସ ଏ ଶ୍ଵାସକୁଳା,
ଏହି ଶିଳ୍ପ ଶାଲ୍ପ କାମିନ୍ଦରୁକୁର୍ମଙ୍କିଣୀ ବିଦ୍ରମ୍ଭିକୀ,
ଶିଳ୍ପାକ୍ଷରୀରୁପ୍ରେରଣା, ଏହି ପାଇସିବା ଅନ୍ତରେ ଜୀବନ-
ଦା କ୍ଷେତ୍ରକିରିମା, କିମ୍ବା “ଅସ୍ତ୍ରୟକୁରଣ୍ତକରିବା” ଗାନ୍ଧିନୀର-
ପ୍ରୋକ୍ଷେପିତା ହେବାର ତାପିଲ ଦୂରିତା, ଏକା, ଶ୍ରୀ-
ଶଶିଲାଲ, ପ୍ରାଚୀନ ମିତ୍ରଙ୍କାନ୍ତକାମିତା, ମେଘଦୂତ ଶ୍ରୀ-
ଶଶିଶ୍ରୀନିତ ହେବ ଅନ୍ତରେ ଶ୍ଵାସିକ୍ଷେତ୍ର ପାଇସ ହେବେଶ୍ଵର
ଦାସ୍ତବ୍ଧୀର ଶ୍ରୀଶ୍ଵାସରୁ ଶାଖା ଦ୍ୱାରା ମନ୍ଦିର ପାଇସିବା
ପାଇସ ଶାଖାଶିଳ୍ପିର ଫଳେଲେଖିବା ହେବା.

შოებინა გადმოსხია სამხრეთ საფრანგეთში და
ლა-შანტისე.

შემდეგ ჩერჩილმა საბუოთა დელეგატის მი-
მართა კონხვით:

— Տաճկութա Յացնահնձնաւոյս Բաժմռացը են
այ արա ունցիկը և հյուն Մշշմցան և եղբա-
տիւթեա Խըզը ու աղօնասաւը ան հայութ, համապ,
մշասաւը և զարուիցուն լու-մաննեց ունցաւուն
քանուն զագաւզեա? — Հա Տաճիրացուն լաւի-
ց: — Ա Տայոտեմի հյուն քար յուզ արա զայցէն
մոլոցը և առ զարուցը արա զայցէն մոլոցը և առ
ունչութա հմուտութա ունչութա ունչութա ունչութա

— არის კულევ ერთიანი შესაძლებლობა, — ჩა-
უტარა რეზევრის — შეიძლებოდა დესანტის
გადასხმა აღრიცხულების ზედას ჩრდილო ნაწილში
იმ ლრობისათვის, რომელსაც საბჭოთა ფრენის
შეაქციოდებოდა უნიკ ლეგიონს.

— ସ୍ଵ ପ୍ରେସ୍‌ରୁକ୍ତି ହିମ୍ବ ଦ୍ୱାରା ଗ୍ରେନଡିନ୍ଦା ଶାଖିରୁକ୍ତ
ଅଳିଙ୍କା ଦ୍ୱାରାରୁଥିଲେ ମୁହଁମୁହଁରୁଏ, — ବାନ୍ଦାଶରୀରମେଳା
ନିର୍ମଳିସିଲେ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତରେ, — ମାତ୍ରିକ ହେବ ଶ୍ରେଷ୍ଠକାଳୀ
ଦ୍ୱାରାପ୍ରକଳ୍ପିତ ଅନ୍ଧରାତ୍ମାଶ୍ରୀ ଦାସାଲ୍ପୁରୀ ଦ୍ୱାରା ବେଶିରୁକ୍ତ
ଶାଖାରୁକ୍ତଗ୍ରେନ୍ଡିନ୍ଦା, ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତରେ, ଦ୍ୱାରାପ୍ରକଳ୍ପିତ ଦ୍ୱାରାମାର୍ଜନ୍ଦା
ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତରୁକ୍ତରୁଲ ଅନ୍ଧରାତ୍ମାଶ୍ରୀ ଉପରେରାତ୍ମାଶ୍ରୀ ଦ୍ୱାରାପ୍ରକଳ୍ପିତ
ଦ୍ୱାରାତ୍ମାଶ୍ରୀ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତରୁକ୍ତ ପାଇଁ ଏଣ୍ଟିକି ଶ୍ରେଷ୍ଠଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ,
ଶ୍ରେଷ୍ଠଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ଶ୍ରେଷ୍ଠଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ
ଶ୍ରେଷ୍ଠଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ଏଣ୍ଟି ଶାଖାରୁକ୍ତରେ ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରାପ୍ରକଳ୍ପିତ ଦ୍ୱାରାପ୍ରକଳ୍ପିତ

ଶିର୍ଯ୍ୟା ମନୁଷ୍ୟଙ୍କୁ କ୍ରାନ୍ତିକା, ହନ୍ତିଲୀପ ପରା-
କାଳେସିଥିର ଦୂରେଦୂରେ କ୍ରେତିକିଲିବି ମିଶ୍ରିତାବି:

— მე მარტის რამდენიმე შეკითხვა — იქნა
მან. — მე ასე გავიგე. რომ არსებობს 35 და-
ვისია ჩრდილოეთ საურანგეთში შეკრიცე-
რავისათვის.

— დიახ, ეს მართვლია, — უძასუბა ჩერჩილ-
პა.

— និរណុលរោគ សាស្ត្រកន្លែងរោគ មីត្តិកាល និង
ប្រើបាស ឥឡូវជាមួយ។ — ហានឹងកន្លែង ស្រាវាមុនខ្លះ, —
ហានឹងកន្លែង ស្រាវាមុនខ្លះ និងការប្រើបាស ចិត្ត-
លាចក ដើម្បីរួចទីក្រុង ការអនុវត្ត និង មីត្តិកាល និង
ហានឹងកន្លែង និងការប្រើបាស ពាយុជាក្រុង ការប្រើបាស។
ក្នុងការប្រើបាស និងការប្រើបាស និងការប្រើបាស ពាយុជា
ក្នុងការប្រើបាស និងការប្រើបាស និងការប្រើបាស ពាយុជា

1.4. - 1.5. - 1.6. - 1.7. - 1.8.

— మీ లో గాంగులు, కంట అసిన వార్డులు వాణించాల్సి కుల్కులు సాథి నుంచిప్పుడు, ఇంకా కుల్కిలు దొంగించాల్సి కుల్కులు రూపొందించి వాణించిన వార్డులకు శుభ్రం యుండు. శ్రీమతుల వాంగులు అన్న అని?
— ఏ నుంచిప్పుడిని వాణించినుండు, శ్రీమతులు నుంచి వాంగులను వాణించిని సాధారణులు వాంగులు వాణించున్నారు, — అవ్వుడు శ్రీమతులు.

ଶ୍ରେଷ୍ଠକୁମାର ମିଶନ ପାଇଁ ଏହା କାହାର କାମ କରିବାକୁ ଆପଣଙ୍କ ଜୀବନକାଳୀନ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ମଧ୍ୟ ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ । ଏହାର ପାଇଁ ଏହାକିମାର କାମକାଳୀନ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ମଧ୍ୟ ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ ।

შეგრამ სტალინი არ დაბრულა ამ შეკვეთობით. მან ისევ იყოთხა:

— სწორად გავიცე თუ არა, რომ ჩამის დაბრუბის მოხრეულის გარდა, დასახულა კიდევ ერთი მოხრაცის ჩატარება აღრიცების ზუგის ჩათვაში, ვერცეც, სიფრანგეთის სამჩრეთ ნაწილში.

სტალინი დაქმნებით ჩიაცემურდა შპს და პირ-
ქუშად წარმოადგევა:

— ჩემი ასრით, უკონები იქნებოდა 1944 წლის 2 ეკითხით აპერაციის გაშად აღმულს უკულია უ „ოკერლოტლის“ მიერაცხა. მა მაკრაციასთან ერთდროულად იყ განხორციელებული დოკუმენტით და დესტრიქტის სამსახურეთ სატრანსფეროში, მაგრა განვიხილა რომელ გადატენუალი შედებადა შეკრონებას სატრანსფეროში. მისამართის ტერიტორიას იქნებოდა, ჩატარებულია იმ იმერაცხა, „ოკერლოტლის“ მაკრაცია და, ამ აპერაციის მშენის დაკერის მიზნით, გამომოსხვა სამსახურით სატრანსფეროში. მაგვა დოკუმენტის ჩამონიშვილი ჩატარებული აპერაციები ირალისკენ მიიღესავა მიზრად გამოისახულებას. სატრანსფერო გამომოსხვის განხორციელებით, ჩრდილოეთიდან და სამსახურით, ამ ძალების შეტანების შედეგების და სამსახურის გადატენუალი იქნებოდა მთი თანდაოსნობით გაშენდა. ამ უზარ დაგვაუწყებელს, რომ სწორებ სატრანსფერო გრძელის სტატუს აღდგადა.

କ୍ରିଏଲିମ୍ ଓ ଶ୍ରୀହିନ୍ଦୁଳୀ ପାତେବି ନାନାବ୍ୟକ୍ତିରେ
ଏ ଗ୍ରାମୀଣଦେଶରେ ଶରୀରକ୍ଷଣିଲୀ ଦ୍ରାଙ୍କିବିଳି ଦ୍ଵାରା
ବାଧିଲା ଏବଂ ଯାତ୍ରାରେ ଏକ କ୍ଷୁଦ୍ରିତା ଫାର୍ମିଶାଲୀରେ ଦ୍ଵାରା
ଏହି ଅନ୍ତରେ ବାଧିଲା ଏବଂ ଶ୍ରୀହିନ୍ଦୁଳୀ ଦ୍ଵାରା
ବାଧିଲା ଏବଂ ଶ୍ରୀହିନ୍ଦୁଳୀ ଦ୍ଵାରା

მოემზადებულიყვავთ კვრობის დიდი თაქტაცია-ისათვის, ჩვენი არმია დატენდა უშოგებდოდ და ველი მოახდენს მტრის ზემოქმედებას. ეში-შობ, ასეთ შემთხვევაში პარლამენტი მისაცვე-ღურებს, რომ მე იმავთარ დაქმარებას არ კუ-წევა რესეპს...

ეს უკეთ პირდაპირი გამოწევება იყო.

— მე ფუტერობ, — შეეცას უხა სტალინი, — რომ „ოვერლორდი“ დიდი იმპერაციას, ის მინ-შევლოვად შემსუბექტებოდა და უზუღდ მოვაცემდა ეფექტს, თუ კი მათიდაცემა ექტე-ბოდა სამხრეთ საფრანგეთიდან. პირადად მე წავიდოდ ასეთი უკიდურესობისაერთ: დაცვა-ზე გადაიდოდა ოტალიამი, უასის ვიტონდა რომის ელექტრი და დაფინანსდა იმპერაციას სამხრეთ საფრანგეთში, ჩრდილო საფრანგეთი-დან გრძელებას გამოივისორინებდი თა-ენის რალებს. ორი-სამი თვეს შემდეგ დაიწ-უებდი იმპერაციას საფრანგეთის ჩრდილოეთით. ეს გვემი უზრუნველყოდა „ოვერლორდის“ თავისი წარმატებას, ამასთანავე, ორივე არმიის შეეძლო შეხვედრა, და მოძღვებოდა ძალა გამზრდა-გაძლიერება.

ნერჩილს ასეთი წინადაღება არ მოეწონა. მდაცრად შეეცას უხა, რომ შეუძლია მოიყვანოს კოდე მიტი მოსაზრებები და არგვებერები, მაგრამ უნდა აღნიშონა, რომ მოვაცემიერები შესუსტებული იქნებოდნენ, რომს თუ არ ა-ლებლენი. მითომეტეს, რომ გრძელიაზე საპატ-რო შეტევის წარმატებით განხორციელებისთვის აუცილებელია პაზარ-რიმინის ხაზამდე მისჭ-ლა, რომლის რაობიშიც განლაგებულია დიდი აეროდრონები. წინადაღება შეიტანა რა, რომ ეს საკითხი განხილავა სამხრეთი სერეკალის-ტებს, ნერჩილმა გადატრია განაცხადა, გრძილია რომისთვის უკეთ მიმდინარეობს და რომის ალბაზე უარის იქმა დამატებების ტოლი იქ-ნებოდა. ამის მზეზეს კი ინგლისის მთავრობა კვალიფირობ ერთ აუსტინიდა თემთა პალტას.

— „ოვერლორდი“ ბოლოს და ბოლოს შეე-ძლება ავისტონშიც განხორციელდეს, — დას-კრინი ნერჩილმა.

კითხვება დაიძინა და რეზენტი შეეცადა მის შემსუბექტებას.

— ჩვენ შეგვეძლო, — თქვა მან, — ურ-ზე განვეხეორცულებინა „ოვერლორდი“, რომ არ გვერდის ჩასტატებელი ხმელთაშუა ზღვის იმპერაციები. თუ კი ხმელთაშუა ზღვაში გაი-

დება აპერაციები, მაშინ „ოვერლორდის“ დაწ-უბის გადა გადაიდება. მე კი იმ მიზნობა, ამ იმპერაციის გადადება.

ნერჩილი მოიშურები აჯა და თავგამწირუ-ლად აბრლებდა სიგარას. რამდენიმე წუთს გაგრძელდა სიკრმე. პირველი სტალინი ილაპა-რაჟდა. მან ისე გაუსვა ხაზი იმ გარემოებას, რომ უკელაზე უცრი მიზანშეწონილდა თვლის საფრანგეთში გარების გაღმოსხმის, მისათანავე ერთდროულად, ანდა თითქმის ერთდროულად—ჩრდილოეთსა და სამხრეთში. საბჭოთა კავშირ-ცერინის ფრთხოის თავრობის გამოცდილება გვიჩვენებს, თქვა მან, რომ უკელაზე დიდ აუცილებელი იძლევა მტრის დარტყმა რომ მხრი-დან,—მაშინ მას უხდება რალების გადასრო-ლი ხან ერთი, ხან მეორე მიმართულებით, მო-კვშირებს შეეძლოთ ამ გამოცდილების გათ-ვალისწინება საფრანგეთში გარების გადმოსხმი-სა.

ძნელი იყო ამ მისაზრების წინააღმდეგ რა-მეს თქმა, მაგრამ ნერჩილს არ სცრდა დათ-მობა.

— მე უციქრობ, — თქვა მან, — რომ თვა-ლის ასახვები მანერის წამოწება ჩვენ შევე-ძლო სამხრეთ და ჩრდილო საფრანგეთში შექ-რის დამოუკავებულად. პირადად მე უარისფოთ ფარტად მიმართა ხმელთაშუა ზერგის რაიონში ჩვენი არმიის უქმად ყოფნა. ამისათვის ჩვენ არ შევიძლია მოვცვო გარენირა, რომ ზესტად რქება დაცული თარიღი, 1 მაისი, რომელიც განსრაბულა „ოვერლორდის“ დაწყებისთვის. ასეთი მეცენა თარიღის დაგენერა ლიდა შეეცა-მი იქნებოდა. მე არ შემძლია გვერიო ხმელ-თაშუა ზღვის იმპერაციები მხოლოდ მისათვის, რომ შეენარჩუნოთ დარტყმი თარიღი, 1 მაისი. რასაცირკელი, ჩვენ უნდა მიეცდეთ გან-სახლერულ შეთანხმებამდე ამ საკითხის გამო. მისი გამილეულ შეეძლოთ სამხედრო სპეციალის-ტებს...

ჩამოიხსნა ას ნილაბი, ნერჩილმა მიანიშნა, რომ განსრაბული აქვს იძრჩოლოს თავისი გვა-მების განსახორციელებულ ხმელთაშუა ზერგ-ში, და ამის გულისათვის მზადა ჩაშალოს უკ-ვი პრინციპში შეთანხმებული იმპერაციის დათ-მშეული ვადა ჩრდილოეთ საფრანგეთში. ტაბა-იუ, რომ შემცდელი დისკუსია ამ გრატშე ირი-ცი მხარეს მიივინდა არასასრულ გამძლეულებისამდე და ურთიერთ წაყინელავებამდეც კა.

ଓগোরান্তি প্রাণকেন্দ্ৰিক এই পৰিৱেচ্ছা সংস্কৰণৰ গ্ৰহণ
লাভীত প্ৰয়োগৰ পৰিপুৰণ লাভী। মাধৰাম উদ্বৃত্তীৰ্থৰ
প্ৰযোগৰ পৰিপুৰণ কৰা আৰু কৰ্তৃপক্ষৰ পৰিপুৰণ মোহৰণৰ পৰিপুৰণ পৰিপুৰণ
কৰা ক্ৰেতোৱেন্তি, প্ৰাণকেন্দ্ৰিক পৰিপুৰণৰ পৰিপুৰণ, সংস্কৰণ
কৰেন মনোবৰ্তনৰ পৰিপুৰণস্বৰূপ। মৈত্ৰীলাভ কৰা ক্ৰেতোৱেন্তি
পৰিপুৰণ পৰিপুৰণ কৰা আৰু কৰ্তৃপক্ষৰ পৰিপুৰণ মোহৰণৰ
পৰিপুৰণ মোহৰণৰ পৰিপুৰণ, কৰ্তৃপক্ষৰ পৰিপুৰণ কৰা
কৰ্তৃপক্ষৰ পৰিপুৰণ পৰিপুৰণ কৰা আৰু কৰ্তৃপক্ষৰ পৰিপুৰণ, মোহৰণৰ পৰিপুৰণ

□ 8166113061 045061 □

Ելեզար Տիմոֆեյ

三國志

საყურადღებო გამოგვლევა ერთველ მცენლებზე

კ. მერველია, „ლიტერატურული ნაჩავთვები“, „საბჭოთა საქართველო“, 1965.

ცებას სახლვითი არა აქვს, თოთვოს კუნელი
სტრიქონი, უკველა სტრიქი კი უაღრძისად ფა-
ლისურული სიღრმით და ემოციური სრულ-
კოდით შედეგებს; აზრისა და განცდებას
უსასწრო ზღვა იშლავა თევებს წინაშე; ადამი-
ანის ინტელექტის კოლაჟური ჩხა იმის, უ-
შეყიდვის სტილის დაცუქრონობელი ღრულა-
იგრძნება თავისუფების საშეფრისებელი...” ანდა-
ადამიანი, რამდენიმე არწივით სრულ მა-
რა — დაყარღლოვან ცის თოვლში ფრინა; პო-
ეტის, რამდენის უსაზღვრო კვინისა და ბობოქანი
სტილის თვით ღეღამიწის პლატტერიც კი ეკოტა-
ვებოდა, სასასაჩინო და ზეცას შესძლოდა-
გულისათვეს ჩემი შენს იქითა გძელებს საღვეურის,
ზენარით საშეკიფოსო — შეტრიან განკულარიის
ოთხეტელში ჩატეტეს, ჩინოვნიერის მაგიდას მი-
აფეხვას და ცხრუტებისაგან გულმისურალი,
სულიერად დატვირთული, ხორციელად წამე-
ბული, ატრიად აგდებული, ხელუკოთიან სიმსა-
ხურში სილონისან ლინიათ ანიჭინის.

ଶ୍ରୀମତୀ ସକ୍ତିପ୍ରାଦୀ ସାହେବଙ୍କୁ ଉଚ୍ଛଵିତ କାଳିନାମ୍ବା-

გად ეცა გარკვეული ნ. ბართაშვილის მემორი-
ტელიდან სხვა პრობლემებიც, სოფლულულია გ
ანთიოლაციას ეროვნულის და სკოლაში მცე-
ბის ურთიერთობის სყითხს, ნ. ბართაშვილის
და გრ. ორბელიანის მიწოდებულსა და ღირება-
ტერაზე ურთიერთობას.

სახანისა საბჭოების მოშევრებით ეტრი-
ამიტიცებს ბაბა-დაშვილს შორის მეგობრულ
გვლობილ ურთიერთობას. სავარაუდო მობიუ-
ლილებს ტოვებს ცალ ვთვავთ: ნ. ბართაშვილი
და ილია ჭავჭავაძე, ნ. ბართაშვილი და
გ. ტაბაჩიძე.

— မြိုက်နော်လွှာ ဖျက်စွဲလွှာပါ ရှိခဲ့ပါ။ လေတွေ့အား
လေတွေ့ရင် နောက်ဖျက်စွဲလွှာပါ မြှို့လွှာ၏ တစ္ဆေး ဘူး၊ စံ
လွှာလွှာနဲ့ သောက်လွှာလွှာပါ မြှို့လွှာ၏ တစ္ဆေး ဘူး၊
အဲ မြှို့လွှာလွှာပါ ဘူး၊ စံလွှာလွှာနဲ့ ပြောက်
လွှာလွှာပါ မြှို့လွှာလွှာပါ ဖြစ်လော်တယ်။ ဒေဝါယာ
လွှာလွှာနဲ့ မြှို့လွှာလွှာပါ ဘူး၊ စံလွှာလွှာနဲ့ ပြောက်
လွှာလွှာပါ မြှို့လွှာလွှာပါ ဖြစ်လော်တယ်။ ဒေဝါယာ
လွှာလွှာနဲ့ မြှို့လွှာလွှာပါ ဖြစ်လော်တယ်။ ဒေဝါယာ

ପରିମ୍ବ. କୁ ଶେଷେରୁଳା ଏବଂ ଉଦ୍‌ଦୟମି ଗରୁ ନାହିଁ
ଲେଖାଳାଙ୍କିଳି ମେଲାଗର୍ଭୀତିମି ନିର୍ମାଣକାରୀ ମିଶ୍ରଜ୍ୱାଳା-
ବାନୀ ବ୍ୟାକିବ୍ୟାକ ଅଛିଥିରୁରୁଧ ପାଇଁଥିଲେ ତା ଓ ଏହି
ଫର୍ମମନ୍ତ୍ରମାନଙ୍କରେଣ୍ଟିଲ୍, ନାନାକାର୍ଯ୍ୟ ମିଶ୍ରଜ୍ୱାଳେ ଉଦ୍‌
ଦୟମି ମିଶ୍ରଜ୍ୱାଳ ରା ମାନ୍ଦିବୋର୍ଦ୍ଦି.

အေဒ၏ စာင်းကြုံရှုပေးတဲ့ ဥက္ကာင်း၊ မိုးချော်
တွေ၊ ပိုလ်၊ ဖြေဖျော်အောင်၊ မြှေဖျော်ချော်၊ စာဖျော်ချော်
နှင့် ဂေါ်စိုက်လျော် စ. ပြောဖျော်ချော်၊ အုပ်စိုက်လျော် ဒေ-
တို့ရောင်းမဲ့ ဖဲ့ စာမျက်နှာတောင် ထူးချွန်း၊ ရှုံး
ပိုလ်၊ အုပ်စိုက်လျော်၊ မှတ်စုရောင်းမဲ့ ပြောရှုလျော်
ပေါ်ပေါ် ပြောရှုလျော်၊ ပိုလ်၊ မြှေဖျော်ချော်၊ ပြောရှုလျော်

ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ହେଲା ।

“ଆଜ୍ୟକାଳୀରୁ ଆଜ୍ୟକାଳ ଅନୁଶୀଳନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ” ଏବଂ
“ପରିବାରର ବାଚିତ୍ତରରେ ବିନିମ୍ୟାନ କରିବାରେ ଯାହାରେ ବିନିମ୍ୟାନ କରିବାରେ

საინტერესო მთაბეჭდების ტრაქებს წიგნში
კვეთავი: „გლეხთა მორიალური სახე იღიას გლე-
ხის ნამზობის „მიხედვით“. აյ შეკლებარმა, სა-
ინტერესო მთაბეჭდების ნამზობის მიხედვით გინა. თუ დაქმდე-
ოდგამის ნამზობი“ არტებონიდ სოციალური
იღების შეკლებ ნაწარმოებად მომდევნობა.
პრიუ, კ. შეკლებით ყურალება გამამარტინ-
გლეხის მორიალურ საკითხებზე და ნიურამიერის
ეს მთაბეჭდის ნაკლებ მიზნებულობის მოვლა-
ნათ დაგიანირა.

မြေပြောရှုရွှေစ် ဆန်နာကျင်ရွှေစ် မြေပြောရွှေစ်၊ အားလုံး
၏ အားလုံး အားလုံး အားလုံး အားလုံး အားလုံး အားလုံး အားလုံး

ଓটুন্নো সে বিন্দুর ক্ষেত্রে কালীকৃষ্ণের অঙ্গে থাক-
মিল ঘূর্ণিয়ে দেওয়া হল। প্রক্ষেপণের পথে এবং প্রক্ষেপণের
পর মুক্তির পথে দুই পথেই আশ্চর্যসূচক উন্নত প্রয়োগের পদ্ধতি
সহজে দেখা যায়। সে বিন্দুর ক্ষেত্রে কালীকৃষ্ণের অঙ্গে থাক-
মিল ঘূর্ণিয়ে দেওয়া হল।

და მეტენიცრებისა და უზოვებისა, როგორც პო-
ეტა და ლაშაცტრების, ქველელის, კველის და დე-
რებისთვის შექმნილია მისი ნაწერის და სახატო
აღიარები მიერჩინი ქართველ მუშაობაზე.

წიგნის ამ ნაწილის ქვესათარების ჩამოთვალი კა შეითხეულთა დღი ინტერესს აშენებს: „ბიუგრაფიულ ცნობები“, ლავით ლეონიძის შემოქმედება: „ლორიკა“, „სატრაკიალო მოტივი“, „სოერალური მოტივი“, პოემა „ელიაზა“, ლრამ „სოლომონ მეომატი“, შეფერის ლრამ „დრამის სიყვეტი და ისტორიული სინამდვილე“, „მოვარ მოქმედ პართა დახმარებელი“ და სხვ.

პროფ. კ. შეკველია დამსახურებას ისიც წარმოადგენს: მათ შინ შეკრიბა ინტერესსა და ექტრო რეაქციებში გაფიქტული ლექსიზა, პოემა და ლრამა, გულისხმილია შეისწიებლა ეს შემკულებულია და უცნობია პოეტი მისიწერომი გახათ შეიძლება იმითის.

დასახურულს ისტო უნდა აღინიშვნის, რომ წიგ-
ნეთი წარმოიღებილია ზოგა დეტალება შეიძლება
საჭირო იყოს, ან მეტ დასაბუთებას და დამაკუ-
რებლობას მოითხოვდეს, გაგრას ცადათ, რომ
სისტემით განვითაროთ ურთელყოფის შეცნი-
ერთობა ეკვივალენტია. წიგნის მიზანის უკეთესი აქ-
ნის ხელში, რომ საჭირები ექვესათური უორ-
ლიურ წარმოიღებილია. საჭირების მიზედით არ
იგურისმობა ის შროვადურენოვება, რაც წიგნის
კოსტეს ზრდის არყოფნა შეითხებულისათვის.

ଓঠামোগুলোরা প্রেরণার ক্ষমতা

ოთახი ჩიდავიძის რომანი „თეოდორელები“ ათავისებულოვე ქართული პოეტური პრინცის ერთ-ერთი ნიმუშია. ბოკავალიული პლატი, ამი-ექტური მოვალეობა და გარემოებათა სუბაქტური დატვენის პრინციმი, პირველი პირი ითხოვა (მონილოგები, ლალი და მოყვეთილი ღია-ლოგები) რომანს ლაზარელა შეზღუდარებით გამსცემალია. ეფროზი რომანის დეტალთა აბსოლუტურ უშაველესობას საკუთარ სულიერ საჭიროში გარდატეხის გზით ხატავს და ემოციური ჰეთაგონებლაბის ურანს ანიჭებს. რომანის სათაური ჩატეტებულია გაღტარითი მინიჭებულობით — საშობლოდან გაცემა, შშობლიური მიწა-წყლის მიღვევა და ფოთელელობას ნიშნავს. ამ შეუარესდა მხატვარული კანკულიდან ბენებრივად გამოსცემის მაღალა მოქალაქეობრივი პათოს — საშობლის, შშობლიურის სიკვარულის წმიდათა წმიდა გრძელობა: რომანის იდეური გამატებიც სწორედ ამ ისპერებო უნდა ეციოთ, ეს პოსიცია განსაკუთრებული თეალტეატრიზმით იყენებოდა რომანის ბოლო ნიტარის ქატეტებში, ამ ეპიზოდიდან, როცა ნიტარმოების მთვარია გმირი (ოთარი) დღიულა-გან გავეგძნს, რომ მამამისს განშრახული ქვერდა, ას და მის მშა (როთა) სასტატოგრაფო გავეგძნა სასწავლებლად და მენეჯერების დროს გაუტანება უკარი თბილის მცხოვრებ შეკეთების მიმართ გმირავე მეტერისტის, რომელიც თუმცა იმედიშია საშობლოში ბაზუნდებობის ეტანის პარიორულ სულისცემებს, სამშობლოს ტრიალის გრძელობის მდგრადების შეცნებული ნილვლით სინაურა (სასტატოგრაფო გაეცემას სურვილის გამი), რომანის მთვარია გმირის შენაგან სამყაროს რომ აფირონებს და მოხვევებას არ აღლეს მის სულს. ოთარი დედა და მისი დეპი პარგალიტა, სრუნა და ულენე პეიონერ — შევეცარიის ბანებრიან ფულას მისალებად ოთარის გაფხვენა წობს სახლვარგარეთ უ მოთას. ოთარიმ კურტ მოქანა, რომ დღი და სორის მის განვახულება იყო თანხმბი, რომაც ცნობურია შეკრა ქაბულების გული, წრულ კალების გაცემისას რომ ვაწყებინი: მის შეისლებულებრიტანული და მის ქმარის ლოთი რო ვერიფირე. შემ, ამა რად მიმეტებს ასე აღვლად, როცა უკკე სტულენტი ვარ და ყველაფარ არავალის მითობის!

ଶ୍ରେଣୀ ମେଲିମନ୍ଦ ଏହି ପ୍ରେସର୍‌କୁ, ତାହାର ମେଲିମନ୍ଦ
ଶ୍ରୋତ କୁଳାପ, ଫ୍ରେଙ୍କାର୍ଗ୍ରେଜ୍‌ମେଂଟ ପାରିଷିର୍‌ରେ ବେଳିଶା
ର୍କ୍ରେଟର୍‌ଲେବ୍‌ର୍‌କୁ ବିନ୍ଦିନ. ମେଲିମନ୍ଦଙ୍କୁ ଉପରେ ମହିଳାଙ୍କର୍‌ରେ
ମେଲିମନ୍ଦଙ୍କୁ କିମ୍ବା

— რომ მოკლან საზღვარზე გადასცემისას?
თუ თავისწინმისა — უიშა..

ფანგტილან ესოში ვაღაცეტრი, ჰიმერის ვაღა
ვაღავა და ვაღაბერა ქუჩაში. ვამისიმზე კუტერთ

ბართ, წარმოვიდგინე, ჰამა რომ ცუცქალუ კუ-
ფილიყო, რაკონტ იფრენდა იმ მოთახმისიერება,
როგორ მოცუცქავდა ის შებერთ უზრუნველყ
და ყონია... გამოისახა.

ალბათ ძალის გაონებული ვაჟავი, ვიღაცა-
შვი, გზა დამითმეს, ჩაუდგან მთერილი ვეგონე.

ତେବେଳି ଏବଂଲୁହିଶରଦ୍ରୀପ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟକାଳ ଅଛ୍ୟାର, ବ୍ୟାଧିଦୀର୍ଘରୀତିରେ ନାହିଁଏବଂ ଗାଢ଼ାକ୍ଷା ଓ ଶାକଲୁହାରଗର୍ଭରେ ଜୀବୀରେ ବାଲ୍ମୀକୀୟରୀତିରେ ଥିଲୁହା ଉଚ୍ଚବିନୋଦରେ ପିଣ୍ଡରମ୍ଭରେ ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘନାଥଙ୍କ ମୂର୍ତ୍ତିରେରେ, ମିଥ୍ୟରୀତି ସନ୍ଦର୍ଭରେ, ତାଙ୍କରେ ଉତ୍ସନ୍ଧାତା ଓ ମେହିଲିପିରରୀତି ପରିପୂର୍ଣ୍ଣକାରୀତିରେ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣକାରୀତିରେ

„ერთობა დამტკიცობა — ქალაქთან გამოიხს-
ვაზა.

ପ୍ରାକାଶନକୁ ଉପରେ ମାତ୍ରୀ ହିନ୍ଦୁନାର୍ଯ୍ୟରେ
ମେଗନାଲ୍ ଫିରମିଟାର୍ଗ୍ରେନ୍‌ଲ୍ ହିନ୍ଦୁଗାର୍ ପ୍ରାକାଶନାଲ୍ ମେହି-
ବିଶ୍ଵ ଦ୍ୱାରା ମେବେସିଏର୍ଗ୍ରେନ୍‌ଲ୍ ଓ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୂର ସାଧାରଣ
ପ୍ରାକାଶନ ଉପରେ ଏହା ଏବଂ ମେହିବିନ୍, ତଥାରେ ମେହି-
ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୂର ରହା, କେବଳ ମେହିବି ଏବଂ ଦ୍ୱାରାରେ, ମାତ୍ର
ଏବଂ ମେହିବିନ୍ ବିନାର୍ଥୀର୍ଗ୍ରେନ୍‌ଲ୍ ବିନାର୍ଥୀର୍ଗ୍ରେନ୍‌ଲ୍ ମେହିବିନ୍

ପେନିକିଟିମ, ରା ଉତ୍ତଳିପିତ ଦ୍ୱାରାର୍ଥ୍ୟାର୍ଥୀ ହେବ ହିଁ
ପ୍ରାଚୀକାଳ୍ୟ ପ୍ରାଚୀକାଳ୍ୟ, ଯେ କୋଣ ଏ ଏହି ଧରମେହାର
ତ୍ରୈଶତାବ୍ଦୀ... ପେନିକିଟିମ, ତେବେଳି ଏହି ଗାନ୍ଧିଜୀବନୀରୁ
ଦେଇ ଏହି ଶ୍ରୀମିଠିଲାଙ୍କା, ରାଜତାନ ଶ୍ରୀ ଅବସରିନ୍ଦ୍ରମ ଏହି
ଧରମେହାରିକିମ୍ବେଳାର୍ଥ ପିଲାନ୍ତି, ରାଜପାତ୍ର ଏହି ହାତୁରାଫାର୍ଦ୍ଦି
ଏହି ଏହି ପ୍ରାଚୀକାଳ୍ୟ ପ୍ରାଚୀକାଳ୍ୟ ନାତୁରାଫାର୍ଦ୍ଦି ହିଁମା ଏହିରୁ
ହିଁମ ମିଥ୍ୟାଲାଭ୍ୟାନକାରୀଙ୍କ ତେବେଳିକା, ହିଁମ ମିଥ୍ୟାଲାଭ୍ୟାନକାରୀଙ୍କ
ଦ୍ୱାରାନ୍ତି, ରିମାନିକ୍‌ସ ଅନ୍ତର୍ବାଦୀ ରାଜୁରାହି ପିଲାନ୍ତିରୁ
ଲାଗିଲାନ୍ତି, ପିଲାନ୍ତିରୁ ଅନ୍ତର୍ବାଦୀ ରାଜୁରାହି ପିଲାନ୍ତିରୁ
କାହିଁ, ଠିକ୍‌କିମ୍ବେ ପ୍ରାଚୀକାଳ୍ୟ ପ୍ରାଚୀକାଳ୍ୟ ନାତୁରାଫାର୍ଦ୍ଦି
କାହିଁ, ଠିକ୍‌କିମ୍ବେ ପ୍ରାଚୀକାଳ୍ୟ ପ୍ରାଚୀକାଳ୍ୟ ନାତୁରାଫାର୍ଦ୍ଦି

ଓই প্ৰিণ্টেজুলেড গাড়িতে প্ৰয়োজনীয় কলা সমূহ
ৰচনাবলুক, বিনালোভদ্ৰোগবৰ্ষণ অস্থাৱৰ্ষ প্ৰক্ৰিয়া
ৰোগৰ শব্দ গুৰুত্ব। এতে তাৱেল প্ৰলোভনৰ বৈশিষ্ট্য
গুমানোৰ হীনতাৰে প্ৰযোজনীয় কলা সমূহৰ বৈশিষ্ট্য
ৰোগৰ শব্দ গুৰুত্ব। এতে তাৱেল প্ৰলোভনৰ বৈশিষ্ট্য
গুমানোৰ হীনতাৰে প্ৰযোজনীয় কলা সমূহৰ বৈশিষ্ট্য

თოაზ წიგნებ აქეარა დ ელუნს სიმისო შე-
ტრიუდ ალოს, ხასათის, მრავალშეტრი ჰატ-
კის შესრულებობას, აღმართის შენაგან სამი-
რაში ჭვერების უნარს, რომ გვირ რომინი-
ცონტრალური გვირის განმოვალებისკენ ელუ-
ლა და დაუშენებულობასთან შეეხება და ეს პრი-
ცეპი.

„საშრალო ტანის, ხელმისა, წინამდებული
ცემლით და ნივაბით, რომელთა შორის თოვები
დაკარგულან მისი სახის სხეუ ნაკვეთი, „ახა-
ლი“ ნოტიფიცილურ მაღაზიანებს. ჩამდენებს მოკ-
რია, ურთი შემოყენი მს უთოს მავარი ნიკა-
ვში... მიგრის რის ისამი... ჩოცა მოვახდედ, „ახა-
ლი“ იოანეში აღარ იყო. საქონლი, სხვ იქოდა,

ମୋରାର୍ଥନେବୁଲ୍ ପାତିକିନ୍ଦ୍ରୀଶ୍ଵରଙ୍କୁ ଏହା ମୁହଁରେ ଏହାରେ
ଲୁହନ୍ଦା କେତେବେଳେ”.

କୁଳା ଶାନ୍ତିରୂପରେଣାଦୟରୀ ହେଲିଥିଲୁଛି, ଏହାର ନିମିଷାତି
ଦେଖିଲୁବା ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ ଅଛିବେ, ମୋହନ୍ତେବେଳେ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କ
ଦ୍ୱାରା ଏହିମାତ୍ରରେଣୁକାରୀ ହାନିପାଇଥିଲା. ମୋହନ୍ତେବେଳେ
ନିମିଷାତିରେ ଏହାରେଣ୍ଟିକିମ୍ବା ନିମିଷାତିରେ ଏହାରେଣ୍ଟିକିମ୍ବା
ଏହାରେଣ୍ଟିକିମ୍ବା ଏହାରେଣ୍ଟିକିମ୍ବା ଏହାରେଣ୍ଟିକିମ୍ବା... ନିମିଷାତି
ଦେଖିଲୁବା, ଏହାରେଣ୍ଟିକିମ୍ବା ଏହାରେଣ୍ଟିକିମ୍ବା ଏହାରେଣ୍ଟିକିମ୍ବା, ମୋହନ୍ତେ
ଦ୍ୱାରା ଏହିମାତ୍ରରେଣ୍ଟିକିମ୍ବା ହାନିପାଇଥିଲା ଏହାରେଣ୍ଟିକିମ୍ବା
ହାନିପାଇଥିଲା... (?) ବାହୀନ୍ତରେଣ୍ଟିକିମ୍ବା ଏହାରେଣ୍ଟିକିମ୍ବା

ଦେଇ ଲୁହାରେ, ଏ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରମାଣିତ ହୋଇଥିଲା ଯାଏନ୍ତି କିମ୍ବା
କିମ୍ବାରେଇଁ, କିମ୍ବାରେଇଁ କିମ୍ବାରେଇଁ କିମ୍ବାରେଇଁ, କିମ୍ବାରେଇଁ,
କିମ୍ବାରେଇଁ କିମ୍ବାରେଇଁ କିମ୍ବାରେଇଁ କିମ୍ବାରେଇଁ କିମ୍ବାରେଇଁ

ମେ ଏହାର ଶ୍ଵର୍ଗପ୍ରସରୀ, ନିମ୍ନ କ୍ଷେତ୍ରଗ୍ରହକୁ ଆଲ୍ଲା
ପ୍ରକଳ୍ପ ପ୍ରକଳ୍ପ, ମହାରାଜି ନାମ ଉତ୍ତର ଦରମାର ପ୍ରକଳ୍ପ
ନିମ୍ନ ମେ, ମହା ଉତ୍ତର ନାମପ୍ରକଳ୍ପ ପାଇସ୍ବର୍ଗବା ମିଳିବା...”

କୁମାର ଦ୍ଵାରା ଲାଇସେନ୍ସ ପାଇଲୁ ଏହିତ
ନାମରେ ରା ପାଇଲେଣାହାରେ ଶ୍ରୀଲିପି; କ୍ଷେ
ତିତ ରୂ ରୁକ୍ଷେମିନ୍ଦ୍ରାଜ ଅଶ୍ରୁରୁକ୍ଷ ନିର୍ବାଚନ ମା
ନ୍ଦ୍ର ପାଇଲୁଗା କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରାଣିଶର୍ମିରୁକ୍ଷ ଲାଗୁଲୁ
କି. ମାତ୍ରାଲାଭାବରୁ ଏହି ଲାଇସେନ୍ସ ଆବଶ୍ୟକ
କାହାରେ କାହାରୁ ଦିଲ୍ଲିରେକ୍ସିମ ରୁକ୍ଷ ରାଜୀ

କରିବାରେ ଦୁଇଟିଲଙ୍ଘରୀର୍ବାଦ ଘରପାତ୍ରଳା ଫିନ୍ଡିଲ୍-
ଲୋ-ସାନ୍ତ୍ରୋଗ୍ରେନ୍ଟ୍‌ରେ ଗାଲମ୍‌ଏଲିସ ରୁର୍‌ଗ୍ରାହଳ ଚିତ୍ରା-
ଣ, ନାଥର୍‌ସି ରୁ ମିଳି ଶେକ୍‌ରିଭ୍‌ର୍ବିଲ୍ସ ମିଲ୍‌ର୍ବେଲ୍‌ରୁ
ଫର୍ମଦା ର୍ଯ୍ୟାକ୍‌ର କ୍ରାଇଟ ଶିଳ୍ପିରେଣ୍ଟ୍‌ରୁ
ମୋଟାର୍‌କ୍ରୂଷ୍ଟିଲ ମ୍ବର୍କିଲ୍‌ରୁ, ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ
ମୋଟାର୍‌କ୍ରୂଷ୍ଟିଲ ମ୍ବର୍କିଲ୍‌ରୁ, ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ
ଫର୍ମଦା ର୍ଯ୍ୟାକ୍‌ର କ୍ରାଇଟ ଶିଳ୍ପିରେଣ୍ଟ୍‌ରୁ
ମୋଟାର୍‌କ୍ରୂଷ୍ଟିଲ ମ୍ବର୍କିଲ୍‌ରୁ, ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ
ଫର୍ମଦା ର୍ଯ୍ୟାକ୍‌ର କ୍ରାଇଟ ଶିଳ୍ପିରେଣ୍ଟ୍‌ରୁ
ମୋଟାର୍‌କ୍ରୂଷ୍ଟିଲ ମ୍ବର୍କିଲ୍‌ରୁ, ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ

თ. შორისანის „ქრონიკების“ მიხედვის
გამოყენების გამო

მიტომ არც გასაკეთია, რომ თ. კორდანიშვილი თავისი „ქრისტიანული“ ბაზეულ წიგნს წინა-სიტყვათას სახით ვრცელი გამოიკლევა წარმმართვაზე წინ „ქართლის ცხოვრების“ შესახებ. მასში შევლევარჩა უპირველეს კოველია, კიბეტყვილად განიხილა „ქართლის ცხოვრების“ ზოგიერთი ნუსხა: მარიამ დელოვლის ცხოლი, თემიტურასის ცხოლი, საკულტო მუხუჭისა და გვირევა მთთი არა პატიუ მისცემულოւნობის აქცენტების გადასაცემით – შესწორილი ნიშვნები, არამედ მთთი ცნობების დამატების შედეგით შეკრება–შესწორებაც. გარდა იმის, თ. კორდანიშვილ ამ ნაშროვში, პირველმა „ქართლის ცხოვრების“ შევლევაზე მიმიკის, შეიძინება აღნიშვნულ შევლის შედგენილობის პრობლემა, ის მათ განხილა, როგორც სხვადასხევა აფრიკასა მახსულებების კრებული და არა კრისტიანული მოლაპარაკი მოიგონება.

ଏ ରୂପକାଳୀନରେ ହେଉଥିଲା, ତ କାହାରଙ୍କିମାତ୍ର ନେତୃତ୍ବରେ
ଦେଶରେ ଯାଇଲୁଛି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ამის შედეგებ, თელა კურტანიშ, როგორც
ამას თვითონ იღწევა, ქართლის ცხოვრებაში
შეტანილ თხზულებათა კიბერიკული შესწევლი-
სა, მთო ცნობების შეკრძინებულების და
შეკვების მაჩინი, დატენის ჭრილულ და უ-
ხროვა წყალგამში და თავის „მურინებიში“ შე-
იტანა დატყობი, ნამდელულ ძვირფას მასალ-
ქრისტელი ხალხისა და მისი კულტურის ი-
მოქმედისათვის.

გამოიტაცირებოდა უზომნდ დიდი მუშაობა გაუწევით თ. კურტანის წყაროების მისაგენერალ და დასასურებელად. ამ მინისაფის, მით, თითქმის, ასაფერი დუტროვებით ჩეკი სახელმძღვანელოში უნახავთ და წილითხავთ, რაზეც ამ მხრივ, რონაც მითიც დაკეცება შესალებელი იყო, ხსირით ისინი ერთ სრულიად უძრავი წყაროს დასაღვენად კოსტუმის ასეური წიგნს ამ სააჩვევო საშეს და ზოგჯერ სრულიად უშედებელი. მაგრამ წყაროს მინცხვის შემთხვევაში, რაც საბედნიეროა ძალიან ხშირია, გამოიტაცირებელი არა მარტო უზოთხეს წყაროს, ასამედ მოაქეთ ეს უკანასკნელი, თავშის მოლიანად. ასე რომ, მიზანთ ჭრონივა-დერ ცნობას ისინი უზალეს ამ წყაროსაც, სადაცაც ეს ცნობა ქვემით თავის დროზე თ. კურტანის ამოღებული. აღნიშვნულის შეფა-გად „ქრონიკების“ ამ წიგნში ჩვენ სიენებულ ცნობებთან ერთად ვკათს ლომბადთ მათ წყაროებსაც (ანდეგად მინაწერი), წარწერა, პოსტერა, საქმიანი ბაზარი, სიცელ-გეგარი, აბაზი და სხვ). ზოგჯერ აյ ეხედავთ სიტყვადაშეულ შეფრთხობის ნიშვნებშისაც, რომელიც ითა კურტანის, ამა თუ იმ შემოხვევაში, უსაჩერებელად ასეთი მეოცნების წყაროს შეალისო, ზუ-ნებისივა, სარეცეპშით წიგნი არის არა პიროვთ. კურტანის სიერ მეოცნების ჭრონიკების კუტებული, ასამედ მათი ლოკებრეტირი, დასა-ბუთხებული პეტლიკაციაც. ამ მხრივ, ის საკანიანდ განსხვავდება მისივე ჭრონიკების სხვა წილითისან.

დღი ბელნერებად უნდა იქნეს მიჩნევა
ის გარემობაც, რომ „ქრისტიანების“ ამ
წიგნში დამტკიცის წესით წარმოდგენილია თ.
კორდანის ნაშრომი: „ერთიული გარევა
ქართლის ცხოვრების“ მორე ნაწილისა,
ქრისტიანები და გენიალები გამოყენე
ვა ჩენის სასტრილო წარმოებისა და ვაზუშ
ტის სტრილის 1213 წლიდან 1703 წლამდე,
არქებულიდ, ეს არს გარემობაცა მა ნაშრომი-
სა კრისტიანების ცხოვრების“ შესახებ, რომელიც
შან წინასიტყვაბის სახით თავისი „ქრისტია-
ბის“ პირველ წიგნს წაუმდლუარა. მართლაც რომ
ითვეს, ჩენ ამ ბოლო სხივებისგან აჩაუკირ გა-
ცოდით აღმიშნელი გარემოების არსებობის
შესახებ და გვევინა, რომ თ. კორდანიამ თავი-
სი გამოყენება თამარის სტრილის მიმოხილ-
ვით დამატობარ. ასეთ იტენია, რომ შეს მიმო-

ნია დაწერილი თამარის ისტორიის შომდევნო ნაკვეთის — ეკამიაღმწერელის თხულების, ან ჩოგორც ის ექიმის, „აქტლოვანი მატანის“ შეფიცენტ-გარენერეც და ასე ერთი საგულისხმო დაკირცხება იქნა ამ ჟერთონ დაკავშირებით წარმოიდგინდა. (მ. ხანთა ე. თ. ერთონამია, როგორც ძარისაკანი, თუ ამპირანტთა შრომები, I, 1950).

უძრეველის უკოლის, უაღრესად საგულისხმია ის მოზიგი, რომლის გამოც თ. ერთონამის საკიროდ მიერჩინა აჭარილის ცხოვრების“ ამ მორჩ ნაწილის შესრულება, რამდენიმე და გრძევა. მისი სიტყვითა: უკანასკნელის ნაწილის დაწერილებით ერთოულ გარემო აუცილებლად და საჭიროა და ფრაദ გამოსალგა ჩვენის ისტორიის და არეოლოგიისთვის, ჩთა უმიტეს, რომ, აქ ამ ცეკვას სკრილ ს. ე. როკის ცხოვრების“ ნაწილში და კვეს ის ლოდა, რომელიც კბორჩერება და ბარკოლებს კულონ ჩეკრის არქოლოგებს და მეტასტრილებს“ (იბ. ვა. 557). მცირავა, იყრისის ეს სტყავები ეხდა წენი მცველის XIII საუკუნის მოიდებული ისტორიის თვითხურებას, მისი განვითარების ძირითად ხასიათის, მაგრამ რას გულისხმობა ის, კონკრეტულად, ამ შემთხვევებში, წენი არეოლოგიებისა და ისტორიკოსების დამასტურულებული ლოდის სახით, მათიც ძნელ სამტელოა, ამას შემდგომი დაკირცხება ესაჭირება, გვრძა ამისა, უზრაღლება იქვევს თ. ერთონის მისახრებინა დანიშნული თხულების აეტორის ვინობასთან დაკირცხებით, სტყავალურ ლატერატურაში, კარგა ხანია, რისაცირკულოდ, თ. ერთონისაგან დამოუკიდებლივ, განმტკიცდა აზრი მისი შესახებ, რომ ეამაიმწერელის სახელით ცნობილი ისტორიასი თემობრივად სტყიდდა, მესამ წრიდა კულიური (ნ. ბერძნებული, პ. ინგორიშვილი, პ. შერადონი, კ. გურიოვილი), მაგრამ იმა ირკვევა, რომ ეს აზრი კულაზე დაზიანდა და სისტემურ დასახულებას უკარისისა და ამ მხრივ პირების გარელად და ურთისარების მის მისახრების მიხედვის შესახებ, რომ „ისტლოვანი მატანი“ დაწერილი სტყიცხის მთავრების საჩერისა და ბერძნ რაფლენის მიერ არ მოიხსენიანია უკვემდებარების და ასე გორგავ, V, ბერძნენალის ზემანაც მიმოდი რედაქტ რედაქტორებული ვიზუალ გარის მიზრის და სტერილური დასაბუთებული არ ირის და აშენად საცილოებულია. მიუხედავად ამისა, დაკორდინის ამ ნაშრომში მეოთხოვლებულ ურთის ბერძნი რამა ასალი და ჩეკონის საგულისხმო

შეირ ამ წიგნში ჩაწყობილ სამუშავებს, ან კიდევ შესან დაფარებირებით შეკრებას რსტრაულ ქრონიკებს აჯვერებენ მილანის მასთა და მატებებით. დღეს, რასაცირკული კულტურის იტევის და ამა არაეს შეუძლია გარემონას: ას შინით ან როგორ სურდა შემდგენელს გა- და გამოუენება თავისი ქრონიკებს ხელშეულ წიგნში, მაგრამ მეოთხელისის მით მთლიანი სისით მიწოდება და აქ დამსტულ კითხებზე- და და მითის ჩასვერების სამუშავების მატებებია, თქმა ან უნდა, ნამდვილი მიწოდების რიცხვია. მით ურთ შეინ, როგორც აქ გამოიყენებულ ირ აუკულ ისტორიულ ქრონიკებს დაიღ უმე- ტერიტორია ცენტრით ან იყო სტყავალურ ლიტე- რატურაში, და ამა პარველად შედის სამეც- ნეორ ლიტერატურულაში.

ასევე, თ. ერთონისა ქრონიკების“ დრე გამოქვეყნებულ წიგნებიდან ჩენ ვიცელია, რომ მას ქვერდა თავის ღრუსე უბრძან წიგნის გარეულები რაოდენობით, როგორც ის მიწოდებულ კიდევ თავის აქტონიცებში“, მაგ- რამ ას წას წარმოადგენდა თაორეული მათვანი არსებობად და რაც მთავარია, სად არიან მათ- ვანი ამავარი შენახული, ჩენ სრულად არ- ტერიტორია კულიდა კანიკ არეოლოგიების აქტების გამოიტენებული წყალობით ჩენ- ხელი გვაქვს და უორდნისა სახის წიგნების დაწერილებით შესრულებულ არეოლოგიული აღწერილობა და მათი ადგილსმყოფელიც მი- თოვებულია.

სტულია განსაკუთრებული მინშენელობისა ს საძირქლები, რომელსაც გამომცემელ- ნი ამ წიგნს ურთავენ, ისინი აქ თავსე- ბენ არა მარტო შესამდ წიგნის, არამედ თ. ერთ- იანისა ქრონიკების I და II წიგნების საძირ- ლებსაც. ას რომ, აქ წარმოადგენლია წიგნების მინდევებით: საკუთარ სახელთა (პირთა და გურ- გაფლებული) და აქტონიცებშიც დამიწებებულ წყალოთა საძირქლები — სამეცე წიგნისათვის. ცალ-ცალკე. ზედმეტა იმაზე საუბარი, თუ რა- იოდენ უადგალებები ისინი მით თ. ერთონისა მეოთხელი თავის ღრუსე აქტონიცების უსა- მიერთებულ გამოცემებულ I და II წიგნების გამო- უნდებისაც.

ამისთვის ერთად, ან შეიძლება არ იღინიშნოს გარემონაც, რომ ესოდება რთელი და და- ლი საქმე, როგორიც თ. ერთონისა ქრონიკების მესამე წიგნის პარტიულია, ან შეიძლებოდა მილად უნდა კულიდიყო. ჩაში, მარტოლი, თითო-თითოლი, მაგრამ დასხუსტებელი, უმარ- თებულოდ გაგებული, ან აშეარა შესასწორე- ბელ დაგალიც არა ერთი მოძებნება. ა- მისი, ჩენ აქ ამ წიგნის გამოცემისთვის და- კუპირებულ ზოგიერთ გარენტულ ასპექტს შე- შეცემით მხოლოდ.

ცალ-ცალკეს კულიას, შენიშვნის იუვეს ის გაუირმება, რომელიც ამ წიგნის გარეკანება-

წიგნმოდებული. მის ჟერალუნე აწერია: „თე-
ო კორდინატი, ქრონიკები, III,
1967.“ იგივე განშეორებულია წიგნის უფასე-
დაც აღნიშნული წიგნის გარეკანის სტრუ გა-
ფრთხება მით უფრო დასინათა, რომ გამომუ-
შელთ სტრულად მართებული პრინციპით უხელ-
შძლევანებულია: მიუკათ „ქრონიკების“ წინამ-
დებარე შესასვე წიგნისათვის ისეთი სახე, რო-
მელიც შეესაბამებოდა თ. კორდინატის განსრუ-
ლვას...“ თუ შეედელობა მიეკიდებთ „ქრონიკე-
ბის“ I და II წიგნებს, რომელიც იყოთნონ თ.
კორდინანის სიკიცებულით გამოიცემილი, ძალაში
საქმეა იქნება შესასვე წიგნის აღნიშნული წარ-
წერების შესაბამისობა დ. კორდინანის განსრულ-
ებობათ. თუ წიგნის გარეუნებები შესვეს წარ-
წერა იქნებოდა მოთავსებული, იმჯერაა, ის
უნდა ყოფილიყო თავუფრულის შემოყვაბელ-
ის კარიანტი. ხოლო თავუფრულის სტუკა-
სტუკით ნათელებია „აქ არ იკები და სხვა
შესალა საქართველოს ისტორიისა და მწერლო-
ბის შეკრებითი, ქრისტოლიტოგრაფიული დაწყობილ
და ახსნილი თ. კორდინატის მეტე. ეს, რა-
საკიროებით, სულ სხვა რამება, რაც მოვარია,
იყოთნონ თ. კორდინანის რედაციის და იმით
უნდა გახერმატდებარებულ ამ შემთხვევაში.

გარდა ამისა, საკულტობელია „ქრისტიანისა“
მცხამე წიგნის აღნავობა. ჩოგორუ ცნობი-
ლია, იმ წიგნის გამოცემით მჩავალი უაღრესად
სპირიტ და სასაჩვენებლი პრებილიცადა გვევლა,
მაგრამ შესძიები მთავარი და ძირითადი მაინც თ-
ერთადანის „ქრისტიანის“ მცხამე წიგნის და-
ხევდება ყოფილი სწორედ ამიტომ ვფიქრობთ, უ-
მართობელი იქნებოდა იქ ეს უკანასკნელი
პირები დამზადებული კოფილით მოთავსებული. ა-
ჯარაა, უმცირესი იქნებოთ წიგნის თავფურულ-
ისის შემდეგ მოგვითხვესძინა ის წინასი-
რკებობა, რომელიც იყოთონ თ. კორდანის
ჰერიტონია აუტერინი და რომელიც იხლა დამა-
ტებებშია მოქმედელი. ხოლო იმ უკანასკნელს
„ქრისტიანისა“ მცხამე წიგნის ტექსტიც მიყე-
ბოდა უმცირეოდ. სხვა კულტური, რაც ამ
წიგნშია დღეს ჩამოიღებნილი, მოთავსებულიდა
დამტებებში შემცირებული ჩივით: 1. შესავალი,
რომლითაც ეს წიგნი ახლა ისტორია, 2. „ქრისტი-
ანისა“ მცხამე წიგნში ჩაწყობილი დოკუმენტე-
ბის პირები, 3. ისტორიულ ქრისტიანი, 4. თ.
კორდანის ცხოვრებისა და მოღვაწეობის ძი-
რითადი თარიღებისა და ლტერატურიც მის შე-
სხვები. სულ ბალოს მოთავსებულობა სახისებულე-
ბი, როგორც ეს არის სინამდიდები. მცხალების
ამგვარი განაცვების შემთხვევაში ჩეკი მიე-
ლობდათ: გარდა ამისა, რომ წიგნის მთავარი
ნაკვეთი თავის აღდგილს მოთავსებულობა, მც-
ხამების გამოიყენობა ოფიციალური თ. კორდანის ხელით
დაწერილი წიგნის იტუვაზომაც... საქამინისა და-
მიანმა გადაიყინხოს, მ უკანასკნელის პირებ-
ის ამავეც, რომ მისიცის ნათელი გამტება:

ନେତ୍ରକର୍ମ ହାଲେ, ଏହି ଶିଖିବୁ ଯେ ହିଂକଣ ଓ ଗୁର୍ବିଦ୍ୱାନୀଙ୍କ
ଦ୍ୱାରା ଉପରେକ୍ଷିତ କାମ କରିଛନ୍ତି । କୋଟା ମିଳ
ପାଇମନ୍ତିରୁଥିଲୁ ଏହି ସାକ୍ଷିତିବେଳେଟିକ୍ ଏବଂ ହିଂକଣିପ୍ରାଚୀତା
ଫ୍ରିଟାର୍କିନ୍ଡି ଉପରାଧିକାରୀଙ୍କ ପିନ୍ଧି, ମାର୍ଗଦାରୀ, ଏବଂ
କାନ୍ଦାଯାନ୍ଦ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ହିଂକଣ କ୍ଷାରିତାରେ ଉପରାଧିକାରୀଙ୍କ
ନେତ୍ରକର୍ମ ମନୋମୋହନି, କାଳାବଳ ଶିଶୁରାଜ ରୋଗରେ
ହିଂକଣିପ୍ରାଚୀତାକୁ ପରାପରା ହିଂକଣ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଜୀବନ
ନ୍ୟାୟକୁ, ମଧ୍ୟରେ ଏହି ହିଂକଣିପ୍ରାଚୀତାରୁଥିଲୁ, ନେତ୍ରକର୍ମକୁ
ଦିନିକ, ଆମ୍ବିନ୍ଦିରାର୍ଥିରୁ କାଳାବଳ ସାର୍ଵରୂପରୁ ପାଇ

ମେଟ ଉତ୍ତର, ହନ୍ତ ଦୀର୍ଘପୁରୁଷ ଅକ୍ଷୟନ୍ତି ଅଭିନ୍ଦି-
ନ୍ଦା, କ୍ଷେତ୍ରପତ୍ରି, ପାତ୍ରପାତ୍ରିଲା.

კონსალტინგი გრადუსი

ИНДЕКС
76128

3560 80 003.

«М Н А Т О Б И»

**ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ
И ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ**

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ЛИТЕРАТУРА ДА ХЕЛОВНЕБА»